

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JULY 22, 2020

Statutory Instruments 2020

SOR/2020-152 to 166 and SI/2020-50 and 53 to 54

Pages 1630 to 1920

OTTAWA, LE MERCREDI 22 JUILLET 2020

Textes réglementaires 2020

DORS/2020-152 à 166 et TR/2020-50 et 53 à 54

Pages 1630 à 1920

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 8, 2020, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 8 janvier 2020, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2020-152 June 30, 2020

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency pursuant to subsection 39(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a promotion and research plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 42(1)(d)<sup>b</sup> of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the promotion and research plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, pursuant to paragraphs 42(1)(d)<sup>b</sup> and (e)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 10 of the schedule to the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order*.

Calgary, June 18, 2020

Enregistrement  
DORS/2020-152 Le 30 juin 2020

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 39(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de promotion et de recherche conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 42(1)(d)<sup>a</sup> de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de promotion et de recherche que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 42(1)(d)<sup>a</sup> et (e)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 10 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*<sup>c</sup>, l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*, ci-après.

Calgary, le 18 juin 2020

<sup>a</sup> SOR/2002-48

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 12

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 12

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/2002-48

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

## Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie

### Amendments

**1 Paragraph 2(1)(a) of the *Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(a)** in Ontario, the Beef Farmers of Ontario or the Veal Farmers of Ontario;

**2 Section 16 of the Order is replaced by the following:**

#### **Cessation of effect**

**16** Section 4 and subsections 5(1) and 12(1) cease to have effect on June 30, 2021.

### Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

This Order establishes the Veal Farmers of Ontario as a second collector in Ontario. The amendment also sets out June 30, 2021, as the date on which the levies cease to have effect.

### Modifications

**1 L'alinéa 2(1)a) du *Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**a)** en Ontario, des Beef Farmers of Ontario ou des Veal Farmers of Ontario;

**2 L'article 16 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

#### **Cessation d'effet**

**16** L'article 4 et les paragraphes 5(1) et 12(1) cessent d'avoir effet le 30 juin 2021.

### Entrée en vigueur

**3 La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

Cette ordonnance établit les Veal Farmers of Ontario comme deuxième collecteur en Ontario. La modification reporte également au 30 juin 2021 la date de cessation d'application des redevances.

<sup>1</sup> SOR/2002-35

<sup>1</sup> DORS/2002-35

Registration  
SOR/2020-153 June 30, 2020

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

Whereas the substance set out in the annexed Order is specified on the *Domestic Substances List*<sup>a</sup>;

And whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health suspect that the information concerning a significant new activity in relation to the substance may contribute to determining the circumstances in which the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order 2019-87-24-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, June 22, 2020

Jonathan Wilkinson  
Minister of the Environment

**Order 2019-87-24-01 Amending the Domestic  
Substances List**

## Amendments

**1 Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

62-44-2

**2 Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

Enregistrement  
DORS/2020-153 Le 30 juin 2020

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que la substance figurant dans l'arrêté ci-après est inscrite sur la *Liste intérieure*<sup>a</sup>;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé soupçonnent que les renseignements concernant une nouvelle activité relative à cette substance peuvent contribuer à déterminer les circonstances dans lesquelles celle-ci est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2019-87-24-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 22 juin 2020

Le ministre de l'Environnement  
Jonathan Wilkinson

**Arrêté 2019-87-24-01 modifiant la Liste  
intérieure**

## Modifications

**1 La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

62-44-2

**2 La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
62-44-2 S'	<p><b>1</b> The use of the substance acetamide, N-(4-ethoxyphenyl)- in the manufacture of any of the following products such that the substance is present in the product in a concentration equal to or greater than 0.1% by weight:</p> <p>(a) a consumer product to which the <i>Canada Consumer Product Safety Act</i> applies; or</p> <p>(b) a <i>cosmetic</i> as defined in section 2 of the <i>Food and Drugs Act</i>, other than a hair colour product.</p>

<sup>a</sup> SOR/94-311

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> DORS/94-311

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>1</sup> DORS/94-311

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
	<p><b>2</b> Any activity involving the use of the substance acetamide, N-(4-ethoxyphenyl)- in a quantity greater than 10 kg in a calendar year in any of the following products, if the product contains the substance at a concentration equal to or greater than 0.1% by weight:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) a consumer product to which the <i>Canada Consumer Product Safety Act</i> applies; or</li> <li>(b) a <i>cosmetic</i> as defined in section 2 of the <i>Food and Drugs Act</i>, other than a hair colour product.</li> </ul> <p><b>3</b> Despite sections 1 and 2, a use of the substance is not a significant new activity if the substance is used</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) as a <i>research and development substance</i> or as a <i>site-limited intermediate substance</i>, as defined in subsection 1(1) of the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>; or</li> <li>(b) in the manufacture of a product that is referred to in those sections and that is intended only for export.</li> </ul> <p><b>4</b> For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the significant new activity begins:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) a description of the significant new activity;</li> <li>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used for the significant new activity;</li> <li>(c) the information specified in items 3 to 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</li> <li>(d) the information specified in items 2(d) to (f) and 8(f) and (g) of Schedule 5 to those Regulations;</li> <li>(e) a description of the consumer product or cosmetic that contains the substance, the intended use and method of application of that consumer product or cosmetic and the function of the substance in that consumer product or cosmetic;</li> <li>(f) the total quantity of the consumer product or cosmetic expected to be sold in Canada in a calendar year by the person proposing the significant new activity;</li> <li>(g) all other information and test data in respect of the substance that are in the possession of the person who is proposing the significant new activity, or to which they may reasonably be expected to have access, and that permit the identification of hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</li> <li>(h) the name of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency;</li> <li>(i) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, the fax number and email address of the person who is proposing the significant new activity and, if they are not resident in Canada, of the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf; and</li> <li>(j) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person who is proposing the significant new activity if they are resident in Canada or, if not, by the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf.</li> </ul> <p><b>5</b> The information referred to in section 4 is to be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
62-44-2 S'	<p><b>1</b> L'utilisation de la substance N-(4-éthoxyphényl)acétamide dans la fabrication de l'un des produits ci-après, s'il en résulte que la substance est présente dans ce produit en une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) un produit de consommation visé par la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i>;</li> <li>b) un <i>cosmétique</i> au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i>, autre qu'un colorant capillaire.</li> </ul> <p><b>2</b> Toute activité concernant l'utilisation de la substance N-(4-éthoxyphényl)acétamide en une quantité supérieure à 10 kg au cours d'une année civile dans l'un des produits ci-après dans lequel la substance est présente en une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) un produit de consommation visé par la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i>;</li> <li>b) un <i>cosmétique</i> au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i>, autre qu'un colorant capillaire.</li> </ul>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p><b>3</b> Malgré les articles 1 et 2, ne constitue pas une nouvelle activité l'utilisation de la substance :</p> <p><b>a)</b> en tant que substance <i>destinée à la recherche et au développement</i> ou en tant que substance <i>intermédiaire limitée au site</i>, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p><b>b)</b> dans la fabrication d'un produit qui est visé à ces articles et qui est destiné uniquement à l'exportation.</p> <p><b>4</b> Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins quatre-vingt-dix jours avant le début de celle-ci :</p> <p><b>a)</b> la description de la nouvelle activité;</p> <p><b>b)</b> la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée pour la nouvelle activité;</p> <p><b>c)</b> les renseignements prévus aux articles 3 à 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p><b>d)</b> les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et 8f) et g) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p><b>e)</b> une description du produit de consommation ou du cosmétique dans lequel la substance est présente, de l'utilisation et de la méthode d'application prévues de ce produit de consommation ou de ce cosmétique, ainsi que de la fonction de la substance dans le produit de consommation ou dans le cosmétique;</p> <p><b>f)</b> la quantité totale du produit de consommation ou du cosmétique que la personne qui propose la nouvelle activité prévoit vendre au Canada au cours d'une année civile;</p> <p><b>g)</b> les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne qui propose la nouvelle activité, ou auxquels elle peut normalement avoir accès, et qui sont utiles pour déterminer les dangers que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p><b>h)</b> le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger et au Canada, à qui la personne qui propose la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance et, s'il est connu, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;</p> <p><b>i)</b> le nom, les adresses municipale et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courrier électronique de la personne qui propose la nouvelle activité et, si elle ne réside pas au Canada, de la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom;</p> <p><b>j)</b> une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, qui est datée et signée par la personne qui propose la nouvelle activité, si elle réside au Canada, ou, sinon, par la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom.</p> <p><b>5</b> Les renseignements visés à l'article 4 sont évalués dans les quatre-vingt-dix jours suivant leur réception par le ministre.</p>

## Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

#### Issues

The Department of the Environment and the Department of Health (the Departments) conducted a [screening assessment](#) on [acetamide, N-\(4-ethoxyphenyl\)-](#),

## Entrée en vigueur

**3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

#### Enjeux

Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé (les ministères) ont effectué une [évaluation préalable du n-\(4-éthoxyphényl\)acétamide](#), ci-après désigné

hereinafter referred to as “phenacetin,”<sup>1</sup> to determine whether the substance poses a risk to human health or the environment in Canada, as per the criteria for a toxic substance set out in Part 5, section 64, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA). It was concluded that the identified current activities/uses of phenacetin in Canada do not result in exposure levels that could pose an undue risk to human health. Based on the outcome of the *Ecological Risk Classification of organic substances (ERC) approach*, phenacetin is considered unlikely to be causing ecological harm. As a result, phenacetin did not meet any of the criteria in section 64 of CEPA.

The assessment also determined that phenacetin has a health effect of concern due to its potential to cause cancer, and that increased exposure from its use in consumer products and cosmetics that were not identified or assessed in the screening assessment could pose a risk in Canada. In order to address this concern, the Minister of the Environment (the Minister) is applying the *significant new activity (SNAc) provisions of CEPA* to phenacetin.

## Background

The *Chemicals Management Plan* (CMP) is a federal program that assesses chemical substances and micro-organisms to determine if they pose or may pose a risk to human health or the environment in Canada. If a risk is identified, risk management activities may be undertaken. Phenacetin was assessed under the CMP to determine whether the substance could pose a risk to human health or the environment in Canada.

Under section 64 of CEPA, a substance is considered toxic if it is entering or may enter the environment in a quantity, concentration, or under conditions that

- a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;
- b) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or
- c) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) for phenacetin is 62-44-2. The CAS RN is the property of the American Chemical Society. Any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

« phénacétine<sup>1</sup> », pour déterminer si la substance présente un risque pour la santé humaine ou l’environnement au Canada selon les critères définissant une substance toxique dans la partie 5, article 64, de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* [LCPE]. Il a été conclu que les utilisations et activités actuelles connues de la phénacétine au Canada n’entraînent pas d’exposition à des niveaux qui pourraient constituer un risque excessif pour la santé humaine. Selon les résultats de la *Classification du risque écologique des substances organiques* (CRE), il est peu probable que la phénacétine ait des effets dommageables sur l’environnement. Par conséquent, la phénacétine ne satisfait à aucun des critères de l’article 64 de la LCPE.

L’évaluation a aussi permis de déterminer que la phénacétine a des effets préoccupant en raison de son potentiel à causer le cancer et que l’exposition accrue par son emploi dans des produits de consommation et cosmétiques qui n’ont pas été identifiés ou évalués lors de l’évaluation préalable pourrait constituer un risque au Canada. Afin de répondre à cette préoccupation, le ministre de l’Environnement (le ministre) applique à la phénacétine les *dispositions relatives aux nouvelles activités (NAC) de la LCPE*.

## Contexte

Le *Plan de gestion des produits chimiques* (PGPC) est un programme fédéral visant à évaluer les substances chimiques et les micro-organismes pour déterminer s’ils posent ou peuvent poser un risque pour la santé humaine ou l’environnement au Canada. S’il y a un risque, des mesures de gestion des risques peuvent être entreprises. La phénacétine a été évaluée conformément au PGPC pour déterminer si elle peut poser un risque pour la santé humaine ou l’environnement au Canada.

Au sens de l’article 64 de la LCPE, une substance est considérée comme toxique si elle pénètre ou peut pénétrer dans l’environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

- a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l’environnement ou sur la diversité biologique;
- b) mettre en danger l’environnement essentiel pour la vie;
- c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

<sup>1</sup> Le numéro d’enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) pour la phénacétine est le 62-44-2. Ce numéro est la propriété de l’American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à satisfaire à des exigences réglementaires ou si elle est nécessaire pour des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements et des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l’autorisation écrite préalable de l’American Chemical Society.

### *Summary of the screening assessment for phenacetin*

The screening assessment for phenacetin includes consideration of information on chemical properties, environmental fate, hazards, uses, and exposure, including additional information submitted by stakeholders. Relevant data were identified, and targeted literature searches were conducted up to March 2016. Additional information was collected from internal databases of Department of Health programs up to October 2017. Empirical data from key studies, as well as some results from models were used to reach the conclusions. When available and relevant, information presented in assessments from other jurisdictions was considered. The human health components of this assessment underwent external review. The ecological portion of the assessment was based on the ERC approach document, which was subject to an external review. The assessment was subject to a 60-day public comment period, following the publication of the summary of the [draft screening assessment for phenacetin](#) in the *Canada Gazette*, Part I, on April 15, 2017.

The screening assessment found that phenacetin did not meet any of the environmental or human health criteria for a toxic substance under section 64 of CEPA. Below is a summary of the ecological and human health assessment components of the screening assessment.

#### Summary of the ecological assessment

The ecological risk of phenacetin was characterized using the ERC approach. The ERC is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure based on weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Based on low hazard and low exposure classifications according to ERC for phenacetin, this substance was classified as having a low potential for ecological risk and thus did not meet any of the ecological criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA.

#### Summary of the human health assessment

Phenacetin had a long history of use as an analgesic and antipyretic before being withdrawn from the market for these applications in 1973, due to indications of nephropathy (kidney disease or damage) and increased risk of certain cancers in chronic, heavy users. While phenacetin is still present on the [Prescription Drug List](#) in Canada, there

### *Résumé de l'évaluation préalable de la phénacétine*

L'évaluation préalable de la phénacétine tient compte des renseignements sur les propriétés chimiques, le devenir dans l'environnement, les dangers, l'utilisation et l'exposition, y compris des renseignements soumis par des parties intéressées. Des données pertinentes ont été sélectionnées, et une recherche bibliographique a été réalisée jusqu'en mars 2016. Des renseignements supplémentaires ont été tirés des bases de données internes des programmes du ministère de la Santé jusqu'en octobre 2017. Des données empiriques tirées d'études clés ainsi que des résultats de modélisation ont été utilisés pour tirer des conclusions. Quand ils étaient pertinents, les renseignements présentés dans des évaluations faites par d'autres autorités ont été pris en compte. Les portions relatives à la santé humaine de la présente évaluation ont fait l'objet d'examen externes. La portion relative à l'environnement de l'évaluation a été fondée sur le document de la CRE, qui a fait l'objet d'examen externes. L'évaluation a été soumise à une période de consultation publique de 60 jours à la suite de la publication du résumé de l'[ébauche de l'évaluation préalable de la phénacétine](#) dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 avril 2017.

L'évaluation préalable a révélé que la phénacétine ne satisfait à aucun des critères définissant une substance toxique pour la santé humaine ou l'environnement énoncés dans l'article 64 de la LCPE. Voici un résumé des parties de l'évaluation préalable sur l'évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement.

#### Résumé de l'évaluation des risques pour l'environnement

Les risques posés à l'environnement par la phénacétine ont été caractérisés au moyen de la CRE, qui est une approche basée sur les risques qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition, et sur la pondération de plusieurs éléments de preuve afin de déterminer la classification du risque. Étant donné les classifications de faible danger et de faible exposition pour la phénacétine obtenues au moyen de la CRE, cette substance a été classée comme présentant un faible potentiel de risque pour l'environnement et ne satisfait donc à aucun critère environnemental des alinéas 64a) et b) de la LCPE.

#### Résumé de l'évaluation des risques pour la santé humaine

La phénacétine a un long historique en tant qu'analgésique et antipyrétique avant son retrait du marché en 1973 en raison de signes de néphropathie (maladie rénale ou affection rénale) et d'un risque accru de certains cancers chez des utilisateurs de fortes doses à long terme. Bien que la phénacétine soit toujours inscrite sur la [Liste des](#)



are currently no marketed prescription drug products in Canada that contain the substance.

Based on information gathered from mandatory surveys issued under section 71 of CEPA for the 2008 calendar year, there were no reports of manufacture or imports of phenacetin in Canada above the reporting threshold of 100 kg per year, though there were reports of imports in quantities below or equal to this threshold. Phenacetin was reported to be used in Canada as a laboratory substance and in medical devices. In addition, based on notifications submitted under the *Cosmetic Regulations* of the *Food and Drugs Act*, phenacetin is present in certain cosmetic products as a stabilizer for hydrogen peroxide. Product categories notified include hair bleaches, hair colouring preparations, hair shampoos (colouring), and permanent waves. The assessment concluded that exposure to phenacetin from these products is not a human health concern in Canada, and thus phenacetin did not meet the human health criterion for a toxic substance under paragraph 64(c) of CEPA. It was also determined that increased exposure to phenacetin from its use in other cosmetic products that were not identified or assessed in the screening assessment for the substance could pose a risk. In order to address this concern, the Minister is applying the SNAc provisions of CEPA to phenacetin.

#### *Summary of SNAc provisions of CEPA*

Under CEPA, activities associated with substances listed on the *Domestic Substances List* (DSL) can be carried out without an obligation for any person (individual or corporation) to notify the Minister of such activities. However, when available information suggests that there may be a risk to human health or the environment from the use of a substance for a new activity in Canada, the Minister may apply the SNAc provisions of CEPA to the substance.<sup>2</sup> These provisions establish a requirement for any person (individual or corporation) considering a significant new activity in relation to any of the substances subject to the SNAc provisions to provide the required information as part of a notification to the Minister. Upon receipt of the complete information, an assessment shall be conducted before the new activity can be undertaken in Canada.

#### *Publications and conclusions*

In June 2018, the Departments published the [Final Screening Assessment for Phenacetin](#) on the [Government of](#)

<sup>2</sup> To see the substances subject to SNAc provisions of CEPA, please visit the [Canada.ca Open Data Portal](#).

[drogues sur ordonnance](#) au Canada, il n'y a actuellement aucun médicament sur ordonnance contenant la substance vendu au Canada.

Selon les données recueillies lors des enquêtes menées en vertu l'article 71 de la LCPE pour l'année civile 2008, il n'y avait pas de déclarations de fabrication ou importation de la phénacétine au Canada en quantités supérieures au seuil de déclaration de 100 kg par an, bien que des importations aient été signalées en quantités inférieures ou égales à ce seuil. La phénacétine est utilisée au Canada comme substance de laboratoires et dans des appareils médicaux. De plus, d'après les déclarations faites en vertu du *Règlement sur les cosmétiques* de la *Loi sur les aliments et drogues*, la phénacétine est présente dans certains produits cosmétiques comme agent stabilisant pour le peroxyde d'hydrogène. Parmi les catégories de produits déclarées, il y a des décolorants capillaires, des préparations colorantes, des shampooings (colorants) et des solutions à permanente. L'évaluation a permis de conclure que l'exposition à la phénacétine par ces produits n'est pas préoccupante pour la santé humaine au Canada, et donc, la substance ne satisfait pas aux critères d'une substance toxique pour la santé humaine de l'alinéa 64c) de la LCPE. On a aussi déterminé qu'une exposition accrue à la phénacétine par l'emploi d'autres produits cosmétiques qui n'ont pas été identifiés ou évalués par l'évaluation préalable de la substance pourrait poser un risque. Afin de répondre à cette préoccupation, le ministre applique donc les dispositions relatives aux NAc de la LCPE à la phénacétine.

#### *Résumé des dispositions relatives aux NAc de la LCPE*

En vertu de la LCPE, les activités associées aux substances figurant sur la *Liste intérieure* (LI) peuvent être réalisées sans qu'une personne (physique ou morale) soit obligée d'en aviser le ministre. Cependant, lorsque l'information disponible suggère que l'utilisation d'une substance lors d'une nouvelle activité menée au Canada peut présenter un risque pour la santé humaine ou l'environnement, le ministre peut appliquer à la substance les dispositions relatives aux NAc de la LCPE<sup>2</sup>. Ces dispositions établissent l'exigence pour toute personne (physique ou morale) qui envisage une nouvelle activité liée à l'une des substances visées par les dispositions relatives aux NAc à fournir les renseignements requis dans le cadre d'une déclaration au ministre. Dès réception des informations complètes, une évaluation sera effectuée avant que la nouvelle activité ne puisse être entreprise au Canada.

#### *Publications et conclusions*

En juin 2018, les ministères ont publié sur le [site Web du gouvernement du Canada \(Substances chimiques\)](#)

<sup>2</sup> Visitez le [Portail de données ouvertes de Canada.ca](#) pour consulter la liste des substances visées par les dispositions relatives aux NAc de la LCPE.

[Canada \(Chemical Substances\) website](#), concluding that phenacetin does not meet any of the environmental or human health criteria for a toxic substance under section 64 of CEPA. On July 28, 2018, the Minister published a [notice of intent](#) (NOI) to apply the SNAc provisions of CEPA to phenacetin in the *Canada Gazette*, Part I, for a 60-day public comment period.

## Objective

The objective of *Order 2019-87-24-01 Amending the Domestic Substances List* is to contribute to the protection of human health and the environment in Canada by applying the SNAc provisions of CEPA to phenacetin. The Order requires that the Minister be notified of any significant new activity involving the substance so that an assessment is conducted. If necessary, risk management measures are implemented, before the activity can be undertaken in Canada.

## Description

This Order applies the SNAc provisions of CEPA to phenacetin. The Order requires any person (individual or corporation) wishing to engage in a significant new activity in relation to the substance to submit a significant new activity notification (SNAN)<sup>3</sup> to the Minister, containing all of the information prescribed in the Order at least 90 days prior to the import, manufacture or use of the substance for the significant new activity.<sup>4</sup> The Departments will use the information submitted in the SNAN, and other available information, to conduct human health and ecological assessments.

### Summary of notification requirements

Below is a summary of the notification requirements for phenacetin. For specific details, please see the regulatory text in the Order.

### Activities subject to notification requirements

This Order applies to any consumer product to which the [Canada Consumer Product Safety Act](#) applies, or to any

[l'Évaluation préalable finale de la phénacétine](#), qui concluait que la phénacétine ne satisfait pas aux critères de substance toxique relatifs à la santé humaine ou à l'environnement énoncés à l'article 64 de la LCPE. Le 28 juillet 2018, le ministre a publié un [avis d'intention](#) d'appliquer les dispositions relatives aux NAc de la LCPE à la phénacétine dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, pour une période de commentaires du public de 60 jours.

## Objectif

L'Arrêté 2019-87-24-01 modifiant la Liste intérieure a pour objectif de contribuer à la protection de la santé humaine et à l'environnement au Canada en appliquant les dispositions relatives aux NAc de la LCPE à la phénacétine. L'Arrêté exige que le ministre soit notifié de toute nouvelle activité mettant en cause la substance afin qu'une évaluation soit réalisée. Au besoin, des mesures de gestion des risques seront mises en œuvre avant le début de l'activité au Canada.

## Description

Cet arrêté applique les dispositions relatives aux NAc de la LCPE à la phénacétine. Il oblige toute personne (individu ou entreprise) voulant entreprendre une nouvelle activité mettant en cause la substance à soumettre au ministre une déclaration de nouvelle activité<sup>3</sup> contenant toutes les informations prévues à l'Arrêté au moins 90 jours avant d'importer, de fabriquer ou d'utiliser la substance pour la nouvelle activité<sup>4</sup>. Les ministères utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité ainsi que d'autres renseignements pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement.

### Résumé des exigences de déclaration

Voici un résumé des exigences de déclaration visant la phénacétine. Pour plus de détails, veuillez consulter le texte réglementaire de l'Arrêté.

### Activités assujetties aux exigences de déclaration

Cet arrêté s'applique à tout produit de consommation auquel la [Loi canadienne sur la sécurité des produits de](#)

<sup>3</sup> For guidance on preparing a SNAN, please see section 4 of the [Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers](#).

<sup>4</sup> Information required to complete a SNAN is unique to each substance and is described within the *Canada Gazette* publication that applied the SNAc provisions of CEPA to the substance. Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the [Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers](#).

<sup>3</sup> Pour obtenir plus de conseils sur la préparation d'une DNAC, consultez la section 4 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères](#).

<sup>4</sup> Les renseignements requis pour remplir une DNAC diffèrent selon la substance et sont décrits dans la publication de la *Gazette du Canada* annonçant l'application des dispositions relatives aux NAc de la LCPE à la substance. D'autres précisions sur la préparation d'une DNAC sont disponibles à la section 1.3 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères](#).

cosmetic (other than hair colour products) within the meaning of section 2 of the *Food and Drugs Act* that

- uses phenacetin in the manufacture of the product, if the concentration of phenacetin in the product is greater than 0.1% by weight; or
- uses phenacetin in any other activity involving the product (i.e. other than the manufacture of one of these products), if the concentration of phenacetin in the product is greater than 0.1% by weight, and the total quantity of the substance used in the product is greater than 10 kg in one calendar year.

#### Activities not subject to notification requirements

The Order does not apply to

- any use of the substance that is regulated under the acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*;
- any use of the substance that is exempt or excluded from notification requirements under CEPA (i.e. as a transient reaction intermediate, an impurity, a contaminant, a partially unreacted material or an incidental reaction product, and, under certain circumstances, in mixtures, manufactured items, wastes or substances carried through Canada);<sup>5</sup> and
- any use of the substance as a research and development substance, site-limited intermediate substance, or export-only substance, as no exposure of concern to the general population is expected from these activities.<sup>6</sup>

#### Summary of information requirements

Below is a summary of the information requirements for the notification of a proposed significant new activity involving phenacetin. For specific details, please see the regulatory text in the Order.

<sup>5</sup> For more information on these terms, including definitions, please see section 3.2 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*. Please note that section 3 and subsection 81(6) of CEPA indicate that, in certain circumstances, individual components of a mixture may be subject to notification requirements under this Order.

<sup>6</sup> For more information on these terms, including definitions, please see section 3.5 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.

*consommation* s'applique, ou à tout cosmétique (autre que les produits colorants capillaires) au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* qui :

- utilise de la phénacétine dans la fabrication du produit, si la concentration de la phénacétine dans le produit est supérieure à 0,1 % par poids;
- utilise de la phénacétine dans toute autre activité mettant en cause le produit (c'est-à-dire autre que la fabrication de l'un de ces produits), si la concentration de la phénacétine dans le produit est supérieure à 0,1 % par poids, et la quantité totale de la substance employée dans le produit par année civile est supérieure à 10 kg.

#### Activités non assujetties aux exigences de déclaration

L'Arrêté ne s'applique pas :

- aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales qui figurent à l'annexe 2 de la LCPE, telles que la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*;
- aux utilisations de la substance qui sont exemptées ou exclues des exigences de déclaration prévues par la LCPE (c'est-à-dire aux intermédiaires de réaction transitoires, aux impuretés, aux contaminants, aux intermédiaires ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés, aux déchets ou aux substances passant par le Canada)<sup>5</sup>;
- aux utilisations de la substance comme une substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site ou à titre de substance destinée à l'exportation, parce que l'exposition entraînée par ces activités à la population générale au Canada n'est pas attendue<sup>6</sup>.

#### Résumé des exigences en matière de renseignements

Voici un résumé des exigences en matière de renseignements pour la déclaration d'une nouvelle activité proposée mettant en cause la phénacétine. Pour plus de détails, veuillez consulter le texte de l'Arrêté.

<sup>5</sup> Pour plus d'information sur ces termes, y compris leur définition, veuillez consulter la section 3.2 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*. Veuillez aussi noter que l'article 3 et le paragraphe 81(6) de la LCPE mentionnent que dans certains cas, les composants individuels d'un mélange peuvent être soumis aux exigences de déclaration aux termes du présent arrêté.

<sup>6</sup> Pour plus d'information sur ces termes, y compris leur définition, veuillez consulter la section 3.5 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.

The Order requires

- a description of the proposed significant new activity;
- relevant information in schedules 4 and 5 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- a description of the consumer product or cosmetic that contains the substance, the intended use of that consumer product or cosmetic and the function of the substance within that consumer product or cosmetic; and
- other information in respect of the substances, including additional details surrounding their use, and exposure information.

## Regulatory development

### Consultation

On July 28, 2018, the NOI to amend the DSL to apply the SNAC provisions of CEPA to phenacetin was published in the *Canada Gazette*, Part I, for a 60-day public comment period. No comments were received.

The Departments also informed the provincial and territorial governments about the Order through the National Advisory Committee of CEPA (CEPA NAC)<sup>7</sup> via a letter, and provided them with an opportunity to comment. No comments were received from CEPA NAC.

### Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

In accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, an assessment of modern treaty implications must be conducted. The assessment that orders amending the DSL does not result in impacts on modern treaty rights or obligations. Further, these orders do not require specific engagement and consultation with Indigenous peoples.

### Instrument choice

For a substance that is not found to meet the criteria set out in section 64 of CEPA, but that has properties of concern for which any increase in exposure could result in a

L'Arrêté exige la fourniture des renseignements suivants :

- la description de la nouvelle activité proposée;
- les renseignements pertinents prévus aux annexes 4 et 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- la description du produit de consommation ou du cosmétique qui contient la substance, de l'utilisation envisagée du produit de consommation ou du cosmétique, et de la fonction de la substance dans le produit de consommation ou du cosmétique;
- des renseignements complémentaires relatifs à la substance, y compris des précisions sur son utilisation, et des informations sur l'exposition à la substance.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Le 28 juillet 2018, l'avis d'intention de modifier la LI pour appliquer les dispositions relatives aux NAC de la LCPE à la phénacétine a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour une période de commentaires du public de 60 jours. Aucun commentaire n'a été reçu.

Les ministères ont également informé les gouvernements des provinces et des territoires de l'Arrêté par l'intermédiaire d'une lettre du Comité consultatif national de la LCPE<sup>7</sup> et les ont invités à émettre leurs commentaires. Aucun commentaire n'a été reçu du Comité.

### Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une évaluation des répercussions de la proposition législative sur les traités modernes doit être menée. L'évaluation selon laquelle les ordonnances modifiant la LI n'entraînent aucun impact sur les droits et obligations issus de traités modernes. De plus, ces ordonnances ne nécessitent pas d'engagement spécifique ni de consultation des peuples autochtones.

### Choix de l'instrument

Pour une substance qui ne répond pas aux critères énoncés à l'article 64 de la LCPE mais qui présente des propriétés préoccupantes pour laquelle toute augmentation de

<sup>7</sup> Section 6 of CEPA provides that the CEPA NAC be the main intergovernmental forum for the purpose of enabling national action and avoiding duplication in regulatory activity among governments within Canada. This committee has a representative from the Department of the Environment and the Department of Health, a representative of each of the provinces and territories as well as up to six representatives of Indigenous governments.

<sup>7</sup> L'article 6 de la LCPE prévoit que le Conseil consultatif national de la LCPE sera le principal forum intergouvernemental visant à rendre réalisable une action nationale et à éviter le doublement des règlements pris par les gouvernements au Canada. Le comité se compose d'un représentant du ministère de l'Environnement et du ministère de la Santé, d'un représentant du gouvernement de chaque province et territoire et d'au plus six représentants de gouvernements autochtones.

risk to the environment or human health, several follow-up actions are available to the ministers. Such actions could include, but are not limited to applying the SNAc provisions of CEPA, conducting biomonitoring (for humans), conducting environmental monitoring (for air, water, sediment, wastewater, soil, or wildlife), issuing voluntary or mandatory surveys under section 71 of CEPA, requiring facilities to report to the National Pollutant Release Inventory, or conducting consumer product testing.

Among the options for follow-up actions, applying the SNAc provisions of CEPA will be considered when

- there are no, or limited uses of the substance in Canada, but there is a suspicion that a significant new activity could pose risk;
- the current uses of the substance in Canada present no or limited risk, but there is a suspicion that a significant new activity could pose risk; or
- the current uses of the substance in Canada are adequately managed, but there is a suspicion that a significant new activity could pose risk.<sup>8</sup>

The screening assessment informed the decision that applying the SNAc provisions of CEPA is the most appropriate follow-up action for phenacetin, since current activities involving the substance do not pose a risk to the environment or human health, but the substance has properties of concern that could result in a risk if exposure levels were to increase.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

The Order contributes to the protection of human health and the environment by ensuring that future activities that could pose a risk to Canadians or the environment would not be undertaken before undergoing an assessment, and that, if necessary, risk management measures would be implemented.

The Order is not expected to have a significant impact on industry, governments or Canadian consumers. The SNAc provisions of CEPA do not apply to activities involving phenacetin that have been previously identified and assessed in the risk assessment, and only apply to significant new activities involving the substance. In the event

l'exposition pourrait entraîner un risque pour l'environnement ou la santé humaine, plusieurs actions de suivi sont disponibles aux ministres. Ces actions pourraient inclure, mais ne se limitent pas à : l'application des dispositions relatives aux NAc de la LCPE, la réalisation de bio-surveillance (pour les humains), la surveillance environnementale (pour l'air, l'eau, les sédiments, les eaux usées, le sol ou la faune), la réalisation d'enquêtes volontaires ou obligatoires dans le cadre de l'article 71 de la LCPE, obligeant les installations à se rapporter à l'Inventaire national des rejets de polluants ou effectuant des tests de produits de consommation.

Parmi les options possibles pour les mesures de suivi envisagées, il faut envisager d'utiliser l'application des dispositions de la LCPE relatives aux NAc dans les cas suivants :

- la substance n'est pas utilisée au Canada, ou de façon limitée, mais on croit qu'il est possible qu'une nouvelle activité présente un risque;
- les utilisations actuelles de la substance au Canada ne posent pas ou presque pas de risque, mais on croit qu'il est possible qu'une nouvelle activité présente un risque;
- les utilisations actuelles de la substance sont gérées de façon adéquate, mais on croit qu'il est possible qu'une nouvelle activité présente un risque<sup>8</sup>.

L'évaluation préalable a informé la décision que l'application des dispositions de la LCPE relatives aux NAc était la mesure de suivi la plus appropriée pour la substance phénacétine, puisque les activités actuelles connues de la substance ne présentent pas un risque pour la santé humaine ou l'environnement, mais cette substance a des propriétés préoccupantes qui pourrait entraîner un risque si l'exposition venait à augmenter.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

L'Arrêté contribue à la protection de la santé humaine et de l'environnement en faisant en sorte que les activités futures qui pourraient poser un risque pour les Canadiens ou l'environnement soient évaluées avant d'être entreprises et, s'il y a lieu, que des mesures de gestion des risques soient mises en œuvre.

L'Arrêté ne devrait pas avoir d'incidence considérable sur l'industrie, les gouvernements ou les consommateurs canadiens. Les dispositions relatives aux NAc de la LCPE ne s'appliquent pas aux activités mettant en cause la phénacétine qui ont déjà été identifiées et évaluées, et ne s'appliquent qu'aux nouvelles activités mettant en cause la

<sup>8</sup> For more information on SNAc instrument choice, please consult the [Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the Canadian Environmental Protection Act, 1999](#).

<sup>8</sup> Pour plus d'informations sur le choix des instruments pour les NAc, veuillez consulter la [Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#).

that any person (individual or corporation) wishes to use, import or manufacture phenacetin for a significant new activity, the information referred to in the Order will need to be submitted at least 90 days before the day on which the substance is imported, manufactured, or used for a significant new activity.

There is no notification fee associated with submitting a SNAN to the Minister in response to the Order. However, costs associated with generating data and supplying other information could be incurred by the notifier. Similarly, the Departments will incur costs for processing the information and conducting assessments. The Department of the Environment (the Department) will incur negligible costs for conducting compliance promotion and enforcement activities associated with the Order.

#### *Small business lens*

The assessment of the [small business lens](#) concluded that the Order has no impact on small businesses, as it does not impose any new administrative or compliance costs on small businesses related to current activity.

#### *One-for-one rule*

The assessment of the [one-for-one rule](#) concluded that the rule does not apply to the Order, as it does not impose any new administrative or compliance costs on industry related to current activity.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

Canada is engaged in several bilateral and multilateral agreements related to chemicals and their management,<sup>9</sup> and the CMP is administered in cooperation and alignment with these agreements.

#### *Strategic environmental assessment*

A strategic environmental assessment (SEA) is not required for orders amending the DSL. However, in accordance with the [Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals](#), a [SEA for the CMP](#) as a whole was completed, concluding that the CMP will have a positive impact on the environment and human health.

substance. Dans le cas où une personne (physique ou morale) souhaite utiliser, importer ou fabriquer de la phénacétine pour une nouvelle activité, les renseignements prévus dans l'Arrêté devront être présentés au moins 90 jours avant le jour auquel la substance est importée, fabriquée ou utilisée pour une nouvelle activité.

Aucuns frais de déclaration ne sont associés à la soumission d'une déclaration de nouvelle activité au ministre en réponse à l'Arrêté. Cependant, la production des données et la présentation des renseignements supplémentaires pourraient entraîner des coûts pour le déclarant. De même, les ministères assumeront les coûts liés au traitement des renseignements et à la réalisation des évaluations. Le ministère de l'Environnement engagera des coûts négligeables pour la promotion du respect de la conformité et les activités relatives à l'application de la loi associées avec l'Arrêté.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'évaluation relativement à la [lentille des petites entreprises](#) a mené à la conclusion que cet arrêté n'aura pas d'impact sur les petites entreprises, puisqu'il n'impose aucuns nouveaux frais d'administration ou de conformité aux petites entreprises concernant les activités actuelles.

#### *Règle du « un pour un »*

L'évaluation de la [règle du « un pour un »](#) a permis de conclure que la règle ne s'applique pas à cet arrêté, car ce dernier n'engendre pas de coût administratif ou de conformité pour industries concernant les activités actuelles.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le Canada s'est engagé dans plusieurs accords bilatéraux et multilatéraux sur les produits chimiques et leur gestion<sup>9</sup>, et le PGPC est administré en coopération et en harmonisation avec ces accords.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Une évaluation environnementale stratégique (EES) n'est pas nécessaire pour les arrêtés modifiant la LI. Toutefois, conformément à la [Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes](#), une [EES pour le PGPC](#) dans son ensemble a été réalisée, le PGPC aura des répercussions positives sur l'environnement et la santé humaine.

<sup>9</sup> For more information on the bilateral and multilateral agreements related to chemicals and chemicals management, please see the [Compendium of Canada's engagement in international environmental agreements](#).

<sup>9</sup> Pour plus d'informations sur les accords bilatéraux et multilatéraux relatifs aux produits chimiques, veuillez consulter le [Recueil des engagements du Canada aux accords et aux instruments internationaux sur l'environnement](#).

### *Gender-based analysis plus*

The gender-based analysis plus (GBA+) assessment concluded that the Order does not affect socio-demographic groups based on factors such as gender, sex, age, language, education, geography, culture, ethnicity, income, ability, sexual orientation, or gender identity.

### **Implementation, compliance, enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The Order comes into force on the day that it is registered. Compliance promotion activities conducted as part of the implementation of the Order will include developing and distributing promotional material, responding to inquiries from stakeholders, and undertaking activities to raise industry stakeholders' awareness of the requirements of the Order.

#### *Compliance*

When assessing whether or not a substance is subject to the SNAC provisions, a person (individual or corporation) is expected to make use of information in their possession, or to which they may reasonably be expected to have access. This means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while for importers or users of a substance, mixture or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant [safety data sheet](#) (SDS).

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products, and may not include all the information on these hazards. Therefore, an SDS may not list all product ingredients or substances that may be subject to an order. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance is toxic, or capable of becoming toxic, under section 64 of CEPA, the person (individual or corporation) who is in possession of, or has knowledge of the information and who is involved in activities with the substance, is obligated, under section 70

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

L'évaluation de l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a conclu que l'Arrêté n'affectait pas les groupes sociodémographiques en fonction de facteurs tels que le genre, l'âge, la langue, le niveau d'instruction, l'emplacement géographique, la culture, l'origine ethnique, les revenus, la religion, les handicaps, l'orientation sexuelle ou l'identité de genre.

### **Mise en œuvre, conformité, application et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

L'Arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement. Les activités de promotion de la conformité menées dans le cadre de la mise en œuvre de l'Arrêté comprendront l'élaboration et la distribution de matériel promotionnel, la réponse aux demandes de renseignements des parties intéressées et la réalisation d'activités de sensibilisation des parties intéressées aux exigences de l'Arrêté.

#### *Conformité*

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux NAC, on s'attend à ce qu'une personne (physique ou morale) utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait normalement avoir accès. Cela désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formules, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux [fiches de données de sécurité](#) (FDS) pertinentes.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est à noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des travailleurs sur le lieu de travail contre les risques spécifiques liés à produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un arrêté en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements concernant la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance est toxique ou qu'elle peut le devenir au sens de l'article 64 de la LCPE, la personne (physique ou morale) qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu

of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person receives possession and control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN.<sup>10</sup>

Any person (individual or corporation) who transfers the physical possession or control of a substance subject to an order to another should notify that individual or corporation of their obligation to comply with the order, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information specified in the order.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult during the planning or preparation of a SNAN, to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans. Where a person (individual or corporation) has questions concerning their obligations to comply with an order, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line.<sup>11</sup>

### *Enforcement*

The Order is made under the authority of CEPA, which is enforced in accordance with the [Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999](#). In instances of non-compliance, consideration is given to the following factors when deciding which enforcement measure to take: nature of the alleged violation, effectiveness in achieving compliance with CEPA and its regulations and consistency in enforcement. Suspected violations under CEPA can be reported to the Enforcement Branch by email at [ec.enviroinfo.ec@canada.ca](mailto:ec.enviroinfo.ec@canada.ca).

### *Service standards*

In the event that a SNAN is submitted to the Minister in relation to phenacetin, the Department will assess the information after the complete information is received, within the prescribed timelines set out in the Order.

de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai au ministre.

Une entreprise peut présenter une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si les activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine<sup>10</sup>.

Toute personne (physique ou morale) qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance visée par un arrêté à une autre personne doit informer cette personne (physique ou morale) de leur obligation de se conformer à l'arrêté, y compris l'obligation d'aviser le ministre de toute nouvelle activité et de fournir tous les renseignements requis dans l'arrêté.

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de NAc pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais. Si une personne (physique ou morale) a des questions sur son obligation de se conformer à un arrêté, soupçonne de ne pas se conformer aux exigences ou souhaite demander une CAD, elle est encouragée à communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances<sup>11</sup>.

### *Application*

L'Arrêté est pris en application de la LCPE, laquelle est appliquée conformément à la [Politique de conformité et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#). En cas de non-conformité, on tient compte des facteurs suivants pour décider de la ligne de conduite à adopter : la nature de l'infraction présumée, l'efficacité du moyen employé pour obliger le contrevenant à obtempérer et la cohérence dans l'application de la loi. Les infractions présumées à la LCPE peuvent être déclarées par courriel à la Direction générale de l'application de la loi à [ec.enviroinfo.ec@canada.ca](mailto:ec.enviroinfo.ec@canada.ca).

### *Normes de service*

Dans le cas où une déclaration de nouvelle activité relative à la phénacétine est soumise au ministre, le ministère évaluera l'ensemble des renseignements lorsqu'ils auront tous été fournis, selon l'échéancier prévu par l'Arrêté.

<sup>10</sup> More detail on this subject is provided in the Substances Management Advisory Note entitled [Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the Canadian Environmental Protection Act, 1999](#).

<sup>11</sup> The [Substances Management Information Line](#) can be contacted at [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

<sup>10</sup> Plus de détails à ce sujet sont fournis dans la Note d'avis de la gestion des substances intitulée [Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#).

<sup>11</sup> On peut communiquer avec la [Ligne d'information de la gestion des substances](#) par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca), ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) ou au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).



**Contacts**

Andrea Raper  
Acting Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Department of the Environment  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3

## Substances Management Information Line:

1-800-567-1999 (toll-free in Canada)

819-938-3232 (outside of Canada)

Fax: 819-938-5212

Email: [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

Andrew Beck  
Director  
Risk Management Bureau  
Department of Health  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Telephone: 613-948-2585  
Fax: 613-952-8857  
Email: [andrew.beck@canada.ca](mailto:andrew.beck@canada.ca)

**Personnes-ressources**

Andrea Raper  
Directrice exécutive par intérim  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Ministère de l'Environnement  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3

## Ligne d'information de la gestion des substances :

1-800-567-1999 (sans frais au Canada)

819-938-3232 (à l'étranger)

Télécopieur : 819-938-5212

Courriel : [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

Andrew Beck  
Directeur  
Bureau de la gestion du risque  
Ministère de la Santé  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Téléphone : 613 948-2585  
Télécopieur : 613 952-8857  
Courriel : [andrew.beck@canada.ca](mailto:andrew.beck@canada.ca)

Registration  
SOR/2020-154 June 30, 2020

## CUSTOMS TARIFF

The Minister of Finance, pursuant to subsection 45(13) of the *Customs Tariff*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Repealing Certain Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)*.

Ottawa, June 23, 2020

William Francis Morneau  
Minister of Finance

## Order Repealing Certain Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)

## Repeals

### 1 The following orders are repealed:

(a) the *Textile and Apparel Extension of Benefit Order*<sup>1</sup>; and

(b) the *Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Conditions for Special Provisions for the Purposes of the United States Tariff (UST))*<sup>2</sup>.

## Coming into Force

2 This Order comes into force immediately before the coming into force of section 190 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*, chapter 1 of the Statutes of Canada, 2020.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the orders or the regulations.)

### Issues

On November 30, 2018, Canada, the United States and Mexico signed the *Canada–United States–Mexico Agreement (CUSMA or the Agreement)*, with further provisions

<sup>a</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>1</sup> SOR/93-581

<sup>2</sup> SOR/2009-145

Enregistrement  
DORS/2020-154 Le 30 juin 2020

## TARIF DES DOUANES

En vertu du paragraphe 45(13) du *Tarif des douanes*<sup>a</sup>, le ministre des Finances prend l'*Arrêté abrogeant certains arrêtés pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)*, ci-après.

Ottawa, le 23 juin 2020

Le ministre des Finances  
William Francis Morneau

## Arrêté abrogeant certains arrêtés pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)

## Abrogations

### 1 Les arrêtés ci-après sont abrogés :

a) l'*Arrêté accordant le bénéfice tarifaire aux textiles et vêtements*<sup>1</sup>;

b) l'*Arrêté modifiant l'annexe du Tarif des douanes (conditions pour les dispositions particulières pour l'application du Tarif des États-Unis (TÉU))*<sup>2</sup>.

## Entrée en vigueur

2 Le présent décret entre en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur de l'article 190 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – États-Unis – Mexique*, chapitre 1 des Lois du Canada (2020).

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté, des règlements ni du Décret.)

### Enjeux

Le 30 novembre 2018, le Canada, les États-Unis et le Mexique ont signé l'*Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM ou l'Accord)*, et des dispositions additionnelles

<sup>a</sup> L.C. 1997, ch. 36

<sup>1</sup> DORS/93-581

<sup>2</sup> DORS/2009-145

agreed among the three countries on December 10, 2019. On July 1, 2020, the CUSMA entered into force, replacing the North American Free Trade Agreement (NAFTA) to provide for free trade among the three countries.

Like all of Canada's free trade agreements, the CUSMA includes rules of origin that specify how much production must occur in Canada or another CUSMA country for a good to be deemed eligible to a preferential tariff under the Agreement. Regulations pursuant to the *Customs Tariff* are necessary to implement in domestic law the CUSMA provisions to allow importers to benefit from preferential tariffs.

In addition, because the CUSMA supersedes the NAFTA, consequential amendments to regulations and orders are necessary to either replace current references to the NAFTA or repeal regulations and orders that pertain solely to the NAFTA.

### **Objective**

- To fully implement Canada's negotiated tariff elimination commitments under the CUSMA.
- To enable importers to be able to claim the preferential tariff treatment of the CUSMA.
- To make housekeeping amendments to existing regulations and orders to ensure the proper functioning of the CUSMA.

### **Description**

In Canada, the *CUSMA Rules of Origin Regulations* implement the "Uniform Regulations Regarding the Interpretation, Application, and Administration of Chapter 4 (Rules of Origin) and Chapter 6 (Textiles and Apparel Goods)," a trilaterally negotiated document that includes all of the rules of origin negotiated in the CUSMA, as well as additional details to ensure that the rules of origin are uniformly interpreted and applied in Canada, the United States and Mexico. These regulations establish the conditions under which goods are considered as originating from a CUSMA country and therefore entitled to the relevant CUSMA tariff preferences upon their importation into Canada.

The *CUSMA Rules of Origin for Casual Goods Regulations* replace the *NAFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*. These regulations establish that non-commercial goods acquired in another CUSMA country that are either marked as made in a CUSMA country or not marked to the contrary, are considered originating

ont été convenues entre les trois pays le 10 décembre 2019. Le 1<sup>er</sup> juillet 2020, l'ACEUM est entré en vigueur, remplaçant l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) qui prévoit le libre-échange entre les trois pays.

Comme tous les accords de libre-échange du Canada, l'ACEUM comprend des règles d'origine qui précisent l'ampleur de la production qui doit être effectuée au Canada ou dans un autre pays ACEUM afin qu'un produit soit considéré comme originaire et donc admissible aux tarifs préférentiels en vertu de l'Accord. Des règlements en vertu du *Tarif des douanes* sont nécessaires pour mettre en œuvre, en droit interne, les dispositions permettant aux importateurs de bénéficier des tarifs préférentiels.

De plus, puisque l'ACEUM remplace l'ALÉNA, il faut apporter des modifications corrélatives aux règlements et aux décrets afin de soit remplacer les renvois actuels à l'ALÉNA ou d'abroger les règlements, les décrets et les arrêtés qui se rapportent strictement à l'ALÉNA.

### **Objectif**

- Mettre entièrement en œuvre les engagements en matière d'élimination des droits de douane négociés en vertu de l'ACEUM.
- Permettre aux importateurs d'être en mesure de demander le traitement tarifaire préférentiel de l'ACEUM.
- Apporter des modifications d'ordre administratif aux règlements et aux décrets en vigueur afin d'assurer le bon fonctionnement de l'ACEUM.

### **Description**

Au Canada, le *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)* met en œuvre la réglementation uniforme portant sur l'interprétation, l'application et l'administration du chapitre 4 (Règles d'origine) et du chapitre 6 (Produits textiles et vêtements), un document issu de négociations trilatérales qui comprend toutes les règles d'origine de l'ACEUM, ainsi que des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les règles d'origines font l'objet d'une interprétation et d'une application uniformes au Canada, aux États-Unis et au Mexique. Ce règlement établit les conditions en vertu desquelles les marchandises sont considérées comme provenant d'un pays signataire de l'ACEUM, et donc admissibles aux tarifs préférentiels pertinents prévus par l'ACEUM au moment de leur importation au Canada.

Le *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ACEUM)* remplace le *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉNA)*. Ce règlement établit que les marchandises non commerciales acquises dans un autre pays signataire de l'ACEUM qui portent la marque de fabrication dans un

and therefore entitled to the relevant CUSMA tariff preferences upon their importation into Canada.

The *CUSMA Tariff Preference Regulations* link CUSMA originating goods to their entitlement to the preferential tariff treatment of the CUSMA. For goods where production took place in more than one country, the preferential tariff treatment is based on the last CUSMA country where production occurred. The regulations also establish entitlement to preferential tariff for originating goods that are not shipped directly from another CUSMA country to Canada, provided the goods remain under customs control while in transit. These regulations replace the *NAFTA Tariff Preference Regulations*.

The *Regulations Amending Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)* amend several regulations and orders, made under the *Customs Tariff*, to replace references to the NAFTA with references to the CUSMA.

The *Order Repealing Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)* and the *Order Repealing Certain Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)* repeal a number of *Customs Tariff* orders and regulations that are obsolete once the CUSMA supersedes the NAFTA.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

These regulatory measures are technical and consequential in nature as they implement negotiated outcomes of the CUSMA.

The Government undertook extensive public consultations on the modernization of the NAFTA beginning in February 2017, and held over 800 interactions with more than 1 100 Canadian stakeholders. The Government also received over 46 500 written submissions from Canadians. The House of Commons Standing Committee on International Trade conducted extensive consultations from February through December 2017. Overall, the views expressed by Canadian outlined the importance of “doing no harm” and preserving the important benefits of the NAFTA.

Given the non-controversial nature of these regulations and orders and the prior broad consultations held on the CUSMA, publication of these regulations and orders in the *Canada Gazette*, Part I, was not considered necessary.

pays de l'ACEUM ou ne portent pas de marque indiquant le contraire, sont considérées comme originaires et donc admissibles aux tarifs préférentiels prévus par l'ACEUM au moment de leur importation au Canada.

Le *Règlement sur la préférence tarifaire (ACEUM)* relie les marchandises originaires à leur admissibilité au traitement tarifaire préférentiel prévu par l'ACEUM. Dans le cas de marchandises dont la production a eu lieu dans plus d'un pays, le traitement tarifaire préférentiel est fondé sur le dernier pays signataire de l'ACEUM où la production a eu lieu. Le règlement établit également l'admissibilité à un tarif préférentiel pour les marchandises originaires qui ne sont pas expédiées directement d'un autre pays signataire de l'ACEUM à destination du Canada, pourvu que les marchandises demeurent sous contrôle douanier pendant le transport. Ce règlement remplace le *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉNA)*.

Le *Règlement modifiant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)* modifie plusieurs règlements et décrets, pris en vertu du *Tarif des douanes*, pour remplacer les renvois à l'ALÉNA par des renvois à l'ACEUM.

Le *Décret abrogeant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)* et l'*Arrêté abrogeant certains arrêtés pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)* abrogent un certain nombre de décrets, d'arrêtés et de règlements du *Tarif des douanes* qui sont devenus désuets lorsque l'ACEUM a remplacé l'ALÉNA.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Ces mesures réglementaires sont de nature technique et corrélative, car elles mettent en œuvre les résultats négociés de l'ACEUM.

Le gouvernement a entrepris de vastes consultations publiques sur la modernisation de l'ALÉNA à compter de février 2017 et a tenu plus de 800 interactions avec plus de 1 100 intervenants canadiens. Le gouvernement a également reçu plus de 46 500 présentations écrites provenant de Canadiens. Le Comité permanent du commerce international de la Chambre des communes a également tenu de vastes consultations de février à décembre 2017. Dans l'ensemble, les opinions exprimées par les Canadiens décrivaient l'importance de « ne pas nuire » et de préserver les avantages importants de l'ALÉNA.

Étant donné que l'Arrêté, les règlements et le Décret ne sont pas sujets à controverse et que des consultations générales ont déjà eu lieu sur l'ACEUM, la publication de l'Arrêté, des règlements et du Décret dans la Partie I de la *Gazette du Canada* n'a pas été jugée nécessaire.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The regulations will result in benefits in the form of reduced duties accessible to anyone seeking to import eligible goods from a CUSMA country, including Indigenous peoples.

#### *Instrument choice*

These regulations fully implement Canada's negotiated tariff elimination commitments under the CUSMA and are necessary for importers to be able to claim the preferential tariff treatment of the CUSMA. These regulations are the only instruments for achieving this objective.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The regulations are non-discretionary enabling regulations with no direct cost impact. The orders consequentially repealing certain regulations and orders is also non-discretionary. The regulations and orders do not make changes to procedures for the importing and exporting of goods. Rather, they establish eligibility for the preferential tariffs of the CUSMA and link the preferential tariff treatment of the CUSMA with rules of origin requirements under that Agreement to enable importers to claim the CUSMA preferential tariffs. Without the implementation of these regulations, importers of originating goods from the United States or Mexico would not be able to claim the relevant CUSMA preferential tariff treatment, and would have to use Most Favoured Nation tariff treatment, even after the CUSMA entered into force. This would result in significant trading costs for Canadian importers through increased tariffs, undermine the intent of *An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States*, and run counter to Canada's binding commitments under the CUSMA.

It is estimated that implementation of Canada's tariff elimination commitments under the CUSMA will result \$7 million in annual foregone tariff revenues. These duties represent a benefit, in the form of lower customs duties to be paid by Canadian importers of products originating in a CUSMA country.

The consequential amendments are similarly necessary to maintain the coherence of the regulatory framework as

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les règlements procureront des avantages sous forme de droits réduits accessibles à quiconque souhaite importer des marchandises admissibles d'un pays signataire de l'ACEUM, y compris les Autochtones.

#### *Choix de l'instrument*

Ces règlements permettent de mettre entièrement en œuvre les engagements du Canada en matière d'élimination des droits de douane pris en vertu de l'ACEUM et ils sont nécessaires afin que les importateurs soient en mesure de demander le traitement tarifaire préférentiel aux termes de l'ACEUM. Ces règlements sont les seuls instruments permettant de réaliser cet objectif.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les règlements sont des règlements habilitants non discrétionnaires n'ayant aucune répercussion au niveau des coûts directs. Les arrêtés qui abrogent de manière corrélative certains règlements, décrets et arrêtés sont également non discrétionnaires. Les règlements et les arrêtés n'apportent aucun changement aux procédures liées à l'importation et à l'exportation de marchandises. Au contraire, ils établissent l'admissibilité aux tarifs préférentiels prévus par l'ACEUM et le lien entre le traitement tarifaire préférentiel de l'ACEUM et les exigences relatives aux règles d'origine en vertu de cet Accord afin de permettre aux importateurs de demander les tarifs préférentiels prévus par l'ACEUM. Sans la mise en œuvre de ces règlements, les importateurs de marchandises originaires des États-Unis ou du Mexique ne seraient pas en mesure de demander le traitement tarifaire préférentiel applicable en vertu de l'ACEUM et seraient tenus d'utiliser le tarif de la nation la plus favorisée, même après l'entrée en vigueur de l'ACEUM. Cette situation entraînerait des coûts commerciaux importants pour les importateurs canadiens par des hausses de tarifs, minerait l'intention de la *Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains*, et irait à l'encontre des engagements contraignants du Canada en vertu de l'ACEUM.

Il est estimé que la mise en œuvre des engagements du Canada en matière d'élimination des droits de douane en vertu de l'ACEUM donnera lieu à la perte de 7 millions de dollars annuels au titre de recettes douanières. Pour les importateurs canadiens, ces droits représentent un avantage sous la forme de droits de douane moins élevés qu'ils ont à payer pour les produits originaires provenant d'un pays ACEUM.

Les modifications corrélatives sont également nécessaires afin de maintenir la cohérence du cadre réglementaire en

the NAFTA is superseded by the CUSMA by updating provisions that currently reference the NAFTA. Similarly, the consequential repeals are necessary to repeal NAFTA regulations and orders that have become obsolete with the implementation of the CUSMA.

#### *Small business lens*

These regulations and orders do not change procedures for the importing and exporting of goods. Rather, they link the preferential tariff treatment provided for under the CUSMA with the rules of origin requirements under the CUSMA to be able to claim the preferential tariffs. Therefore, all businesses, including small businesses, will be able to claim the preferential tariff treatment on goods originating in a CUSMA country and will see benefits in the form of lower duties paid on their imports.

#### *One-for-one rule*

While requirements may change pursuant to other provisions in the Agreement, these regulations and orders do not change procedures for the importing and exporting of goods. Rather, they link the preferential tariff treatments provided for under the CUSMA with rules of origin requirements under the CUSMA to be able to claim the preferential tariff, as well as making consequential amendments and consequential repeals. Accordingly, there is no incremental change to the level of administrative burden currently imposed on businesses as a result of implementing these regulations and orders.

The *Regulations Repealing Certain Regulations and Orders under the Customs Tariff (CUSMA)* and the *Order Repealing Certain Orders made Under the Customs Tariff (CUSMA)* repeal regulations and orders that have become obsolete with the implementation of CUSMA. The one-for-one rule applies since the following regulatory titles are removed:

- the *Motor Vehicles Tariff Order, 1988*;
- the *Automotive Parts Tariff Removal Order, 1988*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 1*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 2*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 3*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 4*;

mettant à jour les dispositions qui comportent actuellement des renvois à l'ALÉNA puisque l'ALÉNA est remplacé par l'ACEUM. Les abrogations corrélatives sont également nécessaires en vue d'abroger les règlements, les décrets et les arrêtés qui ont trait uniquement à l'ALÉNA et qui deviendront donc désuets grâce à la mise en œuvre de l'ACEUM.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'Arrêté, les règlements et le Décret n'apportent aucun changement aux procédures liées à l'importation et à l'exportation de marchandises. Au contraire, ils établissent le lien entre le traitement tarifaire préférentiel prévu en vertu de l'ACEUM et les exigences relatives aux règles d'origine aux termes de l'ACEUM afin d'être en mesure de demander les tarifs préférentiels. En conséquence, toutes les entreprises, y compris les petites entreprises, seront en mesure de demander le traitement tarifaire préférentiel relativement aux marchandises originaires dans un pays ACEUM et elles bénéficieront d'avantages sous la forme de droits moins élevés payés sur leurs importations.

#### *Règle du « un pour un »*

Même si les exigences peuvent changer en vertu d'autres dispositions de l'Accord, l'Arrêté, les règlements et le Décret n'apportent aucun changement aux procédures liées à l'importation et à l'exportation de marchandises. Au contraire, ils établissent le lien entre les traitements tarifaires préférentiels prévus en vertu de l'ACEUM et les exigences relatives aux règles d'origine aux termes de l'ACEUM afin d'être en mesure de demander le tarif préférentiel, ainsi que d'apporter des modifications corrélatives et des abrogations corrélatives. En conséquence, il n'y a aucun changement graduel au niveau du fardeau administratif imposé actuellement sur les entreprises à la suite de la mise en œuvre de l'Arrêté, des règlements et du Décret.

Le *Décret abrogeant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)* et l'*Arrêté abrogeant certains arrêtés pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)* abrogent les règlements, décrets et arrêtés devenus obsolètes avec la mise en œuvre de CUSMA. La règle du « un pour un » s'applique puisque les titres réglementaires suivants sont supprimés :

- le *Décret de 1988 sur le Tarif des véhicules automobiles*;
- le *Décret de 1988 sur la suppression des tarifs des parties de véhicules automobiles*;
- le *Décret n° 1 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 2 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 3 de réduction accélérée des droits de douane*;

- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 5*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 6*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 7*, as amended by the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 7, amendment*;
- the *Mexico Fruit and Vegetable Aggregate Quantity Limit Order*;
- the *NAFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;
- the *Automotive Goods Rules of Origin Regulations*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 8*;
- the *Surtax on Boneless Beef Order No. 2, 1994*;
- the *NAFTA Tariff Preference Regulations*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 9*;
- the *United States Barley and Barley Products Remission Order*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 10*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 11*;
- the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 12*;
- the *Textile and Apparel Extension of Benefit Order*; and
- the *Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Conditions for Special Provisions for the Purposes of the United States Tariff (UST))*.

### *Regulatory cooperation and alignment*

These regulations and orders are not related to a work plan or commitment under a regulatory cooperation forum. They are necessary for Canada to fulfill its commitments under the CUSMA, which is an international agreement.

### *Strategic environmental assessment*

Global Affairs Canada (GAC) conducted an environmental assessment of the Agreement in accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. The Initial Environmental Assessment encompassed both qualitative and

- le *Décret n° 4 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 5 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 6 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 7 de réduction accélérée des droits de douane*, tel que modifié par le *Décret n° 7 de réduction accélérée des droits de douane—Modification*;
- le *Décret de limitation de la quantité globale des fruits et légumes du Mexique*;
- le *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉNA)*;
- le *Règlement sur les règles d'origine des produits automobiles*;
- le *Décret n° 8 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 2 de 1994 sur la surtaxe sur le bœuf désossé*;
- le *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉNA)*;
- le *Décret n° 9 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret de remise sur l'orge et les produits de l'orge en provenance des États-Unis*;
- le *Décret n° 10 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 11 de réduction accélérée des droits de douane*;
- le *Décret n° 12 de réduction accélérée des droits de douane*;
- l'*Arrêté accordant le bénéfice tarifaire aux textiles et vêtements*;
- l'*Arrêté modifiant l'annexe du Tarif des douanes (conditions pour les dispositions particulières pour l'application du Tarif des États-Unis (TÉU))*.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

L'Arrêté, les règlements et le Décret ne sont liés à aucun plan de travail ni à aucun engagement établi dans le cadre d'un forum de coopération en matière de réglementation. Ils sont nécessaires afin de permettre au Canada de s'acquiescer de ses engagements en vertu de l'ACEUM, soit un accord international.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Affaires mondiales Canada (AMC) a effectué une évaluation environnementale de l'Accord conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*. L'Évaluation environnementale préliminaire englobait à

quantitative analyses. Based on a qualitative assessment of Canada's negotiating objectives and expected outcomes, it was anticipated that a renegotiated NAFTA would have minor negative environmental impacts beyond the original NAFTA, although there was some prospect for positive environmental impacts as a result of enhanced and enforceable provisions related to environmental protection and governance. A Final Environmental Assessment led by GAC will be made publicly available in the coming weeks.

These regulations and orders are consequential to the implementation of the CUSMA. Therefore, a separate environmental assessment was not conducted on these regulations and orders.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this package of regulations and orders.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The Canada Border Services Agency (CBSA) will monitor compliance with the terms of these regulations in the normal course of its administration of customs- and tariff-related legislation and regulations. As was the case for previous free trade agreements, the CBSA will update its systems to account for the implementation in Canada of the CUSMA and will inform importers of all relevant CUSMA-related issues pertaining to these regulations.

After the CUSMA enters into force, Canada will continue discussions with the United States and Mexico to further improve and clarify the Uniform Regulations for Rules of Origin. Consultations will be held to inform those discussions. These post-implementation efforts may result in amendments to the *CUSMA Rules of Origin Regulations*.

#### **Contact**

Karen LaHay  
International Trade Policy Division  
Department of Finance  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Telephone: 613-369-4043

la fois des analyses qualitatives et quantitatives. Selon une évaluation qualitative des objectifs de négociations et des résultats escomptés du Canada, il a été prévu qu'un ALÉNA renégocié aurait des répercussions mineures sur l'environnement au-delà de l'ALÉNA initial, même s'il existait la possibilité d'effets favorables sur l'environnement grâce à des dispositions améliorées et exécutoires liées à la protection et à la gouvernance de l'environnement. Une Évaluation environnementale finale menée par AMC sera publiée dans les prochaines semaines.

L'Arrêté, les règlements et le Décret sont corrélatifs à la mise en œuvre de l'ACEUM. Par conséquent, l'Arrêté, les règlements et le Décret n'ont pas fait l'objet d'une évaluation environnementale.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

L'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a révélé aucune incidence sur l'Arrêté, les règlements et le Décret.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) surveillera la conformité aux modalités de ces règlements dans le cours normal de son application des lois et des règlements liés aux douanes et aux tarifs. Comme dans le cas des accords de libre-échange précédents, l'ASFC mettra ses systèmes à jour pour tenir compte de la mise en œuvre de l'ACEUM au Canada, et communiquera aux importateurs tous les enjeux pertinents liés à l'ACEUM relatifs à ces règlements.

Après l'entrée en vigueur de l'ACEUM, le Canada poursuivra les discussions avec les États-Unis et le Mexique afin d'améliorer et de préciser davantage la réglementation uniforme des règles d'origine. Des consultations auront lieu afin d'éclairer ces discussions. Ces discussions après la mise en œuvre pourraient entraîner des modifications au *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*.

#### **Personne-ressource**

Karen LaHay  
Division de la politique commerciale internationale  
Ministère des Finances  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Téléphone : 613-369-4043



Registration  
SOR/2020-155 June 30, 2020

CUSTOMS TARIFF

P.C. 2020-511 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsections 16(2)<sup>a</sup> and (4)<sup>b</sup> of the *Customs Tariff*<sup>c</sup>, makes the annexed *CUSMA Rules of Origin Regulations*.

## CUSMA Rules of Origin Regulations

### PART 1

## Interpretation

### Definitions

**1 (1)** The following definitions apply in these Regulations.

***accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials*** means goods that are delivered with a good, whether or not they are physically affixed to that good, and that are used for the transport, protection, maintenance or cleaning of the good, for instruction in assembly, repair or use of that good, or as replacements for consumable or interchangeable parts of that good. (*accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information*)

***adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good*** means, with respect to the transaction value of a good, adjusted by

(a) deducting the following costs if those costs are included in the transaction value of the good:

(i) the costs of transporting the good after it is shipped from the point of direct shipment,

(ii) the costs of unloading, loading, handling and insurance that are associated with that transportation, and

(iii) the cost of packing materials and containers; and

Enregistrement  
DORS/2020-155 Le 30 juin 2020

TARIF DES DOUANES

C.P. 2020-511 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des paragraphes 16(2)<sup>a</sup> et (4)<sup>b</sup> du *Tarif des douanes*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*, ci-après.

## Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)

### PARTIE 1

## Définitions et interprétation

### Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

***accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information*** Produits qui sont livrés avec un produit, qu'ils y soient attachés ou non, et qui sont utilisés pour le transport, la protection, l'entretien ou le nettoyage de ce produit, pour en illustrer le mode de montage, de réparation ou d'utilisation, ou comme pièces de rechange de ses parties consommables ou interchangeables. (*accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials*)

***Accord*** L'Accord Canada–États-Unis–Mexique. (*Agreement*)

***Accord sur l'évaluation en douane*** L'Accord sur la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, figurant à l'Annexe 1A de l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce fait à Marrakech le 15 avril 1994. (*Customs Valuation Agreement*)

***ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale*** En ce qui concerne la valeur transactionnelle d'un produit, ajustée par :

a) déduction des coûts ci-après s'ils sont inclus dans la valeur transactionnelle du produit :

(i) les coûts de transport du produit après expédition du point d'expédition directe,

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 28, s. 34(1)

<sup>b</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 186

<sup>c</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 28, par. 34(1)

<sup>b</sup> L.C. 2020, ch. 1, art. 186

<sup>c</sup> L.C. 1997, ch. 36

**(b)** if the following costs are not included in the transaction value of the good, adding

**(i)** the costs of transporting the good from the place of production to the point of direct shipment,

**(ii)** the costs of loading, unloading, handling and insurance that are associated with that transportation, and

**(iii)** the costs of loading the good for shipment at the point of direct shipment. (*ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale*)

**Agreement** means the Canada–United States–Mexico Agreement. (*Accord*)

**applicable change in tariff classification** means, with respect to a non-originating material used in the production of a good, a change in tariff classification specified in a rule set out in Schedule 1 for the tariff provision under which the good is classified. (*changement de classification tarifaire applicable*)

**aquaculture** means the farming of aquatic organisms – including fish, molluscs, crustaceans, other aquatic invertebrates and aquatic plants – from seed stock such as eggs, fry, fingerlings or larvae, by intervention in the rearing or growth processes to enhance production, such as by regular stocking, feeding or protection from predators. (*aquaculture*)

**costs incurred in packing** means, with respect to a good or material, the value of the packing materials and containers in which the good or material is packed for shipment and the labour costs incurred in packing it for shipment, but does not include the costs of preparing and packaging it for retail sale. (*frais engagés pour emballer*)

**CUSMA country** means a Party to the Agreement. (*pays ACEUM*)

**Customs Valuation Agreement** means the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, contained in Annex 1A to the Marrakech Agreement Establishing the World Trade Organization, done in Marrakech on 15 April 1994. (*Accord sur l'évaluation en douane*)

**customs value** means

**(a)** in the case of Canada, *value for duty* as defined in the *Customs Act*, except that for the purpose of determining that value the reference in section 55 of that Act to “in accordance with regulations made under the *Currency Act*” is to be read as a reference to “in accordance with subsection 2(1) of the *CUSMA Rules of Origin Regulations*”;

**(ii)** les coûts de déchargement, de chargement, de manutention et d'assurance liés à ce transport,

**(iii)** le coût des matières d'emballage et contenants;

**b)** adjonction des coûts ci-après s'ils ne sont pas inclus dans la valeur transactionnelle du produit :

**(i)** les coûts de transport du produit du lieu de production jusqu'au point d'expédition directe,

**(ii)** les coûts de chargement, de déchargement, de manutention et d'assurance liés à ce transport,

**(iii)** les coûts de chargement du produit pour expédition à partir du point d'expédition directe. (*adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good*)

**aquaculture** Culture d'organismes aquatiques, notamment les poissons, les mollusques, les crustacés, les autres invertébrés aquatiques et les plantes aquatiques, à partir de stocks de départ comme les œufs, les alevins, les alevins d'un an ou les larves, supposant une intervention dans les processus d'élevage ou de croissance, telle que l'ensemencement ou l'alimentation réguliers ou la protection contre les prédateurs, en vue d'augmenter la production. (*aquaculture*)

**assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale** Se dit du produit à l'égard duquel les dispositions du présent règlement qui s'appliquent pour déterminer s'il est un produit originaire comportent une prescription de teneur en valeur régionale. (*subject to a regional value content requirement*)

**attribuer de façon raisonnable** Répartir d'une manière appropriée selon les circonstances. (*reasonably allocate*)

**changement de classification tarifaire applicable** À l'égard de toute matière non originaire utilisée dans la production d'un produit, changement de classification tarifaire prévu dans une règle établie à l'annexe 1 à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé. (*applicable change in tariff classification*)

**coût net** Coût total moins les frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les redevances, les frais d'expédition et d'emballage et les frais d'intérêt non admissibles qui sont compris dans le coût total. (*net cost*)

**coût net d'un produit** Coût net pouvant être attribué de façon raisonnable à un produit à l'aide de la méthode indiquée au paragraphe 7(3). (*net cost of a good*)

**coûts de la main-d'œuvre directe** Coûts, y compris les avantages sociaux, se rapportant aux employés qui participent directement à la production d'un produit. (*direct labour costs*)

**(b)** in the case of Mexico, the *valor en aduana* as determined in accordance with the *Ley Aduanera*, converted, if that value is not expressed in Mexican currency, to Mexican currency at the rate of exchange determined in accordance with subsection 2(1); and

**(c)** in the case of the United States, the value of imported merchandise as determined by U.S. Customs and Border Protection in accordance with section 402 of the *Tariff Act of 1930* of the United States, as amended, converted, if that value is not expressed in United States currency, to United States currency at the rate of exchange determined in accordance with subsection 2(1). (*valeur en douane*)

**days** means calendar days, and includes Saturdays, Sundays and holidays. (*jours*)

**direct labour costs** means costs, including fringe benefits, that are associated with employees who are directly involved in the production of a good. (*coûts de la main-d'œuvre directe*)

**direct material costs** means the value of materials, other than indirect materials and packing materials and containers, that are used in the production of a good. (*coûts des matières directes*)

**direct overhead** means costs, other than direct material costs and direct labour costs, that are directly associated with the production of a good. (*frais généraux directs*)

**enterprise** means an entity constituted or organized under applicable law, whether or not for profit, and whether privately owned or governmentally owned or controlled, including a corporation, trust, partnership, sole proprietorship, joint venture, association or similar organization. (*entreprise*)

**excluded costs** means – with respect to net cost or total cost – sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs and non-allowable interest costs. (*coûts exclus*)

**fungible goods** means goods that are interchangeable with another good for commercial purposes and the properties of which are essentially identical. (*produits fongibles*)

**fungible materials** means materials that are interchangeable with another material for commercial purposes and the properties of which are essentially identical. (*matières fongibles*)

**Harmonized System** means the Harmonized Commodity Description and Coding System, including its General Rules of Interpretation, Section Notes, Chapter Notes and Subheading Notes, as set out in

**(a)** in the case of Canada, the *Customs Tariff*;

**coûts des matières directes** La valeur des matières, autres que les matières indirectes et les matières d'emballage et contenants, qui sont utilisées dans la production d'un produit. (*direct material costs*)

**coûts exclus** À l'égard du coût net et du coût total, les frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les redevances, les frais d'expédition et d'emballage et les frais d'intérêt non admissibles. (*excluded costs*)

**coût total** L'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts pour un produit engagés sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, selon les définitions suivantes :

**a)** les coûts incorporables sont les coûts liés à la production du produit, notamment la valeur des matières, les coûts de main-d'œuvre directe et les frais généraux directs;

**b)** les coûts non incorporables sont les coûts, autres que les coûts incorporables, portés comme des dépenses au cours de la période où ils sont engagés, notamment les frais de vente, les frais généraux et les frais administratifs;

**c)** les autres coûts sont tous les coûts inscrits aux livres comptables du producteur qui ne sont ni des coûts incorporables ni des coûts non incorporables, comme les intérêts.

La présente définition n'inclut pas les bénéfices réalisés par le producteur, qu'ils soient conservés par celui-ci ou distribués à d'autres personnes sous forme de dividendes, ou les impôts payés sur ces bénéfices, notamment l'impôt sur les gains en capital. (*total cost*)

**déchets récupérables ou sous-produits** Déchets ou rebuts générés par le producteur d'un produit, que celui-ci utilise dans la production du produit ou qu'il revend. (*reusable scrap or by-product*)

**droit d'utiliser** Pour l'application de la définition de *redevances*, vise notamment le droit de vendre ou de distribuer un produit. (*right to use*)

**emplacement du producteur** L'un des lieux suivants :

**a)** le lieu où le producteur utilise une matière dans la production du produit;

**b)** l'entrepôt ou tout autre poste de réception où le producteur reçoit les matières qu'il utilise dans la production du produit, si ce lieu se trouve dans un rayon de 75 km (46,60 milles) du lieu de production du produit. (*location of the producer*)

**entreprise** Entité constituée ou organisée conformément au droit applicable, dans un but lucratif ou non, qu'elle

**(b)** in the case of Mexico, the *Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importacion y de Exportacion*; and

**(c)** in the case of the United States, the *Harmonized Tariff Schedule of the United States*. (*Système harmonisé*)

**identical goods** means, with respect to a good, including the valuation of a good, goods that

**(a)** are the same in all respects as that good, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance;

**(b)** were produced in the same country as that good; and

**(c)** were produced

**(i)** by the producer of that good, or

**(ii)** by another producer, if no goods that satisfy the requirements of paragraphs (a) and (b) were produced by the producer of that good. (*produits identiques*)

**identical materials** means, with respect to a material, including the valuation of a material, materials that

**(a)** are the same as that material in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance;

**(b)** were produced in the same country as that material; and

**(c)** were produced

**(i)** by the producer of that material, or

**(ii)** by another producer, if no materials that satisfy the requirements of paragraphs (a) and (b) were produced by the producer of that material. (*matières identiques*)

**incorporated** describes, with respect to the production of a good, a material that is physically incorporated into that good, including a material that is physically incorporated into another material before that material or any subsequently produced material is used in the production of the good. (*incorporée*)

**indirect material** means a material used or consumed in the production, testing or inspection of a good but not physically incorporated into the good, or a material used or consumed in the maintenance of buildings or the operation of equipment associated with the production of a good, including

**(a)** fuel and energy;

soit détenue par des intérêts privés ou détenue ou contrôlée par l'État, y compris une société, une fiducie, une société de personnes, une entreprise individuelle, une coentreprise, une association ou une organisation similaire. (*entreprise*)

**frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente** Frais associés à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente dans les domaines suivants :

**a)** la promotion des ventes et de la commercialisation, la publicité dans les médias, la recherche publicitaire et les études de marché, les instruments promotionnels et de démonstration, les expositions, les conférences de nature commerciale, les foires commerciales et les congrès, les bannières, les étalages, les échantillons gratuits, les documents relatifs aux ventes, à la commercialisation et au service après-vente — brochures concernant un produit, catalogues, notices techniques, tarifs, guides d'entretien ou information sur la vente —, l'établissement et la protection de logos et de marques de commerce, les commandites, les frais de reconstitution de gros et de détail ou les frais de divertissement;

**b)** les stimulants à la vente et à la commercialisation, les remises aux consommateurs, aux détaillants ou aux grossistes ou les stimulants afférents aux marchandises;

**c)** les salaires et les traitements, les commissions de vente, les primes, les avantages sociaux (par exemple, frais médicaux, d'assurance ou prestations de retraite), les frais de déplacement et de subsistance ou les droits d'adhésion et honoraires professionnels pour le personnel de la promotion des ventes, de la commercialisation et du service après-vente;

**d)** le recrutement et la formation du personnel de la promotion des ventes, de la commercialisation et du service après-vente et la formation au service après-vente des employés des clients, si ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de coûts de revient du producteur;

**e)** l'assurance responsabilité en matière de produits;

**f)** les fournitures de bureau pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits, si ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de coûts de revient du producteur;

**g)** les coûts du téléphone, de la poste et d'autres moyens de communication, si ces coûts sont indiqués

- (b) tools, dies and moulds;
- (c) spare parts and materials used or consumed in the maintenance of equipment and buildings;
- (d) lubricants, greases, compounding materials and other materials used or consumed in production or used to operate equipment and buildings;
- (e) gloves, glasses, footwear, clothing, safety equipment and supplies;
- (f) equipment, devices and supplies used or consumed for testing or inspecting the goods;
- (g) catalysts and solvents; and
- (h) any other material that is not incorporated into the good but for which the use in the production of the good can reasonably be demonstrated to be part of that production. (*matière indirecte*)

**interest costs** means all costs paid or payable by a person to whom credit is or is to be advanced, for the advancement of credit or the obligation to advance credit. (*frais d'intérêt*)

**intermediate material** means a material that is self-produced and used in the production of a good and designated as an intermediate material under subsection 8(6). (*matière intermédiaire*)

**location of the producer** means

- (a) the place where the producer uses a material in the production of the good; or
- (b) the warehouse or other receiving station where the producer receives materials for use in the production of the good, if it is located within a radius of 75 km (46.60 miles) from the production site. (*emplacement du producteur*)

**material** means a good that is used in the production of another good, and includes a part or ingredient. (*matière*)

**month** means a calendar month. (*mois*)

**national** means a natural person who is a citizen or permanent resident of a CUSMA country, and includes

- (a) with respect to Mexico, a national or citizen according to Articles 30 and 34, respectively, of the Mexican Constitution; and
- (b) with respect to the United States, a “national of the United States” as defined in the *Immigration and Nationality Act* of the United States on the date of entry into force of the Agreement. (*ressortissant*)

séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de coûts de revient du producteur;

**h)** les loyers et l'amortissement des bureaux et des centres de distribution servant à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente;

**i)** les primes d'assurance de biens immobiliers, les taxes, le coût des services publics et les frais de réparation et d'entretien des bureaux et des centres de distribution servant à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente, si ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de coûts de revient du producteur;

**j)** les paiements effectués par le producteur à d'autres personnes relativement à des réparations sous garantie. (*sales promotion, marketing and after-sales service costs*)

**frais d'expédition et d'emballage** Frais engagés pour emballer un produit en vue de son expédition et pour l'expédier du point d'expédition directe jusqu'à l'acheteur, à l'exclusion des frais de préparation et de conditionnement du produit pour la vente au détail. (*shipping and packing costs*)

**frais d'intérêt** Tous les frais payés ou à payer par la personne à qui une avance de fonds ou une ouverture de crédit a été accordée. (*interest costs*)

**frais d'intérêt non admissibles** Frais d'intérêt, engagés par un producteur à l'égard de ses titres d'emprunt, qui dépassent de plus de 700 points de base le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour des échéances comparables du pays dans lequel le producteur est situé. (*non-allowable interest costs*)

**frais engagés pour emballer** À l'égard d'un produit ou d'une matière, la valeur des matières d'emballage et contenants utilisés pour l'expédition du produit ou de la matière, ainsi que les coûts de main-d'œuvre afférents. La présente définition exclut les coûts de préparation et de conditionnement pour la vente au détail. (*costs incurred in packing*)

**frais généraux directs** Frais, autres que les coûts des matières directes et les coûts de la main-d'œuvre directe, directement liés à la production d'un produit. (*direct overhead*)

**incorporée** En ce qui a trait à la production d'un produit, se dit d'une matière qui est physiquement incorporée dans ce produit, ainsi que d'une matière qui est physiquement incorporée dans une autre matière avant que celle-ci ou

**net cost** means total cost minus sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs, and non-allowable interest costs that are included in the total cost. (*coût net*)

**net cost method** means the method of calculating the regional value content of a good that is set out in subsection 7(3). (*méthode du coût net*)

**net cost of a good** means the net cost that can be reasonably allocated to a good using the method set out in subsection 7(3). (*coût net d'un produit*)

**non-allowable interest costs** means interest costs – incurred by a producer on the producer's debt obligations that are more than 700 basis points above the interest rate issued by the federal government for comparable maturities of the country in which the producer is located. (*frais d'intérêt non admissibles*)

**non-originating good** means a good that does not qualify as originating under these Regulations. (*produit non originaire*)

**non-originating material** means a material that does not qualify as originating under these Regulations. (*matière non originaire*)

**originating good** means a good that qualifies as originating under these Regulations. (*produit originaire*)

**originating material** means a material that qualifies as originating under these Regulations. (*matière originaire*)

**packaging materials and containers** means materials and containers in which a good is packaged for retail sale. (*matières de conditionnement et contenants*)

**packing materials and containers** means materials and containers that are used to protect a good during transportation, but does not include packaging materials and containers. (*matières d'emballage et contenants*)

**payments** means – with respect to royalties and sales promotion, marketing and after-sales service costs – the costs expensed on the books of a producer, whether or not an actual payment is made. (*paiements*)

**person** means a natural person or an enterprise. (*personne*)

**person of a CUSMA country** means a national or an enterprise constituted or organized under the laws of a CUSMA country. (*personne d'un pays ACEUM*)

**point of direct shipment** means the location from which a producer of a good normally ships that good to the buyer of the good. (*point d'expédition directe*)

**producer** means a person who engages in the production of a good. (*producteur*)

toute autre matière produite subséquemment soit utilisée dans la production du produit. (*incorporated*)

**jours** Jours civils, y compris les samedis, dimanches et jours fériés. (*days*)

**matière** Produit utilisé dans la production d'un autre produit. La présente définition vise notamment une pièce ou partie ou un ingrédient. (*material*)

**matière autoproduite** Matière produite par le producteur d'un produit et utilisée dans la production de celui-ci. (*self-produced material*)

**matière indirecte** Matière qui est utilisée ou consommée dans la production, l'essai ou l'inspection d'un produit, mais qui n'est pas physiquement incorporée dans celui-ci, ou matière qui est utilisée ou consommée dans l'entretien d'édifices ou le fonctionnement d'équipements afférents à la production d'un produit, notamment :

- a) le combustible et l'énergie;
- b) les outils, les matrices et les moules;
- c) les pièces de rechange et les matières utilisées ou consommées dans l'entretien des équipements et des édifices;
- d) les lubrifiants, les graisses, les matières de composition et les autres matières utilisées ou consommées dans la production ou pour faire fonctionner les équipements et les édifices;
- e) les gants, les lunettes, les chaussures, les vêtements, l'équipement de sécurité et les fournitures;
- f) les équipements, les appareils et les fournitures utilisés ou consommés pour l'essai ou l'inspection du produit;
- g) les catalyseurs et les solvants;
- h) toute autre matière qui n'est pas incorporée dans le produit, mais dont il peut être raisonnablement démontré que son utilisation dans la production du produit fait partie de cette production. (*indirect material*)

**matière intermédiaire** Matière autoproduite qui est utilisée dans la production d'un produit et qui est désignée comme matière intermédiaire conformément au paragraphe 8(6). (*intermediate material*)

**matière non originaire** Matière qui n'est pas admissible à titre de matière originaire aux termes du présent règlement. (*non-originating material*)

**matière originaire** Matière qui est admissible à titre de matière originaire aux termes du présent règlement. (*originating material*)

**production** means growing, cultivating, raising, mining, harvesting, fishing, trapping, hunting, capturing, breeding, extracting, manufacturing, processing or assembling a good, or aquaculture. (*production*)

**reasonably allocate** means to apportion in a manner appropriate to the circumstances. (*attribuer de façon raisonnable*)

**recovered material** means a material in the form of one or more individual parts that results from

- (a) the disassembly of a used good into individual parts; and
- (b) the cleaning, inspecting, testing or other processing of those parts as necessary for improvement to sound working condition. (*matière récupérée*)

**related person** means a person related to another person on the basis that

- (a) they are officers or directors of one another's businesses;
- (b) they are legally recognized partners in business;
- (c) they are employer and employee;
- (d) any person directly or indirectly owns, controls or holds 25% or more of the outstanding voting stock or shares of each of them;
- (e) one of them directly or indirectly controls the other;
- (f) both of them are directly or indirectly controlled by a third person; or
- (g) they are members of the same family, meaning they are connected as determined under paragraph 45(3)(a) of the *Customs Act*. (*personne liée*)

**remanufactured good** means a good that is classified in Chapters 84 through 90 or under heading 94.02, except for any good classified under heading 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 or 87.03 or subheading 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.11 or 8517.11 and that is entirely or partially composed of recovered materials and

- (a) has a similar life expectancy and performs the same as or similar to such a good when new; and
- (b) has a factory warranty similar to that applicable to such a good when new. (*produit remanufacturé*)

**reusable scrap or by-product** means waste or spoilage that is generated by the producer of a good and that is used in the production of a good or sold by that producer. (*déchets récupérables ou sous-produits*)

**matière récupérée** Matière sous forme d'une ou de plusieurs parties individuelles provenant à la fois :

- a) du démontage d'un produit usagé en parties individuelles;
- b) du nettoyage, de l'inspection, de l'essai ou d'un autre traitement de ces parties requis pour en assurer le bon état de fonctionnement. (*recovered material*)

**matières de conditionnement et contenants** Matières et contenants dans lesquels un produit est conditionné pour la vente au détail. (*packaging materials and containers*)

**matières d'emballage et contenants** Matières et contenants servant à protéger un produit pendant son transport, à l'exclusion des matières de conditionnement et contenants. (*packing materials and containers*)

**matières fongibles** Matières qui sont interchangeables avec d'autres à des fins commerciales et dont les propriétés sont essentiellement les mêmes. (*fungible materials*)

**matières identiques** À l'égard d'une matière, y compris l'établissement de la valeur de celle-ci, les matières qui, à la fois :

- a) sont les mêmes que cette matière à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures;
- b) ont été produites dans le même pays que cette matière;
- c) ont été produites :
  - (i) soit par le producteur de cette matière,
  - (ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de matières satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas a) et b), par un autre producteur. (*identical materials*)

**matières similaires** À l'égard d'une matière, les matières qui, à la fois :

- a) bien qu'elles ne soient pas identiques à cette matière à tous égards, possèdent des éléments constitutifs et des caractéristiques semblables qui font en sorte qu'elles sont propres aux mêmes fonctions que la matière et sont interchangeables avec celle-ci dans le commerce;
- b) ont été produites dans le même pays que cette matière;
- c) ont été produites :
  - (i) soit par le producteur de cette matière,

**right to use**, for the purposes of the definition *royalties*, includes the right to sell or distribute a good. (*droit d'utiliser*)

**royalties** means payments of any kind, including payments under technical assistance or similar agreements, made as consideration for the use of, or right to use, a copyright, literary, artistic, or scientific work, patent, trademark, design, model, plan, or secret formula or process, excluding those payments under technical assistance or similar agreements that can be related to specific services such as

(a) personnel training, without regard to where the training is performed; or

(b) if performed in the territory of one or more of the CUSMA countries, engineering, tooling, die-setting, software design and similar computer services, or other services. (*redevances*)

**sales promotion, marketing and after-sales service costs** means the following costs related to sales promotion, marketing and after-sales service:

(a) sales and marketing promotion, media advertising, advertising and market research, promotional and demonstration materials, exhibits, sales conferences, trade shows and conventions, banners, marketing displays, free samples, sales, marketing and after-sales service literature (product brochures, catalogues, technical literature, price lists, service manuals, or sales aid information), establishment and protection of logos and trademarks, sponsorships, wholesale and retail restocking charges, or entertainment;

(b) sales and marketing incentives, consumer, retailer or wholesaler rebates, or merchandise incentives;

(c) salaries and wages, sales commissions, bonuses, benefits (for example, medical, insurance, pension), travelling and living expenses, or membership and professional fees, for sales promotion, marketing and after-sales service personnel;

(d) recruiting and training of sales promotion, marketing and after-sales service personnel, and after-sales training of customers' employees, if those costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

(e) product liability insurance;

(f) office supplies for sales promotion, marketing and after-sales service of goods, if those costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de matières satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas a) et b), par un autre producteur. (*similar materials*)

**méthode de la valeur transactionnelle** La méthode de calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit qui est énoncée au paragraphe 7(2). (*transaction value method*)

**méthode du coût net** La méthode de calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit qui est énoncée au paragraphe 7(3). (*net cost method*)

**mois** Mois de l'année civile. (*month*)

**paiements** À l'égard des redevances et des frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les coûts passés en charges dans les livres comptables du producteur, qu'un paiement ait été effectué ou non à ce titre. (*payments*)

**pays ACEUM** Pays partie à l'Accord. (*CUSMA country*)

**personne** Personne physique ou entreprise. (*person*)

**personne d'un pays ACEUM** Ressortissant ou entreprise constituée ou organisée sous le régime des lois d'un pays ACEUM. (*person of a CUSMA country*)

**personne liée** Personne liée à une autre dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

a) l'une fait partie de la direction ou du conseil d'administration de l'entreprise de l'autre, et réciproquement;

b) elles ont juridiquement la qualité d'associés;

c) l'une est l'employeur de l'autre;

d) une personne quelconque possède, contrôle ou détient, directement ou indirectement, 25 % ou plus des actions ou parts émises avec droit de vote de chacune d'elles;

e) l'une d'elles contrôle l'autre directement ou indirectement;

f) toutes deux sont directement ou indirectement contrôlées par une tierce personne;

g) elles sont membres de la même famille, c'est-à-dire qu'elles sont liées entre elles selon l'alinéa 45(3)a) de la *Loi sur les douanes*. (*related person*)

**point d'expédition directe** Le lieu à partir duquel le producteur d'un produit expédie normalement celui-ci à l'acheteur de ce produit. (*point of direct shipment*)

**poste tarifaire** Position, sous-position ou numéro tarifaire. (*tariff provision*)



(g) telephone, mail and other communications, if those costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

(h) rent and depreciation of sales promotion, marketing and after-sales service offices and distribution centres;

(i) property insurance premiums, taxes, cost of utilities, and repair and maintenance of sales promotion, marketing and after-sales service offices and distribution centres, if those costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer; and

(j) payments by the producer to other persons for warranty repairs. (*frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente*)

**self-produced material** means a material that is produced by the producer of a good and used in the production of that good. (*matière autoproduite*)

**shipping and packing costs** means the costs incurred in packing a good for shipment and shipping the good from the point of direct shipment to the buyer, excluding the costs of preparing and packaging the good for retail sale. (*frais d'expédition et d'emballage*)

**similar goods** means, with respect to a good, goods that

(a) although not alike in all respects to that good, have similar characteristics and component materials that enable the goods to perform the same functions and to be commercially interchangeable with that good;

(b) were produced in the same country as that good; and

(c) were produced

(i) by the producer of that good, or

(ii) by another producer, if no goods that satisfy the requirements of paragraphs (a) and (b) were produced by the producer of that good. (*produits similaires*)

**similar materials** means, with respect to a material, materials that

(a) although not alike in all respects to that material, have similar characteristics and component materials that enable the materials to perform the same functions and to be commercially interchangeable with that material;

(b) were produced in the same country as that material; and

**producteur** Personne qui se livre à la production d'un produit. (*producer*)

**production** Fait d'élever, de cultiver, d'extraire, de récolter, de pêcher, de piéger, de chasser, de capturer, de reproduire, de fabriquer, de transformer ou de monter un produit ou d'élever en aquaculture. (*production*)

**produit non originaire** Produit qui n'est pas admissible à titre de produit originaire aux termes du présent règlement. (*non-originating good*)

**produit originaire** Produit qui est admissible à titre de produit originaire aux termes du présent règlement. (*originating good*)

**produit remanufacturé** Produit classé dans l'un des chapitres 84 à 90 ou à la position 94.02, à l'exception de tout produit classé dans l'une des positions 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 et 87.03 et sous-positions 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.11 et 8517.11, qui est entièrement ou partiellement composé de matières récupérées, et qui :

a) d'une part, a une durée de vie similaire à celle d'un tel produit à l'état neuf et fonctionne d'une manière identique ou similaire à celle d'un tel produit à l'état neuf;

b) d'autre part, est assorti d'une garantie du fabricant similaire à la garantie applicable à un tel produit à l'état neuf. (*remanufactured good*)

**produits fongibles** Produits qui sont interchangeables avec d'autres à des fins commerciales et dont les propriétés sont essentiellement les mêmes. (*fungible goods*)

**produits identiques** À l'égard d'un produit, y compris l'établissement de la valeur de celui-ci, les produits qui, à la fois :

a) sont les mêmes que ce produit à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures;

b) ont été produits dans le même pays que ce produit;

c) ont été produits :

(i) soit par le producteur de ce produit,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de produits satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas a) et b), par un autre producteur. (*identical goods*)

**produits similaires** À l'égard d'un produit, les produits qui, à la fois :

a) bien qu'ils ne soient pas identiques à ce produit à tous égards, possèdent des éléments constitutifs et des

(c) were produced

(i) by the producer of that material, or

(ii) by another producer, if no materials that satisfy the requirements of paragraphs (a) and (b) were produced by the producer of that material. (*matières similaires*)

**subject to a regional value content requirement** means, with respect to a good, that the provisions of these Regulations that are applied to determine whether the good is an originating good include a regional value content requirement. (*assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale*)

**tariff provision** means a heading, subheading or tariff item. (*poste tarifaire*)

**territory** means,

(a) for Canada, the following zones or waters as determined by its domestic law and consistent with international law:

(i) the land territory, air space, internal waters and territorial sea of Canada,

(ii) the exclusive economic zone of Canada, and

(iii) the continental shelf of Canada;

(b) for Mexico,

(i) the land territory, including the states of the Federation and Mexico City,

(ii) the air space, and

(iii) the internal waters, territorial sea and any areas beyond the territorial seas of Mexico within which Mexico may exercise sovereign rights and jurisdiction, as determined by its domestic law, consistent with the *United Nations Convention on the Law of the Sea*, done at Montego Bay on December 10, 1982; and

(c) for the United States,

(i) the customs territory of the United States, which includes the 50 states, the District of Columbia and Puerto Rico,

(ii) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico, and

(iii) the territorial sea and air space of the United States and any area beyond the territorial sea within which, in accordance with customary international law as reflected in the *United Nations Convention*

caractéristiques semblables qui font en sorte qu'ils sont propres aux mêmes fonctions que le produit et sont interchangeables avec celui-ci dans le commerce;

b) ont été produits dans le même pays que ce produit;

c) ont été produits :

(i) soit par le producteur de ce produit,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de produits satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas a) et b), par un autre producteur. (*similar goods*)

**redevances** Paiements de toute nature, y compris les paiements effectués au titre d'accords d'assistance technique ou d'accords semblables, qui permettent d'utiliser ou donnent le droit d'utiliser un droit d'auteur, une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, un brevet, une marque de fabrique ou de commerce, un dessin, un modèle ou un plan, une formule ou un procédé secrets, à l'exclusion des paiements effectués au titre d'accords d'assistance technique et d'accords semblables qui peuvent être rattachés à des services tels que :

a) la formation du personnel, quel que soit l'endroit où elle a lieu;

b) les services d'ingénierie, d'outillage, de réglage des matrices, de conception de logiciels et les services informatiques analogues, ou d'autres services, si ceux-ci sont exécutés sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM. (*royalties*)

**ressortissant** Personne physique qui est un citoyen ou un résident permanent d'un pays ACEUM; sont assimilés au ressortissant :

a) dans le cas du Mexique, le ressortissant ou le citoyen au sens des articles 30 et 34, respectivement, de la Constitution du Mexique;

b) dans le cas des États-Unis, le « national of the United States » au sens de la loi des États-Unis intitulée *Immigration and Nationality Act*, dans sa version à la date d'entrée en vigueur de l'Accord. (*national*)

**Système harmonisé** Le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, y compris ses règles générales d'interprétation et ses notes relatives aux sections, aux chapitres et aux sous-positions, tel qu'il figure :

a) pour le Canada, dans le *Tarif des douanes*;

b) pour le Mexique, dans le *Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importacion y de Exportacion*;

on the Law of the Sea, the United States may exercise sovereign rights or jurisdiction. (*territoire*)

**total cost** means all product costs, period costs and other costs incurred in the territory of one or more of the CUSMA countries where

(a) product costs are costs that are associated with the production of a good and include the value of materials, direct labor costs and direct overheads;

(b) period costs are costs, other than product costs, that are expensed in the period in which they are incurred, such as selling expenses and general and administrative expenses; and

(c) other costs are all costs recorded on the books of the producer that are not product costs or period costs, such as interest.

Total cost does not include profits that are earned by the producer, regardless of whether they are retained by the producer or paid out to other persons as dividends, or taxes paid on those profits, including capital gains taxes. (*coût total*)

**transaction value** means the customs value as determined in accordance with the Customs Valuation Agreement, that is, the price actually paid or payable for a good or material with respect to a transaction of the producer of the good, adjusted in accordance with the principles of Articles 8(1), 8(3) and 8(4) of the Customs Valuation Agreement, regardless of whether the good or material is sold for export. (*valeur transactionnelle*)

**transaction value method** means the method of calculating the regional value content of a good that is set out in subsection 7(2). (*méthode de la valeur transactionnelle*)

**used** means used or consumed in the production of a good. (*utilisé*)

**value** means the value of a good or material for the purpose of calculating customs duties or for the purpose of applying these Regulations. (*valeur*)

**verification of origin** means a verification of origin of goods under

(a) in the case of Canada, paragraph 42.1(1)(a) of the *Customs Act*;

(b) in the case of Mexico, Article 5.9 of the Agreement; and

(c) in the case of the United States, section 509 of the *Tariff Act of 1930* of the United States, as amended. (*vérification de l'origine*)

c) pour les États-Unis, dans le *Harmonized Tariff Schedule of the United States*. (*Harmonized System*)

### **territoire**

a) Dans le cas du Canada, les zones et eaux ci-après telles qu'elles sont définies dans le droit interne du Canada et en conformité avec le droit international :

(i) le territoire terrestre, l'espace aérien, les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada,

(ii) la zone économique exclusive du Canada,

(iii) le plateau continental du Canada;

b) dans le cas du Mexique :

(i) le territoire terrestre, y compris les États de la Fédération et la ville de Mexico,

(ii) l'espace aérien,

(iii) les eaux intérieures, la mer territoriale et toute zone située au-delà des mers territoriales du Mexique dans les limites desquelles le Mexique peut exercer ses droits souverains et sa juridiction, telles qu'elles sont définies dans le droit interne du Mexique, conformément à la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*, conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982;

c) dans le cas des États-Unis :

(i) le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les cinquante États, le District de Columbia et Porto Rico,

(ii) les zones franches situées aux États-Unis et à Porto Rico,

(iii) la mer territoriale et l'espace aérien des États-Unis ainsi que toute zone située au-delà de la mer territoriale dans les limites desquels les États-Unis peuvent exercer, conformément au droit international coutumier tel qu'il est reflété dans la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*, leurs droits souverains ou leur juridiction. (*territory*)

**utilisé** Utilisé ou consommé dans la production d'un produit. (*used*)

**valeur** Valeur d'un produit ou d'une matière aux fins du calcul des droits de douane ou pour l'application du présent règlement. (*value*)

### **valeur en douane**

a) Pour le Canada, s'entend au sens de la *Loi sur les douanes*, sauf que, pour la détermination de cette valeur, la mention, à l'article 55 de cette loi, de

« conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur la monnaie* » vaut mention de « conformément au paragraphe 2(1) du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)* »;

**b)** pour le Mexique, s'entend de la *valor en aduana* déterminée conformément à la loi intitulée *Ley Aduanera* et convertie, si elle n'est pas exprimée en devise du Mexique, en une telle devise selon le taux de change déterminé conformément au paragraphe 2(1);

**c)** pour les États-Unis, s'entend de la valeur des marchandises importées, déterminée par la U.S. Customs and Border Protection conformément à l'article 402 de la loi des États-Unis intitulée *Tariff Act of 1930*, avec ses modifications successives, et convertie, si elle n'est pas exprimée en devise des États-Unis, en une telle devise selon le taux de change déterminé conformément au paragraphe 2(1). (*customs value*)

**valeur transactionnelle** Valeur douanière, déterminée en conformité avec l'Accord sur l'évaluation en douane, c'est-à-dire le prix effectivement payé ou à payer pour un produit ou une matière à l'égard d'une opération du producteur du produit, rajusté selon les principes des paragraphes 1, 3 et 4 de l'article 8 de l'Accord sur l'évaluation en douane, que le produit ou la matière soit ou non vendu pour l'exportation. (*transaction value*)

**vérification de l'origine** Vérification de l'origine des produits effectuée :

**a)** dans le cas du Canada, aux termes de l'alinéa 42.1(1)a) de la *Loi sur les douanes*;

**b)** dans le cas du Mexique, aux termes de l'article 5.9 de l'Accord;

**c)** dans le cas des États-Unis, aux termes de l'article 509 de la loi des États-Unis intitulée *Tariff Act of 1930*, avec ses modifications successives. (*verification of origin*)

### Interpretation — similar goods and similar materials

**(2)** For the purposes of the definitions *similar goods* and *similar materials*, the quality of the goods or materials, their reputation and the existence of a trademark are among the factors to be considered for the purpose of determining whether goods or materials are similar.

### Other definitions

**(3)** For the purposes of these Regulations,

**(a) Chapter**, unless otherwise indicated, refers to a Chapter of the Harmonized System;

**(b) heading** refers to any four-digit number or the first four digits of any tariff provision set out in the "Tariff Item" column in the Harmonized System;

### Facteurs : matières similaires et produits similaires

**(2)** Pour l'application des définitions de *matières similaires* et *produits similaires*, la qualité des matières ou des produits, leur réputation et l'existence d'une marque de commerce constituent des facteurs à prendre en compte dans la détermination du caractère similaire des matières ou des produits.

### Autres définitions

**(3)** Pour l'application du présent règlement :

**a) chapitre**, sauf indication contraire, s'entend d'un chapitre du Système harmonisé;

**b) position** s'entend de tout numéro à quatre chiffres, ou des quatre premiers chiffres de tout numéro, figurant dans la colonne « Numéro tarifaire » du Système harmonisé;

**(c) subheading** refers to any six-digit number or the first six digits of any tariff provision set out in the “Tariff Item” column in the Harmonized System;

**(d) tariff item** refers to the first eight digits in the tariff classification number under the Harmonized System;

**(e)** any reference to a tariff item in Chapter 4 of the Agreement or in these Regulations that includes letters is to be read as the appropriate eight-digit number in the Harmonized System as implemented in each CUSMA country; and

**(f) books** refers to,

**(i)** with respect to the books of a person that is located in a CUSMA country,

**(A)** books and other documents that support the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities and that are maintained in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles set out in the publications listed in Schedule 10 with respect to the territory of the CUSMA country in which the person is located, and

**(B)** financial statements, including note disclosures, that are prepared in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles set out in the publications listed in Schedule 10 with respect to the territory of the CUSMA country in which the person is located, and

**(ii)** with respect to the books of a person that is located outside the territories of the CUSMA countries,

**(A)** books and other documents that support the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities and that are maintained in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles applied in that location or, if there are no such principles, in accordance with the International Financial Reporting Standards, published by the IFRS Foundation, as amended from time to time, and

**(B)** financial statements, including note disclosures, that are prepared in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles applied in that location or, if there are no such principles, in accordance with the International Financial Reporting Standards, published by the IFRS Foundation, as amended from time to time.

**c) sous-position** s’entend de tout numéro à six chiffres, ou des six premiers chiffres de tout numéro, figurant dans la colonne « Numéro tarifaire » du Système harmonisé;

**d) numéro tarifaire** s’entend des huit premiers chiffres du numéro de classification tarifaire du Système harmonisé;

**e)** toute mention, dans le chapitre 4 de l’Accord ou dans le présent règlement, d’un numéro tarifaire comprenant des lettres vaut mention du numéro tarifaire correspondant — à huit chiffres — du Système harmonisé, propre à chaque pays ACEUM;

**f) livres comptables** s’entend :

**(i)** en ce qui a trait aux livres d’une personne qui se trouve dans un pays ACEUM :

**(A)** des livres et autres documents servant à l’inscription des recettes, des dépenses, des coûts, de l’actif et du passif, tenus conformément aux principes comptables généralement reconnus figurant dans les publications énumérées à l’annexe 10, applicables au territoire de ce pays ACEUM,

**(B)** des états financiers, y compris la présentation d’informations par voie de notes, établis conformément aux principes comptables généralement reconnus figurant dans les publications énumérées à l’annexe 10, applicables au territoire de ce pays ACEUM,

**(ii)** en ce qui a trait aux livres d’une personne qui se trouve dans un endroit à l’extérieur des territoires des pays ACEUM :

**(A)** des livres et autres documents servant à l’inscription des recettes, des dépenses, des coûts, de l’actif et du passif, tenus conformément aux principes comptables généralement reconnus qui sont appliqués à cet endroit ou, en l’absence de tels principes, aux Normes internationales d’information financière, publiées par la IFRS Foundation, avec ses modifications successives,

**(B)** des états financiers, y compris la présentation d’informations par voie de notes, établis conformément aux principes comptables généralement reconnus qui sont appliqués à cet endroit ou, en l’absence de tels principes, aux Normes internationales d’information financière, publiées par la IFRS Foundation, avec ses modifications successives.

**Examples**

**(4)** If an example, referred to as an “Example”, is set out in these Regulations, the example is for the purpose of illustrating the application of a provision and, if there is any inconsistency between the example and the provision, the provision prevails to the extent of the inconsistency.

**References to domestic laws**

**(5)** Except as otherwise provided, references in these Regulations to domestic laws of the CUSMA countries apply to those laws as they are currently in effect and as they may be amended or superseded.

**Calculation of total cost**

**(6)** For the purposes of subsections 5(11), 7(11) and 8(8),

**(a)** total cost consists of all product costs, period costs and other costs that are recorded, except as otherwise provided in subparagraphs (b)(i) and (ii), on the books of the producer without regard to the location of the persons to whom payments with respect to those costs are made;

**(b)** in calculating total cost,

**(i)** the value of materials, other than intermediate materials, indirect materials and packing materials and containers, is determined in accordance with subsections 8(1) and (2),

**(ii)** the value of intermediate materials used in the production of the good or material with respect to which total cost is being calculated in accordance with subsection 8(8),

**(iii)** the value of indirect materials and the value of packing materials and containers is the costs that are recorded on the books of the producer for those materials, and

**(iv)** product costs, period costs and other costs, other than costs referred to in subparagraphs (i) and (ii), are the costs that are recorded on the books of the producer for those costs;

**(c)** total cost does not include profits that are earned by the producer, regardless of whether they are retained by the producer or paid out to other persons as dividends, or taxes paid on those profits, including capital gains taxes;

**(d)** gains related to currency conversion that are related to the production of the good must be deducted from total cost and losses related to currency conversion that are related to the production of the good are to be included in total cost;

**Exemples**

**(4)** Tout exemple désigné « Exemple » dans le présent règlement y figure à titre d'illustration de l'application de la disposition à laquelle il se rapporte; en cas d'incompatibilité, la disposition l'emporte sur l'exemple dans la mesure de l'incompatibilité.

**Renvoi à un texte législatif d'un pays**

**(5)** Dans le présent règlement, tout renvoi à un texte législatif d'un pays ACEUM se rapporte, sauf disposition contraire, au texte en vigueur ainsi qu'à sa version éventuellement modifiée ou au texte édicté en remplacement de celui-ci, le cas échéant.

**Détermination du coût total**

**(6)** Pour l'application des paragraphes 5(11), 7(11) et 8(8) :

**a)** le coût total correspond à l'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts qui sont consignés, sauf disposition contraire des sous-alinéas b)(i) et (ii), dans les livres comptables du producteur, quel que soit le lieu où se trouvent les personnes qui reçoivent les paiements effectués à l'égard de ces coûts;

**b)** dans la détermination du coût total :

**(i)** la valeur des matières, autres que les matières intermédiaires, les matières indirectes et les matières d'emballage et contenants, est celle établie conformément aux paragraphes 8(1) et (2),

**(ii)** la valeur des matières intermédiaires utilisées dans la production du produit ou de la matière pour lequel est calculé le coût total est celle établie conformément au paragraphe 8(8),

**(iii)** la valeur des matières indirectes et la valeur des matières d'emballage et contenants correspondent aux coûts consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur,

**(iv)** les coûts incorporables, les coûts non incorporables et les autres coûts, sauf ceux visés aux sous-alinéas (i) et (ii), sont les coûts consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur;

**c)** ne sont pas compris dans le coût total les bénéfices réalisés par le producteur, qu'ils soient conservés par le producteur ou distribués à d'autres personnes sous forme de dividendes, ni les impôts payés sur ces bénéfices, notamment l'impôt sur les gains en capital;

**d)** les gains relatifs aux opérations de change se rapportant à la production du produit sont déduits du coût total et les pertes relatives à ces opérations sont incluses dans ce coût;

**(e)** the value of materials with respect to which production is accumulated under section 9 must be determined in accordance with that section; and

**(f)** total cost includes the impact of inflation as recorded on the books of the producer, if recorded in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles of the producer's country.

#### **Period for calculation of total cost**

**(7)** For the purpose of calculating total cost under subsections 5(11), 7(11) and 8(8),

**(a)** if the regional value content of the good is calculated on the basis of the net cost method and the producer has elected under subsection 7(15) or 16(1) to calculate the regional value content over a period, the total cost is to be calculated over that period; and

**(b)** in any other case, the producer may elect that the total cost be calculated over

**(i)** a one-month period,

**(ii)** any consecutive three- or six-month period that falls within and is evenly divisible into the number of months of the producer's fiscal year remaining at the beginning of that period, or

**(iii)** the producer's fiscal year.

#### **Election not modifiable**

**(8)** An election made under subsection (7) may not be rescinded or modified with respect to the good or material, or the period, with respect to which the election is made.

#### **Election considered made — period**

**(9)** If a producer chooses a one-, three- or six-month period under subsection (7) with respect to a good or material, the producer is considered to have chosen under that subsection a period or periods of the same duration for the remainder of the producer's fiscal year with respect to that good or material.

#### **Election considered made — cost**

**(10)** With respect to a good exported to a CUSMA country, an election to average is considered to have been made

**(a)** in the case of an election referred to in subsection 16(1), if the election is received by the customs administration of that CUSMA country; and

**(b)** in the case of an election referred to in subsection (7), 7(15) or 16(10), if the customs administration of that CUSMA country is informed in writing during the course of a verification of origin of the good that the election has been made.

**e)** la valeur des matières à l'égard desquelles la production est cumulée conformément à l'article 9 est établie de la façon prévue à cet article;

**f)** sont compris dans le coût total les effets de l'inflation qui sont consignés dans les livres comptables du producteur conformément aux principes comptables généralement reconnus dans le pays du producteur.

#### **Période pour la détermination du coût total**

**(7)** Pour la détermination du coût total en application des paragraphes 5(11), 7(11) et 8(8) :

**a)** dans le cas où la teneur en valeur régionale du produit est calculée selon la méthode du coût net et que le producteur choisit aux termes des paragraphes 7(15) ou 16(1) de calculer la teneur en valeur régionale pour une période donnée, le coût total est déterminé pour cette période;

**b)** dans tout autre cas, le producteur peut choisir de déterminer le coût total pour l'une des périodes suivantes :

**(i)** un mois,

**(ii)** toute période de trois mois ou de six mois consécutifs qui tombe dans son exercice et qui peut être également divisée dans le nombre de mois restants dans cet exercice au début de cette période,

**(iii)** son exercice.

#### **Choix non modifiable**

**(8)** Le choix visé au paragraphe (7) ne peut être ni révoqué ni modifié en ce qui concerne le produit ou la matière, ou la période, qu'il vise.

#### **Choix réputé fait à l'égard des périodes**

**(9)** Le producteur qui choisit comme période un mois, un trimestre ou un semestre au titre du paragraphe (7) à l'égard d'un produit ou d'une matière est réputé avoir choisi aux termes de ce paragraphe une ou plusieurs périodes de même durée pour le reste de son exercice à l'égard du produit ou de la matière.

#### **Choix réputé fait à l'égard des coûts**

**(10)** Le choix de déterminer les coûts en fonction de la moyenne est considéré comme ayant été fait à l'égard d'un produit exporté vers un pays ACEUM :

**a)** s'il est reçu par l'administration douanière de ce pays ACEUM, dans le cas visé au paragraphe 16(1);

**b)** si, au cours de la vérification de l'origine du produit, l'administration douanière de ce pays ACEUM en est informée par écrit, dans le cas visé aux paragraphes (7), 7(15) ou 16(10).

### Conversion of currency

**2 (1)** If the value of a good or a material is expressed in a currency other than the currency of the country where the producer of the good is located, that value must be converted to the currency of the country in which that producer is located based on the following rates of exchange:

**(a)** in the case of the sale of that good or the purchase of that material, the rate of exchange used by the producer for the purpose of recording that sale or purchase; or

**(b)** in the case of a material that is acquired by the producer other than by a purchase,

**(i)** if the producer used a rate of exchange for the purpose of recording another transaction in that other currency that occurred within 30 days of the day on which the producer acquired the material, that rate, and

**(ii)** in any other case,

**(A)** with respect to a producer located in Canada, the rate of exchange referred to in section 5 of the *Currency Exchange for Customs Valuation Regulations* for the date on which the material was shipped directly to the producer,

**(B)** with respect to a producer located in Mexico, the rate of exchange published by the Banco de Mexico in the *Diario Oficial de la Federacion*, under the title “TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana”, for the date on which the material was shipped directly to the producer, and

**(C)** with respect to a producer located in the United States, the rate of exchange referred to in 31 U.S.C. 5151 for the date on which the material was shipped directly to the producer.

### Information in other currency in statement

**(2)** If a producer of a good has a statement referred to in section 9 that includes information in a currency other than the currency of the country where that producer is located, the currency must be converted to the currency of the country in which the producer is located based on the following rates of exchange:

**(a)** if the material was purchased by the producer in the same currency as the currency in which the information in the statement is provided, the rate of exchange used by the producer for the purpose of recording the purchase;

### Conversion de la devise

**2 (1)** Lorsque la valeur d'un produit ou d'une matière est exprimée dans une autre devise que celle du pays où se trouve le producteur du produit, cette valeur est convertie en devise de ce pays selon le taux de change suivant :

**a)** dans le cas d'un produit vendu ou d'une matière achetée, le taux de change utilisé par le producteur pour l'inscription de la vente ou de l'achat, selon le cas;

**b)** dans le cas d'une matière acquise par le producteur autrement que par achat :

**(i)** le cas échéant, le taux de change qu'il a utilisé pour l'inscription d'une autre transaction effectuée dans cette autre devise dans les trente jours précédant ou suivant la date à laquelle il a acquis la matière,

**(ii)** sinon :

**(A)** pour le producteur se trouvant au Canada, le taux de change visé à l'article 5 du *Règlement relatif au change sur les monnaies aux fins de l'évaluation des droits de douane*, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

**(B)** pour le producteur se trouvant au Mexique, le taux de change publié par la Banco de Mexico dans le *Diario Oficial de la Federacion* sous la rubrique « TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana », applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

**(C)** pour le producteur se trouvant aux États-Unis, le taux de change visé dans 31 U.S.C. 5151, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement.

### Données exprimées dans une autre devise dans une déclaration

**(2)** Lorsque le producteur d'un produit a en sa possession une déclaration visée à l'article 9 ou qui contient des données exprimées dans une autre devise que celle du pays où il se trouve, cette devise est convertie en devise de ce pays selon le taux de change suivant :

**a)** s'il a acheté la matière dans la même devise que celle des données figurant dans la déclaration, le taux qu'il a utilisé pour l'inscription de l'achat;



**(b)** if the material was purchased by the producer in a currency other than the currency in which the information in the statement is provided,

**(i)** if the producer used a rate of exchange for the purpose of recording a transaction in that other currency that occurred within 30 days of the day on which the producer acquired the material, that rate, and

**(ii)** in any other case,

**(A)** with respect to a producer located in Canada, the rate of exchange referred to in section 5 of the *Currency Exchange for Customs Valuation Regulations* for the date on which the material was shipped directly to the producer,

**(B)** with respect to a producer located in Mexico, the rate of exchange published by the *Banco de Mexico* in the *Diario Oficial de la Federacion*, under the title “TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana”, for the date on which the material was shipped directly to the producer, and

**(C)** with respect to a producer located in the United States, the rate of exchange referred to in 31 U.S.C. 5151 for the date on which the material was shipped directly to the producer; and

**(c)** if the material was acquired by the producer other than by a purchase,

**(i)** if the producer used a rate of exchange for the purposes of recording a transaction in that other currency that occurred within 30 days of the day on which the producer acquired the material, that rate, and

**(ii)** in any other case,

**(A)** with respect to a producer located in Canada, the rate of exchange referred to in section 5 of the *Currency Exchange for Customs Valuation Regulations* for the date on which the material was shipped directly to the producer,

**(B)** with respect to a producer located in Mexico, the rate of exchange published by the *Banco de Mexico* in the *Diario Oficial de la Federacion*, under the title “TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana”, for the date on which the material was shipped directly to the producer, and

**b)** s’il a acheté la matière dans une autre devise que celle des données figurant dans la déclaration :

**(i)** le cas échéant, le taux de change qu’il a utilisé pour l’inscription d’une transaction effectuée dans cette autre devise dans les trente jours précédant ou suivant la date à laquelle il a acquis la matière,

**(ii)** sinon :

**(A)** pour le producteur se trouvant au Canada, le taux de change visé à l’article 5 du *Règlement relatif au change sur les monnaies aux fins de l’évaluation des droits de douane*, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

**(B)** pour le producteur se trouvant au Mexique, le taux de change publié par la Banco de Mexico dans le *Diario Oficial de la Federacion* sous la rubrique « TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana », applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

**(C)** pour le producteur se trouvant aux États-Unis, le taux de change visé dans 31 U.S.C. 5151, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement;

**c)** si le producteur a acquis la matière autrement que par achat :

**(i)** le cas échéant, le taux de change qu’il a utilisé pour l’inscription d’une transaction effectuée dans cette autre devise dans les trente jours précédant ou suivant la date à laquelle il a acquis la matière,

**(ii)** sinon :

**(A)** pour le producteur se trouvant au Canada, le taux de change visé à l’article 5 du *Règlement relatif au change sur les monnaies aux fins de l’évaluation des droits de douane*, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

**(B)** pour le producteur se trouvant au Mexique, le taux de change publié par la Banco de Mexico dans le *Diario Oficial de la Federacion* sous la rubrique « TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana », applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

**(C)** with respect to a producer located in the United States, the rate of exchange referred to in 31 U.S.C. 5151 for the date on which the material was shipped directly to the producer.

**(C)** pour le producteur se trouvant aux États-Unis, le taux de change visé dans 31 U.S.C. 5151, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement.

## PART 2

### Originating Goods

#### Wholly obtained or produced goods

**3 (1)** A good is originating in the territory of a CUSMA country if the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations and is

**(a)** a mineral good or other naturally occurring substance extracted in or taken from the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(b)** a plant, plant good, vegetable or fungus, grown, harvested, picked or gathered in the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(c)** a live animal born and raised in the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(d)** a good obtained from a live animal in the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(e)** an animal obtained from hunting, trapping, fishing, gathering or capturing in the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(f)** a good obtained from aquaculture in the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(g)** fish, shellfish or other marine life taken from the sea, seabed or subsoil outside the territories of the CUSMA countries and, under international law, outside the territorial sea of non-CUSMA countries, by vessels that are registered, listed or recorded with a CUSMA country and entitled to fly the flag of that CUSMA country;

**(h)** a good produced from a good referred to in paragraph (g) on board a factory ship, where the factory ship is registered, listed or recorded with a CUSMA country and entitled to fly the flag of that CUSMA country;

**(i)** a good, other than fish, shellfish or other marine life, taken by a CUSMA country or a person of a CUSMA country from the seabed or subsoil outside the territories of the CUSMA countries, if that CUSMA country has the right to exploit that seabed or subsoil;

**(j)** waste and scrap derived from

**(i)** production in the territory of one or more of the CUSMA countries, or

## PARTIE 2

### Produits originaires

#### Produits entièrement obtenus ou produits

**3 (1)** Un produit est originaire du territoire d'un pays ACEUM s'il est l'un des éléments ci-après et qu'il satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement :

**a)** un produit minéral ou toute autre substance présente à l'état naturel extrait ou prélevé sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**b)** une plante, le produit d'une plante, le produit du règne végétal ou un champignon, cultivé, récolté, cueilli ou ramassé sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**c)** un animal vivant né et élevé sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**d)** un produit obtenu d'un animal vivant sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**e)** un animal obtenu par la chasse, le piégeage, la pêche, la cueillette ou la capture sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**f)** un produit obtenu de l'aquaculture pratiquée sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**g)** un poisson, un crustacé ou un autre animal marin tiré de la mer, des fonds marins ou du sous-sol à l'extérieur des territoires des pays ACEUM et, conformément au droit international, en dehors de la mer territoriale des pays qui ne sont pas des pays ACEUM par un navire immatriculé, enregistré ou répertorié auprès d'un pays ACEUM et autorisé à battre le pavillon de ce pays;

**h)** un produit qui est produit à partir de produits visés à l'alinéa g) à bord d'un navire-usine immatriculé, enregistré ou répertorié auprès d'un pays ACEUM et autorisé à battre le pavillon de ce pays;

**i)** un produit, autre que du poisson, des crustacés et d'autres animaux marins, tiré des fonds marins ou de leur sous-sol à l'extérieur des territoires des pays ACEUM par un pays ACEUM ou toute personne d'un pays ACEUM, dans la mesure où ce pays ACEUM a le droit d'exploiter ces fonds marins ou leur sous-sol;

**(ii)** used goods collected in the territory of one or more of the CUSMA countries, provided that the goods are fit only for the recovery of raw materials; or

**(k)** a good produced in the territory of one or more of the CUSMA countries, exclusively from a good referred to in any of paragraphs (a) to (j), or from their derivatives, at any stage of production.

### **Goods produced from non-originating materials**

**(2)** A good, produced entirely in the territory of one or more of the CUSMA countries, is originating in the territory of a CUSMA country if each of the non-originating materials used in the production of the good satisfies all applicable requirements of Schedule 1 and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

### **Goods produced exclusively from originating materials**

**(3)** A good is originating in the territory of a CUSMA country if the good is produced entirely in the territory of one or more of the CUSMA countries exclusively from originating materials and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

### **Exceptions to change in tariff classification requirements**

**(4)** Except in the case of a good of any of Chapters 61 through 63, a good is originating in the territory of a CUSMA country if

**(a)** one or more of the non-originating materials used in the production of that good cannot satisfy the change in tariff classification requirements set out in Schedule 1 because both the good and its materials are classified in the same subheading or same heading that is not further subdivided into subheadings and

**(i)** the good is produced entirely in the territory of one or more of the CUSMA countries,

**(ii)** the regional value content of the good, calculated in accordance with section 7, is not less than 60% if the transaction value method is used or not less than 50% if the net cost method is used, and

**(iii)** the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations; or

**(b)** the good was imported into the territory of a CUSMA country in an unassembled or disassembled

**j)** un déchet et résidu provenant, selon le cas :

**(i)** d'opérations de production effectuées sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM,

**(ii)** de produits usagés recueillis sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, dans la mesure où ces produits ne peuvent servir qu'à la récupération de matières premières;

**k)** un produit qui est produit sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, uniquement à partir des produits visés à l'un des alinéas a) à j), ou à partir de leurs dérivés, à toute étape de la production.

### **Produit qui est produit à partir de matières non originaires**

**(2)** Le produit entièrement produit sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM est originaire du territoire d'un pays ACEUM si chacune des matières non originaires utilisées dans sa production satisfait à toutes les exigences applicables établies à l'annexe 1 et que le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

### **Produit qui est produit uniquement à partir de matières originaires**

**(3)** Le produit est originaire du territoire d'un pays ACEUM s'il est produit entièrement sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM et uniquement à partir de matières originaires et qu'il satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

### **Exception à l'exigence sur le changement de classification tarifaire**

**(4)** Sauf dans le cas du produit visé à l'un des chapitres 61 à 63, le produit est originaire du territoire d'un pays ACEUM dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**a)** l'une ou plusieurs des matières non originaires utilisées dans la production du produit ne satisfont pas aux exigences sur le changement de classification tarifaire établies à l'annexe 1 parce que le produit et ses matières sont classés dans la même sous-position, ou dans la même position qui n'est pas divisée en sous-positions, et les conditions suivantes sont réunies :

**(i)** le produit est entièrement produit sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM,

**(ii)** la teneur en valeur régionale du produit, calculée conformément à l'article 7, est au moins égale à 60 % lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée ou à 50 % lorsque la méthode du coût net est utilisée,

**(iii)** le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement;

form but was classified as an assembled good in accordance with Rule 2(a) of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System and

- (i) the good is produced entirely in the territory of one or more of the CUSMA countries,
- (ii) the regional value content of the good, calculated in accordance with section 7, is not less than 60% if the transaction value method is used or not less than 50% if the net cost method is used, and
- (iii) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

#### **Interpretation — goods and parts of goods**

**(5)** For the purposes of paragraph (4)(a),

- (a) the determination of whether a heading or subheading provides for a good and its parts is to be made on the basis of the nomenclature of the heading or subheading and the relevant Section Notes or Chapter Notes, in accordance with the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System; and
- (b) if, in accordance with the Harmonized System, a heading includes parts of goods by application of a Section Note or Chapter Note of the Harmonized System and the subheadings under that heading do not include a subheading designated “Parts”, a subheading designated “Other” under that heading is considered to cover only the goods and parts of the goods that are themselves classified under that subheading.

#### **Requirements to meet one rule**

**(6)** For the purposes of subsection (2), if Schedule 1 sets out two or more alternative rules for the tariff provision under which a good is classified and the good satisfies the requirements of one of those rules, the good need not satisfy the requirements of another of the rules in order to qualify as an originating good.

#### **Special rule for certain goods**

**(7)** A good is originating in the territory of a CUSMA country if the good is referred to in Schedule 2 and is imported from the territory of a CUSMA country.

#### **Self-produced material — considered material**

**(8)** For the purpose of determining whether non-originating materials undergo an applicable change in tariff classification, a self-produced material may, at the choice of the producer of that material, be considered a

**b)** le produit a été importé sur le territoire d'un pays ACEUM sous une forme non montée ou démontée, mais a été classé, en application de la règle 2a) des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé, comme un produit monté et les conditions suivantes sont réunies :

- (i) le produit est entièrement produit sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM,
- (ii) la teneur en valeur régionale du produit, calculée conformément à l'article 7 est au moins égale à 60 % lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée ou à 50 % lorsque la méthode du coût net est utilisée,
- (iii) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

#### **Interprétation : produits et parties de produits**

**(5)** Pour l'application de l'alinéa (4)a) :

- a) la question de savoir si une position ou une sous-position vise un produit et ses pièces est tranchée en fonction de la nomenclature de la position ou de la sous-position et des notes relatives à la section ou au chapitre pertinent, conformément aux Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé;
- b) lorsque, conformément au Système harmonisé, une position englobe les pièces de produits par application d'une note relative à la section ou au chapitre pertinent du Système harmonisé et que les sous-positions de la position ne comportent pas de sous-position intitulée « Pièces », la sous-position intitulée « Autres » de cette position est considérée comme visant uniquement les produits et pièces de ceux-ci classés dans cette sous-position.

#### **Exigences d'une seule règle à satisfaire**

**(6)** Pour l'application du paragraphe (2), lorsque l'annexe 1 établit plusieurs règles possibles à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé, celui-ci n'a qu'à satisfaire aux exigences de l'une de ces règles pour être admissible à titre de produit originaire.

#### **Règle spéciale pour certains produits**

**(7)** Le produit est originaire du territoire d'un pays ACEUM s'il est visé à l'annexe 2 et est importé du territoire d'un pays ACEUM.

#### **Matière autoproduite considérée comme une matière**

**(8)** Lorsqu'il s'agit de déterminer si des matières non originaires subissent un changement de classification tarifaire applicable, une matière autoproduite peut, au choix du producteur de la matière, être considérée comme une

material used in the production of a good into which the self-produced material is incorporated.

### Examples

(9) Each of the following is an “Example” as referred to in subsection 1(4).

*Example 1 (subsection (2)): The component that determines the tariff classification of a textile or apparel good*

*Producer A, located in a CUSMA country, produces women’s wool overcoats of subheading 6202.11 from two different fabrics, one for the body and another for the sleeves. Both fabrics are produced using originating and non-originating materials. The overcoat’s body is made of woven wool and silk fabric, and the sleeves are made of knit cotton fabric.*

*For the purpose of determining if the women’s wool overcoats are originating goods, Producer A must take into account Note 2 of Chapter 62 of Schedule 1, which indicates that the applicable rule will apply only to the component that determines the tariff classification of the good and that the component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.*

*The woven fabric (80% wool and 20% silk) used for the body is the component of the women’s wool overcoat that determines its tariff classification in subheading 6202.11 because it constitutes the predominant material by weight and makes up the largest surface area of the overcoat. This fabric is made by Producer A from originating wool yarn classified in heading 51.06 and non-originating silk yarn classified in heading 50.04.*

*Since the knit cotton fabric used in the sleeves is not the component that determines the tariff classification of the good, it does not need to meet the requirements set out in the rule for the good.*

*Producer A must determine whether the non-originating materials used in the production of the component that determines the tariff classification of the women’s wool overcoats (the woven fabric) satisfy the requirements established in the product-specific rule of origin, which requires both a change in tariff classification from any other Chapter, except from some headings and Chapters under which certain yarns and fabrics are classified, and that the good be cut or knit to shape and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the CUSMA countries. The non-originating silk yarn of heading 50.04 used by Producer A satisfies the change in tariff classification requirement, since heading 50.04 is not excluded under the product-specific rule of origin. Additionally, the overcoats are cut and sewn in the territory*

matière utilisée dans la production d’un produit dans lequel la matière autoproduite est incorporée.

### Exemples

(9) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

*Exemple 1 (paragraphe (2)) : la composante qui détermine la classification tarifaire d’un produit textile ou vestimentaire*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des pardessus de laine pour femmes de la sous-position 6202.11 à partir de deux tissus différents, l’un pour le corps et l’autre pour les manches. Les deux tissus sont produits en utilisant des matières originaires et non originaires. Le corps du pardessus est fait à partir de tissus unis de laine et de soie. Les manches sont faites à partir de tissus tricotés de coton.*

*Pour déterminer si les pardessus de laine pour femmes sont des produits originaires, le producteur A doit tenir compte de la note 2 du chapitre 62 de l’annexe 1, qui indique que la règle applicable au produit ne s’applique qu’à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit et que cette composante doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire établies par la règle en question.*

*Le tissu uni de laine et de soie (80 % de laine et 20 % de soie) utilisé pour le corps est la composante du pardessus de laine pour femmes qui détermine sa classification tarifaire dans la sous-position 6202.11, car il constitue la matière prépondérante en poids et couvre la plus grande surface du pardessus. Ce tissu est fabriqué par le producteur A à partir de fils de laine originaires classés dans la position 51.06 et de fils de soie non originaires classés dans la position 50.04.*

*Puisque le tissu tricoté de coton utilisé pour les manches n’est pas la composante qui détermine la classification tarifaire du produit, ce tissu n’a pas à satisfaire aux exigences établies par la règle pour le produit.*

*Le producteur A doit déterminer si les matières non originaires utilisées dans la production de la composante qui détermine la classification tarifaire des pardessus de laine pour femmes (le tissu uni) satisfont aux exigences établies par la règle d’origine spécifique au produit, laquelle requiert qu’il y ait un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre, excepté certains chapitres et positions dans lesquels certains fils et tissus sont classés, et que le produit soit à la fois taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d’un ou de plusieurs des pays ACEUM. Le fil de soie non originaire de la position 50.04 utilisé par le producteur A satisfait à l’exigence de changement de classification tarifaire puisque la position 50.04 n’est pas exclue par la règle d’origine spécifique au produit. De plus, les pardessus*

of one of the CUSMA countries, and therefore the women's wool overcoats would be considered to be originating goods.

*Example 2 (subsection (2)):*

Producer A, located in a CUSMA country, produces t-shirts of subheading 6109.10 from knit cotton and polyester fabric (60% cotton and 40% polyester), which are also produced by Producer A using originating cotton yarn of heading 52.05 and polyester yarn made of non-originating filaments of heading 54.02.

As the t-shirt is made of a single fabric and classified under Rule 1 of the General Rules of Interpretation of the Harmonized System in subheading 6109.10, this fabric is the component that determines tariff classification. Therefore, to be considered originating by application of the tariff-shift rule for subheading 6109.10, each of the non-originating materials used in the production of the t-shirt must undergo the required change in tariff classification.

In this case, the non-originating polyester filaments of heading 54.02 used in the production of the t-shirts do not satisfy the change in tariff classification set out in the product-specific rule of origin. In addition, the weight of the non-originating polyester is over the de minimis allowance. Therefore, the t-shirts do not qualify as originating goods.

*Example 3 (subsection (2)):* Note 2 contained in Section XI – Textiles and Textile Articles (Chapters 50 through 63)

Producer A, located in a CUSMA country, produces fabrics of subheading 5211.42 from originating cotton and polyester yarns and non-originating rayon filament. For the purpose of determining if the fabrics are originating goods, Producer A must consider Note 2 of Section XI of Schedule 1, which indicates goods classified in any of Chapters 50 through 63 is considered to be originating, regardless of whether the rayon filaments used in its production are non-originating materials, if the good meets the requirements of the applicable product-specific rule of origin.

With the exception of the rayon filaments of heading 54.03, that Note 2 of Section XI of Schedule 1 allows, all of the materials used in the production of the fabrics are originating materials, and since General Interpretative Note (d) of Schedule 1 provides that a change in tariff classification requirement of a product-specific rule of origin applies only to non-originating materials, the fabrics are considered to be originating goods.

sont taillés et cousus sur le territoire de l'un des pays ACEUM. Par conséquent, les pardessus de laine pour femmes sont considérés comme des produits originaires.

*Exemple 2 (paragraphe (2)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des t-shirts de la sous-position 6109.10 à partir de tissus de coton et de polyester (60 % de coton et 40 % de polyester) qui sont également produits par le producteur A au moyen de fils de coton originaires de la position 52.05 et de fils de polyester faits de filaments non originaires de la position 54.02.

Puisque le t-shirt est fait d'un seul tissu et est classé dans la sous-position 6109.10 aux termes de la règle 1 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé, ce tissu est la composante qui détermine la classification tarifaire. Par conséquent, pour être considérée comme étant originaire par application de la règle de changement tarifaire pour la sous-position 6109.10, chacune des matières non originaires utilisées dans la production du t-shirt doit subir le changement de classification tarifaire exigé.

Dans ce cas, les filaments de polyester non originaires de la position 54.02 utilisés dans la production des t-shirts ne satisfont pas au changement de classification tarifaire prévu dans la règle d'origine spécifique au produit. De plus, le poids du polyester non originaire est supérieur au seuil de minimis. Par conséquent, les t-shirts ne sont pas admissibles à titre de produits originaires.

*Exemple 3 (paragraphe (2)) :* Note 2 de la section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières (chapitres 50 à 63)

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des tissus de la sous-position 5211.42 à partir de fils de coton et de polyester originaires et de filaments de rayonne non originaires. Pour déterminer si les tissus sont des produits originaires, le producteur A doit tenir compte de la note 2 de la section XI de l'annexe 1, qui indique qu'un produit classé dans l'un des chapitres 50 à 63 est considéré comme étant originaire, malgré le fait que les filaments de rayonne utilisés dans la production sont des matières non originaires, à la condition que le produit satisfasse à la règle d'origine spécifique au produit applicable.

À l'exception des filaments de rayonne de la position 54.03 que la note 2 de la section XI de l'annexe 1 permet, toutes les matières utilisées dans la production des tissus sont des matières originaires et, en raison de la note générale d'interprétation d) de l'annexe 1, qui précise que l'exigence de changement de classification tarifaire d'une règle d'origine spécifique au produit ne s'applique qu'aux matières non originaires, les tissus sont considérés comme des produits originaires.

*Example 4 (subsection (2)): Notes 2 and 5 of Chapter 62 regarding the interpretation of the component that determines the tariff classification and the requirement for pockets.*

*Producer A, located in a CUSMA country, produces men's suits classified in subheading 6203.12, which are made of three fabrics: a non-originating fabric of subheading 5407.61 used to make a visible lining, an originating fabric of subheading 5514.41 used to make the outer part of the suit and a non-originating fabric of subheading 5513.21 used to make pocket bags.*

For the purpose of determining if the men's suits are originating goods, Producer A should take into account Note 2 of Chapter 62 of Schedule 1, which indicates that the applicable rule will apply only to the component that determines the tariff classification of the good and that the component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.

*The originating fabric used to make the outer part of the suit is the component of the suit that determines the tariff classification in subheading 6203.12 because it constitutes the predominant material by weight and makes up the largest surface area of the suit. The origin of the fabric used as visible lining is disregarded for the purpose of determining whether the suit is an originating good since that fabric is not considered the component that determines the tariff classification and there are no Chapter Notes related to visible lining for apparel goods.*

*Additionally, Producer A uses a non-originating fabric of subheading 5513.21 for the pocket bags of the suits, so Producer A should take into account the second paragraph of Note 5 of Chapter 62 of Schedule 1, which requires that the pocket bag fabric must be formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries from yarn wholly formed in one or more of the CUSMA countries.*

*In this case, for the production of men's suits, Producer A uses non-originating fabric for the pocket bag, and that fabric was not formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries; therefore, the suits would be considered to be non-originating goods.*

*Example 5 (subsection (7)):*

*A wholesaler located in CUSMA Country A imports non-originating storage units provided for in subheading 8471.70 from outside the territory of the CUSMA countries. The wholesaler resells the storage units to a buyer in CUSMA Country B. While in the territory of Country A, the storage units do not undergo any*

*Exemple 4 (paragraphe (2)) : notes 2 et 5 du chapitre 62 pour l'interprétation de la composante qui détermine la classification tarifaire et l'exigence relative aux poches*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des complets pour hommes classés dans la sous-position 6203.12, qui sont faits de trois tissus : un tissu non originaire de la sous-position 5407.61 utilisé pour faire une doublure visible, un tissu originaire de la sous-position 5514.41 utilisé pour faire la partie extérieure du complet et un tissu non originaire de la sous-position 5513.21 utilisé pour fabriquer les sacs de poche.*

*Pour déterminer si les complets pour hommes sont des produits originaires, le producteur A devrait tenir compte de la note 2 du chapitre 62 de l'annexe 1, qui indique que la règle applicable ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit, et que cette composante doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire prévues dans la règle en question.*

*Le tissu originaire utilisé pour fabriquer l'extérieur du complet est la composante du complet qui détermine sa classification tarifaire dans la sous-position 6203.12, car il constitue la matière prépondérante en poids et couvre la plus grande surface du complet. L'origine du tissu utilisé comme doublure visible n'est pas prise en considération pour déterminer si le complet est un produit originaire puisque ce tissu n'est pas considéré comme étant la composante qui détermine la classification tarifaire, et il n'y a pas de notes de chapitre relatives à la doublure visible pour les vêtements.*

*De plus, le producteur A utilise un tissu non originaire de la sous-position 5513.21 pour les sacs de poche des complets : il devrait donc tenir compte du deuxième alinéa de la note 5 du chapitre 62 de l'annexe 1, qui exige que le tissu intérieur des poches soit formé et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM à partir de fil entièrement formé dans un ou plusieurs des pays ACEUM.*

*Dans ce cas, pour la production de complets pour hommes, le producteur A utilise des tissus non originaires pour les sacs de poche et ce tissu n'a pas été formé et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM. En conséquence, les complets seraient considérés comme des produits non originaires.*

*Exemple 5 (paragraphe (7)) :*

*Un grossiste, se trouvant dans le pays ACEUM A, importe des unités de mémoire non originaires de la sous-position 8471.70 en provenance de l'extérieur du territoire des pays ACEUM. Le grossiste revend les unités de mémoire à un acheteur du pays ACEUM B. Les unités de mémoire ne subissent aucune production sur le territoire*

production and therefore do not meet the rule in Schedule 1 for goods of subheading 8471.70 when imported into the territory of CUSMA Country B.

Despite the rule in Schedule 1, the storage units of subheading 8471.70 are considered originating goods when they are imported into the territory of CUSMA Country B because they are referred to in Schedule 2 and were imported from the territory of another CUSMA country.

The buyer in CUSMA Country B subsequently uses the storage units provided for in subheading 8471.70 as a material in the production of another good. For the purpose of determining whether the other good is originating, the buyer in CUSMA Country B may treat the storage units of subheading 8471.70 as originating materials.

*Example 6 (subsection (8)): Self-produced materials as materials for the purpose of determining whether non-originating materials undergo an applicable change in tariff classification*

Producer A, located in a CUSMA country, produces Good A. In the production process, Producer A uses the originating Material X and the non-originating Material Y to produce Material Z. Material Z is a self-produced material that will be used to produce Good A.

The rule set out in Schedule 1 for the heading under which Good A is classified specifies a change in tariff classification from any other heading. In this case, both Good A and the non-originating Material Y are of the same heading. However, the self-produced Material Z is classified in a different heading than that of Good A.

For the purpose of determining whether the non-originating materials that are used in the production of Good A undergo the applicable change in tariff classification, Producer A has the option of considering the self-produced Material Z to be the material that must undergo a change in tariff classification. As Material Z is classified in a different heading than that of Good A, Material Z satisfies the requirements of the applicable change in tariff classification and Good A would qualify as an originating good.

#### **Treatment of recovered materials used in production of remanufactured good**

**4 (1)** A recovered material derived in the territory of one or more of the CUSMA countries is treated as originating provided that

- (a) it is the result of a disassembly process of a used good into individual parts;

du pays ACEUM A. Elles ne satisfont donc pas à la règle de l'annexe 1 pour les produits de la sous-position 8471.70 lorsqu'elles sont importées sur le territoire du pays ACEUM B.

Malgré la règle de l'annexe 1, les unités de mémoire de la sous-position 8471.70 sont considérées comme des produits originaires lorsqu'elles sont importées sur le territoire du pays ACEUM B parce qu'elles sont visées à l'annexe 2 et qu'elles ont été importées du territoire d'un autre pays ACEUM.

L'acheteur du pays ACEUM B utilise par la suite les unités de mémoire de la sous-position 8471.70 comme matière dans la production d'un autre produit. Pour déterminer si l'autre produit est originaire, l'acheteur du pays ACEUM B peut traiter les unités de mémoire de la sous-position 8471.70 à titre de matières originaires.

*Exemple 6 (paragraphe (8)) : matières autoproduites en tant que matières servant à déterminer si des matières non originaires subissent un changement de classification tarifaire applicable*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit le produit A. Au cours de la production, il utilise la matière originaire X et la matière non originaire Y pour produire la matière Z. Celle-ci est une matière autoproduite qui sera utilisée dans la production du produit A.

La règle de l'annexe 1 à l'égard de la position dans laquelle est classé le produit A prévoit un changement de classification tarifaire de toute autre position. Dans ce cas, le produit A et la matière non originaire Y relèvent de la même position. Toutefois, la matière autoproduite Z est classée dans une autre position que le produit A.

Pour déterminer si les matières non originaires utilisées dans la production du produit A subissent le changement de classification tarifaire applicable, le producteur A peut considérer la matière autoproduite Z comme une matière devant subir un changement de classification tarifaire. Étant donné que la matière Z est classée dans une autre position que le produit A, la matière Z satisfait à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable et le produit A serait admissible à titre de produit originaire.

#### **Matière récupérée utilisée dans la production d'un produit remanufacturé**

**4 (1)** La matière récupérée provenant du territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM est considérée comme étant originaire si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est le résultat d'un processus de démontage d'un produit usagé en des parties individuelles;



**(b)** it has undergone certain processing such as cleaning, inspection, testing or other improvement processing to ensure sound working condition; and

**(c)** it is used in the production of and incorporated into a remanufactured good.

#### **Recovered material not used in remanufactured good**

**(2)** In the case that the recovered material is not used or incorporated in the production of a remanufactured good, it is originating only if it satisfies the requirements of section 3 and it satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

#### **Requirements of Schedule 1**

**(3)** A remanufactured good is originating in the territory of a CUSMA country only if it satisfies the applicable requirements established in Schedule 1 and satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

#### **Examples**

**(4)** Each of the following examples is an “Example” as referred to in subsection 1(4).

##### *Example 1:*

*In July 2023, Producer A located in a CUSMA country manufactures water pumps of subheading 8413.30 for use in automotive engines. In addition to selling new water pumps, Producer A also sells water pumps that incorporate used parts.*

*To obtain the used parts, Producer A disassembles used water pumps in a CUSMA country and cleans, inspects, and tests the individual parts. Accordingly, these parts qualify as recovered materials.*

*The water pumps that Producer A manufactures incorporate the recovered materials, have the same life expectancy and performance as new water pumps and are sold with a warranty that is similar to the warranty for new water pumps. The water pumps therefore qualify as remanufactured goods and the recovered materials are treated as originating materials when determining whether the good qualifies as an originating good.*

*In this case, because the water pumps are for use in an automotive good, the provisions of Part 6 apply. Because the water pump is a part listed in Table B of Part 6, the RVC required is 70% under the net cost method or 80% under the transaction value method.*

**(b)** elle a subi un traitement, tel que le nettoyage, l'inspection, l'essai ou une autre amélioration, pour en assurer le bon état de fonctionnement;

**(c)** elle est utilisée dans la production d'un produit remanufacturé et incorporée à un tel produit.

#### **Matière récupérée non utilisée dans un produit remanufacturé**

**(2)** La matière récupérée qui n'est ni utilisée ni incorporée dans la production d'un produit remanufacturé est originaire seulement si elle satisfait aux exigences établies à l'article 3 et aux autres exigences applicables du présent règlement.

#### **Exigences de l'annexe 1**

**(3)** Le produit remanufacturé est originaire du territoire d'un pays ACEUM seulement s'il satisfait aux exigences applicables établies à l'annexe 1 et aux autres exigences applicables du présent règlement.

#### **Exemples**

**(4)** Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

##### *Exemple 1 :*

*En juillet 2023, le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, fabrique des pompes à eau classées dans la sous-position 8413.30 pour un moteur automobile. En plus de vendre de nouvelles pompes à eau, le producteur A vend également des pompes à eau qui incorporent des pièces usagées.*

*Pour obtenir les pièces usagées, le producteur A démonte les pompes à eau usagées dans un pays ACEUM et nettoie, inspecte et met à l'essai les parties individuelles. Par conséquent, ces parties sont des matières récupérées.*

*Les pompes à eau fabriquées par le producteur A incorporent les matières récupérées, ont la même durée de vie et les mêmes performances que les pompes à eau neuves et sont vendues avec une garantie semblable à celle des nouvelles pompes à eau. Les pompes à eau sont donc considérées comme des produits remanufacturés et les matières récupérées sont traitées comme des matières originaires au moment de déterminer si le produit est admissible à titre de produit originaire.*

*Dans ce cas, puisque les pompes à eau sont destinées à être utilisées dans un produit automobile, les dispositions de la partie 6 s'appliquent. Étant donné que la pompe à eau est une pièce figurant dans le tableau B de la partie 6, la teneur en valeur régionale requise est de 70 % selon la méthode du coût net ou de 80 % selon la méthode de la valeur transactionnelle.*

The producer chooses to calculate the regional value content of the good under the net cost method as follows:

Water pump net cost =	\$ 1,000
Value of originating recovered materials =	\$600
Value other originating materials =	\$20
Value of non-originating materials =	\$280
$RVC = (NC - VNM) \div NC \times 100$	
$= (\$1,000 - \$280) \div \$1,000 \times 100 = 72\%$	

The remanufactured water pumps are originating goods because their regional value content exceeds the 70% requirement by net cost method.

#### Example 2:

Producer A, located in a CUSMA country, uses recovered materials derived in the territory of a CUSMA country in the production of self-propelled bulldozers classified in subheading 8429.11.

In the production of the bulldozers, Producer A uses recovered engines classified in heading 84.07. The engines are recovered materials because they are disassembled from used bulldozers in a CUSMA country and then subject to cleaning, inspecting and technical tests to verify that they are in sound working condition.

In addition to the recovered materials, other non-originating materials classified in subheading 8413.91 are also used in the production of the bulldozers.

Producer A's bulldozers are considered a remanufactured good because they are classified in a tariff provision set out in the definition of remanufactured good, are partially composed of recovered materials, have a similar life expectancy and perform the same as or similar to new self-propelled bulldozers and have a factory warranty similar to new self-propelled bulldozers.

Once the recovered engines are used in the production of, and incorporated into, the remanufactured bulldozers, the recovered engines would be treated considered as originating materials for the purpose of determining if the remanufactured bulldozers are originating.

The rule of origin set out in Schedule 1 for subheading 8429.11 specifies a change in tariff classification from any other subheading.

Le producteur choisit de calculer la teneur en valeur régionale à l'aide de la méthode du coût net :

Coût net d'une pompe à eau =	1,000 \$
Valeur des matières récupérées originaires =	600 \$
Valeur des autres matières originaires =	20 \$
Valeur des matières non originaires =	280 \$
$TVR = (CN - VMN) \div CN \times 100$	
$= (1\ 000 \$ - 280 \$) \div 1\ 000 \$ \times 100 = 72 \%$	

Les pompes à eau remanufacturées sont des produits originaires étant donné que leur teneur en valeur régionale est supérieure à celle requise selon la méthode du coût net, soit 70 %.

#### Exemple 2 :

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, utilise des matières récupérées provenant du territoire d'un pays ACEUM pour la production de bulldozers autopropulsés classés dans la sous-position 8429.11.

Dans la production des bulldozers, le producteur A utilise des moteurs récupérés classés dans la position 84.07. Les moteurs sont des matières récupérées car ils proviennent du démontage de bulldozers usagés dans un pays ACEUM et sont ensuite soumis à un nettoyage, à une inspection et à une mise à l'essai technique permettant de vérifier leur bon état de fonctionnement.

En plus des matières récupérées, d'autres matières non originaires, classées dans la sous-position 8413.91, sont utilisées dans la production des bulldozers.

Les bulldozers du producteur A sont considérés comme des produits remanufacturés car ils sont classés dans un poste tarifaire visé à la définition de produit remanufacturé, ils sont partiellement composés de matières récupérées, ils ont une durée de vie semblable à celle des bulldozers autopropulsés neufs, fonctionnent d'une manière identique ou semblable à ces derniers et sont assortis d'une garantie du fabricant semblable à celle applicable à ceux-ci.

Une fois que les moteurs récupérés ont été utilisés dans la production des bulldozers remanufacturés et incorporés à ceux-ci, ils sont considérés comme des matières originaires afin de déterminer si les bulldozers remanufacturés sont originaires.

La règle établie à l'annexe 1 pour la sous-position 8429.11 prévoit un changement de classification tarifaire de toute autre sous-position.

*In this case, because the recovered engines are treated as originating materials, and the non-originating materials, classified in subheading 8413.91, satisfy the requirements set out in Schedule 1, the remanufactured bulldozers are originating goods.*

#### **De minimis rule — non-originating materials**

**5 (1)** Except as otherwise provided in subsection (3), a good is originating in the territory of a CUSMA country if

**(a)** the value of all non-originating materials that are used in the production of the good and that do not undergo an applicable change in tariff classification as a result of production occurring entirely in the territory of one or more of the CUSMA countries is not more than 10%

**(i)** of the transaction value of the good determined in accordance with Schedule 3 and adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good, or

**(ii)** of the total cost of the good;

**(b)** if the good is also subject to a regional value content requirement under the rule in which the applicable change in tariff classification is specified, the value of those non-originating materials is taken into account in calculating the regional value content of the good in accordance with the method set out for that good; and

**(c)** the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

#### **Only one rule to satisfy**

**(2)** If Schedule 1 sets out two or more alternative rules for the tariff provision under which the good is classified and if the good is considered an originating good under one of those rules in accordance with subsection (1), the good need not satisfy the requirements of any alternative rule in order to be originating.

#### **Exceptions**

**(3)** Subsections (1) and (2) do not apply to

**(a)** a non-originating material of any of headings 04.01 through 04.06 or a non-originating material that is a dairy preparation containing over 10% by dry weight of milk solids of subheading 1901.90 or 2106.90, used in the production of a good of any of headings 04.01 through 04.06;

**(b)** a non-originating material of any of headings 04.01 through 04.06 or a non-originating material that is a dairy preparation containing over 10% by dry weight of

*Dans ce cas, puisque les moteurs récupérés sont considérés comme des matières originaires et que les matières non originaires, classées dans la sous-position 8413.91, satisfont aux exigences établies à l'annexe 1, les bulldozers remanufacturés sont des produits originaires.*

#### **Règle de minimis : matières non originaires**

**5 (1)** Sauf disposition contraire du paragraphe (3), tout produit est originaire du territoire d'un pays ACEUM si les conditions suivantes sont remplies :

**a)** la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans sa production qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM ne dépasse pas 10 % :

**(i)** soit de la valeur transactionnelle du produit établie conformément à l'annexe 3 et ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale,

**(ii)** soit du coût total du produit;

**b)** dans le cas où le produit est également assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale aux termes de la règle qui prévoit le changement de classification tarifaire applicable, la valeur de ces matières non originaires est prise en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale du produit selon la méthode précisée pour celui-ci;

**c)** le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

#### **Une seule règle**

**(2)** Si l'annexe 1 établit deux règles possibles ou plus à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé et que celui-ci est, conformément au paragraphe (1), considéré comme un produit originaire aux termes de l'une de ces règles, il n'a pas à satisfaire aux autres règles possibles pour être originaire.

#### **Exceptions**

**(3)** Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas :

**a)** à la matière non originaire de l'une des positions 04.01 à 04.06 ou à la matière non originaire qui est une préparation laitière contenant plus de 10 % de solides de lait en poids sec des sous-positions 1901.90 ou 2106.90 utilisée dans la production d'un produit de l'une des positions 04.01 à 04.06;

**b)** à la matière non originaire de l'une des positions 04.01 à 04.06 ou à la matière non originaire qui est une préparation laitière contenant plus de 10 % de

milk solids of subheading 1901.90 or 2106.90, used in the production of

- (i)** infant preparations containing over 10% by dry weight of milk solids of subheading 1901.10,
  - (ii)** mixes and doughs, containing over 25% by dry weight of butterfat, not put up for retail sale of subheading 1901.20,
  - (iii)** dairy preparations containing over 10% by dry weight of milk solids of subheading 1901.90 or 2106.90,
  - (iv)** goods of heading 21.05,
  - (v)** beverages containing milk of subheading 2202.99, or
  - (vi)** animal feeds containing over 10% by dry weight of milk solids of subheading 2309.90;
- (c)** a non-originating material of heading 08.05 or any of subheadings 2009.11 through 2009.39 that is used in the production of a good of any of subheadings 2009.11 through 2009.39 or a fruit or vegetable juice of any single fruit or vegetable, fortified with minerals or vitamins, concentrated or unconcentrated, of subheading 2106.90 or 2202.99;
- (d)** a non-originating material of Chapter 9 that is used in the production of instant coffee, not flavoured, of subheading 2101.11;
- (e)** a non-originating material of Chapter 15 that is used in the production of a good of any of headings 15.01 through 15.08, 15.12, 15.14 or 15.15;
- (f)** a non-originating material of heading 17.01 that is used in the production of a good of any of headings 17.01 through 17.03;
- (g)** a non-originating material of Chapter 17 or heading 18.05 that is used in the production of a good of subheading 1806.10;
- (h)** a non-originating material that is a pear, peach or apricot of Chapter 8 or 20 and that is used in the production of a good of heading 20.08;
- (i)** a non-originating material that is a single juice ingredient of heading 20.09 that is used in the production of a good of subheading 2009.90 or tariff item 2106.90.92 or 2202.99.22;
- (j)** a non-originating material of any of headings 22.03 through 22.08 that is used in the production of a good of heading 22.07 or 22.08;

solides de lait en poids sec des sous-positions 1901.90 ou 2106.90 utilisée dans la production, selon le cas :

- (i)** de préparations pour l'alimentation des enfants contenant plus de 10 % de solides de lait en poids sec de la sous-position 1901.10,
  - (ii)** de mélanges et pâtes contenant plus de 25 % de matières grasses butyriques en poids sec, non conditionnés pour la vente au détail, de la sous-position 1901.20,
  - (iii)** de préparations laitières contenant plus de 10 % de solides de lait en poids sec des sous-positions 1901.90 ou 2106.90,
  - (iv)** de produits de la position 21.05,
  - (v)** de boissons contenant du lait de la sous-position 2202.99,
  - (vi)** d'aliments pour animaux contenant plus de 10 % de solides de lait en poids sec de la sous-position 2309.90;
- c)** à la matière non originaire de la position 08.05 ou de l'une des sous-positions 2009.11 à 2009.39 utilisée dans la production d'un produit de l'une des sous-positions 2009.11 à 2009.39 ou dans le jus de fruits ou de légumes provenant d'un seul fruit ou légume, enrichi de minéraux ou de vitamines, concentré ou non concentré, des sous-positions 2106.90 ou 2202.99;
- d)** à la matière non originaire du chapitre 9 qui est utilisée dans la production de café instantané non aromatisé de la sous-position 2101.11;
- e)** à la matière non originaire du chapitre 15 qui est utilisée dans la production d'un produit de l'une des positions 15.01 à 15.08, 15.12, 15.14 et 15.15;
- f)** à la matière non originaire de la position 17.01 qui est utilisée dans la production d'un produit de l'une des positions 17.01 à 17.03;
- g)** à la matière non originaire du chapitre 17 ou de la position 18.05 qui est utilisée dans la production d'un produit de la sous-position 1806.10;
- h)** à la matière non originaire qui est une pêche, une poire ou un abricot des chapitres 8 ou 20 et qui est utilisée dans la production d'un produit de la position 20.08;
- i)** à la matière non originaire de la position 20.09 qui est un seul ingrédient entrant dans la composition d'un jus et qui est utilisée dans la production d'un produit de la sous-position 2009.90 ou des numéros tarifaires 2106.90.92 ou 2202.99.22;

**(k)** a non-originating material that is used in the production of a good of any of Chapters 1 through 27, unless the non-originating material is of a different subheading than the good for which origin is to be determined under this section; or

**(l)** a non-originating material that is used in the production of a good of any of Chapters 50 through 63.

#### **De minimis rule — regional value content requirement**

**(4)** A good that is subject to a regional value content requirement is originating in the territory of a CUSMA country and is not required to satisfy that requirement if

**(a)** the value of all non-originating materials used in the production of the good is not more than 10%

**(i)** of the transaction value of the good, determined in accordance with Schedule 3 and adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good, or

**(ii)** of the total cost of the good; and

**(b)** the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

#### **Value non-originating materials — subsections (1) and (4)**

**(5)** For the purposes of subsections (1) and (4), the value of non-originating materials is to be determined in accordance with subsections 8(1) to (6).

#### **De minimis rule — textile goods**

**(6)** A good of any of Chapters 50 through 60 or heading 96.19 that contains non-originating materials that do not satisfy the applicable change in tariff classification requirements is considered originating in the territory of a CUSMA country if

**(a)** the total weight of all those non-originating materials is not more than 10% of the total weight of the good, of which the total weight of elastomeric content may not exceed 7% of the total weight of the good; and

**(b)** the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

**j)** à la matière non originaire de l'une des positions 22.03 à 22.08 qui est utilisée dans la production d'un produit des positions 22.07 ou 22.08;

**k)** à la matière non originaire utilisée dans la production d'un produit de l'un des chapitres 1 à 27, à moins qu'elle ne soit d'une sous-position différente de celle du produit dont l'origine est à déterminer aux termes du présent article;

**l)** à la matière non originaire utilisée dans la production d'un produit de l'un des chapitres 50 à 63.

#### **Règle de minimis : règle sur la teneur en valeur régionale**

**(4)** Le produit assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale est originaire du territoire d'un pays ACEUM et n'a pas à satisfaire à cette prescription si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit ne dépasse pas 10 % :

**(i)** soit de la valeur transactionnelle du produit, établie conformément à l'annexe 3 et ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale,

**(ii)** soit du coût total du produit;

**b)** le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

#### **Valeur des matières non originaires : paragraphes (1) et (4)**

**(5)** Pour l'application des paragraphes (1) et (4), la valeur des matières non originaires est établie en conformité avec les paragraphes 8(1) à (6).

#### **Règle de minimis : produits textiles**

**(6)** Le produit classé dans l'un des chapitres 50 à 60 ou dans la position 96.19 qui contient des matières non originaires qui ne satisfont pas aux exigences de changement de classification tarifaire applicable est considéré comme étant originaire du territoire d'un pays ACEUM si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** le poids total de toutes ces matières non originaires n'est pas supérieur à 10 % du poids total du produit, dont le poids total de la teneur en élastomère ne peut dépasser 7 % du poids total du produit;

**b)** le produit satisfait à toutes les autres exigences applicables du présent règlement.

**De minimis rule — apparel and textile goods**

(7) A good of any of Chapters 61 through 63 that contains non-originating fibres or yarns in the component of the good that determines the tariff classification that do not satisfy the applicable change in tariff classification requirements is considered originating in the territory of a CUSMA country if

(a) the total weight of all those non-originating materials is not more than 10% of the total weight of that component, of which the total weight of elastomeric content may not exceed 7% of the total weight of the component; and

(b) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

**Component**

(8) For the purposes of subsection (7),

(a) the component of a good that determines the tariff classification of that good must be identified in accordance with the first of the following General Rules for the Interpretation of the Harmonized System under which the identification can be determined, namely Rule 3(b), Rule 3(c) and Rule 4; and

(b) if the component of the good that determines the tariff classification of the good is a blend of two or more fibres or yarns, all fibres and yarns used in the production of the component must be taken into account in determining the weight of fibres and yarns in that component.

**Applicable requirements — materials used in component**

(9) For the purpose of determining if a good of any of Chapters 61 through 63 is originating, the requirements set out in Schedule 1 only apply to the component that determines the tariff classification of the good. Materials that are not part of the component that determines the tariff classification of the good are disregarded when determining if a good is originating. Similarly, for the purposes of this section as applicable to a good of any of Chapters 61 through 63, only the materials used in the component that determines the tariff classification is taken into account in the *de minimis* calculation.

**Exception**

(10) Subsection (7) does not apply to sewing thread, narrow elastic bands or pocket bag fabric that is subject to the requirements set out in Chapter 61, Notes 2 through 4, Chapter 62, Notes 3 through 5 or for coated fabric as set out in Chapter 63, Note 2 of Schedule 1.

**Règle de minimis : vêtements et produits textiles**

(7) Le produit classé dans l'un des chapitres 61 à 63 qui, dans la composante qui en détermine la classification tarifaire, contient des fibres ou des fils non originaires qui ne satisfont pas aux exigences de changement de classification tarifaire applicable est considéré comme étant originaire du territoire d'un pays ACEUM si les conditions suivantes sont réunies :

a) le poids total de toutes ces matières non originaires n'est pas supérieur à 10 % du poids total de la composante, dont le poids total de la teneur en élastomère ne peut dépasser 7 % du poids total de la composante;

b) le produit satisfait à toutes les autres exigences applicables du présent règlement.

**Composante**

(8) Pour l'application du paragraphe (7) :

a) la composante du produit qui détermine la classification tarifaire de celui-ci est établie conformément à celle de la règle 3b), la règle 3c) et la règle 4 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé qui en permet l'établissement en premier;

b) lorsque la composante du produit qui détermine la classification tarifaire de celui-ci est un mélange de deux fibres ou fils ou plus, tous les fibres et fils utilisés dans sa production sont pris en compte pour la détermination du poids des fils et des fibres qu'elle contient.

**Exigences applicables : matières utilisées dans la composante**

(9) Pour déterminer si un produit classé dans l'un des chapitres 61 à 63 est originaire, les exigences établies à l'annexe 1 ne s'appliquent qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit et les matières qui ne font pas partie de cette composante ne sont pas prises en compte au moment de déterminer si le produit est originaire. De même, pour l'application du présent article à un produit classé dans l'un des chapitres 61 à 63, seules les matières utilisées dans la composante qui détermine la classification tarifaire du produit sont prises en compte dans le calcul de la règle *de minimis*.

**Exception**

(10) Le paragraphe (7) ne s'applique pas aux fils à coudre, aux bandes élastiques étroites et au tissu intérieur de poche assujettis aux exigences établies dans les notes 2 à 4 du chapitre 61, les notes 3 à 5 du chapitre 62 ou pour le tissu enduit comme le prévoit la note 2 du chapitre 63 de l'annexe 1.

**Calculation of total cost — choice of methods**

**(11)** For the purposes of subparagraphs (1)(a)(ii) and (4)(a)(ii), the total cost of a good is, at the choice of the producer of the good,

- (a)** the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer that can be reasonably allocated to that good in accordance with Schedule 5; or
- (b)** the aggregate of each cost that forms part of the total cost incurred with respect to that good that can be reasonably allocated to that good in accordance with Schedule 5.

**Calculation of total cost**

**(12)** The total cost under subsection (11) consists of the costs referred to in subsection 1(6) and is calculated in accordance with that subsection and subsection 1(7).

**Value of non-originating materials — other methods**

**(13)** For the purpose of determining the value under subsection (1) of non-originating materials that do not undergo an applicable change in tariff classification, if an inventory management method recognized in the Generally Accepted Accounting Principles of the CUSMA country where the production was performed or a method set out in Schedule 8 is not used to determine the value of those non-originating materials, the following methods are to be used:

- (a)** if the value of those non-originating materials is determined as a percentage of the transaction value of the good and the producer chooses under subsection 7(10) to use one of the methods recognized in the Generally Accepted Accounting Principles of the CUSMA country where the material was produced or one of the methods set out in Schedule 7 to determine the value of those non-originating materials for the purpose of calculating the regional value content of the good, the value of those non-originating materials must be determined in accordance with that method;
- (b)** if the following conditions are met and the value of those non-originating materials is equal to the sum of the values of non-originating materials, determined in accordance with the election under subparagraph (iv), divided by the number of units of the goods with respect to which the election is made
  - (i)** the value of those non-originating materials is determined as a percentage of the total cost of the good,
  - (ii)** under the rule in which the applicable change in tariff classification is specified, the good is also subject to a regional value content requirement and paragraph (4)(a) does not apply with respect to that good,

**Détermination du coût total : choix de la méthode**

**(11)** Pour l'application des sous-alinéas (1)a)(ii) et (4)a)(ii), le coût total du produit est égal, au choix du producteur :

- a)** soit au coût total engagé par le producteur à l'égard de tous ses produits qui peut être attribué de façon raisonnable à ce produit en conformité avec l'annexe 5;
- b)** soit à l'ensemble des coûts dont chacun fait partie du coût total engagé à l'égard de ce produit et peut être attribué de façon raisonnable à celui-ci en conformité avec l'annexe 5.

**Détermination du coût total**

**(12)** Le coût total visé au paragraphe (11) correspond aux coûts visés au paragraphe 1(6) et est déterminé conformément à ce paragraphe et au paragraphe 1(7).

**Valeur des matières non originaires : autres méthodes**

**(13)** Pour établir, pour l'application du paragraphe (1), la valeur des matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable, lorsque cette valeur n'est pas établie à l'aide d'une méthode de gestion des stocks reconnue par les principes comptables généralement reconnus dans le pays ACEUM où les matières ont été produites ou de l'une des méthodes prévues à l'annexe 8 :

- a)** dans le cas où elle est établie en pourcentage de la valeur transactionnelle du produit et qu'aux termes du paragraphe 7(10) le producteur choisit, pour l'établir pour le calcul de la teneur en valeur régionale, d'utiliser l'une des méthodes de gestion des stocks reconnue par les principes comptables généralement reconnus dans le pays ACEUM où la production a été faite ou l'une des méthodes prévues à l'annexe 7, cette valeur est établie selon cette méthode;
- b)** dans le cas où les conditions ci-après sont remplies, cette valeur est égale à la somme des valeurs des matières non originaires, établies selon le choix visé au sous-alinéa (iv), divisée par le nombre d'unités des produits visés par le choix :
  - (i)** cette valeur est établie en pourcentage du coût total du produit,
  - (ii)** le produit est également assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale aux termes de la règle qui prévoit le changement de classification tarifaire applicable et l'alinéa (4)a) ne s'applique pas à ce produit,
  - (iii)** la teneur en valeur régionale du produit est calculée selon la méthode du coût net,
  - (iv)** le producteur choisit aux termes des paragraphes 7(15) ou 16(1) ou (10) de calculer la teneur en valeur régionale du produit pour une période;

**(iii)** the regional value content of the good is calculated on the basis of the net cost method, and

**(iv)** the producer elects under subsection 7(15), 16(1) or (10) that the regional value content of the good be calculated over a period;

**(c)** if the following conditions are met, the value of those non-originating materials is the sum of the values of the non-originating materials divided by the number of units produced during the period under subparagraph (iii):

**(i)** the value of those non-originating materials is determined as a percentage of the total cost of the good,

**(ii)** under the rule in which the applicable change in tariff classification is specified, the good is not also subject to a regional value content requirement or paragraph (4)(a) applies with respect to that good, and

**(iii)** the producer elects under paragraph 1(7)(b) that, for the purposes of subsection (11), the total cost of the good be calculated over a given period; and

**(d)** in any other case, the value of those non-originating materials may, at the choice of the producer, be determined in accordance with an inventory management method recognized in the Generally Accepted Accounting Principles of the CUSMA country where the production was performed or one of the methods set out in Schedule 7.

#### **Value of non-originating materials — production of good**

**(14)** For the purposes of subsection (4), the value of the non-originating materials used in the production of the good may, at the choice of the producer, be determined in accordance with an inventory management method recognized in the Generally Accepted Accounting Principles of the CUSMA country where the production was performed or one of the methods set out in Schedule 7.

#### **Exemples illustrant de *de minimis* rules**

**(15)** Each of the following examples is an “Example” as referred to in subsection 1(4).

##### *Example 1 (subsection (1)):*

*Producer A, located in a CUSMA country, uses originating materials and non-originating materials in the production of aluminium powder of heading 76.03. The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for heading 76.03 specifies a change in tariff classification from any other Chapter. There is no applicable regional value content requirement for this heading. Therefore, in*

**c)** dans le cas où les conditions ci-après sont remplies, cette valeur est égale à la somme des valeurs des matières non originaires divisée par le nombre d’unités produites au cours de la période visée au sous-alinéa (iii) :

**(i)** cette valeur est établie en pourcentage du coût total du produit,

**(ii)** le produit n’est pas également assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale aux termes de la règle qui prévoit le changement de classification tarifaire applicable ou l’alinéa (4)a s’applique à ce produit,

**(iii)** le producteur choisit aux termes de l’alinéa 1(7)b), pour l’application du paragraphe (11), de déterminer le coût total du produit pour une période donnée;

**d)** dans tout autre cas, cette valeur peut, au choix du producteur, être établie selon l’une des méthodes de gestion des stocks reconnues par les principes comptables généralement reconnus dans le pays ACEUM où la production a été faite ou selon l’une des méthodes prévues à l’annexe 7.

#### **Valeurs des matières non originaires : production d’un produit**

**(14)** Pour l’application du paragraphe (4), la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du produit peut, au choix du producteur, être établie selon l’une des méthodes de gestion des stocks reconnues par les principes comptables généralement reconnus dans le pays ACEUM où la production a été faite ou selon l’une des méthodes prévues à l’annexe 7.

#### **Exemples illustrant la règle de *de minimis***

**(15)** Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

##### *Exemple 1 (paragraphe (1)) :*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, utilise des matières originaires et des matières non originaires dans la production de poudre d’aluminium de la position 76.03. La règle d’origine spécifique au produit établie à l’annexe 1 à l’égard de la position 76.03 prévoit un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre. Aucune prescription de teneur en valeur*



order for the aluminium powder to qualify as an originating good under the rule set out in Schedule 1, Producer A may not use any non-originating material of Chapter 76 in the production of the aluminum powder.

All of the materials used in the production of the aluminium powder are originating materials, with the exception of a small amount of aluminium scrap of heading 76.02, that is in the same Chapter as the aluminium powder. Under subsection (1), if the value of the non-originating aluminium scrap does not exceed 10% of the transaction value of the aluminium powder or the total cost of the aluminium powder, whichever is applicable, the aluminium powder would be considered an originating good.

*Example 2 (subsection (2)):*

Producer A, located in a CUSMA country, uses originating materials and non-originating materials in the production of fans of subheading 8414.59. There are two alternative rules established in Schedule 1 for subheading 8414.59, one of which specifies a change in tariff classification from any other heading. The other rule specifies both a change in tariff classification from the subheading under which parts of the fans are classified and a regional value content requirement. In order for the fan to qualify as an originating good under the first of the alternative rules, all of the materials that are classified under the subheading for parts of fans and are used in the production of the completed fan must be originating materials.

In this case, all of the non-originating materials used in the production of the fan satisfy the change in tariff classification set out in the rule that specifies a change in tariff classification from any other heading, with the exception of one non-originating material that is classified under the subheading for parts of fans. Under subsection (1), if the value of the non-originating material that does not satisfy the change in tariff classification specified in the first rule does not exceed 10% of the transaction value of the fan or the total cost of the fan, whichever is applicable, the fan would be considered an originating good. Therefore, under subsection (2), the fan would not be required to satisfy the alternative rule that specifies both a change in tariff classification and a regional value content requirement.

*Example 3 (subsection (2)):*

Producer A, located in a CUSMA country, uses originating materials and non-originating materials in the production of a copper anode of heading 74.02. The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for heading 74.02

régionale ne s'applique à cette position. Par conséquent, pour que la poudre d'aluminium soit admissible à titre de produit originaire conformément à la règle établie à l'annexe 1, le producteur A ne peut utiliser dans la production de celle-ci aucune matière non originaire du chapitre 76.

Toutes les matières utilisées dans la production de la poudre d'aluminium sont des matières originaires, sauf une petite quantité de débris d'aluminium de la position 76.02, qui figure dans le même chapitre que la poudre d'aluminium. Selon le paragraphe (1), si la valeur des débris d'aluminium non originaires ne dépasse pas 10 % de la valeur transactionnelle ou du coût total de la poudre d'aluminium, selon le cas, celle-ci est considérée comme un produit originaire.

*Exemple 2 (paragraphe (2)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, utilise des matières originaires et des matières non originaires dans la production de ventilateurs de la sous-position 8414.59. L'annexe 1 établit deux règles possibles à l'égard de cette sous-position : l'une prescrit un changement de classification tarifaire de toute autre position et l'autre prévoit à la fois un changement de classification tarifaire de la sous-position dans laquelle les pièces des ventilateurs sont classées et une prescription de teneur en valeur régionale. Pour que les ventilateurs soient admissibles à titre de produits originaires en application de la première de ces deux règles, toutes les matières classées dans la sous-position dont relèvent les pièces des ventilateurs et utilisées dans la production des produits finis doivent être des matières originaires.

Dans ce cas, toutes les matières non originaires utilisées dans la production des ventilateurs satisfont à l'exigence de changement de classification tarifaire figurant dans la règle qui prévoit un changement de classification tarifaire de toute autre position, à l'exception d'une matière non originaire classée dans la sous-position visant les pièces des ventilateurs. Selon le paragraphe (1), si la valeur de la matière non originaire qui ne satisfait pas à l'exigence de changement de classification tarifaire figurant dans la première règle ne dépasse pas 10 % de la valeur transactionnelle ou du coût total des ventilateurs, selon le cas, ceux-ci sont considérés comme des produits originaires. Ils n'ont donc pas à satisfaire, selon le paragraphe (2), à l'autre règle prévoyant à la fois un changement de classification tarifaire et une prescription de teneur en valeur régionale.

*Exemple 3 (paragraphe (2)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, utilise des matières originaires et des matières non originaires dans la production d'une anode en cuivre de la position 74.02. La règle d'origine spécifique au produit

specifies both a change in tariff classification from any other heading, except from heading 74.04, under which certain copper materials are classified and a regional value content requirement. Therefore, with respect to that part of the rule that specifies a change in tariff classification, in order for the copper anode to qualify as an originating good, any copper materials that are classified under heading 74.02 or 74.04 and that are used in the production of the copper anode must be originating materials.

In this case, all of the non-originating materials used in the production of the copper anode satisfy the specified change in tariff classification, with the exception of a small amount of copper materials classified under heading 74.04. Subsection (1) provides that the copper anode can be considered an originating good if the value of the non-originating copper materials that do not satisfy the specified change in tariff classification does not exceed 10% of the transaction value of the copper anode or the total cost of the copper anode, whichever is applicable. In this case, the value of those non-originating materials that do not satisfy the specified change in tariff classification does not exceed the 10% limit.

However, the rule set out in Schedule 1 for heading 74.02 specifies both a change in tariff classification and a regional value content requirement. Under paragraph (1)(b), in order to be considered an originating good, the copper anode must also, except as otherwise provided in subsection (4), satisfy the regional value content requirement specified in that rule. As provided in paragraph (1)(b), the value of the non-originating materials that do not satisfy the specified change in tariff classification, together with the value of all other non-originating materials used in the production of the copper anode, will be taken into account in calculating the regional value content of the copper anode.

*Example 4 (subsection (4)):*

Producer A, located in a CUSMA country, primarily uses originating materials in the production of shoes of heading 64.05. The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for heading 64.05 specifies both a change in tariff classification from any heading other than headings 64.01 through 64.05 or subheading 6406.10 and a regional value content requirement.

With the exception of a small amount of materials of Chapter 39, all of the materials used in the production of the shoes are originating materials.

Under subsection (4), if the value of all of the non-originating materials used in the production of the shoes does not exceed 10% of the transaction value of the shoes

établie à l'annexe 1 à l'égard de cette position prévoit à la fois un changement de classification tarifaire de toute autre position, à l'exception de la position 74.04, dont relèvent certaines matières de cuivre, et une prescription de teneur en valeur régionale. Relativement à la partie de la règle prévoyant un changement de classification tarifaire, il faut, pour que l'anode en cuivre soit admissible à titre de produit originaire, que toutes les matières de cuivre classées dans les positions 74.02 ou 74.04 et utilisées dans la production de l'anode en cuivre soient des matières originaires.

Dans ce cas, toutes les matières non originaires utilisées dans la production de l'anode en cuivre satisfont au changement de classification tarifaire prévu, à l'exception d'une petite quantité de matières en cuivre de la position 74.04. Selon le paragraphe (1), l'anode en cuivre peut être considéré comme un produit originaire si la valeur des matières en cuivre non originaires qui ne satisfont pas au changement de classification tarifaire prévu ne dépasse pas 10 % de la valeur transactionnelle ou le coût total de l'anode en cuivre, selon le cas. Dans ce cas, la valeur des matières non originaires ne satisfaisant pas au changement de classification tarifaire ne dépasse pas ce pourcentage.

Toutefois, la règle établie à l'annexe 1 à l'égard de la position 74.02 prévoit à la fois un changement de classification tarifaire et une prescription de teneur en valeur régionale. En vertu de l'alinéa (1)b), pour que l'anode en cuivre soit considérée comme un produit originaire, elle doit également satisfaire à la prescription de teneur en valeur régionale établie par cette règle, sauf disposition contraire du paragraphe (4). Ainsi que le prévoit l'alinéa (1)b), la valeur des matières non originaires qui ne satisfont pas à l'exigence de changement de classification tarifaire et la valeur de toutes les autres matières non originaires utilisées dans la production de l'anode en cuivre sont prises en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale de cette dernière.

*Exemple 4 (paragraphe (4)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, utilise principalement des matières originaires dans la production de chaussures de la position 64.05. La règle d'origine spécifique au produit établie à l'annexe 1 à l'égard de cette position prévoit à la fois un changement de classification tarifaire de toute position, sauf des positions 64.01 à 64.05 ou de la sous-position 6406.10, et une prescription de teneur en valeur régionale.

À l'exception d'une petite quantité de matières du chapitre 39, toutes les matières utilisées dans la production des chaussures sont des matières originaires.

En vertu du paragraphe (4), si la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des chaussures ne dépasse pas 10 % de la valeur transactionnelle ou du

or the total cost of the shoes, whichever is applicable, the shoes are not required to satisfy the regional value content requirement specified in the rule set out in Schedule 1 in order to be considered originating goods.

*Example 5 (subsection (4)):*

Producer A, located in a CUSMA country, produces barbers' chairs of subheading 9402.10. The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for goods of subheading 9402.10 specifies a change in tariff classification from any other subheading. All of the materials used in the production of these chairs are originating materials, with the exception of a small quantity of non-originating materials that are classified as parts of barbers' chairs. These parts undergo no change in tariff classification because subheading 9402.10 provides for both barbers' chairs and their parts.

Although Producer A's barbers' chairs do not qualify as originating goods under the rule set out in Schedule 1, paragraph 3(4)(a) provides, among other things, that, if there is no change in tariff classification from the non-originating materials to the goods because the subheading under which the goods are classified provides for both the goods and their parts, the goods will qualify as originating goods if they satisfy the specified regional value content requirement.

However, under subsection (4), if the value of the non-originating materials does not exceed 10% of the transaction value of the barbers' chairs or the total cost of the barbers' chairs, whichever is applicable, the barbers' chairs are considered originating goods and are not required to satisfy the regional value content requirement set out in subparagraph 3(4)(a)(ii).

*Example 6 (subsection (6)):*

Producer A, located in a CUSMA country, manufactures an infant diaper, classified in heading 96.19, consisting of an outer shell of 94% nylon and 6% elastomeric fabric by weight and a terry knit cotton absorbent crotch. All materials used are produced in a CUSMA country, except for the elastomeric fabric, which is from a non-CUSMA country. The elastomeric fabric is only 6% of the total weight of the diaper. The good satisfies all other applicable requirements of these Regulations. Therefore, the product is considered originating from a CUSMA country as per subsection (6).

*Example 7 (subsection (6)):*

Producer A, located in a CUSMA country, produces cotton fabric of subheading 5209.11 from cotton yarn of

coût total des chaussures, selon le cas, les chaussures n'ont pas à satisfaire à la prescription de teneur en valeur régionale prévue dans la règle de l'annexe 1 pour être considérées comme des produits originaires.

*Exemple 5 (paragraphe (4)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des fauteuils pour salons de coiffure de la sous-position 9402.10. La règle d'origine spécifique au produit établie à l'annexe 1 à l'égard des produits de la sous-position 9402.10 prescrit un changement de classification tarifaire de toute autre sous-position. Toutes les matières utilisées dans la production de ces fauteuils sont des matières originaires, à l'exception d'une petite quantité de matières non originaires classées comme parties de fauteuils pour salons de coiffure. Ces parties ne subissent aucun changement de classification tarifaire parce que la sous-position 9402.10 vise à la fois les fauteuils pour salons de coiffure et leurs parties.

Bien que les fauteuils pour salons de coiffure du producteur A ne soient pas admissibles à titre de produits originaires selon la règle établie à l'annexe 1, l'alinéa 3(4)a prévoit, entre autres, que, dans le cas où il n'y a pas de changement de classification tarifaire des matières non originaires aux produits parce que la sous-position dont relèvent les produits vise à la fois les produits et leurs parties, les produits sont admissibles à titre de produits originaires s'ils sont conformes à la prescription de teneur en valeur régionale prévue.

Toutefois, au titre du paragraphe (4), si la valeur des matières non originaires ne dépasse pas 10 % de la valeur transactionnelle ou du coût total des fauteuils pour salons de coiffure, selon le cas, ceux-ci sont considérés comme des produits originaires et n'ont pas à satisfaire à la prescription de teneur en valeur régionale prévue au sous-alinéa 3(4)a(ii).

*Exemple 6 (paragraphe (6)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, fabrique une couche pour bébé classée dans la position 96.19. La couche est composée d'un revêtement extérieur constitué, en poids, de 94 % de nylon et de 6 % de tissu élastomérique et d'un entrejambe absorbant en tricot éponge de coton. Toutes les matières utilisées sont produites dans un pays ACEUM, à l'exception du tissu élastomérique qui provient d'un pays qui n'est pas un pays ACEUM. Le tissu élastomérique ne représente que 6 % du poids total de la couche. Le produit satisfait à toutes les autres exigences applicables du présent règlement. Par conséquent, il est considéré comme étant originaire d'un pays ACEUM en vertu du paragraphe (6).

*Exemple 7 (paragraphe (6)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit du tissu de coton de la sous-position 5209.11 à partir

subheading 5205.11. This cotton yarn is also produced by Producer A.

The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for subheading 5209.11, under which the fabric is classified, specifies a change in tariff classification from any other heading outside 52.08 through 52.12, except from certain headings under which certain yarns are classified, including cotton yarn of subheading 5205.11.

Therefore, with respect to the part of the rule that specifies a change in tariff classification, in order for the fabric to qualify as an originating good, the cotton yarn that is used by Producer A in the production of the fabric must be an originating material.

At one point Producer A uses a small quantity of non-originating cotton yarn in the production of the cotton fabric. Under subsection (6), if the total weight of the non-originating cotton yarn does not exceed 10% of the total weight of the cotton fabric, it would be considered an originating good.

Example 8 (subsections (7) and (8)):

Producer A, located in a CUSMA country, produces women's dresses of subheading 6204.41 from fine wool fabric of heading 51.12. This fine wool fabric, also produced by Producer A, is the component of the dress that determines its tariff classification in subheading 6204.41.

The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for subheading 6204.41, under which the dress is classified, specifies both a change in tariff classification from any other Chapter, except from those headings and Chapters under which certain yarns and fabrics, including combed wool yarn and wool fabric, are classified, and a requirement that the good be cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the CUSMA countries. In addition, narrow elastics classified in subheading 5806.20 or heading 60.02 and sewing thread classified in heading 52.04, 54.01 or 55.08 or yarn classified in heading 54.02 that is used as sewing thread, must be formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries for the dress to be originating. Furthermore, if the dress has a pocket, the pocket bag fabric must be formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries for the dress to be originating.

Therefore, with respect to that part of the rule that specifies a change in tariff classification, in order for the dress to qualify as an originating good, the combed wool yarn and the fine wool fabric made therefrom that are used by Producer A in the production of the dress must be originating materials. In addition, the sewing thread, narrow elastics and pocket bags that are used by Producer A in

de fils de coton de la sous-position 5205.11, qu'il produit également.

La règle d'origine spécifique au produit établie à l'annexe 1 pour la sous-position 5209.11, dans laquelle le tissu a été classé, prévoit un changement tarifaire de toute position à l'extérieur des positions 52.08 à 52.12, à l'exception de certaines positions dans lesquelles certains fils sont classés, notamment le fil de coton de la sous-position 5205.11.

Par conséquent, en ce qui concerne la partie de la règle qui prévoit un changement de classification tarifaire, pour que le tissu soit admissible à titre de produit originaire, le fil de coton utilisé par le producteur A pour la production du tissu doit être une matière originaire.

À un certain moment, le producteur A utilise une petite quantité de fils de coton non originaires dans la production du tissu de coton. En vertu du paragraphe (6), si le poids total des fils de coton non originaires n'est pas supérieur à 10 % du poids total du tissu de coton, ce tissu est considéré comme un produit originaire.

Exemple 8 (paragraphe (7) et (8)) :

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des robes pour femmes de la sous-position 6204.41 à partir d'un tissu de laine fine de la position 51.12. Ce tissu de laine fine, également produit par le producteur A, est la composante de la robe qui en détermine la classification tarifaire dans la sous-position 6204.41.

La règle d'origine spécifique au produit établie à l'annexe 1 à l'égard de la sous-position 6204.41, dans laquelle est classée la robe, prévoit un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre, sauf des positions et chapitres visant certains fils et tissus, y compris les fils de laine peignée et les tissus de laine, et exige que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM. De plus, les élastiques étroits classés dans la sous-position 5806.20 ou dans la position 60.02 et le fil à coudre classé dans les positions 52.04, 54.01 ou 55.08, ou alors le fil classé dans la position 54.02 utilisé comme fil à coudre, doit être formé et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM pour que la robe soit originaire. Par ailleurs, si la robe comporte une poche, le tissu intérieur de celle-ci doit être formé et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM pour que la robe soit originaire.

En conséquence, en ce qui a trait à la partie de la règle qui prévoit un changement de classification tarifaire, pour que la robe soit admissible à titre de produit originaire, les fils de laine peignée et le tissu de laine fine fabriqué à partir de ceux-ci que le producteur A utilise dans la production de la robe doivent être des matières originaires. En outre, le fil à coudre, les élastiques étroits

*the production of the dress must also be formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries.*

*At one point Producer A uses a small quantity of non-originating combed wool yarn in the production of the fine wool fabric. Under subsection (7), if the total weight of the non-originating combed wool yarn does not exceed 10% of the total weight of all the yarn used in the production of the component of the dress that determines its tariff classification, that is, the wool fabric, the dress would be considered an originating good.*

*Example 9 (subsection (7)):*

*Producer A, located in a CUSMA country, manufactures women's knit sweaters, which have knit bodies and woven sleeves. The knit body is composed of 95% polyester and 5% spandex, by weight. The sleeves are made of non-CUSMA woven fabric that is 100% polyester. All materials of the knit body are from a CUSMA country, except for the spandex, which is from a non-CUSMA country. The sweater is cut and sewn in a CUSMA country. Since the knit body gives the garment its essential character, the sweater is classified in subheading 6110.30. The product-specific rule of origin set out in Schedule 1 for subheading 6110.30 is that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the CUSMA countries. The sleeves are disregarded in determining whether the sweater originates in a CUSMA country because only the component that determines the tariff classification of the good must be originating and the de minimis provision is applied to that component. Moreover, the total weight of the spandex is less than 10% of the total weight of the knit body fabric, which is the component that determines the tariff classification of the sweater and the spandex does not exceed 7% of the total weight of good. Assuming that the women's knit sweater satisfies all other applicable requirements of these Regulations, the women's knit sweater is originating from the CUSMA country.*

*Example 10 (subsection (9)):*

*A men's shirt of Chapter 61 is made using two different fabrics; one for the body and another for the sleeves. The component that determines the tariff classification of the men's shirt is the fabric used for the body, as it constitutes the material that predominates by weight and makes up the largest surface area of the shirt's exterior. If this fabric is produced using non-originating fibres and yarns that do not satisfy a tariff change rule, the de minimis provision is calculated on the basis of the total weight of the non-originating fibres or yarns used in the production of the fabric that makes up the body of the shirt. The*

*et les sacs de poche utilisés par le producteur A dans la production de la robe doivent également être formés et finis sur le territoire d'un ou des plusieurs des pays ACEUM.*

*À un certain moment, le producteur A utilise une petite quantité de fils de laine peignée non originaires dans la production du tissu de laine fine. En vertu du paragraphe (7), si le poids total des fils de laine peignée non originaires n'est pas supérieur à 10 % du poids total de tous les fils utilisés dans la production de la composante de la robe qui en détermine la classification tarifaire, soit le tissu de laine, la robe est considérée comme un produit originaire.*

*Exemple 9 (paragraphe (7)) :*

*Le producteur A, situé dans un pays ACEUM, fabrique des chandails tricotés pour femmes, qui ont des corps tricotés et des manches tissées. Le corps tricoté est composé, en poids, de 95 % de polyester et de 5 % de spandex. Les manches sont faites à partir de tissus tissés faits de polyester à 100 % qui proviennent d'un pays qui n'est pas un pays ACEUM. Toutes les matières du corps tricoté proviennent d'un pays ACEUM, à l'exception du spandex, qui provient d'un pays qui n'est pas un pays ACEUM. Le chandail est taillé et cousu dans un pays ACEUM. Comme le corps tricoté confère au vêtement son caractère essentiel, le chandail est classé dans la sous-position 6110.30. La règle d'origine spécifique au produit établie à l'annexe 1 pour la sous-position 6110.30 veut que le produit soit à la fois taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM. Les manches ne sont pas prises en compte pour déterminer si le chandail est originaire d'un pays ACEUM parce que seule la composante qui détermine la classification tarifaire du produit doit être originaire et la disposition de la règle de minimis s'applique à cette composante. De plus, le poids total du spandex est inférieur à 10 % du poids total du tissu utilisé pour le corps tricoté, lequel est la composante qui détermine la classification tarifaire du chandail, et le spandex ne dépasse pas 7 % du poids total du produit. S'il satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement, le chandail tricoté pour femmes est originaire du pays ACEUM.*

*Exemple 10 (paragraphe (9)) :*

*Une chemise pour hommes du chapitre 61 est faite à partir de deux tissus différents : un pour le corps et un autre pour les manches. La composante qui détermine la classification tarifaire de la chemise pour hommes est le tissu utilisé pour le corps, car il constitue la matière prépondérante en poids et couvre la plus grande surface de l'extérieur de la chemise. Si ce tissu est produit à partir de fibres et de fils non originaires qui ne satisfont pas à une règle de changement tarifaire, la disposition de la règle de minimis est calculée selon le poids total des fibres ou des fils non originaires utilisés dans la production du*

weight of these non-originating fibres or yarns must be 10% or less of the total weight of that fabric and any elastomeric content must be 7% or less of the total weight of that fabric.

Alternatively, if the shirt is made entirely of the same fabric, the component that determines the tariff classification of the shirt would be that fabric, as the shirt is made out of the same material throughout. Therefore, under this second scenario, the total weight of all non-originating fibres and yarns used in the production of the shirt that do not satisfy a tariff change rule must be 10% or less of the total weight of the shirt, and any elastomeric content must be 7% or less of the total weight of the shirt, for the shirt to be considered as an originating good.

*Example 11 (subsection (9)):*

Producer A, located in a CUSMA country, produces women's blouses of subheading 6206.40 from a fabric also produced by Producer A that is composed of 90% by weight of originating polyester yarns of subheading 5402.33, 3% by weight non-originating lyocell yarn of subheading 5403.49 and 7% by weight non-originating elastomeric filament yarn of subheading 5402.44. This fabric is the component of the women's blouses that determines its tariff classification in subheading 6206.40.

The product-specific rule of origin of Schedule 1 applicable to the women's blouses of subheading 6206.40 requires a change in tariff classification from any other Chapter, except from those headings and Chapters under which certain yarns and fabrics, including polyester, lyocell and elastomeric filament yarns, are classified and a requirement that the good is cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the CUSMA countries.

In this case, the non-originating lyocell yarn of subheading 5403.49 and the non-originating elastomeric filament yarn of subheading 5402.44 do not satisfy the change in tariff classification required by the product-specific rule of origin of Schedule 1, because the product-specific rule of origin for heading 62.06 excludes a change from Chapter 54 to heading 62.06.

However, according to subsection (7), a textile or apparel good classified in any of Chapters 61 through 63 that contains non-originating fibres or yarns in the component of the good that determines its tariff classification that do not satisfy the applicable change in tariff classification, is nonetheless considered an originating good if the total weight of all those fibres or yarns is not more than 10% of the total weight of that component, of which the total weight of elastomeric content may not exceed 7% of the total weight of the component, and such good meets all the other applicable requirements of these Regulations.

tissu qui constitue le corps de la chemise. Le poids de ces fibres ou fils non originaires doit être égal ou inférieur à 10 % du poids total du tissu et toute teneur en élastomère doit être égale ou inférieure à 7 % du poids total du tissu.

Si la chemise est plutôt entièrement faite du même tissu, la composante qui en détermine la classification tarifaire est ce tissu puisque la chemise est entièrement faite à partir de la même matière. Par conséquent, dans ce deuxième scénario, le poids total des fibres et des fils non originaires utilisés dans la production de la chemise qui ne satisfont pas à une règle de changement tarifaire doit être égal ou inférieur à 10 % du poids total de la chemise et toute teneur en élastomère doit être égale ou inférieure à 7 % du poids total de la chemise pour que celle-ci soit considérée comme un produit originaire.

*Exemple 11 (paragraphe (9)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit des blouses pour femmes de la sous-position 6206.40 à partir d'un tissu, qu'il produit également, composé, en poids, de 90 % de fils de polyester originaires de la sous-position 5402.33, de 3% de fils de lyocell non originaires de la sous-position 5403.49 et de 7 % de fils de filaments d'élastomère de la sous-position 5402.44. Ce tissu est la composante des blouses pour femmes qui détermine leur classification tarifaire dans la sous-position 6206.40.

La règle d'origine spécifique au produit de l'annexe 1 applicable aux blouses pour femmes de la sous-position 6206.40 requiert un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre, sauf des positions et chapitres dans lesquels certains fils et tissus, notamment les fils de polyester et de lyocell et les fils de filaments d'élastomère, sont classés, et que le produit soit à la fois taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou de plusieurs de pays ACEUM.

Dans ce cas, les fils de lyocell non originaires de la sous-position 5403.49 et les fils de filaments d'élastomère non originaires de la sous-position 5402.44 ne satisfont pas au changement de classification tarifaire requis par la règle d'origine spécifique au produit de l'annexe 1, car la règle d'origine spécifique au produit de la position 62.06 exclut un changement tarifaire du chapitre 54 à la position 62.06.

Toutefois, selon le paragraphe (7), le produit textile ou le vêtement, classé dans l'un des chapitres 61 à 63, qui, dans la composante qui en détermine la classification tarifaire contient des fibres ou des fils non originaires qui ne satisfont pas au changement de classification tarifaire applicable est tout de même considéré comme un produit originaire si le poids total de ces fibres ou fils ne dépasse pas 10 % du poids total de la composante, dont le poids total de la teneur en élastomère ne peut dépasser 7 % du poids total de la composante, et si ce produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

Since the weight of the non-originating materials used by Producer A does not exceed 10% of the total weight of the component that determines the tariff classification of the women's blouses, and the weight of elastomeric content also does not exceed 7% of such total weight, the women's blouses qualify as originating goods.

*Example 12 (subsection (10)):*

A producer located in a country manufactures boys' swimwear of subheading 6211.11 from fabric that has been woven in a CUSMA country from yarn spun in a CUSMA country; however, the producer uses non-originating narrow elastic of heading 60.02 in the waistband of the swimwear. As a result of the use of the non-originating narrow elastic of heading 60.02 in the waistband, and provided the garment is imported into a CUSMA country at least 18 months after the Agreement enters into force, the swimwear is considered non-originating because it does not satisfy the requirement set out in Note 3 of Chapter 62. In addition, subsection (7) does not apply to the narrow elastic of heading 60.02 and the good is therefore a non-originating good.

**Set**

**6 (1)** This section applies to a good that is classified as a set as a result of the application of Rule 3 of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System.

**Requirement**

**(2)** Except as otherwise set out in Schedule 1, a set is originating in the territory of a CUSMA country only if each good in the set is an originating good and both the set and the goods in the set meet the other applicable requirements of these Regulations.

**Exceptions**

**(3)** Despite subsection (2), a set is originating only if the value of all the non-originating goods included in the set does not exceed 10% of the value of the set.

**Value**

**(4)** For the purposes of subsection (3), the value of non-originating goods in the set and the value of the set must be calculated in the same manner as the value of non-originating materials is determined in accordance with section 8 and the value of the good determined in accordance with section 7.

**Example**

**(5)** Each of the following examples is an "Example" referred to in subsection 1(4).

*Example 1: Paint set*

*Producer A assembles a paint set for arts and crafts. The set includes tubes of paint, paint brushes and paper, all*

*Étant donné que le poids des matières non originaires utilisées par le producteur A ne dépasse pas 10 % du poids total de la composante qui détermine la classification tarifaire des blouses pour femmes et que le poids de la teneur en élastomère ne dépasse pas 7 % du poids total de la composante, les blouses pour femmes sont des produits originaires.*

*Exemple 12 (paragraphe (10)) :*

*Un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, fabrique des maillots de bain pour garçons de la sous-position 6211.11 à partir de tissus qui ont été tissés dans un pays ACEUM à partir de fils filés dans un pays ACEUM. Toutefois, le producteur utilise un élastique étroit non originaire de la position 60.02 dans la ceinture des maillots de bain. Pour cette raison, dans la mesure où ils sont importés dans un pays ACEUM au moins dix-huit mois après l'entrée en vigueur de l'Accord, les maillots de bain sont considérés comme étant non originaires parce qu'ils ne satisfont pas à l'exigence prévue à la note 3 du chapitre 62. De plus, le paragraphe (7) ne s'applique pas à l'élastique étroit de la position 60.02. Par conséquent, le produit est un produit non originaire.*

**Ensemble**

**6 (1)** Le présent article s'applique aux produits classés en tant qu'ensembles par application de la règle 3 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé.

**Exigence**

**(2)** Sauf indication contraire prévue à l'annexe 1, tout ensemble est originaire du territoire d'un pays ACEUM uniquement si chacun des produits le constituant est un produit originaire et que tant l'ensemble que les produits qui le constituent satisfont aux autres exigences applicables du présent règlement.

**Exceptions**

**(3)** Malgré le paragraphe (2), un ensemble est originaire seulement si la valeur de tous les produits non originaires qui en font partie n'excède pas 10 % de sa valeur.

**Valeur**

**(4)** Pour l'application du paragraphe (3), la valeur des produits non originaires qui font partie de l'ensemble et la valeur de l'ensemble sont établies de la même façon que le sont la valeur des matières non originaires aux termes de l'article 8 et la valeur du produit aux termes de l'article 7.

**Exemples**

**(5)** Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

*Exemple 1 : ensemble de peinture*

*Le producteur A forme un ensemble de peinture pour les arts et l'artisanat. L'ensemble comporte des tubes de*

presented in a reusable wooden box. The paint set for arts and crafts is classified in subheading 3210.00 as a result of the application of Rule 3 of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System and, as a result, this section applies with respect to that set. The paint, paper and wooden box are all originating as they undergo the changes required in Schedule 1. The paint brushes, which represent 4% of the value of the set, are produced in the territory of a non-CUSMA country and are therefore non-originating. The set is nonetheless originating.

*Example 2 (subsection (2)):*

Producer A, located in a CUSMA country, uses originating materials and non-originating materials to assemble a manicure set of subheading 8214.20. The set includes a nail nipper, cuticle scissors, a nail clipper and a nail file with cardboard support, all presented in a plastic case with zipper. The items are not classified as a set as a result of the application of Rule 3 of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System. The Harmonized System specifies that manicure sets are classified in subheading 8214.20. This means that the specific rule of origin set out in Schedule 1 applies. This rule requires a change in tariff classification from any other Chapter. In order for the manicure set to qualify as an originating good under the rule set out in Schedule 1, Producer A may not use any non-originating material of Chapter 82 in the assembly of the manicure set.

In this case, Producer A, located in a CUSMA country, produces the nail nipper, cuticle scissors and nail clipper included in the set, and all qualify as originating goods. Despite being classified in the same Chapter as the manicure set (Chapter 82), the originating nail nipper, the cuticle scissors and the nail clipper satisfy the requirement of the applicable change in tariff classification to the manicure set. The nail file with cardboard support (6805.20) and the plastic case with zipper (4202.12) are imported from outside the territories of the CUSMA countries; however, these items are not classified in Chapter 82, so they satisfy the applicable change in tariff classification. Therefore, the manicure set is an originating good.

*Example 3 (subsection (3)): Pants set*

Producer A makes a pants set, consisting of men's cotton denim trousers and a polyester belt, packed together for a retail sale. The trousers are made of cotton fabric formed and finished from yarn in a CUSMA country. The sewing thread is formed and finished in a CUSMA

peinture, des pinceaux et du papier, qui sont présentés dans une boîte de bois réutilisable. L'ensemble de peinture pour les arts et l'artisanat est classé dans la sous-position 3210.00 par application de la règle 3 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé. En conséquence, le présent article s'applique à l'égard de l'ensemble. La peinture, le papier et la boîte de bois sont tous originaires étant donné qu'ils ont subi les changements exigés à l'annexe 1. Les pinceaux, qui représentent 4 % de la valeur de l'ensemble, sont produits sur le territoire d'un pays autre qu'un pays ACEUM et sont, par conséquent, non originaires. L'ensemble est tout de même originaire.

*Exemple 2 (paragraphe (2)) :*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, utilise des matières originaires et des matières non originaires pour former un ensemble de manucure, un onglie, de la sous-position 8214.20. L'onglie comprend une pince à ongles, des ciseaux à cuticules, un coupe-ongle et une lime à ongles avec support en carton, qui sont présentés dans un coffret en plastique muni d'une fermeture à glissière. Ces articles ne sont pas classés en tant qu'ensemble aux termes de la règle 3 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé. Le Système harmonisé précise que les ongliers sont classés dans la sous-position 8214.20, ce qui signifie que la règle d'origine spécifique établie à l'annexe 1 s'applique. Cette règle prévoit un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre. Pour que l'onglier soit admissible à titre de produit originaire conformément à la règle établie à l'annexe 1, le producteur A ne peut utiliser pour les former aucune matière non originaire du chapitre 82.

Dans le cas, le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit la pince à ongles, les ciseaux à cuticules et le coupe-ongle inclus dans l'onglier et ces articles sont tous admissibles à titre de produits originaires. Bien qu'ils soient classés dans le même chapitre que l'onglier (chapitre 82), la pince à ongles, les ciseaux à cuticules et le coupe-ongle originaires satisfont à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable visant l'onglier. La lime à ongles avec support en carton (sous-position 6805.20) et le coffret en plastique muni d'une fermeture à glissière (sous-position 4202.12) sont importés de l'extérieur des territoires des pays ACEUM; toutefois, ces articles ne sont pas classés dans le chapitre 82 et satisfont donc à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable. Par conséquent, l'onglier est un produit originaire.

*Exemple 3 (paragraphe (3)) : ensemble de pantalon*

Le producteur A forme un ensemble de pantalon qui comprend un pantalon en denim de coton pour hommes et une ceinture en polyester, emballés ensemble pour la vente au détail. Le pantalon est composé de tissu de coton formé et fini à partir de fils dans un pays ACEUM. Le fil



country. The pocket bag fabric is formed and finished in a CUSMA country, of yarn wholly formed in a CUSMA country. The trousers are cut and sewn in CUSMA country A. A polyester webbing belt with a metal buckle is made in a non-CUSMA country and shipped to CUSMA country A, where it is threaded through the belt loops of the trousers. The value of the belt is 8% of the value of the trousers and belt combined.

The men's trousers are classified in subheading 6203.42. The rule of origin set out in Schedule 1 for subheading 6203.42 requires that the trousers be made from fabric produced in a CUSMA country from yarn produced in a CUSMA country. The trousers satisfy the product-specific rules of origin set out in Schedule 1 and are considered originating. However, the belt does not satisfy the rules and would not be considered originating. The set is nonetheless an originating good if the belt value is 10% or less of the value of the set. Since the value of the belt is 8% of the value of the set, the men's trousers and belt set would be treated as an originating good.

#### Example 4 (subsection (3)): Shirt and tie set

Producer A makes a boys' shirt and tie set in a CUSMA country. The shirt is constructed from 55% cotton, 45% polyester, solid colour, dyed, woven fabric, classified in subheading 5210.31. The fabric contains 73.2 total yarns per square centimetre and 76 metric yarns. The shirt is packaged in a retail polybag with a coordinating colour, 100% polyester, woven fabric tie. The yarns used in the shirt fabric are spun in a non-CUSMA country and the fabric is woven and dyed in the same non-CUSMA country. The shirt fabric is sent to the CUSMA country where it is cut and sewn into finished garments. The coordinating tie is made in a non-CUSMA country from fabric that is woven in that country from yarns that are spun in that country. The value of the coordinating tie is approximately 13% of the value of the set.

The shirt is classified under heading 62.05. The shirt satisfies the product-specific rule of origin for heading 62.05 set out in Schedule 1 and is considered originating because it is wholly made from fabric of subheading 5210.31 (not of square construction, containing more than 70 warp ends and filling picks per square centimetre, of average yarn number exceeding 70 metric) and cut and sewn into finished garments in the CUSMA country. On the other hand, the tie does not satisfy the product-specific rule for heading 62.15 and would not be

à coudre est formé et fini dans un pays ACEUM. Le tissu intérieur de la poche est formé et fini dans un pays ACEUM et est composé de fils qui sont entièrement formés dans un pays ACEUM. Le pantalon est taillé et cousu dans le pays ACEUM A. La ceinture tissée de polyester avec une boucle métallique est faite dans un pays qui n'est pas un pays ACEUM et expédiée au pays ACEUM A, où elle est passée à travers les passants de la ceinture du pantalon. La valeur de la ceinture représente 8 % de la valeur combinée du pantalon et de la ceinture.

Le pantalon pour hommes est classé dans la sous-position 6203.42. La règle d'origine établie à l'annexe 1 pour la sous-position 6203.42 exige que le pantalon soit fait à partir de tissu produit dans un pays ACEUM à partir de fils produits dans un pays ACEUM. Le pantalon satisfait aux règles d'origine spécifiques aux produits établies à l'annexe 1 et est considéré comme étant originaire. Toutefois, la ceinture ne satisfait pas aux règles et ne serait pas considérée comme étant originaire. L'ensemble est toutefois un produit originaire si la valeur de la ceinture est égale ou inférieure à 10 % de sa valeur. Étant donné que la valeur de la ceinture représente 8 % de la valeur de l'ensemble, l'ensemble de pantalon et ceinture pour hommes est considéré comme un produit originaire.

#### Exemple 4 (paragraphe (3)) : ensemble chemise et cravate

Le producteur A forme un ensemble chemise et cravate pour garçons dans un pays ACEUM. La chemise est produite à partir d'un tissu à couleur solide, tissé et teint, de 55 % coton et de 45 % polyester et classé dans la sous-position 5210.31. Le tissu comprend un total de 73,2 fils par centimètre carré et 76 fils métriques. La chemise est emballée dans une enveloppe en polyéthylène pour la vente au détail avec une cravate de tissu fait de 100 % de polyester tissé et dont la couleur est assortie à celle de la chemise. Les fils utilisés dans le tissu de la chemise sont filés dans un pays qui n'est pas un pays ACEUM et le tissu est tissé et teint dans ce même pays. Le tissu de la chemise est envoyé dans le pays ACEUM où il est taillé et cousu en vêtements finis. La cravate assortie est faite dans un pays qui n'est pas un pays ACEUM et ce, à partir de tissu qui est tissé dans ce pays à partir de fils filés dans ce pays. La valeur de la cravate assortie représente environ 13 % de la valeur de l'ensemble.

La chemise est classée dans la position 62.05. Elle est conforme à la règle d'origine spécifique au produit de la position 62.05 établie à l'annexe 1 et est considérée comme étant originaire parce qu'elle est entièrement fabriquée à partir d'un tissu de la sous-position 5210.31 (pas en carré, contenant plus de 70 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le fil a un numéro métrique moyen supérieur à 70) qui est taillé et cousu en vêtements finis dans le pays ACEUM. Toutefois, la cravate ne satisfait pas à la règle d'origine spécifique au produit pour la

considered originating. For the purposes of the sets rule, provided the tie is valued at 10% or less of the value of the set, the set will be considered as originating. However, since the value of the coordinating tie is approximately 13% of the value of the set, the shirt and tie set would not be considered as an originating good.

*Example 5 (subsection (3)): Chef set*

Producer A, located in a CUSMA country, produces a chef set for retail sale using originating and non-originating materials. This set includes an apron, cooking gloves and a chef hat. The chef set is classified in heading 62.11 as a result of the application of Rule 3 of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System. For this reason, subsection (3) applies to this set. Both the apron and cooking gloves meet the product-specific rules of origin for their respective product categories and are therefore considered to be originating. The chef hat, which represents 9.7% of the value of the set, is produced in the territory of a non-CUSMA country and is therefore non-originating. The set is nonetheless an originating good because less than 10% of the value of the set is non-originating.

### PART 3

## Regional Value Content

#### Calculation

**7 (1)** Except as otherwise provided in subsection (6), the regional value content of a good must be calculated, at the choice of the importer, exporter or producer of the good, on the basis of either the transaction value method or the net cost method.

#### Transaction value method

**(2)** The transaction value method for calculating the regional value content of a good is as follows:

$$RVC = (TV - VNM) \div TV \times 100$$

where

**RVC** is the regional value content of the good, expressed as a percentage;

**TV** is the transaction value of the good, determined in accordance with Schedule 3 with respect to the transaction in which the producer of the good sold the good, adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good; and

position 62.15 et ne serait pas considérée comme étant originaire. Selon la règle des ensembles, l'ensemble est considéré comme étant originaire, à condition que la valeur de la cravate soit égale ou inférieure à 10 % de la valeur de l'ensemble. Cependant, comme la valeur de la cravate assortie représente environ 13 % de la valeur de l'ensemble, celui-ci ne serait pas considéré comme un produit originaire.

*Exemple 5 (paragraphe (3)) : ensemble pour chefs*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit un ensemble pour chefs destiné à la vente au détail en utilisant des matières originaires et non originaires. L'ensemble comprend un tablier, des gants de cuisine et une toque. L'ensemble pour chefs est classé dans la position 62.11 par application de la règle 3 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé. Pour cette raison, le paragraphe (3) s'applique à cet ensemble. Le tablier et les gants de cuisine satisfont à leurs règles d'origines spécifiques aux produits pour leur catégorie de produit respective et sont par conséquent considérés comme étant originaires. La toque, qui représente 9,7 % de la valeur de l'ensemble, est produite sur le territoire d'un pays qui n'est pas un pays ACEUM et n'est donc pas originaire. L'ensemble est tout de même un produit originaire puisque moins de 10 % de la valeur de l'ensemble est non originaire.

### PARTIE 3

## Teneur en valeur régionale

#### Calcul

**7 (1)** Sauf disposition contraire du paragraphe (6), la teneur en valeur régionale d'un produit est calculée, au choix de l'importateur, de l'exportateur ou du producteur du produit, selon la méthode de la valeur transactionnelle ou selon la méthode du coût net.

#### Méthode de la valeur transactionnelle

**(2)** La méthode de la valeur transactionnelle servant au calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit correspond à la formule suivante :

$$TVR = (VT - VMN) \div VT \times 100$$

où :

**TVR** représente la teneur en valeur régionale du produit, exprimée en pourcentage;

**VT** la valeur transactionnelle du produit, établie conformément à l'annexe 3 relativement à l'opération au cours de laquelle le producteur du produit a vendu celui-ci, ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale;

**VNM** is the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good, determined in accordance with section 8.

#### **Net cost method**

**(3)** The net cost method for calculating the regional value content of a good is as follows:

$$\text{RVC} = (\text{NC} - \text{VNM}) \div \text{NC} \times 100$$

where

**RVC** is the regional value content of the good, expressed as a percentage;

**NC** is the net cost of the good, calculated in accordance with subsection (11); and

**VNM** is the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good determined, except as otherwise provided in sections 14 and 15, in accordance with section 8.

#### **Non-originating materials — values not included**

**(4)** For the purpose of calculating the regional value content of a good under subsection (2) or (3), the value of non-originating materials used by a producer in the production of the good must not include

**(a)** the value of any non-originating materials used by another producer in the production of originating materials that are subsequently acquired and used by the producer of the good in the production of that good; or

**(b)** the value of any non-originating materials used by the producer in the production of a self-produced material that is an originating material and is designated as an intermediate material.

#### **Self-produced material**

**(5)** For the purposes of subsection (4),

**(a)** in the case of any self-produced material that is not designated as an intermediate material, only the value of any non-originating materials used in the production of the self-produced material is to be included in the value of non-originating materials used in the production of the good; and

**(b)** if a self-produced material that is designated as an intermediate material and is an originating material is used by the producer of the good with non-originating materials — whether or not those non-originating materials are produced by that producer — in the production of the good, the value of those non-originating materials is to be included in the value of non-originating materials.

**VMN** la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit, établie conformément à l'article 8.

#### **Méthode du coût net**

**(3)** La méthode du coût net servant au calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit correspond à la formule suivante :

$$\text{TVR} = (\text{CN} - \text{VMN}) \div \text{CN} \times 100$$

où :

**TVR** représente la teneur en valeur régionale du produit, exprimée en pourcentage;

**CN** le coût net du produit, déterminé conformément au paragraphe (11);

**VMN** la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit, établie conformément à l'article 8, sauf disposition contraire des articles 14 et 15.

#### **Matières non originaires : valeurs non incluses**

**(4)** Pour le calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit en application des paragraphes (2) ou (3), ne peuvent être incluses dans la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit :

**a)** la valeur des matières non originaires utilisées par un autre producteur pour produire des matières originaires qui sont subséquentement acquises et utilisées par le producteur du produit dans la production de celui-ci;

**b)** la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur pour produire une matière autoproduite qui constitue une matière originaire et qui est désignée comme matière intermédiaire.

#### **Matière autoproduite**

**(5)** Pour l'application du paragraphe (4) :

**a)** lorsqu'une matière autoproduite n'est pas désignée comme matière intermédiaire, seule la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de la matière autoproduite est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du produit;

**b)** lorsqu'une matière autoproduite qui est désignée comme matière intermédiaire et qui constitue une matière originaire est utilisée par le producteur du produit avec des matières non originaires — produites ou non par lui — dans la production du produit, la valeur de ces matières non originaires est incluse dans la valeur des matières non originaires.

**Net cost method – when required**

**(6)** The regional value content of a good must be calculated only on the basis of the net cost method if Schedule 1 does not provide a rule for the good based on the transaction value method.

**Net cost method – change permitted**

**(7)** If the importer, exporter or producer of a good calculates the regional value content of the good on the basis of the transaction value method and the customs administration of a CUSMA country subsequently notifies that importer, exporter or producer in writing, during the course of a verification of origin, that

**(a)** the transaction value of the good, as determined by that importer, exporter or producer, is required to be adjusted under section 4 of Schedule 3, or

**(b)** the value of any material used in the production of the good, as determined by that importer, exporter or producer, is required to be adjusted under section 4 of Schedule 6,

the importer, exporter or producer may choose that the regional value content of the good be calculated on the basis of the net cost method, in which case the calculation must be made within 30 days after the producer receives the notification, or such longer period as that customs administration specifies.

**Net cost method – no change permitted**

**(8)** If the importer, exporter or producer of a good calculates the regional value content of the good on the basis of the net cost method and the customs administration of a CUSMA country subsequently notifies that importer, exporter or producer in writing, during the course of a verification of origin, that the good does not satisfy the applicable regional value content requirement, the importer, exporter or producer of the good may not recalculate the regional value content on the basis of the transaction value method.

**Clarification**

**(9)** Nothing in subsection (7) is to be construed as preventing any review or appeal under Article 5.15 of the Agreement, as implemented in each CUSMA country, of an adjustment to or a rejection of

**(a)** the transaction value of the good; or

**(b)** the value of any material used in the production of the good.

**Value of identical non-originating materials**

**(10)** For the purposes of the transaction value method, if non-originating materials that are the same as one another in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences

**Cas où la méthode du coût net est obligatoire**

**(6)** La teneur en valeur régionale d'un produit est obligatoirement calculée selon la méthode du coût net si l'annexe 1 n'établit pas de règle pour le produit selon la méthode de la valeur transactionnelle.

**Cas où la méthode du coût net peut être changée**

**(7)** Lorsque l'importateur, l'exportateur ou le producteur d'un produit en calcule la teneur en valeur régionale selon la méthode de la valeur transactionnelle et que l'administration douanière d'un pays ACEUM l'avise subséquentement par écrit, au cours d'une vérification de l'origine, d'une des choses ci-après, il peut choisir de calculer la teneur en valeur régionale du produit selon la méthode du coût net, auquel cas le calcul doit être fait dans les trente jours suivant la réception de l'avis ou dans le délai plus long fixé par l'administration douanière :

**a)** que la valeur transactionnelle du produit, établie par lui, doit être rajustée en application de l'article 4 de l'annexe 3;

**b)** que la valeur, établie par lui, de toute matière utilisée dans la production du produit doit être rajustée en application de l'article 4 de l'annexe 6.

**Cas où la méthode ne peut être changée**

**(8)** Si l'importateur, l'exportateur ou le producteur d'un produit en calcule la teneur en valeur régionale selon la méthode du coût net et que l'administration douanière d'un pays ACEUM l'avise subséquentement par écrit, au cours d'une vérification de l'origine, que le produit ne satisfait pas à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, il ne peut en recalculer la teneur en valeur régionale selon la méthode de la valeur transactionnelle.

**Précision**

**(9)** Le paragraphe (7) n'a pas pour effet d'empêcher l'examen ou l'appel, prévus à l'article 5.15 de l'Accord, mis en œuvre dans chacun des pays ACEUM, du rajustement ou du rejet :

**a)** de la valeur transactionnelle du produit;

**b)** de la valeur d'une matière utilisée dans la production du produit.

**Valeur des matières non originaires identiques**

**(10)** Pour l'application de la méthode de la valeur transactionnelle, lorsque sont utilisées dans la production d'un produit des matières non originaires qui sont les mêmes à tous égards, notamment quant aux caractéristiques

in appearance, are used in the production of a good, the value of those non-originating materials may, at the choice of the producer of the good, be determined in accordance with one of the methods set out in Schedule 7.

#### **Calculating net cost of good**

**(11)** For the purposes of subsection (3), the net cost of a good may be calculated, at the choice of the producer of the good, by

- (a)** calculating the total cost incurred with respect to all goods produced by that producer, subtracting any excluded costs that are included in that total cost, and reasonably allocating, in accordance with Schedule 5, the remainder to the good;
- (b)** calculating the total cost incurred with respect to all goods produced by that producer, reasonably allocating, in accordance with Schedule 5, that total cost to the good, and subtracting any excluded costs that are included in the amount allocated to that good; or
- (c)** reasonably allocating, in accordance with Schedule 5, each cost that forms part of the total cost incurred with respect to the good so that the aggregate of those costs does not include any excluded costs.

#### **Calculation of total cost**

**(12)** Total cost under subsection (11) consists of the costs referred to in subsection 1(6) and is calculated in accordance with that subsection and subsection 1(7).

#### **Calculation of net cost of good**

**(13)** For the purpose of calculating the net cost under subsection (11),

- (a)** excluded costs are the excluded costs that are recorded on the books of the producer of the good;
- (b)** excluded costs that are included in the value of a material that is used in the production of the good are not to be subtracted from or otherwise excluded from the total cost; and
- (c)** excluded costs do not include any amount paid for research and development services performed in the territory of a CUSMA country.

#### **Non-allowable interest**

**(14)** For the purpose of calculating non-allowable interest costs, the determination of whether interest costs incurred by a producer are more than 700 basis points above the interest rate of comparable maturities issued by the federal government of the country in which the producer is located is to be made in accordance with Schedule 9.

physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures, la valeur de ces matières non originaires peut, au choix du producteur du produit, être établie selon l'une des méthodes prévues à l'annexe 7.

#### **Calcul du coût net d'un produit**

**(11)** Pour l'application du paragraphe (3), le coût net d'un produit est déterminé, au choix du producteur, de l'une des façons suivantes :

- a)** par la détermination du coût total engagé à l'égard de tous les produits produits par lui, la déduction des coûts exclus qui sont compris dans ce coût total et l'attribution de façon raisonnable du reste au produit conformément à l'annexe 5;
- b)** par la détermination du coût total engagé à l'égard de tous les produits produits par lui, l'attribution de façon raisonnable de ce coût total au produit conformément à l'annexe 5 et la déduction des coûts exclus qui sont compris dans le montant attribué au produit;
- c)** par l'attribution de façon raisonnable, conformément à l'annexe 5, de chaque coût faisant partie du coût total engagé à l'égard du produit de façon que le total de ces coûts ne comprenne pas de coûts exclus.

#### **Détermination du coût total**

**(12)** Le coût total visé au paragraphe (11) correspond aux coûts visés au paragraphe 1(6) et est déterminé conformément à ce paragraphe et au paragraphe 1(7).

#### **Détermination du coût net d'un produit**

**(13)** Pour la détermination du coût net en application du paragraphe (11) :

- a)** les coûts exclus sont ceux consignés dans les livres comptables du producteur du produit;
- b)** les coûts exclus qui sont compris dans la valeur d'une matière utilisée dans la production du produit ne sont pas déduits ou autrement exclus du coût total;
- c)** les coûts exclus ne comprennent pas les sommes payées pour les services en matière de recherche et de développement exécutés sur le territoire d'un pays ACEUM.

#### **Frais d'intérêt non admissibles**

**(14)** Pour le calcul des frais d'intérêt non admissibles, il est déterminé conformément à l'annexe 9 si les frais d'intérêt engagés par le producteur dépassent de plus de 700 points de base le taux d'intérêt pour des échéances comparables fixé par le gouvernement fédéral du pays où il se trouve.

**Use of averaging over a period**

**(15)** For the purposes of the net cost method, the regional value content of the good, other than a good with respect to which an election to average may be made under subsection 16(1) or (10), may be calculated, if the producer elects to do so, by

**(a)** calculating the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the good and identical goods or similar goods, or any combination thereof, produced in a single plant by the producer over

**(i)** a one-month period,

**(ii)** any consecutive three- or six-month period that falls within and is evenly divisible into the number of months of the producer's fiscal year remaining at the beginning of that period, or

**(iii)** the producer's fiscal year; and

**(b)** using the sums referred to in paragraph (a) as the net cost and the value of non-originating materials, respectively.

**Application**

**(16)** The calculation made under subsection (15) applies with respect to all units of the good produced during the period chosen by the producer under paragraph (15)(a).

**No change to goods or period**

**(17)** An election made under subsection (15) may not be rescinded or modified with respect to the goods or the period to which the election is made.

**Period considered to be chosen**

**(18)** If a producer chooses a one-, three- or six-month period under subsection (15) with respect to a good, the producer is considered to have chosen under that subsection a period or periods of the same duration for the remainder of the producer's fiscal year with respect to that good.

**Method and period for remainder of fiscal year**

**(19)** If the use of the net cost method is required or chosen and an election is made under subsection (15), the regional value content of the good is to be calculated on the basis of the net cost method over the period chosen under that subsection and for the remainder of the producer's fiscal year.

**Analysis of actual cost**

**(20)** Except as otherwise provided in subsection 16(9), if the producer of a good has calculated the regional value

**Utilisation d'une moyenne pour une période**

**(15)** Pour l'application de la méthode du coût net, sauf dans le cas d'un produit pouvant faire l'objet d'un choix visant l'établissement des coûts en fonction de la moyenne aux termes des paragraphes 16(1) ou (10), la teneur en valeur régionale du produit peut, si le producteur en fait le choix, être calculée de la manière suivante :

**a)** par le calcul de la somme des coûts nets engagés par lui et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui à l'égard du produit et des produits identiques ou des produits similaires, ou de toute combinaison de ceux-ci, produits par lui dans une même usine au cours de l'une des périodes suivantes :

**(i)** un mois,

**(ii)** toute période de trois mois ou de six mois consécutifs qui tombe dans son exercice et qui peut être également divisée dans le nombre de mois restants dans cet exercice au début de cette période,

**(iii)** son exercice;

**b)** par l'utilisation des sommes visées à l'alinéa a) respectivement comme coût net et valeur des matières non originaires.

**Application**

**(16)** Le calcul effectué selon le paragraphe (15) s'applique à toutes les unités du produit produites pendant la période choisie par le producteur en application de l'alinéa (15)a).

**Aucun changement quant aux produits et période visés**

**(17)** Le choix effectué en vertu du paragraphe (15) ne peut être ni révoqué ni modifié en ce qui concerne les produits ou la période qu'il vise.

**Période réputée choisie**

**(18)** Le producteur qui choisit comme période un mois, un trimestre ou un semestre en application du paragraphe (15) à l'égard d'un produit est réputé avoir choisi aux termes de ce paragraphe une ou plusieurs périodes de même durée pour le reste de son exercice à l'égard de ce produit.

**Méthode et période pour le reste de l'exercice**

**(19)** Lorsque la méthode du coût net est obligatoire ou a été choisie et qu'un choix a été effectué aux termes du paragraphe (15), la teneur en valeur régionale du produit est calculée selon la méthode du coût net pour la période choisie aux termes de ce paragraphe et pour le reste de l'exercice du producteur.

**Analyse des coûts réels**

**(20)** Sauf disposition contraire du paragraphe 16(9), le producteur d'un produit qui en a calculé la teneur en

content of the good under the net cost method on the basis of estimated costs, including standard costs, budgeted forecasts or other similar estimating procedures, before or during the period chosen under paragraph (15)(a), the producer must conduct an analysis at the end of the producer's fiscal year of the actual costs incurred over the period with respect to the production of the good.

### Option to treat any material as non-originating

**(21)** For the purpose of calculating the regional value content of a good, the producer of that good may choose to treat any material used in the production of that good as a non-originating material.

### Examples

**(22)** Each of the following examples is an "Example" as referred to in subsection 1(4).

*Example 1: Point of direct shipment (with respect to the definition adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good)*

*A producer has only one factory at which the producer manufactures office chairs. Because the factory is located close to transportation facilities, all units of the finished good are stored in a factory warehouse 200 m from the end of the production line. Goods are shipped worldwide from this warehouse. The point of direct shipment is the warehouse.*

*Example 2: Point of direct shipment (with respect to the definition adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good)*

*A producer has six factories, all located within the territory of one of the CUSMA countries, at which the producer produces garden tools of various types. These tools are shipped worldwide and orders usually consist of bulk orders of various types of tools. Because different tools are manufactured at different factories, the producer decided to consolidate storage and shipping facilities and ships all finished products to a large warehouse located near the seaport from which all orders are shipped. The distance from the factories to the warehouse varies from 3 km to 130 km. The point of direct shipment for each of the goods is the warehouse.*

*Example 3: Point of direct shipment (with respect to the definition adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good)*

*A producer has only one factory, located near the centre of one of the CUSMA countries, at which the producer manufactures office chairs. The office chairs are shipped from that factory to three warehouses leased by the producer, one on the west coast, one near the factory and one on the east coast. The office chairs are shipped to*

valeur régionale selon la méthode du coût net en se basant sur les coûts estimatifs, notamment des coûts standards, des prévisions budgétaires ou autres procédures d'estimation similaires, avant ou pendant la période choisie en application de l'alinéa (15)a), effectuée à la fin de son exercice une analyse des coûts réels engagés au cours de cette période relativement à la production du produit.

### Option de considérer les matières comme matières non originaires

**(21)** Pour le calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit, le producteur peut choisir de considérer comme matière non originaire toute matière utilisée dans la production de ce produit.

### Exemples

**(22)** Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

*Exemple 1 : point d'expédition directe (en ce qui concerne la définition de ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale)*

*Un producteur n'a qu'une usine où il fabrique des chaises de bureau. Étant donné que l'usine est située près des installations de transport, toutes les unités du produit fini sont emmagasinées dans un entrepôt de l'usine situé à 200 m de la fin de la chaîne de production. Les produits sont expédiés dans le monde entier depuis cet entrepôt. Le point d'expédition directe est l'entrepôt.*

*Exemple 2 : point d'expédition directe (en ce qui concerne la définition de ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale)*

*Un producteur possède six usines, toutes situées sur le territoire d'un des pays ACEUM, où il produit des outils de jardin de divers types. Ces outils sont expédiés dans le monde entier et les commandes prennent habituellement la forme de commandes en vrac de divers types d'outils. Étant donné que différents outils sont fabriqués à différentes usines, le producteur a décidé de réunir les installations d'emmagasinage et d'expédition. Il expédie donc tous les produits finis dans un grand entrepôt situé près du port de mer, d'où sont expédiées les commandes. La distance qui sépare les usines de l'entrepôt varie de 3 km à 130 km. Le point d'expédition directe pour chacun des produits est l'entrepôt.*

*Exemple 3 : point d'expédition directe (en ce qui concerne la définition de ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale)*

*Un producteur ne possède qu'une usine, située près du centre d'un pays ACEUM, où il fabrique des chaises de bureau. Les chaises de bureau sont expédiées depuis cette usine à trois entrepôts loués par le producteur; l'un se trouve sur la côte ouest, l'autre, à proximité de l'usine et le troisième, sur la côte est. Les chaises de bureau sont*

buyers from these warehouses, the shipping location depending on the shipping distance from the buyer. Buyers closest to the west coast warehouse are normally supplied by the west coast warehouse, buyers closest to the east coast are normally supplied by the warehouse located on the east coast and buyers closest to the warehouse near the factory are normally supplied by that warehouse. In this case, the point of direct shipment is the location of the warehouse from which the office chairs are normally shipped to customers in the location in which the buyer is located.

*Example 4 (subsection (3)): Net cost method*

A producer located in CUSMA country A sells Good A that is subject to a regional value content requirement to a buyer located in CUSMA country B. The producer of Good A chooses to calculate the regional value content of that good using the net cost method. All applicable requirements of these Regulations, other than the regional value content requirement, have been met. The applicable regional value content requirement is 50%.

In order to calculate the regional value content of Good A, the producer first calculates the net cost of Good A. Under paragraph (11)(a), the net cost is the total cost of Good A (the aggregate of the product costs, period costs and other costs) per unit, minus the excluded costs (the aggregate of the sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs and non-allowable interest costs) per unit. The producer uses the following figures to calculate the net cost:

*Product costs:*

Value of originating materials	\$30.00
Value of non-originating materials	\$40.00
Other product costs	\$20.00
Period costs:	\$10.00
Other costs:	\$0.00
Total cost of Good A, per unit:	<u>\$100.00</u>

*Excluded costs:*

Sales promotion, marketing and after-sales service costs	\$5.00
Royalties	\$2.50
Shipping and packing costs	\$3.00

expédiées aux acheteurs depuis ces entrepôts, le lieu d'expédition variant en fonction de la distance entre l'entrepôt et l'endroit où se trouve l'acheteur. Les acheteurs se trouvant le plus près de l'entrepôt situé sur la côte ouest sont habituellement approvisionnés par celui-ci, ceux se trouvant le plus près de la côte est, par l'entrepôt situé sur la côte est et ceux se trouvant le plus près de l'entrepôt situé à proximité de l'usine, par cet entrepôt. Dans cette situation, le point d'expédition directe est le lieu de l'entrepôt, d'où les chaises de bureau sont habituellement expédiées aux clients, à l'endroit où se trouve l'acheteur.

*Exemple 4 (paragraphe (3)) : méthode du coût net*

Un producteur, se trouvant dans le pays ACEUM A, vend le produit A, qui est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale, à un acheteur se trouvant dans le pays ACEUM B. Le producteur du produit A choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net. Mis à part la prescription de teneur en valeur régionale, toutes les exigences applicables du présent règlement sont respectées. La prescription applicable de teneur en valeur régionale s'élève à 50 %.

Pour calculer la teneur en valeur régionale du produit A, le producteur détermine d'abord le coût net de ce produit. Selon l'alinéa (11)a, le coût net correspond au coût total du produit A (l'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts) par unité, moins les coûts exclus (le total des frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, des redevances, des frais d'expédition et d'emballage et des frais d'intérêt non admissibles) par unité. Le producteur utilise les montants ci-après pour déterminer le coût net :

*Coûts incorporables :*

Valeur des matières originaires	30,00 \$
Valeur des matières non originaires	40,00 \$
Autres coûts incorporables	20,00 \$
Coûts non incorporables :	10,00 \$
Autres coûts :	0,00 \$
Coût total du produit A, par unité :	<u>100,00 \$</u>

*Coûts exclus :*

Frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente	5,00 \$
Redevances	2,50 \$
Frais d'expédition et d'emballage	3,00 \$



Non-allowable interest costs	\$1.50
Total excluded costs:	<u>\$12.00</u>
<i>The net cost is the total cost of Good A, per unit, minus the excluded costs.</i>	
Total cost of Good A, per unit:	\$100.00
Excluded costs:	- \$12.00
Net cost of Good A, per unit:	<u>\$88.00</u>

*The net cost (\$88) and the value of non-originating materials (\$40) are needed in order to calculate the regional value content. The producer calculates the regional value content of Good A under the net cost method in the following manner:*

$$\begin{aligned} RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\ &= (88 - 40) \div 88 \times 100 \\ &= 54.5\% \end{aligned}$$

*Therefore, under the net cost method, Good A qualifies as an originating good, with a regional value content of 54.5%.*

*Example 5 (paragraph (11)(a)):*

*A producer in a CUSMA country produces Good A and Good B during the producer's fiscal year.*

*The producer uses the following figures, which are recorded on the producer's books and represent all of the costs incurred with respect to both Good A and Good B, to calculate the net cost of those goods:*

*Product costs:*

Value of originating materials	\$2,000
Value of non-originating materials	\$1,000
Other product costs	\$2,400
Period costs (including \$1,200 in excluded costs):	\$3,200
Other costs:	\$400
Total cost of Good A and Good B:	<u>\$9,000</u>

*The net cost is the total cost of Good A and Good B, minus the excluded costs incurred with respect to those goods.*

Total cost of Good A and Good B:	\$9,000
Excluded costs:	- \$1,200
Net cost of Good A and Good B:	<u>\$7,800</u>

Frais d'intérêt non admissibles	1,50 \$
Total des coûts exclus :	<u>12,00 \$</u>
<i>Le coût net correspond au coût total du produit A, par unité, moins les coûts exclus.</i>	
Coût total du produit A, par unité :	100,00 \$
Coûts exclus :	- 12,00 \$
Coût net du produit A, par unité :	<u>88,00 \$</u>

*Il faut avoir le coût net (88 \$) et la valeur des matières non originaires (40 \$) pour calculer la teneur en valeur régionale. Le producteur calcule la teneur en valeur régionale du produit A, selon la méthode du coût net, de la manière suivante :*

$$\begin{aligned} TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\ &= (88 - 40) \div 88 \times 100 \\ &= 54,5\% \end{aligned}$$

*Par conséquent, selon la méthode du coût net, le produit A est admissible à titre de produit originaire, ayant une teneur en valeur régionale de 54,5 %.*

*Exemple 5 (alinéa (11)a) :*

*Un producteur se trouvant dans un pays ACEUM produit les produits A et B au cours de son exercice.*

*Pour déterminer le coût net de ces produits, il utilise les montants ci-après, consignés dans ses livres comptables, qui représentent tous les coûts engagés à l'égard des produits A et B :*

*Coûts incorporables :*

Valeur des matières originaires	2 000 \$
Valeur des matières non originaires	1 000 \$
Autres coûts incorporables	2 400 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 1 200 \$) :	3 200 \$
Autres coûts	400 \$
Coût total des produits A et B :	<u>9 000 \$</u>

*Le coût net correspond au coût total des produits A et B, moins les coûts exclus engagés à l'égard de ces produits.*

Coût total des produits A et B :	9 000 \$
Coûts exclus :	- 1 200 \$
Coût net des produits A et B	<u>7 800 \$</u>

The net cost must then be reasonably allocated, in accordance with Schedule 5, to Good A and Good B.

Example 6 (paragraph (11)(b)):

A producer in a CUSMA country produces Good A and Good B during the producer's fiscal year.

In order to calculate the regional value content of Good A and Good B, the producer uses the following figures that are recorded on the producer's books and incurred with respect to those goods:

Product costs:

Value of originating materials	\$2,000
Value of non-originating materials	\$1,000
Other product costs	\$2,400
Period costs (including \$1,200 in excluded costs):	\$3,200
Other costs:	\$400
Total cost of Good A and Good B:	<u>\$9,000</u>

Under paragraph (11)(b), the total cost of Good A and Good B is then reasonably allocated, in accordance with Schedule 5, to those goods. The costs are allocated in the following manner:

	Allocated to Good A	Allocated to Good B
Total cost (\$9,000 for both Good A and Good B)	\$5,220	\$3,780

The excluded costs (\$1,200) that are included in the total cost allocated to Good A and Good B, in accordance with Schedule 5, are subtracted from that amount.

	Excluded cost allocated to Good A (\$)	Excluded cost allocated to Good B (\$)
Total excluded costs:		
Sales promotion, marketing and after-sales service costs	\$500 290	210
Royalties	\$200 116	84
Shipping and packing costs	\$500 290	210
Net cost (total cost minus excluded costs):	\$4,524	\$3,276

Therefore the net cost of Good A is \$4,524 and the net cost of Good B is \$3,276.

Il faut ensuite attribuer de façon raisonnable le coût net des produits A et B conformément à l'annexe 5.

Exemple 6 (alinéa (11)b) :

Un producteur se trouvant dans un pays ACEUM produit les produits A et B au cours de son exercice.

Pour calculer la teneur en valeur régionale de ces produits, il utilise les montants ci-après, consignés dans ses livres comptables, qui représentent tous les coûts engagés à l'égard de ces produits :

Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	2 000 \$
Valeur des matières non originaires	1 000 \$
Autres coûts incorporables	2 400 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 1 200 \$) :	3 200 \$
Autres coûts :	400 \$
Coût total des produits A et B :	<u>9 000 \$</u>

Selon l'alinéa (11)b, il faut ensuite attribuer de façon raisonnable le coût total des produits A et B conformément à l'annexe 5. L'attribution est faite de la manière suivante :

	Montant attribué au produit A	Montant attribué au produit B
Coût total (9 000 \$ pour les produits A et B)	5 220 \$	3 780 \$

Les coûts exclus (1 200 \$) qui sont compris dans le coût total attribué aux produits A et B conformément à l'annexe 5 sont déduits de ce montant.

	Coûts exclus attribués au produit A (\$)	Coûts exclus attribués au produit B (\$)
Total des coûts exclus :		
Frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente	500 \$ 290	210
Redevances	200 \$ 116	84
Frais d'expédition et d'emballage	500 \$ 290	210
Coût net (coût total moins les coûts exclus) :	4 524 \$	3 276 \$

Le coût net du produit A s'élève donc à 4 524 \$ et le coût net du produit B, à 3 276 \$.

**Example 7 (paragraph (11)(c)):**

A producer located in a CUSMA country produces Good C and Good D. The following costs are recorded on the producer's books for the months of January, February and March, and each cost that forms part of the total cost is reasonably allocated, in accordance with Schedule 5, to Good C and Good D.

	Total cost: Good C and Good D (in thousands of dollars)	Allocated to Good C (in thousands of dollars)	Allocated to Good D (in thousands of dollars)
<b>Product costs:</b>			
Value of originating materials	100	0	100
Value of non-originating materials	900	800	100
Other product costs	500	300	200
Period costs (including \$420 in excluded costs):	5,679	3,036	2,643
Minus excluded costs	420	300	120
Other costs:	0	0	0
Total cost (aggregate of product costs, period costs and other costs):	6,759	3,836	2,923

**Example 8 (subsection (12)):**

Producer A, located in a CUSMA country, produces Good A that is subject to a regional value content requirement. The producer chooses to calculate the regional value content of that good using the net cost method. Producer A buys Material X from Producer B, located in a CUSMA country. Material X is a non-originating material and is used in the production of Good A. Producer A provides Producer B, at no charge, with moulds to be used in the production of Material X. The cost of the moulds that is recorded on the books of Producer A has been expensed in the current year. Pursuant to subparagraph 4(1)(b)(ii) of Schedule 6, the value of the moulds is included in the value of Material X. Therefore, the cost of the moulds that is recorded on the books of Producer A and that has been expensed in the current year cannot be included as a separate cost in the net cost of Good A because it has already been included in the value of Material X.

**Example 9 (subsection (12)):**

Producer A, located in a CUSMA country, produces Good A that is subject to a regional value content

**Exemple 7 (alinéa (11)c) :**

Un producteur se trouvant dans un pays ACEUM produit les produits C et D. Les coûts ci-après sont consignés dans ses livres comptables pour les mois de janvier, février et mars, et chaque coût faisant partie du coût total est attribué de façon raisonnable aux produits C et D conformément à l'annexe 5.

	Coût total : produit C et produit D (en milliers de dollars)	Montants attribués au produit C (en milliers de dollars)	Montants attribués au produit D (en milliers de dollars)
<b>Coûts incorporables :</b>			
Valeur des matières originaires	100	0	100
Valeur des matières non originaires	900	800	100
Autres coûts incorporables	500	300	200
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 420 \$) :	5 679	3 036	2 643
Moins les coûts exclus :	420	300	120
Autres coûts :	0	0	0
Coût total (ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts) :	6 759	3 836	2 923

**Exemple 8 (paragraphe (12)) :**

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit le produit A qui est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale. Il choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net. Il achète une matière X du producteur B, se trouvant dans un pays ACEUM. La matière X est une matière non originaire qui est utilisée dans la production du produit A. Le producteur A fournit sans frais au producteur B les moules devant servir à la production de la matière X. Le coût des moules, consigné dans les livres comptables du producteur A, a été imputé à l'année en cours. Conformément au sous-alinéa 4(1)(b)(ii) de l'annexe 6, la valeur des moules est comprise dans la valeur de la matière X. En conséquence, le coût des moules consigné dans les livres comptables du producteur A et imputé à l'année en cours ne peut être inclus comme coût distinct dans le coût net du produit A, parce qu'il a déjà été inclus dans la valeur de la matière X.

**Exemple 9 (paragraphe (12)) :**

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit le produit A qui est assujéti à une prescription de

requirement. The producer chooses to calculate the regional value content of that good using the net cost method and averages the calculation over the producer's fiscal year under subsection (15). Producer A determines that during that fiscal year Producer A incurred a gain on foreign currency conversion of \$10,000 and a loss on foreign currency conversion of \$8,000, resulting in a net gain of \$2,000. Producer A also determines that \$7,000 of the gain on foreign currency conversion and \$6,000 of the loss on foreign currency conversion is related to the purchase of non-originating materials used in the production of Good A and \$3,000 of the gain on foreign currency conversion and \$2,000 of the loss on foreign currency conversion is not related to the production of Good A. The producer determines that the total cost of Good A is \$45,000 before deducting the \$1,000 net gain on foreign currency conversion related to the production of Good A. The total cost of Good A is therefore \$44,000. That \$1,000 net gain is not included in the value of non-originating materials under subsection 8(1).

*Example 10 (subsection (12)):*

Given the same facts as in Example 9, except that Producer A determines that \$6,000 of the gain on foreign currency conversion and \$7,000 of the loss on foreign currency conversion is related to the purchase of non-originating materials used in the production of Good A the total cost of Good A is \$45,000, which includes the \$1,000 net loss on foreign currency conversion related to the production of Good A. That \$1,000 net loss is not included in the value of non-originating materials under subsection 8(1).

## PART 4

### Material

#### Value of material used in production

**8 (1)** Except as otherwise provided for non-originating materials used in the production of a good referred to in section 14 or subsection 15(1), and except in the case of indirect materials, intermediate materials and packing materials and containers, for the purpose of calculating the regional value content of a good and for the purposes of subsections 5(1) and (4), the value of a material that is used in the production of the good is

(a) except as otherwise provided in subsection (4), if the material is imported by the producer of the good into the territory of the CUSMA country in which the good is produced, the transaction value of the material at the time of importation, including the costs incurred in the international shipment of the material;

teneur en valeur régionale. Il choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net et il en fait la moyenne pour l'ensemble de son exercice en application du paragraphe (15). Il détermine qu'au cours de cet exercice il a réalisé un gain de 10 000 \$ et subi une perte de 8 000 \$ relativement aux opérations de change, ce qui lui a donné un gain net de 2 000 \$. Il détermine également que 7 000 \$ du gain relatif aux opérations de change et 6 000 \$ de la perte relative à ces opérations se rapportent à l'achat de matières non originaires utilisées dans la production du produit A, et que 3 000 \$ du gain et 2 000 \$ de la perte ne sont pas liés à la production du produit A. Le producteur détermine que le coût total du produit A s'élève à 45 000 \$, avant la déduction du gain net de 1 000 \$ relatif aux opérations de change liées à la production du produit A. Le coût total du produit A s'élève donc à 44 000 \$. Le gain net de 1 000 \$ n'est pas inclus dans la valeur des matières non originaires aux termes du paragraphe 8(1).

*Exemple 10 (paragraphe (12)) :*

Il s'agit des mêmes faits que dans l'exemple 9, sauf que le producteur A détermine que 6 000 \$ du gain relatif aux opérations de change et 7 000 \$ de la perte relative à de telles opérations se rapportent à l'achat de matières non originaires utilisées dans la production du produit A. Le coût total du produit A s'élève à 45 000 \$, ce qui comprend la perte nette de 1 000 \$ relative aux opérations de change liées à la production du produit A. Cette perte nette de 1 000 \$ n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires aux termes du paragraphe 8(1).

## PARTIE 4

### Matière

#### Valeur d'une matière utilisée dans la production

**8 (1)** Sauf disposition contraire applicable aux matières non originaires utilisées dans la production d'un produit visé à l'article 14 ou au paragraphe 15(1), et sauf dans le cas des matières indirectes, des matières intermédiaires et des matières d'emballage et contenants, pour le calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit et pour l'application des paragraphes 5(1) et (4), la valeur d'une matière utilisée dans la production du produit est :

a) sauf disposition contraire du paragraphe (4), s'il s'agit d'une matière importée par le producteur du produit sur le territoire du pays ACEUM où a lieu la production du produit, la valeur transactionnelle de la matière au moment de son importation, y compris les frais engagés pour l'expédition internationale de la matière;

**(b)** if the material is acquired by the producer of the good from another person located in the territory of the CUSMA country in which the good is produced

**(i)** the price paid or payable by the producer in the CUSMA country where the producer is located,

**(ii)** the value as determined for an imported material in paragraph (a), or

**(iii)** the earliest ascertainable price paid or payable in the territory of the CUSMA country where the good is produced; or

**(c)** for a material that is self-produced

**(i)** all the costs incurred in the production of the material, including general expenses, and

**(ii)** an amount equivalent to the profit added in the normal course of trade or equal to the profit that is usually reflected in the sale of goods of the same class or kind as the self-produced material that is being valued if no self-produced material that has been used in its production has been valued including the amount equivalent or equal to the profit according to this paragraph.

### Adjustments

**(2)** The following costs may be deducted from the value of a non-originating material or material of undetermined origin if they are included under subsection (1):

**(a)** the costs of freight, insurance and packing and all other costs incurred in transporting the material to the location of the producer;

**(b)** duties and taxes paid or payable with respect to the material in the territory of one or more of the CUSMA countries, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable;

**(c)** customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the material in the territory of one or more of the CUSMA countries; and

**(d)** the cost of waste and spoilage resulting from the use of the material in the production of the good, minus the value of any reusable scrap or by-product.

**b)** s'il s'agit d'une matière acquise par le producteur du produit d'une autre personne se trouvant sur le territoire du pays ACEUM où a lieu la production du produit :

**(i)** soit le prix payé ou à payer par le producteur dans le pays ACEUM où il se trouve,

**(ii)** soit la valeur établie pour une matière importée en vertu de l'alinéa a),

**(iii)** soit le premier prix vérifiable payé ou à payer sur le territoire du pays ACEUM où a lieu la production du produit;

**c)** s'il s'agit d'une matière autoproduite, la somme des éléments suivants :

**(i)** tous les coûts de production de la matière, notamment les frais généraux,

**(ii)** un montant équivalent au bénéfice ajouté dans la pratique normale du commerce ou égal à celui qui correspond normalement aux ventes de produits de même espèce ou de même nature que la matière autoproduite qui est évaluée, pourvu qu'aucun matériel autoproduit ayant été utilisé dans sa production n'ait été évalué, y compris le montant équivalent ou égal au bénéfice selon le présent paragraphe.

### Ajustement

**(2)** Les coûts ci-après peuvent être déduits de la valeur d'une matière non originaire ou d'une matière d'origine indéterminée, s'ils sont inclus aux termes du paragraphe (1) :

**a)** les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière jusqu'à l'emplacement du producteur du produit;

**b)** les droits et taxes payés ou à payer relativement à la matière sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, autres que les droits et les taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, y compris tout crédit à valoir sur les droits ou les taxes payés ou à payer;

**c)** les frais de courtage en douane, y compris les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement à la matière sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**d)** le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation de la matière dans la production du produit, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits.

**Documentary evidence required**

**(3)** If the cost or expense listed in subsection (2) is unknown or documentary evidence of the amount of the adjustment is not available, no adjustment is to be made for that particular cost or expense.

**Unacceptable transaction value**

**(4)** For the purposes of paragraph (1)(a), if the transaction value of the material referred to in that paragraph is unacceptable or if there is no transaction value in accordance with Schedule 4, the value of the material must be determined in accordance with Schedule 6 and, if the costs referred to in subsection (2) are included in that value, those costs may be deducted from that value.

**Costs recorded on books**

**(5)** For the purposes of subsection (1), the costs referred to in paragraph (1)(c) are the costs referred to in that paragraph that are recorded on the books of the producer of the good.

**Designation of self-produced material as intermediate material**

**(6)** For the purpose of calculating the regional value content of a good, the producer of the good may designate as an intermediate material any self-produced material that is used in the production of the good, provided that, if an intermediate material is subject to a regional value content requirement, no other self-produced material that is subject to a regional value content requirement and is incorporated into that intermediate material is also designated by the producer as an intermediate material.

**Particulars**

**(7)** For the purposes of subsection (6),

**(a)** in order to qualify as an originating material, a self-produced material that is designated as an intermediate material must qualify as an originating material under these Regulations;

**(b)** the designation of a self-produced material as an intermediate material is to be made solely at the choice of the producer of that self-produced material; and

**(c)** except as otherwise provided in subsection 9(6), the proviso set out in subsection (6) does not apply with respect to an intermediate material used by another producer in the production of a material that is subsequently acquired and used in the production of a good by the producer referred to in subsection (6).

**Value of intermediate material**

**(8)** The value of an intermediate material is, at the choice of the producer of the good,

**(a)** the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer that can be reasonably

**Preuve documentaire requise**

**(3)** Si un coût ou une dépense énuméré au paragraphe (2) est inconnu ou que le montant de l'ajustement n'est pas étayé par une pièce documentaire, aucun ajustement ne peut être fait pour ce coût ou cette dépense.

**Valeur transactionnelle inacceptable**

**(4)** Pour l'application de l'alinéa (1)a), lorsque la valeur transactionnelle de la matière visée à cet alinéa n'est pas acceptable selon l'annexe 4 ou lorsqu'il n'y en a pas selon cette annexe, la valeur de la matière est établie conformément à l'annexe 6 et, si les coûts visés au paragraphe (2) sont compris dans cette valeur, ils peuvent être déduits de cette valeur.

**Coût consignés dans des livres comptables**

**(5)** Pour l'application du paragraphe (1), les coûts énumérés à l'alinéa (1)c) sont ceux visés à cet alinéa qui sont consignés dans les livres comptables du producteur du produit.

**Désignation de matières autoproduites en tant que matières intermédiaires**

**(6)** Toute matière autoproduite utilisée dans la production d'un produit peut être désignée comme une matière intermédiaire par le producteur du produit, pour le calcul de la teneur en valeur régionale du produit, à la condition que, si la matière intermédiaire est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale, aucune autre matière autoproduite assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale et incorporée dans cette matière intermédiaire ne soit désignée par le producteur comme une matière intermédiaire.

**Précisions**

**(7)** Pour l'application du paragraphe (6) :

**a)** afin d'être admissible à titre de matière originaire, une matière autoproduite qui est désignée comme matière intermédiaire doit être admissible à titre de matière originaire aux termes du présent règlement;

**b)** la désignation d'une matière autoproduite comme matière intermédiaire se fait uniquement au choix du producteur de cette matière autoproduite;

**c)** sauf disposition contraire du paragraphe 9(6), la condition prévue au paragraphe (6) ne s'applique pas à une matière intermédiaire utilisée par un autre producteur dans la production d'une matière qui est subseqüemment acquise et utilisée dans la production d'un produit par le producteur visé au paragraphe (6).

**Valeur de la matière intermédiaire**

**(8)** La valeur d'une matière intermédiaire est égale, au choix du producteur du produit :

**a)** soit au coût total engagé par lui à l'égard de tous les produits produits par lui qui peut être attribué de façon

allocated to that intermediate material in accordance with Schedule 5; or

**(b)** the aggregate of each cost that forms part of the total cost incurred with respect to that intermediate material that can be reasonably allocated to that intermediate material in accordance with Schedule 5.

#### **Calculation of total cost**

**(9)** Total cost under subsection (8) consists of the costs referred to in subsection 1(6) and is calculated in accordance with that subsection and subsection 1(7).

#### **Rescission of designation**

**(10)** If a producer of a good designates a self-produced material as an intermediate material under subsection (6) and the customs administration of a CUSMA country into which the good is imported determines during a verification of origin of the good that the intermediate material is a non-originating material and notifies the producer of this in writing before the written determination of whether the good qualifies as an originating good, the producer may rescind the designation in which case the regional value content of the good is to be calculated as though the self-produced material were not so designated.

#### **Effect of rescission**

**(11)** A producer of a good who rescinds a designation under subsection (10) may, not later than 30 days after the day on which the customs administration referred to in subsection (10) notifies the producer in writing that the self-produced material is a non-originating material, designate as an intermediate material another self-produced material that is incorporated into the good, subject to the proviso set out in subsection (6).

#### **Second rescission**

**(12)** If a producer of a good designates another self-produced material as an intermediate material under subsection (6) and the customs administration referred to in subsection (10) determines during the verification of origin of the good that that self-produced material is a non-originating material,

**(a)** the producer may rescind the designation in which case the regional value content of the good is to be calculated as though the self-produced material were not so designated; and

**(b)** the producer may not designate another self-produced material that is incorporated into the good as an intermediate material.

raisonnable à cette matière intermédiaire en conformité avec l'annexe 5;

**b)** soit à l'ensemble des coûts dont chacun fait partie du coût total engagé à l'égard de cette matière intermédiaire et peut être attribué de façon raisonnable à celle-ci en conformité avec l'annexe 5.

#### **Calcul du coût total**

**(9)** Le coût total visé au paragraphe (8) correspond aux coûts visés au paragraphe 1(6) et est déterminé conformément à ce paragraphe et au paragraphe 1(7).

#### **Annulation d'une désignation**

**(10)** Lorsque le producteur d'un produit désigne une matière autoproduite comme matière intermédiaire aux termes du paragraphe (6) et que l'administration douanière du pays ACEUM où le produit est importé établit, à l'occasion d'une vérification de l'origine du produit, que la matière intermédiaire est une matière non originaire et en avise le producteur par écrit avant qu'il soit établi par écrit que le produit est admissible ou non à titre de produit originaire, le producteur peut annuler cette désignation, auquel cas la teneur en valeur régionale du produit est calculée comme si la matière autoproduite n'avait pas été ainsi désignée.

#### **Effets de l'annulation**

**(11)** Le producteur d'un produit qui annule une désignation aux termes du paragraphe (10) peut, dans les trente jours suivant la date à laquelle il a été avisé par écrit par l'administration douanière visée au paragraphe (10) que la matière autoproduite est une matière non originaire, désigner comme matière intermédiaire une autre matière autoproduite qui est incorporée dans le produit, sous réserve de la condition prévue au paragraphe (6).

#### **Deuxième annulation**

**(12)** Si le producteur d'un produit désigne une autre matière autoproduite comme matière intermédiaire aux termes du paragraphe (6) et que l'administration douanière visée au paragraphe (10) établit, au cours de la vérification de l'origine du produit, que cette matière autoproduite est une matière non originaire, le producteur :

**a)** peut annuler la désignation, auquel cas la teneur en valeur régionale du produit est calculée comme si la matière autoproduite n'avait pas été ainsi désignée;

**b)** ne peut désigner comme matière intermédiaire aucune autre matière autoproduite qui est incorporée dans le produit.

**Indirect materials**

**(13)** For the purpose of determining whether a good is an originating good, an indirect material that is used in the production of the good

**(a)** is considered to be an originating material, regardless of where that indirect material is produced; and

**(b)** if the good is subject to a regional value content requirement, for the purpose of calculating the net cost under the net cost method, has a value that is equal to the costs of that material that are recorded on the books of the producer of the good.

**Packaging materials and containers**

**(14)** Packaging materials and containers, if classified under the Harmonized System with the good that is packaged therein, must be disregarded for the purpose of

**(a)** determining whether all of the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification;

**(b)** determining whether a good is wholly obtained or produced; and

**(c)** determining under subsection 5(1) the value of non-originating materials that do not undergo an applicable change in tariff classification.

**Value of packaging materials and containers — cases where taken into account**

**(15)** If packaging materials and containers are classified under the Harmonized System with the good that is packaged therein and that good is subject to a regional value content requirement, the value of those packaging materials and containers must be taken into account as originating materials or non-originating materials, as the case may be, for the purpose of calculating the regional value content of the good.

**Packaging materials and containers — self-produced**

**(16)** For the purposes of subsection (15), if packaging materials and containers are self-produced materials, the producer may choose to designate those materials as intermediate materials under subsection (6).

**Packing materials and containers**

**(17)** For the purpose of determining whether a good is an originating good, packing materials and containers are disregarded.

**Matières indirectes**

**(13)** Pour déterminer si un produit est un produit originaire, une matière indirecte utilisée dans la production du produit :

**a)** est réputée être une matière originaire, quel que soit l'endroit où elle est produite;

**b)** si le produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale, pour la détermination du coût net selon la méthode du coût net, a une valeur égale à ses coûts consignés dans les livres comptables du producteur du produit.

**Matières de conditionnement et contenants**

**(14)** Les matières de conditionnement et contenants qui sont classés, selon le Système harmonisé, avec le produit qu'ils contiennent ne sont pas pris en compte aux fins :

**a)** d'établir si toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent un changement de classification tarifaire applicable;

**b)** d'établir si un produit est entièrement obtenu ou produit;

**c)** d'établir, conformément au paragraphe 5(1), la valeur des matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable.

**Cas où la valeur des matières de conditionnement et contenants est prise en compte**

**(15)** Lorsque les matières de conditionnement et contenants sont classés, selon le Système harmonisé, avec le produit qu'ils contiennent et que celui-ci est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur de ces matières de conditionnement et contenants est prise en compte comme s'il s'agissait de matières originaires ou de matières non originaires, selon le cas, pour le calcul de la teneur en valeur régionale du produit.

**Matières de conditionnement et contenants autoproduits**

**(16)** Pour l'application du paragraphe (15), lorsque les matières de conditionnement et contenants sont des matières autoproduites, le producteur peut choisir de les désigner comme matières intermédiaires en vertu du paragraphe (6).

**Matières d'emballage et contenants**

**(17)** Pour déterminer si un produit est un produit originaire, les matières d'emballage et contenants ne sont pas pris en compte.



**Fungible materials and fungible goods**

**(18)** A fungible material or fungible good is an originating good if

**(a)** when originating and non-originating fungible materials

**(i)** are withdrawn from an inventory in one location and used in the production of the good, or

**(ii)** are withdrawn from inventories in more than one location in the territory of one or more of the CUSMA countries and used in the production of the good at the same production facility,

the determination of whether the materials are originating is made on the basis of an inventory management method recognized in the Generally Accepted Accounting Principles of, or otherwise accepted by, the CUSMA country in which the production is performed or an inventory management method set out in Schedule 8; or

**(b)** when originating and non-originating fungible goods are commingled and exported in the same form, the determination of whether the goods are originating is made on the basis of an inventory management method recognized in the Generally Accepted Accounting Principles of, or otherwise accepted by, the CUSMA country from which the good is exported or an inventory management method set out in Schedule 8.

**Choice for fiscal year**

**(19)** The inventory management method selected under subsection (18) must be used throughout the fiscal year of the producer or the person that selected the inventory management method.

**Claim**

**(20)** An importer may claim that a fungible material or good is originating if the importer, producer or exporter has physically segregated each fungible material or good so as to allow its specific identification.

**Choice of inventory management method**

**(21)** If fungible materials referred to in paragraph (18)(a) and fungible goods referred to in paragraph (18)(b) are withdrawn from the same inventory, the inventory management method used for the materials must be the same as the inventory management method used for the goods, and if the averaging method is used, the respective averaging periods for fungible materials and fungible goods are to be used.

**Matières fongibles et produits fongibles**

**(18)** Les matières fongibles et les produits fongibles sont des produits originaires dans les cas suivants :

**a)** lorsque les matières fongibles qui sont des matières originaires et des matières non originaires sont dans l'une des situations ci-après, l'une des méthodes de gestion des stocks conformes aux principes comptables généralement reconnus, ou autrement acceptée, par le pays ACEUM dans lequel la production a lieu ou une méthode de gestion des stocks prévue à l'annexe 8 est utilisée pour déterminer s'il s'agit de matières originaires :

**(i)** soit elles sont retirées d'un stock situé dans un seul lieu et sont utilisées dans la production du produit,

**(ii)** soit elles sont retirées de stocks situés dans plus d'un lieu sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM et sont utilisées dans la production du produit dans une même installation de production;

**b)** lorsque les produits fongibles qui sont des produits originaires et des produits non originaires sont combinés et exportés sous une même forme, l'une des méthodes de gestion des stocks conforme aux principes comptables généralement reconnus, ou autrement acceptée, par le pays ACEUM à partir duquel le produit a été exporté ou une méthode de gestion des stocks prévue à l'annexe 8 est utilisée pour déterminer s'ils sont originaires.

**Choix pour tout l'exercice**

**(19)** La méthode de gestion des stocks choisie aux termes du paragraphe (18) est utilisée tout au long de l'exercice du producteur ou de la personne qui l'a choisie.

**Demande**

**(20)** Un importateur peut affirmer qu'une matière ou un produit fongible est originaire si l'importateur, le producteur ou l'exportateur a séparé physiquement chaque matière fongible ou produit fongible afin d'en permettre l'identification spécifique.

**Choix de la méthode de gestion des stocks**

**(21)** Si les matières fongibles visées à l'alinéa (18)a) et les produits fongibles visés à l'alinéa (18)b) sont retirés du même stock, la méthode de gestion des stocks utilisée à l'égard des matières doit être la même que celle utilisée à l'égard des produits. En outre, si la méthode de la moyenne est utilisée, les périodes respectives choisies à cette fin à l'égard des matières fongibles et des produits fongibles doivent être utilisées.

**Written notice**

**(22)** A choice of inventory management methods under subsection (18) is considered to have been made when the customs administration of the CUSMA country into which the good is imported is informed in writing of the choice during the course of a verification of origin of the good.

**Accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials**

**(23)** For the purposes of subsections (24) to (27), accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials are covered when

- (a)** they are classified and delivered with, but not invoiced separately from, the good; and
- (b)** their type, quantity and value are customary for the good within the industry that produces the good.

**Exclusion**

**(24)** Accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials are to be disregarded for the purpose of determining

- (a)** whether a good is wholly obtained;
- (b)** whether the non-originating materials used in the production of the good satisfy a process or change in tariff classification requirement set out in Schedule 1; or
- (c)** under subsection 5(1), the value of non-originating materials that do not undergo an applicable change in tariff classification.

**Value for regional value content**

**(25)** If a good is subject to a regional value content requirement, the value of accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials is to be taken into account as originating materials or non-originating materials, as the case may be, in calculating the regional value content of the good.

**Designation**

**(26)** For the purposes of subsection (25), if accessories, spare parts, tools or instructional or other information materials are self-produced materials, the producer may choose to designate those materials as intermediate materials under subsection (6).

**Originating status**

**(27)** A good's accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials have the originating status of the good with which they are delivered.

**Avis écrit**

**(22)** Le choix de l'une des méthodes de gestion des stocks prévues au paragraphe (18) est considéré comme ayant été fait si, au cours de la vérification de l'origine des produits, l'administration douanière du pays ACEUM dans lequel les produits sont importés en est informée par écrit.

**Accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information**

**(23)** Pour l'application des paragraphes (24) à (27), les accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information sont visés lorsque, à la fois :

- a)** ils sont classés et livrés avec le produit, mais ne sont pas facturés séparément;
- b)** leur type, quantité et valeur sont habituels pour ce produit au sein de l'industrie qui produit le produit.

**Exclusion**

**(24)** Les accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information ne sont pas pris en compte pour établir :

- a)** si un produit est entièrement obtenu;
- b)** si les matières non originaires utilisées dans la production du produit satisfont à l'exigence de traitement ou de changement de classification tarifaire applicable établie à l'annexe 1;
- c)** conformément au paragraphe 5(1), la valeur des matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable.

**Valeur pour le calcul de la teneur en valeur régionale**

**(25)** Lorsqu'un produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur des accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information est prise en compte comme s'il s'agissait de matières originaires ou non originaires, selon le cas, pour le calcul de la teneur en valeur régionale du produit.

**Désignation**

**(26)** Pour l'application du paragraphe (25), lorsque les accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information sont des matières auto-produites, le producteur peut choisir de les désigner comme matières intermédiaires en vertu du paragraphe (6).

**Caractère originaire**

**(27)** Les accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information d'un produit ont le caractère originaire du produit avec lequel ils sont livrés.

**Examples illustrating the provisions on materials**

**(28)** Each of the following examples is an “Example” as referred to in subsection 1(4).

*Example 1 (subsection (4)): Transaction value not determined in a manner consistent with Schedule 6*

*Producer A, located in CUSMA country A, imports a bicycle chainring into CUSMA country A. Producer A purchased the chainring from a middleman located in CUSMA country B. The middleman purchased the chainring from a manufacturer located in CUSMA country B. Under the laws of CUSMA country A that implement the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade, 1994, the customs value of the chainring was based on the price actually paid or payable by the middleman to the manufacturer. Producer A uses the chainring to produce a bicycle and exports the bicycle to CUSMA country C. The bicycle is subject to a regional value content requirement.*

*Under subsection 3(1) of Schedule 6, the price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the producer to or for the benefit of the seller of the material. Section 1 of that Schedule defines “producer” and “seller” for the purposes of that Schedule. A producer is the person who uses the material in the production of a good that is subject to a regional value content requirement. A seller is the person who sells the material being valued to the producer.*

*The transaction value of the chainring was not determined in a manner consistent with Schedule 6 because it was based on the price actually paid or payable by the middleman to the manufacturer, rather than on the price actually paid or payable by Producer A to the middleman. Thus, subsection (4) applies and the chainring is valued in accordance with Schedule 6.*

*Example 2 (subsection (7)): Value of intermediate materials*

*A producer located in a CUSMA country produces a bicycle that is subject to a regional value content requirement under subsection 3(2). The producer also produces a chainring that is used in the production of the bicycle. Both originating materials and non-originating materials are used in the production of the chainring. The chainring is subject to a change in tariff classification requirement under subsection 3(2). The costs to produce the chainring are the following:*

*Product costs:*

<i>Value of originating materials</i>	<i>\$1.00</i>
<i>Value of non-originating materials</i>	<i>\$7.50</i>

**Exemples illustrant les dispositions sur les matières**

**(28)** Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

*Exemple 1 (paragraphe (4)) : valeur transactionnelle non établie conformément à l'annexe 6*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ACEUM A, y importe un plateau de bicyclette qu'il a acheté d'un intermédiaire se trouvant dans le pays B. L'intermédiaire a acheté le plateau d'un fabricant se trouvant dans le pays B. Sous le régime des lois du pays ACEUM A qui mettent en œuvre l'Entente sur la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs et le commerce de 1994, la valeur en douane du plateau a été établie en fonction du prix effectivement payé ou à payer par l'intermédiaire au fabricant. Le producteur A utilise le plateau pour produire une bicyclette et exporte celle-ci vers le pays ACEUM C. La bicyclette est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale.*

*Aux termes du paragraphe 3(1) de l'annexe 6, le prix effectivement payé ou à payer correspond au paiement total effectué ou à effectuer par le producteur au vendeur de la matière ou au profit de celui-ci. L'article 1 de cette annexe donne une définition de « producteur » et de « vendeur » pour l'application de cette annexe. Le producteur est une personne qui utilise la matière dans la production d'un produit qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. Le vendeur est une personne qui vend au producteur la matière à évaluer.*

*La valeur transactionnelle du plateau n'a pas été établie conformément à l'annexe 6 parce qu'elle est fondée sur le prix effectivement payé ou à payer par l'intermédiaire au fabricant et non sur le prix effectivement payé ou à payer par le producteur A à l'intermédiaire. Par conséquent, le paragraphe (4) s'applique et le plateau est évalué conformément à l'annexe 6.*

*Exemple 2 (paragraphe (7)) : valeur des matières intermédiaires*

*Un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, produit une bicyclette qui est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale en vertu du paragraphe 3(2). Le producteur produit aussi le plateau, qui est utilisé dans la production de la bicyclette. Tant des matières originaires que des matières non originaires sont utilisées pour produire le plateau. Celui-ci est assujetti à une exigence de changement de classification tarifaire en application du paragraphe 3(2). Les coûts de la production du plateau sont les suivants :*

*Coûts incorporables :*

<i>Valeur des matières originaires</i>	<i>1,00 \$</i>
<i>Valeur des matières non originaires</i>	<i>7,50 \$</i>

Other product costs	\$1.50
Period costs (including \$0.30 in royalties):	\$0.50
Other costs:	\$0.10
Total cost of the chainring:	<u>\$10.60</u>

The producer designates the chainring as an intermediate material and determines that, because all of the non-originating materials that are used in the production of the chainring undergo an applicable change in tariff classification set out in Schedule 1, the chainring would, under subsection 3(2) qualify as an originating material. The cost of the non-originating materials used in the production of the chainring is therefore not included in the value of non-originating materials that are used in the production of the bicycle for the purpose of determining the regional value content of the bicycle. Because the chainring is designated as an intermediate material, the total cost of the chainring, which is \$10.60, is treated as the cost of originating materials for the purpose of calculating the regional value content of the bicycle. The total cost of the bicycle is determined in accordance with the following figures:

**Product costs:**

Value of originating materials	
- intermediate materials	\$10.60
- other materials	\$3.00
Value of non-originating materials	\$5.50
Other product costs:	\$6.50
Period costs:	\$2.50
Other costs:	\$0.10
Total cost of the bicycle:	<u>\$28.20</u>

**Example 3 (subsection (7)): Effects of the designation of self-produced materials on net cost**

The ability to designate intermediate materials helps to put the vertically integrated producer who is self-producing materials that are used in the production of a good on par with a producer who is purchasing materials and valuing those materials in accordance with subsection (1). The following situations demonstrate how this is achieved:

**Situation A**

A producer located in a CUSMA country produces a bicycle that is subject to a regional value content requirement of 50% under the net cost method. The bicycle

Autres coûts incorporables	1,50 \$
Coûts non incorporables (y compris une redevance de 0,30 \$) :	0,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Coût total du plateau :	<u>10,60 \$</u>

Le producteur désigne le plateau comme matière intermédiaire et détermine que, parce que toutes les matières non originaires utilisées dans la production du plateau subissent un changement de classification tarifaire applicable prévu à l'annexe 1, le plateau serait admissible à titre de matière originaire en vertu du paragraphe 3(2). Le coût des matières non originaires utilisées dans la production du plateau n'est donc pas inclus dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de la bicyclette pour calculer la teneur en valeur régionale de la bicyclette. Puisque le plateau a été désigné comme matière intermédiaire, le coût total du plateau, soit 10,60 \$, est considéré comme le coût des matières originaires pour le calcul de la teneur en valeur régionale de la bicyclette. Le coût total de la bicyclette est déterminé selon les montants suivants :

**Coûts incorporables :**

Valeur des matières originaires	
- matières intermédiaires	10,60 \$
- autres matières	3,00 \$
Valeur des matières non originaires	5,50 \$
Autres coûts incorporables	6,50 \$
Coûts non incorporables :	2,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Coût total de la bicyclette :	<u>28,20 \$</u>

**Exemple 3 (paragraphe (7)) : effets sur le coût net de la désignation des matières autoproduites**

Grâce à la possibilité de désigner des matières intermédiaires, le producteur intégré verticalement qui produit lui-même des matières utilisées dans la production d'un produit se trouve sur un pied d'égalité avec le producteur qui achète des matières et en établit la valeur conformément au paragraphe (1), comme le démontrent les situations suivantes :

**Situation A**

Un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, produit une bicyclette qui est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale de 50 % selon la méthode du

satisfies all other applicable requirements of these Regulations. The producer purchases a bicycle frame, which is used in the production of the bicycle, from a supplier located in a CUSMA country. The value of the frame determined in accordance with subsection (1) is \$11.00. The frame is an originating material. All other materials used in the production of the bicycle are non-originating materials. The net cost of the bicycle is determined as follows:

*Product costs:*

Value of originating materials (bicycle frame)	\$11.00
Value of non-originating materials	\$5.50
Other product costs	\$6.50
Period costs (including \$0.20 in excluded costs):	\$0.50
Other costs:	\$0.10
Total cost of the bicycle:	<u>\$23.60</u>
Excluded costs (included in period costs):	\$0.20
Net cost of the bicycle:	<u>\$23.40</u>

The regional value content of the bicycle is calculated as follows:

$$\begin{aligned} RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\ &= (\$23.40 - \$5.50) \div \$23.40 \times 100 \\ &= 76.5\% \end{aligned}$$

The regional value content of the bicycle is 76.5% and the bicycle, therefore, qualifies as an originating good.

Situation B

A producer located in a CUSMA country produces a bicycle that is subject to a regional value content requirement of 50% under the net cost method. The bicycle satisfies all other applicable requirements of these Regulations. The producer self-produces the bicycle frame that is used in the production of the bicycle. The costs to produce the frame are the following:

*Product costs:*

Value of originating materials	\$1.00
Value of non-originating materials	\$7.50

coût net. La bicyclette satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement. Le producteur achète un cadre de bicyclette, qui est utilisé dans la production de la bicyclette, d'un fournisseur se trouvant dans un pays ACEUM. La valeur du cadre de bicyclette, établie conformément au paragraphe (1), s'élève à 11 \$. Le cadre de bicyclette est une matière originaire. Les autres matières utilisées dans la production de la bicyclette sont des matières non originaires. Le coût net de la bicyclette est déterminé de la manière suivante :

*Coûts incorporables :*

Valeur des matières originaires (cadre de bicyclette)	11,00 \$
Valeur des matières non originaires	5,50 \$
Autres coûts incorporables	6,50 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :	0,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Coût total de la bicyclette :	<u>23,60 \$</u>
Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,20 \$
Coût net de la bicyclette :	<u>23,40 \$</u>

La teneur en valeur régionale de la bicyclette est calculée de la manière suivante :

$$\begin{aligned} TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\ &= (23,40 \$ - 5,50 \$) \div 23,40 \$ \times 100 \\ &= 76,5\% \end{aligned}$$

Comme la teneur en valeur régionale de la bicyclette est de 76,5 %, celle-ci est admissible à titre de produit originaire.

Situation B

Un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, produit une bicyclette qui est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale de 50 % selon la méthode du coût net. La bicyclette satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement. Le producteur produit lui-même le cadre de bicyclette qui est utilisé dans la production de la bicyclette. Les coûts de la production du cadre de bicyclette sont les suivants :

*Coûts incorporables :*

Valeur des matières originaires	1,00 \$
Valeur des matières non originaires	7,50 \$

Other product costs	\$1.50
Period costs (including \$0.20 in excluded costs):	\$0.50
Other costs:	\$0.10
Total cost of the bicycle frame:	<u>\$10.60</u>

Additional costs to produce the bicycle are the following:

Product costs:

Value of originating materials	\$0.00
Value of non-originating materials	\$5.50
Other product costs	\$6.50
Period costs (including \$0.20 in excluded costs):	\$0.50
Other costs:	\$0.10
Total additional costs:	<u>\$12.60</u>

The producer does not designate the bicycle frame as an intermediate material under subsection (6). The net cost of the bicycle is calculated as follows:

	Costs of the bicycle frame (not designated as an intermediate material) (\$)	Additional costs to produce the bicycle (\$)	Total (\$)
<i>Product costs:</i>			
Value of originating materials	1.00	0.00	1.00
Value of non-originating materials	7.50	5.50	13.00
Other product costs	1.50	6.50	8.00
Period costs (including \$0.20 in excluded costs):	0.50	0.50	1.00
Other costs:	0.10	0.10	0.20
Total cost of the bicycle:	<u>10.60</u>	<u>12.60</u>	<u>23.20</u>
Excluded costs (in period costs)	0.20	0.20	0.40
Net cost of the bicycle (total cost minus excluded costs):			<u>22.80</u>

The regional value content of the bicycle is calculated as follows:

$$\begin{aligned}
 RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\
 &= (\$22.80 - \$13.00) \div \$22.80 \times 100 \\
 &= 42.9\%
 \end{aligned}$$

Autres coûts incorporables	1,50 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :	0,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Coût total du cadre de bicyclette :	<u>10,60 \$</u>

Les coûts supplémentaires de production de la bicyclette sont les suivants :

Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	0,00 \$
Valeur des matières non originaires	5,50 \$
Autres coûts incorporables	6,50 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :	0,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Total des coûts supplémentaires :	<u>12,60 \$</u>

Le producteur ne désigne pas le cadre de bicyclette comme matière intermédiaire selon le paragraphe (6). Le coût net de la bicyclette est déterminé de la manière suivante :

	Coût du cadre de bicyclette (non désigné comme matière intermédiaire) (\$)	Coûts supplémentaires de production de la bicyclette (\$)	Total (\$)
<i>Coûts incorporables :</i>			
Valeur des matières originaires	1,00	0,00	1,00
Valeur des matières non originaires	7,50	5,50	13,00
Autres coûts incorporables	1,50	6,50	8,00
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :	0,50	0,50	1,00
Autres coûts :	0,10	0,10	0,20
Coût total de la bicyclette :	<u>10,60</u>	<u>12,60</u>	<u>23,20</u>
Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,20	0,20	0,40
Coût net de la bicyclette (coût total moins les coûts exclus) :			<u>22,80</u>

La teneur en valeur régionale de la bicyclette est calculée de la manière suivante :

$$\begin{aligned}
 TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\
 &= (22,80 \$ - 13,00 \$) \div 22,80 \$ \times 100 \\
 &= 42,9\%
 \end{aligned}$$

The regional value content of the bicycle is 42.9% and the bicycle, therefore, does not qualify as an originating good.

#### Situation C

A producer located in a CUSMA country produces a bicycle that is subject to a regional value content requirement of 50% under the net cost method. The bicycle satisfies all other applicable requirements of these Regulations. The producer self-produces the bicycle frame that is used in the production of the bicycle. The costs to produce the frame are the following:

##### Product costs:

Value of originating materials	\$1.00
Value of non-originating materials	\$7.50
Other product costs	\$1.50
Period costs (including \$0.20 in excluded costs):	\$0.50
Other costs	\$0.10
Total cost of the bicycle frame:	<u>\$10.60</u>

Additional costs to produce the bicycle are the following:

##### Product costs:

Value of originating materials	\$0.00
Value of non-originating materials	\$5.50
Other product costs	\$6.50
Period costs (including \$0.20 in excluded costs):	\$0.50
Other costs:	\$0.10
Total additional costs:	<u>\$12.60</u>

The producer designates the frame as an intermediate material under subsection (6). The frame qualifies as an originating material under subsection 3(2). Therefore, the value of non-originating materials used in the production of the frame is not included in the value of non-originating materials for the purpose of calculating the

Comme la teneur en valeur régionale de la bicyclette est de 42,9 %, celle-ci n'est pas admissible à titre de produit originaire.

#### Situation C

Un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, produit une bicyclette qui est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale de 50 % selon la méthode du coût net. La bicyclette satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement. Le producteur produit lui-même le cadre de bicyclette qui est utilisé dans la production de la bicyclette. Les coûts de la production du cadre de bicyclette sont les suivants :

##### Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	1,00 \$
Valeur des matières non originaires	7,50 \$
Autres coûts incorporables	1,50 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :	0,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Coût total du cadre de bicyclette :	<u>10,60 \$</u>

Les coûts supplémentaires de production de la bicyclette sont les suivants :

##### Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	0,00 \$
Valeur des matières non originaires	5,50 \$
Autres coûts incorporables	6,50 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :	0,50 \$
Autres coûts :	0,10 \$
Total des coûts supplémentaires :	<u>12,60 \$</u>

Le producteur désigne le cadre de bicyclette comme matière intermédiaire conformément au paragraphe (6). Le cadre de bicyclette est admissible à titre de matière originaire en vertu du paragraphe 3(2). Par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du cadre de bicyclette n'est pas incluse dans

regional value content of the bicycle. The net cost of the bicycle is calculated as follows:

	Costs of the bicycle frame (designated as an intermediate material) (\$)	Additional costs to produce the bicycle (\$)	Total (\$)
<b>Product costs:</b>			
Value of originating materials	10.60	0.00	10.60
Value of non-originating materials		5.50	5.50
Other product costs		6.50	6.50
<b>Period costs (including \$0.20 in excluded costs):</b>			
Other costs:		0.10	0.10
<b>Total cost of the bicycle:</b>	<b>10.60</b>	<b>12.60</b>	<b>23.20</b>
Excluded costs (in period costs)		0.20	0.20
<b>Net cost of the bicycle (total cost minus excluded costs):</b>			<b>23.00</b>

The regional value content of the bicycle is calculated as follows:

$$\begin{aligned}
 RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\
 &= (\$23.00 - \$5.50) \div \$23.00 \times 100 \\
 &= 76.1\%
 \end{aligned}$$

The regional value content of the bicycle is 76.1% and the bicycle, therefore, qualifies as an originating good.

*Example 4: Originating materials acquired from a producer who produced them using intermediate materials*

Producer A, located in CUSMA country A, produces switches. In order for the switches to qualify as originating goods, Producer A designates subassemblies of the switches as intermediate materials. The subassemblies are subject to a regional value content requirement. They satisfy that requirement and qualify as originating materials. The switches are also subject to a regional value content requirement and, with the subassemblies designated as intermediate materials, are determined to have a regional value content of 65%.

la valeur des matières non originaires pour le calcul de la teneur en valeur régionale de la bicyclette. Le coût net de la bicyclette est déterminé de la manière suivante :

	Coût du cadre de bicyclette (désigné comme matière intermédiaire) (\$)	Coûts supplémentaires de production de la bicyclette (\$)	Total (\$)
<b>Coûts incorporables :</b>			
Valeur des matières originaires	10,60	0,00	10,60
Valeur des matières non originaires		5,50	5,50
Autres coûts incorporables		6,50	6,50
<b>Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,20 \$) :</b>			
Autres coûts :		0,50	0,50
<b>Autres coûts :</b>		<b>0,10</b>	<b>0,10</b>
<b>Coût total de la bicyclette :</b>	<b>10,60</b>	<b>12,60</b>	<b>23,20</b>
<b>Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :</b>			
		0,20	0,20
<b>Coût net de la bicyclette (coût total moins les coûts exclus) :</b>			<b>23,00</b>

La teneur en valeur régionale de la bicyclette est calculée de la manière suivante :

$$\begin{aligned}
 TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\
 &= (23,00 \$ - 5,50 \$) \div 23,00 \$ \times 100 \\
 &= 76,1 \%
 \end{aligned}$$

Comme la teneur en valeur régionale de la bicyclette est de 76,1 %, celle-ci est admissible à titre de produit originaire.

*Exemple 4 : matières originaires acquises d'un producteur qui les a produites en utilisant des matières intermédiaires*

Le producteur A, se trouvant dans le pays ACEUM A, produit des interrupteurs. Pour que ceux-ci soient admissibles à titre de produits originaires, il désigne les sous-ensembles d'interrupteurs comme matières intermédiaires. Ces sous-ensembles sont assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale. Ils satisfont à cette prescription et sont admissibles à titre de matières originaires. Les interrupteurs sont également assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale et, avec les sous-ensembles désignés comme matières intermédiaires, il est déterminé qu'ils ont une teneur en valeur régionale de 65 %.



Producer A sells the switches to Producer B, located in CUSMA country B, who uses them to produce switch assemblies that are used in the production of Good B. The switch assemblies are subject to a regional value content requirement. Producers A and B are not accumulating their production within the meaning of section 9. Producer B is therefore able, under subsection (6), to designate the switch assemblies as intermediate materials.

If Producers A and B were accumulating their production within the meaning of section 9, Producer B would be unable to designate the switch assemblies as intermediate materials because the production of both producers would be considered to be the production of one producer.

*Example 5: Single producer and successive designations of materials subject to a regional value content requirement as intermediate materials*

Producer A, located in a CUSMA country, produces Material X and uses Material X in the production of Good B. Material X qualifies as an originating material because it satisfies the applicable regional value content requirement. Producer A designates Material X as an intermediate material.

Producer A uses Material X in the production of Material Y, which is also used in the production of Good B. Material Y is also subject to a regional value content requirement. Under the proviso set out in subsection (6), Producer A cannot designate Material Y as an intermediate material, even if Material Y satisfies the applicable regional value content requirement, because Material X was already designated by Producer A as an intermediate material.

*Example 6: Single producer and multiple designations of materials as intermediate materials*

Producer X, located in CUSMA country X, uses non-originating materials in the production of self-produced materials A, B and C. None of the self-produced materials are used in the production of any of the other self-produced materials.

Producer X uses the self-produced materials in the production of Good O, which is exported to CUSMA country Y. Materials A, B and C qualify as originating materials because they satisfy the applicable regional value content requirements.

Because none of the self-produced materials are used in the production of any of the other self-produced materials, then even though each self-produced material is subject to a regional value content requirement, Producer X may, under subsection (6), designate all of the self-produced materials as intermediate materials. The

Le producteur A vend les interrupteurs au producteur B, se trouvant dans le pays ACEUM B, qui les utilise pour produire des ensembles d'interrupteurs utilisés dans la production du produit B. Les ensembles d'interrupteurs sont assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale. Les producteurs A et B ne cumulent pas leur production au sens de l'article 9. Le producteur B peut donc, en vertu du paragraphe (6), désigner les ensembles d'interrupteurs comme matières intermédiaires.

Si les producteurs A et B cumulaient leur production au sens de l'article 9, le producteur B ne pourrait pas désigner les ensembles d'interrupteurs comme matières intermédiaires, parce que la production des deux producteurs serait considérée comme la production d'un seul producteur.

*Exemple 5 : producteur unique et désignations successives, comme matières intermédiaires, de matières assujetties à une prescription de teneur en valeur régionale*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit la matière X qu'il utilise dans la production du produit B. La matière X est admissible à titre de matière originaire parce qu'elle satisfait à la prescription applicable de teneur en valeur régionale. Le producteur A désigne la matière X comme matière intermédiaire.

Le producteur A utilise la matière X dans la production de la matière Y, qui est également utilisée dans la production du produit B. La matière Y est aussi assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale. Aux termes de la condition prévue au paragraphe (6), le producteur A ne peut désigner la matière Y comme matière intermédiaire, même si elle satisfait à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, parce qu'il a déjà désigné la matière X comme matière intermédiaire.

*Exemple 6 : producteur unique et désignations multiples de matières comme matières intermédiaires*

Le producteur X, se trouvant dans le pays ACEUM X, utilise des matières non originaires dans la production des matières autoproduites A, B et C. Aucune des matières autoproduites n'est utilisée dans la production des autres matières autoproduites.

Le producteur X utilise les matières autoproduites dans la production du produit O, qui est exporté vers le pays ACEUM Y. Les matières A, B et C sont admissibles à titre de matières originaires parce qu'elles satisfont aux prescriptions applicables de teneur en valeur régionale.

Puisqu'aucune des matières autoproduites n'est utilisée dans la production des autres matières autoproduites, même si chacune de ces matières est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale, le producteur X peut, en vertu du paragraphe (6), désigner toutes les matières autoproduites comme matières intermédiaires.

proviso set out in subsection (6) only applies if self-produced materials are used in the production of other self-produced materials and both are subject to a regional value content requirement.

*Example 7 (subsection (23)):*

The following are examples of accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials that are delivered with a good and form part of the good's standard accessories, spare parts, tools, or instructional or other information materials:

- (a)** consumables that must be replaced at regular intervals, such as dust collectors for an air-conditioning system;
- (b)** carrying cases for equipment;
- (c)** dust covers for machines;
- (d)** operational manuals for vehicles;
- (e)** brackets to attach equipment to a wall;
- (f)** bicycle tool kits or car jacks;
- (g)** sets of wrenches to change the bit on a chuck;
- (h)** brushes or other tools to clean out machines; and
- (i)** electrical cords and power bars for use with electronic goods.

*Example 8: Value of indirect materials that are assists*

Producer A, located in a CUSMA country, produces a well-water pump that is subject to a regional value content requirement. The producer chooses to calculate the regional value content of that good using the net cost method. Producer A buys a mould-injected plastic water flow sensor from Producer B, located in the same CUSMA country, and uses it in the production of the pump. Producer A provides to Producer B, at no charge, moulds to be used in the production of the water flow sensor. The moulds have a value of \$100 which is expensed in the current year by Producer A.

The water flow sensor is subject to a regional value content requirement which Producer B chooses to calculate using the net cost method. For the purpose of determining the value of non-originating materials in order to calculate the regional value content of the water flow sensor, the moulds are considered to be an originating

La condition prévue au paragraphe (6) ne s'applique que si les matières autoproduites sont utilisées dans la production d'autres matières autoproduites et sont toutes assujetties à une prescription de teneur en valeur régionale.

*Exemple 7 (paragraphe (23)) :*

Les éléments ci-après sont des exemples d'accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information qui sont livrés avec un produit et qui font normalement partie des accessoires, pièces de rechange, outils, modes d'emploi ou autres documents d'information du produit :

- a)** les parties consommables qui doivent être remplacées à intervalles réguliers, comme les capteurs de poussière d'un système de climatisation;
- b)** les étuis de transport de matériel;
- c)** les housses de protection d'appareils;
- d)** les manuels d'instruction de véhicules;
- e)** les supports de fixation murale d'un appareil;
- f)** les trousseaux de réparation de bicyclette ou les crics d'automobile;
- g)** les jeux de clefs pour changer la mèche d'un mandrin;
- h)** les brosses ou autres outils de nettoyage d'appareils;
- i)** les cordons électroniques ou les blocs d'alimentation servant à l'utilisation d'appareils électroniques.

*Exemple 8 : valeur des matières indirectes qui sont des aides*

Le producteur A, se trouvant dans un pays ACEUM, produit une pompe à eau pour puits qui est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale. Il choisit de calculer la teneur en valeur régionale de cette pompe selon la méthode du coût net. Il achète du producteur B, se trouvant dans le même pays ACEUM, un capteur de débit d'eau en plastique injecté dans un moule et l'utilise dans la production de la pompe. Il fournit, sans frais, au producteur B des moules à utiliser dans la production du capteur. Ceux-ci ont une valeur de 100 \$ que le producteur A impute à l'année en cours.

Le capteur est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale que le producteur B choisit de calculer selon la méthode du coût net. Pour l'établissement de la valeur des matières non originaires pour le calcul de la teneur en valeur régionale du capteur, les moules sont considérés comme des matières originaires puisqu'il

material because they are an indirect material. However, under subsection (13) they have a value of nil because the cost of the moulds with respect to the water flow sensor is not recorded on the books of Producer B.

It is determined that the water flow sensor is a non-originating material. The cost of the moulds that is recorded on the books of Producer A is expensed in the current year. Under section 4 of Schedule 6, the value of the moulds (see subparagraph 4(1)(b)(ii) of Schedule 6) must be included in the value of the water flow sensor by Producer A when calculating the regional value content of the well-water pump. The cost of the moulds, although recorded on the books of producer A, cannot be included as a separate cost in the net cost of the well-water pump because it is already included in the value of the water flow sensor. The entire cost of the water flow sensor, which includes the cost of the moulds, is included in the value of non-originating materials for the purposes of calculating the regional value content of the well-water pump.

## PART 5

# General Provisions

### Accumulation

**9 (1)** Subject to subsections (2) to (5),

**(a)** a good is originating if it is produced in the territory of one or more of the CUSMA countries by one or more producers and it satisfies the requirements of section 3 and all other applicable requirements of these Regulations;

**(b)** an originating good or material of one or more of the CUSMA countries is considered as originating in the territory of another CUSMA country if it is used as a material in the production of a good in the territory of that other CUSMA country; and

**(c)** production undertaken on a non-originating material in the territory of one or more of the CUSMA countries may contribute to the originating status of a good, regardless of whether that production was sufficient to confer originating status to the material itself.

### Accumulation — net cost method

**(2)** If a good is subject to a regional value content requirement based on the net cost method and an exporter or producer of the good has a statement signed by a producer of a material that is used in the production of the good that

**(a)** states the net cost incurred and the value of non-originating materials used by the producer of the material in the production of that material,

s'agit de matières indirectes. Toutefois, aux termes du paragraphe (13), ils ont une valeur nulle, car leur coût à l'égard du capteur n'est pas consigné dans les livres comptables du producteur B.

Il est déterminé que le capteur est une matière non originaire. Le coût des moules qui est consigné dans les livres comptables du producteur A est imputé à l'année en cours. Aux termes de l'article 4 de l'annexe 6, le producteur A doit inclure la valeur des moules (voir le sous-alinéa 4(1)(b)(ii) de l'annexe 6) dans la valeur du capteur pour le calcul de la teneur en valeur régionale de la pompe à eau. Le coût des moules, même s'il est consigné dans les livres comptables du producteur A, ne peut être inclus séparément dans le coût net de la pompe à eau, car il est déjà inclus dans la valeur du capteur. Le coût global de celle-ci, qui comprend le coût des moules, est inclus dans la valeur des matières non originaires pour le calcul de la teneur en valeur régionale de la pompe à eau.

## PARTIE 5

# Dispositions générales

### Cumul

**9 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (5) :

**a)** un produit est originaire s'il est produit sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM par un ou plusieurs producteurs et qu'il satisfait aux exigences de l'article 3 et aux autres exigences applicables du présent règlement;

**b)** un produit originaire ou une matière originaire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM utilisé comme matière dans la production d'un autre produit sur le territoire d'un autre pays ACEUM est considéré comme étant originaire du territoire de celui-ci;

**c)** la production entreprise à l'égard d'une matière non originaire sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM peut contribuer au caractère originaire d'un produit, que la production suffise ou non à conférer le caractère originaire à la matière elle-même.

### Cumul : méthode du coût net

**(2)** Lorsqu'un produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale selon la méthode du coût net et que l'exportateur ou le producteur du produit a en sa possession une déclaration signée par le producteur d'une matière utilisée dans la production du produit qui :

**a)** soit indique le coût net engagé par ce producteur et la valeur des matières non originaires utilisées par lui dans la production de la matière :

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material is to be the net cost incurred by the producer of the material plus, if not included in the net cost incurred by the producer of the material, the costs referred to in paragraphs 8(2)(a) to (c), and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material is the value of non-originating materials used by the producer of the material; or

(b) states any amount, other than an amount that includes any of the value of non-originating materials, that is part of the net cost incurred by the producer of the material in the production of that material,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material is the value of the material, determined in accordance with subsection 8(1), and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material is the value of the material, determined in accordance with subsection 8(1), minus the amount stated in the statement.

#### **Accumulation — transaction value method**

(3) If a good is subject to a regional value content requirement based on the transaction value method and an exporter or producer of the good has a statement signed by a producer of a material that is used in the production of the good that states the value of non-originating materials used by the producer of the material in the production of that material, the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material is the value of non-originating materials used by the producer of the material.

#### **Averaging — net cost method**

(4) If a good is subject to a regional value content requirement based on the net cost method and an exporter or producer of the good does not have a statement described in subsection (2) but has a statement signed by a producer of a material that is used in the production of the good that

(a) states the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the material in the production of that material and identical materials or similar materials, or any combination thereof, produced in a single plant by the producer of the material over a month or any consecutive three-, six- or twelve-month period that falls within the fiscal year of the producer of the good,

(i) le coût net engagé par le producteur du produit relativement à la matière est le coût net engagé par le producteur de la matière plus, s'ils ne sont pas déjà compris dans ce coût, les frais visés aux alinéas 8(2)a) à c),

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière;

b) soit indique tout montant — sauf un montant qui comprend tout ou partie de la valeur des matières non originaires — qui fait partie du coût net engagé par le producteur de la matière pour la production de celle-ci :

(i) le coût net engagé par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur de la matière établie conformément au paragraphe 8(1),

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur de la matière établie conformément au paragraphe 8(1), moins le montant indiqué dans la déclaration.

#### **Cumul : méthode de la valeur transactionnelle**

(3) Lorsqu'un produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale selon la méthode de la valeur transactionnelle et que l'exportateur ou le producteur du produit a en sa possession une déclaration signée par le producteur d'une matière utilisée dans la production du produit qui indique la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière dans la production de celle-ci, la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière.

#### **Moyenne : méthode du coût net**

(4) Lorsqu'un produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale selon la méthode du coût net et que l'exportateur ou le producteur du produit a en sa possession non pas la déclaration visée au paragraphe (2), mais une déclaration signée par le producteur d'une matière utilisée dans la production du produit qui :

a) soit indique la somme des coûts nets engagés par ce producteur et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui dans la production de cette matière et des matières identiques ou des matières similaires, ou de toute combinaison de celles-ci, produites par lui dans une même usine au cours d'un mois ou de toute période de trois, six ou douze mois

divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material is the sum of the net costs incurred by the producer of the material with respect to that material and the identical materials or similar materials, divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made, plus, if not included in the net costs incurred by the producer of the material, the costs referred to in paragraphs 8(2)(a) to (c), and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material is the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the material with respect to that material and the identical materials or similar materials divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made; or

(b) states any amount, other than an amount that includes any of the value of non-originating materials, that is part of the sum of the net costs incurred by the producer of the material in the production of that material and identical materials or similar materials, or any combination of them, produced in a single plant by the producer of the material over a month or any consecutive three-, six- or twelve-month period that falls within the fiscal year of the producer of the good, divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material is the value of the material, determined in accordance with subsection 8(1), and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material is the value of the material, determined in accordance with subsection 8(1), minus the amount stated in the statement.

#### **Averaging — transaction value method**

(5) If a good is subject to a regional value content requirement based on the transaction value method and an exporter or producer of the good does not have a statement described in subsection (3) but has a statement signed by a producer of a material that is used in the production of the good that states the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the material in the production of that material and identical materials or similar materials, or any combination thereof, produced in a single plant by the producer of the material over a month or any consecutive three-, six- or twelve-month period that falls within the fiscal year of the producer of the good, divided by the number of units of

consécutifs comprise dans l'exercice du producteur du produit, lesquelles sommes sont divisées par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration :

(i) le coût net engagé par le producteur du produit relativement à la matière est la somme des coûts nets engagés par le producteur de la matière relativement à cette matière et aux matières identiques ou aux matières similaires, divisée par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration, plus, s'ils ne sont pas déjà compris dans les coûts nets engagés par le producteur de la matière, les frais visés aux alinéas 8(2)a) à c),

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit relativement à la matière est la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière relativement à cette matière et aux matières identiques ou aux matières similaires, divisée par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration;

(b) soit indique tout montant — sauf un montant qui comprend tout ou partie de la valeur des matières non originaires — qui fait partie de la somme des coûts nets engagés par le producteur de la matière dans la production de celle-ci ou des matières identiques ou des matières similaires, ou de toute combinaison de celles-ci, produites par lui dans une même usine au cours d'un mois ou de toute période de trois, six ou douze mois consécutifs comprise dans l'exercice du producteur du produit, divisé par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration :

(i) le coût net engagé par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur de la matière, établie conformément au paragraphe 8(1),

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur de la matière établie conformément au paragraphe 8(1), moins le montant indiqué dans la déclaration.

#### **Moyenne : méthode de la valeur transactionnelle**

(5) Lorsqu'un produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale selon la méthode de la valeur transactionnelle et que l'exportateur ou le producteur du produit a en sa possession non pas la déclaration visée au paragraphe (3), mais une déclaration signée par le producteur d'une matière utilisée dans la production du produit qui indique la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière dans la production de cette matière et des matières identiques ou des matières similaires, ou de toute combinaison de celles-ci, produites par lui dans une même usine au cours d'un mois ou de toute période de trois, six ou douze mois consécutifs comprise dans l'exercice du producteur du

materials with respect to which the statement is made, the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material is the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the material with respect to that material and the identical materials or similar materials divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made.

### Single producer

**(6)** For the purposes of subsection 8(6), if a producer of the good chooses to accumulate the production of materials under subsection (1), that production is considered to be the production of the producer of the good.

### Particulars

**(7)** For the purposes of this section,

**(a)** in order to accumulate the production of a material,

**(i)** if the good is subject to a regional value content requirement, the producer of the good must have a statement described in any of subsections (2) to (5) that is signed by the producer of the material, and

**(ii)** if an applicable change in tariff classification is applied to determine whether the good is an originating good, the producer of the good must have a statement signed by the producer of the material that states the tariff classification of all non-originating materials used by that producer in the production of that material and that the production of the material took place entirely in the territory of one or more of the CUSMA countries;

**(b)** a producer of a good who chooses to accumulate is not required to accumulate the production of all materials that are incorporated into the good; and

**(c)** any information set out in a statement referred to in any of subsections (2) to (5) that concerns the value of materials or costs must be in the same currency as the currency of the country in which the person who provided the statement is located.

### Examples

**(8)** Each of the following examples is an “Example” as referred to in subsection 1(4).

*Example 1 (subsection (1)):*

*Producer A, located in CUSMA country A, imports unfinished bearing rings provided for in subheading 8482.99 into CUSMA country A from the territory of a non-CUSMA country. Producer A further processes the unfinished bearing rings into finished bearing rings,*

produit, divisée par le nombre d’unités de matières visées par la déclaration, la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit relativement à la matière est la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière relativement à cette matière et aux matières identiques ou aux matières similaires divisée par le nombre d’unités de matières visées par la déclaration.

### Un seul producteur

**(6)** Pour l’application du paragraphe 8(6), lorsqu’un producteur du produit choisit de cumuler la production de matières conformément au paragraphe (1), cette production est considérée comme celle de ce producteur.

### Précisions

**(7)** Pour l’application du présent article :

**a)** aux fins du cumul de la production d’une matière :

**(i)** lorsque le produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale, le producteur du produit doit avoir en sa possession une déclaration visée à l’un des paragraphes (2) à (5) qui est signée par le producteur de la matière,

**(ii)** lorsque le produit fait l’objet d’un changement de classification tarifaire applicable pour qu’il soit déterminé s’il est un produit originaire, le producteur du produit doit avoir en sa possession une déclaration signée par le producteur de la matière qui indique la classification tarifaire de toutes les matières non originaires qu’il a utilisées dans la production de cette matière et précise que la production de la matière a été faite entièrement sur le territoire d’un ou de plusieurs des pays ACEUM;

**b)** le producteur d’un produit qui choisit d’effectuer un cumul n’est pas tenu de cumuler la production de toutes les matières qui sont incorporées dans le produit;

**c)** les données relatives à la valeur des matières ou aux coûts qui figurent dans une déclaration visée à l’un des paragraphes (2) à (5) sont exprimées dans la devise du pays où se trouve la personne ayant fourni la déclaration.

### Exemples

**(8)** Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 1(4).

*Exemple 1 (paragraphe (1)) :*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ACEUM A, importe dans ce pays à partir du territoire d’un pays qui n’est pas un pays ACEUM des bagues de roulement non finies de la sous-position 8482.99. Il transforme davantage les bagues de roulement non finies en bagues de*

which are of the same subheading. The finished bearing rings of Producer A do not satisfy an applicable change in tariff classification and therefore do not qualify as originating goods.

The net cost of the finished bearing rings (per unit) is calculated as follows:

Product costs:

Value of originating materials	\$0.15
Value of non-originating materials	\$0.75
Other product costs	\$0.35
Period costs (including \$0.05 in excluded costs):	\$0.15
Other costs:	\$0.05
Total cost of the finished bearing rings, per unit:	\$1.45
Excluded costs (included in period costs):	\$0.05
Net cost of the finished bearing rings, per unit:	\$1.40

Producer A sells the finished bearing rings to Producer B, who is located in CUSMA country A, for \$1.50 each. Producer B further processes them into bearings and intends to export the bearings to CUSMA country B. Although the bearings satisfy the applicable change in tariff classification, the bearings are subject to a regional value content requirement.

Situation A

Producer B does not choose to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:

Product costs:

Value of originating materials	\$0.45
Value of non-originating materials (value, per unit, of the bearing rings purchased from Producer A)	\$1.50
Other product costs	\$0.75
Period costs (including \$0.05 in excluded costs):	\$0.15

roulement finies, qui sont de la même sous-position. Les bagues de roulement finies du producteur A ne satisfont pas à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable et, par conséquent, ne sont pas admissibles à titre de produits originaires.

Le coût net des bagues de roulement finies (par unité) est déterminé de la manière suivante :

Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	0,15 \$
Valeur des matières non originaires	0,75 \$
Autres coûts incorporables	0,35 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,05 \$) :	0,15 \$
Autres coûts :	0,05 \$
Coût total des bagues de roulement finies, par unité :	1,45 \$
Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,05 \$
Coût net des bagues de roulement finies, par unité :	1,40 \$

Le producteur A vend les bagues de roulement finies 1,50 \$ l'unité au producteur B qui se trouve dans le pays ACEUM A. Le producteur B les transforme davantage en roulements et projette de les exporter vers le pays ACEUM B. Bien que les roulements satisfassent à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable, ils sont assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale.

Situation A

Le producteur B ne choisit pas de cumuler les coûts engagés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées pour produire les roulements. Le coût net des roulements (par unité) est déterminé de la manière suivante :

Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	0,45 \$
Valeur des matières non originaires (valeur à l'unité des bagues de roulement achetées du producteur A)	1,50 \$
Autres coûts incorporables	0,75 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,05 \$) :	0,15 \$

Other costs:	\$0.05
Total cost of the bearings, per unit:	<u>\$2.90</u>
Excluded costs (included in period costs):	\$0.05
Net cost of the bearings, per unit:	<u>\$2.85</u>

Under the net cost method, the regional value content of the bearings is

$$\begin{aligned} RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\ &= (\$2.85 - \$1.50) \div \$2.85 \times 100 \\ &= 47.4\% \end{aligned}$$

Therefore, the bearings are non-originating goods.

#### Situation B

Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides a statement described in paragraph (2)(a) to Producer B. The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:

Product costs:

Value of originating materials (\$0.45 + \$0.15)	\$0.60
Value of non-originating materials (value, per unit, of the unfinished bearing rings imported by Producer A)	\$0.75
Other product costs (\$0.75 + \$0.35)	\$1.10
Period costs ((\$0.15 + \$0.15), including \$0.10 in excluded costs):	\$0.30
Other costs (\$0.05 + \$0.05):	\$0.10
Total cost of the bearings, per unit:	<u>\$2.85</u>
Excluded costs (included in period costs):	\$0.10
Net cost of the bearings, per unit:	<u>\$2.75</u>

Under the net cost method, the regional value content of the bearings is

$$\begin{aligned} RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\ &= (\$2.75 - \$0.75) \div \$2.75 \times 100 \\ &= 72.7\% \end{aligned}$$

Therefore, the bearings are originating goods.

Autres coûts :	0,05 \$
Coût total des roulements, par unité :	<u>2,90 \$</u>
Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,05 \$
Coût net des roulements, par unité :	<u>2,85 \$</u>

Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :

$$\begin{aligned} TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\ &= (2,85 \$ - 1,50 \$) \div 2,85 \$ \times 100 \\ &= 47,4\% \end{aligned}$$

Par conséquent, les roulements sont des produits non originaires.

#### Situation B

Le producteur B choisit de cumuler les coûts engagés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration visée à l'alinéa (2)a). Le coût net des roulements (par unité) est déterminé de la manière suivante :

Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires (0,45 \$ + 0,15 \$)	0,60 \$
Valeur des matières non originaires (valeur à l'unité des bagues de roulement non finies importées par le producteur A)	0,75 \$
Autres coûts incorporables (0,75 \$ + 0,35 \$)	1,10 \$
Coûts non incorporables ((0,15 \$ + 0,15 \$), y compris des coûts exclus de 0,10 \$) :	0,30 \$
Autres coûts (0,05 \$ + 0,05 \$) :	0,10 \$
Coût total des roulements, par unité :	<u>2,85 \$</u>
Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,10 \$
Coût net des roulements, par unité :	<u>2,75 \$</u>

Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :

$$\begin{aligned} TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\ &= (2,75 \$ - 0,75 \$) \div 2,75 \$ \times 100 \\ &= 72,7\% \end{aligned}$$

Par conséquent, les roulements sont des produits originaires.



Situation C

Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides to Producer B a statement described in paragraph (2)(b) that specifies an amount equal to the net cost minus the value of non-originating materials used to produce the finished bearing rings ( $\$1.40 - \$0.75 = \$0.65$ ). The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:

## Product costs:

Value of originating materials ( $\$0.45 + \$0.65$ )	\$1.10
Value of non-originating materials ( $\$1.50 - \$0.65$ )	\$0.85
Other product costs	\$0.75
Period costs (including \$0.05 in excluded costs):	\$0.15
Other costs:	\$0.05
Total cost of the bearings, per unit:	<u>\$2.90</u>
Excluded costs (included in period costs):	\$0.05
Net cost of the bearings, per unit:	<u>\$2.85</u>

Under the net cost method, the regional value content of the bearings is

$$\begin{aligned} RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\ &= (\$2.85 - \$0.85) \div \$2.85 \times 100 \\ &= 70.2\% \end{aligned}$$

Therefore, the bearings are originating goods.

Situation D

Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides to Producer B a statement described in paragraph (2)(b) that specifies an amount equal to the value of other product costs used in the production of the finished bearing rings ( $\$0.35$ ). The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:

## Product costs:

Value of originating materials	\$0.45
--------------------------------	--------

Situation C

Le producteur B choisit de cumuler les coûts engagés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration visée à l'alinéa (2)b qui indique un montant égal au coût net moins la valeur des matières non originaires utilisées pour produire les bagues de roulement finies ( $1,40 - 0,75 \$ = 0,65 \$$ ). Le coût net des roulements (par unité) est déterminé de la manière suivante :

## Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires ( $0,45 \$ + 0,65 \$$ )	1,10 \$
Valeur des matières non originaires ( $1,50 \$ - 0,65 \$$ )	0,85 \$
Autres coûts incorporables	0,75 \$
Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,05 \$) :	0,15 \$
Autres coûts :	0,05 \$
Coût total des roulements, par unité :	<u>2,90 \$</u>
Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,05 \$
Coût net des roulements, par unité :	<u>2,85 \$</u>

Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :

$$\begin{aligned} TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\ &= (2,85 \$ - 0,85 \$) \div 2,85 \$ \times 100 \\ &= 70,2\% \end{aligned}$$

Par conséquent, les roulements sont des produits originaires.

Situation D

Le producteur B choisit de cumuler les coûts engagés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration visée à l'alinéa (2)b qui indique un montant égal à la valeur d'autres coûts incorporables utilisés dans la production des bagues de roulement finies ( $0,35 \$$ ). Le coût net des roulements (par unité) est déterminé de la manière suivante :

## Coûts incorporables :

Valeur des matières originaires	0,45 \$
---------------------------------	---------

Value of non-originating materials (\$1.50 – \$0.35)	\$1.15	Valeur des matières non originaires (1,50 \$ - 0,35 \$)	1,15 \$
Other product costs (\$0.75 + \$0.35)	\$1.10	Autres coûts incorporables (0,75 \$ + 0,35 \$)	1,10 \$
Period costs (including \$0.05 in excluded costs):	\$0.15	Coûts non incorporables (y compris des coûts exclus de 0,05 \$) :	0,15 \$
Other costs:	\$0.05	Autres coûts :	0,05 \$
Total cost of the bearings per unit:	\$2.90	Coût total des roulements, par unité :	2,90 \$
Excluded costs (included in period costs):	\$0.05	Coûts exclus (compris dans les coûts non incorporables) :	0,05 \$
Net cost of the bearings, per unit:	\$2.85	Coût net des roulements, par unité :	2,85 \$

Under the net cost method, the regional value content of the bearing is

$$\begin{aligned}
 RVC &= (NC - VNM) \div NC \times 100 \\
 &= (\$2.85 - \$1.15) \div \$2.85 \times 100 \\
 &= 59.6\%
 \end{aligned}$$

Therefore, the bearings are originating goods.

#### Situation E

Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides to Producer B a signed statement described in subsection (3) that specifies the value of non-originating materials used in the production of the finished bearing rings (\$0.75). Producer B chooses to calculate the regional value content of the bearings under the transaction value method. The regional value content of the bearings (per unit) is calculated as follow:

Product costs:

Transaction value of the bearings, per unit	\$3.15
Costs incurred, per unit, in the international shipment of the good (included in transaction value of the bearings)	\$0.15
Transaction value, per unit, adjusted to exclude any costs incurred in the international shipment of the good	\$3.00
Value of non-originating materials (value, per unit, of the unfinished bearing rings imported by Producer A)	\$0.75

Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :

$$\begin{aligned}
 TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\
 &= (2,85 \$ - 1,15 \$) \div 2,85 \$ \times 100 \\
 &= 59,6 \%
 \end{aligned}$$

Par conséquent, les roulements sont des produits originaires.

#### Situation E

Le producteur B choisit de cumuler les coûts engagés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration signée visée au paragraphe (3) qui indique la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des bagues de roulement finies (0,75 \$). Le producteur B choisit de calculer la teneur en valeur régionale des roulements selon la méthode de la valeur transactionnelle. La teneur en valeur régionale des roulements (par unité) est calculée de la manière suivante :

Coûts incorporables :

Valeur transactionnelle des roulements, par unité	3,15 \$
Frais engagés, par unité, pour l'expédition internationale du produit (inclus dans la valeur transactionnelle des roulements)	0,15 \$
Valeur transactionnelle, par unité, ajustée pour exclure tous autres frais engagés pour l'expédition internationale	3,00 \$
Valeur des matières non originaires (valeur, par unité, des bagues de roulement non finies importées par le producteur A)	0,75 \$

*Under the transaction value method, the regional value content of the bearing is*

$$\begin{aligned} RVC &= (TV - VNM) \div TV \times 100 \\ &= (\$3.00 - \$0.75) \div \$3.00 \times 100 \\ &= 75\% \end{aligned}$$

*Therefore, because the bearings have a regional value content of at least 60% under transaction value method, the bearings are originating goods.*

*Example 2 (subsection (1)):*

*Producer A, located in CUSMA country A, imports non-originating cotton, carded or combed, provided for in heading 52.03 for use in the production of cotton yarn provided for in heading 52.05. Because the change from cotton, carded or combed, to cotton yarn is a change within the same Chapter, the cotton does not satisfy the applicable change in tariff classification for heading 52.05, which is a change from any other Chapter, with certain exceptions. Therefore, the cotton yarn that Producer A produces from non-originating cotton is a non-originating good.*

*Producer A then sells the non-originating cotton yarn to Producer B, also located in CUSMA country A, who uses the cotton yarn in the production of woven fabric of cotton provided for in heading 52.08. The change from non-originating cotton yarn to woven fabric of cotton is insufficient to satisfy the applicable change in tariff classification for heading 52.08, which is a change from any heading outside headings 52.08 through 52.12, except from certain headings, under which various yarns, including cotton yarn provided for in heading 52.05, are classified. Therefore, the woven fabric of cotton that Producer B produces from non-originating cotton yarn produced by Producer A is a non-originating good.*

*However, Producer B can choose to accumulate the production of Producer A. The rule for heading 52.08, under which the cotton fabric is classified, does not exclude a change from heading 52.03, under which carded or combed cotton is classified. Therefore, under subsection (1), the change from carded or combed cotton provided for in heading 52.03 to the woven fabric of cotton provided for in heading 52.08 satisfies the applicable change of tariff classification for heading 52.08. The woven fabric of cotton is considered as an originating good.*

*Producer B, in order to choose to accumulate Producer A's production, must have a statement described in subparagraph (7)(a)(ii).*

*Selon la méthode de la valeur transactionnelle, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :*

$$\begin{aligned} TVR &= (CN - VMN) \div CN \times 100 \\ &= (3,00 \$ - 0,75 \$) \div 3,00 \$ \times 100 \\ &= 75 \% \end{aligned}$$

*Par conséquent, comme les roulements ont une teneur en valeur régionale d'au moins 60 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, les roulements sont des produits originaires.*

*Exemple 2 (paragraphe (1)) :*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ACEUM A, importe du coton non originaire, cardé ou peigné, visé à la position 52.03 pour l'utiliser dans la production de fils de coton visés à la position 52.05. Puisque le changement du coton, cardé ou peigné, en fils de coton est un changement au sein du même chapitre, le coton ne satisfait pas à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable à la position 52.05, soit un changement de tout autre chapitre, sauf certaines exceptions. Par conséquent, les fils de coton que le producteur A produit à partir du coton non originaire sont des produits non originaires.*

*Le producteur A vend ensuite les fils de coton non originaires au producteur B, se trouvant également dans le pays ACEUM A, qui les utilise dans la production d'un tissu de coton visé à la position 52.08. Le changement des fils de coton non originaires en tissu de coton est insuffisant pour satisfaire à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable à la position 52.08, soit un changement de toute autre position à l'extérieur des positions 52.08 à 52.12, sauf certaines positions, dans lesquelles sont classés divers fils, y compris les fils de coton visés à la position 52.05. Par conséquent, le tissu de coton que le producteur B produit à partir des fils de coton non originaires produits par le producteur A est un produit non originaire.*

*Toutefois, le producteur B peut choisir de cumuler la production du producteur A. La règle applicable à la position 52.08, dans laquelle le tissu de coton est classé, n'exclut pas un changement de la position 52.03, dans laquelle le coton cardé ou peigné est classé. Par conséquent, conformément au paragraphe (1), le changement du coton cardé ou peigné visé à la position 52.03 en tissu de coton visé à la position 52.08 satisfait à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable à la position 52.08. Le tissu de coton est considéré comme un produit originaire.*

*Pour choisir de cumuler la production du producteur A, le producteur B doit avoir en sa possession la déclaration visée au sous-alinéa (7)a)(ii).*

**Transport requirements — retention of originating status**

**10 (1)** If an originating good is transported outside the territories of the CUSMA countries, the good retains its originating status if

**(a)** the good remains under customs control outside the territories of the CUSMA countries; and

**(b)** the good does not undergo further production or any other operation outside the territories of the CUSMA countries, other than unloading, reloading, separation from a bulk shipment, storing, labelling or other marking required by the importing CUSMA country or any other operation necessary to transport the good to the territory of the importing CUSMA country or to preserve the good in good condition, including

**(i)** inspection,

**(ii)** removal of dust that accumulates during shipment,

**(iii)** ventilation,

**(iv)** spreading out or drying,

**(v)** chilling,

**(vi)** replacing salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, or

**(vii)** replacing damaged packing materials and containers and removing units of the good that are spoiled or damaged and present a danger to the remaining units of the good.

**Good entirely non-originating**

**(2)** A good that is a non-originating good by application of subsection (1) is considered to be entirely non-originating for the purposes of these Regulations.

**Exceptions for certain goods**

**(3)** Subsection (1) does not apply with respect to

**(a)** a “smart card” of subheading 8523.52 containing a single integrated circuit, if any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the CUSMA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to any other subheading;

**(b)** a good of any of subheadings 8541.10 through 8541.60 or 8542.31 through 8542.39, if any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the CUSMA countries does not

**Exigences relatives au transport : conservation du caractère originaire**

**10 (1)** Lorsqu'un produit originaire est acheminé à l'extérieur des territoires des pays ACEUM, il conserve son caractère originaire si :

**a)** d'une part, il demeure sous contrôle douanier à l'extérieur des territoires des pays ACEUM;

**b)** d'autre part, il ne fait pas l'objet d'une production supplémentaire ou de toute autre opération à l'extérieur des territoires des pays ACEUM, à l'exception d'un déchargement, d'un rechargement, d'un prélèvement sur une expédition en vrac, d'un entreposage, d'un étiquetage ou d'un marquage requis par le pays ACEUM importateur ou de toute autre opération nécessaire à son transport vers le territoire du pays ACEUM importateur ou pour le maintenir en bon état, notamment :

**(i)** l'inspection,

**(ii)** l'enlèvement de la poussière accumulée au cours de l'expédition,

**(iii)** l'aération,

**(iv)** l'étalement ou le séchage,

**(v)** le refroidissement,

**(vi)** le remplacement du sel, de l'anhydride sulfureux ou de toute autre solution aqueuse,

**(vii)** le remplacement de matières d'emballage et de contenants endommagés et l'enlèvement des unités du produit qui sont détériorées ou endommagées ou qui présentent un danger pour les autres unités.

**Produit entièrement non originaire**

**(2)** Un produit qui est un produit non originaire par application du paragraphe (1) est considéré comme un produit entièrement non originaire pour l'application du présent règlement.

**Exemptions pour certains produits**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à :

**a)** une « carte intelligente » de la sous-position 8523.52 qui contient un seul circuit intégré, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont elle fait l'objet à l'extérieur des territoires des pays ACEUM n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à toute autre sous-position;

**b)** un produit de l'une des sous-positions 8541.10 à 8541.60 et 8542.31 à 8542.39, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet à l'extérieur des territoires des pays ACEUM n'entraîne

result in a change in the tariff classification of the good to a subheading outside of that group;

**(c)** an electronic microassembly of subheading 8543.90, if any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the CUSMA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to any other subheading; or

**(d)** an electronic microassembly of subheading 8548.90, if any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the CUSMA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to any other subheading.

### Exceptions

**11** A good is not an originating good merely by reason of

**(a)** mere dilution with water or another substance that does not materially alter the characteristics of the good; or

**(b)** any production or pricing practice with respect to which it may be demonstrated, on the basis of a preponderance of evidence, that the object was to circumvent these Regulations.

## PART 6

# Automotive Goods

## Definitions

### Definitions

**12** The following definitions apply in this Part.

**aftermarket part** means a good that is not for use as original equipment in the production of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks. (*pièce destinée au marché du service après-vente*)

**all-terrain vehicle** means a vehicle that does not meet United States federal safety and emissions standards permitting unrestricted on-road use or the equivalent Mexican or Canadian on-road standards. (*véhicule tout-terrain*)

**annual purchase value** or **APV** means the sum of the values of high-wage materials purchased annually by a producer for use in the production of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks in a plant located in the territory of a CUSMA country. (*valeur annuelle des achats*)

pas de changement de la classification tarifaire du produit à une sous-position à l'extérieur de ce groupe;

**(c)** un micro-assemblage électronique de la sous-position 8543.90, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet à l'extérieur des territoires des pays ACEUM n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à toute autre sous-position;

**(d)** un micro-assemblage électronique de la sous-position 8548.90, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet à l'extérieur des territoires des pays ACEUM n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à toute autre sous-position.

### Exceptions

**11** Un produit n'est pas un produit originaire du seul fait qu'il a :

**(a)** soit subi une simple dilution dans l'eau ou dans une autre substance qui ne modifie pas sensiblement ses propriétés;

**(b)** soit fait l'objet d'une méthode de production ou de tarification à l'égard de laquelle il peut être démontré, par prépondérance de la preuve, qu'elle a pour objet de contourner l'application du présent règlement.

## PARTIE 6

# Produits automobiles

## Définitions

### Définitions

**12** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

**camion lourd** Véhicule, autre qu'un véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route, des sous-positions 8701.20, 8704.22, 8704.23, 8704.32 ou 8704.90, ou les châssis équipés de leur moteur de la position 87.06 et destiné à être utilisé dans un véhicule de ces sous-positions. (*heavy truck*)

**caravane motorisée** ou **véhicule récréatif** Véhicule des positions 87.02 ou 87.03 dont le châssis est équipé d'un moteur autopulsé et qui est uniquement ou principalement conçu pour servir d'habitation temporaire à des fins de loisirs, de camping, de divertissement, d'usage en entreprise ou d'utilisation saisonnière. (*motorhome or entertainer coach*)

**average base hourly wage rate** means the average hourly rate of pay based on all the hours performed on direct production work at a plant or facility, even if the workers performing that work are paid on a salary, piece-rate, or day-rate basis. It includes all hours performed by full-time, part time, temporary and seasonal workers. The rate of pay does not include benefits, bonuses, shift-premiums or premium pay for overtime, holidays or weekends. If a worker is paid by a third party, such as a temporary employment agency, only the wages received by the worker are included in the average hourly base wage rate calculation. For direct production workers, the average base hourly wage rate of pay is calculated based on all of their working hours. For other workers performing direct production work, the average base hourly rate is calculated based on the number of hours performing direct production work. The rate also does not include any hours worked by interns, trainees, students or any other worker who does not have an express or implied compensation agreement with the employer. If any direct production worker or worker performing direct production work is compensated by a method other than hourly, such as a salary, piece-rate or day-rate basis, the worker's hourly base wage rate is calculated by converting the salary, piece-rate or day-rate to an hourly equivalent. This hourly equivalent is then multiplied by the number of hours worked in direct production for purposes of calculating the average base hourly wage rate. (*taux horaire moyen de la rémunération de base*)

**class of motor vehicles** means one of the following classes of motor vehicles:

- (a) road tractors for semi-trailers of subheading 8701.20, vehicles for the transport of 16 or more persons of subheading 8702.10 or 8702.90, motor vehicles for the transport of goods of subheading 8704.10, 8704.22, 8704.23, 8704.32 or 8704.90, special purpose motor vehicles of heading 87.05 or chassis fitted with engines of heading 87.06;
- (b) tractors of any of subheadings 8701.10 or 8701.30 through 8701.90;
- (c) vehicles for the transport of 15 or fewer persons of subheading 8702.10 or 8702.90 or light trucks of subheading 8704.21 or 8704.31; or
- (d) passenger vehicles of subheadings 8703.21 through 8703.90. (*catégorie de véhicules automobiles*)

**complete motor vehicle assembly process** means the production of a motor vehicle from separate constituent parts, including

- (a) a structural frame or unibody;
- (b) body panels;

**catégorie de taille** Catégorie à laquelle appartient un véhicule utilitaire léger selon la somme de l'espace intérieur pour les passagers et de l'espace intérieur pour les bagages, soit selon le cas :

- a) au plus 2,38 m<sup>3</sup> (85 pi<sup>3</sup>);
- b) plus de 2,38 m<sup>3</sup> (85 pi<sup>3</sup>) et moins de 2,80 m<sup>3</sup> (100 pi<sup>3</sup>);
- c) au moins 2,80 m<sup>3</sup> (100 pi<sup>3</sup>) et au plus 3,08 m<sup>3</sup> (110 pi<sup>3</sup>);
- d) plus de 3,08 m<sup>3</sup> (110 pi<sup>3</sup>) et moins de 3,36 m<sup>3</sup> (120 pi<sup>3</sup>);
- e) au moins 3,36 m<sup>3</sup> (120 pi<sup>3</sup>). (*size category*)

**catégorie de véhicules automobiles** L'une ou l'autre des catégories ci-après de véhicules automobiles :

- a) les tracteurs routiers pour semi-remorques de la sous-position 8701.20, les véhicules automobiles pour le transport de seize personnes ou plus des sous-positions 8702.10 ou 8702.90, les véhicules automobiles pour le transport de produits des sous-positions 8704.10, 8704.22, 8704.23, 8704.32 ou 8704.90, les véhicules automobiles spécialisés de la position 87.05 ou les châssis équipés de leur moteur de la position 87.06 ;
- b) les tracteurs des sous-positions 8701.10 ou 8701.30 à 8701.90;
- c) les véhicules automobiles pour le transport de quinze personnes ou moins des sous-positions 8702.10 ou 8702.90 ou les véhicules utilitaires légers des sous-positions 8704.21 ou 8704.31;
- d) les véhicules de promenade des sous-positions 8703.21 à 8703.90. (*class of motor vehicles*)

**chaîne de montage complète de véhicules automobiles** Production d'un véhicule automobile par assemblage de ses éléments constitutifs distincts, notamment :

- a) le châssis ou la carrosserie monocoque;
- b) les panneaux de carrosserie;
- c) le moteur, la boîte de vitesses et les organes de transmission;
- d) les composantes de freins;
- e) les composantes de direction et de suspension;
- f) les sièges et les garnitures intérieures;
- g) les pare-chocs et les garnitures extérieures;
- h) les roues;

- (c) an engine, a transmission and a drive train;
- (d) brake components;
- (e) steering and suspension components;
- (f) seating and internal trim;
- (g) bumpers and external trim;
- (h) wheels; and
- (i) electrical and lighting components. (*chaîne de montage complète de véhicules automobiles*)

**direct production work** means work by any employee directly involved in the production of passenger vehicles, light trucks, heavy trucks, or parts used in the production of these vehicles in the territory of a CUSMA country. It includes work by an employee directly involved in the set-up, operation or maintenance of tools or equipment used in the production of those vehicles or parts. Direct production work may take place on a production line, at a workstation, on the shop floor or in another production area. Direct production work also includes

- (a) material handling of vehicles or parts;
- (b) inspection of vehicles or parts, including inspections that are normally categorized as quality control and, for heavy trucks, pre-sale inspections carried out at the place where the vehicle is produced;
- (c) work performed by skilled tradespeople, such as process or production engineers, mechanics, technicians and other employees responsible for maintaining and ensuring the operation of the production line or tools and equipment used in the production of vehicles or parts; and
- (d) on-the-job training regarding the execution of a specific production task.

Direct production work does not include any work by executive or management staff that have the authority to make final decisions to hire, fire, promote, transfer and discipline employees or any workers engaged in research and development, or work by engineering or other personnel that are not responsible for maintaining and ensuring the operation of the production line or tools and equipment used in the production of vehicles or parts. It also does not include any work by interns, trainees, students, or any other worker that does not have an express or implied compensation agreement with the employer. (*travailleur qui participe directement à la production*)

**direct production worker** means any worker whose primary responsibilities are direct production work, meaning at least 85% of the worker's time is spent performing

- i) les composantes électriques et les composantes d'éclairage. (*complete motor vehicle assembly process*)

**coûts de main-d'œuvre à rémunération élevée** Somme des dépenses salariales, à l'exclusion des avantages sociaux, pour les travailleurs qui effectuent du travail de production directe dans une usine de montage de véhicules à taux de rémunération admissible. (*high-wage labour costs*)

**dépenses liées à la technologie à rémunération élevée** Dépenses salariales — exprimées en pourcentage des dépenses salariales totales liées à la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds d'un producteur — supportées au niveau de l'organisation sur le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM pour les activités suivantes :

- a) la recherche et le développement, notamment le développement, la conception, l'ingénierie ou la mise à l'essai de prototypes et tout travail entrepris par un producteur en vue de la création de matières, pièces, véhicules ou processus nouveaux de l'amélioration — notamment graduelle — de matières, pièces, véhicules ou processus existants;
- b) la technologie de l'information, notamment le développement de logiciels, l'intégration de technologies, les communications entre les véhicules ou les activités de soutien de la technologie de l'information.

Sont exclus de la présente définition les dépenses en capital et autres coûts non salariaux liés à la recherche et au développement et à la technologie de l'information. En outre, il est entendu qu'aucun taux de rémunération minimum n'est associé aux dépenses liées à la technologie à rémunération élevée. (*high-wage technology expenditures*)

**ensemble de pièces essentielles** Ensemble de pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2, lesquelles sont considérées comme une seule pièce pour le calcul de la TVR conformément aux paragraphes 14(10), (11) et (13) et 16(10). (*super-core*)

**frais de transport ou connexes d'expédition à rémunération élevée** Coûts engagés par un producteur pour le transport, la logistique ou la manipulation des matières associés au mouvement, à l'intérieur des territoires des pays ACEUM, des pièces et des matières à rémunération élevée, dans la mesure où le fournisseur de ces services paye aux employés effectuant du travail de production directe qui assurent leur prestation au moins le taux horaire moyen de la rémunération de base suivant :

- a) 16 \$ US aux États-Unis;
- b) 20,88 \$ CA au Canada;

direct production work. (*travailleur affecté à la production directe*)

**first motor vehicle prototype** means the first motor vehicle that

(a) is produced using tooling and processes intended for the production of motor vehicles to be offered for sale; and

(b) follows the complete motor vehicle assembly process in a manner not specifically designed for testing purposes. (*premier prototype de véhicule automobile*)

**heavy truck** means a vehicle, other than a vehicle that is solely or principally for off-road use, of subheading 8701.20, 8704.22, 8704.23, 8704.32 or 8704.90, or a chassis fitted with an engine of heading 87.06 that is for use in such a vehicle (*camion lourd*)

**high-wage assembly plant for passenger vehicle or light truck parts** means a qualifying wage rate production plant that is operated by a producer or by a supplier with whom the producer has a contract of at least three years for the materials listed in paragraphs (a) to (c), provided that the plant is located in the territory of a CUSMA country and that it has production capacity of

(a) 100,000 or more engines of heading 84.07 or 84.08;

(b) 100,000 or more transmissions of subheading 8708.40; or

(c) 25,000 or more advanced battery packs.

Such engines, transmissions or advanced battery packs are not required to qualify as originating. (*usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de véhicules de promenades ou de véhicules utilitaires légers*)

**high-wage assembly plant for heavy truck parts** means a qualifying wage rate production plant that is operated by a corporate producer or by a supplier with whom the corporate producer has a contract of at least three years for the materials listed in paragraphs (a) to (c), provided that the plant is located in the territory of a CUSMA country and that it has a production capacity of

(a) 20,000 or more engines of heading 84.07 or 84.08;

(b) 20,000 or more transmissions of subheading 8708.40; or

(c) 20,000 or more advanced battery packs.

Such engines, transmissions or advanced battery packs are not required to qualify as originating. (*usine de montage pour les pièces de camions lourds*)

(c) 294,22 \$ MXN au Mexique.

Les frais de transport ou connexes d'expédition à rémunération élevée peuvent être inclus dans les dépenses liées aux matières et à la fabrication à rémunération élevée s'ils ne sont pas inclus autrement. (*high-wage transportation or related costs for shipping*)

**marque** Nom commercial utilisé par une division de commercialisation distincte d'un monteur de véhicules automobiles. (*marque*)

**matière à rémunération élevée (MRE)** Matière produite dans une usine de production à taux de rémunération admissible. (*high-wage material or HWM*)

**modèle** Groupe de véhicules automobiles ayant la même plate-forme ou le même nom du modèle. (*model line*)

**monteur de véhicules automobiles** Producteur de véhicules automobiles ainsi que toute personne liée ou toute coentreprise dans laquelle le producteur a un intérêt. (*motor vehicle assembler*)

**nom du modèle** Mot, groupe de mots, lettre ou chiffre ou désignation similaire attribué à un véhicule automobile par une division de commercialisation d'un monteur de véhicules automobiles à l'une des fins suivantes :

a) distinguer le véhicule automobile des autres véhicules automobiles qui comportent une plate-forme de même conception;

b) l'associer aux autres véhicules automobiles qui comportent une plate-forme de conception différente;

c) qualifier une plate-forme de conception particulière. (*model name*)

**nouvel édifice** Nouvelle structure où l'on a au moins coulé ou construit de nouvelles fondations et un nouveau plancher, érigé un nouveau bâtiment et posé un nouveau toit et de nouvelles installations de plomberie, d'électricité et autres services publics afin d'y installer une chaîne de montage complète de véhicules automobiles. (*new building*)

**pièce destinée au marché du service après-vente** Produit non destiné à être utilisé comme pièce d'équipement d'origine dans la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds. (*after-market part*)

**plate-forme** Principale structure portante d'un véhicule automobile qui en définit la taille de base et qui supporte le groupe motopropulseur et réunit les éléments de suspension de divers types de châssis, tels le châssis-carrosserie et le châssis en treillis tubulaire, ainsi que la carrosserie monocoque. (*platform*)



**high-wage labour costs** means the sum of wage expenditures, not including benefits, for workers who perform direct production work at a qualifying wage-rate vehicle assembly plant. (*coûts de main-d'œuvre à rémunération élevée*)

**high-wage material** means a material that is produced in a qualifying wage-rate production plant. (*matières à rémunération élevée*)

**high-wage technology expenditures** means wage expenditures – expressed as a percentage of a passenger vehicle, light truck or heavy truck producer's total production wage expenditures – at a corporate level in the territory of one or more of the CUSMA countries on

(a) research and development including prototype development, design, engineering, or testing operations and any work undertaken by a producer for the purpose of creating new, or improving existing, materials, parts, vehicles or processes, including incremental improvements thereto; and

(b) information technology, including software development, technology integration, vehicle communications or information technology support operations.

Expenditures on capital or other non-wage costs for research and development or information technology are not included. For greater certainty, there is no minimum wage rate associated with high-wage technology expenditures. (*dépenses liées à la technologie à rémunération élevée*)

**high-wage transportation or related costs for shipping** means costs incurred by a producer for transportation, logistics or material handling associated with the movement of high-wage parts or materials within the territories of the CUSMA countries, provided that the transportation, logistics or material handling provider pays an average base hourly wage rate to direct production employees performing these services of at least

(a) US\$16 in the United States;

(b) CA\$20.88 in Canada; and

(c) MXN\$294.22 in Mexico.

High-wage transportation or related costs for shipping may be included in high wage material and manufacturing expenses if those costs are not otherwise included. (*frais de transport ou connexes d'expédition à rémunération élevée*)

**LVC** means labour value content. (*TVT*)

**premier prototype de véhicule automobile** Premier véhicule automobile qui, à la fois :

a) est produit au moyen d'outillage et de procédés conçus pour la production de véhicules automobiles destinés à la vente;

b) passe par la chaîne de montage complète de véhicules automobiles selon un procédé non expressément conçu pour la mise à l'essai. (*first motor vehicle prototype*)

**réaménagement** Fermeture d'une usine, pour au moins trois mois, aux fins de conversion de l'usine ou de modernisation de son outillage. (*refit*)

**soubassement** Composante formée d'une seule pièce ou d'un assemblage de deux ou plusieurs pièces, avec ou sans éléments raidisseurs supplémentaires, qui constitue la base d'un véhicule automobile et qui commence à la cloison pare-feu ou au tablier du véhicule automobile et se termine :

a) si le véhicule comporte un plancher de coffre, à l'endroit où commence ce plancher de coffre;

b) si le véhicule ne comporte pas de plancher de coffre, à l'endroit où finit l'habitacle. (*underbody*)

**taux horaire moyen de la rémunération de base** Taux de rémunération horaire moyen établi sur toutes les heures consacrées au travail de production directe dans une usine ou une installation par les travailleurs à temps plein et à temps partiel et les travailleurs temporaires et saisonniers, qu'ils reçoivent un salaire ou soient rémunérés à la pièce ou selon un taux journalier. Sont exclus du taux de rémunération les avantages sociaux, les primes, les primes de poste et les primes d'heures supplémentaires, de jours fériés et de fin de semaine. En outre, lorsque le travailleur est payé par une tierce partie, telle une agence de placement temporaire, seul le salaire qu'il reçoit est inclus dans le calcul du taux horaire moyen de la rémunération de base. S'agissant des travailleurs affectés au travail de production directe, le taux horaire moyen de la rémunération de base est calculé en tenant compte de toutes les heures de travail. S'agissant des autres travailleurs effectuant du travail de production directe, il est calculé selon le nombre d'heures consacrées à ce travail. Sont également exclus du taux horaire moyen de la rémunération de base les heures travaillées par les stagiaires, les étudiants ou autres travailleurs avec qui aucun accord de rémunération exprès ou tacite n'a été conclu avec l'employeur. Lorsqu'un travailleur affecté à la production directe ou un travailleur effectuant du travail de production directe reçoit une forme de rémunération autre qu'une rémunération horaire, telle un salaire, une rémunération à la pièce ou un taux journalier, son taux horaire de base est calculé en convertissant sa rémunération en équivalent horaire. Celui-ci est ensuite multiplié par le

**light truck** means a vehicle of subheading 8704.21 or 8704.31, except for a vehicle that is solely or principally for off-road use. (*véhicule utilitaire léger*)

**marque** means the trade name used by a separate marketing division of a motor vehicle assembler. (*marque*)

**model line** means a group of motor vehicles having the same platform or model name. (*modèle*)

**model name** means the word, group of words, letter, number or similar designation assigned to a motor vehicle by a marketing division of a motor vehicle assembler to

- (a) differentiate the motor vehicle from other motor vehicles that use the same platform design;
- (b) associate the motor vehicle with other motor vehicles that use different platform designs; or
- (c) denote a platform design. (*nom de modèle*)

**motorhome or entertainer coach** means a vehicle of heading 87.02 or 87.03 built on a self-propelled motor vehicle chassis that is solely or principally designed as temporary living quarters for recreational, camping, entertainment, corporate or seasonal use. (*caravane motorisée ou véhicule récréatif*)

**motor vehicle assembler** means a producer of motor vehicles and any related persons or joint ventures in which the producer participates. (*monteur de véhicules automobiles*)

**new building** means a new construction, including at least the pouring or construction of a new foundation and floor, the erection of a new structure and roof and installation of new plumbing, electrical and other utilities to house a complete vehicle assembly process. (*nouvel édifice*)

**passenger vehicle** means a vehicle of subheadings 8703.21 through 8703.90, except for

- (a) a vehicle with a compression-ignition engine of subheadings 8703.31 through 8703.33 or a vehicle of subheading 8703.90 with both a compression-ignition engine and an electric motor for propulsion;
- (b) a three- or four-wheeled motorcycle;
- (c) an all-terrain vehicle;
- (d) a motorhome or entertainer coach; and
- (e) an ambulance, hearse or prison van. (*véhicule de promenade*)

**plant** means a building, or buildings in close proximity but not necessarily contiguous, machinery, apparatus and

nombre d'heures consacrées au travail de production directe pour le calcul du taux horaire moyen de la rémunération de base. (*average base hourly wage rate*)

**TVR** Teneur en valeur régionale. (*RVC*)

**TVT** Teneur en valeur-travail. (*LVC*)

**travail de production directe** Travail effectué par tout employé qui participe directement à la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers, de camions lourds ou de pièces utilisées dans la production de ces véhicules dans le territoire d'un pays ACEUM ou par tout employé qui participe directement à l'installation, au fonctionnement ou à l'entretien des outils ou de l'équipement utilisés dans la production de ces véhicules ou de leurs pièces, que le travail soit effectué sur une chaîne de production, un poste de travail, en atelier ou dans une autre aire de travail. La présente définition vise également :

- a) la manutention des matières pour les véhicules ou leurs pièces;
- b) l'inspection de véhicules ou de leurs pièces, notamment l'inspection habituellement classée dans la catégorie du contrôle de la qualité et, dans le cas des camions lourds, l'inspection effectuée dans le lieu de fabrication du véhicule préalablement à la vente;
- c) le travail effectué par des gens de métier qualifiés, tels les ingénieurs de procédés ou de production, les mécaniciens, les techniciens ou autres employés responsables de l'entretien et du fonctionnement de la chaîne de production, des outils et de l'équipement utilisés dans la production de véhicules ou de leurs pièces;
- d) les formations en cours d'emploi concernant l'exécution d'une tâche de production particulière.

Sont exclus de la présente définition le travail effectué par les cadres ou le personnel de la direction qui ont le pouvoir de prendre des décisions finales concernant l'embauche, le licenciement, la promotion, le transfert des employés et la prise de mesures disciplinaires à leur égard, les travailleurs qui participent aux activités de recherche et de développement, le personnel d'ingénierie ou tout autre personnel non responsable de l'entretien et du fonctionnement de la chaîne de production, des outils et de l'équipement utilisés dans la production des véhicules ou de leurs pièces et par les stagiaires, les étudiants ou tout autre travailleur avec lequel aucun accord de rémunération, exprès ou tacite, n'a été conclu avec l'employeur. (*direct production work*)

**travailleur affecté à la production directe** Travailleur dont le travail de production directe est la responsabilité principale, c'est-à-dire qu'au moins 85 % de son temps est

fixtures or movables incorporated with an immovable or permanently attached or joined to an immovable, that are under the control of a producer and that are used in the production of

- (a) passenger vehicles, light trucks or heavy trucks; or
- (b) a good listed in any of Tables A.1 to G. (*usine*)

**platform** means the primary load-bearing structural assembly of a motor vehicle that determines the basic size of the motor vehicle and is the structural base that supports the driveline and links the suspension components of the motor vehicle for various types of frames, such as the body-on-frame, space-frame and monocoques. (*plate-forme*)

**qualifying wage-rate production plant** means a plant that produces materials for passenger vehicles, light trucks or heavy trucks located in the territory of a CUSMA country at which the average base hourly wage rate for direct production workers is at least

- (a) US\$16 in the United States;
- (b) CA\$20.88 in Canada; and
- (c) MXN\$294.22 in Mexico. (*usine de production à taux de rémunération admissible*)

**qualifying wage-rate vehicle assembly plant** means a passenger vehicle, light truck or heavy truck assembly plant located in the territory of a CUSMA country at which the average base hourly wage rate is at least

- (a) US\$16 in the United States;
- (b) CA\$20.88 in Canada; and
- (c) MXN\$294.22 in Mexico. (*usine de montage de véhicules à taux de rémunération admissible*)

**RVC** means regional value content. (*TVR*)

**refit** means a plant closure, for purposes of plant conversion or retooling, for at least three months. (*réaménagement*)

**size category**, with respect to a light-duty vehicle, means that the total of the interior volume for passengers and the interior volume for luggage is

- (a) 2.38 m<sup>3</sup> (85 ft<sup>3</sup>) or less;
- (b) more than 2.38 m<sup>3</sup> (85 ft<sup>3</sup>) but less than 2.80 m<sup>3</sup> (100 ft<sup>3</sup>);
- (c) 2.80 m<sup>3</sup> (100 ft<sup>3</sup>) or more but not more than 3.08 m<sup>3</sup> (110 ft<sup>3</sup>);
- (d) more than 3.08 m<sup>3</sup> (110 ft<sup>3</sup>) but less than 3.36 m<sup>3</sup> (120 ft<sup>3</sup>); or

consacré au travail de production directe. (*direct production worker*)

**usine** L'ensemble constitué d'un bâtiment ou d'un groupe de bâtiments situés à proximité les uns des autres sans être nécessairement contigus, de la machinerie, des appareils, des accessoires fixes et des meubles incorporés à un immeuble ou qui y sont à demeure matériellement attachés ou réunis qui sont sous la responsabilité d'un producteur et qui sont utilisés dans la production :

- a) soit des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds;
- b) soit d'un produit inscrit à l'un des tableaux A.1 à G. (*plant*)

**usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de camions lourds** Usine de production à taux de rémunération admissible exploitée par un producteur qui œuvre au niveau de l'organisation ou par un fournisseur avec qui ce dernier a un contrat d'au moins trois ans visant les matières énumérées aux alinéas a) à c), à condition que l'usine soit située sur le territoire d'un pays ACEUM et qu'elle ait une capacité de production, selon le cas :

- a) de 20 000 moteurs ou plus, des positions 84.07 ou 84.08;
- b) de 20 000 transmissions ou plus, de la sous-position 8708.40;
- c) de 20 000 blocs de batteries de pointe ou plus.

En outre, il n'est pas nécessaire que ces moteurs, transmissions et blocs de batterie de pointe soient admissibles à titre originaire. (*high-wage assembly plant for heavy truck parts*)

**usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de véhicules de promenade ou de véhicules utilitaires légers** Usine de production à taux de rémunération admissible exploitée par un producteur ou par un fournisseur avec qui ce dernier a un contrat d'au moins trois ans visant les matières énumérées aux alinéas a) à c), à condition que l'usine soit située sur le territoire d'un pays ACEUM et qu'elle ait une capacité de production, selon le cas :

- a) de 100 000 moteurs ou plus, des positions 84.07 ou 84.08;
- b) de 100 000 transmissions ou plus, de la sous-position 8708.40;
- c) de 25 000 blocs de batteries de pointe.

En outre, il n'est pas nécessaire que ces moteurs, transmissions et blocs de batterie de pointe soient admissibles

(e) 3.36 m<sup>3</sup> (120 ft<sup>3</sup>) or more. (*catégorie de taille*)

**super-core** means the parts listed in column 1 of Table A.2, which are considered as a single part for the purposes of performing an RVC calculation in accordance with subsections 14(10), (11) and (13) and 16(10). (*ensemble de pièces essentielles*)

**total vehicle plant assembly annual purchase value** means the sum of the values of all parts or materials purchased, on an annual basis, for use in the production of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks in a plant located in the territory of a CUSMA country. (*valeur totale annuelle des achats d'usine de montage de véhicules*)

**underbody** means a component, comprising a single part or two or more parts joined together, with or without additional stiffening members, that forms the base of a motor vehicle, beginning at the fire-wall or bulkhead of the motor vehicle and ending

(a) if there is a luggage floor panel in the motor vehicle, at the place where that luggage floor panel begins; or

(b) if there is no luggage floor panel in the motor vehicle, at the place where the passenger compartment of the motor vehicle ends. (*soubassement*)

**VNM** means the value of non-originating materials. (*Version anglaise seulement*)

**vehicle that is solely or principally for off-road use** means a vehicle that does not meet U.S. federal safety and emissions standards permitting unrestricted on-road use or the equivalent Mexican or Canadian on-road standards. (*véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route*)

à titre originaire. (*high-wage assembly plant for passenger vehicle or light truck parts*)

**usine de montage de véhicules à taux de rémunération admissible** Usine de montage de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds située sur le territoire d'un pays ACEUM où le taux horaire moyen de la rémunération de base est d'au moins :

a) 16 \$ US aux États-Unis;

b) 20,88 \$ CA au Canada;

c) 294,22 \$ MXN au Mexique. (*qualifying wage-rate vehicle assembly plant*)

**usine de production à taux de rémunération admissible** Usine qui produit des matières pour des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds située sur le territoire d'un pays ACEUM où le taux horaire moyen de la rémunération de base payé aux travailleurs affectés à la production directe est d'au moins :

a) 16 \$ US aux États-Unis;

b) 20,88 \$ CA au Canada;

c) 294,22 \$ MXN au Mexique. (*qualifying wage-rate production plant*)

**valeur annuelle des achats (VAA)** Somme des valeurs des matières à rémunération élevée achetées annuellement par un producteur aux fins d'utilisation dans la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds dans une usine située sur le territoire d'un pays ACEUM. (*annual purchase value or APV*)

**valeur totale annuelle des achats d'usine de montage de véhicules (VTAA)** Somme des valeurs des pièces et des matières achetées annuellement qui sont destinées à être utilisées dans la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds dans une usine située sur le territoire d'un pays ACEUM. (*total vehicle plant assembly annual purchase value (TAPV)*)

**véhicule de promenade** Véhicule visé aux sous-positions 8703.21 à 8703.90, exclusion faite :

a) des véhicules automobiles à moteur à piston à allumage par compression des sous-positions 8703.31 à 8703.33 et des véhicules de la sous-position 8703.90 dotés à la fois d'un moteur à allumage par compression et d'un moteur électrique pour la propulsion;

b) des triporteurs et des quadriporteurs;

c) des véhicules tout-terrain;

## Product-Specific Rules of Origin for Vehicles and Certain Auto Parts

### Product-specific rules of origin

**13** Except as provided for in section 19, the product-specific rule of origin for a good of headings 87.01 through 87.08 is set out in the following table:

Harmonized system 2012	Description
8701.10	A change to a good of subheading 8701.10 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.
8701.20	A change to a good of subheading 8701.20 from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</li> <li>(b) 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</li> <li>(c) 70%, beginning on July 1, 2027.</li> </ul>
8701.30 – 8701.90	A change to a good of subheading 8701.30 through 8701.90 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.
8702.10 – 8702.90	(1) A change to a motor vehicle for the transport of 15 or fewer persons of subheading 8702.10 through 8702.90 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 62.5% under the net cost method.

**d)** des caravanes motorisées ou des véhicules récréatifs;

**e)** des ambulances, des corbillards et des fourgons cellulaires. (*passenger vehicle*)

***véhicule tout-terrain*** Véhicule qui ne satisfait pas aux normes fédérales des États-Unis en matière de sécurité et d'émissions ou aux normes mexicaines ou canadiennes équivalentes permettant une utilisation sans restriction sur le réseau routier. (*all-terrain vehicle*)

***véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route*** Véhicule qui ne satisfait pas aux normes fédérales des États-Unis en matière de sécurité et d'émissions ou aux normes canadiennes ou mexicaines équivalentes, permettant une utilisation sans restriction sur le réseau routier. (*vehicle that is solely or principally for off-road use*)

***véhicule utilitaire léger*** Véhicule des sous-positions 8704.21 ou 8704.31, excepté un véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route. (*light truck*)

## Règles d'origine spécifiques s'appliquant aux véhicules et à certaines pièces d'automobile

### Règles d'origine spécifiques

**13** Sauf exception prévue à l'article 19, la règle d'origine spécifique s'appliquant à un produit des positions 87.01 à 87.08 est la suivante :

Système harmonisé 2012	Description
8701.10	Un changement à un produit de la sous-position 8701.10 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
8701.20	Un changement à un produit de la sous-position 8701.20 de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024;</li> <li>b) à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027;</li> <li>c) à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</li> </ul>
8701.30 - 8701.90	Un changement à un produit des sous-positions 8701.30 à 8701.90 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
8702.10 - 8702.90	(1) Un changement à un véhicule automobile conçu pour le transport de 15 personnes ou moins des sous-position 8702.10 à 8702.90 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 62,5 % selon la méthode du coût net.

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
	<b>(2)</b> A change to a motor vehicle for the transport of 16 or more persons of subheading 8702.10 through 8702.90 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.		<b>(2)</b> Un changement à un véhicule automobile conçu pour le transport de 16 personnes ou plus des sous-position 8702.10 à 8702.90 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
8703.10	A change to a good of subheading 8703.10 from any other heading, provided there is an RVC of not less than <b>(a)</b> 60% under the transaction value method; or <b>(b)</b> 50% under the net cost method.	8703.10	Un changement à la sous-position 8703.10 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 60 % selon la méthode de la valeur transactionnelle; <b>b)</b> à 50 % selon la méthode du coût net.
8703.21 – 8703.90	<b>(1)</b> A change to a passenger vehicle of subheading 8703.21 through 8703.90 from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than <b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021; <b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022; <b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and <b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023. <b>(2)</b> A change to any other good of subheading 8703.21 through 8703.90 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 62.5% under the net cost method.	8703.21 – 8703.90	<b>(1)</b> Un changement à un véhicule de promenade des sous-position 8703.21 à 8703.90 de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 66 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021; <b>b)</b> à 69 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022; <b>c)</b> à 72 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023; <b>d)</b> à 75 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2023. <b>(2)</b> Un changement à tout autre produit des sous-position 8703.21 à 8703.90 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 62,5 % selon la méthode du coût net.
8704.10	A change to a good of subheading 8704.10 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.	8704.10	Un changement à un produit de la sous-position 8704.10 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
8704.21	<b>(1)</b> A change to a light truck of subheading 8704.21 from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than <b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021; <b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022; <b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and <b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023. <b>(2)</b> A change to a vehicle that is solely or principally for off-road use of subheading 8704.21 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 62.5% under the net cost method.	8704.21	<b>(1)</b> Un changement à un véhicule utilitaire léger de la sous-position 8704.21 de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 66 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021; <b>b)</b> à 69 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022; <b>c)</b> à 72 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023; <b>d)</b> à 75 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2023. <b>(2)</b> Un changement à un véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route de la sous-position 8704.21 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 62,5 % selon la méthode du coût net.
8704.22 - 8704.23	<b>(1)</b> A change to a heavy truck of subheading 8704.22 through 8704.23 from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than <b>(a)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024; <b>(b)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and <b>(c)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.	8704.22 - 8704.23	<b>(1)</b> Un changement à un camion lourd des sous-position 8704.22 à 8704.23 de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 60 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024; <b>b)</b> à 64 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027; <b>c)</b> à 70 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2027.

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
	<b>(2)</b> A change to a vehicle that is solely or principally for off-road use of subheading 8704.22 through 8704.23 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.		<b>(2)</b> Un changement à un véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route des sous-position 8704.22 à 8704.23 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
8704.31	<b>(1)</b> A change to a light truck of subheading 8704.31 from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than <b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021; <b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022; <b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and <b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023. <b>(2)</b> A change to a vehicle that is solely or principally for off-road use of subheading 8704.31 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 62.5% under the net cost method.	8704.31	<b>(1)</b> Un changement à un véhicule utilitaire léger de la sous-position 8704.31 de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 66 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021; <b>b)</b> à 69 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022; <b>c)</b> à 72 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023; <b>d)</b> à 75 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2023. <b>(2)</b> Un changement à un véhicule automobile uniquement ou principalement utilisé hors route de la sous-position 8704.31 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 62,5 % selon la méthode du coût net.
8704.32 - 8704.90	<b>(1)</b> A change to a heavy truck of subheading 8704.32 through 8704.90 from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than <b>(a)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024; <b>(b)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and <b>(c)</b> 70%, beginning on July 1, 2027. <b>(2)</b> A change to a vehicle that is solely or principally for off-road use of subheading 8704.32 through 8704.90 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.	8704.32 - 8704.90	<b>(1)</b> Un changement à un camion lourd des sous-position 8704.32 à 8704.90 de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 60 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024; <b>b)</b> à 64 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027; <b>c)</b> à 70 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2027. <b>(2)</b> Un changement à un véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route des sous-position 8704.32 à 8704.90 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
87.05	A change to a good of heading 87.05 from any other heading, provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.	87.05	Un changement à la position 87.05 de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.
87.06	<b>(1)</b> For a good of heading 87.06 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification provided there is an RVC under the net cost method of not less than <b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021; <b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022; <b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and <b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.	87.06	<b>(1)</b> Pour un produit de position 87.06 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure : <b>a)</b> à 66 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021; <b>b)</b> à 69 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022; <b>c)</b> à 72 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023; <b>d)</b> à 75 % à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2023.

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(2)</b> For a good of heading 87.06 for use as original equipment in a heavy truck, no required change in tariff classification provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(b)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(c)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of heading 87.06 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part, no required change in tariff classification provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.</p>		<p><b>(2)</b> Pour un produit de position 87.06 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024;</p> <p><b>b)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027;</p> <p><b>c)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de position 87.06 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 60 % selon la méthode du coût net.</p>
87.07	<p><b>(1)</b> For a good of heading 87.07 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of heading 87.07 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to heading 87.07 from any other chapter; and</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of heading 87.07 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part,</p> <p><b>(a)</b> a change to heading 87.07 from any other chapter; and</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification provided there is an RVC of not less than 60% under the net cost method.</p>	87.07	<p><b>(1)</b> Pour un produit de position 87.07 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de position 87.07 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement de position 87.07 de tout autre chapitre;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024;</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027;</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de position 87.07 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente,</p> <p><b>a)</b> un changement de position 87.07 de tout autre chapitre;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure à 60 %.</p>



Harmonized system 2012	Description
8708.10	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.10 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.10 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.10 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of heading 87.10 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.10 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.10 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.10 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.10 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.10 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.21	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.21 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.21 from any other heading; or</p>

Système harmonisé 2012	Description
8708.10	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.10 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.10 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.10 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.10 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.10 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.10 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de la sous-position 8708.10 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.10 de toute autre position.</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.10 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.21	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.21 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.21 de toute autre position</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.21 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of heading 87.21 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.21 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.21 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.21 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.21 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.21 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.29	<p><b>(1)</b> For a body stamping of subheading 8708.29 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification to a body stamping of subheading 8708.29, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(b)</b> un changement à la sous-position 8708.21 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.21 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>(a)</b> un changement à la sous-position 8708.21 de toute autre position;</p> <p><b>(b)</b> un changement à la sous-position 8708.21 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de la sous-position 8708.21 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après vente, selon le cas :</p> <p><b>(a)</b> un changement à la sous-position 8708.21 de toute autre position;</p> <p><b>(b)</b> un changement à la sous-position 8708.21 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.29	<p><b>(1)</b> Pour une pièce de carrosserie emboutie de la sous-position 8708.29 du type utilisé dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>(b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>(c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>(d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(2)</b> For any other good of subheading 8708.29 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.29 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.29, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(3)</b> For a good of subheading 87.29 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.29 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.29, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(4)</b> For any other good of subheading 8708.29 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.29 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.29, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.30	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.30 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.30 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.30, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(2)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.29 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.29 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement à la sous-position 8708.29, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(3)</b> Pour un produit de sous-position 8708.29 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.29 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement à la sous-position 8708.29, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(4)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.29 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.29 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.29, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.30	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.30 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.30 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.30, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(2)</b> For a good of heading 87.30 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.30 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.30, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.30 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to mounted brake linings of subheading 8708.30 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to mounted brake linings of subheading 8708.30 from parts of mounted brake linings, brakes or servo-brakes of subheading 8708.30 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;</p> <p><b>(c)</b> a change to any other good of subheading 8708.30 from any other heading; or</p> <p><b>(d)</b> a change to any other good of subheading 8708.30 from mounted brake linings or parts of brakes or servo-brakes of subheading 8708.30, or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.40	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.40 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification to subheading 8708.40, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.30 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.30 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement à la sous-position 8708.30, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.30 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux garnitures de freins montées de la sous-position 8708.30 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux garnitures de freins montées de la sous-position 8708.30 de pièces de garnitures de freins montées, de freins ou de servofreins de la sous-position 8708.30 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>c)</b> un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.30 de toute autre position;</p> <p><b>d)</b> un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.30 des garnitures de freins montées ou des pièces de freins ou de servofreins de la sous-position 8708.30 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.40	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.40 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.40, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(2)</b> For a good of subheading 8708.40 for use as original equipment in a heavy truck</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.40 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.40, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p> <p><b>(3)</b> For a good of subheading 8708.40 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to gear boxes of subheading 8708.40 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to gear boxes of subheading 8708.40 from any other good of subheading 8708.40 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;</p> <p><b>(c)</b> a change to any other good of subheading 8708.40 from any other heading; or</p> <p><b>(d)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.40, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.50	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.50 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification to subheading 8708.50, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of subheading 8708.50 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80;</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.40 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.40 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.40, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.40 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux boîtes de vitesse de la sous-position 8708.40 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux boîtes de vitesse de la sous-position 8708.40 de tout autre produit de la sous-position 8708.40 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>c)</b> un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.40 de toute autre position;</p> <p><b>d)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.40, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.50	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.50 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.50, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.50 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 de toute autre position, sauf des sous-position 8482.10 à 8482.80;</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(b)</b> a change to drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from subheading 8482.10 through 8482.80 or parts of drive-axles of subheading 8708.50, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p> <p><b>(c)</b> a change to other drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, of subheading 8708.50 from any other heading;</p> <p><b>(d)</b> a change to other drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, of subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p> <p><b>(e)</b> a change to non-driving axles and parts thereof, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80;</p> <p><b>(f)</b> a change to non-driving axles and parts thereof, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from subheading 8482.10 through 8482.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p> <p><b>(g)</b> a change to other non-driving axles and parts thereof of subheading 8708.50 from any other heading;</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>b)</b> un changement aux ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou des pièces de ponts de la sous-position 8708.50, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p> <p><b>c)</b> un changement aux autres ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, de la sous-position 8708.50 de toute autre position;</p> <p><b>d)</b> un changement aux autres ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, de la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p> <p><b>e)</b> un changement aux essieux porteurs et à leurs pièces, des véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 de toute autre position, excepté les sous-position 8482.10 à 8482.80;</p> <p><b>f)</b> un changement aux essieux porteurs et à leurs pièces, des véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p> <p><b>g)</b> un changement aux essieux porteurs et à leurs pièces de la sous-position 8708.50 de toute autre position;</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(h)</b> a change to other non-driving axles and parts thereof of subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p> <p><b>(i)</b> a change to any other good of subheading 8708.50 from any other heading; or</p> <p><b>(j)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.50, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For a good of subheading 8708.50 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80;</p> <p><b>(b)</b> a change to drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from subheadings 8482.10 through 8482.80 or parts of drive-axles of subheading 8708.50, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;</p> <p><b>(c)</b> a change to other drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, of subheading 8708.50 from any other heading;</p> <p><b>(d)</b> a change to other drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, of subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;</p> <p><b>(e)</b> a change to non-driving axles and parts thereof, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80;</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>h)</b> un changement aux autres essieux porteurs et à leurs pièces de la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p> <p><b>i)</b> un changement à tout autre produit des sous-position 8708.50 de toute autre position;</p> <p><b>j)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.50, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour un produit de sous-position 8708.50 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente :</p> <p><b>a)</b> un changement aux ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 de toute autre position, sauf des sous-position 8482.10 à 8482.80;</p> <p><b>b)</b> un changement aux ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou des pièces de ponts de la sous-position 8708.50, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>c)</b> un changement aux autres ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, de la sous-position 8708.50 de toute autre position;</p> <p><b>d)</b> un changement aux autres ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, de la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>e)</b> un changement aux essieux porteurs et à leurs pièces, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 de toute autre position, sauf des sous-position 8482.10 à 8482.80;</p>

Harmonized  
system

2012

## Description

- (f)** a change to non-driving axles and parts thereof, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from subheading 8482.10 through 8482.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;
- (g)** a change to other non-driving axles and parts thereof of subheading 8708.50 from any other heading;
- (h)** a change to other non-driving axles and parts thereof of subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;
- (i)** a change to any other good of subheading 8708.50 from any other heading; or
- (j)** no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.50, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.

8708.70

- (1)** For a good of subheading 8708.70 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,
- (a)** a change to any other good of subheading 8708.70 from any other heading; or
- (b)** a change to subheading 8708.70 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than
- (i)** 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;
- (ii)** 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;
- (iii)** 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and
- (iv)** 70%, beginning on July 1, 2023.
- (2)** For a good of heading 87.70 for use as original equipment in a heavy truck,
- (a)** a change to subheading 8708.70 from any other heading; or
- (b)** a change to subheading 8708.70 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than
- (i)** 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;
- (ii)** 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and
- (iii)** 70%, beginning on July 1, 2027.

Système  
harmonisé

2012

## Description

- f)** un changement aux essieux porteurs et à leurs pièces, des véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 des sous-positions 8482.10 à 8482.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;
- g)** un changement aux autres essieux porteurs et à leurs pièces de la sous-position 8708.50 de toute autre position;
- h)** un changement aux autres essieux porteurs et à leurs pièces de la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;
- i)** un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.50 de toute autre position;
- j)** aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.50, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.

8708.70

- (1)** Pour un produit de sous-position 8708.70 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :
- a)** un changement à la sous-position 8708.70 de toute autre position;
- b)** un changement à la sous-position 8708.70 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :
- (i)** à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,
- (ii)** à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,
- (iii)** à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,
- (iv)** à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.
- (2)** Pour un produit de sous-position 8708.70 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :
- a)** un changement à la sous-position 8708.70 de toute autre position;
- b)** un changement à la sous-position 8708.70 de la sous- position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :
- (i)** à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,
- (ii)** à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,
- (iii)** à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.



Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.70 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.70 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.70 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.80	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.80 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification to subheading 8708.80, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of subheading 8708.80 for use as original equipment in a heavy truck</p> <p><b>(a)</b> a change to McPherson struts of subheading 8708.80 from parts thereof of subheading 8708.80 or any other subheading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;</p> <p><b>(b)</b> a change to any other good of subheading 8708.80 from any other heading;</p> <p><b>(c)</b> a change to suspension systems (including shock absorbers) of subheading 8708.80 from parts thereof of subheading 8708.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027; or</p> <p><b>(d)</b> no required change in tariff classification to parts of suspension systems (including shock absorbers) of subheading 8708.80, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.70 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.70 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.70 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.80	<p><b>(1)</b> Pour un produit de la sous-position 8708.80 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.80, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de la sous-position 8708.80 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux jambes de force McPherson de la sous-position 8708.80 de leurs pièces de la sous-position 8708.80 ou de toute autre sous-position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>b)</b> un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.80 de toute autre position;</p> <p><b>c)</b> un changement aux systèmes de suspension (y compris les amortisseurs de suspension) de la sous-position 8708.80 de leurs pièces de la sous-position 8708.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027 ;</p> <p><b>d)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux pièces de systèmes de suspension (y compris les amortisseurs de suspension) de la sous-position 8708.80, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.80 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to McPherson struts of subheading 8708.80 from parts thereof of subheading 8708.80 or any other subheading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method;</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.80 from any other heading;</p> <p><b>(c)</b> a change to suspension systems (including shock absorbers) of subheading 8708.80 from parts thereof of subheading 8708.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method; or</p> <p><b>(d)</b> no required change in tariff classification to parts of suspension systems (including shock absorbers) of subheading 8708.80, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.91	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.91 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to radiators of subheading 8708.91 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to radiators of subheading 8708.91 from any other good of subheading 8708.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.91, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.80 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux jambes de force McPherson de la sous-position 8708.80 de leurs pièces de la sous-position 8708.80 ou de toute autre sous-position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.80 de toute autre position;</p> <p><b>c)</b> un changement aux systèmes de suspension (y compris les amortisseurs de suspension) de la sous-position 8708.80 de leurs pièces de la sous-position 8708.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>d)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux systèmes de suspension et leurs pièces (y compris les amortisseurs de suspension) à la sous-position 8708.80, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.91	<p><b>(1)</b> Pour un produit de la sous-position 8708.91 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de tout autre produit de la sous-position 8708.91, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.91, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p>

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(2)</b> For a good of heading 8708.91 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to radiators of subheading 8708.91 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to radiators of subheading 8708.91 from any other good of subheading 8708.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.91, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.91 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to radiators of subheading 8708.91 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to radiators of subheading 8708.91 from any other good of subheading 8708.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.91, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>		<p><b>(2)</b> Pour un produit de la sous-position 8708.91 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de tout autre produit de la sous-position 8708.91, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.91, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.91 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de tout autre produit de la sous-position 8708.91, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.91, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.92	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.92 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other heading;</p>	8708.92	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.92 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux silencieux et tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de toute autre position;</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(b)</b> a change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other good of subheading 8708.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.92, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of subheading 8708.92 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other good of subheading 8708.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.92, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>b)</b> un changement aux silencieux et tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de tout autre produit de la sous-position 8708.92, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.92, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.92 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux silencieux et tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux silencieux et tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de tout autre produit de la sous-position 8708.92, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.92, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.92 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part,</p> <p><b>(a)</b> a change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other good of subheading 8708.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.92, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.93	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.93 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.93 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.93 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of heading 8708.93 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.93 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.93 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.92 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement aux silencieux et tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux silencieux et tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de tout autre produit de la sous-position 8708.92, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.92, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.93	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.93 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.93 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.93 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.93 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.93 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.93 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p>

Harmonized system 2012	Description
	<p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.93 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.93 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> a change to subheading 8708.93 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>
8708.94	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.94 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification to subheading 8708.94, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of subheading 8708.94 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.94 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to steering wheels, steering columns or steering boxes of subheading 8708.94 from parts thereof of subheading 8708.94 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60 percent under the net cost method, beginning on July 1, 2020 until June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64 percent under the net cost method, beginning on July 1, 2024 until June 30, 2027;</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2023; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to parts of steering wheels, steering columns or steering boxes of subheading 8708.94, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p>

Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.93 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.93 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement à la sous-position 8708.93 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.94	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.94 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.94, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.94 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.94 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux volants, colonnes ou boîtiers de direction de la sous-position 8708.94 de leurs pièces de la sous-position 8708.94 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux pièces de volants, colonnes ou boîtiers de direction de la sous-position 8708.94, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p>

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(5)</b> For any other good of subheading 8708.94 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.94 from any other heading;</p> <p><b>(b)</b> a change to steering wheels, steering columns or steering boxes of subheading 8708.94 from parts thereof of subheading 8708.94 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method; or</p> <p><b>(c)</b> no required change in tariff classification to parts of steering wheels, steering columns or steering boxes of subheading 8708.94, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>		<p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.94 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.94 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> un changement aux volants, colonnes ou boîtiers de direction de la sous-position 8708.94 de leurs pièces de la sous-position 8708.94 ou 8708.99, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p> <p><b>c)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux pièces de volants, colonnes ou boîtiers de direction de la sous-position 8708.94, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.95	<p><b>(1)</b> For a good of subheading 8708.95 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.95 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.95, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a good of heading 8708.95 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.95 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.95, provided there is an RVC of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p>	8708.95	<p><b>(1)</b> Pour un produit de sous-position 8708.95 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.95 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.95, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un produit de sous-position 8708.95 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.95 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.95, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p>

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
	<p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.95 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part,</p> <p><b>(a)</b> a change to subheading 8708.95 from any other heading; or</p> <p><b>(b)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.95, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>		<p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.95 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement à la sous-position 8708.95 de toute autre position;</p> <p><b>b)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.95, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure 50 % selon la méthode du coût net.</p>
8708.99	<p><b>(1)</b> For a chassis frame of subheading 8708.99 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck, no required change in tariff classification to subheading 8708.99, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 66%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(b)</b> 69%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(c)</b> 72%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(d)</b> 75%, beginning on July 1, 2023.</p> <p><b>(2)</b> For a chassis of subheading 8708.99 for use as original equipment in a heavy truck, no required change in tariff classification to subheading 8708.99 provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(a)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 until June 30, 2024;</p> <p><b>(b)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 until June 30, 2027;</p> <p><b>(c)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(3)</b> For any other good of subheading 8708.99 for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck,</p>	8708.99	<p><b>(1)</b> Pour un cadre de châssis de la sous-position 8708.99 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.99, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 66 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;</p> <p><b>b)</b> à 69 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;</p> <p><b>c)</b> à 72 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;</p> <p><b>d)</b> à 75 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p> <p><b>(2)</b> Pour un cadre de châssis de la sous-position 8708.99 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.99, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>a)</b> à 60 % à compter de 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024;</p> <p><b>b)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027;</p> <p><b>c)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(3)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.99 devant servir d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, selon le cas :</p>
8708.99.aa	<p><b>(a)</b> a change to tariff item 8708.99.aa from any other subheading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023;</p>	8708.99.aa	<p><b>a)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.aa de toute autre sous-position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p>



Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
8708.99.bb	<p><b>(b)</b> a change to tariff item 8708.99.bb from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80 or tariff item 8482.99.aa;</p> <p><b>(c)</b> a change to tariff item 8708.99.bb from subheadings 8482.10 through 8482.80 or tariff item 8482.99.aa, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023;</p>	8708.99.bb	<p><b>b)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.bb de toute autre position, sauf des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou du numéro tarifaire 8482.99.aa;</p> <p><b>c)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.bb des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou du numéro tarifaire 8482.99.aa, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023;</p>
8708.99	<p><b>(d)</b> a change to subheading 8708.99 from any other heading; and</p> <p><b>(e)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.99, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 62.5%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;</p> <p><b>(ii)</b> 65%, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;</p> <p><b>(iii)</b> 67.5%, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and</p> <p><b>(iv)</b> 70%, beginning on July 1, 2023.</p>	8708.99	<p><b>d)</b> un changement de la sous-position 8708.99 de toute autre position;</p> <p><b>e)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.99, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 62,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021,</p> <p><b>(ii)</b> à 65 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022,</p> <p><b>(iii)</b> à 67,5 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023,</p> <p><b>(iv)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.</p>
8708.99.aa	<p><b>(4)</b> For any other good of subheading 8708.99 for use as original equipment in a heavy truck,</p> <p><b>(a)</b> a change to tariff item 8708.99.aa from any other subheading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p>	8708.99.aa	<p><b>(4)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.99 devant servir d'équipement original dans un camion lourd, selon le cas :</p> <p><b>a)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.aa de toute autre sous-position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p>
8708.99.bb	<p><b>(b)</b> a change to tariff item 8708.99.bb from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80 or tariff item 8482.99.aa;</p> <p><b>(c)</b> a change to tariff item 8708.99.bb from subheadings 8482.10 through 8482.80 or tariff item 8482.99.aa, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027;</p>	8708.99.bb	<p><b>b)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.bb de toute autre position, sauf des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou du numéro tarifaire 8482.99.aa;</p> <p><b>c)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.bb des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou du numéro tarifaire 8482.99.aa, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027;</p>

Harmonized system 2012	Description
8708.99	<p><b>(d)</b> a change to subheading 8708.99 from any other heading; or</p> <p><b>(e)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.99, provided there is an RVC under the net cost method of not less than</p> <p><b>(i)</b> 60%, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;</p> <p><b>(ii)</b> 64%, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and</p> <p><b>(iii)</b> 70%, beginning on July 1, 2027.</p> <p><b>(5)</b> For any other good of subheading 8708.99 for use as original equipment in any other vehicle or as an aftermarket part</p>
8708.99.aa	<p><b>(a)</b> a change to tariff item 8708.99.aa from any other subheading, provided there is an RVC of not less than 50 per cent under the net cost method;</p>
8708.99.bb	<p><b>(b)</b> a change to tariff item 8708.99.bb from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80 or tariff item 8482.99.aa;</p> <p><b>(c)</b> a change to tariff item 8708.99.bb from subheadings 8482.10 through 8482.80 or tariff item 8482.99.aa, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is an RVC of not less than 50 per cent under the net cost method;</p>
8708.99	<p><b>(d)</b> a change to subheading 8708.99 from any other heading; or</p> <p><b>(e)</b> no required change in tariff classification to subheading 8708.99, provided there is an RVC of not less than 50% under the net cost method.</p>

Système harmonisé 2012	Description
8708.99	<p><b>d)</b> un changement de la sous-position 8708.99 de toute autre position;</p> <p><b>e)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.99, à la condition que la TVR, selon la méthode du coût net, ne soit pas inférieure :</p> <p><b>(i)</b> à 60 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024,</p> <p><b>(ii)</b> à 64 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027,</p> <p><b>(iii)</b> à 70 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.</p> <p><b>(5)</b> Pour tout autre produit de sous-position 8708.99 devant servir d'équipement original dans tout autre véhicule ou comme pièce destinée au marché du service après-vente, selon le cas :</p>
8708.99.aa	<p><b>a)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.aa de toute autre sous-position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p>
8708.99.bb	<p><b>b)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.bb de toute autre position, sauf des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou du numéro tarifaire 8482.99.aa;</p> <p><b>c)</b> un changement au numéro tarifaire 8708.99.bb des sous-position 8482.10 à 8482.80 ou du numéro tarifaire 8482.99.aa, qu'il y ait ou non aussi un changement de toute autre position, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net;</p>
8708.99	<p><b>d)</b> un changement à la sous-position 8708.99 de toute autre position;</p> <p><b>e)</b> aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.99, à la condition que la TVR ne soit pas inférieure à 50 % selon la méthode du coût net.</p>

## Further Requirements Related to the RVC for Passenger Vehicles, Light Trucks and Parts Thereof

### Roll-up of originating materials

**14 (1)** The VNM used by the producer in the production of a passenger vehicle, light truck and parts thereof must not, for the purposes of calculating the RVC of the good, include the VNM used to produce originating materials that are subsequently used in the production of the good. For greater certainty, if the production undertaken on non-originating materials results in the production of a good that qualifies as originating, no account shall be taken of the non-originating material contained therein if that good is used in the subsequent production of another good.

## Exigences supplémentaires de TVR — véhicules de promenade, véhicules utilitaires légers et leurs pièces

### Cumul des matières originaires

**14 (1)** La valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production d'un véhicule de promenade, d'un véhicule utilitaire léger et de leurs pièces ne doit pas inclure, pour calculer la TVR du produit, la valeur des matières non originaires utilisées pour produire des matières originaires qui sont subséquentement utilisées dans sa production. Il est entendu que si la production entreprise à partir de matières non originaires entraîne la production d'un produit qui est admissible à titre originaire, on ne doit pas tenir compte des matières non originaires qu'il contient s'il est utilisé dans la production subséquente d'un autre produit.

**Core parts listed in Table A.1**

(2) A part listed in Table A.1 that is for use as original equipment in the production of a passenger vehicle or light truck, except for batteries of subheading 8507.60 that are used as the primary source of electrical power for the propulsion of an electric passenger vehicle or an electric light truck, is originating only if it satisfies the RVC requirement in this section, section 13 or Schedule 1.

**Batteries**

(3) A battery of subheading 8507.60 that is used as the primary source of electrical power for the propulsion of an electric passenger vehicle or an electric light truck is originating if it meets the applicable requirements set out in this section or Schedule 1.

**Passenger vehicle or light truck — parts**

(4) In addition to other applicable requirements set out in these Regulations, a passenger vehicle or light truck is only originating if the parts listed in column 1 of Table A.2 used in its production are originating. The VNM for such parts must be calculated in accordance with subsections (7) and (8), or, at the choice of the vehicle producer or exporter, subsections (9) to (11). The net cost of a part must be calculated in accordance with section 7 without regard to the VNM calculation method chosen.

**RVC requirement — passenger vehicle or light truck**

(5) Except for an advanced battery of subheading 8507.60, a part listed in column 1 of Table A.2 that is for use in a passenger vehicle or light truck must meet the RVC requirement of section 13 or Schedule 1 to be considered originating.

**Advanced batteries**

(6) An advanced battery of subheading 8507.60 that is for use in a passenger vehicle or light truck is originating if it meets the applicable change in tariff classification or RVC requirements set out in Schedule 1.

**VNM determination**

(7) For the purpose of subsections (4) to (6), when calculating the RVC of a part listed in column 1 of Table A.2, the

**Pièces essentielles figurant dans le tableau A.1**

(2) Une pièce figurant dans le tableau A.1 qui est destinée à être utilisée comme équipement original dans la production d'un véhicule de promenade ou véhicule utilitaire léger, sauf pour les batteries de la sous-position 8507.60 qui sont utilisées comme source principale d'alimentation électrique pour la propulsion d'un véhicule de promenade électrique ou d'un véhicule utilitaire léger électrique, est originaire seulement si elle satisfait à la prescription de TVR prévue au présent article, à l'article 13 ou à l'annexe 1.

**Batteries**

(3) Une batterie de la sous-position 8507.60 qui est utilisée comme source principale d'alimentation électrique pour la propulsion d'un véhicule de promenade électrique ou d'un véhicule utilitaire léger électrique est originaire si elle satisfait aux exigences applicables prévues au présent article ou à l'annexe 1.

**Véhicule de promenade ou véhicule utilitaire léger — pièces**

(4) Un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger est seulement originaire si, en plus des autres exigences applicables établies dans le présent règlement, les pièces figurant à la colonne 1 du tableau A.2 qui sont utilisées dans sa production sont originaires. La valeur des matières non originaires pour ces pièces doit être calculée conformément aux paragraphes (7) et (8) ou, au choix du producteur ou de l'exportateur du véhicule, conformément aux paragraphes (9) à (11). Le coût net d'une pièce doit être déterminé conformément à l'article 7, sans égard à la méthode choisie pour le calcul de la valeur des matières non originaires.

**Prescription de TVR — véhicule de promenade ou véhicule utilitaire léger**

(5) Sauf pour les batteries de pointe de la sous-position 8507.60, une pièce figurant à la colonne 1 du tableau A.2 qui est destinée à être utilisée dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger doit satisfaire à la prescription de TVR prévue à l'article 13 ou à l'annexe 1 pour être considérée comme originaire.

**Batteries de pointe**

(6) Une batterie de pointe de la sous-position 8507.60 qui est destinée à être utilisée dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger est originaire si elle satisfait à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable ou aux prescriptions de TVR applicables prévues à l'annexe 1.

**Détermination de la valeur des matières non originaires**

(7) Pour l'application des paragraphes (4) à (6), pour le calcul de la TVR d'une pièce qui figure à la colonne 1 du

VNM must be determined, at the choice of the vehicle producer or exporter, by taking into consideration

- (a) the VNM used in the production of the part; or
- (b) the value of non-originating components that are listed in column 2 of Table A.2 that are used in the production of the part.

### Materials not listed in column 2

(8) For the purposes of an RVC calculation for a good listed in column 1 of Table A.2, based on paragraph (7)(b), any non-originating materials used in the production of the good that are not listed in column 2 of Table A.2 may be disregarded. For greater certainty, any non-originating parts listed in column 2 of Table A.2 must be included in the VNM calculation and any parts not listed in column 2 of Table A.2 — or materials or components used to produce such parts — are not to be part of the VNM calculation.

### Non-application

(9) Subsections (7) and (8) do not apply when calculating the RVC of a part listed in column 1 of Table A.2 traded on its own. The rules for such parts are listed in section 13 or Schedule 1.

### Super-core part

(10) For the purpose of subsections (4) to (6) and as an alternative to determining the VNM based on the method in subsection (7), the RVC of the parts listed in column 1 of Table A.2 may be determined, at the choice of the vehicle producer or exporter, by treating these parts as a single part, which may be referred to as a super-core part, using the sum of the net cost of each part listed under column 1 of Table A.2, and, when calculating the VNM, by taking into consideration

- (a) the sum of the value of all non-originating materials used in the production of the parts listed under column 1 of table A.2; or
- (b) the sum of the value of the non-originating components that are listed in column 2 of Table A.2 that are used in the production of the parts listed in column 1 of Table A.2.

### Further production

(11) If a non-originating material used in the production of a component listed in column 2 of Table A.2 undergoes

tableau A.2, la valeur des matières non originaires doit être déterminée, au choix du producteur ou de l'exportateur du véhicule, en tenant compte :

- a) soit de la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans la production de la pièce;
- b) soit de la valeur des composantes non originaires figurant dans la colonne 2 du tableau A.2 qui sont utilisés dans la production de la pièce.

### Matière ne figurant pas dans dans la colonne 2 du tableau A.2

(8) Pour calculer la TVR d'un produit figurant dans la colonne 1 du tableau A.2, conformément à l'alinéa (7)b), toute matière non originaire utilisée dans la production d'un produit ne figurant pas dans la colonne 2 du tableau A.2 peut être ignorée. Il est entendu que les pièces non originaires figurant dans la colonne 2 du tableau A.2 doivent être incluses dans le calcul de la valeur des matières non originaires. Les pièces ne figurant pas dans la colonne 2 du tableau A.2 ainsi que les matières et composantes utilisées dans la production de ces pièces, doivent être exclues du calcul de la valeur des matières non originaires.

### Non-application

(9) Les paragraphes (7) et (8) ne s'appliquent pas au calcul de la TVR d'une pièce figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 qui fait l'objet d'opérations commerciales indépendantes. Les règles relatives à ces pièces sont prévues à l'article 13 ou à l'annexe 1.

### Ensemble de pièces essentielles

(10) Pour l'application des paragraphes (4) à (6) et comme solution de rechange à la détermination de la valeur des matières non originaires selon la méthode prévue au paragraphe (7), la TVR des pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 peut être déterminée, au choix du producteur ou de l'exportateur du véhicule, en traitant ces pièces comme une seule pièce appelée ensemble de pièces essentielles, en utilisant la somme du coût net de chaque pièce figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 et, lors du calcul de la valeur des matières non originaires, en tenant compte :

- a) soit de la somme de la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans la production des pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2;
- b) soit de la somme de la valeur de tous les composants non originaires figurant dans la colonne 2 du tableau A.2. qui sont utilisés dans la production des pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2.

### Production complémentaire

(11) Si une matière non originaire utilisée dans la production d'une composante figurant dans la colonne 2 du

further production such that it satisfies the requirements of these Regulations, the component is treated as originating when determining the originating status of the subsequently produced part listed in column 1 of Table A.2, regardless of whether that component was produced by the producer of the part.

### **Averaging**

**(12)** The RVC requirements for the parts listed in the left hand column 1 of Table A.2 may be averaged in accordance with section 16. Such an average may be calculated using the average RVC for each individual parts category in column 1 of Table A.2, or by calculating the average RVC for all parts in column 1 of Table A.2 by treating them as a single part, defined as a super-core. Once this average, by either methodology, exceeds the thresholds set out in subsection (13), all parts used to calculate this average are considered originating.

### **RVC thresholds – Tables A.1 and A.2**

**(13)** For the purposes of subsections (2), (7) and (10), the following RVC thresholds apply to parts for use as original equipment listed under Table A.1 and column 1 of Table A.2:

- (a)** 66% under the net cost method or 76% under the transaction value method, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;
- (b)** 69% under the net cost method or 79% under the transaction value method, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;
- (c)** 72% under the net cost method or 82% under the transaction value method, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and
- (d)** 75% under the net cost method or 85% under the transaction value method, beginning on July 1, 2023.

### **Requirements – parts listed in Table B**

**(14)** Despite the RVC requirements set out in Schedule 1, a material listed in Table B is considered originating if it satisfies the applicable change in tariff classification requirement or the applicable RVC requirement provided in Schedule 1.

tableau A.2 est soumise à un processus de production complémentaire de manière à satisfaire aux exigences du présent règlement, la composante est traitée comme originaire dans la détermination du statut originaire de la pièce subséquentement produite figurant dans la colonne 1 du tableau A.2, que cette composante ait été produite ou non par le producteur de la pièce.

### **Établissement d'une moyenne**

**(12)** Une moyenne de la TVR peut être établie pour les pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 conformément à l'article 16. Cette moyenne peut être calculée en utilisant la TVR moyenne pour chaque catégorie individuelle de pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 ou en calculant la TVR moyenne pour l'ensemble des pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 et en les traitant comme une seule pièce appelée ensemble de pièces essentielles. Peu importe la méthode choisie, toutes les pièces utilisées dans le calcul de la moyenne sont considérées comme originaires lorsque celle-ci dépasse les seuils prévus au paragraphe (13).

### **Seuils de TVR – tableaux A.1 et A.2**

**(13)** Pour l'application des paragraphes (2), (7) et (10), les seuils de TVR ci-après s'appliquent aux pièces qui sont destinées à être utilisées comme équipement original et qui figurent dans le tableau A.1 et dans la colonne 1 du tableau A.2 :

- a)** 66 % selon la méthode du coût net ou 76 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;
- b)** 69 % selon la méthode du coût net ou 79 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;
- c)** 72 % selon la méthode du coût net ou 82 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;
- d)** 75 % selon la méthode du coût net ou 85 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.

### **Exigences – pièces figurant aux tableaux B**

**(14)** Malgré les prescriptions de TVR prévues à l'annexe 1, une matière figurant dans le tableau B est considérée comme originaire si elle satisfait à l'exigence applicable de changement tarifaire ou à la prescription de TVR applicable prévues à l'annexe 1.

**RVC thresholds – Table B**

**(15)** For the purposes of subsection (14), the following RVC thresholds apply to parts for use as original equipment listed under Table B:

- (a)** 62.5% under the net cost method or 72.5% under the transaction value method, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;
- (b)** 65% under the net cost method or 75% under the transaction value method, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;
- (c)** 67.5% under the net cost method or 77.5% under the transaction value method, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and
- (d)** 70% under the net cost method or 80% under the transaction value method, beginning on July 1, 2023.

**Requirements – parts listed in Table C**

**(16)** Despite the RVC requirements set out in Schedule 1, a material listed in Table C is originating if it meets the applicable change in tariff classification requirement or the applicable RVC requirement provided in Schedule 1.

**RVC thresholds – Table C**

**(17)** For the purposes of subsection (16), the following RVC thresholds apply to parts for use as original equipment listed under Table C:

- (a)** 62% under the net cost method or 72% under the transaction value method, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;
- (b)** 63% under the net cost method or 73% under the transaction value method, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;
- (c)** 64% under the net cost method or 74% under the transaction value method, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and
- (d)** 65% under the net cost method or 75% under the transaction value method, beginning on July 1, 2023.

**Non-application**

**(18)** For greater certainty, subsections (13), (15) and (17) do not apply to aftermarket parts.

**Seuils de TVR – tableau B**

**(15)** Pour l'application du paragraphe (14), les seuils de TVR ci-après s'appliquent aux pièces qui sont destinées à être utilisées comme équipement original et qui figurent dans le tableau B :

- a)** 62,5 % selon la méthode du coût net ou 72,5 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;
- b)** 65 % selon la méthode du coût net ou 75 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;
- c)** 67,5 % selon la méthode du coût net ou 77,5 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;
- d)** 70 % selon la méthode du coût net ou 80 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Exigences – pièces figurant dans le tableau C**

**(16)** Malgré les prescriptions de TVR prévues à l'annexe 1, une matière figurant dans le tableau C est originaire si elle satisfait à l'exigence applicable de changement de classification tarifaire ou à la prescription de TVR applicable prévues à l'annexe 1.

**Seuils de TVR – tableau C**

**(17)** Pour l'application du paragraphe (16), les seuils de TVR ci-après s'appliquent aux pièces qui sont destinées à être utilisées comme équipement original et qui figurent au tableau C :

- a)** 62 % selon la méthode du coût net ou 72 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;
- b)** 63 % selon la méthode du coût net ou 73 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;
- c)** 64 % selon la méthode du coût net ou 74 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;
- d)** 65 % selon la méthode du coût net ou 75 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Non-application**

**(18)** Il est entendu que les paragraphes (13), (15) et (17) ne s'appliquent pas aux pièces destinées au marché du service après-vente.

## Further RVC Requirements — Heavy Trucks and Parts Thereof

### RVC — VNM

**15 (1)** The VNM used by the producer in the production of a heavy truck and parts thereof must not, for the purposes of calculating the RVC of the good, include the VNM used to produce originating materials that are subsequently used in the production of the good.

### RVC thresholds

**(2)** Despite the Product Specific Rules of Origin in Schedule 1, the following RVC thresholds apply to parts listed in Table D that are for use in a heavy truck:

- (a)** 60% under the net cost method or 70% under the transaction value method if the corresponding rule includes a transaction value method, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;
- (b)** 64% under the net cost method or 74% under the transaction value method if the corresponding rule includes a transaction value method, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and
- (c)** 70% under the net cost method or 80% under the transaction value method if the corresponding rule includes a transaction value method, beginning on July 1, 2027.

### RVC thresholds

**(3)** Despite the Product Specific Rules of Origin in Schedule 1, the following RVC thresholds apply to parts listed in Table E that are for use in a heavy truck:

- (a)** 50% under the net cost method or 60% under the transaction value method if the corresponding rule includes a transaction value method, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2024;
- (b)** 54% under the net cost method or 64% under the transaction value method if the corresponding rule includes a transaction value method, beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2027; and
- (c)** 60% under the net cost method or 70% under the transaction value method if the corresponding rule includes a transaction value method, beginning on July 1, 2027.

### RVC requirement — engines, gear box, chassis

**(4)** Despite section 13 or Schedule 1, an engine of heading 84.07 or 84.08, a gear box (transmission) of

## Exigences supplémentaires de TVR — camions lourds et leurs pièces

### TVR — valeur des matières non originaires

**15 (1)** La valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production de camions lourds et de leurs pièces ne doit pas inclure, pour calculer la TVR du produit, la valeur des matières non originaires utilisées pour produire des matières originaires qui sont subseqüemment utilisées dans sa production.

### Seuils de TVR — tableau D

**(2)** Malgré les règles d'origines spécifiques au produit prévues à l'annexe 1, les seuils de TVR pour les pièces figurant dans le tableau D qui sont destinées à être utilisées dans un camion lourd sont les suivants :

- a)** 60 % selon la méthode du coût net ou 70 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024;
- b)** 64 % selon la méthode du coût net ou 74 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027;
- c)** 70 % selon la méthode du coût net ou 80 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.

### Seuils de TVR — tableau E

**(3)** Malgré les règles d'origines spécifiques au produit prévues à l'annexe 1, les seuils de TVR pour les pièces figurant dans le tableau E qui sont destinées à être utilisées dans un camion lourd sont les suivants :

- a)** 50 % selon la méthode du coût net ou 60 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2024;
- b)** 54 % selon la méthode du coût net ou 64 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024 jusqu'au 30 juin 2027;
- c)** 60 % selon la méthode du coût net ou 70 % selon la méthode de la valeur transactionnelle, si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027.

### Prescription de TVR — moteurs, transmissions et châssis

**(4)** Malgré l'article 13 et l'annexe 1, un moteur des positions 84.07 ou 84.08, une boîte de vitesse (transmission) de

subheading 8708.40 or a chassis classified in 8708.99, that is for use in a heavy truck, is originating only if it satisfies the applicable RVC requirement in subsection (2).

## Averaging for Passenger Vehicles, Light Trucks and Heavy Trucks

### Categories

**16 (1)** For the purposes of calculating the RVC of a passenger vehicle, light truck or heavy truck, the calculation may be averaged over the producer's fiscal year, using any one of the following categories, on the basis of either all motor vehicles in the category or only those motor vehicles in the category that are exported to the territory of one or more of the other CUSMA countries:

- (a)** the same model line of motor vehicles in the same class of vehicles produced in the same plant in the territory of a CUSMA country;
- (b)** the same class of motor vehicles produced in the same plant in the territory of a CUSMA country;
- (c)** the same model line or same class of motor vehicles produced in the territory of a CUSMA country; and
- (d)** any other category as the CUSMA countries may decide.

### Vehicles — same model line or class

**(2)** For the purposes of paragraph (1)(c), vehicles within the same model line or class may be averaged separately if such vehicles are subject to different RVC requirements.

### Information requirements

**(3)** If a producer chooses to use averaging for the purposes of calculating RVC, the producer must state the category it has chosen and

- (a)** if the category referred to in paragraph (1)(a) is chosen, state the model line, model name, class of passenger vehicle, light truck or heavy truck and tariff classification of the motor vehicles in that category and the location of the plant at which the motor vehicles are produced;
- (b)** if the category referred to in paragraph (1)(b) is chosen, state the model name, class of passenger vehicle, light truck or heavy truck and tariff classification of the motor vehicles in that category and the

la sous-position 8708.40 ou un châssis de la la sous-position 8708.99, qui est destiné à être utilisé dans un camion lourd, est originaire seulement s'il satisfait à la prescription de TVR applicable prévue au paragraphe (2).

## Établissement d'une moyenne pour les véhicules de promenade, les véhicules utilitaires légers et les camions lourds

### Groupes

**16 (1)** Pour calculer la TVR d'un véhicule de promenade, d'un véhicule utilitaire léger ou d'un camion lourd, une moyenne sur l'exercice du producteur peut être établie au moyen de l'un des groupes ci-après, en fonction soit de l'ensemble des véhicules automobiles du groupe, soit seulement de ceux du groupe qui sont exportés vers le territoire d'un ou des autres pays ACEUM :

- a)** le même modèle de véhicules automobiles de la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine sur le territoire d'un pays ACEUM;
- b)** la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine sur le territoire d'un pays ACEUM;
- c)** le même modèle ou la même catégorie de véhicules automobiles produits sur le territoire d'un pays ACEUM;
- d)** tout autre groupe selon ce que peuvent décider les pays ACEUM.

### Véhicules — même modèle ou catégorie

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)c), la moyenne pour les véhicules du même modèle ou de la même catégorie peut être établie séparément si de tels véhicules sont assujettis à différentes prescriptions de TVR.

### Exigences en matière de renseignements

**(3)** S'il choisit d'établir une moyenne pour calculer la TVR, le producteur doit préciser le groupe qu'il a choisi et fournir les renseignements suivants :

- a)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (1)a), le modèle, le nom du modèle, la catégorie de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui font partie de ce groupe ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits;
- b)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (1)b), le nom du modèle, la catégorie de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui



location of the plant at which the motor vehicles are produced;

**(c)** if the category referred to in paragraph (1)(c) is chosen, state the model line, model name, class of motor vehicle and tariff classification of the passenger vehicle, light truck or heavy truck in that category and the locations of the plants at which the motor vehicles are produced; and

**(d)** if the category referred to in paragraph (1)(d) is chosen, state the model lines, model names, classes of motor vehicles and tariff classifications of the passenger vehicles, light trucks or heavy trucks and the location of the plants at which the motor vehicles are produced and the CUSMA country or countries to which the vehicles are exported.

#### **Averaging period**

**(4)** If the fiscal year of a producer begins after July 1, 2020, but before July 1, 2021, the producer may calculate its RVC for passenger vehicles, light trucks, heavy trucks, other vehicles, core parts listed in Table A.2 used in the production of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks, an automotive good listed in Tables A.1, B, C, D or E, steel and aluminum purchasing requirement and LVC, for the period beginning on July 1, 2020 and ending at the end of the following fiscal year.

#### **Optional transitional period**

**(5)** A producer may calculate its RVC

**(a)** for passenger vehicles, light trucks, other vehicles, core parts listed in Table A2 that are used in the production of passenger vehicles, or light trucks, an automotive good listed in Tables A.1, B, and C and the steel and aluminum purchasing and labour value content requirements for passenger vehicles and light trucks for the following periods:

**(i)** beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021,

**(ii)** beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022,

**(iii)** beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023

**(iv)** beginning on July 1, 2023 until the end of the producer's fiscal year; and

**(b)** for heavy trucks, an automotive good listed in Tables D or E and the steel and aluminum purchasing

font partie de ce groupe ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits;

**(c)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (1)c), le modèle, le nom du modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds qui font partie de ce groupe ainsi que l'emplacement des usines où ils sont produits;

**(d)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (1)d), le modèle, le nom du modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds, l'emplacement des usines où ils sont produits ainsi que le ou les pays ACEUM vers lesquels les véhicules sont exportés.

#### **Période visée pour l'établissement de la moyenne**

**(4)** Si l'exercice d'un producteur commence après le 1<sup>er</sup> juillet 2020, mais avant le 1<sup>er</sup> juillet 2021, ce dernier peut calculer la TVR de ses véhicules de promenade, de ses véhicules utilitaires légers, de ses camions lourds et de ses autres véhicules, celle des pièces essentielles figurant dans le tableau A.2 qui sont utilisées dans la production des véhicules de promenade, véhicules utilitaires légers et camions lourds et celle des produits automobiles figurant dans les tableaux A.1, B, C, D ou E, la valeur de ses achats d'acier et d'aluminium, ainsi que la TVT, pour la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2020 et se terminant à la fin de l'exercice suivant.

#### **Période de transition optionnelle**

**(5)** Le producteur peut calculer :

**a)** la TVR de ses véhicules de promenade, de ses véhicules utilitaires légers et de ses autres véhicules, celle des pièces essentielles figurant dans le tableau A.2 qui sont utilisées dans la production des véhicules de promenade ou véhicules utilitaires légers et celle des produits automobiles figurant dans les tableaux A.1, B ou C, la valeur de ses achats d'acier et d'aluminium, ainsi que la TVT de ces véhicules, pour les périodes suivantes :

**(i)** du 1<sup>er</sup> juillet 2020 au 30 juin 2021,

**(ii)** du 1<sup>er</sup> juillet 2021 au 30 juin 2022,

**(iii)** du 1<sup>er</sup> juillet 2022 au 30 juin 2023,

**(iv)** du 1<sup>er</sup> juillet 2023 à la fin d'exercice du producteur;

**b)** la TVR de ses camions lourds, celle des produits automobiles figurant dans les tableaux D ou E, la valeur

and labour value content requirements for heavy trucks,

(i) beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024,

(ii) beginning on July 1, 2024 and ending on June 30, 2025,

(iii) beginning on July 1, 2025 and ending on June 30, 2026,

(iv) beginning on July 1, 2026 and ending on June 30, 2027, and

(v) beginning on July 1, 2027 until the end of the producer's fiscal year.

### **Timely filing of choice to average**

(6) If a producer chooses to average its RVC calculations the producer must notify the customs administration of the CUSMA country to which passenger vehicles, light trucks, heavy trucks or other vehicles are to be exported by July 31, 2020 and subsequently at least 10 days before the first day of the producer's fiscal year during which the vehicles will be exported or such shorter period as the customs administration may accept.

### **No modification or rescission**

(7) The producer may not modify or rescind the category of passenger vehicles, light trucks, heavy trucks or other vehicle or the period that they have notified the customs authority they intend to use for their averaged RVC calculation.

### **Net costs and VNM included – RVC**

(8) For purposes of sections 13 to 15, if a producer chooses to average its net cost calculation, the net costs incurred and the VNM used by the producer, with respect to

(a) all passenger vehicles, light trucks or heavy trucks that fall within the category chosen by the producer and that are produced during the fiscal year, or partial fiscal year if the producer's fiscal year begins after July 1, 2020, and

(b) those passenger vehicles, light trucks or heavy trucks to be exported to the territory of one or more of the CUSMA countries that fall within the category chosen by the producer and that are produced during the fiscal year or, or partial fiscal year if the producer's fiscal year begins after July 1, 2020

must be included in the calculation of the RVC under any of the categories set out in subsection (1).

de ses achats d'acier et d'aluminium, ainsi que la TVT des camion lourds, pour les périodes suivantes :

(i) du 1<sup>er</sup> juillet 2023 au 30 juin 2024,

(ii) du 1<sup>er</sup> juillet 2024 au 30 juin 2025,

(iii) du 1<sup>er</sup> juillet 2025 au 30 juin 2026,

(iv) du 1<sup>er</sup> juillet 2026 au 30 juin 2027,

(v) du 1<sup>er</sup> juillet 2027 jusqu'à la fin d'exercice du producteur.

### **Avis en temps opportun du choix d'établir une moyenne**

(6) S'il choisit d'établir une moyenne de la TVR, le producteur doit, avant le 31 juillet 2020, donner avis à l'administration douanière du pays ACEUM vers lequel des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers, des camions lourds ou des autres véhicules doivent être exportés, puis donner un nouvel avis au moins dix jours avant le début de l'exercice au cours duquel les véhicules seront exportés ou dans un délai inférieur autorisé par l'administration douanière.

### **Aucune modification ni révocation de choix permise**

(7) Le producteur ne peut pas modifier ni révoquer le groupe de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers, de camions lourds ou d'autres véhicules ni la période qu'il a l'intention d'utiliser pour établir une moyenne de la TVR et qu'il a indiquée à l'administration douanière.

### **Coût net et valeur des matières non originaires compris – TVR**

(8) Pour l'application des articles 13 à 15, lorsqu'un producteur choisit d'établir la moyenne de son coût net, sont inclus dans le calcul de la TVR de tous les groupes mentionnés au paragraphe (1) les coûts nets subis et la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur à l'égard :

a) de l'ensemble des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds qui font partie du groupe choisi par le producteur et qui sont produits au cours de l'exercice ou, si l'exercice du producteur débute après le 1<sup>er</sup> juillet 2020, d'un exercice partiel;

b) des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds qui destinés à être exportés vers le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM, qui font partie du groupe choisi par le producteur et qui sont produits au cours de l'exercice ou, si

l'exercice du producteur débute après le 1<sup>er</sup> juillet 2020, d'un exercice partiel.

### **Averaging based on estimated costs**

**(9)** If the producer of a passenger vehicle, light truck, heavy truck or other vehicle has calculated the RVC of the motor vehicle on the basis of estimated costs, including standard costs, budgeted forecasts or other similar estimating procedures, before or during the producer's fiscal year, the producer must conduct an analysis at the end of the producer's fiscal year of the actual costs incurred over the period with respect to the production of the motor vehicle. If the motor vehicle does not satisfy the RVC requirement on the basis of the actual costs, the producer must immediately inform any person to whom the producer has provided a Certificate of Origin for the motor vehicle, or a written statement that the motor vehicle is an originating good, that the motor vehicle is a non-originating good.

### **Averaging period**

**(10)** Subject to subsection (11), for the purpose of calculating the RVC for an automotive good listed in Tables A.1, B, C, D or E, produced in the same plant, a core part listed in Table A.2, or when treating the parts listed in column 1 of Table A.2 as a super-core, for use in a passenger vehicle or light truck, the calculation may be averaged

- (a)** over the fiscal year of the motor vehicle producer to whom the good is sold;
- (b)** over any quarter or month;
- (c)** over the fiscal year of the producer of the automotive material; or
- (d)** over any of the categories in paragraph (1)(a) to (d).

### **Condition**

**(11)** The calculation may be averaged under subsection (10) provided that the good was produced during the fiscal year, quarter or month forming the basis for the calculation in which

- (a)** the average in paragraph (10)(a) is calculated separately for those goods sold to one or more passenger vehicle, light truck or heavy truck producer; or
- (b)** the average in paragraph (10)(a) or (b) is calculated separately for those goods that are exported to the territory of another CUSMA country.

### **Établissement de la moyenne fondée sur les coûts estimatifs**

**(9)** Le producteur d'un véhicule de promenade, d'un véhicule utilitaire léger, d'un camion lourd ou d'un autre véhicule qui a calculé la TVR du véhicule automobile en fonction de coûts estimatifs, notamment les coûts standards, les prévisions budgétaires ou autres procédures d'estimation similaires, avant ou au cours de son exercice, doit effectuer, à la fin de son exercice, une analyse des coûts réels subis au cours de cet exercice relativement à la production du véhicule automobile. Si, selon les coûts réels, le véhicule automobile ne satisfait pas à la prescription de TVR, le producteur doit informer immédiatement toute personne à qui il a remis un certificat d'origine pour le véhicule automobile ou une déclaration écrite certifiant que le véhicule automobile est un produit originaire du fait que le véhicule automobile est un produit non originaire.

### **Période visée**

**(10)** Sous réserve du paragraphe (11), pour calculer la TVR d'un produit automobile figurant dans les tableaux A.1, B, C, D ou E qui a été produit dans la même usine ou d'une pièce essentielle figurant dans le tableau A.2, ou lorsque les pièces figurant dans la colonne 1 du tableau A.2 sont traitées comme une seule pièce appelée ensemble de pièces essentielles destinées à être utilisées dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger, il est possible de calculer la moyenne, selon le cas :

- a)** sur l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui le produit est vendu;
- b)** sur un trimestre ou sur un mois;
- c)** sur l'exercice du producteur de la pièce automobile;
- d)** sur l'un des groupes visés aux alinéas (1)a) à d).

### **Condition**

**(11)** Il est possible de calculer la moyenne visée au paragraphe (10) à la condition que le produit automobile ait été produit au cours de l'exercice, du trimestre ou du mois servant de base au calcul où, selon le cas :

- a)** la moyenne visée à l'alinéa (10)a) est calculée séparément pour les produits vendus à un ou plusieurs producteurs de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds;
- b)** la moyenne visée aux alinéas 10)a) ou b) est calculée séparément pour les produits qui sont exportés vers le territoire d'un autre pays ACEUM.

**Example**

**(12)** The following example is an “example” as referred to in subsection 1(4):

*Subsection 16(4)*

*The agreement enters into force on July 1, 2020. A producer’s fiscal year begins on January 1, 2021. The producer may calculate their RVC over the 18-month period beginning on July 1, 2020 and ending on December 31, 2021.*

**Steel and Aluminum****Passenger vehicle, light truck or heavy truck**

**17 (1)** In addition to meeting the requirements of sections 13 to 16 or Schedule 1, a passenger vehicle, light truck or heavy truck is originating only if, during a time period under subsection (7), at least 70 percent by value of the vehicle producer’s purchases at the corporate level in the territories of one or more of the CUSMA countries of steel and aluminum listed in Table S are of originating goods.

**Automotive parts**

**(2)** For the purposes of subsection (1), only the value of the steel or aluminum listed in Table S that is used in the production of the part will be taken into consideration for a part of subheading 8708.29 or 8708.99 listed in Table S.

**Application**

**(3)** Subsection (1) applies to steel and aluminum purchases made by the producer of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks, including purchases made directly by the vehicle producer from a steel producer and purchases by the vehicle producer from a steel service centre or a steel distributor. It also applies to steel or aluminum covered by a contractual arrangement in which a producer of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks negotiates the terms under which steel or aluminum will be supplied to a parts producer by a steel producer or supplier selected by the vehicle producer, for use in the production of parts that are supplied by the parts producer to a producer of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks. Such purchases must also include steel and aluminum purchases for major stampings that form the “body in white” or chassis frame, regardless of whether the vehicle producer or parts producer makes such purchases.

**Exemple**

**(12)** L'exemple qui suit est visé par le paragraphe 1(4).

*Exemple (paragraphe 16(4)) :*

*L'Accord entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2020. L'exercice du producteur commence le 1<sup>er</sup> janvier 2021. Le producteur peut calculer la TVR sur la période de dix-huit mois commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2020 et se terminant le 31 décembre 2021*

**Acier et aluminium****Véhicule de promenade, véhicule utilitaire léger ou camion lourd**

**17 (1)** Un véhicule de promenade, un véhicule utilitaire léger ou un camion lourd est originaire seulement si, en plus de satisfaire aux exigences prévues aux articles 13 à 16 ou à l'annexe 1, au moins 70 %, en valeur, des achats d'acier et d'aluminium figurant dans le tableau S faits au niveau de l'organisation par le producteur de véhicules dans les territoires des pays ACEUM, au cours de la période visée au paragraphe (7), sont des produits originaires.

**Pièces automobiles**

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), seule la valeur des produits d'acier ou d'aluminium figurant dans le tableau S qui sont utilisés dans la production de la pièce doit être prise en compte pour les pièces des sous-positions 8708.29 ou 8708.99 figurant dans le tableau S.

**Application**

**(3)** Le paragraphe (1) s'applique aux achats d'acier et d'aluminium faits par le producteur de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds, notamment les achats qu'il a faits directement auprès d'un producteur d'acier, d'un centre de services d'acier ou d'un distributeur d'acier. Il s'applique également à l'acier ou à l'aluminium visé par une entente contractuelle dans le cadre de laquelle le producteur de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds négocie les modalités régissant l'approvisionnement, en acier ou en aluminium, d'un producteur de pièces par un producteur ou un fournisseur d'acier choisi par le producteur de véhicules en vue de la production de pièces fournies par le producteur de pièces au producteur de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds. Les achats doivent également comprendre les achats d'acier et d'aluminium pour les estampages principaux servant à former la « caisse en blanc », ou le cadre de châssis, peu importe que ce soit le producteur de véhicule ou le producteur de pièces qui fait ces achats.

**Other uses**

**(4)** Subsection (1) applies to steel and aluminum purchased for use in the production of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks. Subsection (1) does not apply to steel and aluminum purchased by a producer for other uses, such as the production of other vehicles, tools, dies or moulds.

**Steel — originating**

**(5)** For the purpose subsection (1), as it applies to a steel good set out in Table S, a good is originating if

**(a)** beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2027, the good satisfies the applicable requirements established in section 13 or Schedule 1 and all other applicable requirements of these Regulations; and

**(b)** beginning on July 1, 2027 the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations, and provided that all steel manufacturing processes occur in one or more of the CUSMA countries, except for metallurgical processes involving the refinement of steel additives.

Such steel manufacturing processes include the initial melting and mixing and continues through the coating stage. This requirement does not apply to raw materials of used in the steel manufacturing process, including iron ore or reduced, processed, or pelletized iron ore of heading 26.01, pig iron of heading 72.01, raw alloys of heading 72.02 or steel scrap of heading 72.04.

**Value of steel and aluminum**

**(6)** A vehicle producer must calculate the value of steel and aluminum purchases in subsection (1) using

**(a)** for steel or aluminum imported or acquired in the territory of a CUSMA country,

**(i)** the price paid or payable by the producer in the CUSMA country where the producer is located,

**(ii)** the net cost of the material at the time of importation, or

**(iii)** the transaction value of the material at the time of importation; and

**(b)** for steel or aluminum that is self-produced,

**(i)** all costs incurred in the production of materials, which includes general expenses, and

**(ii)** an amount equivalent to the profit added in the normal course of trade or equal to the profit that is

**Autres usages**

**(4)** Le paragraphe (1) s'applique à l'acier et à l'aluminium achetés pour être utilisés dans la production de véhicules de promenade, de camions légers ou de camions lourds, mais ne s'applique pas à l'acier et à l'aluminium achetés par un producteur pour d'autres usages, comme la production d'autres véhicules, d'outils, de matrices ou de moules.

**Acier — produit originaire**

**(5)** Pour l'application du paragraphe (1) dans la mesure où il s'applique à un produit en acier figurant dans le tableau S, un produit est originaire si :

**a)** à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2027, il satisfait aux exigences applicables prévues à l'article 13 ou à l'annexe 1 et à toutes autres exigences applicables prévues par le présent règlement;

**b)** à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2027, il satisfait à toutes autres exigences applicables prévues par le présent règlement et à condition que tous les procédés de fabrication de l'acier, à l'exclusion des procédés métallurgiques comportant l'affinage d'additifs pour l'acier, aient lieu dans un ou plusieurs des pays ACEUM.

Sont compris dans de tels procédés de fabrication de l'acier, la première fusion et le premier brassage jusqu'à l'étape de revêtement. La présente exigence ne s'applique pas aux matières premières utilisées dans la fabrication de l'acier, notamment les minerais de fer, aux minerais de fer, aux minerais de fers réduits, traités ou transformés en boulettes de la position 26.01, aux les fontes brutes de la position 72.01, aux alliages bruts de la position 72.02 ou aux débris d'acier de la position 72.04.

**Valeur de l'acier et de l'aluminium**

**(6)** Le producteur de véhicules doit établir la valeur des achats d'acier et d'aluminium visés au paragraphe (1) en utilisant :

**a)** pour l'acier ou l'aluminium importé ou acquis sur le territoire d'un pays ACEUM :

**(i)** soit le prix payé ou à payer par lui dans le pays ACEUM où il se trouve,

**(ii)** soit le coût net de la matière au moment de l'importation,

**(iii)** soit la valeur transactionnelle de la matière au moment de l'importation;

**b)** pour l'acier ou l'aluminium autoproduit :

**(i)** d'une part, tous les coûts de production des matières, ce qui comprend les frais généraux,

**(ii)** d'autre part, un montant équivalent au profit ajouté dans la pratique normale du commerce ou

usually reflected in the sale of goods of the same class or kind as the self-produced material that is being valued.

### Calculation period

**(7)** For the purposes of subsection (1), the producer may calculate the purchases made

- (a)** over the previous fiscal year of the producer;
- (b)** over the previous calendar year;
- (c)** over the quarter or month to date in which the vehicle is exported;
- (d)** over the producer's fiscal year to date in which the vehicle is exported; or
- (e)** over the calendar year to date in which the vehicle is exported.

### Estimates

**(8)** If the producer chooses to base a steel or aluminium calculation on paragraph (7)(c), (d) or (e), that calculation may be based on the producer's estimated purchases for the applicable period.

### Option for calculation

**(9)** For the purposes of subsection (1), the producer may calculate the purchases on the basis of

- (a)** all motor vehicles produced in one or more plants in the territory of one or more CUSMA countries;
- (b)** all motor vehicles exported to the territory of one or more CUSMA countries;
- (c)** all motor vehicles in a category set out in subsection 16(1) that are produced in one or more plants in the territory of one or more CUSMA countries; or,
- (d)** all motor vehicles in a category set out in subsection 16(1) exported to the territory of one or more CUSMA countries.

### Different periods

**(10)** The producer may choose different periods for the purposes of its steel and aluminium calculations.

### Year end analysis

**(11)** If the producer of a passenger vehicle, light truck, or heavy truck has calculated steel or aluminum purchases on the basis of estimates before or during the applicable period, the producer must conduct an analysis at the end of the producer's fiscal year of the actual purchases made

égal à celui qui correspond normalement aux ventes de produits de la même espèce ou de la même nature que la matière autoproduite qui est évaluée.

### Période visée pour le calcul

**(7)** Pour l'application du paragraphe (1), le producteur peut calculer ses achats, selon le cas :

- a)** sur son exercice précédent;
- b)** sur l'année civile précédente;
- c)** sur le trimestre ou le mois au cours desquels le véhicule est exporté;
- d)** sur l'exercice du producteur au cours duquel le véhicule est exporté;
- e)** sur l'année civile au cours de laquelle le véhicule est exporté.

### Estimation

**(8)** Si le producteur calcule ses achats d'acier ou d'aluminium conformément aux alinéas (7)c), d) ou e), ce calcul peut être fondé sur ses achats estimatifs pour la période applicable.

### Options de calcul

**(9)** Pour l'application du paragraphe (1), le producteur peut calculer ses achats en se fondant, selon le cas :

- a)** sur l'ensemble des véhicules automobiles qui sont produits dans une ou plusieurs usines sur le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM;
- b)** sur l'ensemble des véhicules automobiles qui sont exportés vers le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM;
- c)** sur l'ensemble des véhicules automobiles d'un groupe visé au paragraphe 16(1) qui sont produits dans une ou plusieurs usines sur le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM;
- d)** sur l'ensemble des véhicules automobiles d'un groupe visé au paragraphe 16(1) qui sont exportés vers le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM.

### Périodes différentes

**(10)** Le producteur peut choisir différentes périodes pour calculer ses achats d'acier et d'aluminium.

### Analyse de fin d'exercice

**(11)** Le producteur d'un véhicule de promenade, d'un véhicule utilitaire léger ou d'un camion lourd qui a calculé ses achats d'acier ou d'aluminium en fonction d'estimations, avant ou au cours de la période applicable, doit effectuer, à la fin de son exercice, une analyse des achats

over the period with respect to the production of the vehicle. If the passenger vehicle, light truck, or heavy truck does not satisfy the steel or aluminum requirement on the basis of the actual purchases, the purchaser must immediately inform any person to whom the producer has provided a certification of origin for the vehicle or a written statement that the vehicle is an originating good that the vehicle is a non-originating good.

## Labour Value Content

### LVC requirements — passenger vehicles

**18 (1)** In addition to the requirements in sections 13 to 17 and Schedule 1, a passenger vehicle is originating only if the vehicle producer certifies that the passenger vehicle meets an LVC requirement of

**(a)** 30%, consisting of at least 15 percentage points of high-wage material and labour expenditures, no more than 10 percentage points of technology expenditures and no more than 5 percentage points of high-wage assembly expenditures, beginning on July 1, 2020 and ending on June 30, 2021;

**(b)** 33%, consisting of at least 18 percentage points of high-wage material and labour expenditures, no more than 10 percentage points of technology expenditures and no more than 5 percentage points of high-wage assembly expenditures, beginning on July 1, 2021 and ending on June 30, 2022;

**(c)** 36%, consisting of at least 21 percentage points of high-wage material and labour expenditures, no more than 10 percentage points of technology expenditures and no more than 5 percentage points of high-wage assembly expenditures, beginning on July 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and

**(d)** 40%, consisting of at least 25 percentage points of high-wage material and labour expenditures, no more than 10 percentage points of technology expenditures and no more than 5 percentage points of high-wage assembly expenditures, beginning on July 1, 2023.

réels qu'il a faits au cours de la période relativement à la production du véhicule. Si, selon ces achats réels, le véhicule de promenade, le véhicule utilitaire léger ou le camion lourd ne satisfait pas à l'exigence en matière d'acier ou d'aluminium le producteur doit informer immédiatement toute personne à qui il a remis un certificat d'origine pour le véhicule automobile ou une déclaration écrite certifiant que le véhicule automobile est un produit originaire du fait que le véhicule automobile est un produit non originaire.

## Teneur en valeur-travail

### Exigence de TVT — véhicules de promenade

**18 (1)** Un véhicule de promenade est originaire seulement si, en plus de satisfaire aux exigences prévues aux articles 13 à 17 et à l'annexe 1, le producteur du véhicule certifie que celui-ci satisfait à l'exigence de la TVT suivante :

**a)** 30 %, constitués d'au moins quinze points de pourcentage en teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la main-d'œuvre à rémunération élevée, d'au plus dix points de pourcentage de dépenses liées à la technologie et d'au plus cinq points de pourcentage de dépenses liées au montage à rémunération élevée, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020 jusqu'au 30 juin 2021;

**b)** 33 %, constitués d'au moins dix-huit points de pourcentage en teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la main-d'œuvre à rémunération élevée, d'au plus dix points de pourcentage de dépenses liées à la technologie et d'au plus cinq points de pourcentage de dépenses liées au montage à rémunération élevée, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2022;

**c)** 36 %, constitués d'au moins vingt-et-un points de pourcentage en teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la main-d'œuvre à rémunération élevée, d'au plus dix points de pourcentage de dépenses liées à la technologie et d'au plus cinq points de pourcentage de dépenses liées au montage à rémunération élevée, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022 jusqu'au 30 juin 2023;

**d)** 40 %, constitués d'au moins vingt-cinq points de pourcentage en teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la main-d'œuvre à rémunération élevée, d'au plus dix points de pourcentage de dépenses liées à la technologie et d'au plus cinq points de pourcentage de dépenses liées au montage à rémunération élevée, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**LVC requirement — light trucks or heavy trucks**

(2) In addition to the requirements set out in sections 13 through 17 and Schedule 1, a light truck or heavy truck is originating only if the vehicle producer certifies that the truck meets an LVC requirement of 45%, consisting of at least 30 percentage points based on high-wage material and labour expenditures, no more than 10 percentage points based on technology expenditures and no more than 5 percentage points based on high-wage assembly expenditures.

**Calculation of LVC requirement**

(3) For purposes of an LVC calculation for a passenger vehicle, light truck or heavy truck, a producer must include

- (a) an amount for high-wage materials used in production;
- (b) an amount for high-wage labour costs incurred in the assembly of the vehicle;
- (c) an amount for high-wage transportation or related costs for shipping materials to the location of the vehicle producer, if not included in the amount for high-wage materials;
- (d) a credit for technology expenditures; or
- (e) a credit for high-wage assembly expenditures.

**High wage materials**

(4) The amount that may be included for high-wage materials used in production is the net cost or the annual purchase value of materials that undergo production in a qualifying-wage-rate production plant and that are used in the production of passenger vehicles, light trucks or heavy trucks in a plant located in the territory of a CUSMA country.

**Certification periods**

(5) A plant engaged in the production of vehicles or parts may be certified as a qualifying wage-rate vehicle assembly plant or a qualifying-wage-rate production plant based on the average wage paid to direct production workers at the plant from July 1, 2020 until December 31, 2020 or from July 1, 2020 until June 30, 2021. In subsequent periods, the certification of a qualifying-wage-rate production plant based on a period less than 12 months is valid for the following period of the same length. The

**Exigence de TVT — véhicules utilitaires légers ou camions lourds**

(2) Un véhicule utilitaire léger ou un camion lourd est originaire seulement si, en plus de satisfaire aux exigences prévues aux articles 13 à 17 et à l'annexe 1, le producteur du véhicule certifie que le véhicule utilitaire léger ou le camion lourd satisfait à une exigence de TVT de 45 %, constitués d'au moins trente points de pourcentage en teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la main-d'œuvre à rémunération élevée, d'au plus dix points de pourcentage en teneur de dépenses liées à la technologie et d'au plus cinq points de pourcentage en teneur de dépenses liées au montage à rémunération élevée.

**Calcul de la TVT exigée**

(3) Le producteur doit inclure, pour calculer la TVT pour un véhicule de promenade, un véhicule utilitaire léger ou un camion lourd, selon le cas :

- a) un montant pour les matières à rémunération élevée utilisées dans la production du véhicule;
- b) un montant pour les coûts de main-d'œuvre à rémunération élevée engagés dans le montage du véhicule;
- c) un montant pour les frais de transport ou connexes d'expédition à rémunération élevée encourus pour expédier les matières à l'emplacement du producteur de véhicules, s'ils ne sont pas inclus au montant pour les matières à rémunération élevée;
- d) un crédit pour les dépenses liées à la technologie;
- e) un crédit pour les dépenses liées au montage à rémunération élevée.

**Matières à rémunération élevée**

(4) Les dépenses liées aux matières à rémunération élevée utilisées dans la production que le producteur peut inclure correspond au coût net ou à la valeur d'achat annuelle des matières qui sont soumises à un processus de production dans une usine de production à taux de rémunération admissible et qui sont utilisées dans la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds dans une usine située sur le territoire d'un pays ACEUM.

**Périodes de certification**

(5) Une usine qui se livre à la production de véhicules ou de pièces peut être certifiée comme usine de montage de véhicules à taux de rémunération admissible ou comme usine de production à taux de rémunération admissible sur la base du salaire moyen payé aux travailleurs affectés à la production directe à l'usine du 1<sup>er</sup> juillet 2020 au 31 décembre 2020 ou du 1<sup>er</sup> juillet 2020 au 30 juin 2021. Pour les périodes subséquentes, la certification d'une usine de production à taux de rémunération admissible



certification of a qualifying-wage-rate production plant based on a 12-month period is valid for the following 12 months.

### LVC calculation

(6) For the purpose of meeting the LVC requirement a producer must use one of the following formulas:

(a) the requirement based on net cost is determined by the formula

$$\text{LVC} = \frac{(\text{HWLC} + \text{HWM}) \times 100}{\text{NC}} + \text{HWTC} + \text{HWAC}$$

where

**HWLC** is the sum of the high-wage labour costs incurred in the assembly of the vehicle;

**HWM** is the sum of the high-wage material expenditures used in production;

**NC** is the net cost of the vehicle;

**HWTC** is the credit for high-wage technology expenditures; and

**HWAC** is the credit for high-wage assembly expenditures.

(b) the requirement based on total annual purchase value is determined by the formula

$$\text{LVC} = \frac{(\text{APV} + \text{HWLC}) \times 100}{\text{TAPV} + \text{HWLC}} + \text{HWTC} + \text{HWAC}$$

where

**APV** is the annual purchase value of high-wage material expenditures;

**HWLC** is the sum of the high-wage labour costs incurred in the assembly of the vehicle which may be included in the numerator at the choice of the producer and, if included, must also be included in the denominator;

**TAPV** is the total vehicle plant assembly annual purchase value of parts and materials for use in the production of the vehicle;

**HWTC** is the credit for high-wage technology expenditures; and

**HWAC** is the credit for high-wage assembly expenditures.

sur la base d'une période inférieure à douze mois est valide pour la période de douze mois suivante. La certification d'une usine de production à taux de rémunération admissible sur la base d'une période de douze mois est valide pour la période suivante de même durée.

### Calcul de la TVT

(6) Pour satisfaire à l'exigence de TVT, le producteur peut utiliser l'une des formules suivantes :

a) formule basée sur le coût net :

$$\text{TVT} = \frac{(\text{CMORE} + \text{MRE}) \times 100}{\text{CN}} + \text{CTRE} + \text{CMRE}$$

où :

**CMORE** représente la somme des coûts de main-d'œuvre à rémunération élevée pour le montage du véhicule;

**MRE** la somme des dépenses liées aux matières à rémunération élevée utilisées dans la production du véhicule;

**CN** le coût net du véhicule;

**CTRE** le crédit pour les dépenses liées à la technologie à rémunération élevée;

**CMRE** le crédit pour les dépenses liées au montage à rémunération élevée.

b) formule basée sur la valeur totale annuelle des achats :

$$\text{TVT} = \frac{(\text{VAA} + \text{CMORE}) \times 100}{(\text{VTAA} + \text{CMORE})} + \text{CTRE} + \text{CMRE}$$

où :

**VAA** représente la valeur annuelle des achats des matières à rémunération élevée;

**CMORE** la somme des coûts de main-d'œuvre à rémunération élevée pour le montage du véhicule, qui peut être incluse dans le numérateur au choix du producteur. Si elle est incluse, il faut également l'ajouter au dénominateur;

**VTAA** la valeur totale annuelle des achats effectués par l'usine de montage de véhicules pour des pièces et des matières destinées à la production du véhicule;

**CTRE** le crédit pour les dépenses liées à la technologie à rémunération élevée;

**CMRE** le crédit pour les dépenses liées au montage à rémunération élevée.

### High-wage material expenditures

(7) The high wage material expenditures is calculated by adding the APV or net cost, depending on the formula used, of

- (a) a self-produced high-wage material used in the production of a vehicle;
- (b) an imported or acquired high-wage material used in the production of a vehicle;
- (c) a high-wage material used in the production of a part or material that is used in the production of an intermediate or self-produced part that is subsequently used in the production of a vehicle; and
- (d) a high wage material used in the production of a part or material that is subsequently used in the production of a vehicle.

### Recommendation

(8) It is suggested, but not required, that the vehicle producer calculate the high-wage material and labour expenditures in the order described in subsection (7). A vehicle producer need not calculate the elements in paragraph (7)(b) to (d) if the previous element or elements is sufficient to meet the LVC requirement.

### High-wage technology expenditures credit

(9) The HWTC is based on annual vehicle producer expenditures at the corporate level in one or more CUSMA countries on wages paid by the producer for research and development or information technology, calculated as a percentage of total annual vehicle producer expenditures on wages paid to direct production workers in one or more CUSMA countries. Expenditures on capital or other non-wage costs for research and development or information technology are not included.

### HWTC calculation

(10) The HWTC is determined by the formula

The annual producer expenditures for research and development and information technology are divided by the total annual vehicle production expenditures and the quotient is multiplied by one hundred.

$$\text{HWTC} = \frac{\text{Annual producer expenditures for research and development or information technology}}{\text{Total annual vehicle production expenditures}} \times 100$$

### Dépenses liées aux matières à rémunération élevée

(7) Les dépenses liées aux matières à rémunération élevée sont calculées en déterminant la VAA ou le coût net, selon la formule utilisée, à la fois :

- a) d'une matière à rémunération élevée autoproduite qui est utilisée dans la production d'un véhicule;
- b) d'une matière à rémunération élevée importée ou achetée qui est utilisée dans la production d'un véhicule;
- c) d'une matière à rémunération élevée qui est utilisée dans la production d'une pièce ou d'une matière qui est à son tour utilisée dans la production d'une pièce intermédiaire ou autoproduite subséquentement utilisée dans la production d'un véhicule;
- d) d'une matière à rémunération élevée qui est utilisée dans la production d'une pièce ou d'une matière subséquentement utilisée dans la production d'un véhicule.

### Recommandation

(8) Il est suggéré, mais non exigé, que le producteur du véhicule calcule la teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la main-d'œuvre à rémunération élevée dans l'ordre prévu au paragraphe (7). Il n'est pas nécessaire que le producteur du véhicule calcule les éléments prévus aux alinéas 7b) à d) si l'élément ou les éléments précédents suffisent pour satisfaire à l'exigence de TVT.

### Crédit sur les dépenses liées à la technologie à rémunération élevée

(9) Le CTRE est fondé sur les dépenses annuelles du producteur de véhicules au niveau de l'organisation dans un ou plusieurs pays ACEUM en salaires versés par le producteur pour la recherche et le développement ou la technologie de l'information, calculé comme pourcentage des dépenses annuelles totales du producteur de véhicules en salaires versés aux travailleurs affectés à la production directe dans un ou plusieurs pays ACEUM. Les dépenses sur le capital ou autre coût non-salarial pour la recherche et développement ou la technologie de l'information ne sont pas inclus.

### Calcul du CTRE

(10) Le CTRE est calculé selon la formule suivante :

Les dépenses annuelles du producteur pour la recherche et le développement ou la technologie de l'information sont divisées par les dépenses annuelles totales de production de véhicules et le quotient est ensuite multiplié par cent.

$$\text{CTRE} = \frac{\text{Dépenses annuelles du producteur pour la recherche et le développement ou la technologie de l'information}}{\text{Dépenses annuelles totales de production de véhicules}} \times 100$$

**Wages for research and development**

**(11)** For the purposes of subsection (10), expenditures on wages for research and development include wage expenditures on prototype development, design, engineering, testing and certifying operations.

**HWAC — passenger vehicles or light trucks**

**(12)** A high-wage assembly credit of five percentage points may be included in the LVC for passenger vehicles or light trucks produced by a producer that operates a high-wage assembly plant for passenger vehicle or light truck parts or has a long-term supply contract for those parts — a contract of a minimum of three years — with such a plant.

**HWAC — heavy trucks**

**(13)** A high-wage assembly credit of five percentage points may be included in the LVC for heavy trucks produced by a producer that operates a high-wage assembly plant for heavy truck parts or has a long-term supply contract — a contract with a minimum of three years — for those parts with such a plant.

**Minimum number of parts**

**(14)** A high-wage assembly plant for passenger vehicle or light truck parts or for heavy truck parts need only have the capacity to produce the minimum amount of parts specified in the definitions of those terms in section 12. There is no need to maintain or provide records or other documents that certify such parts are originating, as long as information demonstrating the capacity to produce these minimum amounts is maintained and can be provided.

**Averaging for LVC requirements**

**(15)** For the purposes of calculating the LVC of a passenger vehicle, light truck or heavy truck, the producer may elect to average the calculation using any one of the following categories, on the basis of either all vehicles in the category or only those vehicles in the category that are exported to the territory of one or more of the other CUSMA countries:

- (a)** the same model line of vehicles in the same class of vehicles produced in the same plant in the territory of a CUSMA country;
- (b)** the same class of vehicles produced in the same plant in the territory of a CUSMA country;

**Dépenses salariales — recherche et développement**

**(11)** Pour l'application du paragraphe (10), les dépenses salariales pour la recherche et le développement comprennent les dépenses salariales liées aux activités de conception, d'ingénierie, de mise à l'essai ou de certification de prototypes.

**CMRE — véhicules de promenade et véhicules utilitaires légers**

**(12)** Un crédit pour les dépenses liées au montage à rémunération élevée de cinq points de pourcentage peut être inclus dans la TVT pour les véhicules de promenade ou les véhicules utilitaires légers produits par un producteur qui exploite une usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de véhicules de promenade ou de véhicules utilitaires légers ou qui a conclu un contrat d'approvisionnement à long terme — minimum de trois ans — avec une telle usine.

**CMRE — camions lourds**

**(13)** Un crédit pour les dépenses liées au montage à rémunération élevée de cinq points de pourcentage peut être inclus dans la TVT pour les camions lourds produits par un producteur qui exploite une usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de camions lourds ou qui a conclu un contrat d'approvisionnement à long terme — minimum de trois ans — avec une telle usine.

**Quantité minimale de pièces**

**(14)** Une usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de véhicules de promenade ou de véhicules utilitaires légers ou une usine de montage à rémunération élevée pour les pièces de camions lourds doit seulement avoir la capacité de produire la quantité minimale de pièces originaires précisée dans les définitions de ces termes à l'article 12. Il n'est pas nécessaire de tenir à jour ou de fournir des registres ou autres documents attestant que ces pièces sont originaires, pourvu qu'on tienne à jour et qu'on puisse fournir les données faisant état de la capacité de produire cette quantité minimale.

**Calcul d'une moyenne de TVT**

**(15)** Pour calculer la TVT d'un véhicule de promenade, d'un véhicule utilitaire léger ou d'un camion lourd, le producteur peut choisir de calculer la moyenne au moyen de l'un des groupes ci-après, en fonction soit de l'ensemble des véhicules du groupe soit seulement de ceux du groupe qui sont exportés vers le territoire d'un autre ou des autres pays ACEUM :

- a)** le même modèle de véhicules automobiles de la même catégorie de véhicules produits dans la même usine sur le territoire d'un pays ACEUM;
- b)** la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine sur le territoire d'un pays ACEUM;

**(c)** the same model line of vehicles or same class of vehicles produced in the territory of a CUSMA country; or

**(d)** any other category as the CUSMA countries may decide.

#### **Election requirements**

**(16)** An election made under subsection (15) must

**(a)** state the category chosen by the producer and

**(i)** if the category referred to in paragraph (15)(a) is chosen, state the model line, model name, class of vehicle and tariff classification of the vehicles in that category and the location of the plant at which the vehicles are produced,

**(ii)** if the category referred to in paragraph (15)(b) is chosen, state the model name, class of vehicle and tariff classification of the vehicles in that category and the location of the plant at which the vehicles are produced, or

**(iii)** if the category referred to in paragraph (15)(c) is chosen, state the model line, model name, class of vehicle and tariff classification of the vehicles in that category and the locations of the plants at which the vehicles are produced;

**(b)** state whether the basis of the calculation is all vehicles in the category or only those vehicles in the category that are exported to the territory of one or more of the other CUSMA countries;

**(c)** state the producer's name and address;

**(d)** state the period with respect to which the election is made, including the starting and ending dates;

**(e)** state the estimated LVC of vehicles in the category on the basis stated under paragraph (b);

**(f)** be dated and signed by an authorized officer of the producer; and

**(g)** be filed with the customs administration of each CUSMA country to which vehicles in that category are to be exported during the period covered by the election, at least 10 days before the day on which the producer's fiscal year begins or such shorter period as that customs administration may accept.

#### **No rescissions or modifications**

**(17)** An election filed for the vehicles referred to in subsection (15) may not be rescinded or modified with respect to the category or basis of calculation.

**(c)** le même modèle ou la même catégorie de véhicules automobiles produits sur le territoire d'un pays ACEUM;

**(d)** tout autre groupe selon ce que peuvent décider les pays ACEUM.

#### **Exigences — choix du producteur**

**(16)** S'il fait un choix au titre du paragraphe (15), le producteur le fait connaître au moyen d'un avis qui doit :

**a)** préciser le groupe choisi par le producteur et indiquer :

**(i)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (15)a), le modèle, le nom du modèle, la catégorie de véhicules et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui font partie de ce groupe ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits,

**(ii)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (15)b), le nom du modèle, la catégorie de véhicules et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui font partie de ce groupe ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits,

**(iii)** dans le cas d'un groupe prévu à l'alinéa (15)c), le modèle, le nom du modèle, la catégorie de véhicules et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui font partie de ce groupe ainsi que l'emplacement des usines où ils sont produits;

**b)** préciser si la base de calcul vise l'ensemble des véhicules du groupe ou seulement ceux du groupe qui sont exportés vers un autre ou les autres pays ACEUM;

**c)** préciser les nom et adresse du producteur;

**d)** préciser la période visée par le choix, notamment les dates de début et de fin;

**e)** préciser la TVT estimée des véhicules du groupe visé à l'alinéa b);

**f)** être daté et signé par un représentant autorisé du producteur;

**g)** être déposé auprès de l'administration douanière de chaque pays ACEUM vers lequel les véhicules de ce groupe doivent être exportés au cours de la période visée par le choix, dans un délai d'au moins 10 jours avant le début de l'exercice du producteur ou dans le délai inférieur autorisé par l'administration douanière.

#### **Aucune modification ni révocation de choix permise**

**(17)** Une fois l'avis déposé, le choix visant les véhicules visés au paragraphe (15) ne peut ni être révoqué ni, quant au groupe ou à la base de calcul, être modifié.

**LVC and net cost**

**(18)** If a producer files an election under paragraph (16)(a), it must include the LVC and the net cost of the producer's passenger vehicles, light trucks or heavy trucks, calculated under one of the categories set out in subsection (15), with respect to

- (a)** all vehicles that fall within the category chosen by the producer; or
- (b)** those vehicles to be exported to the territory of one or more of the CUSMA countries that fall within the category chosen by the producer.

**LVC periods**

**(19)** For the purposes of determining the LVC in this section, the producer may base the calculation on

- (a)** the previous fiscal year of the producer;
- (b)** the previous calendar year;
- (c)** the quarter or month to date in which the vehicle is produced or exported;
- (d)** the producer's fiscal year to date in which the vehicle is produced or exported; or
- (e)** the calendar year to date in which the vehicle is produced or exported.

**Transportation and related costs**

**(20)** High-wage transportation or related costs for shipping may be included in a producer's LVC calculation if not included in the amount for high-wage materials. Alternatively, a producer may aggregate such costs within the territories of one or more of the CUSMA countries. Based on this aggregate amount, the producer may attribute an amount for transportation or related costs for shipping for the purposes of the LVC calculation. Transportation or related costs for shipping incurred in transporting a material from outside the territories of the CUSMA countries to the territory of a CUSMA country are not included in this calculation.

**Value of materials**

**(21)** The value of both originating and non-originating materials must be taken into account for the purpose of calculating the LVC of a good. For greater certainty, the full value of a non-originating material that has undergone production in a qualifying-wage-rate production plant may be included in the HWM described in subsection (6).

**TVT et coût net**

**(18)** Lorsqu'il dépose l'avis de choix en application de l'alinéa (16)a), le producteur doit inclure la TVT et le coût net des véhicules de promenade, des véhicules utilitaires légers ou des camions lourds du producteur, calculés selon l'un des groupes prévus au paragraphe (15), à l'égard :

- a)** soit de l'ensemble des véhicules du groupe choisi par le producteur;
- b)** soit des véhicules du groupe choisi par le producteur qui doivent être exportés vers le territoire d'un autre ou des autres pays ACEUM.

**Périodes pour la détermination de la TVT**

**(19)** Afin de déterminer la TVT pour l'application du présent article, le producteur peut fonder son calcul sur l'une des périodes suivantes :

- a)** son exercice précédent;
- b)** l'année civile précédente;
- c)** le trimestre ou le mois au cours duquel le véhicule est produit ou exporté;
- d)** l'exercice du producteur au cours duquel le véhicule est produit ou exporté;
- e)** l'année civile au cours de laquelle le véhicule est produit ou exporté.

**Frais de transport ou connexes d'expédition**

**(20)** Les frais de transport ou connexes d'expédition à rémunération élevée peuvent être inclus dans le calcul de la TVT du producteur, s'ils ne sont pas inclus dans le montant pour les matières à rémunération élevée. Sinon, le producteur peut totaliser ces frais à l'intérieur des territoires d'un ou de plusieurs pays ACEUM. Le producteur peut, en se fondant sur le montant total de ces frais, attribuer un montant pour les frais de transport ou connexes d'expédition pour le calcul de la TVT. Les frais de transport ou connexes d'expédition engagés dans le transport d'une matière de l'extérieur du territoire des pays ACEUM vers le territoire d'un pays ACEUM ne sont pas inclus dans ce calcul.

**Valeur des matières**

**(21)** La valeur des matières originaires et non originaires doit être prise en compte pour le calcul de la TVT d'un produit. Il est entendu que la valeur totale d'une matière non originaire qui a été soumise à un processus de production dans une usine de production à taux de rémunération admissible peut être incluse dans la MRE prévue au paragraphe (6).

**Excess LVC**

**(22)** For the period ending July 1, 2027, if a producer certifies an LVC for a heavy truck that is higher than 45% by increasing the amount of high wage material and manufacturing expenditures above 30 percentage points, the producer may use the points above 30 percentage points as a credit towards the RVC percentages under section 13, provided that the RVC percentage is not below 60%.

**Alternative Staging Regime****Eligible vehicles**

**19 (1)** For the purposes of this section, **eligible vehicles** are passenger vehicles or light trucks for which an alternative staging regime has been approved by the CUSMA countries.

**Applicable requirements**

**(2)** Despite sections 13 to 18, eligible vehicles are subject to the requirements set out in subsection (4) from July 1, 2020 until June 30, 2025 or any other period provided for in the producer's approved alternative staging regime. Eligible vehicles are also subject to any other applicable requirements established in these Regulations.

**Non-eligible vehicles**

**(3)** Passenger vehicles or light trucks that are not eligible vehicles may qualify as originating under the rules of origin established in sections 13 to 18 and any other applicable requirements established in these Regulations.

**Requirements**

**(4)** Eligible vehicles are considered originating if they meet the following requirements:

- (a)** an RVC of not less than 62.5 percent, under the net cost method;
- (b)** for parts listed in Table A.1,
  - (i)** an RVC of not less than 62.5%, if the net cost method is used,
  - (ii)** an RVC of not less than 72.5%, if the transaction value method is used and the corresponding rule includes a transaction value method, and
  - (iii)** in the case of a lithium-ion batteries of sub-heading 8507.60, a change from within sub-heading 8507.60 or from any other sub-heading for lithium-ion batteries of 8507.60;
- (c)** at least 70% of a vehicle producer's purchases of steel and at least 70% of a vehicle producer's purchases

**TVT excédentaire**

**(22)** Pour la période qui se termine le 1<sup>er</sup> juillet 2027, si un producteur certifie une TVT pour un camion lourd plus élevée que 45 % en augmentant le montant des dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la fabrication à rémunération élevée au-delà de trente points de pourcentage, le producteur peut utiliser les points au-delà de trente points de pourcentage comme crédit aux pourcentages de TVR prévues à l'article 13, à la condition que le pourcentage de la TVR ne soit pas inférieur à 60 %.

**Régime d'échelonnement alternatif****Véhicule admissible**

**19 (1)** Pour l'application du présent article, **véhicule admissible** s'entend d'un véhicule de promenade ou d'un véhicule utilitaire léger pour lequel un régime d'échelonnement alternatif a été approuvé par les pays ACEUM.

**Exigences applicables**

**(2)** Malgré les articles 13 à 18, les véhicules admissibles sont assujettis aux exigences prévues au paragraphe (4) du 1<sup>er</sup> juillet 2020 au 30 juin 2025 ou pour toute autre période prévue dans le régime d'échelonnement alternatif approuvé du producteur. Les véhicules admissibles sont également assujettis à toute autre exigence applicable établie dans le présent règlement.

**Véhicules non admissibles**

**(3)** Les véhicules de promenade et les véhicules utilitaires légers qui ne sont pas des véhicules admissibles peuvent se qualifier comme originaires selon les règles d'origine établies aux articles 13 à 18 et selon toutes autres exigences applicables établies dans le présent règlement.

**Exigences**

**(4)** Les véhicules admissibles sont considérés comme originaires s'ils satisfont aux exigences suivantes :

- a)** la TVR n'est pas inférieure à 62,5 %, selon la méthode du coût net;
- b)** pour les pièces figurant dans le tableau A.1 :
  - (i)** la TVR ne doit pas être inférieure à 62,5 % selon la méthode du coût net,
  - (ii)** la TVR ne doit pas être inférieure à 72,5 % selon la méthode de la valeur transactionnelle si la règle correspondante prévoit l'utilisation de cette méthode,
  - (iii)** dans le cas de batteries au lithium-ion de la sous-position 8507.60, un changement à l'intérieur de la sous-position 8507.60 ou de toute autre sous-position concernant les batteries au lithium-ion de la sous-position 8507.60;

of aluminum, by value, must qualify as originating under the rules of origin established in Schedule 1 unless the producer has been exempted from this requirement under an approved alternative staging regime; and

**(d)** an LVC of at least 25%, consisting of at least 10 percentage points of high-wage material and manufacturing expenditures, no more than 10 percentage points of high-wage technology expenditures and no more than five percentage points of high-wage assembly expenditures.

#### **Exemption — core parts**

**(5)** Eligible vehicles are exempt from the core parts requirement set out in section 14.

#### **Methods and calculations**

**(6)** All methods and calculations for the requirements applicable to eligible vehicles are to be based on the applicable provisions in these Regulations.

#### **Transitional**

**(7)** Vehicles that are presently covered under the alternative staging regime described in Article 403.6 of the North American Free Trade Agreement as of November 30, 2019 may continue to use this regime, including any regulations that were in effect prior to entry into force of the Agreement, according to each CUSMA country's approval process for use of the alternative staging regime. After the expiration of the period under the Article 403.6 alternative staging period, such vehicles will be eligible for preferential treatment under the requirements described in subsection (4), until the end of the alternative staging period described in subsection (2). For greater certainty, such vehicles will also be eligible for preferential tariff treatment under the other rules of origin set forth in these Regulations.

## **RVC for Other Vehicles**

#### **VNM**

**20 (1)** The VNM used by the producer in the production of other vehicles and parts thereof shall not, for the purposes of calculating the RVC of the good, include the VNM used to produce originating materials that are subsequently used in the production of the good.

**c)** au moins 70 % des achats d'acier d'un producteur de véhicules et au moins 70 % des achats d'aluminium d'un producteur de véhicules, en valeur, doivent se qualifier à titre de matières originaires selon les règles d'origine établies à l'annexe 1, à moins que le producteur soit exempté de cette exigence en vertu d'un régime d'échelonnement alternatif approuvé;

**d)** la TVT ne doit pas être inférieure à 25 %, constituée d'au moins dix points de pourcentage en teneur de dépenses liées aux matières à rémunération élevée et à la fabrication à rémunération élevée, d'au plus dix points de pourcentage de dépenses liées à la technologie à rémunération élevée et d'au plus cinq points de pourcentage de dépenses liées au montage à rémunération élevée.

#### **Exemption — pièces essentielles**

**(5)** Les véhicules admissibles sont exemptés de l'exigence relative aux pièces essentielles prévue à l'article 14.

#### **Méthodes et calculs**

**(6)** Toutes les méthodes et tous les calculs relatifs aux exigences applicables aux véhicules admissibles doivent être fondés sur les dispositions pertinentes du présent règlement.

#### **Transitoire**

**(7)** Les véhicules qui sont actuellement visés par le régime d'échelonnement alternatif prévu à l'article 403.6 de l'Accord de libre-échange nord-américain en date du 30 novembre 2019 peuvent continuer à utiliser le régime, y compris toute réglementation qui était en vigueur avant l'entrée en vigueur de l'Accord, en conformité avec le processus d'approbation d'utilisation du régime d'échelonnement alternatif de chaque pays ACEUM. Après l'expiration de la période prévue au régime d'échelonnement alternatif visée à l'article 403.6, ces véhicules seront admissibles au traitement préférentiel en conformité avec les exigences prévues au paragraphe (4) jusqu'à la fin de la période d'échelonnement alternatif décrite au paragraphe (2). Il est entendu que ces véhicules seront également admissibles au traitement tarifaire préférentiel en vertu des autres règles d'origine énoncées dans le présent règlement.

## **TVR pour les autres véhicules**

#### **Valeur des matières non originaires**

**20 (1)** La valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production d'autres véhicules et leurs pièces ne doit pas inclure, afin de calculer la TVR du produit, la valeur des matières non originaires utilisées pour produire des matières originaires qui sont subseqüemment utilisées dans la production du produit.

**RVC requirements**

**(2)** Despite section 13 and Schedule 1, the RVC requirement is 62.5% under the net cost method for

- (a)** a motor vehicle for the transport of 15 or fewer persons of subheading 8702.10 or 8702.90;
- (b)** a passenger vehicle with a compression-ignition engine as the primary motor of propulsion of subheading 8703.21 through 8703.90;
- (c)** a three or four-wheeled motorcycle of subheading 8703.21 through 8703.90;
- (d)** a motorhome or entertainer coach of subheading 8703.21 through 8703.90;
- (e)** an ambulance, a hearse or a prison van of subheading 8703.21 through 8703.90;
- (f)** a vehicle solely or principally for off-road use of subheading 8703.21 through 8703.90;
- (g)** a vehicle of subheading 8704.21 or 8704.31 that is solely or principally for off-road use; and
- (h)** a good of heading 84.07 or 84.08 or subheading 8708.40, that is for use in a motor vehicle referred to in paragraphs (a) to (g).

**RVC requirements**

**(3)** Despite section 13 and Schedule 1, the RVC requirement is 60% under the net cost method for

- (a)** a good that is:
  - (i)** a motor vehicle of heading 87.01, except for subheading 8701.20;
  - (ii)** a motor vehicle for the transport of 16 or more persons of subheading 8702.10 or 8702.90;
  - (iii)** a motor vehicle of subheading 8704.10;
  - (iv)** a motor vehicle of subheading 8704.22, 8704.23, 8704.32, or 8704.90 that is solely or principally for off-road use;
  - (v)** a motor vehicle of heading 87.05; or,
  - (vi)** a good of heading 87.06 that is not for use in a passenger vehicle, light truck, or heavy truck;
- (b)** a good of heading 84.07 or 84.08 or subheading 8708.40 that is for use in a motor vehicle in paragraph (a); or

**Prescription de TVR**

**(2)** Malgré l'article 13 et l'annexe 1, la prescription de TVR est de 62,5 % selon la méthode du coût net en ce qui concerne :

- a)** un véhicule automobile destiné au transport de quinze personnes ou moins des sous-positions 8702.10 ou 8702.90;
- b)** un véhicule de promenade principalement propulsé par un moteur à piston à allumage par compression des sous-positions 8703.21 à 8703.90;
- c)** un triporteur ou un quadriporteur des sous-positions 8703.21 à 8703.90;
- d)** une caravane motorisée ou un véhicule récréatif des sous-positions 8703.21 à 8703.90;
- e)** une ambulance, un corbillard ou un fourgon cellulaire des sous-positions 8703.21 à 8703.90;
- f)** un véhicule uniquement ou principalement utilisé hors route des sous-positions 8703.21 à 8703.90;
- g)** un véhicule des sous-positions 8704.21 ou 8704.31 qui est uniquement ou principalement utilisé hors route;
- h)** un produit des positions 84.07 ou 84.08 ou de la sous-position 8708.40 qui est utilisé dans un véhicule automobile visé aux alinéas a) à g).

**Prescription de TVR**

**(3)** Malgré l'article 13 et l'annexe 1, la prescription de TVR est de 60 % selon la méthode du coût net en ce qui concerne :

- a)** un produit qui est, selon le cas :
  - (i)** un véhicule automobile de la position 87.01, sauf la sous-position 8701.20,
  - (ii)** un véhicule automobile destiné au transport de seize personnes ou plus des sous-positions 8702.10 ou 8702.90,
  - (iii)** un véhicule automobile de la sous-position 8704.10,
  - (iv)** un véhicule automobile des sous-positions 8704.22, 8704.23, 8704.32 ou 8704.90 qui est uniquement ou principalement utilisé hors route,
  - (v)** un véhicule automobile de la position 87.05,
  - (vi)** un produit de la position 87.06 qui n'est pas utilisé dans un véhicule de promenade, un véhicule utilitaire léger ou un camion lourd;



**(c)** except for a good in paragraph (b) or of subheading 8482.10 through 8482.80, 8483.20 or 8483.30, a good in Table F that is subject to an RVC requirement and that is for use in a motor vehicle in paragraphs (2)(a) to (g) or (3)(a).

#### **RVC calculation**

**(4)** For the purpose of calculating the RVC under the net cost method for a good that is a motor vehicle referred to in paragraphs (2)(a) to (g) or (3)(a), a good listed in Table F for use as original equipment in the production of a good in paragraphs (2)(a) to (g) or a component listed in Table G for use as original equipment in the production of the motor vehicle in paragraph (3)(a), the VNM used by the producer in the production of the good is the sum of

**(a)** for each material used by the producer listed in Table F or Table G, whether or not produced by the producer, at the choice of the producer and determined in accordance with section 7, either

**(i)** the value of such material that is non-originating, or

**(ii)** the VNM used in the production of such material; and

**(b)** the value of any other non-originating material used by the producer that is not listed in Table F or Table G, determined in accordance with section 7.

#### **VNM**

**(5)** For greater certainty, despite subsection (4), for the purposes of a good that is a motor vehicle provided for in paragraphs (2)(a) through (g) or (3)(a), the VNM is the sum of the values of all non-originating materials used by the producer in the production of the vehicle.

#### **Averaging calculation**

**(6)** For the purpose of calculating the RVC of a motor vehicle covered by subsection (2) or (3), the producer may average its calculation over its fiscal year using any one of the following categories on the basis of either all motor vehicles in the category or only those motor vehicles in the category that are exported to the territory of one or more of the other CUSMA countries:

**(a)** the same model line of motor vehicles in the same class of vehicles produced in the same plant in the territory of a CUSMA country;

**b)** un produit des positions 84.07 ou 84.08 ou de la sous-position 8708.40 qui est utilisé dans un véhicule automobile visé à l'alinéa a);

**c)** sauf les produits visés à l'alinéa b) ou des sous-positions 8482.10 à 8482.80, 8483.20 ou 8483.30, les produits figurant dans le tableau F qui sont assujettis à une prescription de TVR et qui sont utilisés dans un véhicule automobile visé aux alinéas (2)a) à g) ou (3)a).

#### **Calcul de la TVR**

**(4)** Afin de calculer la TVR selon la méthode du coût net pour un produit qui est un véhicule automobile visé aux alinéas (2)a) à g) ou (3)a), un produit figurant dans le tableau F destiné à être utilisé comme équipement original dans la production d'un produit visé aux alinéas (2)a) à g), ou une composante figurant dans le tableau G destinée à être utilisée comme équipement original dans la production d'un véhicule automobile visé à l'alinéa (3)a), la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit est constitué de la somme des valeurs suivantes :

**a)** pour chaque matière utilisée par le producteur et figurant dans le tableau F ou G, qu'elle soit produite ou non par le producteur, au choix du producteur et déterminée conformément à l'article 7 :

**(i)** soit la valeur de cette matière qui est non originaire,

**(ii)** soit la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de cette matière;

**b)** la valeur de toute autre matière non originaire utilisée par le producteur et ne figurant pas dans le tableau F ou G, déterminée conformément à l'article 7.

#### **Valeur des matières non originaires**

**(5)** Il est entendu que, malgré le paragraphe (4), lorsqu'il est question d'un produit qui est un véhicule automobile visé aux alinéas (2)a) à g), ainsi qu'à l'alinéa (3)a), la valeur des matières non originaires est constituée de la somme des valeurs de toutes les matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du véhicule.

#### **Calcul de la moyenne**

**(6)** Afin de calculer la TVR d'un véhicule automobile visé aux paragraphes (2) ou (3), le producteur peut calculer la moyenne sur son exercice, en utilisant l'un des groupes ci-après, en fonction de l'ensemble des véhicules automobiles du groupe ou seulement des véhicules automobiles du groupe qui sont exportés vers le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM :

**a)** soit le même modèle de véhicules automobiles de la même catégorie de véhicules produits dans la même usine sur le territoire d'un pays ACEUM;

**(b)** the same class of motor vehicles produced in the same plant in the territory of a CUSMA country; or

**(c)** the same model line of motor vehicles produced in the territory of a CUSMA country.

#### **Averaging calculation**

**(7)** For the purpose of calculating the RVC for a good listed in Table F or a component or material listed in Table G, produced in the same plant, the producer of the good may

**(a)** average its calculation

**(i)** over the fiscal year of the motor vehicle producer to whom the good is sold,

**(ii)** over any quarter or month, or

**(iii)** over its fiscal year, if the good is sold as an after-market part;

**(b)** calculate the average referred to in paragraph (a) separately for a good sold to one or more motor vehicle producers; or

**(c)** with respect to any calculation under this subsection, calculate the average separately for goods that are exported to the territory of one or more of the CUSMA countries.

#### **RVC requirement**

**(8)** The RVC requirement for a motor vehicle identified in subsection (2) or (3) is

**(a)** 50% for five years after the date on which the first motor vehicle prototype is produced in a plant by a motor vehicle assembler, if

**(i)** it is a motor vehicle of a class or marque or, except for a motor vehicle identified in subsection (3), size category and underbody, not previously produced by the motor vehicle assembler in the territory of any of the CUSMA countries,

**(ii)** the plant consists of a new building in which the motor vehicle is assembled, and

**(iii)** the plant contains substantially all new machinery that is used in the assembly of the motor vehicle; or

**(b)** 50% for two years after the date on which the first motor vehicle prototype is produced at a plant following a refit, if it is a different motor vehicle of a class, or marque, or, except for a motor vehicle identified in subsection (3), size category and underbody, than was

**b)** soit la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine sur le territoire d'un pays ACEUM;

**c)** soit le même modèle de véhicules automobiles produits sur le territoire d'un pays ACEUM.

#### **Établissement de la moyenne**

**(7)** Pour calculer la TVR d'un produit figurant dans le tableau F ou d'une composante ou d'une matière figurant dans le tableau G, produits dans la même usine, le producteur du produit peut :

**a)** établir la moyenne sur l'une des périodes suivantes :

**(i)** l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui le produit est vendu,

**(ii)** un trimestre ou un mois,

**(iii)** son exercice, si le produit est vendu comme pièce destinée au marché du service après-vente;

**b)** calculer la moyenne visée à l'alinéa a) séparément pour un produit vendu à un ou plusieurs producteurs de véhicules automobiles;

**c)** en ce qui a trait à tout calcul visé par le présent paragraphe, calculer séparément la moyenne pour les produits qui sont exportés vers le territoire d'un ou de plusieurs pays ACEUM.

#### **Prescription de TVR**

**(8)** La prescription de TVR exigée pour un véhicule automobile visée aux paragraphes (2) ou (3) est la suivante :

**a)** soit 50 % pour une période de cinq ans après la date à laquelle le premier prototype de véhicule automobile a été produit dans une usine par un monteur de véhicules automobiles, si, à la fois :

**(i)** il s'agit d'un véhicule automobile d'une catégorie, d'une marque ou, sauf pour un véhicule automobile visé au paragraphe (3), d'une catégorie de taille et de soubassement qui n'a pas été produit précédemment par le monteur de véhicules automobiles sur le territoire de l'un des pays ACEUM,

**(ii)** l'usine est un nouvel édifice dans lequel le véhicule automobile est monté,

**(iii)** l'usine contient substantiellement de la nouvelle machinerie qui est utilisée dans le montage du véhicule automobile;

**b)** soit 50 % pour une période de deux ans après la date à laquelle le premier prototype de véhicule automobile a été produit dans une usine suite à un réaménagement,

assembled by the motor vehicle assembler in the plant before the refit.

s'il s'agit d'un véhicule automobile d'une catégorie, d'une marque ou, sauf pour un véhicule automobile visé au paragraphe (3), d'une catégorie de taille et de soubassement qui a été monté précédemment par le monteur de véhicules automobiles dans l'usine avant le réaménagement.

TABLE A.1

## Core parts for passenger vehicles and light trucks

Note: The RVC requirements set out in sections 13 or 14 or Schedule 1 apply to a good for use as original equipment in the production of a passenger vehicle or light truck. For an aftermarket part, the applicable product-specific rule of origin set out in section 13 or 14 or Schedule 1 is the alternative that includes the phrase "for any other good."

Harmonized system 2012	Description
8407.31	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of passenger vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity not exceeding 50 cc
8407.32	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc
8407.33	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 1,000 cc
8407.34	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc
ex 8408.20	Compression-ignition internal combustion piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of subheading 8704.21 or 8704.31
8409.91	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08, suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines
8409.99	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08, other
8507.60	Lithium-ion batteries that are used as the primary source of electrical power for the propulsion of an electric passenger vehicle or electric light truck

TABLEAU A.1

## Pièces essentielles pour les véhicules de promenade et les véhicules utilitaires légers

Remarque : Les prescriptions de TVR énoncées aux articles 13 ou 14 ou à l'annexe 1 s'appliquent à un produit destiné à être utilisé comme équipement original dans la production d'un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger. En ce qui concerne les pièces destinées au marché du service après-vente, la règle d'origine spécifique aux produits applicable énoncée aux articles 13 et 14 ou à l'annexe 1 est la règle alternative qui comprend l'expression « pour tout autre produit ».

Système harmonisé 2012	Description
8407.31	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée n'excédant pas 50 cm <sup>3</sup>
8407.32	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 50 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 250 cm <sup>3</sup>
8407.33	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 250 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 1 000 cm <sup>3</sup>
8407.34	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 1 000 cm <sup>3</sup>
ex 8408.20	Moteurs à piston à allumage par compression des types utilisés pour la propulsion de véhicules de la sous-position 8704.21 ou 8704.31
8409.91	Pièces reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs de la position 84.07 ou 84.08, reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs à piston à allumage par étincelles
8409.99	Pièces reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs de la position 84.07 ou 84.08, autres
8507.60	Batteries au lithium-ion qui sont utilisées comme principale source d'alimentation électrique pour la propulsion d'un véhicule de promenade électrique ou d'un véhicule utilitaire léger électrique

Harmonized system 2012	Description
8706.00	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of heading 87.03 or subheading 8704.21 or 8704.31
8707.10	Bodies for the vehicles of heading 87.03
8707.90	Bodies for the vehicles of subheading 8704.21 or 8704.31
ex 8708.29	Body stampings
8708.40	Gear boxes and parts thereof
8708.50	Drive axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles; parts thereof
8708.80	Suspension systems and parts thereof (including shock absorbers)
8708.94	Steering wheels, steering columns, and steering boxes; parts thereof
ex 8708.99	Chassis frames

TABLE A.2

## Parts and components for determining the origin of passenger vehicles and light trucks under sections 13 or 14 or Schedule 1

Note: The following table sets out the parts and components applicable to Table A.2 and their related tariff provisions, to facilitate implementation of the core parts requirement pursuant to Article 3.7 of the Appendix to the Annex 4-B of the Agreement. These parts, and components used to produce such parts, are for the production of a passenger vehicle or light truck in order to meet the requirements under Section 14. The prefix "ex" is used to indicate that only the parts described in the components column and used in the production of parts for use as original equipment in a passenger vehicle or light truck are taken into consideration when performing the calculation.

Système harmonisé 2012	Description
8706.00	Châssis des véhicules automobiles de la position 87.03 ou de la sous-position 8704.21 ou 8704.31, équipés de leur moteur
8707.10	Carrosseries des véhicules automobiles de la position 87.03
8707.90	Carrosseries des véhicules automobiles de la sous-position 8704.21 ou 8704.31
ex 8708.29	Pièces de carrosserie embouties
8708.40	Boîtes de vitesse et leurs pièces
8708.50	Ponts avec différentiels, même pourvus d'autres composantes de transmission, et essieux porteurs; leurs pièces
8708.80	Systèmes de suspension et leurs pièces (y compris les amortisseurs de suspension)
8708.94	Volants, colonnes et boîtiers de direction et leurs pièces
ex 8708.99	Cadres de châssis

TABLEAU A.2

## Pièces et composantes afin de déterminer l'origine des véhicules de promenade et des véhicules utilitaires légers en application des articles 13 ou 14 ou de l'annexe 1

Remarque : Le tableau suivant présente les pièces et les composantes applicables au tableau A.2 et aux dispositions tarifaires connexes, afin de faciliter la mise en œuvre des exigences relatives aux pièces essentielles conformément à l'article 3.7 de l'appendice de l'annexe 4-B de l'Accord. Ces pièces, ainsi que les composantes utilisées pour les produire, sont destinées à la production d'un véhicule de promenade ou d'un véhicule utilitaire léger permettant de répondre aux exigences énoncées à l'article 14. L'emploi du préfixe « ex » indique que seules les pièces décrites dans la colonne des composantes et utilisées dans la production de pièces servant d'équipement original dans un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger sont prises en compte lors du calcul.

Column 1 (the parts listed in this column may be referred to collectively as a super-core part)			Column 2	Colonne 1			Colonne 2		
Parts	Components	6-DIGIT HS SUBHEADING		Pièces (les pièces énumérées dans cette colonne peuvent être considérées collectivement comme un ensemble de pièces essentielles)	Composantes		Sous-position du Système harmonisé (6 chiffres)		
Engines	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines and Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	ex 8407.33 ex 8407.34 ex 8408.20		Moteurs	Moteurs à pistons alternatifs ou rotatifs à combustion interne et moteurs à piston à allumage par compression (moteurs diesel ou semi-diesel)		ex 8407.33 ex 8407.34 ex 8408.20		
	Heads	ex 8409.91 ex 8409.99			Culasses		ex 8409.91 ex 8409.99		
	Blocks	ex 8409.91 ex 8409.99			Blocs-moteurs		ex 8409.91 ex 8409.99		
	Crankshafts	ex 8483.10			Vilebrequins		ex 8483.10		
	Crankcases	ex 8409.91 ex 8409.99			Carters		ex 8409.91 ex 8409.99		
	Pistons	ex 8409.91			Pistons		ex 8409.91		
	Rods	ex 8409.91 ex 8409.99			Bielles		ex 8409.91 ex 8409.99		
	Head subassembly	ex 8409.91 ex 8409.99			Sous-ensembles de culasse		ex 8409.91 ex 8409.99		
	Transmissions	Gear boxes	ex 8708.40			Boîtes de vitesses	Boîtes à engrenages		ex 8708.40
		Transmission cases	ex 8708.40				Carters de boîte de vitesses		ex 8708.40
		Torque converters	ex 8708.40 ex 8483.90				Convertisseurs de couple		ex 8708.40 ex 8483.90
		Torque converter housings	ex 8708.40 ex 8483.90				Carters du convertisseur de couple		ex 8708.40 ex 8483.90
		Gears and gear blanks	ex 8708.40 ex 8483.90				Engrenages et ébauches d'engrenage		ex 8708.40 ex 8483.90
		Clutches, including continuously variable transmissions, but not parts thereof	ex 8708.93				Embrayages, y compris les variateurs de vitesse mécanique, mais pas leurs pièces		ex 8708.93
Valve body assembly		ex 8481.90 ex 8708.40		Boîtiers de soupapes			ex 8481.90 ex 8708.40		
Body and chassis	Major stampings that form the "body in white" or chassis frame	ex 8707.10 ex 8707.90 ex 8708.29 ex 8708.99		Carrosserie et châssis	Estampages importants servant à former la « caisse en blanc » ou cadre de châssis		ex 8707.10 ex 8707.90 ex 8708.29 ex 8708.99		
	Major body panel stampings	ex 8708.10 ex 8708.29			Estampages principaux panneaux de carrosserie		ex 8708.10 ex 8708.29		

Column 1 (the parts listed in this column may be referred to collectively as a super-core part)	Column 2	6-DIGIT HS SUBHEADING	Colonne 1	Colonne 2	Sous-position du Système harmonisé (6 chiffres)
Parts	Components		Pièces (les pièces énumérées dans cette colonne peuvent être considérées collectivement comme un ensemble de pièces essentielles)	Composantes	
	Secondary panel stampings	ex 8708.29		Estampages des panneaux secondaires	ex 8708.29
	Structural panel stampings	ex 8708.29 ex 8708.99		Estampages des panneaux structurels	ex 8708.29 ex 8708.99
	Stamped Frame components	ex 8708.29 ex 8708.99		Composantes du cadre du châssis estampé	ex 8708.29 ex 8708.99
Axles	Drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles	ex 8708.50	Essieux	Ponts avec différentiels, même pourvus d'autres organes de transmission et de leurs pièces; essieux porteurs	ex 8708.50
	Axle shafts	ex 8708.50		Arbres de roue motrice	ex 8708.50
	Axle housings	ex 8708.50		Corps de pont	ex 8708.50
	Axle hubs	ex 8482.10 ex 8482.20 ex 8708.50 ex 8708.99		Moyeux d'essieux	ex 8482.10 ex 8482.20 ex 8708.50 ex 8708.99
	Carriers	ex 8708.50		Supports	ex 8708.50
	Differentials	ex 8708.50		Différentiels	ex 8708.50
Suspension systems	Suspension systems (including shock absorbers)	ex 8708.80	Systèmes de suspension	Systèmes de suspension (y compris les amortisseurs de suspension)	ex 8708.80
	Shock absorbers	ex 8708.80		Amortisseurs de suspension	ex 8708.80
	Struts	ex 8708.80		Jambes de force	ex 8708.80
	Control arms	ex 8708.80		Bras de suspension	ex 8708.80
	Sway bars	ex 8708.80		Barres stabilisatrices	ex 8708.80
	Knuckles	ex 8708.80		Joints d'articulation	ex 8708.80
	Coil springs	ex 7320.20		Ressorts hélicoïdaux	ex 7320.20
	Leaf springs	ex 7320.10		Ressorts à lames	ex 7320.10
Steering systems	Steering wheels, steering columns and steering boxes	ex 8708.94	Système de direction	Volants, colonnes et boîtiers de direction	ex 8708.94
	Steering columns	ex 8708.94		Colonnes de direction	ex 8708.94
	Steering gears/racks	ex 8708.94		Boîtiers de direction/ crémaillères	ex 8708.94
	Control units	ex 8537.10 ex 8537.90 ex 8543.70		Groupes régulateurs	ex 8537.10 ex 8537.90 ex 8543.70

Column 1 (the parts listed in this column may be referred to collectively as a super-core part)	Column 2	6-DIGIT HS SUBHEADING
Advanced batteries	Batteries of a kind used as the primary source for the propulsion of electrical power for electrically powered vehicles for passenger vehicles and light trucks	ex 8507.60 ex 8507.80
	Cells	ex 8507.60 ex 8507.80 ex 8507.90
	Modules/arrays	ex 8507.60 ex 8507.80 ex 8507.90
	Assembled packs	ex 8507.60 ex 8507.80

TABLE B

## Principal parts for passenger vehicles and light trucks

Note: The RVC requirements set out in section 13 or 14 or Schedule 1 apply to a good for use as original equipment in the production of a passenger vehicle or light truck. For an aftermarket part, the applicable product-specific rule of origin set out in section 13 or 14 or Schedule 1 is the alternative that includes the phrase “for any other good.”

Harmonized system 2012	Description
8413.30	Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines
8413.50	Other reciprocating positive displacement pumps
8414.59	Other fans
8414.80	Other air or gas pumps, compressors and fans

Colonne 1	Colonne 2	Sous-position du Système harmonisé (6 chiffres)
Pièces (les pièces énumérées dans cette colonne peuvent être considérées collectivement comme un ensemble de pièces essentielles)	Composantes	
Batteries de pointe	Type de batterie utilisée comme principale source d'alimentation électrique pour la propulsion des véhicules de promenade et des véhicules utilitaires légers électriques	ex 8507.60 ex 8507.80
	Éléments de batterie	ex 8507.60 ex 8507.80 ex 8507.90
	Modules/groupes	ex 8507.60 ex 8507.80 ex 8507.90
	Blocs batteries montés	ex 8507.60 ex 8507.80

TABLEAU B

## Pièces principales pour les véhicules de promenade et les véhicules utilitaires légers

Remarque : Les prescriptions de TVR établies aux articles 13 ou 14 ou à l'annexe 1 s'appliquent à un produit destiné à être utilisé comme équipement original dans la production d'un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger. En ce qui concerne les pièces destinées au marché du service après-vente, la règle d'origine spécifique aux produits applicable énoncée aux articles 13 et 14 ou à l'annexe 1 est la règle alternative qui comprend l'expression « pour tout autre produit ».

Système harmonisé 2012	Description
8413.30	Pompes à carburant, à huile ou à liquide de refroidissement pour moteurs allumage par étincelles ou par compression
8413.50	Autres pompes volumétriques alternatives
8414.59	Autres ventilateurs
8414.80	Autres pompes, compresseurs et ventilateurs de gaz /d'air

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
8415.20	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which humidity cannot be separately regulated, of a kind used for persons, in motor vehicles	8415.20	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à ajuster la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément, du type de ceux utilisés pour le confort des personnes dans les véhicules automobiles
ex 8479.89	Electronic brake systems, including ABS and ESC systems	ex 8479.89	Systèmes de freinage électronique, y compris un système de freinage antiblocage ABS et un système électro-stabilisateur programmé
8482.10	Ball bearings	8482.10	Roulements à billes
8482.20	Tapered roller bearings, including cone and tapered roller assemblies	8482.20	Roulements à rouleaux coniques, y compris les assemblages de cônes et de rouleaux coniques
8482.30	Spherical roller bearings	8482.30	Roulements en forme de tonneau
8482.40	Needle roller bearings	8482.40	Roulements à aiguilles
8482.50	Other cylindrical roller bearings	8482.50	Autres roulements à rouleaux cylindriques
8482.80	Other ball or roller bearings, including combined ball/roller bearings	8482.80	Autres roulements à billes ou à rouleaux, y compris les roulements combinés
8483.10	Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks	8483.10	Arbres de transmission (y compris les arbres à cames)/vilebrequins et manivelles
8483.20	Bearing housings, incorporating ball or roller bearings	8483.20	Paliers
8483.30	Bearing housings, not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings	8483.30	Paliers, autres qu'à roulements incorporés; coussinets
8483.40	Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball or roller screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters	8483.40	Engrenages et roues de friction, autres que les roues dentées ou autres organes élémentaires de transmission présentés séparément; broches filetées à billes ou à rouleaux; boîtes à engrenages et autres variateurs de vitesse, y compris les convertisseurs de couple
8483.50	Flywheels and pulleys, including pulley blocks	8483.50	Volants et poulies, y compris les poulies à moufles
8483.60	Clutches and shaft couplings (including universal joints)	8483.60	Embrayages et organes d'accouplement (y compris les joints)
8501.32	Other DC motors and generators of an output exceeding 750W but not exceeding 75 kW	8501.32	Autres moteurs et génératrices à courant continu d'une puissance excédant 750 W, mais n'excédant pas 75 kW
8501.33	Other DC motors and generators of an output exceeding 75 kW but not exceeding 375 kW	8501.33	Autres moteurs et génératrices à courant continu d'une puissance excédant 75 kW, mais n'excédant pas 375 kW
8505.20	Electro-magnetic couplings, clutches and brakes	8505.20	Accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques
8505.90	Other electro-magnets; electro-magnetic or permanent magnet chucks, clamps and similar holding devices; electro-magnetic lifting heads; including parts	8505.90	Autres électro-aimants; plateaux, mandrins et dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; têtes de levage électromagnétiques; y compris les pièces
8511.40	Starter motors and dual purpose starter-generators of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines	8511.40	Démarrateurs, même fonctionnant comme pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8511.50	Other generators	8511.50	Autres génératrices



Harmonized system 2012	Description
8511.80	Other electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines
ex 8511.90	Parts of electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines
8537.10	Electric controls for a voltage not exceeding 1,000 V
8708.10	Bumpers and parts thereof
8708.21	Safety seat belts
ex 8708.29	Other parts and accessories of bodies (including cabs) of motor vehicles (excluding body stampings)
8708.30	Brakes and servo-brakes; parts thereof
8708.70	Road wheels and parts and accessories thereof
8708.91	Radiators and parts thereof
8708.92	Silencers (mufflers) and exhaust pipes; parts thereof
8708.93	Clutches and parts thereof
8708.95	Safety airbags with inflator system; parts thereof
ex 8708.99	Other parts and accessories of motor vehicles of headings 87.01 to 87.05 (excluding chassis frames)
9401.20	Seats of a kind used for motor vehicles

TABLE C

## Complementary parts for passenger vehicles and light trucks

Note: The RVC requirements set out in sections 13 or 14 or Schedule 1 apply to a good for use as original equipment in the production of a passenger vehicle or light truck. For an aftermarket part, the applicable product-specific rule of origin set out in section 13 or 14 or Schedule 1 is the alternative that includes the phrase “for any other good.”

Harmonized system 2012	Description
4009.12	Tubes, pipes and hoses of vulcanised rubber other than hard rubber, not reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings

Système harmonisé 2012	Description
8511.80	Autres appareils et dispositifs électriques d'allumages ou de démarrage pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
ex 8511.90	Pièces pour appareils et dispositifs électriques d'allumage ou de démarrage pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8537.10	Commandes d'appareils électriques dont la tension n'excède pas 1 000 V
8708.10	Pare-chocs et leurs pièces
8708.21	Ceintures de sécurité
ex 8708.29	Autres pièces et accessoires de carrosseries (y compris les cabines) pour véhicules automobiles (sauf des pièces de carrosserie embouties)
8708.30	Freins et servofreins et leurs pièces
8708.70	Roues, leurs pièces et accessoires
8708.91	Radiateurs et leurs pièces
8708.92	Silencieux et tuyaux d'échappement et leurs pièces
8708.93	Embrayages et leurs pièces
8708.95	Coussins gonflables de sécurité avec système de gonflage; leurs pièces
ex 8708.99	Autres pièces et accessoires des véhicules automobiles des positions 87.01 à 87.05 (à l'exclusion des cadres de châssis)
9401.20	Sièges des types utilisés pour véhicules automobiles

TABLEAU C

## Pièces complémentaires pour les véhicules de promenade et les véhicules utilitaires légers

Remarque : Les prescriptions de TVR énoncées aux articles 13 ou 14 ou l'annexe 1 s'appliquent à un produit destiné à être utilisé comme équipement original dans la production d'un véhicule de promenade ou un véhicule utilitaire léger. En ce qui concerne les pièces destinées au marché du service après-vente, la règle d'origine spécifique aux produits applicable énoncée aux articles 13 et 14 ou à l'annexe 1 est la règle alternative qui comprend l'expression « pour tout autre produit ».

Système harmonisé 2012	Description
4009.12	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, non renforcés à l'aide d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, avec accessoires

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
4009.22	Tubes, pipes and hoses of vulcanised rubber other than hard rubber, reinforced or otherwise combined only with metal, with fittings	4009.22	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, renforcés seulement à l'aide de métal ou autrement associés seulement à du métal, avec accessoires
4009.32	Tubes, pipes and hoses of vulcanised rubber other than hard rubber, reinforced or otherwise combined only with textile materials, with fittings	4009.32	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, renforcés seulement à l'aide des de matières textiles ou autrement associés seulement à des matières textiles, avec accessoires
4009.42	Tubes, pipes and hoses of vulcanised rubber other than hard rubber, reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings	4009.42	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, renforcés à l'aide d'autres matières ou autrement associés à d'autres matières, avec accessoires
8301.20	Locks of a kind used for motor vehicles	8301.20	Serrures des types utilisés pour véhicules automobiles
ex 8421.39	Catalytic converters	ex 8421.39	Convertisseurs catalytiques
8481.20	Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions	8481.20	Valves pour transmissions oléohydrauliques ou pneumatiques
8481.30	Check (nonreturn) valves	8481.30	Clapets et soupapes de retenue
8481.80	Other taps, cocks, valves and similar appliances, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves	8481.80	Autres dispositifs de robinetterie et mécanismes similaires, y compris les détendeurs et les robinets thermostatiques
8501.10	Electric motors of an output not exceeding 37.5 W	8501.10	Moteurs électriques d'une puissance n'excédant pas 37,5 W
8501.20	Universal AC/DC motors of an output exceeding 37.5 W	8501.20	Moteurs universels d'une puissance excédant 37,5 W
8501.31	Other DC motors and generators of an output not exceeding 750 W	8501.31	Autres moteurs et génératrices CC d'une puissance n'excédant pas 750 W
ex 8507.20	Other lead-acid batteries of a kind used for the propulsion of motor vehicles of Chapter 87	ex 8507.20	Autres batteries au plomb du type utilisé pour la propulsion des véhicules automobiles du chapitre 87
ex 8507.30	Nickel-cadmium batteries of a kind used for the propulsion of motor vehicles of Chapter 87	ex 8507.30	Autres Batteries au nickel-cadmium du type utilisé pour la propulsion des véhicules automobiles du chapitre 87
ex 8507.40	Nickel-iron batteries of a kind used for the propulsion of motor vehicles of Chapter 87	ex 8507.40	Autres Batteries au ferro-nickel du type utilisé pour la propulsion des véhicules automobiles du chapitre 87
ex 8507.80	Other batteries of a kind used for the propulsion of motor vehicles of Chapter 87	ex 8507.80	Autres batteries du type utilisé pour la propulsion des véhicules automobiles du chapitre 87
8511.30	Distributors; ignition coils	8511.30	Distributeurs; bobines d'allumage
8512.20	Other lighting or visual signalling equipment	8512.20	Autres appareils d'éclairage ou de signalisation visuelle
8512.40	Windshield wipers, defrosters and demisters	8512.40	Essuie-glaces, dégivreurs et dispositifs antibuée
ex 8519.81	Cassette decks	ex 8519.81	Lecteurs de cassettes
8536.50	Other electrical switches, for a voltage not exceeding 1,000 V	8536.50	Autres interrupteurs, sectionneurs et commutateurs électriques pour une tension n'excédant pas 1 000 V
ex 8536.90	Junction boxes	ex 8536.90	Boîtes de jonction
8539.10	Sealed beam lamp units	8539.10	Articles dits « phares et projecteurs scellé »
8539.21	Tungsten halogen filament lamp	8539.21	Lampes électriques à incandescence halogènes, au tungstène

Harmonized system 2012	Description
8544.30	Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in motor vehicles
9031.80	Other measuring and checking instruments, appliances & machines
9032.89	Other automatic regulating or controlling instruments and apparatus

TABLE D

## Principal parts for heavy trucks

Note: The RVC requirements set out in sections 13 or 15 or Schedule 1 apply to a good for use as original equipment in the production of a heavy truck. For an aftermarket part, the applicable product-specific rule of origin set out in section 13 or Schedule 1 is the alternative that includes the phrase “for any other good.”

Harmonized system 2012	Description
8407.31	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of passenger vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity not exceeding 50 cc
8407.32	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc
8407.33	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 1,000 cc
8407.34	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc
8408.20	Compression-ignition internal combustion piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87
8409.91	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08, suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines
8409.99	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08, other
8413.30	Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines

Système harmonisé 2012	Description
8544.30	Jeux de fils pour bougies d'allumage et autres jeux de fils des types utilisés pour véhicules automobiles
9031.80	Autres instruments, appareils et machines de mesure et de contrôle
9032.89	Autres instruments et appareils pour la régulation ou de réglage automatique

TABLEAU D

## Pièces principales pour les camions lourds

Remarque : Les prescriptions de TVR énoncées à l'article 13 ou 15 ou à l'annexe 1 s'appliquent à un produit destiné à être utilisé comme équipement original dans la production d'un camion lourd. En ce qui concerne les pièces destinées au marché du service après-vente, la règle d'origine spécifique aux produits applicable énoncée à l'article 13 ou à l'annexe 1 est la règle alternative qui comprend l'expression « pour tout autre produit ».

Système harmonisé 2012	Description
8407.31	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée n'excédant pas 50 cm <sup>3</sup>
8407.32	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 50 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 250 cm <sup>3</sup>
8407.33	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 250 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 1 000 cm <sup>3</sup>
8407.34	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 1 000 cm <sup>3</sup>
8408.20	Moteurs à piston à allumage par compression des types utilisés pour la propulsion de véhicules du chapitre 87
8409.91	Pièces reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs de la position 84.07 ou 84.08, reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs à piston à allumage par étincelles
8409.99	Pièces reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs de la position 84.07 ou 84.08, autres
8413.30	Pompes à carburant, à huile ou à liquide de refroidissement pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
ex 8414.59	Turbochargers and superchargers	ex 8414.59	Turbocompresseurs et compresseurs à suralimentation
8414.80	Other air or gas pumps, compressors and fans	8414.80	Autres pompes, compresseurs et ventilateurs de gaz/d'air
8415.20	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which humidity cannot be separately regulated, of a kind used for persons, in motor vehicles	8415.20	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à ajuster la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément, du type de ceux utilisés pour le confort des personnes dans les véhicules automobiles
8483.10	Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks	8483.10	Arbres de transmission (y compris les arbres à cames)/vilebrequins et manivelles
8483.40	Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball or roller screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters	8483.40	Engrenages et roues de friction, autres que les roues dentées ou autres organes élémentaires de transmission présentés séparément; broches filetées à billes ou à rouleaux; boîtes à engrenages et autres variateurs de vitesse, y compris les convertisseurs de couple
8483.50	Flywheels and pulleys, including pulley blocks	8483.50	Volants et poulies, y compris les poulies à moufles
ex 8501.32	Other DC motors and generators of an output exceeding 750W but not exceeding 75 kW, of a kind used for the propulsion of motor vehicles of Chapter 87	ex 8501.32	Autres moteurs et génératrices à courant continu d'une puissance excédant 750 W, mais n'excédant pas 75 kW, du type utilisé pour la propulsion des véhicules automobiles du chapitre 87
8511.40	Starter motors and dual purpose starter-generators of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines	8511.40	Démarrateurs, même fonctionnant comme génératrices, pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8511.50	Other generators	8511.50	Autres génératrices
8537.10	Electric controls for a voltage not exceeding 1,000 V	8537.10	Commandes d'appareils électriques dont la tension n'excède pas 1 000 V
8706.00	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of heading 87.01 through 87.05	8706.00	Châssis des véhicules automobiles des positions 87.01 à 87.05, équipés de leur moteur
8707.90	Bodies for the vehicles of heading 87.01, 87.02, 87.04 or 87.05	8707.90	Carrosseries des autres véhicules automobiles de la position 87.01, 87.02, 87.04 ou 87.05
8708.10	Bumpers and parts thereof	8708.10	Pare-chocs et leurs pièces
8708.21	Safety seat belts	8708.21	Ceintures de sécurité
8708.29	Other parts and accessories of bodies (including cabs) of motor vehicles	ex 8708.29	Autres pièces et accessoires de carrosseries (y compris les cabines) pour véhicules automobiles
8708.30	Brakes and servo-brakes; parts thereof	8708.30	Freins et servofreins et leurs pièces
8708.40	Gear boxes and parts thereof	8708.40	Boîtes de vitesse et leurs pièces
8708.50	Drive axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles; and parts thereof	8708.50	Ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, et essieux porteurs; leurs pièces
8708.70	Road wheels and parts and accessories thereof	8708.70	Roues, leurs pièces et accessoires
8708.80	Suspension systems and parts thereof (including shock absorbers)	8708.80	Systèmes de suspension et leurs pièces (y compris les amortisseurs de suspension)
8708.91	Radiators and parts thereof	8708.91	Radiateurs et leurs pièces
8708.92	Silencers (mufflers) and exhaust pipes; parts thereof	8708.92	Silencieux et tuyaux d'échappement; leurs pièces

Harmonized system 2012	Description
8708.93	Clutches and parts thereof
8708.94	Steering wheels, steering columns and steering boxes; parts thereof
8708.95	Safety airbags with inflator system; parts thereof
8708.99	Other parts and accessories of motor vehicles of headings 87.01 to 87.05
9401.20	Seats of a kind used for motor vehicles

**TABLE E**

## Complementary parts for heavy trucks

Note: The RVC requirements set out in sections 13 or 15 or Schedule 1 apply to a good for use as original equipment in the production of a heavy truck. For an aftermarket part, the applicable product-specific rule of origin set out in section 13 or Schedule 1 is the alternative that includes the phrase “for any other good.”

Harmonized system 2012	Description
8413.50	Other reciprocating positive displacement pumps
ex 8479.89	Electronic brake systems, including ABS and ESC systems
8482.10	Ball bearings
8482.20	Tapered roller bearings, including cone and tapered roller assemblies
8482.30	Spherical roller bearings
8482.40	Needle roller bearings
8482.50	Other cylindrical roller bearings
8483.20	Bearing housings, incorporating ball or roller bearings
8483.30	Bearing housings, not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings
8483.60	Clutches and shaft couplings (including universal joints)
8505.20	Electro-magnetic couplings, clutches and brakes
8505.90	Other electro-magnets; electro-magnetic or permanent magnet chucks, clamps and similar holding devices; electro-magnetic lifting heads; including parts
8507.60	Lithium-ion batteries

Système harmonisé 2012	Description
8708.93	Embrayages et leurs pièces
8708.94	Volants, colonnes et boîtiers de direction; leurs pièces
8708.95	Coussins de sécurité gonflables avec système de gonflage; leurs pièces
ex 8708.99	Autres pièces et accessoires pour véhicules automobiles des positions 87.01 à 87.05 (à l'exclusion des cadres de châssis)
9401.20	Sièges des types utilisés pour véhicules automobiles

**TABLEAU E**

## Pièces complémentaires pour les camions lourds

Remarque : Les prescriptions de TVR énoncées aux articles 13 ou 15 ou à l'annexe 1 s'appliquent à un produit destiné à être utilisé comme équipement original dans la production d'un camion lourd. En ce qui concerne les pièces destinées au marché du service après-vente, la règle d'origine spécifique aux produits applicable énoncée à l'article 13 ou à l'annexe 1 est la règle alternative qui comprend l'expression « pour tout autre produit ».

Système harmonisé 2012	Description
8413.50	Autres pompes volumétriques alternatives
ex 8479.89	Systèmes de freinage électronique, y compris un système de freinage antiblocage ABS et un système électro-stabilisateur programmé
8482.10	Roulements à billes
8482.20	Roulements à rouleaux coniques, y compris les assemblages de cônes et de rouleaux coniques
8482.30	Roulements à rouleaux en forme de tonneau
8482.40	Roulements à aiguilles
8482.50	Autres roulements à rouleaux cylindriques
8483.20	Paliers à roulements incorporés
8483.30	Paliers, autres qu'à roulements incorporés; coussinets
8483.60	Embrayages et organes d'accouplement (y compris les joints d'articulation)
8505.20	Accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques
8505.90	Autres électro-aimants; plateaux, mandrins et dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; têtes de levage électromagnétiques; y compris les pièces
8507.60	Batteries au lithium-ion

Harmonized system 2012	Description
8511.80	Other electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines
8511.90	Parts of electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines or generators and cut-outs of a kind used in conjunction with such engines

Système harmonisé 2012	Description
8511.80	Autres appareils et dispositifs électriques d'allumages ou de démarrage pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8511.90	Pièces pour appareils et dispositifs électriques d'allumage ou de démarrage pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression; génératrices et conjoncteurs-disjoncteurs utilisés avec ces moteurs

TABLE F

## Parts for other vehicles

Note: The RVC requirements set out in section 20 or Schedule 1 apply to a good for use in a vehicle specified in subsections 20(2) and (3).

Harmonized system 2012	Description
40.09	Tubes, pipes and hoses
4010.31	Endless transmission belts (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm
4010.32	Endless transmission belts (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm
4010.33	Endless transmission belts (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm
4010.34	Endless transmission belts (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm
4010.39.aa	Other endless transmission belts (V-belts)
40.11	New pneumatic tires, of rubber
4016.93.aa	Gaskets, washers and other seals of vulcanised rubber other than hard rubber
4016.99.aa	Vibration control goods
7007.11	Toughened (tempered) safety glass of a size and shape suitable for incorporation in vehicles
7007.21	Laminated safety glass of a size and shape suitable for incorporation in vehicles
7009.10	Rearview mirrors for vehicles
8301.20	Locks of a kind used for motor vehicles
8407.31	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of passenger vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity not exceeding 50 cc

TABLEAU F

## Liste des dispositions tarifaires visant tout autre véhicule

Remarque : Les prescriptions de TVR établies à l'article 20 ou à l'annexe 1 s'appliquent à un produit destinés à être utilisés dans un véhicule visé aux paragraphes 20(2) et (3).

Système harmonisé 2012	Description
40.09	Tubes et tuyaux
4010.31	Courroies de transmission sans fin, striées, d'une circonférence extérieure excédant 60 cm, mais n'excédant pas 180 cm
4010.32	Courroies de transmission sans fin, striées, d'une circonférence extérieure excédant 60 cm, mais n'excédant pas 180 cm
4010.33	Courroies de transmission sans fin, striées, d'une circonférence extérieure excédant 180 cm, mais n'excédant pas 240 cm
4010.34	Courroies de transmission sans fin, autres que striées, d'une circonférence extérieure excédant 180 cm, mais n'excédant pas 240 cm
4010.39.aa	Autres courroies de transmission sans fin
40.11	Pneumatiques neufs, en caoutchouc
4016.93.aa	Joints en caoutchouc vulcanisé non durci
4016.99.aa	Dispositifs antivibrations
7007.11	Verre trempé de dimensions et de formats permettant son emploi dans les véhicules
7007.21	Verre formé de feuilles contrecollées de dimensions et formats permettant leur emploi dans les véhicules
7009.10	Rétroviseurs pour véhicules
8301.20	Serrures des types utilisés pour véhicules automobiles
8407.31	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée n'excédant pas 50 cm <sup>3</sup>

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
8407.32	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc	8407.32	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 50 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 250 cm <sup>3</sup>
8407.33	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 1,000 cc	8407.33	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules de promenade du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 250 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 1 000 cm <sup>3</sup>
8407.34.aa	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc but not exceeding 2,000cc	8407.34.aa	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 1 000 cm <sup>3</sup> , mais n'excédant pas 2 000 cm <sup>3</sup>
8407.34.bb	Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87, of a cylinder capacity exceeding 2,000 cc	8407.34.bb	Moteurs à piston alternatif des types utilisés pour la propulsion des véhicules du chapitre 87 d'une cylindrée excédant 2 000 cm <sup>3</sup>
8408.20	Compression-ignition internal combustion piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87	8408.20	Moteurs à piston, à allumage par compression des types utilisés pour la propulsion de véhicules du chapitre 87
84.09	Parts suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines	84.09	Pièces reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs à piston à allumage par étincelles
8413.30	Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines	8413.30	Pompes à carburant, à huile ou à liquide de refroidissement pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8414.59.aa	Other fans (turbochargers and superchargers for motor vehicles, where not provided for under subheading 8414.80)	8414.59.aa	Autres pompes, compresseurs et ventilateurs, de gaz/d'air (turbocompresseurs et compresseurs à suralimentation pour véhicules automobiles, si non visés à la sous-position 8414.80)
8414.80.aa	Other air or gas pumps, compressors and fans (turbochargers and superchargers for motor vehicles, where not provided for under subheading 8414.59)	8414.80.aa	Autres pompes, compresseurs et ventilateurs, de gaz/d'air (turbocompresseurs et compresseurs à suralimentation pour véhicules automobiles, si non visés à la sous-position 8414.59)
8415.20	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which humidity cannot be separately regulated, of a kind used for persons, in motor vehicles	8415.20	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à ajuster la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément, du type de ceux utilisés pour le confort des personnes dans les véhicules automobiles
8421.39.aa	Catalytic converters	8421.39.aa	Convertisseurs catalytiques
8481.20	Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions	8481.20	Valves pour transmissions oléohydrauliques ou pneumatiques
8481.30	Check (nonreturn) valves	8481.30	Clapets et soupapes de retenue
8481.80	Other taps, cocks, valves and similar appliances, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves	8481.80	Autres articles de robinetterie et organes similaires, y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques
8482.10 through 8482.80	Ball or roller bearings	8482.10 à 8482.80	Roulements à billes, à galets, à rouleaux ou à aiguilles
8483.10	Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks	8483.10	Arbres de transmission (y compris les arbres à cames)/vilebrequins) et manivelles
8483.20	Bearing housings, incorporating ball or roller bearings	8483.20	Paliers à roulements incorporés
8483.30	Bearing housings; not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings	8483.30	Paliers, autres qu'à incorporés; coussinets

Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
8483.40	Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball or roller screws; gear boxes and other speed changes, including torque converters	8483.40	Engrenages et roues de friction, autres que les roues dentées ou autres organes élémentaires de transmission présentés séparément; broches filetées à billes ou à rouleaux; boîtes de vitesses et autres dispositifs de changement de vitesse, y compris les convertisseurs de couple
8483.50	Flywheels and pulleys, including pulley blocks	8483.50	Volants et poulies, y compris les poulies à moufles
8501.10	Electric motors and generators of an output not exceeding 37.5 W	8501.10	Moteurs et machines génératrices, électriques d'une puissance n'excédant pas 37,5 W
8501.20	Universal AC/DC motors of an output exceeding 37.5 W	8501.20	Moteurs universels d'une puissance excédant 37,5 W
8501.31	Other DC motors and generators of an output not exceeding 750 W	8501.31	Autres moteurs et génératrices CC d'une puissance n'excédant pas 750 W
8501.32.aa	Other DC motors and generators of an output exceeding 750W but not exceeding 75 kW of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87	8501.32.aa	Autres moteurs et génératrices à courant continu d'une puissance excédant 750 W, mais n'excédant pas 75 kW, d'un type utilisé pour la propulsion des véhicules du chapitre 87
8507.20.aa, 8507.30.aa, 8507.40.aa and 8507.80.aa	Batteries that provide primary source for electric cars	8507.20.aa, 8507.30.aa, 8507.40.aa et 8507.80.aa	Batteries fournissant une source primaire de courant pour les véhicules à propulsion électrique
8511.30	Distributors; ignition coils	8511.30	Distributeurs; bobines d'allumage
8511.40	Starter motors and dual purpose starter-generators of a kind used for spark-ignition or compressing-ignition internal combustion engines	8511.40	Démarrateurs même fonctionnant comme et démarrateurs-généralices pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8511.50	Other generators	8511.50	Autres génératrices
8512.20	Other lighting or visual signalling equipment	8512.20	Autres appareils d'éclairage ou de signalisation visuelle
8512.40	Windshield wipers, defrosters and demisters	8512.40	Essuie-glaces, dégivreurs et dispositifs antibuée
ex 8519.81	Cassette decks	ex 8519.81	Lecteurs de cassettes
8527.21	Radios combined with cassette players	8527.21	Combinés radio-lecteur de bande cassettes
8527.29	Radios	8527.29	Radios
8536.50	Other electrical switches, for a voltage not exceeding 1,000 V	8536.50	Autres interrupteurs, sectionneurs et commutateurs électriques pour une tension n'excédant pas 1 000 V
8536.90	Junction boxes	8536.90	Boîtes de jonction
8537.10.bb	Motor control centers	8537.10.bb	Centres de commande des moteurs
8539.10	Sealed beam lamp units	8539.10	Articles dits « Lampes phares et projecteurs scellés »
8539.21	Tungsten halogen filament lamp	8539.21	Lampes électriques à incandescence halogènes, au tungstène
8544.30	Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in vehicles	8544.30	Jeux de fils pour bougies d'allumage et autres jeux de fils des types utilisés dans les véhicules
87.06	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of heading 87.01 through 87.05	87.06	Châssis des véhicules automobiles des positions 87.01 à 87.05, équipés de leur moteur
87.07	Bodies (including cabs) for the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	87.07	Carrosseries des véhicules automobiles des positions 87.01 à 87.05, y compris les cabines
8708.10.aa	Bumpers (but not parts thereof)	8708.10.aa	Pare-chocs, mais non leurs pièces



Harmonized system 2012	Description	Système harmonisé 2012	Description
8708.21	Safety seat belts	8708.21	Ceintures de sécurité
8708.29.aa	Body stampings	8708.29.aa	Pièces embouties de carrosserie
8708.29.cc	Door assemblies	8708.29.cc	Blocs-portes
8708.30	Brakes and servo-brakes; parts thereof	8708.30	Freins et servofreins et leurs pièces
8708.40	Gear boxes and parts thereof	8708.40	Boîtes de vitesse et leurs pièces
8708.50	Drive axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles	8708.50	Ponts moteurs avec différentiels, même pourvus d'autres organes de transmission et de leurs pièces; essieux porteurs et leurs pièces; demi-arbres et arbre d'entraînement
8708.70.aa	Road wheels, but not parts or accessories thereof	8708.70.aa	Roues, mais non leurs pièces et accessoires
8708.80	Suspension systems and parts thereof (including shock absorbers)	8708.80	Systèmes de suspension et leurs pièces (y compris les amortisseurs de suspension)
8708.91	Radiators and parts thereof	8708.91	Radiateurs et leurs pièces
8708.92	Silencers (mufflers) and exhaust pipes; parts thereof	8708.92	Silencieux et tuyaux d'échappement et leurs pièces
8708.93.aa	Clutches (but not parts thereof)	8708.93.aa	Embrayages, mais non leurs pièces
8708.94	Steering wheels, steering columns and steering boxes; parts thereof	8708.94	Volants, colonnes et boîtiers de direction et leurs pièces
8708.95	Safety airbags with inflator systems, and parts thereof	8708.95	Coussins gonflables de sécurité avec système de gonflage (airbags) et leurs pièces
8708.99.aa	Vibration control goods containing rubber	8708.99.aa	Dispositifs antivibrations contenant du caoutchouc
8708.99.bb	Double flanged wheel hub units incorporating ball bearings	8708.99.bb	Unité de moyeu à deux flasques avec roulements à billes
8708.99.ee	Other parts for powertrains	8708.99.ee	Autres pièces pour groupes motopropulseurs
8708.99.hh	Other parts and accessories not provided for elsewhere in subheading 8708.99	8708.99.hh	Autres pièces et accessoires non désignés ailleurs dans la sous-position 8708.99
9031.80	Other measuring and checking instruments, appliances & machines	9031.80	Autres instruments, appareils et machines de mesure et de contrôle
9032.89	Other automatic regulating or controlling instruments and apparatus	9032.89	Autres instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatique
9401.20	Seats of a kind used for motor vehicles	9401.20	Sièges des types utilisés pour véhicules automobiles

TABLE G

## List of components and materials for other vehicles

### Component: Engines provided for in heading 84.07 or 84.08

**1** Materials: cast block, cast head, fuel nozzle, fuel injectors or pumps, glow plugs, turbochargers and superchargers, electronic engine controls, intake manifold, exhaust manifold, intake/exhaust valves, crankshaft/camshaft, alternator, starter, air cleaner assembly, pistons, connecting rods and assemblies made therefrom (or rotor assemblies for rotary engines), flywheel (for manual transmissions),

TABLEAU G

## Liste de composantes et de matières pour les autres véhicules

### Composante : moteurs visés dans les positions 84.07 ou 84.08

**1** Matières : bloc en fonte, culasse, injecteur, pompes d'injection, bougies à incandescence, turbocompresseurs et compresseurs, mécanismes de contrôle électronique du moteur, tubulure d'admission, collecteur d'échappement, soupape d'admission, soupape d'échappement, arbre moteur/arbre à cames, alternateur, démarreur, filtre à air et pièces, pistons, bielles et embiellages composés de

flexplate (for automatic transmissions), oil pan, oil pump and pressure regulator, water pump, crankshaft and camshaft gears, and radiator assemblies or charge-air coolers.

**Component: Gear boxes (transmissions) provided for in subheading 8708.40**

**2 Materials:**

(a) for manual transmissions - transmission case and clutch housing; clutch; internal shifting mechanism; gear sets, synchronizers and shafts; and

(b) for torque convertor type transmissions - transmission case and convertor housing; torque convertor assembly; gear sets and clutches; and electronic transmission controls.

**TABLE S**

**Steel and Aluminum**

Note: The following table lists the HS subheadings for steel and aluminum subject to the CUSMA steel and aluminum purchasing requirements set out in Section 17 to facilitate implementation of the steel and aluminum purchasing requirement, pursuant to Article 6.3 of the Appendix to Annex 4-B of the Agreement. The prefix "ex" is used to indicate that only goods described in the "Description" column are taken into consideration when performing the calculation. These descriptions cover structural steel or aluminum purchases by vehicle producers used in the production of passenger vehicles, light trucks, or heavy trucks, including all steel or aluminum purchases used for the production of major stampings that form the "body in white" or chassis frame as defined in Table A.2 (Parts and Components for Passenger Vehicles and Light Trucks). The descriptions do not cover structural steel or aluminum purchased by parts producers or suppliers used in the production of other automotive parts.

	Description	Harmonized System (6 digits)
Steel	<b>Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, hot-rolled, not clad, plated or coated:</b>	
	Other, in coils, not further worked than hot-rolled, pickled	7208.25 7208.26 7208.27

celles-ci, (ou assemblages de rotor pour moteurs à piston rotatif), volant (pour boîtes de vitesse à commande manuelle), plaque flexible (pour les transmissions automatiques), réservoir d'huile, pompe à huile et détendeur, pompe à eau, engrenages pour arbres moteurs et arbres à cames, et pièces de radiateur ou refroidisseurs d'air de suralimentation.

**Composante : boîtes de vitesses (transmissions) visées dans la sous-position 8708.40**

**2 Matières :**

a) pour boîtes de vitesses à commande manuelle - carter de transmission et cloche d'embrayage; commande d'embrayage et dispositif interne d'embrayage; engrenages, synchroniseurs et arbres;

b) pour les transmissions à convertisseur de couple - carter de transmission et coquille de convertisseur; pièces de convertisseur de couple; pignons et engrenages; et mécanismes électroniques de transmission.

**TABLEAU S**

**Acier et aluminium**

Remarque : Le tableau suivant énumère les sous-positions du SH relatives à l'acier et l'aluminium qui sont assujetties aux exigences de l'ACEUM concernant l'achat d'acier et d'aluminium énoncées à l'article 17, dans le but de faciliter la mise en œuvre desdites exigences, conformément à l'article 6.3 de l'appendice de l'annexe 4-B de l'Accord. L'emploi du préfixe « ex » indique que seuls les produits décrits dans la colonne « Description » sont pris en compte lors du calcul. Ces descriptions portent sur les achats d'acier de construction et d'aluminium réalisés par les producteurs de véhicules qui sont utilisés dans la production de véhicules de promenade, de véhicules utilitaires légers ou de camions lourds, y compris tout achat d'acier ou d'aluminium servant à produire des estampages principaux en vue de former la « caisse en blanc », ou le cadre de châssis, au sens défini au tableau A.2 (Pièces et composantes pour déterminer l'origine des véhicules de promenade et des véhicules utilitaires légers). Les descriptions ne couvrent pas l'acier de construction et l'aluminium achetés par les producteurs ou fournisseurs des pièces utilisées dans la production d'autres pièces automobiles.

	Description	Système harmonisé 2012 (6 chiffres)
Acier	<b>Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, laminés à chaud, non plaqués ni revêtus</b>	
	Autres, enroulés, simplement laminés à chaud, décapés	7208.25 7208.26 7208.27

Description	Harmonized System (6 digits)	Description	Système harmonisé 2012 (6 chiffres)
Other, in coils, not further worked than hot-rolled	7208.36 7208.37 7208.38 7208.39	Autres, enroulés, simplement laminés à chaud	7208.36 7208.37 7208.38 7208.39
Other, not in coils, not further worked than hot-rolled	7208.51 7208.52 7208.53 7208.54	Autres, non enroulés, simplement laminés à chaud	7208.51 7208.52 7208.53 7208.54
<b>Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, cold-rolled (cold-reduced), not clad, plated or coated:</b>		<b>Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, laminés à froid, non plaqués ni revêtus</b>	
In coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced):	7209.15 7209.16 7209.17 7209.18	Enroulés, simplement laminés à froid	7209.15 7209.16 7209.17 7209.18
Not in coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced):	7209.25 7209.26 7209.27 7209.28 7209.90	Non enroulés, simplement laminés à froid	7209.25 7209.26 7209.27 7209.28 7209.90
<b>Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, clad, plated or coated:</b>		<b>Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, plaqués ou revêtus</b>	
Electrolytically plated or coated with zinc	7210.30	Zingués électrolytiquement	7210.30
Otherwise plated or coated with zinc, Other (Not Corrugated)	7210.49	Autrement zingués, autres	7210.49
Other plated or coated with aluminum	7210.69	Autres revêtus d'aluminium	7210.69
Other: Clad; Other: Electrolytically coated or plated with base metal, Other	7210.90	Autres : revêtus; autres : enduits ou plaqués électrolytiquement d'un métal commun, autres	7210.90
<b>Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, not clad, plated or coated:</b>		<b>Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur inférieure à 600 mm, non plaqués ni revêtus.</b>	
Other, of a thickness of 4.75 mm or more	7211.14	Autres, d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus	7211.14
Other	7211.19	Autres	7211.19
Not further worked than cold-rolled (cold-reduced), Containing by weight less than 0.25 percent of carbon:	7211.23	Simplement laminés à froid, contenant en poids moins de 0,25 % de carbone	7211.23
<b>Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, clad, plated or coated:</b>		<b>Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur inférieure à 600 mm, plaqués ou revêtus</b>	
Electrolytically plated or coated with zinc	7212.20	Zingués électrolytiquement	7212.20

Description	Harmonized System (6 digits)	Description	Système harmonisé 2012 (6 chiffres)
Otherwise plated or coated with zinc	7212.30	Autrement zingués	7212.30
<b>Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of iron or non-alloy steel:</b>		<b>Fil machine de fer ou en aciers non alliés</b>	
Other, of free-cutting steel	7213.20	Autres, en acier de décolletage	7213.20
Other: Other	7213.99	Autres : Autres	7213.99
<b>Other bars and rods of iron or non-alloy steel, not further worked than forged, hot-rolled, hot-drawn or hot-extruded, but including those twisted after rolling</b>		<b>Barres de fer ou en aciers non alliés, simplement forgées, laminées ou filées à chaud ainsi que celles ayant subi une torsion après laminage :</b>	
Other, of free-cutting steel	7214.30	Autres, en acier de décolletage	7214.30
Of rectangular (other than square) cross-section	7214.91	De section transversale rectangulaire	7214.91
Other: Other	7214.99	Autres : Autres	7214.99
<b>Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of 600 mm or more</b>		<b>Produits laminés plats en autres aciers alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus.</b>	
Other, not further worked than hot-rolled, in coils:	7225.30	Autres, simplement laminés à chaud, enroulés	7225.30
Other, not further worked than hot-rolled, not in coils:	7225.40	Autres, simplement laminés à chaud, non enroulés	7225.40
Other, not further worked than cold-rolled (cold-reduced):	7225.50	Autres, simplement laminés à froid	7225.50
Electrolytically plated or coated with zinc	7225.91	Zingués électrolytiquement	7225.91
Other: Otherwise plated or coated with zinc	7225.92	Autres : Autrement zingués	7225.92
Other: Other	7225.99	Autres : Autres	7225.99
<b>Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of less than 600 mm:</b>		<b>Produits laminés plats en autres aciers alliés, d'une largeur inférieure à 600 mm</b>	
Other: Not further worked than hot-rolled: Of tool steel (other than high-speed steel):	7226.91	Autres : Simplement laminés à chaud	7226.91
Not further worked than cold-rolled (cold-reduced)	7226.92	Simplement laminés à froid	7226.92
Other	7226.99	Autres	7226.99
<b>Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of other alloy steel</b>		<b>Fil machine d'autre acier allié :</b>	
Of silico-manganese steel	7227.20	En aciers silico-manganeux	7227.20
Other	7227.90	Autres	7227.90
<b>Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel</b>		<b>Barres et profilés en autres aciers alliés; barres creuses pour le forage en aciers alliés ou non alliés</b>	
Bars and rods, of high speed steel	7228.10	Barres en aciers à coupe rapide	7228.10

Description	Harmonized System (6 digits)	Description	Système harmonisé 2012 (6 chiffres)
Bars and rods, of silico-manganese steel	7228.20	Barres en aciers silico-manganeux	7228.20
Other bars and rods, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded	7228.30	Autres barres, simplement laminées ou filées à chaud	7228.30
Other bars and rods	7228.60	Autres barres	7228.60
<b>Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seamed or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel:</b>		<b>Autres tubes, tuyaux et profilés creux (soudés, rivés, agrafés ou à bords simplement rapprochés, par exemple), en fer ou en acier</b>	
Other, welded, of circular cross section, of iron or nonalloy steel	7306.30	Autres, soudés, de section circulaire, en fer ou en aciers non alliés	7306.30
Other, welded, of circular cross section, of other alloy steel	7306.50	Autres, soudés, de section circulaire, en autres aciers alliés	7306.50
Other, welded, of noncircular cross section	7306.61 7306.69 7306.90	Autres, soudés, de section non circulaire	7306.61 7306.69 7306.90
<b>Parts and accessories of the motor vehicles of headings 8701 to 8705:</b>		<b>Pièces et accessoires pour véhicules automobiles des positions 8701 à 8705 :</b>	
Major, secondary, and structural body panel stampings, that form the "body in white"	ex 8708.29	Estampages principaux, secondaires et structurels des panneaux de carrosserie, qui forment la « caisse en blanc »	ex 8708.29
Stamped frame components that form the chassis frame	ex 8708.99	Composantes estampés du cadre qui forment le châssis	ex 8708.99
Description	HS HEADING OR SUBHEADING	Description	Position ou sous-position SH
<b>Aluminum</b>		<b>Aluminium</b>	
Unwrought aluminum	76.01	Aluminium sous forme brute	76.01
Aluminum waste and scrap	76.02	Déchets et débris d'aluminium	76.02
Aluminum bars, rods and profiles	76.04	Barres et profilés en aluminium	76.04
Aluminum wire	76.05	Fils en aluminium	76.05
Aluminum plates, sheets and strips, of a thickness exceeding 0.2 mm	76.06	Tôles, plaques et bandes d'aluminium, d'une épaisseur excédent 0,2 mm	76.06
Aluminum tubes and pipes	76.08	Tubes et tuyaux en aluminium	76.08
<b>Parts and accessories of the motor vehicles of headings 8701 to 8705:</b>		<b>Pièces et accessoires pour véhicules automobiles des positions 8701 à 8705 :</b>	
Major, secondary, and structural body panel stampings, that form the "body in white"	ex 8708.29	Estampages principaux, secondaires et structurels des panneaux de carrosserie, qui forment la « caisse en blanc »	ex 8708.29
Stamped frame components that form the chassis frame	ex 8708.99	Composantes estampés du cadre qui forment le châssis	ex 8708.99

**PART 7****Coming into Force****S.C. 2020, c. 1**

**21** These Regulations come into force on the day on which section 186 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

**SCHEDULE 1**

(Subsections 1(1) and 3(2), paragraph 3(4)(a), subsections 3(6) and (9), 4(3) and (4), 5(2), (9), (10) and (15), 6(2) and (5) and 7(6), paragraph 8(24)(b), subsections 8(28), 14(2), (3), (5), (6), (9), (14) and (16), 15(2) to (4) and 17(1), paragraph 17(5)(a), subsections 18(1) and (2), paragraph 19(4)(c), subsections 20(2) and (3) and Tables A.1 to F of Part 6)

**Product-Specific Rules of Origin**

**1** The contents of this Schedule are deemed to be the contents of sections A, B and C of Annex 4-B of the Agreement with the following adaptations and the rules of interpretation under section 2, except that in the case of a good in subheading 1517.10 traded between Canada and the United States, the rule of origin is a change from heading 15.11 or any other Chapter:

- (a)** any reference to Party or Parties is to be read, respectively, as a CUSMA country or CUSMA countries;
- (b)** in paragraph (h) of section A, the references “in Tables A.1, B, C, D, E, F or G of the Appendix to this Annex” and “the provisions of the Appendix to this Annex” are to be read, respectively, as “in Tables A.1, B, C, D, E, F or G of Part 6 of these Regulations” and “the provisions of Part 6 of these Regulations”;
- (c)** in the notes in Chapters 7 and 8, the note in subheading 0910.99 of Chapter 9, the note in headings 11.01-11.09 of Chapter 11, the note in subheadings 1209.10-1209.30 of Chapter 12, the note in subheadings 1302.11-1302.32 of Chapter 13, notes 1 and 2 in subheadings 20.01-20.07 of Chapter 20 and the note in heading 27.10 of Chapter 27, the references to subparagraph (k) of Annex 4-A and paragraph 1 of Article 4.12 are to be read, respectively, as subsection 5(3) of these Regulations and subsection 5(1) of these Regulations;
- (d)** in footnotes 1 to 50 of section B, the reference “the provisions of the Appendix to this Annex” is to be read as “the provisions of Part 6 of these Regulations”;

**PARTIE 7****Entrée en vigueur****L.C. 2020, ch. 1**

**21** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 186 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — États-Unis — Mexique* ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

**ANNEXE 1**

(paragraphe 1(1) et 3(2), alinéa 3(4)a, paragraphes 3(6) et (9), 4(3) et (4), 5(2), (9), (10) et (15), 6(2) et (5) et 7(6), alinéa 8(24)b, paragraphes 8(28), 14(2), (3), (5), (6), (9), (14) et (16), 15(2) à (4) et 17(1), alinéa 17(5)a, paragraphes 18(1) et (2), alinéa 19(4)c, paragraphes 20(2) et (3) et tableaux A.1 à F de la partie 6)

**Règles d'origine spécifiques aux produits**

**1** Le contenu de la présente annexe est réputé être celui des sections A, B et C de l'annexe 4-B de l'Accord, avec les adaptations ci-après et les règles d'interprétation prévues à l'article 2, sauf que, dans le cas d'un produit de la sous-position 1517.10 faisant l'objet d'un commerce entre le Canada et les États-Unis, la règle d'origine est un changement de la position 15.11 ou de tout autre chapitre :

- a)** toute mention d'une Partie ou des Parties vaut respectivement mention d'un pays ACEUM ou des pays ACEUM, sauf à la section C;
- b)** à l'alinéa h) de la section A, les mentions « aux tableaux A.1, B, C, D, E, F ou G de l'appendice de la présente annexe » et « les dispositions de l'appendice de la présente annexe » valent respectivement mention de « aux tableaux A.1, B, C, D, E, F ou G de la partie 6 du présent règlement » et « les dispositions de la partie 6 du présent règlement »;
- c)** dans les notes des chapitres 7 et 8, la note de la sous-position 0910.99 du chapitre 9, la note des positions 11.01-11.09 du chapitre 11, la note des sous-positions 1209.10-1209.30 du chapitre 12, la note des sous-positions 1302.11-1302.32 du chapitre 13, les notes 1 et 2 des positions 20.01-20.07 du chapitre 20 et la note de la position 27.10 du chapitre 27, les mentions du sous-paragraphe k) de l'annexe 4-A et du paragraphe 1 de l'article 4.12 valent respectivement mention du paragraphe 5(3) du présent règlement et du paragraphe 5(1) du présent règlement;
- d)** dans les notes en bas de page 1 à 50 de la section B, la mention « dispositions de l'appendice à la présente annexe » vaut mention de « dispositions de la partie 6 du présent règlement »;

**(e)** in the note in subheading 8523.52, the note in subheadings 8541.10-8542.90, the note in subheadings 8543.90 and the note in subheading 8548.90 of Chapter 85, the reference to Article 4.18 is to be read as a reference to section 10 of these Regulations.

**(f)** in Chapter 87, the reference “The Appendix” is to be read as “Part 6 of these Regulations”.

**2** The following rules of interpretation apply in this Schedule:

**(a)** for the purposes of Chapter 61, Note 2 or Chapter 62, Note 3, a fabric of subheading 5806.20 or heading 60.02 is considered formed from yarn and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries if all production processes and finishing operations, starting with the weaving, knitting, needling, tufting, or other process, and ending with the fabric ready for cutting or assembly without further processing, took place in the territories of one or more of the CUSMA countries, even if non-originating yarn is used in the production of the fabric of subheading 5806.20 or heading 60.02;

**(b)** for the purposes of Chapter 61, Note 3 and Chapter 62, Note 4, sewing thread is considered formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries if all production processes and finishing operations, starting with the extrusion of filaments, strips, film or sheet, and including slitting a film or sheet into strip, or the spinning of all fibers into yarn, or both, and ending with the finished single or plied thread ready for use for sewing without further processing, took place in the territories of one or more of the CUSMA countries, even if non-originating fibre is used in the production of sewing thread of heading 52.04, 54.01 or 55.08, or yarn of heading 54.02 used as sewing thread referred to in the Notes;

**(c)** for the purposes of Chapter 61, Note 4 and Chapter 62, Note 5, pocket fabric is formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries if all production processes and finishing operations, starting with the weaving, knitting, needling, tufting, felting, entangling, or other process, and ending with the fabric ready for cutting or assembly without further processing, took place in the territories of one or more of the CUSMA countries and includes non-originating fibre used in the production of the yarn used to produce the pocket fabric;

**(d)** for the purposes of Chapter 61, Note 4 or Chapter 62, Note 5, pocket bag fabric is considered a pocket or pockets if the pockets in which fabric is shaped to form a bag is not visible as the pocket is in the interior of the garment (i.e. pockets consisting of “bags” in the interior of the garment), but visible pockets such as patch pockets, cargo pockets, or typical shirt pockets are not subject to these notes;

**e)** dans la note de la sous-position 8523.52, la note des sous-positions 8541.10-8542.90, la note de la sous-position 8543.90 et la note de la sous-position 8548.90 du chapitre 85, la mention de l'article 4.18 vaut mention de l'article 10 du présent règlement;

**f)** au chapitre 87, la mention « L'Appendice » vaut mention de « La partie 6 du présent règlement ».

**2** Les règles d'interprétation ci-après s'appliquent à la présente annexe :

**a)** pour l'application de la note 2 du chapitre 61 et de la note 3 du chapitre 62, un tissu de la sous-position 5806.20 ou de la position 60.02 est considéré comme fait de fil et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM si tous les procédés de production et les activités de finition, en commençant par le tissage, le tricot, l'aiguilletage, le touffetage ou d'autres processus, pour aboutir à un tissu prêt à être taillé ou assemblé sans traitement supplémentaire, ont eu lieu sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, et ce, même si du fil non originaire a été utilisé dans la production du tissu de la sous-position 5806.20 ou de la position 60.02;

**b)** pour l'application de la note 3 du chapitre 61 et de la note 4 du chapitre 62, un fil à coudre ou un fil est considéré comme formé et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM si tous les procédés de production et les activités de finition, en commençant par l'extrusion de filaments, de lames, de film, ou de nappe, y compris le fendage d'un film ou d'une nappe en lames, ou le filage de toutes les fibres pour les transformer en fil, ou les deux, pour aboutir à un fil fini simple ou un fil retors prêt à être utilisé sans traitement supplémentaire, ont eu lieu sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, et ce, même si des fibres non originaires sont utilisées dans la production de fil à coudre de la position 52.04, 54.01 ou 55.08 ou de fil de la position 54.02 utilisés comme fil à coudre ou fil visé par les notes;

**c)** pour l'application de la note 4 du chapitre 61 et de la note 5 du chapitre 62, le tissu intérieur d'une poche est considéré comme formé et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM si tous les procédés de production et les activités de finition, en commençant par le tissage, le tricot, l'aiguilletage, le touffetage, le feutrage, l'entremêlement ou d'autres processus pour aboutir à un tissu prêt à être taillé ou assemblé sans traitement supplémentaire, ont eu lieu sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, et ce, même si des fibres non originaires sont utilisées dans la production de fils utilisés pour produire le tissu de la poche;

**d)** pour l'application de la note 4 du chapitre 61 et de la note 5 du chapitre 62, le tissu intérieur de la poche est considéré comme une poche ou des poches si le tissu duquel la poche est façonnée pour former un sac n'est pas visible, car la poche se trouve à l'intérieur du

**e)** for the purposes of Chapter 61, Note 4 or Chapter 62, Note 5, yarn is considered wholly formed in the territory of one or more of the CUSMA countries if all the production processes and finishing operations, starting with the extrusion of filaments, strips, film, or sheet, and including slitting a film or sheet into strip, or the spinning of all fibres into yarn, or both, and ending with a finished single or plied yarn, took place in the territory of one or more of the CUSMA countries, even if non-originating fiber is used in the production of the yarn used to produce the pocket bag fabric; and

**f)** for the purpose of Chapter 63, Note 2, a fabric of heading 59.03 is considered formed and finished in the territory of one or more of the CUSMA countries if all production processes and finishing operations, starting with the weaving, knitting, needling, tufting, felting, entangling, or other process, including coating, covering, laminating, or impregnating, and ending with the fabric ready for cutting or assembly without further processing, took place in the territories of one or more of the CUSMA countries, even if non-originating fibre or yarn is used in the production of the fabric of heading 59.03.

vêtement (c'est-à-dire une poche composée de « sacs » à l'intérieur du vêtement), mais les poches visibles, telles que les poches appliquées, les poches cargo ou les poches typiques de chemises, ne sont pas visées par les notes;

**e)** pour l'application de la note 4 du chapitre 61 et de la note 5 du chapitre 62, du fil est considéré comme entièrement formé sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM si tous les procédés de production et les activités de finition, en commençant par l'extrusion de filaments, de lames, de film, ou de nappe, y compris le fendage d'un film ou d'une nappe en lames, ou le filage de toutes les fibres pour les transformer en fil, ou les deux, pour aboutir à un fil fini simple ou à un fil retors, ont eu lieu sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, et ce, même si des fibres non originaires sont utilisées dans la production de fil utilisé pour produire le tissu intérieur de poche;

**f)** pour l'application de la note 2 du chapitre 63, un tissu de la position 59.03 est considéré comme façonné et fini sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM si tous les procédés de production et les activités de finition, en commençant par le tissage, le tricot, l'aiguilletage, le touffetage, le feutrage, l'entremêlement ou d'autres processus, y compris le revêtement, l'entoilage, l'enduction ou l'imprégnation, pour aboutir à un tissu prêt à être taillé ou assemblé sans traitement supplémentaire, ont eu lieu sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, et ce, même si des fibres et des fils non originaires sont utilisés dans la production du tissu de la position 59.03.

## SCHEDULE 2

(Subsections 3(7) and (9))

### Goods Set Out in Table 2.10.1 of Chapter 2 of the Agreement

<b>A Automatic Data Processing Machines (ADP)</b>	
8471.30	
8471.41	
8471.49	
<b>B Digital Processing Units</b>	
8471.50	
<b>C Input or Output Units</b>	
Combined Input/Output Units	
8471.60.00	
Display Units	
8528.42.00	

## ANNEXE 2

(paragaphes 3(7) et (9))

### Produits figurant au tableau 2.10.1 du chapitre 2 de l'Accord

<b>A Machines automatiques de traitement de l'information (MATI)</b>	
8471.30	
8471.41	
8471.49	
<b>B Unités de traitement numériques</b>	
8471.50	
<b>C Unités d'entrée ou de sortie</b>	
Unités combinées entrée/sortie	
8471.60.00	
Unités d'affichage	
8528.42.00	



8528.52.00	
8528.62.00	
Other Input or Output Units	
8471.60.00	
<b>D Storage Units</b>	
8471.70	
<b>E Other Units of Automatic Data Processing Machines</b>	
8471.80	
<b>F Parts of Computers</b>	
8443.99	parts of machines of subheadings 8443.31 and 8443.32, excluding facsimile machines and teleprinters
8473.30	parts of ADP machines and units thereof
8517.70	parts of LAN equipment of subheading 8517.62
8529.90.10	parts of monitors and projectors of subheadings 8528.42, 8528.52 and 8528.62
8529.90.50	
8529.90.90	
<b>G Computer Power Supplies</b>	
8504.40.30	
8504.40.90	
8504.90.10	
8504.90.20	
8504.90.90	

**SCHEDULE 3**

(Subparagraphs 5(1)(a)(i) and (4)(a)(i), subsection 7(2), paragraph 7(7)(a) and Schedules 4 and 5)

**Value of Goods**

**1** Unless otherwise stated, the following definitions apply in this Schedule.

**buyer** refers to a person who purchases a good from the producer. (*acheteur*)

**buying commissions** means fees paid by a buyer to that buyer's agent or mandatary for the agent or mandatary's services in representing the buyer in the purchase of a good. (*commission d'achat*)

**producer** refers to the producer of the good being valued. (*producteur*)

**2** For the purposes of subsection 7(2) of these Regulations, the transaction value of a good is the price actually

8528.52.00	
8528.62.00	
Autres unités d'entrée ou de sortie	
8471.60.00	
<b>D Unités de mémoire</b>	
8471.70	
<b>E Autres unités de machines automatiques de traitement de l'information</b>	
8471.80	
<b>F Parties d'ordinateurs</b>	
8443.99	parties de machines des sous-positions 8443.31 et 8443.32, sauf les machines à télécopier et les téléimprimeurs
8473.30	parties et unités des machines MATI
8517.70	parties d'équipements de réseau local de la sous-position 8517.62
8529.90.10	parties de moniteurs et projecteurs des sous-positions 8528.42, 8528.52 et 8528.62
8529.90.50	
8529.90.90	
<b>G Blocs d'alimentation pour ordinateur</b>	
8504.40.30	
8504.40.90	
8504.90.10	
8504.90.20	
8504.90.90	

**ANNEXE 3**

(sous-alinéas 5(1)a)(i) et (4)a)(i), paragraphe 7(2), alinéa 7(7)a) et annexes 4 et 5)

**Valeur des produits**

**1** Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

**acheteur** Personne qui achète le produit d'un producteur. (*buyer*)

**commission d'achat** Droits payés par l'acheteur à son mandataire pour que celui-ci le représente dans l'achat d'un produit. (*buying commissions*)

**producteur** Producteur du produit à évaluer. (*producer*)

**2** Pour l'application du paragraphe 7(2) du présent règlement, la valeur transactionnelle d'un produit est le prix

paid or payable for the good, determined in accordance with section 3 and adjusted in accordance with section 4.

**3 (1)** The price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the buyer to or for the benefit of the producer. The payment need not necessarily take the form of a transfer of money; it may be made by letters of credit or negotiable instruments. The payment may be made directly or indirectly to the producer. For an illustration of this, the settlement by the buyer, whether in whole or in part, of a debt owed by the producer is an indirect payment.

**(2)** Activities undertaken by the buyer on the buyer's own account, other than those for which an adjustment is provided in section 4, are not considered to be an indirect payment, even though the activities may be regarded as being for the benefit of the producer. For an illustration of this, if the buyer, by agreement with the producer, undertakes activities relating to the marketing of the good, the costs of such activities are not to be added to the price actually paid or payable.

**(3)** The transaction value is not to include the following charges or costs, if they are distinguished from the price actually paid or payable:

**(a)** charges for construction, erection, assembly, maintenance or technical assistance related to the good undertaken after the good is sold to the buyer; or

**(b)** duties and taxes paid in the country in which the buyer is located with respect to the good.

**(4)** The flow of dividends or other payments from the buyer to the producer that do not relate to the purchase of the good are not part of the transaction value.

**4 (1)** In determining the transaction value of a good, the following must be added to the price actually paid or payable:

**(a)** to the extent that they are incurred by the buyer, or by a related person on behalf of the buyer, with respect to the good being valued and are not included in the price actually paid or payable

**(i)** commissions and brokerage fees, except buying commissions,

**(ii)** the costs of transporting the good to the producer's point of direct shipment and the costs of loading, unloading, handling and insurance that are associated with that transportation, and

**(iii)** if the packaging materials and containers are classified with the good under the Harmonized

effectivement payé ou à payer pour le produit, déterminé conformément à l'article 3 et rajusté conformément à l'article 4.

**3 (1)** Le prix effectivement payé ou à payer est le paiement total que l'acheteur fait ou doit faire au producteur ou au profit de celui-ci. Il n'est pas nécessaire que le paiement prenne la forme d'un transfert de fonds : il peut se faire au moyen de lettres de crédit ou d'effets négociables. Le paiement peut être fait directement ou indirectement au producteur. Ainsi, le règlement total ou partiel, par l'acheteur, d'une dette du producteur constitue un paiement indirect.

**(2)** Les activités entreprises par l'acheteur pour son propre compte, autres que celles pour lesquelles un rajustement est prévu à l'article 4, ne sont pas considérées comme un paiement indirect, même lorsqu'elles pourraient être considérées comme étant au profit du producteur. Il en est ainsi lorsque l'acheteur entreprend, dans le cadre d'une entente avec le producteur, des activités liées à la commercialisation du produit. Les coûts de telles activités ne sont pas ajoutés au prix effectivement payé ou à payer.

**(3)** La valeur transactionnelle ne comprend pas les frais ci-après dans la mesure où ils sont distingués du prix effectivement payé ou à payer :

**a)** les frais des travaux de construction, d'installation, de montage, d'entretien ou d'assistance technique se rapportant au produit et entrepris après que le produit est vendu à l'acheteur;

**b)** les droits et taxes payés relativement au produit dans le pays où se trouve l'acheteur.

**(4)** Les transferts de dividendes et les autres paiements de l'acheteur au producteur qui ne se rapportent pas à l'achat du produit ne font pas partie de la valeur transactionnelle.

**4 (1)** Afin d'établir la valeur transactionnelle d'un produit, sont ajoutés au prix effectivement payé ou à payer :

**a)** dans la mesure où ils sont engagés par l'acheteur ou pour son compte, par une personne liée, relativement au produit à évaluer et dans la mesure où ils ne sont pas compris dans le prix effectivement payé ou à payer :

**(i)** les commissions et frais de courtage, sauf les commissions d'achat,

**(ii)** les frais engagés pour le transport du produit vers le point d'expédition directe du producteur ainsi que les frais de chargement, de déchargement, de manutention et d'assurance associés à ce transport,

**(iii)** lorsque les matières de conditionnement et contenants sont classés avec le produit selon le

System, the value of the packaging materials and containers;

**(b)** the value, reasonably allocated in accordance with subsection (13), of the following elements if they are supplied directly or indirectly to the producer by the buyer, free of charge or at reduced cost for use in connection with the production and sale of the good, to the extent that the value is not included in the price actually paid or payable:

**(i)** materials, other than indirect materials, used in the production of the good,

**(ii)** tools, dies, moulds and similar indirect materials used in the production of the good,

**(iii)** indirect materials, other than any of the indirect materials referred to in subparagraph (ii) or in paragraph (c), (e) or (f) of the definition *indirect material* in subsection 1(1) of these Regulations, used in the production of the good, and

**(iv)** engineering, development, artwork, design work, and plans and sketches necessary for the production of the good, regardless of where performed;

**(c)** the royalties related to the good, other than charges with respect to the right to reproduce the good in the territory of one or more of the CUSMA countries, that the buyer must pay directly or indirectly as a condition of sale of the good, to the extent that such royalties are not included in the price actually paid or payable; and

**(d)** the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the good that accrues directly or indirectly to the producer.

**(2)** The additions referred to in subsection (1) must be made to the price actually paid or payable under this section only on the basis of objective and quantifiable data.

**(3)** If objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection (1), the transaction value cannot be determined under section 2.

**(4)** Additions must not be made to the price actually paid or payable for the purpose of determining the transaction value except as provided in this section.

Système harmonisé, la valeur des matières de conditionnement et contenants;

**b)** la valeur, attribuée de façon raisonnable en conformité avec le paragraphe (13), des éléments ci-après lorsqu'ils sont fournis directement ou indirectement au producteur par l'acheteur, sans frais ou à coût réduit, pour utilisation afin de produire et de vendre le produit, dans la mesure où cette valeur n'est pas comprise dans le prix effectivement payé ou à payer :

**(i)** les matières, autre que des matières indirectes, utilisées dans la production du produit,

**(ii)** les outils, matrices, moules et matières indirectes similaires utilisés dans la production du produit,

**(iii)** les matières indirectes, sauf celles visées au sous-alinéa (ii) ou aux alinéas c), e) ou f) de la définition de *matière indirecte* figurant au paragraphe 1(1) du présent règlement, utilisées dans la production du produit,

**(iv)** les travaux techniques, les travaux de développement, les dessins, les travaux de conception et les plans et croquis nécessaires pour la production du produit, quel que soit l'endroit de leur exécution;

**c)** les redevances se rapportant au produit, autres que les frais liés au droit de reproduire le produit sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays ACEUM, que l'acheteur doit payer directement ou indirectement comme condition de vente du produit dans la mesure où ces redevances ne sont pas comprises dans le prix effectivement payé ou à payer;

**d)** la valeur de toute partie des recettes résultant de la revente, de la disposition ou de l'utilisation ultérieures du produit qui revient directement ou indirectement au producteur.

**(2)** Les éléments visés au paragraphe (1) ne sont ajoutés aux termes du présent article au prix effectivement payé ou à payer que s'ils sont fondés sur des données objectives et quantifiables.

**(3)** En l'absence de données objectives et quantifiables quant aux éléments à ajouter aux termes du paragraphe (1) au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être établie conformément à l'article 2.

**(4)** L'adjonction d'éléments au prix effectivement payé ou à payer, afin de d'établir la valeur transactionnelle, ne peut se faire que selon les modalités prévues au présent article.

**(5)** The amounts to be added under subparagraphs (1)(a)(i) and (ii) are

**(a)** those amounts that are recorded on the books of the buyer; or

**(b)** if those amounts are costs incurred by a related person on behalf of the buyer and are not recorded on the books of the buyer, those amounts that are recorded on the books of that related person.

**(6)** The value of the packaging materials and containers referred to in subparagraph (1)(a)(iii) and the value of the elements referred to in subparagraph (1)(b)(i) are

**(a)** if the packaging materials and containers or the elements are imported from outside the territory of the CUSMA country in which the producer is located, the customs value of the packaging materials and containers or the elements;

**(b)** if the buyer, or a related person on behalf of the buyer, purchases the packaging materials and containers or the elements from a person in the territory of the CUSMA country in which the producer is located who is not a related person, the price actually paid or payable for the packaging materials and containers or the elements;

**(c)** if the buyer, or a related person on behalf of the buyer, acquires the packaging materials and containers or the elements from a person in the territory of the CUSMA country in which the producer is located who is not a related person other than through a purchase, the value of the consideration related to the acquisition of the packaging materials and containers or the elements, based on the cost of the consideration that is recorded on the books of the buyer or the related person; or

**(d)** if the packaging materials and containers or the elements are produced by the buyer, or by a related person, in the territory of the CUSMA country in which the producer is located, the total cost of the packaging materials and containers or the elements, determined in accordance with subsection (8).

**(7)** The value referred to in subsection (6), to the extent that such costs are not included under paragraphs (6)(a) to (d), must include the following costs that are recorded on the books of the buyer or the related person supplying the packaging materials and containers or the elements on behalf of the buyer:

**(a)** the costs of freight, insurance and packing, and all other costs incurred in transporting the packaging materials and containers or the elements to the location of the producer;

**(5)** Les montants à ajouter en application des sous-alinéas (1)a)(i) et (ii) sont, selon le cas :

**a)** les montants consignés à ce titre dans les livres comptables de l'acheteur;

**b)** lorsque ces montants représentent les coûts engagés pour le compte de l'acheteur par une personne liée et qu'ils ne sont pas consignés dans les livres comptables de l'acheteur, les montants qui sont consignés à ce titre dans les livres comptables de la personne liée.

**(6)** La valeur des matières de conditionnement et contenants visés au sous-alinéa (1)a)(iii) ou des éléments visés au sous-alinéa (1)b)(i) est :

**a)** lorsque les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont importés d'un endroit situé à l'extérieur du territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, leur valeur en douane;

**b)** lorsque l'acheteur ou une personne liée, pour le compte de l'acheteur, achète les matières de conditionnement et contenants ou les éléments d'une personne, sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, qui n'est pas une personne liée, le prix effectivement payé ou à payer pour les matières de conditionnement et contenants ou les éléments;

**c)** lorsque l'acheteur ou une personne liée, pour le compte de l'acheteur, acquiert les matières de conditionnement et contenants ou les éléments, autrement que par achat, d'une personne, sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, qui n'est pas une personne liée, la valeur de la prestation afférente à l'acquisition des matières de conditionnement et contenants ou des éléments, établie en fonction du coût de la prestation consigné dans les livres comptables de l'acheteur ou de la personne liée;

**d)** lorsque les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont produits par l'acheteur ou une personne liée sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, le coût total des matières de conditionnement et contenants ou des éléments, déterminé conformément au paragraphe (8).

**(7)** La valeur comprend, s'ils ne sont pas déjà inclus en vertu des alinéas (6)a) à d), les frais ci-après qui sont consignés dans les livres comptables de l'acheteur ou de la personne liée qui fournit les matières de conditionnement et contenants ou les éléments pour le compte de l'acheteur :

**a)** les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport des matières de conditionnement et contenants ou des éléments jusqu'à l'emplacement du producteur;

**(b)** duties and taxes paid or payable with respect to the packaging materials and containers or the elements, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable;

**(c)** customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the packaging materials and containers or the elements; and

**(d)** the cost of waste and spoilage resulting from the use of the packaging materials and containers or the elements in the production of the good, less the value of renewable scrap or by-product.

**(8)** For the purposes of paragraph (6)(d), the total cost of the packaging materials and containers referred to in subparagraph (1)(a)(iii) or the elements referred to in subparagraph (1)(b)(i) is

**(a)** if the packaging materials and containers or the elements are produced by the buyer, at the choice of the buyer,

**(i)** the total cost incurred with respect to all goods produced by the buyer, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the buyer, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule 5, or

**(ii)** the aggregate of each cost incurred by the buyer that forms part of the total cost incurred with respect to the packaging materials and containers or the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the buyer, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule 5; and

**(b)** if the packaging materials and containers or the elements are produced by a person who is related to the buyer, at the choice of the buyer,

**(i)** the total cost incurred with respect to all goods produced by that related person, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule 5, or

**(ii)** the aggregate of each cost incurred by that related person that forms part of the total cost incurred with respect to the packaging materials and containers or the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that

**(b)** les droits et taxes payés ou à payer relativement aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments, autres que les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

**(c)** les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments;

**(d)** le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation des matières de conditionnement et contenants ou des éléments dans la production du produit, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits.

**(8)** Pour l'application de l'alinéa (6)d), le coût total des matières de conditionnement et contenants visés au sous-alinéa (1)a)(iii) ou des éléments visés au sous-alinéa (1)b)(i) est :

**(a)** dans le cas où les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont produits par l'acheteur, au choix de celui-ci :

**(i)** le coût total engagé à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être attribué de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe 5,

**(ii)** l'ensemble des coûts engagés par lui dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total engagé à l'égard des matières de conditionnement et contenants ou des éléments et peut être attribué de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe 5;

**(b)** dans le cas où les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont produits par une personne liée à l'acheteur, au choix de celui-ci :

**(i)** le coût total engagé par la personne liée à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être attribué de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe 5,

**(ii)** l'ensemble des coûts engagés par elle dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total engagé à l'égard des matières de conditionnement et contenants ou des éléments et peut être attribué de

person, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule 5.

**(9)** Except as otherwise provided in subsections (11) and (12), the value of the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) to (iv) is

**(a)** the cost of those elements that is recorded on the books of the buyer; or

**(b)** if such elements are provided by another person on behalf of the buyer and the cost is not recorded on the books of the buyer, the cost of those elements that is recorded on the books of that other person.

**(10)** If the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) to (iv) were previously used by or on behalf of the buyer, the value of those elements must be adjusted downward to reflect that use.

**(11)** If the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) and (iii) were leased by the buyer or a person related to the buyer, the value of those elements are the cost of the lease as recorded on the books of the buyer or that related person.

**(12)** An addition must not be made to the price actually paid or payable for the elements referred to in subparagraph (1)(b)(iv) that are available in the public domain, other than the cost of obtaining copies of them.

**(13)** The producer must choose the method of allocating to the good the value of the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) to (iv), if the value is reasonably allocated to the good. The methods the producer may choose to allocate the value include allocating the value over the number of units produced up to the time of the first shipment or allocating the value over the entire anticipated production if contracts or firm commitments exist for that production. For an illustration of this, a buyer provides the producer with a mould to be used in the production of the good and contracts with the producer to buy 10,000 units of that good. By the time the first shipment of 1,000 units arrives, the producer has already produced 4,000 units. In these circumstances, the producer may choose to allocate the value of the mould over 4,000 units or 10,000 units but must not choose to allocate the value of the elements to the first shipment of 1,000 units. The producer may choose to allocate the entire value of the elements to a single shipment of a good only if that single shipment comprises all of the units of the good acquired by the buyer under the contract or commitment for that number of units of the good between the producer and the buyer.

**(14)** The addition for the royalties referred to in paragraph (1)(c) is the payment for the royalties that is

façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe 5.

**(9)** Sauf disposition contraire des paragraphes (11) et (12), la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) à (iv) est, selon le cas :

**a)** le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables de l'acheteur;

**b)** lorsque ces éléments sont fournis par une autre personne pour le compte de l'acheteur et que leur coût n'est pas consigné dans les livres comptables de l'acheteur, le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables de cette autre personne.

**(10)** Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) à (iv) ont auparavant été utilisés par l'acheteur ou pour son compte, la valeur de ces éléments est rajustée à la baisse pour tenir compte de cette utilisation.

**(11)** Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) et (iii) ont été loués par l'acheteur ou par une personne liée à celui-ci, la valeur de ces éléments est le coût de la location qui est consigné dans les livres comptables de l'acheteur ou de la personne liée.

**(12)** Il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer aucun montant au titre des éléments visés au sous-alinéa (1)(b)(iv) qui font partie du domaine public, sauf le montant des frais d'obtention de copies de ceux-ci.

**(13)** Le producteur choisit la méthode consistant à attribuer au produit la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) à (iv), pourvu que la valeur soit attribuée de façon raisonnable. Les méthodes que le producteur peut choisir à cette fin comprennent l'attribution de la valeur au nombre d'unités produites jusqu'au moment de la première expédition, ou l'attribution de la valeur à la production totale prévue lorsqu'il existe des contrats ou des engagements fermes pour cette production. Il en est ainsi lorsque l'acheteur fournit au producteur un moule pour utilisation dans la production du produit et qu'il s'engage par contrat envers celui-ci à acheter 10 000 unités de ce produit. Au moment de la première expédition de 1 000 unités, le producteur a déjà produit 4 000 unités. Dans ces circonstances, le producteur peut choisir d'attribuer la valeur du moule à 4 000 unités ou à 10 000 unités, mais il ne peut choisir d'attribuer la valeur des éléments à la première expédition de 1 000 unités. Le producteur peut choisir d'attribuer la valeur totale des éléments à une seule expédition d'un produit uniquement dans le cas où cette expédition comprend toutes les unités du produit acquises par lui aux termes du contrat ou de l'engagement qu'il a conclu avec le producteur pour ce nombre d'unités.

**(14)** Le montant à ajouter au titre des redevances visées à l'alinéa (1)(c) correspond au paiement des redevances

recorded on the books of the buyer or, if the payment for the royalties is recorded on the books of another person, the payment for the royalties that is recorded on the books of that other person.

**(15)** The value of the proceeds referred to in paragraph (1)(d) is the amount that is recorded for such proceeds on the books of the buyer or the producer.

#### SCHEDULE 4

(Subsection 8(4))

## Unacceptable Transaction Value

**1** Unless otherwise stated, the following definitions apply in this Schedule.

**buyer** refers to a person who purchases a good from the producer. (*acheteur*)

**producer** refers to the producer of the good being valued. (*producteur*)

**2 (1)** There is no transaction value for a good if the good is not the subject of a sale.

**(2)** The transaction value of a good is unacceptable if

**(a)** there are restrictions on the disposal or use of the good by the buyer, other than restrictions that

**(i)** are imposed or required by law or by the public authorities in the territory of the CUSMA country in which the buyer is located,

**(ii)** limit the geographical area in which the good may be resold, or

**(iii)** do not substantially affect the value of the good;

**(b)** the sale or price actually paid or payable is subject to a condition or consideration for which a value cannot be determined with respect to the good;

**(c)** part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the good by the buyer will accrue directly or indirectly to the producer and an appropriate addition to the price actually paid or payable cannot be made in accordance with paragraph 4(1)(d) of Schedule 3; or

**(d)** the producer and the buyer are related persons and the relationship between them influenced the price actually paid or payable for the good.

consigné dans les livres comptables de l'acheteur ou, si un tel paiement est consigné dans les livres comptables d'une autre personne, à ce paiement.

**(15)** La valeur des recettes visées à l'alinéa (1)d) est le montant consigné à ce titre dans les livres comptables de l'acheteur ou du producteur.

#### ANNEXE 4

(paragraphe 8(4))

## Valeur transactionnelle inacceptable

**1** Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

**acheteur** Personne qui achète le produit d'un producteur. (*buyer*)

**producteur** Producteur du produit à évaluer. (*producer*)

**2 (1)** Il n'y a pas de valeur transactionnelle pour un produit ne faisant pas l'objet d'une vente.

**(2)** La valeur transactionnelle d'un produit est inacceptable dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**a)** il existe, quant à la disposition ou à l'utilisation du produit par l'acheteur, des restrictions autres que les suivantes :

**(i)** les restrictions imposées ou exigées par la législation ou les autorités publiques du territoire du pays ACEUM où se trouve l'acheteur,

**(ii)** les restrictions limitant la zone dans laquelle le produit peut être revendu,

**(iii)** les restrictions n'ayant pas d'incidence importante sur la valeur du produit;

**b)** la vente ou le prix effectivement payé ou à payer est subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne le produit;

**c)** une partie des recettes résultant de toute revente, disposition ou utilisation ultérieure du produit par l'acheteur revient directement ou indirectement au producteur, et il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer le montant applicable conformément à l'alinéa 4(1)d) de l'annexe 3;

**d)** le producteur et l'acheteur sont des personnes liées et leurs liens ont influencé le prix effectivement payé ou à payer pour le produit.

**(3)** The conditions or considerations referred to in paragraph (2)(b) include the following circumstances:

**(a)** the producer establishes the price actually paid or payable for the good on condition that the buyer will also buy other goods in specified quantities;

**(b)** the price actually paid or payable for the good is dependent on the price or prices at which the buyer sells other goods to the producer; and

**(c)** the price actually paid or payable is established on the basis of a form of payment extraneous to the good, such as when the good is a semi-finished good that is provided by the producer to the buyer on condition that the producer will receive a specified quantity of the finished good from the buyer.

**(4)** For the purposes of paragraph (2)(b), conditions or considerations relating to the production or marketing of the good do not render the transaction value unacceptable, such as if the buyer undertakes on the buyer's own account, even though by agreement with the producer, activities relating to the marketing of the good.

**(5)** If objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection 4(1) of Schedule 3, the transaction value cannot be determined under section 2 of that Schedule. For an illustration of this, a royalty is paid on the basis of the price actually paid or payable in a sale of a litre of a particular good that was purchased by the kilogram and made up into a solution. If the royalty is based partially on the purchased good and partially on other factors that have nothing to do with that good, such as when the purchased good is mixed with other ingredients and is no longer separately identifiable, or when the royalty cannot be distinguished from special financial arrangements between the producer and the buyer, it would be inappropriate to add the royalty and the transaction value of the good could not be determined. However, if the amount of the royalty is based only on the purchased good and can be readily quantified, an addition to the price actually paid or payable can be made and the transaction value can be determined.

**(3)** Les conditions ou prestations visées à l'alinéa (2)b) comprennent notamment les circonstances suivantes :

**a)** le producteur établit le prix effectivement payé ou à payer pour le produit en le subordonnant à la condition que l'acheteur achète également d'autres produits en quantités déterminées;

**b)** le prix effectivement payé ou à payer pour le produit dépend du ou des prix auxquels l'acheteur vend d'autres produits au producteur;

**c)** le prix effectivement payé ou à payer est établi en fonction d'un mode de paiement sans rapport avec le produit, notamment lorsque le produit est un produit semi-fini que le producteur fournit à l'acheteur à la condition qu'il reçoive de celui-ci une quantité déterminée du produit fini.

**(4)** Pour l'application de l'alinéa (2)b), les conditions ou prestations liées à la production ou à la commercialisation du produit ne rendent pas la valeur transactionnelle inacceptable. Il en est ainsi lorsque l'acheteur entreprend pour son propre compte, même s'il le fait dans le cadre d'une entente avec le producteur, des activités relatives à la commercialisation du produit.

**(5)** Lorsqu'il n'existe pas de données objectives et quantifiables quant aux montants qui doivent être ajoutés aux termes du paragraphe 4(1) de l'annexe 3 au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être établie conformément à l'article 2 de cette annexe. Il en est ainsi lorsqu'une redevance est payée en fonction du prix effectivement payé ou à payer pour la vente d'un litre d'un produit qui a été acheté au kilogramme, puis transformé en une solution. Si la redevance est fondée en partie sur le produit acheté et en partie sur d'autres facteurs qui sont sans rapport avec ce produit (notamment lorsque le produit acheté est mélangé avec d'autres ingrédients et n'est plus séparément identifiable ou lorsque la redevance ne peut être distinguée des arrangements financiers spéciaux conclus entre le producteur et l'acheteur), il serait inopportun d'ajouter la redevance et la valeur transactionnelle du produit ne pourrait être établie. Toutefois, si le montant de la redevance est fondé uniquement sur le produit acheté et peut être facilement quantifié, un montant peut être ajouté à ce titre au prix effectivement payé ou à payer et la valeur transactionnelle peut être établie.



**SCHEDULE 5**

(Subsections 5(11), 7(11) and (22) and 8(8) and Schedules 3 and 6)

**Reasonable Allocation of Costs****Interpretation****1** The following definitions apply in this Schedule.

**costs** means any costs that are included in total cost and that can or must be allocated in a reasonable manner under subsections 5(11), 7(11) and 8(8) of these Regulations, subsection 4(8) of Schedule 3 and subsections 4(8) and 9(3) of Schedule 6. (*coûts*)

**discontinued operation**, in the case of a producer located in a CUSMA country, has the meaning set out in that CUSMA country's Generally Accepted Accounting Principles. (*activité abandonnée*)

**indirect overhead** means period costs and other costs. (*frais généraux indirects*)

**internal management purpose** means any purpose relating to tax reporting, financial reporting, financial planning, decision making, pricing, cost recovery, cost control management or performance measurement. (*fins de gestion interne*)

**overhead** means costs, other than direct material costs and direct labour costs. (*frais généraux*)

**2 (1)** In this Schedule, a reference to “producer”, for the purposes of subsection 4(8) of Schedule 3, is to be read as a reference to “buyer”.

**(2)** In this Schedule, a reference to “good”

**(a)** for the purposes of subsection 7(15) of these Regulations, is to be read as a reference to “identical goods or similar goods, or any combination thereof”;

**(b)** for the purposes of subsection 8(8) of these Regulations, is to be read as a reference to “intermediate material”;

**(c)** for the purposes of section 16 of these Regulations, is to be read as a reference to “category of vehicles that is chosen pursuant to subsection 16(1) of these Regulations”;

**ANNEXE 5**

(paragraphe 5(11), 7(11) et (22) et 8(8) et annexes 3 et 6)

**Attribution raisonnable des coûts****Définitions et interprétation****1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

**activité abandonnée** S'entend, à l'égard d'un producteur qui se trouve dans un pays ACEUM, au sens donné à ce terme par les principes comptables généralement reconnus applicables dans ce pays. (*discontinued operation*)

**coûts** Coûts qui sont inclus dans le coût total et qui peuvent ou doivent être attribués de façon raisonnable aux termes des paragraphes 5(11), 7(11) et 8(8) du présent règlement, du paragraphe 4(8) de l'annexe 3 et des paragraphes 4(8) et 9(3) de l'annexe 6. (*costs*)

**fins de gestion interne** Fins liées à l'établissement de rapports fiscaux, à la communication de l'information financière, à la planification financière, à la prise des décisions, à la fixation des prix, au recouvrement des coûts, à la gestion du contrôle des coûts ou à la mesure du rendement. (*internal management purpose*)

**frais généraux** Coûts, autres que les coûts des matières directes et les coûts de la main-d'œuvre directe. (*overhead*)

**frais généraux indirects** Coûts non incorporables et autres coûts. (*indirect overhead*)

**2 (1)** Dans la présente annexe, « producteur » vaut mention de « acheteur » pour l'application du paragraphe 4(8) de l'annexe 3.

**(2)** Dans la présente annexe, « produit » vaut mention :

**a)** pour l'application du paragraphe 7(15) du présent règlement, de « produits identiques ou produits similaires, ou toute combinaison de ceux-ci »;

**b)** pour l'application du paragraphe 8(8) du présent règlement, de « matière intermédiaire »;

**c)** pour l'application de l'article 16 du présent règlement, de « groupe de véhicules choisi au titre du paragraphe 16(1) du présent règlement »;

**d)** pour l'application du paragraphe 4(8) de l'annexe 3, de « matières de conditionnement et contenants ou éléments »;

**(d)** for the purposes of subsection 4(8) of Schedule 3, is to be read as a reference to “packaging materials and containers or the elements”; and

**(e)** for the purposes of subsection 4(8) of Schedule 6, is to be read as a reference to “elements”.

## Methods to Reasonably Allocate Costs

**3 (1)** If a producer of a good is using, for an internal management purpose, a cost allocation method to allocate to the good direct material costs, or part thereof, and that method reasonably reflects the direct material used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear, that method must be used to reasonably allocate the costs to the good.

**(2)** If a producer of a good is using, for an internal management purpose, a cost allocation method to allocate to the good direct labour costs, or part thereof, and that method reasonably reflects the direct labour used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear, that method must be used to reasonably allocate the costs to the good.

**(3)** If a producer of a good is using, for an internal management purpose, a cost allocation method to allocate to the good overhead, or part thereof, and that method is based on the criterion of benefit, cause or ability to bear, that method must be used to reasonably allocate the costs to the good.

**4** If costs are not reasonably allocated to a good under section 3, those costs are reasonably allocated to the good if they are allocated

**(a)** with respect to direct material costs, on the basis of any method that reasonably reflects the direct material used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear;

**(b)** with respect to direct labour costs, on the basis of any method that reasonably reflects the direct labour used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear; and

**(c)** with respect to overhead, on the basis of any of the following methods:

**(i)** the method set out in Appendix A, B or C,

**e)** pour l'application du paragraphe 4(8) de l'annexe 6, de « éléments ».

## Méthodes d'attribution raisonnable des coûts

**3 (1)** Lorsque le producteur d'un produit applique, à des fins de gestion interne, une méthode d'attribution des coûts par laquelle il attribue au produit les coûts des matières directes, ou une partie de ceux-ci, et que cette méthode fait état de façon raisonnable des matières directes utilisées dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts, celle-ci doit être utilisée pour attribuer de façon raisonnable ces coûts au produit.

**(2)** Lorsque le producteur d'un produit applique, à des fins de gestion interne, une méthode d'attribution des coûts par laquelle il attribue au produit les coûts de la main-d'œuvre directe, ou une partie de ceux-ci, et que cette méthode fait état de façon raisonnable de la main-d'œuvre directe utilisée dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts, celle-ci doit être utilisée pour attribuer de façon raisonnable ces coûts au produit.

**(3)** Lorsque le producteur d'un produit applique, à des fins de gestion interne, une méthode d'attribution des coûts par laquelle il attribue au produit les frais généraux, ou une partie de ceux-ci, et que cette méthode est fondée sur le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts, celle-ci doit être utilisée pour attribuer de façon raisonnable ces coûts au produit.

**4** Lorsque les coûts ne sont pas attribués de façon raisonnable à un produit conformément à l'article 3, ils y sont attribués de façon raisonnable s'ils sont :

**a)** dans le cas des coûts des matières directes, attribués selon une méthode qui fait état de façon raisonnable des matières directes utilisées dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts;

**b)** dans le cas des coûts de la main-d'œuvre directe, attribués selon une méthode qui fait état de façon raisonnable de la main-d'œuvre directe utilisée dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts;

**c)** dans le cas des frais généraux, attribués selon l'une des méthodes suivantes :

**(ii)** a method based on a combination of the methods set out in Appendices A and B or Appendices A and C, and

**(iii)** a cost allocation method based on the criterion of benefit, cause or ability to bear.

**5** Notwithstanding sections 3 and 8, if a producer allocates, for an internal management purpose, costs to a good that is not produced in the period in which the costs are expensed on the books of the producer (such as costs with respect to research and development and obsolete materials), those costs are considered reasonably allocated if

**(a)** for the purposes of subsection 7(11) of these Regulations, they are allocated to a good that is produced in the period in which the costs are expensed; and

**(b)** the good produced in that period is within a group or range of goods, including identical goods or similar goods, that is produced by the same industry or industry sector as the goods to which the costs are expensed.

**6** Any cost allocation method referred to in section 3, 4 or 5 that is used by a producer for the purposes of these Regulations must be used throughout the producer's fiscal year.

## Costs Not Reasonably Allocated

**7** The allocation to a good of any of the following is considered not to be reasonably allocated to the good:

**(a)** costs of a service provided by a producer of a good to another person if the service is not related to the good;

**(b)** gains or losses resulting from the disposal of a discontinued operation, except gains or losses related to the production of the good;

**(c)** cumulative effects of accounting changes reported in accordance with a specific requirement of the applicable Generally Accepted Accounting Principles; and

**(d)** gains or losses resulting from the sale of a capital asset of the producer.

**(i)** l'une des méthodes prévues aux appendices A, B et C,

**(ii)** une méthode fondée sur une combinaison des méthodes prévues aux appendices A et B ou aux appendices A et C,

**(iii)** une méthode d'attribution des coûts fondée sur le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts.

**5** Malgré les articles 3 et 8, lorsqu'un producteur attribue, à des fins de gestion interne, des coûts à un produit qui n'a pas été produit au cours de la période où les coûts sont passés en charges dans les livres comptables du producteur (tels les coûts relatifs à la recherche et au développement et aux matériaux obsolètes), ces coûts sont réputés attribués de façon raisonnable si :

**a)** pour l'application du paragraphe 7(11) du présent règlement, ils sont attribués à un produit qui a été produit au cours de la période où les coûts sont passés en charges;

**b)** le produit qui a été produit au cours de cette période fait partie d'un groupe ou d'une gamme de produits, y compris des produits identiques ou des produits similaires, qui ont été produits par la même branche de production ou le même secteur d'une branche de production de ceux auxquels sont attribués les coûts passés en charges.

**6** La méthode d'attribution des coûts visée aux articles 3, 4 ou 5 qui est utilisée par le producteur pour l'application du présent règlement doit l'être pendant tout son exercice.

## Coûts non imputés de façon raisonnable

**7** Les éléments ci-après ne sont pas considérés comme attribués de façon raisonnable à un produit :

**a)** les coûts d'un service rendu à un tiers par le producteur d'un produit, lorsque le service n'est pas lié au produit;

**b)** les gains ou pertes découlant de la disposition d'une activité abandonnée, sauf les gains ou pertes rattachés à la production du produit;

**c)** les effets cumulatifs de modifications comptables consignés conformément à une exigence précise des principes comptables généralement reconnus applicables;

**d)** les gains ou pertes découlant de la vente d'immobilisations du producteur.

8 Any costs allocated under section 3 on the basis of a cost allocation method that is used for an internal management purpose solely to qualify a good as an originating good are considered not to be reasonably allocated.

## APPENDIX A

### Cost Ratio Method

#### Calculation of Cost Ratio

For the overhead to be allocated, the producer may choose one or more allocation bases that reflect a relationship between the overhead and the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear.

With respect to each allocation base that is chosen by the producer for allocating overhead, a cost ratio is calculated for each good produced by the producer as determined by the formula

$$CR = AB \div TAB$$

where

**CR** is the cost ratio with respect to the good;

**AB** is the allocation base for the good; and

**TAB** is the total allocation base for all the goods produced by the producer.

#### Allocation to a Good of Costs Included in Overhead

The costs with respect to which an allocation base is chosen are allocated to a good in accordance with the following formula:

$$CAG = CA \times CR$$

where

**CAG** is the costs allocated to the good;

**CA** is the costs to be allocated; and

**CR** is the cost ratio with respect to the good.

#### Excluded Costs

Under paragraph 7(11)(b) of these Regulations, if excluded costs are included in costs to be allocated to a good, the cost ratio used to allocate that cost to the good is used to determine the amount of excluded costs to be subtracted from the costs allocated to the good.

8 Les coûts attribués en application de l'article 3 selon une méthode d'attribution des coûts utilisée à des fins de gestion interne uniquement pour rendre un produit admissible à titre de produit originaire ne sont pas considérés comme attribués de façon raisonnable.

## APPENDICE A

### Méthode du coefficient de coûts

#### Calcul du coefficient de coûts

Pour attribuer des frais généraux, le producteur peut choisir une ou plusieurs bases d'attribution qui établissent une relation entre ces frais et le produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts.

Pour chaque base d'attribution choisie par le producteur pour attribuer les frais généraux, un coefficient de coûts est calculé à l'égard de chaque produit du producteur selon la formule suivante :

$$CC = BA \div BAT$$

où :

**CC** représente le coefficient de coûts à l'égard du produit;

**BA** la base d'attribution à l'égard du produit;

**BAT** la base d'attribution totale à l'égard de tous les produits du producteur.

#### Attribution à un produit de coûts inclus dans les frais généraux

Les coûts à l'égard desquels une base d'attribution est choisie sont attribués à un produit selon la formule suivante :

$$CAP = CA \times CC$$

où :

**CAP** représente les coûts attribués au produit;

**CA** les coûts à attribuer;

**CC** le coefficient de coûts à l'égard du produit.

#### Coûts exclus

En application de l'alinéa 7(11)b) du présent règlement, lorsque les coûts à attribuer à un produit comprennent des coûts exclus, le coefficient de coûts utilisé pour attribuer les coûts au produit sert à déterminer le montant des coûts exclus à déduire des coûts attribués au produit.

## Allocation Bases for Costs

The following is a non-exhaustive list of allocation bases that may be used by the producer to calculate cost ratios:

- Direct labour hours
- Direct labour costs
- Units produced
- Machine-hours
- Sales dollars or pesos
- Floor space

## Examples

The following examples illustrate the application of the cost ratio method to costs included in overhead.

### Example 1: Direct Labour Hours

A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead on the basis of direct labour hours spent to produce Good A and Good B. A total of 8,000 direct labour hours have been spent to produce Good A and Good B: 5,000 hours with respect to Good A and 3,000 hours with respect to Good B. The amount of overhead to be allocated is \$6,000,000.

Calculation of the ratios:

$$\text{Good A: } 5,000 \text{ hours} \div 8,000 \text{ hours} = 0.625$$

$$\text{Good B: } 3,000 \text{ hours} \div 8,000 \text{ hours} = 0.375$$

Allocation of overhead to Good A and Good B:

$$\text{Good A: } \$6,000,000 \times 0.625 = \$3,750,000$$

$$\text{Good B: } \$6,000,000 \times 0.375 = \$2,250,000$$

### Example 2: Direct Labour Costs

A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead on the basis of direct labour costs incurred in the production of Good A and Good B. The total direct labour costs incurred in the production of Good A and Good B is \$60,000: \$50,000 with respect to Good A and \$10,000 with respect to Good B. The amount of overhead to be allocated is \$6,000,000.

Calculation of the ratios:

$$\text{Good A: } \$50,000 \div \$60,000 = 0.833$$

$$\text{Good B: } \$10,000 \div \$60,000 = 0.167$$

Allocation of Overhead to Good A and Good B:

$$\text{Good A: } \$6,000,000 \times 0.833 = \$4,998,000$$

## Bases d'attribution des coûts

La liste ci-après est une liste non exhaustive de bases d'attribution que le producteur peut utiliser pour calculer les coefficients de coûts.

- Heures de main-d'œuvre directe
- Coûts de la main-d'œuvre directe
- Unités produites
- Heures-machines
- Ventes (dollars ou pesos)
- Surface utile

## Exemples

Les exemples ci-après illustrent l'application de la méthode du coefficient de coûts à l'égard des coûts compris dans les frais généraux.

### Exemple 1 : heures de main-d'œuvre directe

Le producteur des produits A et B peut attribuer les frais généraux selon les heures de main-d'œuvre directe consacrées à la production de ces produits. Le nombre total d'heures de main-d'œuvre directe qui ont été consacrées à la production de ces produits est de 8 000 : 5 000 heures pour le produit A et 3 000 pour le produit B. Le montant des frais généraux à attribuer est de 6 000 000 \$.

Calcul des coefficients

$$\text{Produit A : } 5\,000 \text{ heures} \div 8\,000 \text{ heures} = 0,625$$

$$\text{Produit B : } 3\,000 \text{ heures} \div 8\,000 \text{ heures} = 0,375$$

Attribution des frais généraux aux produits

$$\text{Produit A : } 6\,000\,000 \$ \times 0,625 = 3\,750\,000 \$$$

$$\text{Produit B : } 6\,000\,000 \$ \times 0,375 = 2\,250\,000 \$$$

### Exemple 2 : coûts de la main-d'œuvre directe

Le producteur des produits A et B peut attribuer les frais généraux selon les coûts de la main-d'œuvre directe engagés à l'égard de la production de ces produits. Le coût total de la main-d'œuvre directe engagé à l'égard de la production de ces produits est de 60 000 \$ : 50 000 \$ pour le produit A et 10 000 \$ pour le produit B. Le montant des frais généraux à attribuer est de 6 000 000 \$.

Calcul des coefficients

$$\text{Produit A : } 50\,000 \$ \div 60\,000 \$ = 0,833$$

$$\text{Produit B : } 10\,000 \$ \div 60\,000 \$ = 0,167$$

Attribution des frais généraux aux produits

$$\text{Produit A : } 6\,000\,000 \$ \times 0,833 = 4\,998\,000 \$$$

$$\text{Good B: } \$6,000,000 \times 0.167 = \$1,002,000$$

### Example 3: Units Produced

A producer of Good A and Good B may allocate overhead on the basis of units produced. The total units of Good A and Good B produced is 150,000: 100,000 units of Good A and 50,000 units of Good B. The amount of overhead to be allocated is \$6,000,000.

Calculation of the ratios:

$$\text{Good A: } 100,000 \text{ units} \div 150,000 \text{ units} = 0.667$$

$$\text{Good B: } 50,000 \text{ units} \div 150,000 \text{ units} = 0.333$$

Allocation of overhead to Good A and Good B:

$$\text{Good A: } \$6,000,000 \times 0.667 = \$4,002,000$$

$$\text{Good B: } \$6,000,000 \times 0.333 = \$1,998,000$$

### Example 4: Machine-hours

A producer who produces Good A and Good B may allocate machine-related overhead on the basis of machine-hours utilized in the production of Good A and Good B. The total machine-hours utilized for the production of Good A and Good B is 3,000 hours: 1,200 hours with respect to Good A and 1,800 hours with respect to Good B. The amount of machine-related overhead to be allocated is \$6,000,000.

Calculation of the ratios:

$$\text{Good A: } 1,200 \text{ machine-hours} \div 3,000 \text{ machine-hours} = 0.40$$

$$\text{Good B: } 1,800 \text{ machine-hours} \div 3,000 \text{ machine-hours} = 0.60$$

Allocation of machine-related overhead to Good A and Good B:

$$\text{Good A: } \$6,000,000 \times 0.40 = \$2,400,000$$

$$\text{Good B: } \$6,000,000 \times 0.60 = \$3,600,000$$

### Example 5: Sales Dollars or Pesos

A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead on the basis of sales dollars. The producer sold 2,000 units of Good A at \$4,000 per unit and 200 units of Good B at \$3,000 per unit. The amount of overhead to be allocated is \$6,000,000.

Total sales dollars for Good A and Good B:

$$\text{Good A: } \$4,000 \times 2,000 \text{ units} = \$8,000,000$$

$$\text{Good B: } \$3,000 \times 200 \text{ units} = \$600,000$$

$$\text{Total sales dollars: } \$8,000,000 + \$600,000 = \$8,600,000$$

$$\text{Produit B: } 6\,000\,000 \$ \times 0,167 = 1\,002\,000 \$$$

### Exemple 3 : unités produites

Le producteur des produits A et B peut attribuer les frais généraux selon les unités produites. Le nombre total d'unités de ces produits est de 150 000 : 100 000 unités du produit A et 50 000 unités du produit B. Le montant des frais généraux à attribuer est de 6 000 000 \$.

Calcul des coefficients

$$\text{Produit A: } 100\,000 \text{ unités} \div 150\,000 \text{ unités} = 0,667$$

$$\text{Produit B: } 50\,000 \text{ unités} \div 150\,000 \text{ unités} = 0,333$$

Attribution des frais généraux aux produits

$$\text{Produit A: } 6\,000\,000 \$ \times 0,667 = 4\,002\,000 \$$$

$$\text{Produit B: } 6\,000\,000 \$ \times 0,333 = 1\,998\,000 \$$$

### Exemple 4 : heures-machines

Le producteur des produits A et B peut attribuer les frais généraux liés aux machines selon les heures-machines utilisées dans la production de ces produits. Le nombre total d'heures-machines utilisées dans la production de ces produits est de 3 000 : 1 200 heures pour le produit A et 1 800 pour le produit B. Le montant des frais généraux liés aux machines à attribuer est de 6 000 000 \$.

Calcul des coefficients

$$\text{Produit A: } 1\,200 \text{ heures-machines} \div 3\,000 \text{ heures-machines} = 0,40$$

$$\text{Produit B: } 1\,800 \text{ heures-machines} \div 3\,000 \text{ heures-machines} = 0,60$$

Attribution aux produits des frais généraux liés aux machines

$$\text{Produit A: } 6\,000\,000 \$ \times 0,40 = 2\,400\,000 \$$$

$$\text{Produit B: } 6\,000\,000 \$ \times 0,60 = 3\,600\,000 \$$$

### Exemple 5 : ventes en dollars ou en pesos

Le producteur des produits A et B peut attribuer les frais généraux selon les ventes en dollars. Il a vendu 2 000 unités du produit A à 4 000 \$ l'unité et 200 unités du produit B à 3 000 \$ l'unité. Le montant des frais généraux à attribuer est de 6 000 000 \$.

Ventes totales en dollars des produits A et B

$$\text{Produit A: } 4\,000 \$ \times 2\,000 \text{ unités} = 8\,000\,000 \$$$

$$\text{Produit B: } 3\,000 \$ \times 200 \text{ unités} = 600\,000 \$$$

$$\text{Ventes totales en dollars: } 8\,000\,000 \$ + 600\,000 \$ = 8\,600\,000 \$$$

*Calculation of the ratios:*

$$\text{Good A: } \$8,000,000 \div \$8,600,000 = 0.93$$

$$\text{Good B: } \$600,000 \div \$8,600,000 = 0.07$$

*Allocation of overhead to Good A and Good B:*

$$\text{Good A: } \$6,000,000 \times 0.93 = \$5,580,000$$

$$\text{Good B: } \$6,000,000 \times 0.07 = \$420,000$$

**Example 6: Floor Space**

A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead relating to utilities (heat, water and electricity) on the basis of floor space used in the production and storage of Good A and Good B. The total floor space used in the production and storage of Good A and Good B is 100,000 ft<sup>2</sup>: 40,000 ft<sup>2</sup> with respect to Good A and 60,000 ft<sup>2</sup> with respect to Good B. The amount of overhead to be allocated is \$6,000,000.

*Calculation of the ratios:*

$$\text{Good A: } 40,000 \text{ ft}^2 \div 100,000 \text{ ft}^2 = 0.40$$

$$\text{Good B: } 60,000 \text{ ft}^2 \div 100,000 \text{ ft}^2 = 0.60$$

*Allocation of overhead (utilities) to Good A and Good B:*

$$\text{Good A: } \$6,000,000 \times 0.40 = \$2,400,000$$

$$\text{Good B: } \$6,000,000 \times 0.60 = \$3,600,000$$

**APPENDIX B****Direct Labour and Direct Material Ratio Method****Calculation of Direct Labour and Direct Material Ratio**

For each good produced by the producer, a direct labour and direct material ratio is calculated by the formula

$$\text{DLDMR} = (\text{DLC} + \text{DMC}) \div (\text{TDLC} + \text{TDMC})$$

where

**DLDMR** is the direct labour and direct material ratio for the good;

**DLC** is the direct labour costs of the good;

**DMC** is the direct material costs of the good;

**TDLC** is the total direct labour costs of all goods produced by the producer; and

*Calcul des coefficients*

$$\text{Produit A : } 8\,000\,000 \$ \div 8\,600\,000 \$ = 0,93$$

$$\text{Produit B : } 600\,000 \$ \div 8\,600\,000 \$ = 0,07$$

*Attribution des frais généraux aux produits*

$$\text{Produit A : } 6\,000\,000 \$ \times 0,93 = 5\,580\,000 \$$$

$$\text{Produit B : } 6\,000\,000 \$ \times 0,07 = 420\,000 \$$$

**Exemple 6 : surface utile**

Le producteur des produits A et B peut attribuer les frais généraux liés aux services publics (chauffage, eau et électricité) selon la surface utile utilisée pour la production de ces produits. La surface utile totale utilisée pour la production et le stockage des produits A et B est de 100 000 pi<sup>2</sup>: 40 000 pi<sup>2</sup> pour le produit A et 60 000 pi<sup>2</sup> pour le produit B. Le montant des frais généraux à attribuer est de 6 000 000 \$.

*Calcul des coefficients*

$$\text{Produit A : } 40\,000 \text{ pi}^2 \div 100\,000 \text{ pi}^2 = 0,40$$

$$\text{Produit B : } 60\,000 \text{ pi}^2 \div 100\,000 \text{ pi}^2 = 0,60$$

*Attribution des frais généraux (services publiques) aux produits*

$$\text{Produit A : } 6\,000\,000 \$ \times 0,40 = 2\,400\,000 \$$$

$$\text{Produit B : } 6\,000\,000 \$ \times 0,60 = 3\,600\,000 \$$$

**APPENDICE B****Méthode du coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes****Calcul du coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes**

Le coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes est calculé pour chaque produit du producteur selon la formule suivante :

$$\text{CMODMD} = (\text{CMOD} + \text{CMD}) \div (\text{CTMOD} + \text{CTMD})$$

où :

**CMODMD** représente le coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes à l'égard du produit;

**CMOD** les coûts de la main-d'œuvre directe à l'égard du produit;

**TDMC** is the total direct material costs of all goods produced by the producer.

**CMD** les coûts des matières directes à l'égard du produit;

**CTMOD** le coût total de la main-d'œuvre directe à l'égard de tous les produits du producteur;

**CTMD** le coût total des matières directes à l'égard de tous les produits du producteur.

## Allocation of Overhead to a Good

Overhead is allocated to a good as determined by the formula

$$\text{OAG} = \text{O} \times \text{DLDMR}$$

where

**OAG** is the overhead allocated to the good;

**O** is the overhead to be allocated; and

**DLDMR** is the direct labour and direct material ratio for the good.

## Attribution des frais généraux à un produit

Les frais généraux sont attribués à un produit selon la formule suivante :

$$\text{FGAP} = \text{FG} \times \text{CMODMD}$$

où :

**FGAP** représente les frais généraux attribués au produit;

**FG** les frais généraux à attribuer;

**CMODMD** le coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes à l'égard du produit.

## Excluded Costs

Under paragraph 7(11)(b) of these Regulations, if excluded costs are included in overhead to be allocated to a good, the direct labour and direct material ratio used to allocate overhead to the good is used to determine the amount of excluded costs to be subtracted from the overhead allocated to the good.

## Coûts exclus

En application de l'alinéa 7(11)b) du présent règlement, lorsque les frais généraux à attribuer à un produit comprennent des coûts exclus, le coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes utilisé pour attribuer les frais généraux au produit sert à déterminer le montant des coûts exclus à déduire des frais généraux attribués au produit.

## Examples

### Example 1

The following example illustrates the application of the direct labour and direct material ratio method used by a producer of a good to allocate overhead if the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 7(11)(a) of these Regulations.

A producer produces Good A and Good B. Overhead (O) minus excluded costs (EC) is \$30 and the other relevant costs are set out in the following table:

	Good A (\$)	Good B (\$)	Total (\$)
Direct labour costs (DLC)	5	5	10
Direct material costs (DMC)	10	5	15
Totals	15	10	25

## Exemples

### Exemple 1

L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes pour attribuer les frais généraux lorsque le producteur choisit de calculer le coût net d'un produit conformément à l'alinéa 7(11)a) du présent règlement.

Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux (FG), déduction faite des coûts exclus (CE), s'élèvent à 30 \$. Les autres coûts pertinents sont les suivants :

	Produit A (\$)	Produit B (\$)	Total (\$)
Coûts de la main-d'œuvre directe (CMOD)	5	5	10
Coûts des matières directes (CMD)	10	5	15
Total	15	10	25



*Overhead allocated to Good A*

$$OAG (\text{Good A}) = O (\$30) \times DLDMR (\$15 \div \$25)$$

$$OAG (\text{Good A}) = \$18.00$$

*Overhead allocated to Good B*

$$OAG (\text{Good B}) = O (\$30) \times DLDMR (\$10 \div \$25)$$

$$OAG (\text{Good B}) = \$12.00$$

**Example 2**

The following example illustrates the application of the direct labour and direct material ratio method used by a producer of a good to allocate overhead if the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 7(11)(b) of these Regulations and if excluded costs are included in overhead.

A producer produces Good A and Good B. Overhead (O) is \$50 (including excluded costs (EC) of \$20). The other relevant costs are set out in the table to Example 1.

*Overhead allocated to Good A*

$$OAG (\text{Good A}) = [O (\$50) \times DLDMR (\$15 \div \$25)] - [EC (\$20) \times DLDMR (\$15 \div \$25)]$$

$$OAG (\text{Good A}) = \$18.00$$

*Overhead allocated to Good B*

$$OAG (\text{Good B}) = [O (\$50) \times DLDMR (\$10 \div \$25)] - [EC (\$20) \times DLDMR (\$10 \div \$25)]$$

$$OAG (\text{Good B}) = \$12.00$$

**APPENDIX C****Direct Cost Ratio Method****Direct Overhead**

Direct overhead is allocated to a good on the basis of a method based on the criterion of benefit, cause or ability to bear.

**Indirect Overhead**

Indirect overhead is allocated on the basis of a direct cost ratio.

*Frais généraux attribués au produit A*

$$FGAP (\text{produit A}) = FG (30 \$) \times CMODMD (15 \$ \div 25 \$)$$

$$FGAP (\text{produit A}) = 18 \$$$

*Frais généraux attribués au produit B*

$$FGAP (\text{produit B}) = FG (30 \$) \times CMODMD (10 \$ \div 25 \$)$$

$$FGAP (\text{produit B}) = 12 \$$$

**Exemple 2**

L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de la main-d'œuvre directe et des matières directes pour attribuer les frais généraux lorsque le producteur choisit de calculer le coût net d'un produit conformément à l'alinéa 7(11)b) du présent règlement et que les frais généraux comprennent des coûts exclus.

Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux (FG) (y compris des coûts exclus (CE) de 20 \$) s'élèvent à 50 \$. Les autres coûts pertinents sont les mêmes que ceux qui figurent au tableau de l'exemple 1.

*Frais généraux attribués au produit A*

$$FGAP (\text{produit A}) = [FG (50 \$) \times CMODMD (15 \$ \div 25 \$)] - [CE (20 \$) \times CMODMD (15 \$ \div 25 \$)]$$

$$FGAP (\text{produit A}) = 18 \$$$

*Frais généraux attribués au produit B*

$$FGAP (\text{produit B}) = [FG (50 \$) \times CMODMD (10 \$ \div 25 \$)] - [CE (20 \$) \times CMODMD (10 \$ \div 25 \$)]$$

$$FGAP (\text{produit B}) = 12 \$$$

**APPENDICE C****Méthode du coefficient de coûts directs****Frais généraux directs**

Les frais généraux directs sont attribués à un produit selon une méthode fondée sur le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts.

**Frais généraux indirects**

Les frais généraux indirects sont attribués selon un coefficient de coûts directs.

## Calculation of Direct Cost Ratio

For each good produced by the producer, a direct cost ratio is calculated by the formula

$$\text{DCR} = (\text{DLC} + \text{DMC} + \text{DO}) \div (\text{TDLC} + \text{TDMC} + \text{TDO})$$

where

- DCR** is the direct cost ratio for the good;
- DLC** is the direct labour costs of the good;
- DMC** is the direct material costs of the good;
- DO** is the direct overhead related to the good;
- TDLC** is the total direct labour costs of all goods produced by the producer;
- TDMC** is the total direct material costs of all goods produced by the producer; and
- TDO** is the total direct overhead related to all goods produced by the producer.

## Allocation of Indirect Overhead to a Good

Indirect overhead is allocated to a good as determined by the formula

$$\text{IOAG} = \text{IO} \times \text{DCR}$$

where

- IOAG** is the indirect overhead allocated to the good;
- IO** is the indirect overhead of all goods produced by the producer; and
- DCR** is the direct cost ratio of the good.

## Excluded Costs

Under paragraph 7(11)(b) of these Regulations,

- (a)** if excluded costs are included in direct overhead to be allocated to a good, those excluded costs are subtracted from the direct overhead allocated to the good; and
- (b)** if excluded costs are included in indirect overhead to be allocated to a good, the direct cost ratio used to allocate indirect overhead to the good is used to

## Calcul du coefficient de coûts directs

Le coefficient de coûts directs pour chaque produit du producteur est calculé selon la formule suivante :

$$\text{CCD} = (\text{CMOD} + \text{CMD} + \text{FGD}) \div (\text{CTMOD} + \text{CTMD} + \text{FGDT})$$

où :

- CCD** représente le coefficient de coûts directs à l'égard du produit;
- CMOD** les coûts de la main-d'œuvre directe à l'égard du produit;
- CMD** les coûts des matières directes à l'égard du produit;
- FGD** les frais généraux directs à l'égard du produit;
- CTMOD** le coût total de la main-d'œuvre directe à l'égard de tous les produits du producteur;
- CTMD** le coût total des matières directes à l'égard de tous les produits du producteur;
- FGDT** les frais généraux directs totaux à l'égard de tous les produits du producteur.

## Attribution des frais généraux indirects à un produit

Les frais généraux indirects sont attribués à un produit selon la formule suivante :

$$\text{FGIAP} = \text{FGI} \times \text{CCD}$$

où :

- FGIAP** représente les frais généraux indirects attribués au produit;
- FGI** les frais généraux indirects à l'égard de tous les produits du producteur;
- CCD** le coefficient de coûts directs à l'égard du produit.

## Coûts exclus

En application de l'alinéa 7(11)b) du présent règlement :

- a)** lorsque des coûts exclus sont compris dans les frais généraux directs à attribuer à un produit, ces coûts exclus sont déduits des frais généraux directs attribués au produit;
- b)** lorsque des coûts exclus sont compris dans les frais généraux indirects à attribuer à un produit, le coefficient de coûts directs utilisé pour attribuer ces frais

determine the amount of excluded costs to be subtracted from the indirect overhead allocated to the good.

## Exemples

### Exemple 1

The following example illustrates the application of the direct cost ratio method used by a producer of a good to allocate indirect overhead if the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 7(11)(a) of these Regulations.

A producer produces Good A and Good B. Indirect overhead (IO) minus excluded costs (EC) is \$30. The other relevant costs are set out in the following table:

	Good A (\$)	Good B (\$)	Total (\$)
Direct labour costs (DLC)	5	5	10
Direct material costs (DMC)	10	5	15
Direct overhead (DO)	8	2	10
Totals	23	12	35

Indirect overhead allocated to Good A

$$IOAG (\text{Good A}) = IO (\$30) \times DCR (\$23 \div \$35)$$

$$IOAG (\text{Good A}) = \$19.71$$

Indirect overhead allocated to Good B

$$IOAG (\text{Good B}) = IO (\$30) \times DCR (\$12 \div \$35)$$

$$IOAG (\text{Good B}) = \$10.29$$

### Exemple 2

The following example illustrates the application of the direct cost ratio method used by a producer of a good to allocate indirect overhead if the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 7(11)(b) of these Regulations and if excluded costs are included in indirect overhead.

A producer produces Good A and Good B. The indirect overhead (IO) is \$50 (including excluded costs (EC) of \$20). The other relevant costs are set out in the table to Example 1.

Indirect overhead allocated to Good A

$$IOAG (\text{Good A}) = [IO (\$50) \times DCR (\$23 \div \$35)] - [EC (\$20) \times DCR (\$23 \div \$35)]$$

$$IOAG (\text{Good A}) = \$19.72$$

généraux au produit sert à déterminer le montant des coûts exclus à déduire des frais généraux indirects attribués au produit.

## Exemples

### Exemple 1

L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de coûts directs pour attribuer les frais généraux indirects lorsque le producteur choisit de calculer le coût net d'un produit conformément à l'alinéa 7(11)a) du présent règlement.

Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux indirects (FGI), déduction faite des coûts exclus (CE), s'élèvent à 30 \$. Les autres coûts pertinents sont les suivants :

	Produit A (\$)	Produit B (\$)	Total (\$)
Coûts de la main-d'œuvre directe (CMOD)	5	5	10
Coûts des matières directes (CMD)	10	5	15
Frais généraux directs (FGD)	8	2	10
Totaux	23	12	35

Frais généraux indirects attribués au produit A

$$FGIAP (\text{produit A}) = FGI (30 \$) \times CCD (23 \$ \div 35 \$)$$

$$FGIAP (\text{produit A}) = 19,71 \$$$

Frais généraux indirects attribués au produit B

$$FGIAP (\text{produit B}) = FGI (30 \$) \times CCD (12 \$ \div 35 \$)$$

$$FGIAP (\text{produit B}) = 10,29 \$$$

### Exemple 2

L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de coûts directs pour attribuer les frais généraux indirects lorsque le producteur choisit de calculer le coût net du produit conformément à l'alinéa 7(11)b) du présent règlement et que les frais généraux indirects comprennent des coûts exclus.

Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux indirects (FGI) (y compris des coûts exclus (CE) de 20 \$) s'élèvent à 50 \$. Les autres coûts pertinents sont les mêmes que ceux qui figurent au tableau de l'exemple 1.

Frais généraux indirects attribués au produit A

$$FGIAP (\text{produit A}) = [FGI (50 \$) \times CCD (23 \$ \div 35 \$)] - [CE (20 \$) \times CCD (23 \$ \div 35 \$)]$$

$$FGIAP (\text{produit A}) = 19,72 \$$$

*Indirect overhead allocated to Good B*

$$IOAG \text{ (Good B)} = [IO (\$50) \times DCR (\$12 \div \$35)] - [EC (\$20) \times DCR (\$12 \div \$35)]$$

$$IOAG \text{ (Good B)} = \$10.28$$

**SCHEDULE 6**

(Paragraph 7(7)(b), subsections 7(22), 8(4) and (28) and Schedule 5)

**Value of Materials**

**1** Unless otherwise stated, the following definitions apply in this Schedule.

**buying commissions** means fees paid by a producer to that producer's agent or mandatary for the agent or mandatary's services in representing the producer in the purchase of a material. (*commission d'achat*)

**materials of the same class or kind** means, with respect to materials being valued, materials that are within a group or range of materials that

(a) is produced by a particular industry or industry sector; and

(b) includes identical materials or similar materials. (*matières de même nature ou de même espèce*)

**producer** refers to the producer who uses the material in the production of a good that is subject to a regional value content requirement. (*producteur*)

**seller** refers to a person who sells the material being valued to the producer. (*vendeur*)

**2 (1)** Except as otherwise provided in subsection (2), the transaction value of a material under paragraph 8(1)(b) of these Regulations is the price actually paid or payable for the material determined in accordance with section 3 and adjusted in accordance with section 4.

**(2)** There is no transaction value for a material if the material is not the subject of a sale.

**(3)** The transaction value of a material is unacceptable if

(a) there are restrictions on the disposal or use of the material by the producer, other than restrictions that

(i) are imposed or required by law or by the public authorities in the territory of the CUSMA country in which the producer of the good or the seller of the material is located,

(ii) limit the geographical area in which the material may be used, or

*Frais généraux indirects attribués au produit B*

$$FGIAP \text{ (produit B)} = [FGI (50 \$) \times CCD (12 \$ \div 35 \$)] - [CE (20 \$) \times CCD (12 \$ \div 35 \$)]$$

$$FGIAP \text{ (produit B)} = 10,28 \$$$

**ANNEXE 6**

(alinéa 7(7)(b), paragraphes 7(22) et 8(4) et (28) et annexe 5)

**Valeur des matières**

**1** Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

**commission d'achat** Droits payés par le producteur à son mandataire pour que celui-ci le représente dans l'achat d'une matière. (*buying commissions*)

**matières de même nature ou de même espèce** À l'égard de matières à évaluer, matières appartenant à un groupe ou à une gamme de matières qui :

a) est produit par une branche de production particulière ou un secteur particulier d'une branche de production;

b) comprend des matières identiques ou des matières similaires. (*materials of the same class or kind*)

**producteur** Producteur qui utilise la matière dans la production d'un produit qui est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale. (*producer*)

**vendeur** Personne qui vend au producteur la matière à évaluer. (*seller*)

**2 (1)** Sauf disposition contraire du paragraphe (2), la valeur transactionnelle d'une matière aux termes de l'alinéa 8(1)(b) du présent règlement est le prix effectivement payé ou à payer pour la matière, déterminé conformément à l'article 3 et rajusté conformément à l'article 4.

**(2)** Il n'y a pas de valeur transactionnelle pour une matière ne faisant pas l'objet d'une vente.

**(3)** La valeur transactionnelle d'une matière est inacceptable dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) il existe, quant à la disposition ou à l'utilisation de la matière par le producteur, des restrictions autres que les suivantes :

(i) les restrictions imposées ou exigées par la législation ou les autorités publiques du territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur du produit ou le vendeur de la matière,

(ii) les restrictions limitant la zone dans laquelle la matière peut être utilisée,

**(iii)** do not substantially affect the value of the material;

**(b)** the sale or price actually paid or payable is subject to a condition or consideration for which a value cannot be determined with respect to the material;

**(c)** part of the proceeds of any subsequent disposal or use of the material by the producer will accrue directly or indirectly to the seller and an appropriate addition to the price actually paid or payable cannot be made in accordance with paragraph 4(1)(d); or

**(d)** the producer and the seller are related persons and the relationship between them influenced the price actually paid or payable for the material.

**(4)** The conditions or considerations referred to in paragraph (3)(b) include the following circumstances:

**(a)** the seller establishes the price actually paid or payable for the material on condition that the producer will also buy other materials or goods in specified quantities;

**(b)** the price actually paid or payable for the material is dependent on the price or prices at which the producer sells other materials or goods to the seller of the material; and

**(c)** the price actually paid or payable is established on the basis of a form of payment extraneous to the material, such as if the material is a semi-finished material that is provided by the seller to the producer on condition that the seller will receive a specified quantity of the finished material from the producer.

**(5)** For the purposes of paragraph (3)(b), conditions or considerations relating to the use of the material must not render the transaction value unacceptable, such as if the producer undertakes on the producer's own account, even though by agreement with the seller, activities relating to the warranty of the material used in the production of a good.

**(6)** If objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection 4(1), the transaction value cannot be determined under the provisions of subsection 2(1). For an illustration of this, a royalty is paid on the basis of the price actually paid or payable in a sale of a litre of a particular good that is produced by using a material that was purchased by the kilogram and made up into a solution. If the royalty is based partially on the purchased material and partially on other factors that have nothing to do with that material, such as when the purchased material is mixed with other ingredients and is no

**(iii)** les restrictions n'ayant pas d'incidence importante sur la valeur de la matière;

**b)** la vente ou le prix effectivement payé ou à payer est subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne la matière;

**c)** une partie des recettes résultant de toute disposition ou utilisation ultérieure de la matière par le producteur revient directement ou indirectement au vendeur et il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer le montant applicable conformément à l'alinéa 4(1)d);

**d)** le producteur et le vendeur sont des personnes liées et leurs liens ont influencé le prix effectivement payé ou à payer pour la matière.

**(4)** Les conditions ou prestations visées à l'alinéa (3)b) comprennent notamment les circonstances suivantes :

**a)** le vendeur établit le prix effectivement payé ou à payer pour la matière en le subordonnant à la condition que le producteur achète également d'autres matières ou produits en quantités déterminées;

**b)** le prix effectivement payé ou à payer pour la matière dépend du ou des prix auxquels le producteur vend d'autres matières ou produits au vendeur de la matière;

**c)** le prix effectivement payé ou à payer est établi en fonction d'un mode de paiement sans rapport avec la matière (notamment lorsque la matière est une matière semi-finie que le vendeur fournit au producteur à la condition qu'il reçoive de celui-ci une quantité déterminée de la matière finie).

**(5)** Pour l'application de l'alinéa (3)b), les conditions ou prestations liées à l'utilisation de la matière ne rendent pas la valeur transactionnelle inacceptable. Il en est ainsi lorsque le producteur entreprend pour son propre compte, même s'il le fait dans le cadre d'une entente avec le vendeur, des activités se rapportant à la garantie de la matière utilisée dans la production d'un produit.

**(6)** Lorsqu'il n'existe pas de données objectives et quantifiables quant aux montants qui doivent être ajoutés aux termes du paragraphe 4(1) au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être établie conformément au paragraphe 2(1). Il en est ainsi lorsqu'une redevance est payée en fonction du prix effectivement payé ou à payer pour la vente d'un litre d'un produit dans lequel est utilisée une matière qui a été achetée au kilogramme, puis transformée en une solution. Si la redevance est fondée en partie sur la matière achetée et en partie sur d'autres facteurs qui sont sans rapport avec cette matière (notamment lorsque la matière achetée est

longer separately identifiable, or when the royalty cannot be distinguished from special financial arrangements between the seller and the producer, it would be inappropriate to add the royalty and the transaction value of the material could not be determined. However, if the amount of the royalty is based only on the purchased material and can be readily quantified, an addition to the price actually paid or payable can be made and the transaction value can be determined.

**3 (1)** The price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the producer to or for the benefit of the seller of the material. The payment need not necessarily take the form of a transfer of money. It may be made by letters of credit or negotiable instruments. Payment may be made directly or indirectly to the seller. For an illustration of this, the settlement by the producer, whether in whole or in part, of a debt owed by the seller is an indirect payment.

**(2)** Activities undertaken by the producer on the producer's own account, other than those for which an adjustment is provided in section 4, must not be considered to be an indirect payment, even though the activities might be regarded as being for the benefit of the seller.

**(3)** The transaction value must not include charges for construction, erection, assembly, maintenance or technical assistance related to the use of the material by the producer, provided that they are distinguished from the price actually paid or payable.

**(4)** The flow of dividends or other payments from the producer to the seller that do not relate to the purchase of the material are not part of the transaction value.

**4 (1)** In determining the transaction value of the material, the following must be added to the price actually paid or payable:

**(a)** to the extent that they are incurred by the producer with respect to the material being valued and are not included in the price actually paid or payable,

**(i)** commissions and brokerage fees, except buying commissions, and

**(ii)** the costs of containers which, for customs purposes, are classified with the material under the Harmonized System;

**(b)** the value, reasonably allocated in accordance with subsection (13), of the following elements if they are supplied directly or indirectly to the seller by the producer free of charge or at reduced cost for use in

mélangée avec d'autres ingrédients et n'est plus séparément identifiable ou lorsque la redevance ne peut être distinguée des arrangements financiers spéciaux conclus entre le vendeur et le producteur), il serait inopportun d'ajouter la redevance et la valeur transactionnelle de la matière ne pourrait être établie. Toutefois, si le montant de la redevance est fondé uniquement sur la matière achetée et peut être facilement quantifié, un montant peut être ajouté à ce titre au prix effectivement payé ou à payer et la valeur transactionnelle peut être établie.

**3 (1)** Le prix effectivement payé ou à payer est le paiement total que le producteur fait ou doit faire au vendeur de la matière ou au profit de celui-ci. Il n'est pas nécessaire que le paiement prenne la forme d'un transfert de fonds : il peut se faire au moyen de lettres de crédit ou d'effets négociables. Le paiement peut être fait directement ou indirectement au vendeur. Ainsi, le règlement total ou partiel, par le producteur, d'une dette du vendeur constitue un paiement indirect.

**(2)** Les activités entreprises par le producteur pour son propre compte, autres que celles pour lesquelles un rajustement est prévu à l'article 4, ne sont pas considérées comme un paiement indirect, même lorsqu'elles pourraient être considérées comme étant au profit du vendeur.

**(3)** La valeur transactionnelle ne comprend pas les frais des travaux de construction, d'installation, de montage, d'entretien ou d'assistance technique se rapportant à l'utilisation de la matière par le producteur dans la mesure où ces frais sont distingués du prix effectivement payé ou à payer.

**(4)** Les transferts de dividendes et les autres paiements du producteur au vendeur qui ne se rapportent pas à l'achat de la matière ne font pas partie de la valeur transactionnelle.

**4 (1)** Afin d'établir la valeur transactionnelle de la matière, sont ajoutés au prix effectivement payé ou à payer :

**a)** dans la mesure où ils sont engagés par le producteur relativement à la matière à évaluer et dans la mesure où ils ne sont pas compris dans le prix effectivement payé ou à payer :

**(i)** les commissions et frais de courtage, sauf les commissions d'achat,

**(ii)** les coûts des contenants qui, à des fins douanières, sont classés avec la matière selon le Système harmonisé;

**b)** la valeur, attribuée de façon raisonnable conformément au paragraphe (13), des éléments ci-après lorsqu'ils sont fournis directement ou indirectement au

connection with the production and sale of the material, to the extent that the value is not included in the price actually paid or payable:

**(i)** materials, other than indirect materials, used in the production of the material being valued,

**(ii)** tools, dies, moulds and similar indirect materials used in the production of the material being valued,

**(iii)** indirect materials, other than those referred to in subparagraph (ii) or in paragraph (c), (e) or (f) of the definition *indirect material* in subsection 1(1) of these Regulations, used in the production of the material being valued, and

**(iv)** engineering, development, artwork, design work, plans and sketches made outside the territory of the CUSMA country in which the producer is located that are necessary for the production of the material being valued;

**(c)** the royalties related to the material, other than charges with respect to the right to reproduce the material in the territory of the CUSMA country in which the producer is located that the producer must pay directly or indirectly as a condition of sale of the material to the extent that such royalties are not included in the price actually paid or payable; and

**(d)** the value of any part of the proceeds of any subsequent disposal or use of the material that accrues directly or indirectly to the seller.

**(2)** The additions referred to in subsection (1) must be made under this section to the price actually paid or payable only on the basis of objective and quantifiable data.

**(3)** If objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made under subsection (1) to the price actually paid or payable, the transaction value cannot be determined under subsection 2(1).

**(4)** Additions must not be made to the price actually paid or payable for the purpose of determining the transaction value except as provided in this section.

**(5)** The amounts to be added under paragraph (1)(a) must be those amounts that are recorded on the books of the producer.

**(6)** The value of the elements referred to in subparagraph (1)(b)(i) must be

**(a)** if the elements are imported from outside the territory of the CUSMA country in which the seller is located, the customs value of the elements;

vendeur par le producteur, sans frais ou à coût réduit, pour utilisation afin de produire et de vendre la matière, dans la mesure où cette valeur n'est pas comprise dans le prix effectivement payé ou à payer :

**(i)** les matières, autre que des matières indirectes, utilisées dans la production de la matière à évaluer,

**(ii)** les outils, matrices, moules et matières indirectes similaires utilisés dans la production de la matière à évaluer,

**(iii)** les matières indirectes, sauf celles visées au sous-alinéa (ii) ou aux alinéas c), e) ou f) de la définition de *matière indirecte* figurant au paragraphe 1(1) du présent règlement, utilisées dans la production de la matière à évaluer,

**(iv)** les travaux techniques, les travaux de développement, les dessins, les travaux de conception et les plans et croquis, effectués à l'extérieur du territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, qui sont nécessaires pour la production de la matière à évaluer;

**c)** les redevances se rapportant à la matière, autres que les frais liés au droit de reproduire la matière sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, que celui-ci doit payer directement ou indirectement en tant que condition de la vente de la matière, dans la mesure où ces redevances ne sont pas comprises dans le prix effectivement payé ou à payer;

**d)** la valeur de toute partie des recettes résultant de la disposition ou de l'utilisation ultérieures de la matière qui revient directement ou indirectement au vendeur.

**(2)** Les éléments visés au paragraphe (1) ne sont ajoutés aux termes du présent article au prix effectivement payé ou à payer que s'ils sont fondés sur des données objectives et quantifiables.

**(3)** En l'absence de données objectives et quantifiables quant aux éléments à ajouter aux termes du paragraphe (1) au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être établie conformément au paragraphe 2(1).

**(4)** L'adjonction d'éléments au prix effectivement payé ou à payer, afin d'établir la valeur transactionnelle, ne peut se faire que selon les modalités prévues au présent article.

**(5)** Les montants à ajouter en application de l'alinéa (1)a) sont ceux qui sont consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur.

**(6)** La valeur des éléments visés au sous-alinéa (1)b)(i) est :

**a)** lorsque les éléments sont importés d'un endroit situé à l'extérieur du territoire du pays ACEUM où se trouve le vendeur, leur valeur en douane;

**(b)** if the producer, or a related person on behalf of the producer, purchases the elements from a person who is not a related person in the territory of the CUSMA country in which the seller is located, the price actually paid or payable for the elements;

**(c)** if the producer, or a related person on behalf of the producer, acquires the elements other than through a purchase from a person who is not a related person in the territory of the CUSMA country in which the seller is located, the value of the consideration related to the acquisition of the elements, based on the cost of the consideration that is recorded on the books of the producer or the related person; or

**(d)** if the elements are produced by the producer, or by a related person, in the territory of the CUSMA country in which the seller is located, the total cost of the elements, determined in accordance with subsection (8).

**(7)** The value referred to in subsection (6), to the extent that such costs are not included under paragraphs (6)(a) to (d), must include the following costs that are recorded on the books of the producer or the related person supplying the elements on behalf of the producer:

**(a)** the costs of freight, insurance, packing and all other costs incurred in transporting the elements to the location of the seller;

**(b)** duties and taxes paid or payable with respect to the elements, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable;

**(c)** customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the elements; and

**(d)** the cost of waste and spoilage resulting from the use of the elements in the production of the material, less the value of reusable scrap or by-product.

**(8)** For the purposes of paragraph (6)(d), the total cost of the elements referred to in subparagraph (1)(b)(i) is

**(a)** if the elements are produced by the producer, at the choice of the producer,

**(i)** the total cost that was incurred with respect to all goods produced by the producer and calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer and that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule 5, or

**(ii)** the aggregate of each cost that was incurred by the producer and that forms part of the total cost

**b)** lorsque le producteur ou une personne liée, pour le compte du producteur, achète les éléments d'une personne, sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le vendeur, qui n'est pas une personne liée, le prix effectivement payé ou à payer pour ceux-ci;

**c)** lorsque le producteur ou une personne liée, pour le compte du producteur, acquiert les éléments, autrement que par achat, d'une personne, sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le vendeur, qui n'est pas une personne liée, la valeur de la prestation afférente à l'acquisition des éléments, établie en fonction du coût de la prestation consigné dans les livres comptables du producteur ou de la personne liée;

**d)** lorsque les éléments sont produits par le producteur ou une personne liée sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le vendeur, le coût total des éléments, déterminé conformément au paragraphe (8).

**(7)** La valeur comprend, s'ils ne sont pas déjà inclus en vertu des alinéas (6)a) à d), les frais ci-après qui sont consignés dans les livres comptables du producteur ou de la personne liée qui fournit les éléments pour le compte du producteur :

**a)** les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport des éléments jusqu'à l'emplacement du vendeur;

**b)** les droits et taxes payés ou à payer relativement aux éléments, autres que les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

**c)** les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement aux éléments;

**d)** le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation des éléments dans la production de la matière, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits.

**(8)** Pour l'application de l'alinéa (6)d), le coût total des éléments visés au sous-alinéa (1)b)(i) est :

**a)** dans le cas où les éléments sont produits par le producteur, au choix de celui-ci :

**(i)** le coût total engagé à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être attribué de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe 5,

**(ii)** l'ensemble des coûts engagés par lui dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés



incurred with respect to the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer and that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule 5; and

**(b)** if the elements are produced by a person who is related to the producer, at the choice of the producer,

**(i)** the total cost that was incurred with respect to all goods produced by that related person and calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person and that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule 5, or

**(ii)** the aggregate of each cost that was incurred by that related person and that forms part of the total cost incurred with respect to the elements calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person and that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule 5.

**(9)** Except as provided in subsections (11) and (12), the value of the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) to (iv) is

**(a)** the cost of those elements that is recorded on the books of the producer; or

**(b)** if such elements are provided by another person on behalf of the producer and the cost is not recorded on the books of the producer, the cost of those elements that is recorded on the books of that other person.

**(10)** If the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) to (iv) were previously used by or on behalf of the producer, the value of those elements must be adjusted downward to reflect that use.

**(11)** If the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) and (iii) were leased by the producer or a person related to the producer, the value of those elements is the cost of the lease that is recorded on the books of the producer or that related person.

**(12)** An addition must not be made to the price actually paid or payable for the elements referred to in subparagraph (1)(b)(iv) that are available in the public domain, other than the cost of obtaining copies of them.

**(13)** The producer must choose the method of allocating to the material the value of the elements referred to in subparagraphs (1)(b)(ii) to (iv), provided that the value is reasonably allocated. The methods the producer may choose to allocate the value include allocating the value over the number of units produced up to the time of the first shipment or allocating the value over the entire anticipated production if contracts or firm commitments

dans ses livres comptables — fait partie du coût total engagé à l'égard des éléments et peut être attribué de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe 5;

**b)** dans le cas où les éléments sont produits par une personne liée au producteur, au choix de celui-ci :

**(i)** le coût total engagé par la personne liée à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être attribué de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe 5,

**(ii)** l'ensemble des coûts engagés par elle dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total engagé relativement aux éléments et peut être attribué de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe 5.

**(9)** Sauf disposition contraire des paragraphes (11) et (12), la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) à (iv) est, selon le cas :

**a)** le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables du producteur;

**b)** lorsque ces éléments sont fournis par une autre personne pour le compte du producteur et que leur coût n'est pas consigné dans les livres comptables du producteur, le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables de cette autre personne.

**(10)** Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) à (iv) ont auparavant été utilisés par le producteur ou pour son compte, la valeur de ces éléments est rajustée à la baisse pour tenir compte de cette utilisation.

**(11)** Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) et (iii) ont été loués par le producteur ou par une personne liée à celui-ci, la valeur de ces éléments est le coût de la location qui est consigné dans les livres comptables du producteur ou de la personne liée.

**(12)** Il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer aucun montant au titre des éléments visés au sous-alinéa (1)(b)(iv) qui font partie du domaine public, sauf le montant des frais d'obtention de copies de ceux-ci.

**(13)** Le producteur choisit la méthode d'attribution, à la matière, de la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)(b)(ii) à (iv), pourvu que la valeur soit attribuée de façon raisonnable. Les méthodes que le producteur peut choisir à cette fin comprennent l'attribution de la valeur au nombre d'unités produites jusqu'au moment de la première expédition, ou l'attribution de la valeur à la production totale prévue lorsqu'il existe des contrats ou

exist for that production. For an illustration of this, a producer provides the seller with a mould to be used in the production of the material and contracts with the seller to buy 10,000 units of that material. By the time the first shipment of 1,000 units arrives, the seller has already produced 4,000 units. In these circumstances, the producer may choose to allocate the value of the mould over 4,000 units or 10,000 units but must not choose to allocate the value of the elements to the first shipment of 1,000 units. The producer may choose to allocate the entire value of the elements to a single shipment of material only if that single shipment comprises all of the units of the material acquired by the producer under the contract or commitment for that number of units of the material between the seller and the producer.

**(14)** The addition for the royalties referred to in paragraph (1)(c) is the payment for the royalties that is recorded on the books of the producer or if the payment for the royalties is recorded on the books of another person, the payment for the royalties that is recorded on the books of that other person.

**(15)** The value of the proceeds referred to in paragraph (1)(d) is the amount that is recorded for those proceeds on the books of the producer or the seller.

**5 (1)** If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), the value of the material, referred to in subparagraph 8(1)(b)(ii) of these Regulations, is the transaction value of identical materials sold, at or about the same time as the material being valued was shipped to the producer, to a buyer located in the same country as the producer.

**(2)** In applying this section, the transaction value of identical materials in a sale at the same commercial level and in substantially the same quantity of materials as the material being valued must be used to determine the value of the material. If no such sale is found, the transaction value of identical materials sold at a different commercial level or in different quantities, adjusted to take into account the differences attributable to the commercial level or quantity, must be used, provided that such adjustments can be made on the basis of evidence that clearly establishes that the adjustment is reasonable and accurate, whether the adjustment leads to an increase or a decrease in the value.

**(3)** A condition for an adjustment under subsection (2) to take into account different commercial levels or different quantities is that the adjustment be made only on the basis of evidence that clearly establishes that the adjustment is reasonable and accurate. For an illustration of this, a bona fide price list contains prices for different quantities. If the material being valued consists of a shipment of 10 units and the only identical materials for which

des engagements fermes pour cette production. Il en est ainsi lorsque le producteur fournit au vendeur un moule pour utilisation dans la production de la matière et qu'il s'engage par contrat envers celui-ci à acheter 10 000 unités de cette matière. Au moment de la première expédition de 1 000 unités, le vendeur a déjà produit 4 000 unités. Dans ces circonstances, le producteur peut choisir d'attribuer la valeur du moule à 4 000 unités ou à 10 000 unités, mais il ne peut choisir d'attribuer la valeur des éléments à la première expédition de 1 000 unités. Le producteur peut choisir d'attribuer la valeur totale des éléments à une seule expédition de matière uniquement dans les cas où cette expédition comprend toutes les unités de la matière acquises par lui aux termes du contrat ou de l'engagement qu'il a conclu avec le vendeur pour ce nombre d'unités.

**(14)** Le montant à ajouter au titre des redevances visées à l'alinéa (1)c) correspond au paiement des redevances consigné dans les livres comptables du producteur ou, si un tel paiement est consigné dans les livres comptables d'une autre personne, à ce paiement.

**(15)** La valeur des recettes visées à l'alinéa (1)d) est le montant consigné à ce titre dans les livres comptables du producteur ou du vendeur.

**5 (1)** S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2) ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3), la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 8(1)b)(ii) du présent règlement, correspond à la valeur transactionnelle de matières identiques vendues, au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer a été expédiée au producteur, à un acheteur se trouvant dans le même pays que celui-ci.

**(2)** Pour l'application du présent article, la valeur transactionnelle de matières identiques lors d'une vente effectuée au même niveau commercial et portant sensiblement sur la même quantité de matières que la matière à évaluer est utilisée pour établir la valeur de celle-ci. En l'absence d'une telle vente, la valeur transactionnelle de matières identiques vendues à un niveau commercial différent ou en des quantités différentes, rajustée pour tenir compte des différences attribuables au niveau commercial ou à la quantité, est utilisée pourvu, toutefois, qu'un tel rajustement soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact, indépendamment du fait qu'il entraîne une augmentation ou une diminution de la valeur.

**(3)** Le rajustement effectué conformément au paragraphe (2) pour tenir compte des différences de niveau commercial ou de quantité est subordonné à la condition qu'il soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact. Il en est ainsi lorsqu'une liste de prix authentique indique le prix des diverses quantités. Si la matière à évaluer consiste en un envoi de 10 unités, que les seules matières identiques pour lesquelles il y

a transaction value exists involved a sale of 500 units, and it is recognized that the seller grants quantity discounts, the required adjustment may be accomplished by resorting to the seller's bona fide price list and using the price applicable to a sale of 10 units. This does not require that sales had to have been made in quantities of 10 as long as the price list has been established as being bona fide through sales at other quantities. In the absence of such an objective measure, however, the determination of a value under this section is not appropriate.

**(4)** If more than one transaction value of identical materials is found, the lowest of those values must be used to determine the value of the material under this section.

**6 (1)** If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), and the value of the material cannot be determined under section 5, the value of the material, referred to in subparagraph 8(1)(b)(ii) of these Regulations is the transaction value of similar materials sold, at or about the same time as the material being valued was shipped to the producer, to a buyer located in the same country as the producer.

**(2)** In applying this section, the transaction value of similar materials in a sale at the same commercial level and in substantially the same quantity of materials as the material being valued must be used to determine the value of the material. If no such sale is found, the transaction value of similar materials sold at a different commercial level or in different quantities, adjusted to take into account the differences attributable to the commercial level or quantity, must be used, provided that such adjustments can be made on the basis of evidence that clearly establishes that the adjustment is reasonable and accurate, whether the adjustment leads to an increase or a decrease in the value.

**(3)** A condition for an adjustment under subsection (2) to take into account different commercial levels or different quantities is that the adjustment be made only on the basis of evidence that clearly establishes that the adjustment is reasonable and accurate. For an illustration of this, a bona fide price list contains prices for different quantities. If the material being valued consists of a shipment of 10 units and the only similar materials for which a transaction value exists involved a sale of 500 units, and it is recognized that the seller grants quantity discounts, the required adjustment may be accomplished by resorting to the seller's bona fide price list and using the price applicable to a sale of 10 units. This does not require that sales had to have been made in quantities of 10 as long as the price list has been established as being bona fide through sales at other quantities. In the absence of such an

a une valeur transactionnelle ont été vendues en quantité de 500 unités et qu'il est reconnu que le vendeur accorde des rabais de quantité, le rajustement requis peut être effectué d'après la liste de prix authentique du vendeur, en fonction du prix applicable à une vente de 10 unités. Il n'est pas nécessaire à cette fin qu'une vente de 10 unités ait eu lieu, dans la mesure où il a été établi, du fait de ventes portant sur d'autres quantités, que la liste de prix est authentique. En l'absence d'un tel critère objectif, toutefois, il est inopportun d'établir la valeur conformément au présent article.

**(4)** S'il y a plus d'une valeur transactionnelle de matières identiques, la moins élevée de ces valeurs est utilisée pour établir la valeur de la matière conformément au présent article.

**6 (1)** S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2), ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en application du paragraphe 2(3), et que la valeur de la matière ne peut être établie conformément à l'article 5, celle-ci, visée au sous-alinéa 8(1)b(ii) du présent règlement, correspond à la valeur transactionnelle de matières similaires vendues, au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer a été expédiée au producteur, à un acheteur se trouvant dans le même pays que celui-ci.

**(2)** Pour l'application du présent article, la valeur transactionnelle de matières similaires lors d'une vente effectuée au même niveau commercial et portant sensiblement sur la même quantité de matières que la matière à évaluer est utilisée pour établir la valeur de celle-ci. En l'absence d'une telle vente, la valeur transactionnelle de matières similaires vendues à un niveau commercial différent ou en des quantités différentes, rajustée pour tenir compte des différences attribuables au niveau commercial ou à la quantité, est utilisée pourvu, toutefois, qu'un tel rajustement soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact, indépendamment du fait qu'il entraîne une augmentation ou une diminution de la valeur.

**(3)** Le rajustement effectué conformément au paragraphe (2) pour tenir compte des différences de niveau commercial ou de quantité est subordonné à la condition qu'il soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact. Il en est ainsi lorsqu'une liste de prix authentique indique le prix des diverses quantités. Si la matière à évaluer consiste en un envoi de 10 unités, que les seules matières similaires pour lesquelles il y a une valeur transactionnelle ont été vendues en quantité de 500 unités et qu'il est reconnu que le vendeur accorde des rabais de quantité, le rajustement requis peut être effectué d'après la liste de prix authentique du vendeur, en fonction du prix applicable à une vente de 10 unités. Il n'est pas nécessaire à cette fin qu'une vente de 10 unités ait eu lieu, dans la mesure où il a été établi, du fait de ventes portant sur d'autres quantités, que la liste de

objective measure, however, the determination of a value under this section is not appropriate.

**(4)** If more than one transaction value of similar materials is found, the lowest of those values must be used to determine the value of the material under this section.

**7** If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), and the value of the material cannot be determined under section 5 or 6, the value of the material, referred to in subparagraph 8(1)(b)(ii) of these Regulations must be determined under section 8 or, if the value cannot be determined under that section, under section 10 unless, at the request of the producer, the order of application of sections 8 and 9 must be reversed.

**8 (1)** Under this section, if identical materials or similar materials are sold in the territory of the CUSMA country in which the producer is located, in the same condition as the material was in when received by the producer, the value of the material, referred to in subparagraph 8(1)(b)(ii) of these Regulations must be based on the unit price at which those identical materials or similar materials are sold, in the greatest aggregate quantity by the producer or, if the producer does not sell those identical materials or similar materials, by a person at the same commercial level as the producer, at or about the same time as the material being valued is received by the producer, to persons located in that territory who are not related persons to the seller, subject to deductions for the following:

**(a)** either the amount of commissions usually earned or the amount generally reflected for profit and general expenses, in connection with sales, in the territory of that CUSMA country, of materials of the same class or kind as the material being valued; and

**(b)** taxes, if included in the unit price, payable in the territory of that CUSMA country, which are either waived, refunded or recoverable by way of credit against taxes actually paid or payable.

**(2)** If neither identical materials nor similar materials are sold at or about the same time the material being valued is received by the producer, the value must, subject to the deductions provided for under subsection (1), be based on the unit price at which identical materials or similar materials are sold in the territory of the CUSMA country in which the producer is located, in the same condition as the material was in when received by the producer, at the earliest date within 90 days after the day on which the material being valued was received by the producer.

prix est authentique. En l'absence d'un tel critère objectif, toutefois, il est inopportun d'établir la valeur conformément au présent article.

**(4)** S'il y a plus d'une valeur transactionnelle de matières similaires, la moins élevée de ces valeurs est utilisée pour l'établissement de la valeur de la matière conformément au présent article.

**7** S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2), ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en application du paragraphe 2(3), et que la valeur de la matière ne peut être établie conformément aux articles 5 ou 6, celle-ci, visée au sous-alinéa 8(1)b)(ii) du présent règlement, est établie conformément à l'article 8 ou, si elle ne peut l'être, conformément à l'article 10, sauf qu'à la demande du producteur l'ordre d'application des articles 8 et 9 est inversé.

**8 (1)** Pour l'application du présent article, si des matières identiques ou des matières similaires sont vendues sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, dans le même état que celui de la matière au moment de sa réception par le producteur, la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 8(1)b)(ii) du présent règlement, est fondée sur le prix unitaire auquel ces matières identiques ou ces matières similaires sont vendues, selon la quantité totale la plus élevée, par le producteur ou, dans le cas où celui-ci ne les vend pas, par une personne au même niveau commercial que lui, au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est reçue par le producteur, à des personnes qui se trouvent sur ce territoire et qui ne sont pas des personnes liées au vendeur, sous réserve des déductions suivantes :

**a)** le montant des commissions habituellement gagnées ou le montant représentant les bénéfices et frais généraux habituels en ce qui concerne les ventes, sur le territoire de ce pays ACEUM, de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer;

**b)** les taxes, si elles sont comprises dans le prix unitaire, à payer sur le territoire de ce pays ACEUM qui soit font l'objet d'une exemption, soit sont remboursées ou récupérables au moyen de crédits à valoir sur les taxes effectivement payées ou à payer.

**(2)** Si ni des matières identiques ni des matières similaires ne sont vendues au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est reçue par le producteur, la valeur est, sous réserve des déductions prévues au paragraphe (1), fondée sur le prix unitaire auquel des matières identiques ou des matières similaires sont vendues sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, dans le même état que celui de la matière au moment de sa réception par le producteur, à la date la plus proche au cours des quatre-vingt-dix jours suivant la date de sa réception par le producteur.

**(3)** For the purposes of subsection (1) *unit price at which those identical materials or similar materials are sold, in the greatest aggregate quantity* means the price at which the greatest number of units is sold in sales between persons who are not related persons. For an illustration of this, materials are sold from a price list which grants favourable unit prices for purchases made in larger quantities.

Sale Quantity	Unit Price (\$)	Number of Sales	Total Quantity Sold at Each Price
1-10 units	100	10 sales of 5 units	65
		5 sales of 3 units	
11-25 units	95	5 sales of 11 units	55
over 25 units	90	1 sale of 30 units	80
		1 sale of 50 units	

The greatest number of units sold at a particular price is 80; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 90.

As another illustration of this, two sales occur. In the first sale 500 units are sold at a price of 95 currency units each. In the second sale 400 units are sold at a price of 90 currency units each. In this illustration, the greatest number of units sold at a particular price is 500; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 95.

**(4)** Any sale to a person who supplies, directly or indirectly, free of charge or at reduced cost for use in connection with the production of the material, any of the elements specified in paragraph 4(1)(b) must not be taken into account in establishing the unit price for the purposes of this section.

**(5)** The amount generally reflected for profit and general expenses referred to in paragraph (1)(a) must be taken as a whole. The figure for the purpose of deducting an amount for profit and general expenses must be determined on the basis of information supplied by or on behalf of the producer unless the figures provided by the producer are inconsistent with those usually reflected in sales, in the country in which the producer is located, of materials of the same class or kind as the material being valued. If the figures provided by the producer are inconsistent with those figures, the amount for profit and general expenses must be based on relevant information other than that supplied by or on behalf of the producer.

**(3)** Pour l'application du paragraphe (1), *prix unitaire auquel ces matières identiques ou ces matières similaires sont vendues, selon la quantité totale la plus élevée* s'entend du prix auquel le plus grand nombre d'unités est vendu à l'occasion de ventes conclues entre personnes qui ne sont pas des personnes liées. Il en est ainsi lorsque des matières sont vendues selon une liste de prix comportant des prix unitaires favorisant les achats effectués en plus grandes quantités.

Quantité par vente	Prix unitaire (\$)	Nombre de ventes	Quantité totale vendue à chaque prix
1 à 10 unités	100	10 ventes de 5 unités	65
		5 ventes de 3 unités	
11 à 25 unités	95	5 ventes de 11 unités	55
plus de 25 unités	90	1 vente de 30 unités	80
		1 vente de 50 unités	

Le plus grand nombre d'unités vendues à un prix donné est de 80; en conséquence, le prix unitaire correspondant à la quantité totale la plus élevée est de 90.

Tel est également le cas lorsque deux ventes ont lieu. Dans la première vente, 500 unités sont vendues au prix de 95 unités monétaires chacune. Dans la seconde vente, 400 unités sont vendues au prix de 90 unités monétaires chacune. Dans cette situation, le plus grand nombre d'unités vendues à un prix donné est de 500; en conséquence, le prix unitaire correspondant à la quantité totale la plus élevée est de 95.

**(4)** La vente à une personne qui fournit, directement ou non, gratuitement ou à coût réduit, pour utilisation afin de produire la matière, l'un ou plusieurs des éléments visés à l'alinéa 4(1)b), ne peut être prise en considération dans l'établissement du prix unitaire pour l'application du présent article.

**(5)** Le montant représentant les bénéfices et frais généraux habituels, visés à l'alinéa (1)a), est considéré comme un tout. Le montant retenu pour la déduction à ce titre est déterminé en fonction des renseignements fournis par le producteur ou pour son compte, à moins que les montants de celui-ci ne soient pas comparables à ceux qui correspondent habituellement, dans le pays où il se trouve, aux ventes de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer. En pareil cas, le montant à déduire au titre des bénéfices et frais généraux est fondé sur des renseignements pertinents autres que ceux fournis par le producteur ou pour son compte.

**(6)** For the purposes of this section, general expenses are the direct and indirect costs of marketing the material in question.

**(7)** In determining either the commissions usually earned or the amount generally reflected for profit and general expenses under this section, the question as to whether certain materials are materials of the same class or kind as the material being valued must be determined on a case-by-case basis with reference to the circumstances involved. Sales in the country in which the producer is located of the narrowest group or range of materials of the same class or kind as the material being valued, for which the necessary information can be provided, must be examined. For the purposes of this section, *materials of the same class or kind* includes materials imported from the same country as the material being valued as well as materials imported from other countries or acquired within the territory of the CUSMA country in which the producer is located.

**(8)** For the purposes of subsection (2), the earliest date is the date by which sales of identical materials or similar materials are made, in sufficient quantity to establish the unit price, to other persons in the territory of the CUSMA country in which the producer is located.

**9 (1)** Under this section, the value of a material, referred to in subparagraph 8(1)(b)(ii) of these Regulations, is the sum of

**(a)** the cost or value of the materials used in the production of the material being valued as determined on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer of the material,

**(b)** the cost of producing the material being valued as determined on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer of the material, and

**(c)** an amount for profit and general expenses equal to that usually reflected in sales

**(i)** if the material being valued is imported by the producer into the territory of the CUSMA country in which the producer is located, to persons located in the territory of the CUSMA country in which the producer is located by producers of materials of the same class or kind as the material being valued who are located in the country in which the material is produced, and

**(ii)** if the material being valued is acquired by the producer from another person located in the territory of the CUSMA country in which the producer is located, to persons located in the territory of the CUSMA country in which the producer is located by producers of materials of the same class or kind as the material being valued who are located in the country in which the producer is located.

**(6)** Pour l'application du présent article, les frais généraux sont les frais directs et indirects de la commercialisation de la matière en question.

**(7)** Afin de déterminer, aux termes du présent article, le montant des commissions habituellement gagnées ou le montant représentant les bénéfices et frais généraux habituels, la question de savoir si certaines matières sont des matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer est tranchée selon chaque cas d'espèce, compte tenu des circonstances particulières. Il doit y avoir un examen des ventes, dans le pays où se trouve le producteur, de la gamme ou du groupe le plus étroit de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer, sur lesquelles les renseignements nécessaires peuvent être fournis. Pour l'application du présent article, l'expression « matières de même nature ou de même espèce » comprend les matières importées du même pays que la matière à évaluer, ainsi que les matières importées d'autres pays ou acquises sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur.

**(8)** Pour l'application du paragraphe (2), la date la plus proche est la date à laquelle il y a un nombre suffisant de ventes de matières identiques ou de matières similaires à d'autres personnes sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur pour permettre l'établissement du prix unitaire.

**9 (1)** Pour l'application du présent article, la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 8(1)b)(ii) du présent règlement, correspond à l'ensemble des éléments suivants :

**a)** le coût ou la valeur des matières utilisées dans la production de la matière à évaluer, déterminé en fonction des coûts consignés dans les livres comptables du producteur de la matière;

**b)** le coût lié à la production de la matière à évaluer, déterminé en fonction des coûts consignés dans les livres comptables du producteur de la matière;

**c)** un montant au titre des bénéfices et frais généraux égal à celui qui correspond habituellement :

**(i)** lorsque la matière à évaluer est importée par le producteur sur le territoire du pays ACEUM où il se trouve, aux ventes à des personnes se trouvant sur ce territoire par des producteurs de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer qui se trouvent dans le pays où celle-ci est produite,

**(ii)** lorsque la matière à évaluer est acquise par le producteur d'une autre personne se trouvant sur le territoire du même pays ACEUM que lui, aux ventes aux personnes se trouvant sur ce territoire par des producteurs de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer qui se trouvent dans ce pays.

(2) The value referred to in subsection (1) must include the following costs, to the extent they are not already included under paragraph (1)(a) or (b) and, provided that the elements are supplied directly or indirectly to the producer of the material being valued free of charge or at a reduced cost for use in the production of that material:

(a) the value of the elements referred to in subparagraph 4(1)(b)(i) as determined in accordance with subsections 4(6) and (7); and

(b) the value of the elements referred to in subparagraphs 4(1)(b)(ii) to (iv) as determined in accordance with subsection 4(9) and reasonably allocated to the material in accordance with subsection 4(13).

(3) For the purposes of paragraphs (1)(a) and (b), if the costs recorded on the books of the producer of the material relate to the production of other goods and materials as well as to the production of the material being valued, the costs referred to in paragraphs (1)(a) and (b) with respect to the material being valued must be those costs recorded on the books of the producer of the material that can be reasonably allocated to that material in accordance with Schedule 5.

(4) The amount for profit and general expenses referred to in paragraph (1)(c) must be determined on the basis of information supplied by or on behalf of the producer of the material being valued unless the profit and general expenses figures that are supplied with that information are inconsistent with those usually reflected in sales by producers of materials of the same class or kind as the material being valued who are located in the country in which the material is produced or the producer is located, as the case may be. The information supplied must be prepared in a manner consistent with Generally Accepted Accounting Principles of the country in which the material being valued is produced. If the material is produced in the territory of a CUSMA country, the information must be prepared in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles set out in the publications listed for that territory in Schedule 10.

(5) For the purposes of paragraph (1)(c) and subsection (4), **general expenses** means the direct and indirect costs of producing and selling the material that are not included under paragraphs (1)(a) and (b).

(6) For the purposes of subsection (4), the amount for profit and general expenses must be taken as a whole. If, in the information supplied by or on behalf of the producer of a material, the profit figure is low and the general expenses figure is high, the profit and general expense figures taken together may nevertheless be consistent with those usually reflected in sales of materials of the same class or kind as the material being valued. If the producer

(2) La valeur comprend les valeurs ci-après si elles ne sont pas déjà incluses en application des alinéas (1)a) ou b) et que les éléments en question sont fournis directement ou indirectement au producteur de la matière à évaluer, gratuitement ou à coût réduit, pour utilisation dans la production de celle-ci :

a) la valeur des éléments visés au sous-alinéa 4(1)b)(i), établie conformément aux paragraphes 4(6) et (7);

b) la valeur des éléments visés aux sous-alinéas 4(1)b)(ii) à (iv), établie conformément au paragraphe 4(9) et attribuée de façon raisonnable à la matière conformément au paragraphe 4(13).

(3) Pour l'application des alinéas (1)a) et b), dans les cas où les coûts consignés dans les livres comptables du producteur de la matière se rapportent à la fois à la production de la matière à évaluer et à la production d'autres produits et matières, les coûts visés à ces alinéas relativement à la matière à évaluer sont les coûts, consignés dans ces livres comptables, qui peuvent être attribués de façon raisonnable à celle-ci conformément à l'annexe 5.

(4) Le montant des bénéfices et frais généraux visés à l'alinéa (1)c) est déterminé d'après les renseignements fournis par le producteur de la matière à évaluer ou pour son compte, sauf si les montants qu'il y a inclus au titre des bénéfices et frais généraux ne se comparent pas avec ceux qui correspondent habituellement aux ventes réalisées par des producteurs de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer qui se trouvent, selon le cas, dans le pays où la matière est produite ou dans le pays où se trouve le producteur. Les renseignements fournis sont préparés d'une manière conforme aux principes comptables généralement reconnus dans le pays où la matière à évaluer est produite. Si la matière est produite sur le territoire d'un pays ACEUM, les renseignements sont préparés selon les principes comptables généralement reconnus figurant dans les publications énumérées à l'annexe 10 pour ce territoire.

(5) Pour l'application de l'alinéa (1)c) et du paragraphe (4), **frais généraux** s'entend des frais directs et indirects de la production et de la vente de la matière qui ne sont pas inclus en application des alinéas (1)a) et b).

(6) Pour l'application du paragraphe (4), le montant des bénéfices et frais généraux est considéré comme un tout. Lorsque, dans les renseignements fournis par le producteur d'une matière ou pour son compte, le montant des bénéfices est faible et celui des frais généraux élevé, le montant global des bénéfices et frais généraux peut néanmoins être considéré comme étant comparable à celui qui correspond habituellement aux ventes de matières de

of a material can demonstrate that it is taking a nil or low profit on its sales of the material because of particular commercial circumstances, its actual profit and general expense figures must be taken into account, provided that the producer of the material has valid commercial reasons to justify them and its pricing policy reflects usual pricing policies in the branch of industry concerned. Such a situation might occur if producers have been forced to lower prices temporarily because of an unforeseeable drop in demand or if the producers sell the material to complement a range of materials and goods being produced in the country in which the material is sold and accept a low profit to maintain competitiveness. This is also the case where a material is being launched and the producer accepts a nil or low profit to offset high general expenses associated with the launch.

**(7)** If the figures for the profit and general expenses supplied by or on behalf of the producer of the material are inconsistent with those usually reflected in sales of materials of the same class or kind as the material being valued that are made by other producers in the country in which that material is sold, the amount for profit and general expenses may be based on relevant information other than that supplied by or on behalf of the producer of the material.

**(8)** The question as to whether certain materials are of the same class or kind as the material being valued is determined on a case-by-case basis with reference to the circumstances involved. For the purpose of determining the amount for profit and general expenses usually reflected under the provisions of this section, sales of the narrowest group or range of materials of the same class or kind as the material being valued, for which the necessary information can be provided, must be examined. For the purposes of this section, the materials of the same class or kind must be from the same country as the material being valued.

**10 (1)** If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), and the value of the material cannot be determined under sections 5 to 9, the value of the material, referred to in subparagraph 8(1)(b)(ii) of these Regulations, must be determined under this section using reasonable means consistent with the principles and general provisions of this Schedule and on the basis of data available in the country in which the producer is located.

même nature ou de même espèce que la matière à évaluer. Lorsque le producteur de la matière peut démontrer qu'il réalise un profit nul ou faible sur ses ventes de la matière en raison de circonstances commerciales particulières, ses bénéfices et frais généraux réels sont pris en considération dans la mesure où, d'une part, il peut les justifier par des motifs commerciaux valables et, d'autre part, sa politique de prix concorde avec les politiques habituelles de prix qui sont appliquées dans la branche de production visée. Une telle situation peut se produire lorsque les producteurs ont été contraints d'abaisser temporairement leurs prix en raison d'une baisse imprévisible de la demande, ou lorsqu'ils vendent la matière pour compléter une gamme de produits et de matières produits dans le pays où la matière est vendue et qu'ils se contentent d'un bénéfice faible afin de demeurer concurrentiels. De même, il y a le cas où une matière a été lancée et où le producteur se contente d'un bénéfice faible ou nul pour contrebalancer les frais généraux élevés entraînés par le lancement.

**(7)** Lorsque les montants des bénéfices et frais généraux fournis par le producteur de la matière ou pour son compte ne sont pas comparables à ceux qui correspondent habituellement aux ventes de matières de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer, réalisées par d'autres producteurs dans le pays où la matière est vendue, le montant des bénéfices et frais généraux peut être fondé sur des renseignements pertinents autres que ceux fournis par le producteur ou pour son compte.

**(8)** La question de savoir si certaines matières sont de même nature ou de même espèce que la matière à évaluer est déterminée selon chaque cas d'espèce, compte tenu des circonstances particulières. Pour la détermination des bénéfices et frais généraux habituels conformément au présent article, un examen est fait des ventes de la gamme ou du groupe le plus étroit de matières de même nature ou de même espèce, comprenant la matière à évaluer, sur lesquelles les renseignements nécessaires peuvent être fournis. Pour l'application du présent article, les matières de même nature ou de même espèce doivent provenir du même pays que la matière à évaluer.

**10 (1)** S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2), ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en application du paragraphe 2(3), et que la valeur des matières ne peut être établie conformément aux articles 5 à 9, la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 8(1)(b)(ii) du présent règlement, est établie conformément au présent article par des moyens raisonnables conformes aux principes et dispositions générales de la présente annexe et d'après les données qui sont disponibles dans le pays où se trouve le producteur.



**(2)** The value of the material determined under this section must not be determined on the basis of

- (a)** a valuation system which provides for the acceptance of the higher of two alternative values;
- (b)** a cost of production other than the value determined in accordance with section 9;
- (c)** minimum values;
- (d)** arbitrary or fictitious values;
- (e)** if the material is produced in the territory of the CUSMA country in which the producer is located, the price of the material for export from that territory; or
- (f)** if the material is imported, the price of the material for export to a country other than to the territory of the CUSMA country in which the producer is located.

**(3)** To the greatest extent possible, the value of the material determined under this section must be based on the methods of valuation set out in sections 2 to 9, but a reasonable flexibility in the application of such methods would be in conformity with the aims and provisions of this section. For an illustration of this, under section 5, the requirement that the identical materials should be sold at or about the same time as the material being valued is shipped to the producer could be flexibly interpreted. Similarly, identical materials produced in a country other than the country in which the material is produced could be the basis for determining the value of the material or the value of identical materials already determined under section 8 could be used. For another illustration, under section 6, the requirement that the similar materials should be sold at or about the same time as the material being valued is shipped to the producer could be flexibly interpreted. Likewise, similar materials produced in a country other than the country in which the material is produced could be the basis for determining the value of the material or the value of similar materials already determined under the provisions of section 8 could be used. For a further illustration, under section 8, the 90-day requirement could be administered flexibly.

**(2)** L'établissement de la valeur de la matière conformément au présent article ne peut être fondée sur :

- a)** un système d'évaluation qui prévoit l'acceptation de la plus élevée de deux valeurs possibles;
- b)** un coût de production autre que la valeur établie conformément à l'article 9;
- c)** des valeurs minimales;
- d)** des valeurs arbitraires ou fictives;
- e)** s'il s'agit d'une matière produite sur le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur, le prix de la matière pour exportation depuis ce territoire;
- f)** s'il s'agit d'une matière importée, le prix de la matière pour exportation vers un pays autre que le territoire du pays ACEUM où se trouve le producteur.

**(3)** L'établissement de la valeur de la matière conformément au présent article s'effectue, dans la mesure du possible, suivant les méthodes d'évaluation énoncées aux articles 2 à 9; toutefois, une souplesse raisonnable dans l'application de ces méthodes ne serait pas contraire aux objectifs et dispositions du présent article. Ainsi, l'exigence prévue à l'article 5 selon laquelle les matières identiques doivent être vendues au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est expédiée au producteur pourrait être interprétée de façon souple. De la même façon, des matières identiques produites dans un pays autre que celui où la matière est produite pourraient servir de fondement pour établir la valeur de la matière, ou la valeur de matières identiques déjà établie selon l'article 8 pourrait être utilisée. Aussi, l'exigence prévue à l'article 6 selon laquelle les matières similaires doivent être vendues au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est expédiée au producteur pourrait être interprétée de façon souple. De la même façon, des matières similaires produites dans un pays autre que celui où la matière est produite pourraient servir de fondement pour établir la valeur de la matière, ou la valeur de matières similaires déjà établie conformément à l'article 8 pourrait être utilisée. Par ailleurs, le délai de quatre-vingt-dix jours prévu à l'article 8 pourrait être appliqué de façon souple.

**SCHEDULE 7**

(Paragraphs 5(13)(a) and (d) and subsections 5(14), and 7(10))

**Methods for Determining the Value of Non-Originating Materials that are Identical Materials and that are Used in the Production of a Good****Definitions****1** The following definitions apply in this Schedule.

**FIFO method** means the method by which the value of non-originating materials first received in materials inventory, as determined in accordance with section 8 of these Regulations, is considered to be the value of non-originating materials used in the production of the good first shipped to the buyer of the good. (*méthode PEPS*)

**identical materials** means, with respect to a material, materials that are the same as that material in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance. (*matières identiques*)

**LIFO method** means the method by which the value of non-originating materials last received in materials inventory, as determined in accordance with section 8 of these Regulations, is considered to be the value of non-originating materials used in the production of the good first shipped to the buyer of the good. (*méthode DEPS*)

**materials inventory** means, with respect to a single plant of the producer of a good, an inventory of non-originating materials that are identical materials and that are used in the production of the good. (*stock de matières*)

**rolling average method** means the method by which the value of non-originating materials used in the production of a good that is shipped to the buyer of the good is based on the average value, calculated in accordance with section 4, of the non-originating materials in materials inventory. (*méthode de la moyenne mobile*)

**General****2** For the purposes of subsections 5(13) and (14) and 7(10) of these Regulations, the following are the methods for determining the value of non-originating materials that**ANNEXE 7**

(alinéas 5(13)a) et d) et paragraphes 5(14) et 7(10))

**Méthodes servant à établir la valeur des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit****Définitions****1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

**matières identiques** À l'égard d'une matière, matières qui sont les mêmes que cette matière à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures. (*identical materials*)

**méthode de la moyenne mobile** Méthode qui consiste à établir la valeur des matières non originaires utilisées dans la production d'un produit expédié à l'acheteur selon la valeur moyenne des matières non originaires du stock de matières, calculée conformément à l'article 4. (*rolling average method*)

**méthode DEPS** Méthode qui consiste à considérer la valeur des dernières matières non originaires reçues dans le stock de matières, établie conformément à l'article 8 du présent règlement, comme la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du premier produit expédié à l'acheteur. (*LIFO method*)

**méthode PEPS** Méthode qui consiste à considérer la valeur des premières matières non originaires reçues dans le stock de matières, établie conformément à l'article 8 du présent règlement, comme la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du premier produit expédié à l'acheteur. (*FIFO method*)

**stock de matières** À l'égard d'une usine donnée du producteur d'un produit, le stock des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production du produit. (*materials inventory*)

**Dispositions générales****2** Pour l'application des paragraphes 5(13) et (14) et 7(10) du présent règlement, les méthodes servant à établir la valeur des matières non originaires qui sont des matières

are identical materials and are used in the production of a good:

- (a)** FIFO method;
- (b)** LIFO method; and
- (c)** rolling average method.

**3 (1)** If a producer of a good chooses, with respect to non-originating materials that are identical materials, any of the methods referred to in section 2, the producer may not use another of those methods with respect to any other non-originating materials that are identical materials and that are used in the production of that good or in the production of any other good.

**(2)** If a producer of a good produces the good in more than one plant, the method chosen by the producer must be used with respect to all plants of the producer in which the good is produced.

**(3)** The method chosen by the producer to determine the value of non-originating materials may be chosen at any time during the producer's fiscal year and may not be changed during that fiscal year.

## Average Value for Rolling Average Method

**4 (1)** The average value of non-originating materials that are identical materials and that are used in the production of a good that is shipped to the buyer of the good is calculated by dividing

- (a)** the total value of non-originating materials that are identical materials in materials inventory prior to the shipment of the good, as determined in accordance with section 8 of these Regulations,

by

- (b)** the total units of those non-originating materials in materials inventory prior to the shipment of the good.

**(2)** The average value calculated under subsection (1) is applied to the remaining units of non-originating materials in materials inventory.

identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit sont les suivantes :

- a)** la méthode PEPS;
- b)** la méthode DEPS;
- c)** la méthode de la moyenne mobile.

**3 (1)** Lorsque le producteur d'un produit choisit l'une des méthodes visées à l'article 2 à l'égard de matières non originaires qui sont des matières identiques, il ne peut utiliser aucune autre de ces méthodes à l'égard d'autres matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production de ce produit ou dans la production de tout autre produit.

**(2)** Lorsque la production d'un produit a lieu dans plus d'une usine, la méthode choisie par le producteur doit être utilisée à l'égard de toutes les usines où a lieu la production du produit.

**(3)** Le producteur peut choisir à tout moment de son exercice la méthode servant à établir la valeur des matières non originaires; il ne peut toutefois la changer au cours de cet exercice.

## Valeur moyenne pour la méthode de la moyenne mobile

**4 (1)** La valeur moyenne des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit expédié à l'acheteur est calculée par division de la valeur visée à l'alinéa a) par le nombre visé à l'alinéa b) :

- a)** la valeur totale des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition du produit, établie conformément à l'article 8 du présent règlement;

- b)** le nombre total d'unités de ces matières non originaires qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition du produit.

**(2)** La valeur moyenne calculée conformément au paragraphe (1) est appliquée aux unités des matières non originaires qui restent dans le stock de matières.

## APPENDIX

## Examples Illustrating the Application of the Methods for Determining the Value of Non-Originating Materials that are Identical Materials and that are Used in the Production of a Good

The following examples are based on the figures set out in the table below and on the following assumptions:

- (a)** Materials A are non-originating materials that are identical materials and are used in the production of Good A;
- (b)** one unit of Materials A is used to produce one unit of Good A;
- (c)** all other materials used in the production of Good A are originating materials; and
- (d)** Good A is produced in a single plant.

Materials Inventory (Receipts of Materials A)			Sales (Shipments of Good A)
Date (m/d/y)	Quantity (units)	Unit Cost*(\$)	Quantity (units)
01/01/21	200	1.05	
01/03/21	1,000	1.00	
01/05/21	1,000	1.10	
01/08/21			500
01/09/21			500
01/10/21	1,000	1.05	
01/14/21			1,500
01/16/21	2,000	1.10	
01/18/21			1,500

\* Unit cost is determined in accordance with section 8 of these Regulations.

### Example 1: FIFO method

By applying the FIFO method,

- (1)** the 200 units of Materials A received on 01/01/21 and valued at \$1.05 per unit and 300 units of the 1,000 units of Material A received on 01/03/21 and valued at \$1.00 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/08/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of

## APPENDICE

## Exemples de l'application des méthodes servant à établir la valeur des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit

Les exemples qui suivent sont fondés sur les montants du tableau ci-après et sur les hypothèses suivantes :

- a)** les matières A sont des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production du produit A;
- b)** une unité des matières A est utilisée pour produire une unité du produit A;
- c)** toutes les autres matières utilisées dans la production du produit A sont des matières originaires;
- d)** le produit A est produit dans une seule usine.

Stock de matières (Entrées des matières A)			Ventes (Expéditions du produit A)
Date (J/M/A)	Quantité (unités)	Coût unitaire* (\$)	Quantité (unités)
01/01/21	200	1,05	
03/01/21	1 000	1,00	
05/01/21	1 000	1,10	
08/01/21			500
09/01/21			500
10/01/21	1 000	1,05	
14/01/21			1 500
16/01/21	2 000	1,10	
18/01/21			1 500

\* Le coût unitaire est déterminé conformément à présent règlement.

### Exemple 1 : méthode PEPS

Par suite de l'application de la méthode PEPS :

- (1)** les 200 unités des matières A reçues le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et évaluées à 1,05 \$ l'unité et 300 unités des 1 000 unités des matières A reçues le 3 janvier 2021 et évaluées à 1,00 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 8 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires

those goods is considered to be \$510 [(200 units × \$1.05) + (300 units × \$1.00)];

- (2)** 500 units of the remaining 700 units of Materials A received on 01/03/21 and valued at \$1.00 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/09/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$500 (500 units × \$1.00);
- (3)** the remaining 200 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/03/21 and valued at \$1.00 per unit, the 1,000 units of Materials A received on 01/05/21 and valued at \$1.10 per unit, and 300 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/10/21 and valued at \$1.05 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/14/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$1,615 [(200 units × \$1.00) + (1,000 units × \$1.10) + (300 units × \$1.05)]; and
- (4)** the remaining 700 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/10/21 and valued at \$1.05 per unit and 800 units of the 2,000 units of Materials A received on 01/16/21 and valued at \$1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/18/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$1,615 [(700 units × \$1.05) + (800 units × \$1.10)].

#### Example 2: LIFO method

By applying the LIFO method,

- (1)** 500 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/05/21 and valued at \$1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/08/21; therefore, the value of the non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$550 (500 units × \$1.10);
- (2)** the remaining 500 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/05/21 and valued at \$1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/09/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$550 (500 units × \$1.10);
- (3)** the 1,000 units of Materials A received on 01/10/21 and valued at \$1.05 per unit and 500 units of the

utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 510 \$ [(200 unités × 1,05 \$) + (300 unités × 1,00 \$)];

- (2)** 500 des 700 unités restantes des matières A reçues le 3 janvier 2021 et évaluées à 1,00 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 9 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 500 \$ (500 unités × 1,00 \$);
- (3)** les 200 unités restantes des 1 000 unités des matières A reçues le 3 janvier 2021 et évaluées à 1,00 \$ l'unité, les 1 000 unités des matières A reçues le 5 janvier 2021 et évaluées à 1,10 \$ l'unité et 300 des 1 000 unités des matières A reçues le 10 janvier 2021 et évaluées à 1,05 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 14 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 615 \$ [(200 unités × 1,00 \$) + (1 000 unités × 1,10 \$) + (300 unités × 1,05 \$)];
- (4)** les 700 unités restantes des 1 000 unités des matières A reçues le 10 janvier 2021 et évaluées à 1,05 \$ l'unité et 800 des 2 000 unités des matières A reçues le 16 janvier 2021 et évaluées à 1,10 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 18 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 615 \$ [(700 unités × 1,05 \$) + (800 unités × 1,10 \$)].

#### Exemple 2 : méthode DEPS

Par suite de l'application de la méthode DEPS :

- (1)** 500 des 1 000 unités des matières A reçues le 5 janvier 2021 et évaluées à 1,10 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 8 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 550 \$ (500 unités × 1,10 \$);
- (2)** les 500 unités restantes des 1 000 unités des matières A reçues le 5 janvier 2021 et évaluées à 1,10 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 9 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 550 \$ (500 unités × 1,10 \$);
- (3)** les 1 000 unités des matières A reçues le 10 janvier 2021 et évaluées à 1,05 \$ l'unité et 500 des 1 000 unités

1,000 units of Material A received on 01/03/21 and valued at \$1.00 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/14/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$1,550 [(1,000 units × \$1.05) + (500 units × \$1.00)]; and

- (4) 1,500 units of the 2,000 units of Materials A received on 01/16/21 and valued at \$1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/18/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$1,650 (1,500 units × \$1.10).

### Example 3: Rolling average method

The following table identifies the average value of non-originating Materials A as determined under the rolling average method. For the purposes of this example, a new average value of non-originating Materials A is calculated after each receipt.

Materials Inventory				
	Date (m/d/y)	Quantity (units)	Unit Cost* (\$)	Total Value (\$)
Beginning Inventory	01/01/21	200	1.05	210
Receipt	01/03/21	1,000	1.00	1,000
AVERAGE VALUE		1,200	1.008	1,210
Receipt	01/05/21	1,000	1.10	1,100
AVERAGE VALUE		2,200	1.05	2,310
Shipment	01/08/21	500	1.05	525
AVERAGE VALUE		1,700	1.05	1,785
Shipment	01/09/21	500	1.05	525
AVERAGE VALUE		1,200	1.05	1,260
Receipt	01/16/21	2,000	1.10	2,200
AVERAGE VALUE		3,200	1.08	3,460

\* Unit cost is determined in accordance with section 8 of these Regulations.

By applying the rolling average method,

- (1) the value of non-originating materials used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/08/21 is considered to be \$525 (500 units × \$1.05); and

des matières A reçues le 3 janvier 2021 et évaluées à 1,00 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 14 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 550 \$ [(1 000 unités × 1,05 \$) + (500 unités × 1,00 \$)];

- (4) 1 500 des 2 000 unités des matières A reçues le 16 janvier 2021 et évaluées à 1,10 \$ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 18 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 650 \$ (1 500 unités × 1,10 \$).

### Exemple 3 : méthode de la moyenne mobile

Le tableau ci-après indique la valeur moyenne des matières non originaires A établie selon la méthode de la moyenne mobile. Pour le présent exemple, une nouvelle valeur moyenne des matières non originaires A est calculée après chaque entrée.

Stock de matières				
	Date (J/M/A)	Quantité (unités)	Coût unitaire* (\$)	Valeur totale (\$)
Stock d'ouverture	01/01/21	200	1,05	210
Entrée	03/01/21	1 000	1,00	1 000
VALEUR MOYENNE		1 200	1,008	1 210
Entrée	05/01/21	1 000	1,10	1 100
VALEUR MOYENNE		2 200	1,05	2 310
Expédition	08/01/21	500	1,05	525
VALEUR MOYENNE		1 700	1,05	1 785
Expédition	09/01/21	500	1,05	525
VALEUR MOYENNE		1 200	1,05	1 260
Entrée	16/01/21	2 000	1,10	2 200
VALEUR MOYENNE		3 200	1,08	3 460

\* Le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 8 du présent règlement.

Par suite de l'application de la méthode de la moyenne mobile :

- (1) la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 8 janvier 2021 est considérée comme étant égale à 525 \$ (500 unités × 1,05 \$);

(2) *the value of non-originating materials used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/09/21 is considered to be \$525 (500 units × \$1.05).*

## SCHEDULE 8

(Subsections 5(13) and 8(18))

# Inventory Management Methods

## PART 1

### Fungible Materials

#### Definitions

1 The following definitions apply in this Part.

**average method** means the method by which the origin of fungible materials withdrawn from materials inventory is based on the ratio, calculated under section 5, of originating materials and non-originating materials in materials inventory. (*méthode de la moyenne*)

**FIFO method** means the method by which the origin of fungible materials first received in materials inventory is considered to be the origin of fungible materials first withdrawn from materials inventory. (*méthode PEPS*)

**LIFO method** means the method by which the origin of fungible materials last received in materials inventory is considered to be the origin of fungible materials first withdrawn from materials inventory. (*méthode DEPS*)

**materials inventory** means,

(a) with respect to a producer of a good, an inventory of fungible materials that are used in the production of the good; and

(b) with respect to a person from whom the producer of the good acquired those fungible materials, an inventory from which fungible materials are sold or otherwise transferred to the producer of the good. (*stock de matières*)

**opening inventory** means the materials inventory at the time an inventory management method is chosen. (*stock d'ouverture*)

**origin identifier** means any mark that identifies fungible materials as originating materials or non-originating materials. (*identificateur d'origine*)

(2) *la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 9 janvier 2021 est considérée comme étant égale à 525 \$ (500 unités × 1,05 \$).*

## ANNEXE 8

(paragraphe 5(13) et 8(18))

# Méthodes de gestion des stocks

## PARTIE 1

### Matières fongibles

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

**identificateur d'origine** Marque indiquant si les matières fongibles sont des matières originaires ou des matières non originaires. (*origin identifier*)

**méthode de la moyenne** Méthode qui consiste à déterminer l'origine des matières fongibles retirées du stock de matières selon le rapport, calculé en application de l'article 5, applicable aux matières originaires et aux matières non originaires du stock de matières. (*average method*)

**méthode DEPS** Méthode qui consiste à considérer l'origine des dernières matières fongibles reçues dans le stock de matières comme l'origine des premières matières fongibles retirées du stock de matières. (*LIFO method*)

**méthode PEPS** Méthode qui consiste à considérer l'origine des premières matières fongibles reçues dans le stock de matières comme l'origine des premières matières fongibles retirées du stock de matières. (*FIFO method*)

#### stock de matières

a) À l'égard du producteur d'un produit, le stock des matières fongibles qui sont utilisées dans la production du produit;

b) à l'égard de la personne de qui le producteur du produit a acquis les matières fongibles, le stock duquel proviennent les matières fongibles vendues ou autrement transférées au producteur du produit. (*materials inventory*)

**stock d'ouverture** Stock de matières au moment où est choisie une méthode de gestion des stocks. (*opening inventory*)

## General

**2** The following inventory management methods may be used for determining whether fungible materials referred to in paragraph 8(18)(a) of these Regulations are originating materials:

- (a) specific identification method;
- (b) FIFO method;
- (c) LIFO method; and
- (d) average method.

**3** A producer of a good, or a person from whom the producer acquired the fungible materials that are used in the production of the good, may choose only one of the inventory management methods referred to in section 2 and, if the average method is chosen, only one averaging period in each fiscal year of that producer or person in respect of the materials inventory.

## Specific Identification Method

**4 (1)** Except as otherwise provided under subsection (2), if the producer or person referred to in section 3 chooses the specific identification method, the producer or person must physically segregate, in materials inventory, originating materials that are fungible materials from non-originating materials that are fungible materials.

**(2)** If originating materials or non-originating materials that are fungible materials are marked with an origin identifier, the producer or person need not physically segregate those materials under subsection (1) if the origin identifier remains visible throughout the production of the good.

## Average Method

**5** If the producer or person referred to in section 3 chooses the average method, the origin of fungible materials withdrawn from materials inventory is determined on the basis of the ratio of originating materials and non-originating materials in materials inventory that is calculated under sections 6 to 8.

**6 (1)** Except as otherwise provided in sections 7 and 8, the ratio is calculated with respect to a one- or three-month period, at the choice of the producer or person, by dividing

- (a) the sum of
  - (i) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and

## Dispositions générales

**2** Les méthodes de gestion des stocks ci-après peuvent servir à déterminer si les matières fongibles visées à l'alinéa 8(18)a) du présent règlement sont des matières originaires :

- a) la méthode de l'origine réelle;
- b) la méthode PEPS;
- c) la méthode DEPS;
- d) la méthode de la moyenne.

**3** Le producteur d'un produit ou la personne de qui il a acquis les matières fongibles utilisées dans la production du produit peut choisir une seule des méthodes de gestion des stocks visées à l'article 2 et, s'il choisit la méthode de la moyenne, une seule période moyenne au cours d'un même exercice du producteur ou de la personne à l'égard du stock de matières.

## Méthode de l'origine réelle

**4 (1)** Sauf disposition contraire du paragraphe (2), le producteur ou la personne visé à l'article 3 qui choisit la méthode de l'origine réelle sépare matériellement, dans le stock de matières, les matières originaires qui sont des matières fongibles des matières non originaires qui sont des matières fongibles.

**(2)** Lorsque des matières originaires ou des matières non originaires qui sont des matières fongibles sont marquées d'un identificateur d'origine, le producteur ou la personne n'a pas à les séparer matériellement conformément au paragraphe (1) si l'identificateur d'origine demeure visible tout au long de la production du produit.

## Méthode de la moyenne

**5** Lorsque le producteur ou la personne visé à l'article 3 choisit la méthode de la moyenne, l'origine des matières fongibles retirées du stock de matières est déterminée selon le rapport, calculé conformément aux articles 6 à 8, applicable aux matières originaires et aux matières non originaires du stock de matières.

**6 (1)** Sauf disposition contraire des articles 7 et 8, le rapport est calculé, au choix du producteur ou de la personne, pour une période d'un mois ou de trois mois, par division de la somme visée à l'alinéa a) par celle visée à l'alinéa b) :

- a) la somme des nombres suivants :
  - (i) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières



that were in materials inventory at the beginning of the preceding one- or three-month period, and

(ii) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that preceding one- or three-month period,

by

(b) the sum of

(i) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the preceding one- or three-month period, and

(ii) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that preceding one- or three-month period.

(2) The ratio calculated with respect to a preceding one- or three-month period under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory at the end of the preceding one- or three-month period.

7 (1) If the good is subject to a regional value content requirement and the regional value content is calculated under the net cost method and the producer or person chooses to average over a period under subsection 7(15), 16(1) or (10) of these Regulations, the ratio is calculated with respect to that period by dividing

(a) the sum of

(i) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the period, and

(ii) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during the period,

by

(b) the sum of

(i) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the period, and

(ii) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during the period.

fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période d'un mois ou de trois mois précédente,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période précédente;

b) la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période d'un mois ou de trois mois précédente,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période précédente.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard de la période d'un mois ou de trois mois précédente est appliqué aux matières fongibles qui restent dans le stock de matières à la fin de cette période.

7 (1) Lorsque le produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale, que cette teneur est calculée selon la méthode du coût net et que le producteur ou la personne choisit d'établir une moyenne sur une période conformément aux paragraphes 7(15) ou 16(1) ou (10) du présent règlement, le rapport est calculé, à l'égard de cette période, par division de la somme visée à l'alinéa a) par la somme visée à l'alinéa b) :

a) la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période;

b) la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période.

**(2)** The ratio calculated with respect to a period under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory at the end of the period.

**8 (1)** If the good is subject to a regional value content requirement and the regional value content is calculated under the transaction value method or the net cost method, the ratio is calculated with respect to each shipment of the good by dividing

**(a)** the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory prior to the shipment,

by

**(b)** the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory prior to the shipment.

**(2)** The ratio calculated with respect to a shipment of a good under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory after the shipment.

## Manner of Dealing with Opening Inventory

**9 (1)** Except as otherwise provided under subsections (2) and (3), if the producer or person referred to in section 3 has fungible materials in opening inventory, the origin of those fungible materials is determined by

**(a)** identifying, on the books of the producer or person, the latest receipts of fungible materials that add up to the amount of fungible materials in opening inventory;

**(b)** determining the origin of the fungible materials that make up those receipts; and

**(c)** considering the origin of those fungible materials to be the origin of the fungible materials in opening inventory.

**(2)** If the producer or person chooses the specific identification method and has, in opening inventory, originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that are marked with an origin identifier, the origin of those fungible materials is determined on the basis of the origin identifier.

**(3)** The producer or person may consider all fungible materials in opening inventory to be non-originating materials.

**(2)** Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une période est appliqué aux matières fungibles qui restent dans le stock de matières à la fin de la période.

**8 (1)** Lorsque le produit est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale et que cette teneur est calculée selon la méthode de la valeur transactionnelle ou la méthode du coût net, le rapport est calculé pour chaque expédition du produit par division du nombre visé à l'alinéa a) par le nombre visé à l'alinéa b) :

**a)** le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fungibles et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition;

**b)** le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fungibles et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition.

**(2)** Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une expédition du produit est appliqué aux matières fungibles qui restent dans le stock de matières après l'expédition.

## Manière de traiter le stock d'ouverture

**9 (1)** Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), lorsque le producteur ou la personne visé à l'article 3 a des matières fungibles dans le stock d'ouverture, l'origine de celles-ci est déterminée de la façon suivante :

**a)** en relevant, dans les livres comptables du producteur ou de la personne, les dernières entrées de matières fungibles équivalant au total des matières fungibles du stock d'ouverture;

**b)** en déterminant l'origine des matières fungibles comprises dans ces entrées;

**c)** en considérant l'origine de ces matières fungibles comme l'origine des matières fungibles du stock d'ouverture.

**(2)** Lorsque le producteur ou la personne choisit la méthode de l'origine réelle et a, dans le stock d'ouverture, des matières originaires ou des matières non originaires qui sont des matières fungibles et qui sont marquées d'un identificateur d'origine, l'origine de celles-ci est déterminée selon l'identificateur d'origine.

**(3)** Le producteur ou la personne peut considérer toutes les matières fungibles du stock d'ouverture comme des matières non originaires.

**PART 2****Fungible Goods****Definitions**

**10** The following definitions apply in this Part.

**average method** means the method by which the origin of fungible goods withdrawn from finished goods inventory is based on the ratio, calculated under section 14, of originating goods and non-originating goods in finished goods inventory. (*méthode de la moyenne*)

**FIFO method** means the method by which the origin of fungible goods first received in finished goods inventory is considered to be the origin of fungible goods first withdrawn from finished goods inventory. (*méthode PEPS*)

**finished goods inventory** means an inventory from which fungible goods are sold or otherwise transferred to another person. (*stock de produits finis*)

**LIFO method** means the method by which the origin of fungible goods last received in finished goods inventory is considered to be the origin of fungible goods first withdrawn from finished goods inventory. (*méthode DEPS*)

**opening inventory** means the finished goods inventory at the time an inventory management method is chosen. (*stock d'ouverture*)

**origin identifier** means any mark that identifies fungible goods as originating goods or non-originating goods. (*identificateur d'origine*)

**General**

**11** The following inventory management methods may be used for determining whether fungible goods referred to in paragraph 8(18)(b) of these Regulations are originating goods:

- (a) specific identification method;
- (b) FIFO method;
- (c) LIFO method; and
- (d) average method.

**12** An exporter of a good, or a person from whom the exporter acquired the fungible good, may choose only one of the inventory management methods referred to in section 11 and, if the average method is chosen, only one averaging period in each fiscal year of that exporter or

**PARTIE 2****Produits fongibles****Définitions**

**10** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

**identificateur d'origine** Marque indiquant si les produits fongibles sont des produits originaires ou des produits non originaires. (*origin identifier*)

**méthode de la moyenne** Méthode qui consiste à déterminer l'origine des produits fongibles retirés du stock de produits finis selon le rapport, calculé conformément à l'article 14, applicable aux produits originaires et aux produits non originaires du stock de produits finis. (*average method*)

**méthode DEPS** Méthode qui consiste à considérer l'origine des derniers produits fongibles reçus dans le stock de produits finis comme l'origine des premiers produits fongibles retirés du stock de produits finis. (*LIFO method*)

**méthode PEPS** Méthode qui consiste à considérer l'origine des premiers produits fongibles reçus dans le stock de produits finis comme l'origine des premiers produits fongibles retirés du stock de produits finis. (*FIFO method*)

**stock de produits finis** Le stock duquel proviennent les produits fongibles vendus ou autrement transférés à une autre personne. (*finished goods inventory*)

**stock d'ouverture** Stock de produits finis au moment où est choisie une méthode de gestion des stocks. (*opening inventory*)

**Dispositions générales**

**11** Les méthodes de gestion des stocks ci-après peuvent servir à déterminer si les produits fongibles visées à l'alinéa 8(18)b) du présent règlement sont des produits originaires :

- a) la méthode de l'origine réelle;
- b) la méthode PEPS;
- c) la méthode DEPS;
- d) la méthode de la moyenne.

**12** L'exportateur d'un produit ou la personne de qui il a acquis les produits fongibles peut choisir une seule des méthodes de gestion des stocks visées à l'article 11 et, s'il choisit la méthode de la moyenne, une seule période moyenne au cours d'un même exercice de l'exportateur ou

person in respect of each finished goods inventory of the exporter or person.

## Specific Identification Method

**13 (1)** Except as provided under subsection (2), if the exporter or person referred to in section 12 chooses the specific identification method, the exporter or person must physically segregate, in finished goods inventory, originating goods that are fungible goods from non-originating goods that are fungible goods.

**(2)** If originating goods or non-originating goods that are fungible goods are marked with an origin identifier, the exporter or person need not physically segregate those goods under subsection (1) if the origin identifier is visible on the fungible goods.

## Average Method

**14 (1)** If the exporter or person referred to in section 12 chooses the average method, the origin of each shipment of fungible goods withdrawn from finished goods inventory during a one- or three-month period, at the choice of the exporter or person, is determined on the basis of the ratio of originating goods and non-originating goods in finished goods inventory for the preceding one- or three-month period that is calculated by dividing

**(a)** the sum of

**(i)** the total units of originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that were in finished goods inventory at the beginning of the preceding one- or three-month period, and

**(ii)** the total units of originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that were received in finished goods inventory during that preceding one- or three-month period,

by

**(b)** the sum of

**(i)** the total units of originating goods and non-originating goods that are fungible goods and that were in finished goods inventory at the beginning of the preceding one- or three-month period, and

**(ii)** the total units of originating goods and non-originating goods that are fungible goods and that were received in finished goods inventory during that preceding one- or three-month period.

de la personne à l'égard de chacun de ses stocks de produits finis.

## Méthode de l'origine réelle

**13 (1)** Sauf disposition contraire du paragraphe (2), l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 qui choisit la méthode de l'origine réelle sépare matériellement, dans le stock de produits finis, les produits originaires qui sont des produits fungibles des produits non originaires qui sont des produits fungibles.

**(2)** Lorsque des produits originaires ou des produits non originaires qui sont des produits fungibles sont marqués d'un identificateur d'origine, l'exportateur ou la personne n'a pas à les séparer matériellement conformément au paragraphe (1) si l'identificateur d'origine est visible sur les produits fungibles.

## Méthode de la moyenne

**14 (1)** Lorsque l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 choisit la méthode de la moyenne, l'origine de chaque expédition de produits fungibles retirés du stock de produits finis au cours d'une période d'un mois ou de trois mois, au choix de l'exportateur ou de la personne, est déterminée selon le rapport applicable aux produits originaires et aux produits non originaires du stock de produits finis pour la période d'un mois ou de trois mois précédente, qui est calculé par division de la somme visée à l'alinéa a) par la somme visée à l'alinéa b) :

**a)** la somme des nombres suivants :

**(i)** le nombre total d'unités de produits originaires ou de produits non originaires qui sont des produits fungibles et qui étaient dans le stock de produits finis au début de la période d'un mois ou de trois mois précédente,

**(ii)** le nombre total d'unités de produits originaires ou de produits non originaires qui sont des produits fungibles et qui ont été reçues dans le stock de produits finis au cours de cette période précédente;

**b)** la somme des nombres suivants :

**(i)** le nombre total d'unités de produits originaires et de produits non originaires qui sont des produits fungibles et qui étaient dans le stock de produits finis au début de la période d'un mois ou de trois mois précédente,

**(ii)** le nombre total d'unités de produits originaires et de produits non originaires qui sont des produits fungibles et qui ont été reçues dans le stock de produits finis au cours de cette période précédente.

**(2)** The ratio calculated with respect to a preceding one- or three-month period under subsection (1) is applied to the fungible goods remaining in finished goods inventory at the end of the preceding one- or three-month period.

## Manner of Dealing with Opening Inventory

**15 (1)** Except as otherwise provided under subsections (2) and (3), if the exporter or person referred to in section 12 has fungible goods in opening inventory, the origin of those fungible goods is determined by

- (a)** identifying, on the books of the exporter or person, the latest receipts of fungible goods that add up to the amount of fungible goods in opening inventory;
- (b)** determining the origin of the fungible goods that make up those receipts; and
- (c)** considering the origin of those fungible goods to be the origin of the fungible goods in opening inventory.

**(2)** If the exporter or person chooses the specific identification method and has, in opening inventory, originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that are marked with an origin identifier, the origin of those fungible goods is determined on the basis of the origin identifier.

**(3)** The exporter or person may consider all fungible goods in opening inventory to be non-originating goods.

### APPENDIX A

## Examples Illustrating the Application of the Inventory Management Methods to Determine the Origin of Fungible Materials

*The following examples are based on the figures set out in the table below and on the following assumptions:*

- (a)** originating Material A and non-originating Material A that are fungible materials are used in the production of Good A;
- (b)** one unit of Material A is used to produce one unit of Good A;
- (c)** Material A is only used in the production of Good A;

**(2)** Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard de la période d'un mois ou de trois mois précédente est appliqué aux produits fungibles qui restent dans le stock de produits finis à la fin de cette période.

## Manière de traiter le stock d'ouverture

**15 (1)** Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), lorsque l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 a des produits fungibles dans le stock d'ouverture, l'origine de ceux-ci est déterminée de la façon suivante :

- a)** en relevant, dans les livres comptables de l'exportateur ou de la personne, les dernières entrées de produits fungibles équivalant au total des produits fungibles du stock d'ouverture;
- b)** en déterminant l'origine des produits fungibles compris dans ces entrées;
- c)** en considérant l'origine de ces produits fungibles comme l'origine des produits fungibles du stock d'ouverture.

**(2)** Lorsque l'exportateur ou la personne choisit la méthode de l'origine réelle et a, dans le stock d'ouverture, des produits originaires ou des produits non originaires qui sont des produits fungibles et qui sont marqués d'un identificateur d'origine, l'origine de ceux-ci est déterminée selon l'identificateur d'origine.

**(3)** L'exportateur ou la personne peut considérer tous les produits fungibles du stock d'ouverture comme des produits non originaires.

### APPENDICE A

## Exemples de l'application des méthodes de gestion des stocks pour déterminer l'origine des matières fungibles

*Les exemples qui suivent sont fondés sur les montants du tableau ci-après et sur les hypothèses suivantes :*

- a)** la matière originaire A et la matière non originaire A qui sont des matières fungibles sont utilisées dans la production du produit A;
- b)** une unité de la matière A est utilisée pour produire une unité du produit A;
- c)** la matière A est utilisée uniquement dans la production du produit A;

**(d)** all other materials used in the production of Good A are originating materials; and

**(e)** the producer of Good A exports all shipments of Good A to the territory of a CUSMA country.

**d)** toutes les autres matières utilisées dans la production du produit A sont des matières originaires;

**e)** le producteur du produit A exporte toutes les expéditions du produit A vers le territoire d'un pays ACEUM.

Date (m/d/y)	Materials Inventory (Receipts of Material A)		Total Value (\$)	Sales (Shipments of Good A)
	Quantity (units)	Unit Cost* (\$)		Quantity (units)
12/18/20	100 (O <sup>1</sup> )	1.00	100	
12/27/20	100 (N <sup>2</sup> )	1.10	110	
01/01/21	200 (OI <sup>3</sup> )			
01/01/21	1,000 (O)	1.00	1,000	
01/05/21	1,000 (N)	1.10	1,100	
01/10/21				100
01/10/21	1,000 (O)	1.05	1,050	
01/15/21				700
01/16/21	2,000 (N)	1.10	2,200	
01/20/21				1,000
01/23/21				900

\* Unit cost is determined in accordance with section 8 of these Regulations.

<sup>1</sup> "O" denotes originating materials.

<sup>2</sup> "N" denotes non-originating materials.

<sup>3</sup> "OI" denotes opening inventory.

#### Example 1: FIFO method

Good A is subject to a regional value content requirement. Producer A is using the transaction value method to determine the regional value content of Good A.

By applying the FIFO method,

- (1)** the 100 units of originating Material A in opening inventory that were received in materials inventory on 12/18/20 are considered to have been used in the production of the 100 units of Good A shipped on 01/10/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$0;
- (2)** the 100 units of non-originating Material A in opening inventory that were received in materials inventory on 12/27/20 and 600 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/01/21 are considered to have been used in the production of the 700 units of Good A shipped on 01/15/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$110 (100 units × \$1.10);

Date (J/M/A)	Stock de matières (Entrées de la matière A)			Ventes (Expéditions du produit A)
	Quantité (unités)	Coût unitaire* (\$)	Valeur totale (\$)	Quantité (unités)
18/12/20	100 (O <sup>1</sup> )	1,00	100	
27/12/20	100 (N <sup>2</sup> )	1,10	110	
01/01/21	200 (SO <sup>3</sup> )			
01/01/21	1 000 (O)	1,00	1 000	
05/01/21	1 000 (N)	1,10	1 100	
10/01/21				100
10/01/21	1 000 (O)	1,05	1 050	
15/01/21				700
16/01/21	2 000 (N)	1,10	2 200	
20/01/21				1 000
23/01/21				900

\* Le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 8 du présent règlement.

<sup>1</sup> « O » désigne les matières originaires.

<sup>2</sup> « N » désigne les matières non originaires.

<sup>3</sup> « SO » désigne le stock d'ouverture.

#### Exemple 1 : la méthode PEPS

Le produit A est assujéti à une prescription de teneur en valeur régionale. Le producteur A utilise la méthode de la valeur transactionnelle pour calculer cette teneur.

Par suite de l'application de la méthode PEPS :

- (1)** les 100 unités de la matière originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de matières le 18 décembre 2020 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 100 unités du produit A expédiées le 10 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 0 \$;
- (2)** les 100 unités de la matière non originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de matières le 27 décembre 2020 et 600 des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 1<sup>er</sup> janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 700 unités du produit A expédiées le 15 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 110 \$ (100 unités × 1,10 \$);

- (3) the remaining 400 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/01/21 and 600 units of the 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/05/21 are considered to have been used in the production of the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$660 (600 units × \$1.10); and
- (4) the remaining 400 units of the 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/05/21 and 500 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/10/21 are considered to have been used in the production of the 900 units of Good A shipped on 01/23/21; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$440 (400 units × \$1.10).

*Example 2: LIFO method*

Good A is subject to a change in tariff classification requirement and the non-originating Material A used in the production of Good A does not undergo the applicable change in tariff classification. Therefore, if originating Material A is used in the production of Good A, Good A is an originating good and, if non-originating Material A is used in the production of Good A, Good A is a non-originating good.

By applying the LIFO method,

- (1) 100 units of the 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/05/21 are considered to have been used in the production of the 100 units of Good A shipped on 01/10/21;
- (2) 700 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/10/21 are considered to have been used in the production of the 700 units of Good A shipped on 01/15/21;
- (3) 1,000 units of the 2,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/16/21 are considered to have been used in the production of the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/21; and
- (4) 900 units of the remaining 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/16/21 are considered to have been used in the production of the 900 units of Good A shipped on 01/23/21.

- (3) les 400 unités restantes des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et 600 des 1 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 5 janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 000 unités du produit A expédiées le 20 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 660 \$ (600 unités × 1,10 \$);
- (4) les 400 unités restantes des 1 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 5 janvier 2021 et 500 des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 10 janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 900 unités du produit A expédiées le 23 janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 440 \$ (400 unités × 1,10 \$).

*Exemple 2 : la méthode DEPS*

Le produit A fait l'objet d'une exigence de changement de classification tarifaire et la matière non originaire A utilisée dans sa production ne subit pas le changement de classification tarifaire applicable. Par conséquent, lorsque la matière originaire A est utilisée dans la production du produit A, celui-ci est un produit originaire et, lorsque la matière non originaire A est utilisée dans la production du produit A, celui-ci est un produit non originaire.

Par suite de l'application de la méthode DEPS :

- (1) 100 des 1 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 5 janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 100 unités du produit A expédiées le 10 janvier 2021;
- (2) 700 des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 10 janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 700 unités du produit A expédiées le 15 janvier 2021;
- (3) 1 000 des 2 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 16 janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 000 unités du produit A expédiées le 20 janvier 2021;
- (4) 900 des 1 000 unités restantes de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 16 janvier 2021 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 900 unités du produit A expédiées le 23 janvier 2021.

*Example 3: Average method*

Good A is subject to an applicable regional value content requirement. Producer A is using the transaction value method to determine the regional value content of Good A. Producer A determines the average value of non-originating Material A and the ratio of originating Material A to total value of originating Material A and non-originating Material A in the following table.

*Exemple 3 : la méthode de la moyenne*

Le produit A est assujéti à la prescription de teneur en valeur régionale applicable. Le producteur A utilise la méthode de la valeur transactionnelle pour calculer cette teneur. Il établit la valeur moyenne de la matière non originaire A et le rapport entre la matière originaire A et la valeur totale de la matière originaire A et de la matière non originaire A, tel qu'il est indiqué dans le tableau suivant.

	Material Inventory				Sales			
	(Receipts of Material A)		(Non-Originating Material)		(Shipments of Good A)			
	Date (m/d/y)	Quantity (units)	Total Value (\$)	Unit Cost* (\$)	Quantity (units)	Total Value (\$)	Ratio	Quantity (units)
Receipt	12/18/20	100 (O <sup>1</sup> )	100	1.00				
Receipt	12/27/20	100 (N <sup>2</sup> )	110	1.10	100	110.00		
NEW AVG INV VALUE		200 (OI <sup>3</sup> )	210	1.05	100	105.00	0.50	
Receipt	01/01/21	1,000 (O)	1,000	1.00				
NEW AVG INV VALUE		1,200	1,210	1.01	100	101.00	0.08	
Receipt	01/05/21	1,000 (N)	1,100	1.10	1,000	1,100.00		
NEW AVG INV VALUE		2,200	2,310	1.05	1,100	1,155.00	0.50	
Shipment	01/10/21	(100)	(105)	1.05	(50)	(52.50)		100
Receipt	01/10/21	1,000 (O)	1,050	1.05				
NEW AVG INV VALUE		3,100	3,255	1.05	1,050	1,102.50	0.34	
Shipment	01/15/21	(700)	(735)	1.05	(238)	(249.90)		700
Receipt	01/16/21	2,000 (N)	2,200	1.10	2,000	2,200.00		
NEW AVG INV VALUE		4,400	4,720	1.07	2,812	3,008.84	0.64	
Shipment	01/20/21	(1,000)	(1,070)	1.07	(640)	(684.80)		1,000
Shipment	01/23/21	(900)	(963)	1.07	(576)	(616.32)		900
NEW AVG INV VALUE		2,500	2,687	1.07	1,596	1,707.24	0.64	

\* Unit cost is determined in accordance with section 8 of these Regulations.

<sup>1</sup> "O" denotes originating materials.

<sup>2</sup> "N" denotes non-originating materials.

<sup>3</sup> "OI" denotes opening inventory.

	Stock de matières				Ventes			
	(Entrées de la matière A)		(Matière non originaire)		(Expéditions du produit A)			
	Date (J/M/A)	Quantité (unités)	Valeur totale (\$)	Coût unitaire* (\$)	Quantité (unités)	Valeur totale (\$)	Rapport	Quantité (unités)
Entrée	18/12/20	100 (O <sup>1</sup> )	100	1,00				
Entrée	27/12/20	100 (N <sup>2</sup> )	110	1,10	100	110,00		
MOYENNE – VALEUR STOCK		200 (SO <sup>3</sup> )	210	1,05	100	105,00	0,50	
Entrée	01/01/21	1 000 (O)	1 000	1,00				
MOYENNE – VALEUR STOCK		1 200	1 210	1,01	100	101,00	0,08	
Entrée	05/01/21	1 000 (N)	1 100	1,10	1 000	1 100,00		



	Stock de matières						Ventes	
	(Entrées de la matière A)			(Matière non originaire)			(Expéditions du produit A)	
	Date (J/M/A)	Quantité (unités)	Valeur totale (\$)	Coût unitaire* (\$)	Quantité (unités)	Valeur totale (\$)	Rapport	Quantité (unités)
MOYENNE – VALEUR STOCK		2 200	2 310	1,05	1 100	1 155,00	0,50	
Expédition	10/01/21	(100)	(105)	1,05	(50)	(52,50)		100
Entrée	10/01/21	1 000 (O)	1 050	1,05				
MOYENNE – VALEUR STOCK		3 100	3 255	1,05	1 050	1 102,50	0,34	
Expédition	15/01/21	(700)	(735)	1,05	(238)	(249,90)		700
Entrée	16/01/21	2 000 (N)	2 200	1,10	2 000	2 200,00		
MOYENNE – VALEUR STOCK		4 400	4 720	1,07	2 812	3 008,84	0,64	
Expédition	20/01/21	(1 000)	(1 070)	1,07	(640)	(684,80)		1 000
Expédition	23/01/21	(900)	(963)	1,07	(576)	(616,32)		900
MOYENNE – VALEUR STOCK		2 500	2 687	1,07	1 596	1 707,24	0,64	

\* Le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 8 du présent règlement.

<sup>1</sup> « O » désigne les matières originaires.

<sup>2</sup> « N » désigne les matières non originaires.

<sup>3</sup> « SO » désigne le stock d'ouverture.

#### By applying the average method

(1) before the shipment of the 100 units of Material A on 01/10/21, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 0.50 (1,100 units ÷ 2,200 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 50% (1,100 units ÷ 2,200 units);

based on those ratios, 50 units (100 units × 0.50) of originating Material A and 50 units (100 units × 0.50) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 100 units of Good A shipped on 01/10/21; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be \$52.50 [100 units × \$1.05 (average unit value) × 50%]; and

the ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 1,050 units (2,100 units × 0.50) are considered to be originating materials and 1,050 units (2,100 units × 0.50) are considered to be non-originating materials;

(2) before the shipment of the 700 units of Good A on 01/15/21, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 66% (2,050 units ÷ 3,100 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total

#### Par suite de l'application de la méthode de la moyenne :

(1) avant l'expédition des 100 unités de la matière A le 10 janvier 2021, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 50 % (1 100 unités ÷ 2 200 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 50 % (1 100 unités ÷ 2 200 unités);

selon ces rapports, 50 unités (100 unités × 0,50) de la matière originaire A et 50 unités (100 unités × 0,50) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 100 unités du produit A expédiées le 10 janvier 2021; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 52,50 \$ [100 unités × 1,05 \$ (valeur unitaire moyenne) × 50 %];

les rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 1 050 unités (2 100 unités × 0,50) sont considérées comme des matières originaires et 1 050 unités (2 100 unités × 0,50), comme des matières non originaires;

(2) avant l'expédition des 700 unités du produit A le 15 janvier 2021, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 66 % (2 050 unités ÷ 3 100 unités), et le rapport entre les

units of Material A in materials inventory was 34% (1,050 units ÷ 3,100 units);

based on those ratios, 462 units (700 units × 0.66) of originating Material A and 238 units (700 units × 0.34) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 700 units of Good A shipped on 01/15/21; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be \$249.90 [700 units × \$1.05 (average unit value) × 34%]; and

the ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 1,584 units (2,400 units × 0.66) are considered to be originating materials and 816 units (2,400 units × 0.34) are considered to be non-originating materials;

- (3)** before the shipment of the 1,000 units of Material A on 01/20/21, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 36% (1,584 units ÷ 4,400 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 64% (2,816 units ÷ 4,400 units);

based on those ratios, 360 units (1,000 units × 0.36) of originating Material A and 640 units (1,000 units × 0.64) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/21; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be \$684.80 [1,000 units × \$1.07 (average unit value) × 64%]; and

those ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 1,224 units (3,400 units × 0.36) are considered to be originating materials and 2,176 units (3,400 units × 0.64) are considered to be non-originating materials; and

- (4)** before the shipment of the 900 units of Good A on 01/23/21, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 36% (1,224 units ÷ 3,400 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 64% (2,176 units ÷ 3,400 units);

unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A qui étaient dans le stock de matières était égal à 34 % (1 050 unités ÷ 3 100 unités);

selon ces rapports, 462 unités (700 unités × 0,66) de la matière originaire A et 238 unités (700 unités × 0,34) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 700 unités du produit A expédiées le 15 janvier 2021; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 249,90 \$ [700 unités × 1,05 \$ (valeur unitaire moyenne) × 34 %];

les rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 1 584 unités (2 400 unités × 0,66) sont considérées comme des matières originaires et 816 unités (2 400 unités × 0,34), comme des matières non originaires;

- (3)** avant l'expédition des 1 000 unités de la matière A le 20 janvier 2021, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 36 % (1 584 unités ÷ 4 400 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 64 % (2 816 unités ÷ 4 400 unités);

selon ces rapports, 360 unités (1 000 unités × 0,36) de la matière originaire A et 640 unités (1 000 unités × 0,64) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 000 unités du produit A expédiées le 20 janvier 2021; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 684,80 \$ [1 000 unités × 1,07 \$ (valeur unitaire moyenne) × 64 %];

ces rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 1 224 unités (3 400 unités × 0,36) sont considérées comme des matières originaires et 2 176 unités (3 400 unités × 0,64), comme des matières non originaires;

- (4)** avant l'expédition des 900 unités du produit A le 23 janvier 2021, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 36 % (1 224 unités ÷ 3 400 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 64 % (2 176 unités ÷ 3 400 unités);

based on those ratios, 324 units ( $900 \text{ units} \times 0.36$ ) of originating Material A and 576 units ( $900 \text{ units} \times 0.64$ ) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 900 units of Good A shipped on 01/23/21; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be \$616.32 [ $900 \text{ units} \times \$1.07$  (average unit value)  $\times 64\%$ ];

those ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 900 units ( $2,500 \text{ units} \times 0.36$ ) are considered to be originating materials and 1,600 units ( $2,500 \text{ units} \times 0.64$ ) are considered to be non-originating materials.

#### Example 4: Average method

Good A is subject to an applicable regional value content requirement. Producer A is using the net cost method and is averaging over a period of one month under paragraph 7(15)(a) of these Regulations to determine the regional value content of Good A.

By applying the average method,

the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory for January 2021 is 40.4% ( $2,100 \text{ units} \div 5,200 \text{ units}$ );

based on that ratio, 1,091 units ( $2,700 \text{ units} \times 0.404$ ) of originating Material A and 1,609 units ( $2,700 \text{ units} - 1,091 \text{ units}$ ) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 2,700 units of Good A shipped in January 2021; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be \$0.64 per unit [ $\$5,560$  (total value of Material A in materials inventory)  $\div 5,200$  (units of Material A in materials inventory) =  $\$1.07$  (average unit value)  $\times (1 - 0.404)$ ] or \$1,728 ( $\$0.64 \times 2,700 \text{ units}$ ); and

that ratio is applied to the units of Material A remaining in materials inventory on January 31, 2021: 1,010 units ( $2,500 \text{ units} \times 0.404$ ) are considered to be originating materials and 1,490 units ( $2,500 \text{ units} - 1,010 \text{ units}$ ) are considered to be non-originating materials.

selon ces rapports, 324 unités ( $900 \text{ unités} \times 0,36$ ) de la matière originaire A et 576 unités ( $900 \text{ unités} \times 0,64$ ) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 900 unités du produit A expédiées le 23 janvier 2021; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 616,32 \$ [ $900 \text{ unités} \times 1,07$  \$ (valeur unitaire moyenne)  $\times 64\%$ ];

ces rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 900 unités ( $2\ 500 \text{ unités} \times 0,36$ ) sont considérées comme des matières originaires et 1 600 unités ( $2\ 500 \text{ unités} \times 0,64$ ), comme des matières non originaires.

#### Exemple 4 : la méthode de la moyenne

Le produit A est assujéti à la prescription de teneur en valeur régionale applicable. Le producteur A utilise la méthode du coût net et fait la moyenne sur une période d'un mois en application de l'alinéa 7(15)a) du présent règlement pour calculer cette teneur.

Par suite de l'application de la méthode de la moyenne :

le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières pour janvier 2021 est égal à 40,4 % ( $2\ 100 \text{ unités} \div 5\ 200 \text{ unités}$ );

selon ce rapport, 1 091 unités ( $2\ 700 \text{ unités} \times 0,404$ ) de la matière originaire A et 1 609 unités ( $2\ 700 \text{ unités} - 1\ 091 \text{ unités}$ ) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 2 700 unités du produit A expédiées en janvier 2021; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 0,64 \$ l'unité [ $5\ 560$  \$ (valeur totale de la matière A qui fait partie du stock de matières)  $\div 5\ 200$  (unités de matière A qui font partie du stock de matières) =  $1,07$  \$ (valeur unitaire moyenne)  $\times (1 - 0,404)$ ] ou 1 728 \$ ( $0,64$  \$  $\times 2\ 700 \text{ unités}$ );

ce rapport est appliqué aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières le 31 janvier 2021 : 1 010 unités ( $2\ 500 \text{ unités} \times 0,404$ ) sont considérées comme des matières originaires et 1 490 unités ( $2\ 500 \text{ unités} - 1\ 010 \text{ unités}$ ), comme des matières non originaires.

## APPENDIX B

## Examples Illustrating the Application of the Inventory Management Methods to Determine the Origin of Fungible Goods

The following examples are based on the figures set out in the table below and on the assumption that Exporter A acquires originating Good A and non-originating Good A that are fungible goods and physically combines or mixes Good A before exporting those goods to the buyer of those goods.

Finished Goods Inventory (Receipts of Good A)		Sales (Shipments of Good A)
Date (m/d/y)	Quantity (units)	Quantity (units)
12/18/20	100 (O <sup>1</sup> )	
12/27/20	100 (N <sup>2</sup> )	
01/01/21	200 (OI <sup>3</sup> )	
01/01/21	1,000 (O)	
01/05/21	1,000 (N)	
01/10/21		100
01/10/21	1,000 (O)	
01/15/21		700
01/16/21	2,000 (N)	
01/20/21		1,000
01/23/21		900

<sup>1</sup> "O" denotes originating goods.

<sup>2</sup> "N" denotes non-originating goods.

<sup>3</sup> "OI" denotes opening inventory.

### Example 1: FIFO method

By applying the FIFO method,

- (1) the 100 units of originating Good A in opening inventory that were received in finished goods inventory on 12/18/20 are considered to be the 100 units of Good A shipped on 01/10/21;
- (2) the 100 units of non-originating Good A in opening inventory that were received in finished goods inventory on 12/27/20 and 600 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/01/21 are considered to be the 700 units of Good A shipped on 01/15/21;

## APPENDICE B

## Exemples de l'application des méthodes de gestion des stocks pour déterminer l'origine des produits fongibles

Les exemples qui suivent sont fondés sur les montants du tableau ci-après et sur l'hypothèse voulant que l'exportateur A acquière le produit originaire A et le produit non originaire A qui sont des produits fongibles et combine ou mélange matériellement le produit A avant d'exporter ces produits à leur acheteur.

Stock de produits finis (Entrées du produit A)		Ventes (Expéditions du produit A)
Date (J/M/A)	Quantité (unités)	Quantité (unités)
18/12/20	100 (O <sup>1</sup> )	
27/12/20	100 (N <sup>2</sup> )	
01/01/21	200 (SO <sup>3</sup> )	
01/01/21	1 000 (O)	
05/01/21	1 000 (N)	
10/01/21		100
10/01/21	1 000 (O)	
15/01/21		700
16/01/21	2 000 (N)	
20/01/21		1 000
23/01/21		900

<sup>1</sup> « O » désigne les produits originaires.

<sup>2</sup> « N » désigne les produits non originaires.

<sup>3</sup> « SO » désigne le stock d'ouverture.

### Exemple 1 : la méthode PEPS

Par suite de l'application de la méthode PEPS :

- (1) les 100 unités du produit originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 18 décembre 2020 sont considérées comme étant les 100 unités du produit A expédiées le 10 janvier 2021;
- (2) les 100 unités du produit non originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 27 décembre 2020 et 600 des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 1<sup>er</sup> janvier 2021 sont considérées comme étant les 700 unités du produit A expédiées le 15 janvier 2021;

- (3)** the remaining 400 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/01/21 and 600 units of the 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/05/21 are considered to be the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/21; and
- (4)** the remaining 400 units of the 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/05/21 and 500 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/10/21 are considered to be the 900 units of Good A shipped on 01/23/21.

*Example 2: LIFO method*

By applying the LIFO method,

- (1)** 100 units of the 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/05/21 are considered to be the 100 units of Good A shipped on 01/10/21;
- (2)** 700 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/10/21 are considered to be the 700 units of Good A shipped on 01/15/21;
- (3)** 1,000 units of the 2,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/16/21 are considered to be the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/21; and
- (4)** 900 units of the remaining 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/16/21 are considered to be the 900 units of Good A shipped on 01/23/21.

*Example 3: Average method*

Exporter A chooses to determine the origin of Good A on a monthly basis. Exporter A exported 3,000 units of Good A during the month of February 2021. The origin of the units of Good A exported during that month is determined on the basis of the preceding month, that is, January 2021.

By applying the average method,

the ratio of originating goods to all goods in finished goods inventory for the month of January 2021 is 40.4% (2,100 units ÷ 5,200 units);

based on that ratio, 1,212 units (3,000 units × 0.404) of Good A shipped in February 2021 are considered to be originating goods and 1,788 units (3,000 units – 1,212 units) of Good A are considered to be non-originating goods; and

that ratio is applied to the units of Good A remaining in finished goods inventory on January 31, 2021: 1,010 units (2,500 units × 0.404) are considered to be

- (3)** les 400 unités restantes des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et 600 des 1 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 5 janvier 2021 sont considérées comme étant les 1 000 unités du produit A expédiées le 20 janvier 2021;
- (4)** les 400 unités restantes des 1 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 5 janvier 2021 et 500 des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 10 janvier 2021 sont considérées comme étant les 900 unités du produit A expédiées le 23 janvier 2021.

*Exemple 2 : la méthode DEPS*

Par suite de l'application de la méthode DEPS :

- (1)** 100 des 1 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 5 janvier 2021 sont considérées comme étant les 100 unités du produit A expédiées le 10 janvier 2021;
- (2)** 700 des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 10 janvier 2021 sont considérées comme étant les 700 unités du produit A expédiées le 15 janvier 2021;
- (3)** 1 000 des 2 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 16 janvier 2021 sont considérées comme étant les 1 000 unités du produit A expédiées le 20 janvier 2021;
- (4)** 900 des 1 000 unités restantes du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 16 janvier 2021 sont considérées comme étant les 900 unités du produit A expédiées le 23 janvier 2021.

*Exemple 3 : la méthode de la moyenne*

L'exportateur A choisit de déterminer l'origine du produit A sur une base mensuelle. Il a exporté 3 000 unités du produit A au cours du mois de février 2021. L'origine des unités du produit A exportées au cours de ce mois est déterminée en fonction du mois précédent, soit janvier 2021.

Par suite de l'application de la méthode de la moyenne :

le rapport entre les produits originaires et tous les produits dans le stock de produits finis au mois de janvier 2021 est égal à 40,4 % (2 100 unités ÷ 5 200 unités);

selon ce rapport, 1 212 unités (3 000 unités × 0,404) du produit A expédiées en février 2021 sont considérées comme des produits originaires et 1 788 unités (3 000 unités – 1 212 unités) du produit A, comme des produits non originaires;

ce rapport est appliqué aux unités du produit A qui restent dans le stock de produits finis le 31 janvier

originating goods and 1,490 units (2,500 units – 1,010 units) are considered to be non-originating goods.

2021 : 1 010 unités (2 500 unités × 0,404) sont considérées comme des produits originaires et 1 490 unités (2 500 unités – 1 010 unités), comme des produits non originaires.

## SCHEDULE 9

(Subsection 7(14))

# Method for Calculating Non-allowable Interest Costs

## Definitions

1 The following definitions apply in this Schedule.

**fixed-rate contract** means a loan contract, installment purchase contract or other financing agreement in which the interest rate remains constant throughout the life of the contract or agreement. (*contrat à taux fixe*)

**interest rate issued by the federal government** means

(a) in the case of a producer located in Canada, the weekly average of the yield for federal government debt obligations set out in the Bank of Canada's *Daily Digest*,

(i) if the interest rate is adjusted at intervals of less than one year, under the title "Treasury Bills – 1 Month", and

(ii) in any other case, under the title "Government of Canada benchmark bond yields – 3 Year"

for the week that the producer entered into the contract or the week of the most recent interest rate adjustment date, if any, under the contract;

(b) in the case of a producer located in Mexico, the yield for federal government debt obligations published by the Banco de Mexico under the title "Certificados de la Tesoreria de la Federacion" for the week that the producer entered into the contract or the week of the most recent interest rate adjustment date, if any, under the contract; and

(c) in the case of a producer located in the United States, the yield for federal government debt obligations set out in the Federal Reserve statistical release (H.15) *Selected Interest Rates*

(i) if the interest rate is adjusted at intervals of less than one year, under the title "U.S. government securities, Treasury bills, secondary market", and

(ii) in any other case, under the title "U.S. Government Securities, Treasury constant maturities"

## ANNEXE 9

(paragraphe 7(14))

# Méthode pour calculer les frais d'intérêt non admissibles

## Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

**contrat à taux fixe** Contrat de prêt, contrat d'achat par versements échelonnés ou autre accord de financement aux termes duquel le taux d'intérêt demeure fixe pendant toute la durée du contrat ou de l'accord. (*fixed-rate contract*)

**contrat à taux variable** Contrat de prêt, contrat d'achat par versements échelonnés ou autre accord de financement aux termes duquel le taux d'intérêt est rajusté périodiquement pendant la durée du contrat ou de l'accord, selon les modalités qui y sont prévues. (*variable-rate contract*)

**échéance moyenne pondérée applicable au principal** Pour un contrat à taux fixe ou un contrat à taux variable, le nombre d'années ou de parties d'année qui est égal au nombre qu'on obtient :

a) en divisant la somme des paiements de principal pondérés :

(i) dans le cas d'un contrat à taux fixe, par le montant initial du prêt,

(ii) dans le cas d'un contrat à taux variable, par le solde du principal au début de la période de rajustement du taux d'intérêt à l'égard duquel les paiements de principal pondérés ont été calculés;

b) en arrondissant le montant obtenu selon l'alinéa a) à la première décimale, les résultats ayant cinq en deuxième décimale étant arrondis à la décimale supérieure. (*weighted average principal maturity*)

**échancier** Le calendrier des paiements de principal et d'intérêt échelonnés sur des intervalles de une ou deux semaines, d'un mois, d'un an ou tout autre intervalle, ou une combinaison de ceux-ci, effectués par le producteur au prêteur selon les modalités d'un contrat à taux fixe ou d'un contrat à taux variable. (*payment schedule*)

for the week that the producer entered into the contract or the week of the most recent interest rate adjustment date, if any, under the contract. (*taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral*)

**linear interpolation** means, with respect to the interest rate issued by the federal government, the application of the following formula:

$$A + [(B - A) \times (E - D)] \div (C - D)$$

where

- A** is the interest rate issued by the federal government on debt obligations that are nearest in maturity but of shorter maturity than the weighted average principal maturity of the payment schedule under the fixed-rate contract or variable-rate contract to which they are being compared;
- B** is the interest rate issued by the federal government on debt obligations that are nearest in maturity but of greater maturity than the weighted average principal maturity of that payment schedule;
- C** is the maturity of federal government debt obligations that are nearest in maturity but of greater maturity than the weighted average principal maturity of that payment schedule;
- D** is the maturity of federal government debt obligations that are nearest in maturity but of shorter maturity than the weighted average principal maturity of that payment schedule; and
- E** is the weighted average principal maturity of that payment schedule. (*interpolation linéaire*)

**payment schedule** means the schedule of payments, whether on a weekly, bi-weekly, monthly, yearly or other basis, of principal and interest, or any combination thereof, made by a producer to a lender in accordance with the terms of a fixed-rate contract or variable-rate contract. (*échancier*)

**variable-rate contract** means a loan contract, installment purchase contract or other financing agreement in which the interest rate is adjusted at intervals during the life of the contract or agreement in accordance with its terms. (*contrat à taux variable*)

**weighted average principal maturity** means, with respect to fixed-rate contracts or variable-rate contracts, the numbers of years, or portion thereof, that is equal to the number obtained by

- (a) dividing the sum of the weighted principal payments,
- (i) in the case of a fixed-rate contract, by the original amount of the loan, or

**interpolation linéaire** En ce qui concerne le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral, l'application de la formule suivante :

$$A + [(B - A) \times (E - D)] \div (C - D)$$

où :

- A** représente le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard des titres d'emprunt dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus brève — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat à taux fixe ou le contrat à taux variable auquel ces titres d'emprunt sont comparés;
- B** le le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard des titres d'emprunt dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus longue — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échancier;
- C** l'échéance des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus longue — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échancier;
- D** l'échéance des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus brève — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échancier;
- E** l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échancier. (*linear interpolation*)

#### **paiement de principal pondéré**

**a)** Dans le cas d'un contrat à taux fixe, le montant qu'on obtient en multipliant chaque paiement de principal prévu par le contrat par le nombre d'années ou de parties d'année comprises entre la date à laquelle le producteur a conclu le contrat et la date du paiement de principal;

**b)** dans le cas d'un contrat à taux variable, la somme des montants suivants :

(i) le montant qu'on obtient en multipliant chaque paiement de principal fait pendant la période de calcul du taux d'intérêt en cours par le nombre d'années ou de parties d'année comprises entre le début de cette période et la date du paiement de principal,

(ii) le montant égal au principal impayé, mais pas nécessairement exigible, à la fin de la période de calcul du taux d'intérêt en cours, multiplié par le nombre d'années ou de parties d'année comprises entre le début et la fin de cette période. (*weighted principal payment*)

(ii) in the case of a variable-rate contract, by the principal balance at the beginning of the interest rate period for which the weighted principal payments were calculated, and

(b) rounding the amount determined under paragraph (a) to the nearest single decimal place and, where that amount is the midpoint between two such numbers, to the greater of those two numbers. (*échéance moyenne pondérée applicable au principal*)

**weighted principal payment** means,

(a) with respect to fixed-rate contracts, the amount determined by multiplying each principal payment under the contract by the number of years, or portion of years, between the date the producer entered into the contract and the date of that principal payment; and

(b) with respect to variable-rate contracts

(i) the amount determined by multiplying each principal payment made during the current interest rate period by the number of years, or portion of years, between the beginning of that interest rate period and the date of that payment, and

(ii) the amount equal to the outstanding principal owing, but not necessarily due, at the end of the current interest rate period, multiplied by the number of years, or portion of years, between the beginning and the end of that interest rate period. (*paiement de principal pondéré*)

## General

**2** For the purpose of calculating non-allowable interest costs

(a) with respect to a fixed-rate contract, the interest rate under that contract must be compared with the interest rate issued by the federal government on debt obligations that have maturities of the same length as the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract (that interest rate issued by the federal government determined by linear interpolation, if necessary);

## taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral

a) Dans le cas d'un producteur se trouvant au Canada, la moyenne des rendements des titres d'emprunt du gouvernement fédéral ci-après, indiqués dans le *Sommaire quotidien* de la Banque du Canada, pour la semaine où le producteur a conclu le contrat ou la semaine comprenant la date du rajustement le plus récent du taux d'intérêt, le cas échéant, aux termes du contrat :

(i) si le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles de moins d'un an, ceux à l'égard des « Bons du Trésor à 1 mois »,

(ii) dans tout autre cas, ceux à l'égard des « Rendements d'obligations types du gouvernement canadien à 3 ans »;

b) dans le cas d'un producteur se trouvant au Mexique, le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral publié par la Banco de Mexico sous la rubrique « Certificados de la Tesoreria de la Federacion » pour la semaine où le producteur a conclu le contrat ou la semaine comprenant la date du rajustement le plus récent du taux d'intérêt, le cas échéant, aux termes du contrat;

c) dans le cas d'un producteur se trouvant aux États-Unis, le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral qui est indiqué dans la publication statistique du Federal Reserve intitulée (H.15) *Selected Interest Rates*, pour la semaine où le producteur a conclu le contrat ou la semaine comprenant la date du rajustement le plus récent du taux d'intérêt, le cas échéant, aux termes du contrat :

(i) si le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles de moins d'un an, sous la rubrique « U.S. government securities, Treasury bills, secondary market »,

(ii) dans tout autre cas, sous la rubrique « U.S. Government Securities, Treasury constant maturities ». (*interest rate issued by the federal government*)

## Dispositions générales

**2** Pour le calcul des frais d'intérêt non admissibles :

a) dans le cas d'un contrat à taux fixe, le taux d'intérêt prévu par le contrat est comparé au taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard des titres d'emprunt dont l'échéance est égale en durée à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat, ce taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral étant déterminé par interpolation linéaire au besoin;



**(b)** with respect to a variable-rate contract

**(i)** in which the interest rate is adjusted at intervals of less than or equal to one year, the interest rate under that contract must be compared with the interest rate issued by the federal government on debt obligations that have maturities closest in length to the interest rate adjustment period of the contract, and

**(ii)** in which the interest rate is adjusted at intervals of greater than one year, the interest rate under the contract must be compared with the interest rate issued by the federal government on debt obligations that have maturities of the same length as the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract (that interest rate issued by the federal government determined by linear interpolation, if necessary); and

**(c)** with respect to a fixed-rate or variable-rate contract in which the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract is greater than the maturities offered on federal government debt obligations, the interest rate under the contract must be compared to the interest rate issued by the federal government on debt obligations that have maturities closest in length to the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract.

## APPENDIX

## Example Illustrating the Application of the Method for Calculating Non-allowable Interest Costs in the Case of a Fixed-rate Contract

*The following example is based on the figures set out in the table below and on the following assumptions:*

**(a)** a producer in a CUSMA country borrows \$1,000,000 from a person of the same CUSMA country under a fixed-rate contract;

**(b)** under the terms of the contract, the loan is payable in 10 years with interest paid at the rate of 6% per year on the declining principal balance;

**(c)** the payment schedule calculated by the lender based on the terms of the contract requires the producer to make annual payments of principal and interest of \$135,867.36 over the life of the contract;

**(d)** there are no federal government debt obligations that have maturities equal to the six-year weighted average principal maturity of the contract; and

**b)** dans le cas d'un contrat à taux variable :

**(i)** si le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles de un an ou moins, le taux d'intérêt est comparé au taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard des titres d'emprunt dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de la période de rajustement du taux d'intérêt applicable au contrat,

**(ii)** si le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles supérieurs à un an, le taux d'intérêt est comparé au taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard des titres d'emprunt dont l'échéance correspond en durée à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat, ce taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral étant déterminé par interpolation linéaire au besoin;

**c)** dans le cas d'un contrat à taux fixe ou d'un contrat à taux variable aux termes duquel l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier qui y est prévu est de plus longue durée que les échéances offertes pour les titres d'emprunt du gouvernement fédéral, le taux d'intérêt prévu par le contrat est comparé au taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour des titres d'emprunts dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échéancier.

## APPENDICE

## Exemple de l'application de la méthode servant à calculer les frais d'intérêt non admissibles dans le cas d'un contrat à taux fixe

*L'exemple qui suit est fondé sur les montants du tableau ci-après et sur les hypothèses suivantes :*

**a)** un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, emprunte d'une personne de ce pays ACEUM la somme de 1 000 000 \$ aux termes d'un contrat à taux fixe;

**b)** selon les modalités du contrat, le prêt est remboursable sur une période de 10 ans et le taux d'intérêt est de 6 % par année sur le solde de principal décroissant;

**c)** l'échéancier établi par le prêteur selon les modalités du contrat oblige le producteur à effectuer des paiements annuels de 135 867,36 \$ au titre du principal et de l'intérêt pendant toute la durée du contrat;

**d)** il n'existe aucun titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne

(e) the federal government debt obligations that are nearest in maturity to the weighted average principal maturity of the contract are of five- and seven-year maturities, and the yields on them are 4.7% and 5.0%, respectively.

pondérée applicable au principal du contrat, soit six ans;

e) les titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat sont ceux à échéance de cinq ans et de sept ans, et leur rendement s'élève respectivement à 4,7 % et 5,0 %.

Years of Loan	Principal Balance <sup>1</sup> (\$)	Interest Payment <sup>2</sup> (\$)	Principal Payment <sup>3</sup> (\$)	Payment Schedule (\$)	Weighted Principal Payment <sup>4</sup> (\$)
1	924,132.04	60,000.00	75,867.96	135,867.96	75,867.96
2	843,712.00	55,447.92	80,420.04	135,867.96	160,840.08
3	758,466.76	50,622.72	85,245.24	135,867.96	255,735.72
4	668,106.81	45,508.01	90,359.95	135,867.96	361,439.82
5	572,325.26	40,086.41	95,781.55	135,867.96	478,907.76
6	470,796.81	34,339.52	101,528.44	135,867.96	609,170.67
7	363,176.66	28,247.81	107,620.15	135,867.96	753,341.06
8	249,099.30	21,790.60	114,077.36	135,867.96	912,618.88
9	128,177.30	14,945.96	120,922.00	135,867.96	1,088,298.02
10	0.00	7,690.66	128,177.32	135,867.96	1,281,773.22
					<u>\$5,977,993.19</u>

<sup>1</sup> The principal balance represents the loan balance at the end of each full year the loan is in effect and is calculated by subtracting the current year's principal payment from the prior year's ending loan balance.

<sup>2</sup> Interest payments are calculated by multiplying the prior year's ending loan balance by the contract interest rate of 6%.

<sup>3</sup> Principal payments are calculated by subtracting the current year's interest payments from the annual payment schedule amount.

<sup>4</sup> The weighted principal payment is determined by, for each year of the loan, multiplying that year's principal payment by the number of years the loan had been in effect at the end of that year.

Année du prêt	Solde du principal <sup>1</sup> (\$)	Paiement d'intérêt <sup>2</sup> (\$)	Paiement de principal <sup>3</sup> (\$)	Selon l'échéancier (\$)	Paiement de principal pondéré <sup>4</sup> (\$)
1	924 132,04	60 000,00	75 867,96	135 867,96	75 867,96
2	843 712,00	55 447,92	80 420,04	135 867,96	160 840,08
3	758 466,76	50 622,72	85 245,24	135 867,96	255 735,72
4	668 106,81	45 508,01	90 359,95	135 867,96	361 439,82
5	572 325,26	40 086,41	95 781,55	135 867,96	478 907,76
6	470 796,81	34 339,52	101 528,44	135 867,96	609 170,67
7	363 176,66	28 247,81	107 620,15	135 867,96	753 341,06
8	249 099,30	21 790,60	114 077,36	135 867,96	912 618,88
9	128 177,30	14 945,96	120 922,00	135 867,96	1 088 298,02
10	(0,00)	7 690,66	128 177,32	135 867,96	1 281 773,22
					<u>5 977 993,19</u>

<sup>1</sup> Le solde du principal représente le solde du prêt à la fin de chaque année complète de la durée du prêt et est obtenu par défalcation du paiement de principal pour l'année en cours du solde du prêt à la fin de l'année précédente.

<sup>2</sup> Le paiement d'intérêt est égal au résultat qu'on obtient en multipliant le solde du prêt à la fin de l'année précédente par le taux d'intérêt de 6 % prévu au contrat.

<sup>3</sup> Le paiement de principal est le montant obtenu par défalcation du paiement d'intérêt de l'année en cours du montant du paiement annuel indiqué dans l'échéancier.

<sup>4</sup> Le paiement de principal pondéré est égal au résultat qu'on obtient en multipliant, pour chaque année du prêt, le paiement de principal pour l'année par le nombre d'années écoulées du prêt à la fin de l'année.

The weighted average principal maturity of the contract is calculated by dividing the sum of the weighted principal payments by the original loan amount and rounding the amount determined to the nearest decimal place.

#### Weighted Average Principal Maturity

$$\$5,977,993.19 \div \$1,000,000 = 5.977993 \text{ or } 6 \text{ years}$$

By applying the above method,

(1) the weighted average principal maturity of the payment schedule under the 6% contract is six years;

(2) the interest rates issued by the federal government on the closest maturities for comparable debt obligations of five years and seven years are 4.7% and 5.0%, respectively; therefore, using linear interpolation, the interest rate issued by the federal government that has a maturity equal to the weighted average principal maturity of the contract is 4.85%. This number is calculated as follows:

$$\begin{aligned} & 4.7 + [(5.0 - 4.7) \times (6 - 5)] \div (7 - 5)] \\ & = 4.7 + 0.15 \\ & = 4.85\%; \text{ and} \end{aligned}$$

(3) the producer's contract interest rate of 6% is within 700 basis points of the 4.85% interest rate issued by the federal government on debt obligation; therefore, none of the producer's interest costs are considered to be non-allowable interest costs for the purposes of the definition non-allowable interest costs in subsection 1(1) of these Regulations.

## Example Illustrating the Application of the Method for Calculating Non-allowable Interest Costs in the Case of a Variable-rate Contract

The following example is based on the figures set out in the tables below and on the following assumptions:

(a) a producer in a CUSMA country borrows \$1,000,000 from a person of the same CUSMA country under a variable-rate contract;

(b) under the terms of the contract, the loan is payable in 10 years with interest paid at the rate of 6% per year for the first two years and 8% per year for the next two years on the principal balance, with rates adjusted each two years after that;

L'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat est le résultat qu'on obtient en divisant la somme des paiements de principal pondérés par le montant initial du prêt et en arrondissant le nombre obtenu à une décimale près.

#### Échéance moyenne pondérée applicable au principal

$$5\,977\,993,19 \$ \div 1\,000\,000 \$ = 5,977993 \text{ ou } 6 \text{ ans}$$

Par suite de l'application de la méthode susmentionnée :

(1) l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat — portant intérêt au taux de 6 % — est de six ans;

(2) le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour des titres d'emprunts dont l'échéance se rapproche le plus en durée, soit ceux à échéance de cinq ans et de sept ans, s'élève respectivement à 4,7 % et à 5,0 %; ainsi, par interpolation linéaire, le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour un titre d'emprunt ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat s'élève à 4,85 %. Ce résultat est obtenu de la manière suivante :

$$\begin{aligned} & 4,7 + [(5,0 - 4,7) \times (6 - 5)] \div (7 - 5)] \\ & = 4,7 + 0,15 \\ & = 4,85 \%; \end{aligned}$$

(3) le taux d'intérêt de 6 % stipulé dans le contrat du producteur se situe en deçà de 700 points de base lorsqu'il est comparé au taux de 4,85 %, lequel représente le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour un titre d'emprunt à échéance comparable; par conséquent, aucune partie des frais d'intérêt du producteur n'est considérée comme frais d'intérêt non admissibles pour l'application de la définition de frais d'intérêt non admissibles au paragraphe 1(1) du présent règlement.

## Exemple de l'application de la méthode servant à calculer les frais d'intérêt non admissibles dans le cas d'un contrat à taux variable

L'exemple qui suit est fondé sur les montants des tableaux ci-après et sur les hypothèses suivantes :

a) un producteur, se trouvant dans un pays ACEUM, emprunte d'une personne de ce pays ACEUM la somme de 1 000 000 \$ aux termes d'un contrat à taux variable;

b) selon les modalités du contrat, le prêt est remboursable sur une période de 10 ans et le taux d'intérêt, payable sur le solde du principal, est de 6 % par année pour les deux premières années et de 8 % par année pour les deux années subséquentes, et est rajusté à tous les deux ans par la suite;

(c) the payment schedule calculated by the lender based on the terms of the contract requires the producer to make annual payments of principal and interest of \$135,867.96 for the first two years of the loan and of \$146,818.34 for the next two years of the loan;

(d) there are no federal government debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the first two years of the contract;

(e) there are no federal government debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the third and fourth years of the contract; and

(f) the federal government debt obligations that are nearest in maturity to the weighted average principal maturity of the contract are one- and two-year maturities, and the yields on them are 3.0% and 3.5%, respectively.

c) l'échéancier établi par le prêteur selon les modalités du contrat oblige le producteur à effectuer, au titre du principal et de l'intérêt, des paiements annuels de 135 867,96 \$ pour les deux premières années du prêt et de 146 818,34 \$ pour les deux années subséquentes;

d) il n'existe aucun titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal pour les deux premières années du contrat, soit 1,9 an;

e) il n'existe aucun titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal pour les troisième et quatrième années du contrat, soit 1,9 an;

f) les titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal sont ceux à échéance de un an et de deux ans, et leur rendement s'élève respectivement à 3,0 % et à 3,5 %.

Beginning of Year	Principal Balance (\$)	Interest Rate (%)	Interest Payment (\$)	Principal Payment (\$)	Payment Schedule (\$)	Weighted Principal Payment (\$)
1	1,000,000.00	6.00	60,000.00	75,867.96	135,867.96	75,867.96
2	924,132.04	6.00	55,447.92	80,420.04	135,867.96	1,848,264.08
						\$1,924,132.04

Début de l'année	Solde du principal (\$)	Taux d'intérêt (%)	Paiement d'intérêt (\$)	Paiement de principal (\$)	Selon l'échéancier (\$)	Paiement de principal pondéré (\$)
1	1 000 000,00	6,00	60 000,00	75 867,96	135 867,96	75 867,96
2	924 132,04	6,00	55 447,92	80 420,04	135 867,96	1 848 264,08
						1 924 132,04

#### Weighted Average Principal Maturity

$$\frac{\$1,924,132.04}{\$1,000,000} = 1.92413204 \text{ or } 1.9 \text{ years}$$

By applying the above method:

(1) the weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the contract is 1.9 years;

(2) the interest rate issued by the federal government on the closest maturities of debt obligations of one year and two years are 3.0 and 3.5%, respectively; therefore, using linear interpolation, the interest rate issued by the federal government on debt obligation that has a maturity equal to the weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the contract is 3.45%. This amount is calculated as follows:

$$\begin{aligned} & 3.0 + [(3.5 - 3.0) \times (1.9 - 1.0)] \div (2.0 - 1.0); \\ & = 3.0 + 0.45 \\ & = 3.45\%; \text{ and} \end{aligned}$$

#### Échéance moyenne pondérée applicable au principal

$$\frac{1\,924\,132,04\ \$}{1\,000\,000\ \$} = 1,92413204 \text{ ou } 1,9 \text{ an}$$

Par suite de l'application de la méthode susmentionnée :

(1) l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier pour les deux premières années du contrat est de 1,9 an;

(2) le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour des titres d'emprunts dont l'échéance se rapproche le plus en durée, soit ceux à échéance de un an et de deux ans, s'élève respectivement à 3,0 % et à 3,5 %; ainsi, par interpolation linéaire, le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral pour un titre d'emprunt ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat, s'élève à 3,45 %. Ce résultat est obtenu de la manière suivante :

$$\begin{aligned} & 3,0 + [(3,5 - 3,0) \times (1,9 - 1,0)] \div (2,0 - 1,0) \\ & = 3,0 + 0,45 \\ & = 3,45\%; \end{aligned}$$

**(3)** the producer's contract rate of 6% for the first two years of the loan is within 700 basis points of the 3.45% interest rate issued by the federal government on debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the producer's loan contract; therefore, none of the producer's interest costs are considered to be non-allowable interest costs for the purposes of the definition non-allowable interest costs in subsection 1(1) of these Regulations.

**(3)** le taux d'intérêt de 6 % stipulé dans le contrat du producteur pour les deux premières années du prêt se situe en deçà de 700 points de base lorsqu'il est comparé au taux de 3,45 %, lequel représente le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard de titres d'emprunt dont l'échéance est égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat de prêt du producteur, soit 1,9 an; par conséquent, aucune partie des frais d'intérêt du producteur n'est considérée comme frais d'intérêt non admissibles pour l'application de la définition de frais d'intérêt non admissibles au paragraphe 1(1) du présent règlement.

Beginning of Year	Principal Balance (\$)	Interest Rate (%)	Interest Payment (\$)	Principal Payment (\$)	Payment Schedule (\$)	Weighted Principal Payment (\$)
1	1,000,000.00	6.00	60,000.00	75,867.96	135,867.96	
2	924,132.04	6.00	55,447.92	80,420.04	135,867.96	
3	843,712.01	8.00	67,496.96	79,321.38	146,818.34	79,321.38
4	764,390.62	8.00	61,151.25	85,667.09	146,818.34	1,528,781.24
						1,608,102.62

Début de l'année	Solde du principal (\$)	Taux d'intérêt (%)	Paiement d'intérêt (\$)	Paiement de principal (\$)	Selon l'échéancier (\$)	Paiement de principal pondéré (\$)
1	1 000 000,00	6,00	60 000,00	75 867,96	135 867,96	
2	924 132,04	6,00	55 447,92	80 420,04	135 867,96	
3	843 712,01	8,00	67 496,96	79 321,38	146 818,34	79 321,38
4	764 390,62	8,00	61 151,25	85 667,09	146 818,34	1 528 781,24
						1 608 102,62

#### Weighted Average Principal Maturity

$$\frac{\$1,608,102.62}{\$843,712.01} = 1.905985 \text{ or } 1.9 \text{ years}$$

By applying the above method:

**(1)** the weighted average principal maturity of the payment schedule under the first two years of the contract is 1.9 years;

**(2)** the federal government debt obligations that are nearest in maturities to the weighted average principal maturity of the contract are one- and two-year maturities, and the yields on them are 3.0 and 3.5%, respectively; therefore, using linear interpolation, the interest rate issued by the federal government on debt obligation that has a maturity equal to the weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the contract is 3.45%. This amount is calculated as follows:

$$\begin{aligned} & 3.0 + [(3.5 - 3.0) \times (1.9 - 1.0)] \div (2.0 - 1.0); \\ & = 3.0 + 0.45 \\ & = 3.45\% \end{aligned}$$

#### Échéance moyenne pondérée applicable au principal

$$1\,608\,102,62 \$ \div 843\,712,01 \$ = 1,905985 \text{ ou } 1,9 \text{ an}$$

Par suite de l'application de la méthode susmentionnée :

**(1)** l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat, est de 1,9 an;

**(2)** les titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat sont ceux à échéance de un an et de deux ans, et leur rendement s'élève respectivement à 3,0 % et à 3,5 %; ainsi, par interpolation linéaire, le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard d'un titre d'emprunt ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat, est de 3,45 %. Ce montant est obtenu de la manière suivante :

$$\begin{aligned} & 3,0 + [(3,5 - 3,0) \times (1,9 - 1,0)] \div (2,0 - 1,0) \\ & = 3,0 + 0,45 \\ & = 3,45\% \end{aligned}$$

**(3)** the producer's contract interest rate, for the third and fourth years of the loan, of 8% is within 700 basis points of the 3.45% interest rate issued by the federal government on debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the payment schedule under the third and fourth years of the producer's loan contract; therefore, none of the producer's interest costs are considered to be non-allowable interest costs for the purposes of the definition non-allowable interest costs in subsection 1(1) of these Regulations.

## SCHEDULE 10

(Subparagraph 1(3)(f)(i) and Schedule 6)

# Generally Accepted Accounting Principles

**1** *Generally Accepted Accounting Principles* means the recognized consensus or substantial authoritative support in the territory of a CUSMA country with respect to the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities, disclosure of information and preparation of financial statements. These standards may be broad guidelines of general application as well as detailed standards, practices and procedures.

**2** For the purposes of Generally Accepted Accounting Principles, the recognized consensus or authoritative support are referred to or set out in the following publications:

**(a)** with respect to the territory of Canada, the *CPA Canada Handbook*, as updated from time to time;

**(b)** with respect to the territory of Mexico, the *Normas de Informacion Financiera*, published by the *Instituto Mexicano de Contadores Públicos A.C. (IMCP)*, including the *boletines complementarios*, as updated from time to time; and

**(c)** with respect to the territory of the United States, *Financial Accounting Standards Board (FASB) Accounting Standards Codification*, as amended from time to time, and any interpretive guidance recognized by the American Institute of Certified Public Accountants (AICPA).

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 1646](#), following SOR/2020-154.**

**(3)** le taux d'intérêt de 8 % stipulé dans le contrat du producteur pour les troisième et quatrième années du prêt se situe en deçà de 700 points de base lorsqu'il est comparé au taux de 3,45 %, lequel représente le taux d'intérêt fixé par le gouvernement fédéral à l'égard des titres d'emprunt dont l'échéance est égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les troisième et quatrième années du contrat de prêt du producteur, soit 1,9 an; par conséquent, aucune partie des frais d'intérêt du producteur n'est considérée comme frais d'intérêt non admissibles pour l'application de la définition de frais d'intérêt non admissibles du paragraphe 1(1) au présent règlement.

## ANNEXE 10

(sous-alinéa 1(3)f)(i) et annexe 6)

# Principes comptables généralement reconnus

**1** Les *principes comptables généralement reconnus* s'entendent des normes qui, à l'intérieur du territoire d'un pays ACEUM, font l'objet d'un consensus reconnu ou d'une large adhésion en ce qui concerne l'inscription des recettes, des dépenses, des coûts, de l'actif et du passif, la divulgation des renseignements ainsi que l'établissement des états financiers. Il peut s'agir de grands principes directeurs d'application générale ou de normes, pratiques et procédures détaillées.

**2** Le consensus ou les textes faisant autorité auxquels sont attribuables les principes comptables généralement reconnus sont les suivants :

**a)** pour le territoire du Canada, le *Manuel de CPA Canada*, avec ses modifications successives;

**b)** pour le territoire du Mexique, les *Normas de Informacion Financiera*, publiées par l'*Instituto Mexicano de Contadores Públicos A.C. (IMCP)*, y compris les *boletines complementarios*, et leurs modifications successives;

**c)** pour le territoire des États-Unis, la *Financial Accounting Standards Board (FASB) Accounting Standards Codification*, avec ses modifications successives, ainsi que toute directive interprétative reconnue par l'American Institute of Certified Public Accountants (AICPA).

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 1646](#), à la suite du DORS/2020-154.**

Registration  
SOR/2020-156 June 30, 2020

CUSTOMS TARIFF

P.C. 2020-512 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 16(2)<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>b</sup>, makes the annexed *CUSMA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

## CUSMA Rules of Origin for Casual Goods Regulations

### Interpretation

#### Definition of *casual goods*

**1** In these Regulations, *casual goods* means goods other than goods imported for sale or for an industrial, occupational, commercial or institutional or other like use.

### Casual Goods

#### United States Tariff

**2** Casual goods that are acquired in the United States

**(a)** are considered to originate in the United States and are entitled to the benefit of the United States Tariff if

**(i)** the marking of the goods is in accordance with the marking laws of the United States and indicates that the goods are the product of the United States or Canada, or

**(ii)** the goods do not bear a mark and there is no indication that the goods are not the product of the United States or Canada; and

**(b)** are considered to originate in Mexico and are entitled to the benefit of the Mexico Tariff if the marking of the goods is in accordance with the marking laws of the United States and indicates that the goods are the product of Mexico.

Enregistrement  
DORS/2020-156 Le 30 juin 2020

TARIF DES DOUANES

C.P. 2020-512 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 16(2)<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ACEUM)*, ci-après.

## Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ACEUM)

### Définition

#### Définition de *marchandises occasionnelles*

**1** Dans le présent règlement, *marchandises occasionnelles* s'entend des marchandises autres que celles importées en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs ou autres usages analogues.

### Marchandises occasionnelles

#### Tarif des États-Unis

**2** Les marchandises occasionnelles acquises aux États-Unis :

**a)** sont considérées comme des marchandises originaires des États-Unis et bénéficient du tarif des États-Unis dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**(i)** le marquage des marchandises est conforme aux lois sur le marquage des États-Unis et indique que les marchandises sont des produits des États-Unis ou du Canada,

**(ii)** les marchandises ne portent pas de marque et rien n'indique qu'elles ne sont pas des produits des États-Unis ou du Canada;

**b)** sont considérées comme des marchandises originaires du Mexique et bénéficient du tarif du Mexique, à condition que le marquage des marchandises soit conforme aux lois sur le marquage des États-Unis et indique que les marchandises sont des produits du Mexique.

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 28, s. 34(1)

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 28, par. 34(1)

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36

**Mexico Tariff****3** Casual goods that are acquired in Mexico

**(a)** are considered to originate in Mexico and are entitled to the benefit of the Mexico Tariff if

**(i)** the marking of the goods is in accordance with the marking laws of Mexico and indicates that the goods are the product of Mexico or Canada, or

**(ii)** the goods do not bear a mark and there is no indication that the goods are not the product of Mexico or Canada; and

**(b)** are considered to originate in the United States and are entitled to the benefit of the United States Tariff if the marking of the goods is in accordance with the marking laws of Mexico and indicates that the goods are the product of the United States.

## Coming into Force

**S.C. 2020, c. 1**

**4** These Regulations come into force on the day on which section 190 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 1646](#), following SOR/2020-154.**

**Tarif du Mexique****3** Les marchandises occasionnelles acquises au Mexique :

**a)** sont considérées comme des marchandises originaires du Mexique et bénéficient du tarif du Mexique dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**(i)** le marquage des marchandises est conforme aux lois sur le marquage du Mexique et indique que les marchandises sont des produits du Mexique ou du Canada,

**(ii)** les marchandises ne portent pas de marque et rien n'indique qu'elles ne sont pas des produits du Mexique ou du Canada;

**b)** sont considérées comme des marchandises originaires des États-Unis et bénéficient du tarif des États-Unis, à condition que le marquage des marchandises soit conforme aux lois sur le marquage du Mexique et indique que les marchandises sont des produits des États-Unis.

## Entrée en vigueur

**L.C. 2020, ch. 1**

**4** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 190 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – États-Unis – Mexique*, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 1646](#), à la suite du DORS/2020-154.**



Registration  
SOR/2020-157 June 30, 2020

CUSTOMS TARIFF

P.C. 2020-513 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 16(2)<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>b</sup>, makes the annexed *CUSMA Tariff Preference Regulations*.

## CUSMA Tariff Preference Regulations

## Interpretation

### Definitions

**1** The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Customs Tariff*. (*Loi*)

**CUSMA country** means a party to the Canada–United States–Mexico Agreement. (*pays ACEUM*)

**minimal operation** means any of the following:

- (a) an operation to ensure the preservation of a good in good condition for the purposes of transport and storage;
- (b) packaging, re-packaging, breaking up of consignments or putting up a good for retail sale, including placing a good in bottles, cans, flasks, bags, cases or boxes;
- (c) mere dilution with water or another substance that does not materially alter the characteristics of the good;
- (d) the collection of goods intended to form sets, assortments, kits or composite goods; and
- (e) any combination of operations referred to in paragraphs (a) to (d). (*activité minimale*)

**originating good** has the same meaning as in subsection 1(1) of the *CUSMA Rules of Origin Regulations*. (*marchandise originaire*)

**originating material** has the same meaning as in subsection 1(1) of the *CUSMA Rules of Origin Regulations*. (*matière originaire*)

Enregistrement  
DORS/2020-157 Le 30 juin 2020

TARIF DES DOUANES

C.P. 2020-513 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 16(2)<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur la préférence tarifaire (ACEUM)*, ci-après.

## Règlement sur la préférence tarifaire (ACEUM)

## Définitions

### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**activité minimale** Les activités suivantes :

- a) toute activité visant à assurer la préservation d'une marchandise en bon état aux fins de transport et d'entreposage;
- b) le conditionnement, le reconditionnement, la subdivision d'un envoi ou le fait de préparer une marchandise à la vente au détail, y compris la placer dans des bouteilles, des canettes, des flacons, des sacs, des étuis ou des boîtes;
- c) la simple dilution avec de l'eau ou une autre substance qui ne modifie pas sensiblement les propriétés de la marchandise;
- d) la collecte de marchandises devant être regroupées en ensembles, en assortiments, en trousseaux et en ouvrages composés;
- e) toute combinaison d'activités mentionnées aux alinéas a) à d). (*minimal operation*)

**Loi** Le *Tarif des douanes*. (*Act*)

**marchandise originaire** S'entend au sens de la définition de **produit originaire** au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*. (*originating good*)

**matière originaire** S'entend au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*. (*originating material*)

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 28, s. 34(1)

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 28, par. 34(1)

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36

## Shipment

### United States Tariff

#### Goods produced in the United States

**2 (1)** For the purposes of paragraph 24(1)(b) of the Act, originating goods exported from a CUSMA country are entitled to the benefit of the United States Tariff if the United States was the country in which the last production process, other than a minimal operation, occurred and

(a) the goods are shipped to Canada from a CUSMA country without transshipment through a country that is not a CUSMA country, either

(i) on a through bill of lading, or

(ii) without a through bill of lading and the importer provides, when requested by an officer, documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods; or

(b) the goods are shipped to Canada through a country that is not a CUSMA country and the importer provides, when requested by an officer,

(i) documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment before the importation of the goods, and

(ii) a copy of the customs control documents that establish that the goods remained under customs control while in that other country.

#### Additional condition

**(2)** Despite subsection (1), originating goods that are classified under the subheadings set out in the schedule and that were produced in the United States with originating materials of Mexico are entitled to the benefit of the tariff referred to in subsection (1) only if they satisfy, in the United States or Canada, the change in tariff classification that is identified opposite their subheading set out in the schedule.

#### Goods produced in Canada

**3 (1)** For the purposes of paragraph 24(1)(b) of the Act, originating goods exported from the United States are entitled to the benefit of the United States Tariff if Canada

*pays ACEUM* Pays partie à l'Accord Canada–États-Unis–Mexique. (*CUSMA country*)

## Expédition

### Tarif des États-Unis

#### Marchandises produites aux États-Unis

**2 (1)** Pour l'application de l'alinéa 24(1)b) de la Loi, les marchandises originaires exportées d'un pays ACEUM bénéficient du tarif des États-Unis si les États-Unis sont le pays dans lequel le dernier processus de production, autre qu'une activité minimale, a eu lieu et si :

a) dans le cas où elles sont expédiées au Canada à partir d'un pays ACEUM sans transiter par un pays autre qu'un pays ACEUM :

(i) ou bien elles sont expédiées sous le couvert d'un connaissement direct,

(ii) ou bien elles sont expédiées sans connaissement direct et l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation;

b) dans le cas où elles sont expédiées au Canada et transitent par un pays autre qu'un pays ACEUM, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes :

(i) des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation,

(ii) une copie des documents de contrôle douanier établissant qu'elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant leur transit dans l'autre pays.

#### Condition supplémentaire

**(2)** Malgré le paragraphe (1), les marchandises originaires classées dans les sous-positions prévues à l'annexe qui ont été produites aux États-Unis avec des matières originaires du Mexique bénéficient du tarif visé à ce paragraphe seulement si elles remplissent, aux États-Unis ou au Canada, l'exigence de changement de classification tarifaire prévue à l'annexe en regard de leur sous-position.

#### Marchandises produites au Canada

**3 (1)** Pour l'application de l'alinéa 24(1)b) de la Loi, les marchandises originaires exportées des États-Unis bénéficient du tarif des États-Unis si le Canada est le pays dans

was the country in which the last production process, other than a minimal operation, occurred and

**(a)** the goods are shipped to Canada from the United States without transshipment through a country other than Mexico, either

**(i)** on a through bill of lading, or

**(ii)** without a through bill of lading and the importer provides, when requested by an officer, documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment before the importation of the goods; or

**(b)** the goods are shipped to Canada through a country other than Mexico and the importer provides, when requested by an officer,

**(i)** documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment before the importation of the goods, and

**(ii)** a copy of the customs control documents that establish that the goods remained under customs control while in that other country.

#### **Additional condition**

**(2)** Despite subsection (1), originating goods that are classified under the subheadings set out in the schedule and that were produced in Canada with originating materials of the United States are entitled to the benefit of the tariff referred to in subsection (1) only if they satisfy, in Canada, the change in tariff classification that is identified opposite their subheading set out in the schedule.

## Mexico Tariff

#### **Goods produced in Mexico**

**4 (1)** For the purposes of paragraph 24(1)(b) of the Act, originating goods exported from a CUSMA country are entitled to the benefit of the Mexico Tariff if Mexico was the country in which the last production process, other than a minimal operation, occurred and

**(a)** the goods are shipped to Canada from a CUSMA country without transshipment through a country that is not a CUSMA country, either

**(i)** on a through bill of lading, or

**(ii)** without a through bill of lading and the importer provides, when requested by an officer, documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment before the importation of the goods; or

lequel le dernier processus de production, autre qu'une activité minimale, a eu lieu et si :

**a)** dans le cas où elles sont expédiées au Canada à partir des États-Unis sans transiter par un pays autre que le Mexique :

**(i)** ou bien elles sont expédiées sous le couvert d'un connaissement direct,

**(ii)** ou bien elles sont expédiées sans connaissement direct et l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation;

**b)** dans le cas où elles sont expédiées au Canada et transitent par un pays autre que le Mexique, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes :

**(i)** des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation,

**(ii)** une copie des documents de contrôle douanier établissant qu'elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant leur transit dans l'autre pays.

#### **Condition supplémentaire**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), les marchandises originaires classées dans les sous-positions prévues à l'annexe qui ont été produites au Canada avec des matières originaires des États-Unis bénéficient du tarif visé à ce paragraphe seulement si elles remplissent, au Canada, l'exigence de changement de classification tarifaire prévue à l'annexe en regard de leur sous-position.

## Tarif du Mexique

#### **Marchandises produites au Mexique**

**4 (1)** Pour l'application de l'alinéa 24(1)b) de la Loi, les marchandises originaires exportées d'un pays ACEUM bénéficient du tarif du Mexique si le Mexique est le pays dans lequel le dernier processus de production, autre qu'une activité minimale, a eu lieu et si :

**a)** dans le cas où elles sont expédiées au Canada à partir d'un pays ACEUM sans transiter par un pays autre qu'un pays ACEUM :

**(i)** ou bien elles sont expédiées sous le couvert d'un connaissement direct,

**(ii)** ou bien elles sont expédiées sans connaissement direct et l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation;

**(b)** the goods are shipped to Canada through a country that is not a CUSMA country and the importer provides, when requested by an officer,

**(i)** documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment before the importation of the goods, and

**(ii)** a copy of the customs control documents that establish that the goods remained under customs control while in that other country.

#### **Additional condition**

**(2)** Despite subsection (1), originating goods that are classified under the subheadings set out in the schedule and that were produced in Mexico with originating materials of the United States are entitled to the benefit of the tariff referred to in subsection (1) only if they satisfy, in Mexico or Canada, the change in tariff classification that is identified opposite their subheading set out in the schedule.

#### **Goods produced in Canada**

**5 (1)** For the purposes of paragraph 24(1)(b) of the Act, originating goods exported from Mexico are entitled to the benefit of the Mexico Tariff if Canada was the country in which the last production process, other than a minimal operation, occurred and

**(a)** the goods are shipped to Canada from Mexico without transshipment through a country other than the United States, either

**(i)** on a through bill of lading, or

**(ii)** without a through bill of lading and the importer provides, when requested by an officer, documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment before the importation of the goods; or

**(b)** the goods are shipped to Canada through a country other than the United States and the importer provides, when requested by an officer,

**(i)** documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods, and

**(ii)** a copy of the customs control documents that establish that the goods remained under customs control while in that other country.

#### **Additional condition**

**(2)** Despite subsection (1), originating goods that are classified under the subheadings set out in the schedule and that were produced in Canada with originating materials of Mexico are entitled to the benefit of the tariff referred to in subsection (1) only if they satisfy, in Canada, the change

**b)** dans le cas où elles sont expédiées au Canada et transitent par un pays autre qu'un pays ACEUM, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes :

**(i)** des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation,

**(ii)** une copie des documents de contrôle douanier établissant qu'elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant leur transit dans l'autre pays.

#### **Condition supplémentaire**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), les marchandises originaires classées dans les sous-positions prévues à l'annexe qui ont été produites au Mexique avec des matières originaires des États-Unis bénéficient du tarif visé à ce paragraphe seulement si elles remplissent, au Mexique ou au Canada, l'exigence de changement de classification tarifaire prévue à l'annexe en regard de leur sous-position.

#### **Marchandises produites au Canada**

**5 (1)** Pour l'application de l'alinéa 24(1)b) de la Loi, les marchandises originaires exportées du Mexique bénéficient du tarif du Mexique si le Canada est le pays dans lequel le dernier processus de production, autre qu'une activité minimale, a eu lieu et si :

**a)** dans le cas où elles sont expédiées au Canada à partir du Mexique sans transiter par un pays autre que les États-Unis :

**(i)** ou bien elles sont expédiées sous le couvert d'un connaissement direct,

**(ii)** ou bien elles sont expédiées sans connaissement direct et l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation;

**b)** dans le cas où elles sont expédiées au Canada et transitent par un pays autre que les États-Unis, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes :

**(i)** des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation,

**(ii)** une copie des documents de contrôle douanier établissant qu'elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant leur transit dans l'autre pays.

#### **Condition supplémentaire**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), les marchandises originaires classées dans les sous-positions prévues à l'annexe qui ont été produites au Canada avec des matières originaires du Mexique bénéficient du tarif visé à ce paragraphe seulement si elles remplissent, au Canada, l'exigence de

in tariff classification that is identified opposite their sub-heading set out in the schedule.

## Coming into Force

### S.C. 2020, c. 1

6 These Regulations come into force on the day on which section 190 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

### SCHEDULE

(Subsections 2(2), 3(2), 4(2) and 5(2))

## Tariff Classification in the List of Tariff Provisions

Subheading	Change in Classification
1701.12	a change from any other chapter
1701.13	a change from any other chapter
1701.91	a change from any other chapter
1701.99	a change from any other chapter
1702.90	a change from any other chapter
1806.10	a change from any other heading except heading 17.01
2106.90	a change from any other chapter except Chapter 17

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 1646](#), following SOR/2020-154.**

changement de classification tarifaire prévue à l'annexe en regard de leur sous-position.

## Entrée en vigueur

### L.C. 2020, ch. 1

6 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 190 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique* ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

### ANNEXE

(paragraphe 2(2), 3(2), 4(2) et 5(2))

## Classification tarifaire dans la liste des dispositions tarifaires

Sous-position	Changement de classification
1701.12	Un changement de tout autre chapitre
1701.13	Un changement de tout autre chapitre
1701.91	Un changement de tout autre chapitre
1701.99	Un changement de tout autre chapitre
1702.90	Un changement de tout autre chapitre
1806.10	Un changement de toute autre position sauf de la position 17.01
2106.90	Un changement de tout autre chapitre sauf du chapitre 17

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 1646](#), à la suite du DORS/2020-154.**

Registration  
SOR/2020-158 June 30, 2020

#### CUSTOMS TARIFF

P.C. 2020-514 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsections 19(1) and 53(2), paragraph 56(1)(b) and section 115<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)*.

### Regulations Amending Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)

## Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (Non-NAFTA Countries) Regulations

**1** The title of the *Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (Non-NAFTA Countries) Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:

### Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (Non-CUSMA Countries) Regulations

**2** The Regulations are amended by adding the following before the heading “Application” before section 2:

## Interpretation

**1** In these Regulations, **CUSMA country** means a party to the Canada–United States–Mexico Agreement.

**3** Subsection 2(1) of the Regulations is replaced by the following:

**2 (1)** Subject to subsection (2), goods set out in Schedule I that are imported into Canada from a country other than a CUSMA country must be marked so as to indicate their country of origin, in accordance with the *Marking of Imported Goods Regulations*.

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 38, par. 145(2)(j)

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>1</sup> SOR/94-16; SOR/2018-116, s. 1

Enregistrement  
DORS/2020-158 Le 30 juin 2020

#### TARIF DES DOUANES

C.P. 2020-514 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des paragraphes 19(1) et 53(2), de l’alinéa 56(1)b) et de l’article 115<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)*, ci-après.

### Règlement modifiant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)

## Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d’origine des marchandises (sauf pays ALÉNA)

**1** Le titre du *Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d’origine des marchandises (sauf pays ALÉNA)*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

### Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d’origine des marchandises (sauf pays ACEUM)

**2** Le même règlement est modifié par adjonction, avant l’intertitre « Application » précédant l’article 2, de ce qui suit :

## Interprétation

**1** Dans le présent règlement, **pays ACEUM** s’entend de tout pays partie à l’Accord Canada–États-Unis–Mexique.

**3** Le paragraphe 2(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**2 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), les marchandises visées à l’annexe I qui sont importées au Canada d’un pays autre qu’un pays ACEUM doivent être marquées de façon à indiquer leur pays d’origine conformément au *Règlement sur le marquage des marchandises importées*.

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 38, al. 145(2)j)

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36

<sup>1</sup> DORS/94-16; DORS/2018-116, art. 1

## Determination of Country of Origin for the Purposes of Marking Goods (NAFTA Countries) Regulations

**4** The title of the *Determination of Country of Origin for the Purposes of Marking Goods (NAFTA Countries) Regulations*<sup>2</sup> is replaced by the following:

### Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (CUSMA Countries) Regulations

**5** Subsection 2(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

**CUSMA country** means a party to the Canada–United States–Mexico Agreement; (*pays ACEUM*)

**6** Subsection 3(1) of the Regulations is replaced by the following:

**3 (1)** Goods set out in Schedule I that are imported from a CUSMA country shall be marked so as to indicate their country or countries of origin as determined under these Regulations.

**7** Subsection 5(2) of the Regulations is replaced by the following:

**(2)** Where the single material that imparts the essential character of the goods is a fungible material and has been commingled so that direct physical identification of the country or countries of origin of each fungible material is not practical, the country or countries of origin of that material shall be determined, at the choice of the importer of the goods, under subsection (1) or on the basis of an inventory management method set out in Part 1 of Schedule 8 to the *CUSMA Rules of Origin Regulations*.

**8** Section 8 of the Regulations is replaced by the following:

**8** Notwithstanding sections 4 to 7, where any goods are originating goods under the *CUSMA Rules of Origin Regulations* and the country of origin of the goods is not determined to be a single CUSMA country under section 4 or 5, the country of origin of those goods shall be the last CUSMA country in which the goods underwent production, other than minor processing, if a Certificate of Origin under the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* has been completed and signed for the goods.

<sup>2</sup> SOR/94-23; SOR/2018-116, s. 8

## Règlement sur la désignation, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ALÉNA)

**4** Le titre du *Règlement sur la désignation, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ALÉNA)*<sup>2</sup> est remplacé par ce qui suit :

### Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ACEUM)

**5** Le paragraphe 2(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

**pays ACEUM** Pays partie à l'Accord Canada–États-Unis–Mexique. (*CUSMA country*)

**6** Le paragraphe 3(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**3 (1)** Les marchandises visées à l'annexe I qui sont importées d'un pays ACEUM doivent être marquées de façon à en indiquer le pays ou les pays d'origine, déterminés conformément au présent règlement.

**7** Le paragraphe 5(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**(2)** Si cette matière est une matière fongible et qu'elle a été combinée de façon que l'identification directe du pays ou des pays d'origine de chaque matière fongible est difficilement réalisable, son pays ou ses pays d'origine sont déterminés, au choix de l'importateur des marchandises, conformément au paragraphe (1) ou selon l'une des méthodes de gestion des stocks prévues à la partie 1 de l'annexe 8 du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*.

**8** L'article 8 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**8** Malgré les articles 4 à 7, lorsque les marchandises sont des produits originaires aux termes du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)* et qu'il est déterminé en application des articles 4 ou 5 que leur pays d'origine n'est pas uniquement un pays ACEUM, leur pays d'origine est le dernier pays ACEUM dans lequel elles ont fait l'objet d'une opération de production, autre qu'un traitement mineur, si un certificat d'origine a été établi et signé à leur égard conformément au *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*.

<sup>2</sup> DORS/94-23; DORS/2018-116, art. 8

**9 Section 9 of the Regulations is replaced by the following:**

**9** Where the country of origin of imported goods is determined to be Canada under any of sections 4 to 7 and the goods have undergone production, other than minor processing, in another CUSMA country before their importation, the country of origin of the goods shall be the last CUSMA country in which the goods underwent that production.

**10 Subsection 10(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** Where fungible goods have been commingled so that direct physical identification of the countries of origin of the goods is not practical, the country or countries of origin of each of the fungible goods shall be determined, at the choice of the importer of the goods, under subsection (1) or on the basis of an inventory management method set out in Part 2 of Schedule 8 to the *CUSMA Rules of Origin Regulations*.

**11 (1) Paragraphs 11(2)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** their *value for duty*, as defined in subsection 2(1) of the *Customs Act*, except that for the purpose of determining that value, the reference in section 55 of that Act to “in accordance with regulations made under the *Currency Act*” shall be read as a reference to “in accordance with subsection 2(1) of the *CUSMA Rules of Origin Regulations*”; or

**(b)** their value determined in accordance with Schedule 6 to the *CUSMA Rules of Origin Regulations*, with any modifications that the circumstances require.

**(2) Paragraphs 11(3)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** where the importer of the goods has chosen that the value of the materials incorporated into the goods be determined under paragraph (2)(a), their *value for duty*, as defined in subsection 2(1) of the *Customs Act*, except that for the purpose of determining that value, the reference in section 55 of that Act to “in accordance with regulations made under the *Currency Act*” shall be read as a reference to “in accordance with subsection 2(1) of the *CUSMA Rules of Origin Regulations*”; and

**(b)** where the importer of the goods has chosen that the value of the materials incorporated into the goods be determined under paragraph (2)(b), their value determined in accordance with Schedule 6 to the *CUSMA Rules of Origin Regulations*, with any modifications that the circumstances require, as though they were a material.

**9 L'article 9 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**9** S'il est déterminé, en application de l'un des articles 4 à 7, que le Canada est le pays d'origine des marchandises importées, mais que celles-ci ont fait l'objet, dans un autre pays ACEUM avant leur importation, d'une opération de production, autre qu'un traitement mineur, leur pays d'origine est le dernier pays ACEUM dans lequel elles ont fait l'objet d'une telle opération.

**10 Le paragraphe 10(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Lorsque les marchandises fongibles ont été combinées de façon que l'identification directe de leurs pays d'origine est difficilement réalisable, le pays ou les pays d'origine de chacune d'elles sont déterminés, au choix de l'importateur des marchandises, conformément au paragraphe (1) ou selon l'une des méthodes de gestion des stocks prévues à la partie 2 de l'annexe 8 du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*.

**11 (1) Les alinéas 11(2)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** soit leur *valeur en douane* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*, sauf qu'aux fins de la détermination de cette valeur la mention, à l'article 55 de cette loi, de « conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur la monnaie* » vaut mention de « conformément au paragraphe 2(1) du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)* »;

**b)** soit leur valeur déterminée conformément à l'annexe 6 du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*, avec les adaptations nécessaires.

**(2) Les alinéas 11(3)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** si l'importateur des marchandises a fait le choix visé à l'alinéa (2)a), leur *valeur en douane* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*, sauf qu'aux fins de la détermination de cette valeur la mention, à l'article 55 de cette loi, de « conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur la monnaie* » vaut mention de « conformément au paragraphe 2(1) du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)* »;

**b)** s'il a fait le choix visé à l'alinéa (2)b), leur valeur déterminée conformément à l'annexe 6 du *Règlement sur les règles d'origine (ACEUM)*, avec les adaptations nécessaires, comme si elles étaient des matières.



## Imports of Certain Textile and Apparel Goods from Mexico or the United States Customs Duty Remission Order

**12** The definitions *apparel*, *fabric and made-up goods* and *spun yarn* in section 1 of the *Imports of Certain Textile and Apparel Goods from Mexico or the United States Customs Duty Remission Order*<sup>3</sup> are replaced by the following:

*apparel* means the following goods in the List of Tariff Provisions that are both cut or knit to shape and are sewn or otherwise assembled in Mexico or the United States from fabric or yarn produced or obtained outside the free trade area:

- (a) goods referred to in Chapters 61 and 62; and
- (b) goods referred to in heading 96.19 of textiles other than of wadding. (*vêtements*)

*fabric and made-up goods* means

- (a) cotton or man-made fibre fabric and cotton or man-made fibre made-up textile goods referred to in Chapters 52 to 55 of the List of Tariff Provisions, other than goods containing 36% or more by weight of wool or fine animal hair, and in Chapters 58, 60 and 63 of the List of Tariff Provisions, that are woven or knitted in Mexico or the United States from yarn produced or obtained outside the free trade area, that are woven or knitted in Mexico or the United States from yarn produced in the free trade area from fibre produced or obtained outside the free trade area, or that are knitted in Mexico or the United States from yarn spun in the free trade area from fibre produced or obtained outside the free trade area; or
- (b) goods of subheading 9404.90 that are finished and cut and sewn or otherwise assembled from fabrics referred to in any of subheadings 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.20, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 and 5516.91 that are produced or obtained outside the free trade area. (*tissus et articles confectionnés*)

*spun yarn* means cotton or man-made fibre yarns referred to in any of headings 52.05 to 52.07 and 55.09 to 55.11 that are spun in Mexico or the United States from fibre referred to in any of headings 52.01 to 52.03 and 55.01 to 55.07 that is produced or obtained outside the free trade

## Décret de remise des droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Mexique ou des États-Unis

**12** Les définitions de *filés*, de *tissus et articles confectionnés* et de *vêtements*, à l'article 1 du *Décret de remise de droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Mexique ou des États-Unis*<sup>3</sup>, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

*filés* Les fils de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles visés à l'une des positions 52.05 à 52.07 et 55.09 à 55.11 qui sont filés au Mexique ou aux États-Unis à partir de fibres visées à l'une des positions 52.01 à 52.03 et 55.01 à 55.07 qui sont produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange. S'agissant des importations en provenance des États-Unis, la présente définition comprend les marchandises visées à la position 56.05 qui sont formées aux États-Unis à partir de fibres obtenues hors de la zone de libre-échange. (*spun yarn*)

*tissus et articles confectionnés*

- a) Les tissus de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles et les articles textiles confectionnés en coton ou en fibres synthétiques ou artificielles visés aux Chapitres 52 à 55 de la liste des dispositions tarifaires, autres que les articles contenant au moins 36 % en poids de laine ou de poils fins, et aux Chapitres 58, 60 et 63 de la liste des dispositions tarifaires, qui sont tissés ou tricotés au Mexique ou aux États-Unis à partir de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange, tissés ou tricotés au Mexique ou aux États-Unis à partir de fils produits dans la zone de libre-échange à partir de fibres produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange, ou tricotés au Mexique ou aux États-Unis à partir de fils filés dans la zone de libre-échange à partir de fibres produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange;
- b) les articles de la sous-position 9404.90 qui sont finis, coupés et cousus ou autrement assemblés à partir de tissus qui sont visés à l'une des sous-positions 5208.11 à 5208.29, 5209.11 à 5209.29, 5210.11 à 5210.29, 5211.11 à 5211.20, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 à 5513.19, 5514.11 à 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 et 5516.91 et qui sont produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange. (*fabric and made-up goods*)

*vêtements* Les articles ci-après figurant dans la liste des dispositions tarifaires qui sont coupés ou tricotés en forme

<sup>3</sup> SOR/98-420

<sup>3</sup> DORS/98-420

area and, for imports from the United States, also includes goods of heading 56.05 that are formed in the United States from fibres that are obtained outside the free trade area. (*filés*)

**13 Section 2 of the Order is replaced by the following:**

**2** Subject to section 3, remission is granted of the customs duty paid or payable at the Most-Favoured-Nation Tariff rates of customs duty on apparel, fabric and made-up goods and spun yarn imported from the United States or Mexico.

**14 (1) Subsection 3(1) of the Order is replaced by the following:**

**3 (1)** The remission granted under section 2 applies only to an amount not exceeding the annual quantitative limits for each of the goods referred to in that section that are set out in Appendices 1 to 3 of Annex 6–A to Chapter 6 of the Canada–United States–Mexico Agreement.

**(2) Paragraph 3(2)(a) of the Order is replaced by the following:**

**(a)** at the time that the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* or are the subject of an application for a refund of the customs duty, a certificate issued under the *Export and Import Permits Act* and the *Import Certificate Regulations*, identifying the quantity available for purposes of remission or refund under Annex 6–A to Chapter 6 of the Canada–United States–Mexico Agreement;

**15 The Schedule to the Order is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.**

## Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods

**16 Section 1 of the *Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods*<sup>4</sup> is replaced by the following:**

**1** For the purposes of this Order, the origin of the goods is determined in accordance with the rules of origin set out in the *Determination of Country of Origin for the*

et cousus ou autrement assemblés au Mexique ou aux États-Unis à partir de tissus ou de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange :

**a)** les articles visés aux Chapitres 61 et 62;

**b)** les articles visés à la position 96.19 en textiles autres que ceux en ouate. (*apparel*)

**13 L'article 2 du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**2** Sous réserve de l'article 3, remise est accordée des droits de douane payés ou à payer aux taux de tarif de la nation la plus favorisée sur les vêtements, les tissus et articles confectionnés et les filés importés des États-Unis ou du Mexique.

**14 (1) Le paragraphe 3(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**3 (1)** La remise accordée en application de l'article 2 s'applique uniquement à concurrence des quantités maximales annuelles de chacune de ces marchandises prévues aux appendices 1 à 3 de l'annexe 6-A du chapitre 6 de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique.

**(2) L'alinéa 3(2)a) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**a)** au moment où les marchandises font l'objet d'une déclaration en détail au titre des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* ou d'une demande de remboursement des droits de douane, un certificat délivré en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et du *Règlement sur les certificats d'importation* indiquant la quantité pouvant faire l'objet d'une remise ou d'un remboursement aux termes de l'annexe 6-A du chapitre 6 de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique;

**15 L'annexe du même décret est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent décret.**

## Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier

**16 L'article 1 du *Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier*<sup>4</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**1** Pour l'application du présent décret, l'origine des marchandises est déterminée conformément aux règles d'origine prévues au *Règlement sur la détermination, aux fins*

<sup>4</sup> SOR/2018-206

<sup>4</sup> DORS/2018-206

*Purpose of Marking Goods (CUSMA Countries) Regulations or the Determination of Country of Origin for the Purpose of Marking Goods (Non-CUSMA Countries) Regulations, as the case may be.*

## Coming into Force

**17** These Regulations come into force on the day on which section 190 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*, chapter 1 of the Statutes of Canada, 2020, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

### SCHEDULE

(Section 15)

### SCHEDULE

(Subparagraph 3(2)(c)(i))

## Exporter's Certification of Non-Originating Textile Goods

I, the exporter of the goods referred to in the attached invoice or sales agreement, certify that those goods comply with the applicable requirements specified in Annex 6–A to Chapter 6 of the Canada–United States–Mexico Agreement.

NAME: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_

COMPANY: \_\_\_\_\_

TELEPHONE: \_\_\_\_\_

FAX: \_\_\_\_\_

INVOICE NO.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of exporter

\_\_\_\_\_  
Date

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 1646](#), following SOR/2020-154.**

*de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ACEUM) et au Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (sauf pays ACEUM), selon le cas.*

## Entrée en vigueur

**17** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 190 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique*, chapitre 1 des Lois du Canada (2020), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

### ANNEXE 1

(article 15)

### ANNEXE

(sous-alinéa 3(2)c)(i))

## Attestation de l'exportateur de marchandises textiles non originaires

Je soussigné, exportateur des marchandises visées par la facture ou le contrat de vente ci-joint, atteste que ces marchandises sont conformes aux exigences applicables spécifiées à l'annexe 6-A du chapitre 6 de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique.

NOM : \_\_\_\_\_

TITRE : \_\_\_\_\_

SOCIÉTÉ : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

TÉLÉCOPIEUR : \_\_\_\_\_

N° DE FACTURE : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature de l'exportateur

\_\_\_\_\_  
Date

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 1646](#), à la suite du DORS/2020-154.**

Registration  
SOR/2020-159 June 30, 2020

## CUSTOMS TARIFF

P.C. 2020-515 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to sections 14<sup>a</sup> and 16<sup>b</sup>, paragraph 56(1)(b) and sections 70<sup>c</sup> and 115<sup>b</sup> of the *Customs Tariff*<sup>d</sup>, makes the annexed *Order Repealing Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)*.

### Order Repealing Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA)

## Repeals

1 The following regulations and orders are repealed:

- (a) the *Motor Vehicles Tariff Order, 1988*<sup>1</sup>;
- (b) the *Automotive Parts Tariff Removal Order, 1988*<sup>2</sup>;
- (c) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 1*<sup>3</sup>;
- (d) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 2*<sup>4</sup>;
- (e) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 3*<sup>5</sup>;
- (f) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 4*<sup>6</sup>;
- (g) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 5*<sup>7</sup>;
- (h) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 6*<sup>8</sup>;

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 23, s. 41

<sup>b</sup> S.C. 2005, c. 38, par. 145(2)(j)

<sup>c</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 71

<sup>d</sup> S.C. 1997, c. 36

<sup>1</sup> SOR/88-71

<sup>2</sup> SOR/89-36

<sup>3</sup> SOR/90-301

<sup>4</sup> SOR/90-379

<sup>5</sup> SOR/90-399

<sup>6</sup> SOR/90-406

<sup>7</sup> SOR/91-548

<sup>8</sup> SOR/92-514

Enregistrement  
DORS/2020-159 Le 30 juin 2020

## TARIF DES DOUANES

C.P. 2020-515 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des articles 14<sup>a</sup> et 16<sup>b</sup>, de l'alinéa 56(1)b) et des articles 70<sup>c</sup> et 115<sup>b</sup> du *Tarif des douanes*<sup>d</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret abrogeant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)*, ci-après.

### Décret abrogeant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM)

## Abrogations

1 Les règlements et les décrets ci-après sont abrogés :

- a) le *Décret de 1988 sur le tarif des véhicules automobiles*<sup>1</sup>;
- b) le *Décret de 1988 sur la suppression des tarifs des parties de véhicules automobiles*<sup>2</sup>;
- c) le *Décret n° 1 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>3</sup>;
- d) le *Décret n° 2 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>4</sup>;
- e) le *Décret n° 3 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>5</sup>;
- f) le *Décret n° 4 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>6</sup>;
- g) le *Décret n° 5 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>7</sup>;
- h) le *Décret n° 6 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>8</sup>;

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 23, art. 41

<sup>b</sup> L.C. 2005, ch. 38, al. 145(2)(j)

<sup>c</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 71

<sup>d</sup> L.C. 1997, ch. 36

<sup>1</sup> DORS/88-71

<sup>2</sup> DORS/89-36

<sup>3</sup> DORS/90-301

<sup>4</sup> DORS/90-379

<sup>5</sup> DORS/90-399

<sup>6</sup> DORS/90-406

<sup>7</sup> DORS/91-548

<sup>8</sup> DORS/92-514

(i) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 7*<sup>9</sup>, as amended by the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 7, amendment*<sup>10</sup>;

(j) the *Mexico Fruit and Vegetable Aggregate Quantity Limit Order*<sup>11</sup>;

(k) the *NAFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*<sup>12</sup>;

(l) the *Automotive Goods Rules of Origin Regulations*<sup>13</sup>;

(m) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 8*<sup>14</sup>;

(n) the *Surtax on Boneless Beef Order No. 2, 1994*<sup>15</sup>;

(o) the *NAFTA Tariff Preference Regulations*<sup>16</sup>;

(p) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 9*<sup>17</sup>;

(q) the *United States Barley and Barley Products Remission Order*<sup>18</sup>;

(r) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 10*<sup>19</sup>;

(s) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 11*<sup>20</sup>; and

(t) the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 12*<sup>21</sup>.

i) le *Décret n° 7 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>9</sup>, tel que modifié par le *Décret n° 7 de réduction accélérée des droits de douane – Modification*<sup>10</sup>;

j) le *Décret de limitation de la quantité globale des fruits et légumes du Mexique*<sup>11</sup>;

k) le *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉNA)*<sup>12</sup>;

l) le *Règlement sur les règles d'origine des produits automobiles*<sup>13</sup>;

m) le *Décret n° 8 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>14</sup>;

n) le *Décret n° 2 de 1994 sur la surtaxe sur le bœuf désossé*<sup>15</sup>;

o) le *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉNA)*<sup>16</sup>;

p) le *Décret n° 9 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>17</sup>;

q) le *Décret de remise sur l'orge et les produits de l'orge en provenance des États-Unis*<sup>18</sup>;

r) le *Décret n° 10 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>19</sup>;

s) le *Décret n° 11 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>20</sup>;

t) le *Décret n° 12 de réduction accélérée des droits de douane*<sup>21</sup>.

## Coming into Force

**2** This Order comes into force immediately before the coming into force of section 190 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*, chapter 1 of the Statutes of Canada, 2020.

## Entrée en vigueur

**2** Le présent décret entre en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur de l'article 190 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – États-Unis – Mexique*, chapitre 1 des Lois du Canada (2020).

<sup>9</sup> SOR/93-377

<sup>10</sup> SOR/93-597

<sup>11</sup> SOR/93-592

<sup>12</sup> SOR/93-593

<sup>13</sup> SOR/93-610

<sup>14</sup> SOR/94-3

<sup>15</sup> SOR/94-12

<sup>16</sup> SOR/94-17

<sup>17</sup> SOR/97-389

<sup>18</sup> SOR/97-506

<sup>19</sup> SOR/98-408

<sup>20</sup> SOR/2000-6

<sup>21</sup> SOR/2002-3

<sup>9</sup> DORS/93-377

<sup>10</sup> DORS/93-597

<sup>11</sup> DORS/93-592

<sup>12</sup> DORS/93-593

<sup>13</sup> DORS/93-610

<sup>14</sup> DORS/94-3

<sup>15</sup> DORS/94-12

<sup>16</sup> DORS/94-17

<sup>17</sup> DORS/97-389

<sup>18</sup> DORS/97-506

<sup>19</sup> DORS/98-408

<sup>20</sup> DORS/2000-6

<sup>21</sup> DORS/2002-3

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at [page 1646](#), following SOR/2020-154.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce décret se trouve à la [page 1646](#), à la suite du DORS/2020-154.**

Registration  
SOR/2020-160 June 30, 2020

INCOME TAX ACT

P.C. 2020-516 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 221<sup>a</sup> of the *Income Tax Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Income Tax Regulations (COVID-19 — June 7 to July 4, 2020 Qualifying Period)*.

**Regulations Amending the Income Tax Regulations (COVID-19 — June 7 to July 4, 2020 Qualifying Period)**

## Amendment

**1** The *Income Tax Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after Part LXXXIX.1:

### PART LXXXIX.2

## Qualifying Periods Prescribed for COVID-19 Wage Subsidy

**8901.2 (1)** For the purposes of paragraph (d) of the definition *current reference period* in subsection 125.7(1) of the Act, in respect of the qualifying period prescribed in subsection (3), the prescribed period is June 2020.

**(2)** For the purposes of paragraph (c) of the definition *prior reference period* in subsection 125.7(1) of the Act, in respect of the qualifying period prescribed in subsection (3),

**(a)** if the eligible entity has met the condition described in subparagraph (b)(i) of that definition or has made an election under subparagraph (b)(ii) of that definition, January and February 2020 is the prescribed period; and

**(b)** in any other case, June 2019 is the prescribed period.

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 12, s. 32

<sup>b</sup> R.S., c. 1 (5th Suppl.)

<sup>1</sup> C.R.C., c. 945

Enregistrement  
DORS/2020-160 Le 30 juin 2020

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

C.P. 2020-516 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 221<sup>a</sup> de la *Loi de l'impôt sur le revenu*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (période d'admissibilité du 7 juin au 4 juillet 2020 liée à la COVID-19)*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (période d'admissibilité du 7 juin au 4 juillet 2020 liée à la COVID-19)**

## Modification

**1** Le *Règlement de l'impôt sur le revenu*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après la partie LXXXIX.1, de ce qui suit :

### PARTIE LXXXIX.2

## Périodes d'admissibilité visées pour la subvention salariale liée à la COVID-19

**8901.2 (1)** Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de *période de référence actuelle* au paragraphe 125.7(1) de la Loi, la période visée relativement à la période d'admissibilité visée au paragraphe (3) s'entend du mois de juin 2020.

**(2)** Pour l'application de l'alinéa c) de la définition de *période de référence antérieure* au paragraphe 125.7(1) de la Loi, la période visée relativement à la période d'admissibilité visée au paragraphe (3) s'entend, selon le cas :

**a)** des mois de janvier et février 2020, si l'entité déterminée a rempli la condition énoncée au sous-alinéa b)(i) de cette définition ou elle a fait un choix en vertu du sous-alinéa b)(ii) de cette même définition,

**b)** du mois de juin 2019, dans les autres cas.

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 12, art. 32

<sup>b</sup> L.R., ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.)

<sup>1</sup> C.R.C., c. 945

**(3)** For the purposes of paragraph (d) of the definition *qualifying period* in subsection 125.7(1) of the Act, the prescribed period is the period that begins on June 7, 2020 and ends on July 4, 2020.

**(4)** For the purposes of paragraph (c) of the definition *specified percentage* in subsection 125.7(1) of the Act, in respect of the qualifying period prescribed in subsection (3), the prescribed percentage is 70%.

## Coming into Force

**2 These Regulations come into force or are deemed to have come into force on June 7, 2020.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The *COVID-19 Emergency Response Act, No. 2* received royal assent on April 11, 2020. This legislation introduced the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS), a refundable tax credit provided through the *Income Tax Act* (the Act). This measure provides support to those eligible employers that are hardest hit by the COVID-19 pandemic by providing a strong incentive for employers to pay employees who have been sent home for health and safety reasons or due to lack of work. It will enable employers to retain employees who are still on the payroll and to rehire workers previously laid off.

The CEWS provides a wage subsidy to the eligible employers for up to 12 weeks, starting March 15, 2020, and ending on June 6, 2020. The CEWS applies at a rate of 75% of the first \$58,700 earned by employees, representing a benefit of up to \$847 per week. Eligible employers who suffer a drop in gross revenues of at least 15% in March and 30% in April or May would be able to access the subsidy.

On May 15, 2020, the Government of Canada announced that it will extend the CEWS by an additional 12 weeks to August 29, 2020. An amendment to the *Income Tax Regulations* (the Regulations) is required to enable the extension.

### Objective

- To provide more support to employers through the CEWS.

**(3)** Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de *période d'admissibilité* au paragraphe 125.7(1) de la Loi, la période visée est la période du 7 juin au 4 juillet 2020.

**(4)** Pour l'application de l'alinéa c) de la définition de *pourcentage déterminé* au paragraphe 125.7(1) de la Loi, le pourcentage visé relativement à la période d'admissibilité visée au paragraphe (3) est 70 %.

## Entrée en vigueur

**2 Le présent règlement entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 7 juin 2020.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La Loi n° 2 sur les mesures d'urgence visant la COVID-19 a reçu la sanction royale le 11 avril 2020. Cette législation présente la subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC) et un crédit d'impôt remboursable accordé par l'entremise de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (la Loi). Cette mesure prévoit un soutien aux employeurs admissibles qui sont les plus touchés par la pandémie de COVID-19 en offrant aux employeurs un puissant incitatif à payer les employés qui ont été renvoyés à la maison pour des raisons de santé et de sécurité ou en raison d'un manque de travail. Elle permettra également aux employeurs de maintenir en poste les employés qui font toujours partie de leur effectif et de réembaucher les travailleurs qui ont été mis à pied.

La SSUC offre aux employeurs admissibles une subvention salariale allant jusqu'à 12 semaines, à compter du 15 mars 2020 jusqu'au 6 juin 2020. La SSUC s'applique à un taux de 75 % du premier 58 700 \$ que les employés gagnent, représentant une prestation allant jusqu'à 847 \$ par semaine. Les employeurs admissibles qui souffrent d'une baisse des revenus bruts d'au moins 15 % en mars et 30 % en avril ou en mai pourront avoir accès à la subvention.

Le 15 mai 2020, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il prolongera la SSUC de 12 semaines additionnelles jusqu'au 29 août 2020. Une modification au *Règlement de l'impôt sur le revenu* (le Règlement) est requise pour permettre cette prolongation.

### Objectif

- Fournir davantage de soutien aux employeurs au moyen de la SSUC.



## Description and rationale

The Regulations are amended to allow eligible employers to continue to benefit from the CEWS for an additional four-week qualifying period, starting on June 7, 2020, and ending on July 4, 2020.

## Consultation

The Government is consulting with business and labour representatives on potential adjustments to the CEWS program to incent jobs and growth, including the 30% revenue decline threshold required to qualify for the CEWS. Any potential changes following the consultation will have the objectives to maximize employment, ensure the CEWS reflects the immediate needs of businesses, and support the post-crisis economic recovery. These potential changes would be applicable during the last eight weeks of the CEWS, beginning on July 5, 2020, and ending on August 29, 2020. Additional qualifying periods up until August 29, 2020, will be prescribed at a later date once the Government has completed its consultation.

## Cost-benefit analysis

The addition of this four-week qualifying period will allow employers to continue paying employees who are still receiving wages or to rehire employees that these businesses were forced to lay off due to drastic drops in business revenues.

The cost to Government of the initial 12-week period of CEWS measure is estimated to be approximately \$45 billion. Estimates for the additional extension to be determined, pending outcome of consultations launched by the Department of Finance on May 25. Any additional cost to the Government is equal to the benefits employers and, indirectly, their employees will derive from the wage subsidy. Eligible employers that apply for the CEWS for the newly prescribed qualifying period will encounter minor administrative costs. However, these costs should not outweigh amounts received as a benefit under the CEWS.

## Small business lens

Small businesses are not required to apply for the CEWS benefit. Any small businesses that continue to be eligible for the CEWS and apply in respect of the additional qualifying period may encounter minor administrative costs. Nevertheless, these costs should not outweigh amounts received by small businesses as a benefit under the CEWS.

## Description et justification

Le Règlement permettra aux employeurs admissibles de continuer de bénéficier de la SSUC pendant une période d'admissibilité supplémentaire de quatre semaines, commençant le 7 juin 2020 et se terminant le 4 juillet 2020.

## Consultation

Le gouvernement consulte les représentants des entreprises et des syndicats sur les ajustements éventuels au programme de la SSUC pour encourager les emplois et la croissance, y compris le seuil de baisse des recettes de 30 % requis pour être admissible à la SSUC. Les éventuelles modifications à la suite de la consultation auront pour objectifs de maximiser l'emploi, de veiller à ce que la SSUC tienne compte des besoins immédiats des entreprises et d'appuyer la reprise économique après la crise. Ces éventuelles modifications seraient applicables au cours des huit dernières semaines de la SSUC, commençant le 5 juillet 2020 et se terminant le 29 août 2020. Des périodes d'admissibilité additionnelles jusqu'au 29 août 2020 seront prescrites à une date ultérieure une fois que le gouvernement aura terminé sa consultation.

## Analyse coûts-avantages

L'ajout de cette période d'admissibilité de quatre semaines permettra aux employeurs de continuer de payer leurs employés qui reçoivent toujours un salaire ou de réembaucher les employés que ces entreprises se sont vues contraintes de mettre à pied en raison des baisses importantes des revenus d'entreprise.

Le coût pour le gouvernement de la période initiale de 12 semaines de mesure de la SSUC est estimé à environ 45 milliards de dollars. Les estimations pour la prolongation restent à déterminer, en attendant le résultat des consultations que le ministère des Finances a lancées le 25 mai. Tous les coûts additionnels pour le gouvernement correspondent aux avantages que les employeurs et, indirectement, leurs employés obtiendront de la subvention salariale. Les employeurs admissibles qui présentent une demande pour la SSUC pour la nouvelle période d'admissibilité visée engageront des frais administratifs minimes. Toutefois, ces frais ne devraient pas peser plus lourd que les sommes reçues à titre de prestation dans le cadre de la SSUC.

## Lentille des petites entreprises

Les petites entreprises ne sont pas tenues de présenter une demande de prestation au titre de la SSUC. Toutes les petites entreprises qui continuent d'être admissibles à la SSUC et qui font une demande relativement à la période d'admissibilité supplémentaire peuvent engager des frais administratifs minimes. Néanmoins, ces frais ne devraient pas peser plus lourd que les sommes reçues par les petites entreprises à titre de prestation dans le cadre de la SSUC.

### **One-for-one rule**

The one-for-one rule applies because any entity that becomes, or continues, to be eligible and applies for the CEWS will encounter minor administrative costs. The amendments address an emergency circumstance and are exempt from the requirement to offset administrative burden under the one-for-one rule.

### **Regulatory cooperation and alignment**

Due to the urgency and specificity of these measures, there were no requirements, and therefore no steps that were taken to coordinate or to align with other regulatory jurisdictions.

### **Implementation**

The CEWS is administered by the Canada Revenue Agency (CRA). The CRA will apply the amendment in respect of a qualifying period, as defined in the Act, for an additional four weeks starting on June 7, 2020, with respect to the entities that are prescribed eligible entities for the purpose of the CEWS.

The Regulations are subject to the existing reporting and compliance mechanisms available under the Act. These mechanisms allow the Minister of National Revenue to assess and reassess tax payable, conduct audits and seize relevant records and documents.

### **Contacts**

Lori Merrigan  
Income Tax Legislation  
Tax Policy Branch  
Telephone: 343-542-6855  
Email: [lori.merrigan@canada.ca](mailto:lori.merrigan@canada.ca)

Dominique D'Allaire  
Finance Legal Services  
Telephone: 613-668-6650  
Email: [dominique.dallaire2@canada.ca](mailto:dominique.dallaire2@canada.ca)

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » s'applique parce qu'une entité qui devient admissible, ou qui continue de l'être, et qui fait une demande pour la SSUC subira des frais administratifs minimes. Les modifications visent une situation d'urgence et sont exemptées de l'obligation de compenser les coûts du fardeau administratif en vertu de la règle du « un pour un ».

### **Coopération et harmonisation en matière de réglementation**

En raison de l'urgence et de la spécificité de ces mesures, il n'y avait aucune exigence et, par conséquent, aucune mesure n'a été prise pour coordonner ou s'aligner avec d'autres compétences réglementaires.

### **Mise en œuvre**

La SSUC est administrée par l'Agence du revenu du Canada (ARC). L'ARC appliquera la modification relativement à une période d'admissibilité, au sens de la Loi, pendant quatre semaines additionnelles à compter du 7 juin 2020 relativement aux entités qui sont des entités déterminées prescrites pour l'application de la SSUC.

Le Règlement est assujéti aux mécanismes d'établissement de rapports et de conformité existants en vertu de la Loi. Ces mécanismes permettent à la ministre du Revenu national d'établir une cotisation et une nouvelle cotisation à l'égard de l'impôt à payer, de mener des vérifications et de saisir les registres et documents pertinents.

### **Personnes-ressources**

Lori Merrigan  
Division de la législation de l'impôt  
Direction de la politique de l'impôt  
Téléphone : 343-542-6855  
Courriel : [lori.merrigan@canada.ca](mailto:lori.merrigan@canada.ca)

Dominique D'Allaire  
Services juridiques de Finances  
Téléphone : 613-668-6650  
Courriel : [dominique.dallaire2@canada.ca](mailto:dominique.dallaire2@canada.ca)

Registration  
SOR/2020-161 July 2, 2020

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup> and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, June 30, 2020

Enregistrement  
DORS/2020-161 Le 2 juillet 2020

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa, le 30 juin 2020

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1, s. 9

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>g</sup> SOR/2002-1, par. 16(c)

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/2002-1, art. 9

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>g</sup> DORS/2002-1, al. 16(c)

## Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

### Amendment

**1** The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### Modification

**1** L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

### Coming into Force

**2** These Regulations come into force on July 5, 2020.

### Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur le 5 juillet 2020.

#### SCHEDULE

(Section 1)

#### SCHEDULE

(Sections 1, 5, 7, 8 and 8.3 to 10.1)

#### ANNEXE

(article 1)

#### ANNEXE

(articles 1, 5, 7, 8 et 8.3 à 10.1)

### Limits for Production and Marketing of Chicken for the Period Beginning on July 5, 2020 and Ending on August 29, 2020

### Limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 5 juillet 2020 et se terminant le 29 août 2020

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Province	Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)
1	Ont.	80,197,201	1,312,400	848,925
2	Que.	62,223,722	4,395,220	0
3	N.S.	7,974,688	0	0
4	N.B.	6,370,245	0	0
5	Man.	10,054,093	385,000	0
6	B.C.	34,758,419	1,983,384	1,144,827
7	P.E.I.	841,024	0	0
8	Sask.	8,656,712	866,433	0
9	Alta.	24,748,801	500,000	0
10	N.L.	3,126,301	0	0
Total		238,951,206	9,442,437	1,993,752

<sup>1</sup> SOR/2002-36

<sup>1</sup> DORS/2002-36

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Province	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)
1	Ont.	80 197 201	1 312 400	848 925
2	Qc	62 223 722	4 395 220	0
3	N.-É.	7 974 688	0	0
4	N.-B.	6 370 245	0	0
5	Man.	10 054 093	385 000	0
6	C.-B.	34 758 419	1 983 384	1 144 827
7	Î.-P.-É.	841 024	0	0
8	Sask.	8 656 712	866 433	0
9	Alb.	24 748 801	500 000	0
10	T.-N.-L.	3 126 301	0	0
Total		238 951 206	9 442 437	1 993 752

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Regulations.)*

These amendments set the limits for the production and marketing of chicken for period A-164 beginning July 5, 2020, and ending on August 29, 2020.

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)*

Les modifications visent à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période A-164 commençant le 5 juillet 2020 et se terminant le 29 août 2020.

Registration  
SOR/2020-162 July 2, 2020

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g)<sup>f</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 12<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, June 30, 2020

Enregistrement  
DORS/2020-162 Le 2 juillet 2020

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g)<sup>f</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 12<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 30 juin 2020

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 88

<sup>g</sup> SOR/2002-1, ss. 13 and 16

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 88

<sup>g</sup> DORS/2002-1, art. 13 et 16

## Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

### Amendment

**1 Paragraph 3(1)(j) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(j)** in the province of Newfoundland and Labrador, 1.63 cents.

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

#### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment sets the levy rate to be paid by producers in the province of Newfoundland and Labrador who are engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

### Modification

**1 L'alinéa 3(1)(j) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**j)** à Terre-Neuve-et-Labrador, 1,63 cents.

### Entrée en vigueur

**2 La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

#### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

La modification vise à fixer les redevances que doivent payer les producteurs et de Terre-Neuve-et-Labrador qui commercialisent le poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation.

<sup>1</sup> SOR/2002-35

<sup>1</sup> DORS/2002-35

Registration  
SOR/2020-163 July 2, 2020

## FIRST NATIONS FISCAL MANAGEMENT ACT

Whereas, in accordance with paragraph 2(3)(a) of the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>a</sup>, the council of each band referred to in the annexed Order has requested that the name of the band be added to the schedule to that Act;

Therefore, the Minister of Crown-Indigenous Relations, pursuant to subsection 2(3)<sup>b</sup> of the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act*.

Gatineau, July 2, 2020

Carolyn Bennett  
Minister of Crown-Indigenous Relations

## Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act

### Amendment

**1 The schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

Piapot First Nation  
Teetl'it Gwich'in Band Council  
Wolastoqiyik (Malecite) Wahsipekuk First Nation

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

First Nations wishing to access the full array of services available through the national First Nation institutions

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 9; S.C. 2012, c. 19, s. 658

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 36, s. 177(2)

<sup>1</sup> S.C. 2005, c. 9; S.C. 2012, c. 19, s. 658

Enregistrement  
DORS/2020-163 Le 2 juillet 2020

## LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE DES PREMIÈRES NATIONS

Attendu que, en vertu de l'alinéa 2(3)a) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>a</sup>, le conseil de chaque bande visée dans l'arrêté ci-après a demandé que le nom de sa bande soit ajouté à l'annexe de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 2(3)<sup>b</sup> de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>a</sup>, la ministre des Relations Couronne-Autochtones prend l'Arrêté modifiant l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, ci-après.

Gatineau, le 2 juillet 2020

La ministre des Relations Couronne-Autochtones  
Carolyn Bennett

## Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations

### Modification

**1 L'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Première Nation Piapot  
Conseil de bande des Gwichins Teetlit  
Première Nation Wolastoqiyik (Malécite) Wahsipekuk

### Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### Enjeux

Les Premières Nations désireuses de se prévaloir de tous les services offerts par les institutions nationales des

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 9; L.C. 2012, ch. 19, art. 658

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 36, par. 177(2)

<sup>1</sup> L.C. 2005, ch. 9; L.C. 2012, ch. 19, art. 658



created under the *First Nations Fiscal Management Act* (the Act) first require addition to the schedule to that Act. Subsection 2(3) of the Act states that, at the request of a First Nation, the Minister of Crown-Indigenous Relations may, by order, amend the schedule to the Act in order to add, change or delete the name of the First Nation.

The following three First Nations have requested, via band council resolutions, to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*: Piapot First Nation, located in Saskatchewan, Teetl'it Gwich'in Band Council, located in the Northwest Territories, and Wolastoqiyik (Malecite) Wahsipekuk First Nation, located in Quebec.

### Background

The *First Nations Fiscal Management Act*<sup>1</sup> came into force on April 1, 2006. It supports economic development and well-being in First Nation communities by enhancing First Nations property taxation, creating a First Nations bond financing regime and supporting First Nations' capacity in financial management. These objectives are achieved through the national First Nation institutions established through the *First Nations Fiscal Management Act*. These institutions are the First Nations Finance Authority, the First Nations Tax Commission and the First Nations Financial Management Board.

### Objective

The objective of this initiative is to add the names of the three aforementioned First Nations to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act* through an order made under subsection 2(3) of the Act by the Minister of Crown-Indigenous Relations.

These First Nations will have the ability to access some or all of the services available under the *First Nations Fiscal Management Act*. The national First Nation institutions will work closely with First Nations who wish to implement property tax systems and strong financial management practices, and who wish to access the First Nations bond financing regime.

### Description

The *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act*, made pursuant to subsection 2(3) of the Act, adds the names of the following First

Premières Nations créées en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* (la Loi) doivent d'abord être inscrites à l'annexe de cette loi. Le paragraphe 2(3) de la Loi affirme qu'à la demande d'une Première Nation, la ministre des Relations Couronne-Autochtones peut, par arrêté, modifier l'annexe de la Loi pour ajouter, changer ou retrancher le nom de la Première Nation.

Les trois Premières Nations suivantes ont demandé, par le biais de résolutions de conseil de bande, à être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* : Première Nation Piapot, située en Saskatchewan, Conseil de bande des Gwichins Teetlit, située dans les Territoires du Nord-Ouest et Première Nation Wolastoqiyik (Malécite) Wahsipekuk, située au Québec.

### Contexte

La *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>1</sup> est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. Elle favorise le développement économique et le bien-être des collectivités des Premières Nations par le renforcement de leur régime d'impôt foncier, la mise en place d'un régime de financement par obligations et le soutien de leur capacité de gestion financière. L'atteinte de ces objectifs passe par l'entremise des institutions nationales des Premières Nations établies en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* : l'Administration financière des Premières nations, la Commission de la fiscalité des premières nations, et le Conseil de gestion financière des Premières Nations.

### Objectif

L'objectif de cette initiative est d'ajouter les noms des trois Premières Nations susmentionnées à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* au moyen d'un arrêté pris par la ministre des Relations Couronne-Autochtones en vertu du paragraphe 2(3) de la Loi.

Ces Premières Nations pourront accéder à une partie ou à la totalité des services offerts sous le régime de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Les institutions nationales des Premières Nations collaboreront étroitement avec les Premières Nations qui désirent mettre en œuvre des systèmes d'impôts fonciers et des pratiques de gestion financière solides, et qui souhaitent accéder au régime de financement par obligations des Premières Nations.

### Description

L'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations*, pris en vertu du paragraphe 2(3) de la Loi, ajoute les noms des Premières Nations

<sup>1</sup> The title of the Act was changed from the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act* to the *First Nations Fiscal Management Act* on April 1, 2013, upon the dissolution of the First Nations Statistical Institute.

<sup>1</sup> Le titre de la Loi a été changé de *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations* à *Loi sur la gestion financière des premières nations* le 1<sup>er</sup> avril 2013 à la suite de la dissolution de l'Institut de la statistique des premières nations.

Nations to the schedule: Piapot First Nation, Teetl'it Gwich'in Band Council and Wolastoqiyik (Malécite) Wahsipekuk First Nation.

The First Nations may — should their governments so choose — impose property taxes and use property tax revenues or other revenues to invest in and support community projects under the framework of the *First Nations Fiscal Management Act* as an alternative to the existing property tax jurisdiction available to First Nations under section 83 of the *Indian Act*. First Nations added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act* are also able to seek certification in the areas of financial performance and financial management systems. Once certified, First Nations may apply for access to a First Nations bond financing regime based on their property tax or other revenue streams.

## Regulatory development

### *Consultation*

Given that the *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act* implements requests by the three aforementioned First Nations to come under the Act, it was not considered necessary to undertake consultations over and above those already conducted by the aforementioned First Nations with the residents of their communities.

The *First Nations Fiscal Management Act* national institutions work closely with all First Nations who have requested to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There is no potential modern treaty implication, as the initiative responds to the needs and interests of the aforementioned First Nations. This initiative does not require the Government of Canada to fulfill any consultation or engagement requirements described in a modern treaty.

### *Instrument choice*

Non-regulatory options were not considered, as subsection 2(3) of the *First Nations Fiscal Management Act* provides the necessary authority for the Minister of Crown-Indigenous Relations to amend the schedule to the Act in order to add, change or delete the name of a First Nation.

suivantes à l'annexe : Première Nation Piapot, Conseil de bande des Gwichins Teetlit et Première Nation Wolastoqiyik (Malécite) Wahsipekuk.

Les Premières Nations peuvent, si leur gouvernement choisit de le faire, percevoir des impôts fonciers et investir les revenus de ces impôts, ainsi que d'autres revenus, dans des projets communautaires et les appuyer selon le cadre de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Ces mesures viendraient alors remplacer la compétence en matière d'imposition foncière prévue actuellement à l'article 83 de la *Loi sur les Indiens*. Les Premières Nations figurant à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* peuvent aussi demander l'examen de leur rendement financier ainsi que la certification de leurs régimes de gestion financière. Une fois certifiées, les Premières Nations ont également accès à un régime de financement par obligations fondé sur leurs impôts fonciers ou autres sources de revenus.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Étant donné que l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations* met en œuvre la demande d'inscription à l'annexe de la Loi des trois Premières Nations susmentionnées, il n'a pas été jugé nécessaire de tenir des consultations en plus de celles qui avaient été faites par ces Premières Nations auprès des résidents de leurs collectivités.

Les institutions nationales des Premières Nations établies en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* collaborent étroitement avec les Premières Nations qui ont demandé à être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Cette initiative n'implique aucune obligation potentielle relative aux traités modernes puisqu'elle répond aux besoins et aux intérêts des Premières Nations susmentionnées. Aucune exigence de consultation ni de mobilisation prescrite dans un traité moderne n'est donc imposée au gouvernement du Canada dans le cadre de cette initiative.

### *Choix de l'instrument*

Des options non réglementaires n'ont pas été envisagées puisque le paragraphe 2(3) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* confère à la ministre des Relations Couronne-Autochtones l'autorité nécessaire pour modifier l'annexe de la Loi afin d'ajouter, de changer ou de retrancher le nom d'une Première Nation.

## Regulatory analysis

The *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act* is carried out in response to a request from the aforementioned First Nations who wish to access some or all of the services available under the Act.

The Act provides First Nation governments with authority over financial management, property taxation and local revenues, and financing for infrastructure and economic development. The Act will enable the above-mentioned First Nations to participate more fully in the Canadian economy while meeting local needs by strengthening real property tax and financial management systems; providing more revenue raising tools, strong standards for accountability, and access to capital markets available to other governments; and allowing for the borrowing of funds for the development of infrastructure on reserve through a cooperative, public-style bond issuance.

A regulation made under the Act allows First Nations to securitize their own revenue sources. This has the potential to greatly expand the opportunity for First Nations to make investments from their own resources to fund their participation in the economic expansion occurring in their traditional territories. First Nations throughout Canada are asking to be added to the schedule to the Act.

### *Benefits and costs*

There are no costs associated with amending the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act* in order to add, change or delete the name of a First Nation. The Act is one of a few optional initiatives supported by the Government of Canada that modernize, through legislation, various aspects of First Nation governance previously dealt with under the *Indian Act*. The goal of this support in the implementation of the Act is to enhance First Nations' governance capacity in support of improved economic development and well-being in First Nation communities.

### *Small business lens*

The small business lens does not apply to this initiative, as it does not impose any level of compliance and/or administrative costs on small businesses.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to this initiative, as it does not result in any administrative costs or savings for businesses.

## Analyse de la réglementation

L'Arrêté modifiant l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* est pris à la demande des Premières Nations susmentionnées qui désirent se prévaloir d'une partie ou de la totalité des services offerts sous le régime de la Loi.

La Loi procure aux gouvernements des Premières Nations des pouvoirs dans les domaines de gestion financière, d'impôts fonciers et de revenus locaux, et dans le financement des infrastructures et le développement économique. La Loi permettra aux Premières Nations susmentionnées de participer davantage à l'économie canadienne tout en répondant aux besoins locaux : en renforçant les systèmes d'impôt foncier et de gestion financière des Premières Nations; en procurant aux Premières Nations davantage d'outils de perception de recettes, des normes rigoureuses de reddition de comptes et un accès aux marchés financiers auxquels ont accès d'autres administrations; en permettant l'emprunt de fonds pour la construction d'infrastructures dans les réserves, dans le cadre de l'émission d'obligations de type public.

Un règlement pris en vertu de la Loi permet aux Premières Nations de sécuriser leurs propres sources de revenus. L'exercice pourrait élargir considérablement la possibilité, pour les Premières Nations, d'investir leurs propres ressources afin de financer leur participation au développement économique qui se produit dans leurs territoires traditionnels. Des Premières Nations dans tout le pays demandent à être inscrites à l'annexe de la Loi.

### *Coûts et avantages*

Il n'y a aucun coût associé à la modification de l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* pour ajouter, changer ou retrancher le nom d'une Première Nation. La Loi est l'une de quelques initiatives optionnelles appuyées par le gouvernement du Canada qui modernisent, par l'intermédiaire de moyens législatifs, divers aspects de la gouvernance des Premières Nations qui étaient auparavant régis par la *Loi sur les Indiens*. L'objectif de cet appui à la mise en œuvre de la Loi vise à rehausser les capacités des Premières Nations en matière de gouvernance qui sont nécessaires à l'amélioration du développement économique et du bien-être au sein des communautés.

### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cette initiative, car elle n'impose aucuns frais de conformité ou frais d'administration aux petites entreprises.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette initiative, car elle n'entraîne aucune augmentation ni réduction des coûts administratifs pour les entreprises.

### *Regulatory cooperation and alignment*

Given that opting into the *First Nations Fiscal Management Act* is made at the request of the aforementioned First Nations, through resolution of their councils, this initiative is not under a regulatory cooperation work plan.

### *Strategic environmental assessment*

Given that the *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act* results solely in the addition of the three aforementioned First Nations to the schedule to the Act, no potential environmental effects have been identified for this initiative.

### *Gender-based analysis plus*

Given that the *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act* results solely in the addition of the aforementioned First Nations to the schedule to the Act, no gender-based analysis plus (GBA+) issues have been identified for this initiative. A full GBA+ has been completed for the *First Nations Fiscal Management Act* regime overall, and found that the regime has the potential for positive impacts on Indigenous communities, including Indigenous women, elderly people, and children.

### *Rationale*

The names of the aforementioned First Nations are added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act* at the request of the councils of the First Nations.

By joining the *First Nations Fiscal Management Act*, the aforementioned First Nations may choose to implement a property tax system under the Act, seek certification of their financial performance and financial management systems, and/or participate in a First Nations bond financing regime. These tools and services are provided to build economic infrastructure, promote economic growth and attract investment on reserve, thereby increasing the well-being of First Nations communities.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

There are no compliance and enforcement requirements associated with this initiative, and no implementation or ongoing costs can be directly associated with adding a

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Étant donné que les Premières Nations susmentionnées ont décidé, par le biais d'une résolution de leur conseil, d'adhérer à la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, cette initiative ne fait pas partie d'un plan de travail officiel de coopération en matière de réglementation.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Étant donné que l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations* vise exclusivement l'inscription des trois Premières Nations susmentionnées à l'annexe de la Loi, aucune répercussion relative à l'environnement n'a été soulevée dans le cadre de cette initiative.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Étant donné que l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations* vise exclusivement l'inscription des trois Premières Nations susmentionnées à l'annexe de la Loi, aucune répercussion relative à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été soulevée dans le cadre de cette initiative. Une ACS+ approfondie a été réalisée pour le régime créé par la *Loi sur la gestion financière des premières nations* dans son intégralité. Cette analyse a révélé que le régime est susceptible d'entraîner des retombées positives sur les collectivités autochtones, y compris les femmes autochtones, les personnes âgées et les enfants.

### *Justification*

Les noms des Premières Nations susmentionnées sont ajoutés à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* à la demande des conseils des Premières Nations.

En adhérant au régime de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, une Première Nation peut choisir de mettre en œuvre un régime d'impôt foncier en vertu de la Loi, de demander l'examen de son rendement financier et la certification de ses régimes de gestion financière ou de participer à un régime de financement par obligations des Premières Nations. Ces outils et services sont fournis dans le but d'établir une infrastructure économique, de promouvoir la croissance économique et d'attirer des investissements dans les réserves, ce qui aura pour effet d'accroître le bien-être des collectivités des Premières Nations.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Cette initiative ne comprend aucune exigence en matière de conformité et d'application. Aucuns frais de mise en œuvre ou permanents ne peuvent être associés à l'ajout

First Nation to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*.

d'une Première Nation à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

**Contacts****Personnes-ressources****For the First Nations Tax Commission****Pour la Commission de la fiscalité des premières nations**

Clarine Ostrove  
Legal Counsel  
c/o Mandell Pinder  
422-1080 Mainland Street  
Vancouver, British Columbia  
V6B 2T4  
Telephone: 604-681-4146  
Fax: 604-681-0959

Clarine Ostrove  
Avocate-conseil  
a/s de Mandell Pinder  
422-1080, rue Mainland  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 2T4  
Téléphone : 604-681-4146  
Télécopieur : 604-681-0959

**For Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada****Pour Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada**

Leane Walsh  
Director  
Fiscal Policy and Investment Readiness Directorate  
Resolution and Individual Affairs Sector  
10 Wellington Street, 17th Floor  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H4  
Telephone: 819-953-0103  
Fax: 819-934-1983

Leane Walsh  
Directrice  
Direction des politiques budgétaires et préparation à l'investissement  
Secteur de résolution et des affaires individuelles  
10, rue Wellington, 17<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H4  
Téléphone : 819-953-0103  
Télécopieur : 819-934-1983

Registration  
SOR/2020-164 July 6, 2020

## FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

The Treasury Board, pursuant to subsection 155.1(6)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Interest and Administrative Charges Regulations*.

### Regulations Amending the Interest and Administrative Charges Regulations

## Amendments

**1 Subsection 9(1) of the *Interest and Administrative Charges Regulations*<sup>1</sup> is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c), by adding “or” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):**

(e) the interest is payable for a period during which there exists an urgent and critical situation of a temporary nature that

(i) is so serious as to be a national or provincial emergency,

(ii) causes substantial financial hardship,

(iii) is caused by an actual or imminent fire, flood, drought, storm, earthquake or other natural phenomenon, a disease in human beings, animals or plants, an accident, pollution or an act of sabotage or terrorism, and

(iv) results, or may result, in danger to the lives, health or safety of individuals, danger to property, social disruption or a breakdown in the flow of essential goods, services or resources.

**2 Section 12 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):**

(1.1) The appropriate Minister of a department or any public officer authorized in writing by that Minister may waive or reduce an administrative charge if the administrative charge is payable for a period during which there

Enregistrement  
DORS/2020-164 Le 6 juillet 2020

## LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

En vertu du paragraphe 155.1(6)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*<sup>b</sup>, le Conseil du Trésor prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les intérêts et les frais administratifs*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur les intérêts et les frais administratifs

## Modifications

**1 Le paragraphe 9(1) du *Règlement sur les intérêts et les frais administratifs*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit :**

e) les intérêts sont payables à l’égard d’une période au cours de laquelle se produit une situation critique et urgente de nature temporaire qui, à la fois :

(i) est d’une gravité telle qu’elle constitue une urgence nationale ou provinciale,

(ii) provoque d’importantes difficultés financières,

(iii) est causée par des incendies, inondations, sécheresses, tempêtes, tremblements de terre ou autres phénomènes naturels, des maladies affectant les humains, les animaux ou les végétaux, des accidents ou de la pollution ou des actes de sabotage ou de terrorisme, ou par l’imminence de l’un ou l’autre de ces événements,

(iv) met ou peut mettre en danger la vie, la santé ou la sécurité des individus, met ou peut mettre en danger des biens ou occasionne ou peut occasionner des bouleversements sociaux ou une interruption de l’acheminement des denrées, ressources ou services essentiels.

**2 L’article 12 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le ministre compétent d’un ministère ou tout fonctionnaire public autorisé par écrit par lui peut dispenser du paiement des frais administratifs, ou réduire ceux-ci, s’ils sont payables à l’égard d’une période au cours de

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 45

<sup>b</sup> R.S., c. F-11

<sup>1</sup> SOR/96-188; SOR/2018-89, s. 1

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, art. 45

<sup>b</sup> L.R., ch. F-11

<sup>1</sup> DORS/96-188; DORS/2018-89, art. 1

exists an urgent and critical situation of a temporary nature that

**(a)** is so serious as to be a national or provincial emergency;

**(b)** causes substantial financial hardship;

**(c)** is caused by an actual or imminent fire, flood, drought, storm, earthquake or other natural phenomenon, a disease in human beings, animals or plants, an accident, pollution or an act of sabotage or terrorism; and

**(d)** results, or may result, in danger to the lives, health or safety of individuals, danger to property, social disruption or a breakdown in the flow of essential goods, services or resources.

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

The *Interest and Administrative Charges Regulations* (the Regulations) prescribe the rates and the general conditions under which departments charge interest on overdue non-tax receivables and charge administrative fees where any instrument payable by any individual or business to the Government of Canada (the Government) is dishonoured (e.g. bounced cheque). The Regulations apply when no other act, regulation, order, contract or arrangement is in place covering the payment of interest to the Crown. When an instrument is silent on the payment of interest on overdue accounts or for late payments, the Regulations automatically apply.

Non-tax receivables are debts owed to the Government that can occur for a variety of reasons, such as a service provided by the Government, a repayable contribution in accordance with terms and conditions, or the recovery of an erroneous payment.

It is anticipated that because of the economic impact related to the COVID-19 pandemic (i.e. potential job losses), many debtors will be unable to pay the Government,

laquelle se produit une situation critique et urgente de nature temporaire qui, à la fois :

**a)** est d'une gravité telle qu'elle constitue une urgence nationale ou provinciale;

**b)** provoque d'importantes difficultés financières;

**c)** est causée par des incendies, inondations, sécheresses, tempêtes, tremblements de terre ou autres phénomènes naturels, des maladies affectant les humains, les animaux ou les végétaux, des accidents ou de la pollution ou des actes de sabotage ou de terrorisme, ou par l'imminence de l'un ou l'autre de ces événements;

**d)** met ou peut mettre en danger la vie, la santé ou la sécurité des individus, met ou peut mettre en danger des biens ou occasionne ou peut occasionner des bouleversements sociaux ou une interruption de l'acheminement des denrées, ressources ou services essentiels.

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Le *Règlement sur les intérêts et les frais administratifs* (le Règlement) prescrit les taux et les conditions générales selon lesquelles les ministères facturent des intérêts sur les comptes débiteurs non fiscaux en souffrance et des frais administratifs lorsqu'un instrument payable par un particulier ou une entreprise au gouvernement du Canada (le gouvernement) est refusé (par exemple un chèque sans provision). Le Règlement s'applique lorsqu'aucune autre loi, disposition ou ordonnance ou aucun autre règlement ou contrat en place ne traite du paiement des intérêts à l'État. Lorsqu'un instrument ne renferme aucune disposition concernant le paiement des intérêts pour les comptes en souffrance ou les paiements tardifs, le Règlement s'applique automatiquement.

Les comptes débiteurs non fiscaux sont des dettes dues au gouvernement qui peuvent survenir pour diverses raisons, comme un service fourni par le gouvernement, une contribution remboursable selon les modalités, ou le recouvrement d'un paiement erroné.

En raison des effets économiques de la pandémie de la COVID-19 (c'est-à-dire les possibles pertes d'emplois), on s'attend à ce que de nombreux débiteurs soient incapables

which would lead to interest charges and potentially administrative charges, in cases where the Regulations apply. The Regulations currently only allow for interest or administrative charges to be waived in situations beyond the debtor's control. The current COVID-19 pandemic in general does not qualify as a situation beyond the debtor's control that would allow ministers to waive interest.

### **Objective**

To provide relief to businesses and individuals in situations such as a pandemic, natural disaster, or other emergency.

### **Description and rationale**

The *Regulations Amending the Interest and Administrative Charges Regulations* (the amendments) amend the Regulations to allow ministers to waive interest or administrative charges, in line with the Government's priority to support businesses and individuals during the COVID-19 pandemic. It will also allow ministers to waive interest or administrative charges in future situations, such as another pandemic, a natural disaster, or other emergency.

### **Cost-benefit analysis**

The analytical requirements for cost-benefit analysis have been adjusted as it relates to the response to COVID-19.

While the Regulations apply to all departments and agencies across the federal government, interest revenues may be generated from other sources, such as from contracts or statutory authorities with specific interest provisions that would supersede the Regulations. It is therefore challenging to reliably assess the amount of foregone revenues that would result from the amendments, as the official account that records interest revenues collected does not differentiate between the various sources of interest.

Given the reporting limitations, the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) has estimated the foregone revenue could potentially reach approximately \$2.5 million across the Government for a period of six and a half months (March 15, 2020, to October 3, 2020). This estimate could change if the pandemic lasts for a shorter period, if more accounts become overdue as a result of the economic impact of the pandemic, or if some of the accounts included in the analysis accrued interest based on other contractual agreements. It is also important to note that this revenue will not be foregone on an ongoing basis, since the waiver will only apply as a result of an

de payer le gouvernement, ce qui pourrait mener à la facturation d'intérêts et de possibles frais administratifs là où le Règlement s'applique. Le Règlement n'autorise la dispense du paiement des intérêts ou des frais administratifs que dans des situations ne relevant pas du contrôle du débiteur. La pandémie de la COVID-19 ne correspond généralement pas à une situation ne relevant pas du contrôle du débiteur qui autoriserait les ministres à accorder une dispense du paiement des intérêts.

### **Objectif**

Venir en aide aux entreprises et aux particuliers dans des situations comme une pandémie, une catastrophe naturelle ou une autre situation d'urgence.

### **Description et justification**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les intérêts et les frais administratifs* (les modifications) modifient le Règlement de façon à autoriser les ministres à dispenser du paiement des intérêts ou des frais administratifs conformément à la priorité du gouvernement à appuyer les entreprises et les particuliers pendant la pandémie de la COVID-19. Il autorisera aussi les ministres à dispenser du paiement des intérêts ou des frais administratifs dans des situations futures, comme une autre pandémie, une catastrophe naturelle ou une autre situation d'urgence.

### **Analyse coûts-avantages**

Les exigences en matière d'analyse des coûts-avantages ont été modifiées en ce qui concerne la réaction à la COVID-19.

Le Règlement s'applique à tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral, mais les revenus d'intérêts peuvent provenir d'autres sources, comme des contrats ou des pouvoirs statutaires dotés de provisions particulières sur l'intérêt qui remplacent le Règlement. Par conséquent, il est difficile d'évaluer avec fiabilité le montant du manque à gagner qui découlerait des modifications puisque le compte officiel qui permet de consigner les recettes d'intérêts perçues ne fait pas de distinction entre les diverses sources d'intérêts.

Compte tenu des limites relatives aux rapports, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (SCT) a estimé que le manque à gagner pourrait atteindre environ 2,5 millions de dollars dans l'ensemble du gouvernement au cours d'une période de six mois et demi (du 15 mars 2020 au 3 octobre 2020). Cette estimation pourrait changer si la pandémie dure moins longtemps, si un plus grand nombre de comptes est en souffrance en raison des effets économiques de la pandémie, ou si certains des comptes visés par l'analyse cumulent des intérêts en raison d'autres ententes contractuelles. Il convient aussi de noter que ces recettes ne seront pas perdues de façon permanente



extraordinary set of circumstances, such as a pandemic or a similar type of emergency.

In both the immediate situation of responding to the COVID-19 pandemic and for other emergency situations, foregone revenues to the Government would equal savings to those owing interest and/or administrative charges. The economic benefits of providing financial relief to debtors outweigh the potential foregone revenues to the Government.

### **Small business lens**

Analysis under the small business lens determined that the proposal will have a positive impact on small-sized businesses in Canada, as interest or administrative charges may be waived in the immediate term as a response to the COVID-19 pandemic, as well as in future situations, such as another pandemic, a natural disaster, or other emergency.

### **One-for-one rule**

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on businesses.

### **Implementation**

A minister may retrospectively waive interest or administrative charges that accrued before the amendment came into force if the charges meet the new conditions for a waiver. However, the waiver of interest or administrative charges would not apply to any funds previously charged and collected.

The amendments will be communicated to federal government departments to inform them of the new authority extended to ministers that allows them to waive interest and/or administrative charges in situations, such as a pandemic, natural disaster, or other emergency.

### **Contact**

Claudine Rubenstein  
Senior Director  
Financial Management Policy  
Financial Management Sector  
Treasury Board of Canada Secretariat

puisque la dispense ne s'appliquera que dans des circonstances exceptionnelles, comme une pandémie ou une situation d'urgence semblable.

Dans la situation immédiate de la réaction à la pandémie de la COVID-19 et dans d'autres situations d'urgence, le manque à gagner pour le gouvernement équivaut à des économies pour ceux qui doivent des intérêts ou des frais administratifs. Les retombées économiques de cette aide financière donnée aux débiteurs l'emportent sur le manque à gagner possible du gouvernement.

### **Lentille des petites entreprises**

L'analyse du point de vue des petites entreprises a permis de déterminer que la proposition aura des incidences positives sur les petites entreprises du Canada, puisque les intérêts et les frais administratifs peuvent être dispensés immédiatement en réponse à la pandémie de la COVID-19, ainsi que dans le cadre de situations futures, comme une autre pandémie, une catastrophe naturelle, ou une autre situation d'urgence.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas puisqu'il n'y a aucune augmentation de la charge administrative des entreprises.

### **Mise en œuvre**

Un ministre peut accorder de façon rétrospective une dispense du paiement des intérêts ou de frais administratifs ayant été cumulés avant l'entrée en vigueur des modifications si ces intérêts ou ces frais respectent les nouvelles conditions d'une dispense. Toutefois, la dispense des intérêts ou des frais administratifs ne s'appliquerait à aucuns fonds précédemment facturés et perçus.

Les modifications seront communiquées aux ministères fédéraux pour les aviser des nouveaux pouvoirs accordés aux ministres qui les autorisent à dispenser du paiement des intérêts ou des frais administratifs dans des situations comme une pandémie, une catastrophe naturelle ou une autre situation d'urgence.

### **Personne-ressource**

Claudine Rubenstein  
Directrice principale  
Politique de gestion financière  
Secteur de la gestion financière  
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Registration  
SOR/2020-165 July 7, 2020

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has taken into account the factors set out in paragraphs 4(1)(c) to (h) of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas that Agency is satisfied that the size of the market for turkeys has changed significantly;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*.

Mississauga, June 29, 2020

Enregistrement  
DORS/2020-165 Le 7 juillet 2020

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que cet office a pris en considération les facteurs énumérés aux alinéas 4(1)(c) à h) de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que cet office a la certitude que l'importance du marché des dindons a sensiblement changé;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, aux termes de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*<sup>c</sup>, l'Office canadien de commercialisation des dindons prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*, ci-après.

Mississauga, le 29 juin 2020

<sup>a</sup> C.R.C., c. 647

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> C.R.C., ch. 647

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

## Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)

### Amendment

**1** The schedule to the *Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### Coming into Force

**2** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

#### SCHEDULE

(Section 1)

#### SCHEDULE

(Section 2 and subsections 5(2) and (3))

### Control Period Beginning on April 26, 2020 and Ending on April 24, 2021

	Column 1	Column 2
Item	Province	Pounds of Turkey
1	Ontario	158,125,750
2	Quebec	69,915,476
3	Nova Scotia	8,232,657
4	New Brunswick	7,264,333
5	Manitoba	29,316,814
6	British Columbia	39,637,191
7	Saskatchewan	10,912,247
8	Alberta	29,813,443
TOTAL		353,217,911

#### EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

This amendment revises the limitations to be applied when determining the market allotment of a producer or

<sup>1</sup> SOR/90-231

### Modification

**1** L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

### Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

#### ANNEXE

(article 1)

#### ANNEXE

(article 2 et paragraphes 5(2) et (3))

### Période réglementée commençant le 26 avril 2020 et se terminant le 24 avril 2021

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Province	Livres de dindon
1	Ontario	158 125 750
2	Québec	69 915 476
3	Nouvelle-Écosse	8 232 657
4	Nouveau-Brunswick	7 264 333
5	Manitoba	29 316 814
6	Colombie-Britannique	39 637 191
7	Saskatchewan	10 912 247
8	Alberta	29 813 443
TOTAL		353 217 911

#### NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)

La modification vise à fixer les nouvelles limites dont il faut tenir compte lors de la détermination des allocations

<sup>1</sup> DORS/90-231

when issuing a new market allotment within a province during the control period beginning on April 26, 2020, and ending on April 24, 2021.

de commercialisation des producteurs ou de l'attribution de nouvelles allocations de commercialisation dans une province au cours de la période réglementée commençant le 26 avril 2020 et se terminant le 24 avril 2021.

Registration  
SOR/2020-166 July 10, 2020

CANADA LABOUR CODE

P.C. 2020-530 July 10, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Labour, pursuant to paragraph 239.01(13)(b)<sup>a</sup> of the *Canada Labour Code*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canada Labour Standards Regulations*.

## Regulations Amending the Canada Labour Standards Regulations

### Amendments

**1 (1)** The *Canada Labour Standards Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 33:

### Leave Related to COVID-19

**33.1** For the purpose of subsection 239.01(1) of the Act, the number of weeks of leave to which an employee is entitled is 24.

**(2)** Section 33.1 of the Regulations and the heading before it are repealed.

### Coming into Force

**2 (1)** Subject to subsection (2), these Regulations come into force on the day on which they are registered.

**(2)** Subsection 1(2) comes into force on the day on which subsection 42(2) of the *COVID-19 Emergency Response Act*, chapter 5 of the Statutes of Canada 2020, comes into force.

Enregistrement  
DORS/2020-166 Le 10 juillet 2020

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

C.P. 2020-530 Le 10 juillet 2020

Sur recommandation de la ministre du Travail et en vertu de l'alinéa 239.01(13)b)<sup>a</sup> du *Code canadien du travail*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement du Canada sur les normes du travail*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement du Canada sur les normes du travail

### Modifications

**1 (1)** Le *Règlement du Canada sur les normes du travail*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 33, de ce qui suit :

### Congé lié à la COVID-19

**33.1** Pour l'application du paragraphe 239.01(1) de la Loi, le nombre de semaines de congé auquel l'employé a droit est de vingt-quatre.

**(2)** L'article 33.1 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.

### Entrée en vigueur

**2 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**(2)** Le paragraphe 1(2) entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 42(2) de la *Loi sur les mesures d'urgence visant la COVID-19*, chapitre 5 des Lois du Canada (2020).

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 5, s. 42

<sup>b</sup> R.S., c. L-2

<sup>1</sup> C.R.C., c. 986; SOR/2019-168, s. 1

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 5, art. 42

<sup>b</sup> L.R., ch. L-2

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 986; DORS/2019-168, art. 1

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The *COVID-19 Emergency Response Act* amended Part III (Labour Standards) of the *Canada Labour Code* (the Code) to create a temporary new leave to allow employees in the federally regulated private sector to take unpaid job-protected leave if they are unable or unavailable to work for reasons related to COVID-19. The Code sets the maximum length of such a leave at 16 weeks, or another number of weeks prescribed by regulation.

The leave complements the Canada Emergency Response Benefit (CERB), which provides an income support payment for eligible workers who cease working for reasons related to COVID-19 that is paid in four-week instalments for up to a total of 16 weeks. On June 26, 2020, the maximum CERB eligibility period was increased to 24 weeks through the *Income Support Payment (Number of Weeks) Regulations*. Without corresponding changes to the maximum length of the job-protected leave, the maximum number of weeks of benefits of the CERB and the maximum length of the leave would fall out of alignment. This misalignment may cause confusion for federally regulated employees whose leave would expire after 16 weeks, but who would continue to be eligible for an additional eight weeks of benefits under the CERB. These employees may mistakenly believe that their continued eligibility for CERB payments entitles them to additional job-protected leave and could face disciplinary action from their employer, including loss of employment, if they choose to remain at home beyond their initial 16-week leave period.

For instance, an employee who began a leave related to COVID-19 on March 29, 2020, and applied for the CERB in respect of the four-week period beginning on March 29, 2020, would no longer be entitled to that leave as of 00:01 on July 19, 2020, while the last four-week period for which the employee would be eligible for CERB payments would not end until September 12, 2020.

### Background

The COVID-19 acute respiratory disease is a condition in which affected individuals can develop fever, cough and/or difficulty breathing. COVID-19 has clearly demonstrated that it can cause severe, life-threatening respiratory

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La *Loi sur les mesures d'urgence visant la COVID-19* est venue modifier la partie III (portant sur les normes du travail) du *Code canadien du travail* (le Code) afin d'instaurer un nouveau congé temporaire permettant aux employés du secteur privé sous réglementation fédérale de prendre un congé sans solde avec protection de l'emploi s'ils ne sont pas en mesure de travailler ou s'ils ne sont pas disponibles pour travailler pour des raisons liées à la COVID-19. Le Code fixe la durée maximale d'un tel congé à 16 semaines ou à un autre nombre de semaines prescrit par règlement.

Ce congé s'ajoute à la Prestation canadienne d'urgence (PCU), qui prévoit une allocation de soutien du revenu aux travailleurs admissibles qui cessent de travailler en raison de la COVID-19. Cette allocation est versée pour une période de quatre semaines pendant 16 semaines en tout. Le 26 juin 2020, la période maximale d'admissibilité à la PCU a été portée à 24 semaines en vertu du *Règlement sur l'allocation de soutien du revenu (nombre de semaines)*. En l'absence d'une modification correspondante de la durée maximale du congé avec protection de l'emploi, le nombre maximal de semaines de la PCU et la durée maximale du congé ne seraient pas harmonisés. Ce manque d'harmonisation pourrait semer la confusion chez les employés sous réglementation fédérale dont le congé expirerait après 16 semaines, alors qu'ils seraient toujours admissibles à huit semaines supplémentaires de versement de la PCU. Ces employés peuvent croire à tort que leur admissibilité continue au versement de la PCU leur donne droit à un plus long congé avec protection de l'emploi et se voir imposer des mesures disciplinaires de la part de leur employeur, y compris la perte d'emploi, s'ils choisissent de rester à la maison à la fin de leur période de congé initiale de 16 semaines.

Par exemple, un employé qui a commencé un congé lié à la COVID-19 le 29 mars 2020 et qui a présenté une demande de PCU pour la période de quatre semaines débutant le 29 mars 2020 n'aurait plus droit à ce congé à compter de 00 h 01 le 19 juillet 2020, alors que la dernière période de quatre semaines pour laquelle il serait admissible au versement de la PCU ne prendrait fin que le 12 septembre 2020.

### Contexte

La COVID-19 est une maladie respiratoire aiguë pouvant provoquer de la fièvre, de la toux et/ou de la difficulté à respirer chez les personnes infectées. Cette affection a clairement démontré qu'elle peut causer une maladie

disease. In more severe cases, infection can cause pneumonia, severe acute respiratory syndrome, kidney failure and death.

As a result of quarantine and directed self-isolation measures which have been put in place across Canada to mitigate the spread of COVID-19, Canadians have been urged to remain in their homes and many workplaces continue to be closed. Beyond this, many employees whose workplaces remain open are unable to work due to contracting COVID-19, self-isolating, or caring for a family member who is sick or quarantined, or whose school or other care facility has closed as a result of the disease. These employees are taking job-protected leave under the Code or provincial labour standards legislation.

The leave related to COVID-19 under the Code was designed to complement the CERB, with the CERB providing income support and the leave providing federally regulated employees with access to job-protected time away from work. The number of weeks of leave and benefits of the CERB were originally set at 16.

### **Objective**

The objective of these regulations is to ensure that employees in the federally regulated sector that are unable or unavailable to work as a result of COVID-19 are able to continue to take job-protected leave without risking loss of employment.

### **Description**

The Regulations, made pursuant to paragraph 239.01(13)(b) of the Code, amend the *Canada Labour Standards Regulations* to extend the maximum allowable length of a leave related to COVID-19, set out in subsection 239.01(1) of the Code, from 16 weeks to 24 weeks. This extension matches the extension to the maximum CERB eligibility period.

The Regulations come into force upon registration.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

The Regulations will provide additional unpaid, job-protected leave to federally regulated employees to ensure eligible employees can take time off without fear of losing their jobs, and avail themselves of the extended CERB, in direct response to the immediate and extraordinary public health situation posed by the outbreak of COVID-19. This

respiratoire grave et potentiellement mortelle. Dans les cas les plus graves, l'infection peut causer une pneumonie, un syndrome respiratoire aigu sévère, une insuffisance rénale et le décès.

En raison des mesures de quarantaine et d'auto-isolement qui ont été prises partout au Canada pour atténuer la propagation de la COVID-19, les Canadiens ont été invités à demeurer à la maison, et de nombreux lieux de travail sont toujours fermés. En outre, de nombreux employés dont le lieu de travail demeure ouvert sont incapables de travailler parce qu'ils ont contracté la COVID-19, se sont isolés volontairement ou doivent s'occuper d'un membre de la famille malade, en quarantaine ou confiné à la maison en raison de la fermeture des écoles ou autres établissements de soins à la suite de la pandémie. Ces employés prennent un congé avec protection de l'emploi en vertu du Code ou de la législation provinciale sur les normes du travail.

Le congé lié à la COVID-19 en vertu du Code a été conçu pour compléter la PCU : celle-ci offre un soutien du revenu alors que le congé permet aux employés sous réglementation fédérale de s'absenter du travail sans mettre en péril leur emploi. Le nombre de semaines de congé et de versement de la PCU a initialement été fixé à 16.

### **Objectif**

Le Règlement a pour but de veiller à ce que les employés du secteur sous réglementation fédérale qui ne sont pas en mesure de travailler ou qui ne sont pas disponibles pour travailler pour des raisons liées à la COVID-19 puissent continuer à prendre congé sans risquer de perdre leur emploi.

### **Description**

Le Règlement, pris en vertu de l'alinéa 239.01(13)b) du Code, modifie le *Règlement du Canada sur les normes du travail* afin de prolonger la durée maximale admissible du congé lié à la COVID-19, prévu au paragraphe 239.01(1) du Code, de 16 à 24 semaines. Cette prolongation correspond à la période maximale d'admissibilité à la PCU.

Le Règlement entre en vigueur au moment de l'enregistrement.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

Le Règlement accordera un congé supplémentaire sans solde avec protection de l'emploi aux employés sous réglementation fédérale admissibles pour qu'ils puissent s'absenter du travail sans craindre de perdre leur emploi et se prévaloir plus longtemps de la PCU. Cette mesure est une réponse directe à la situation de santé publique immédiate

measure needs to be in place expeditiously to be effective. Consequently, no consultation was undertaken.

Based on stakeholders' reactions following the introduction of the leave related to COVID-19, it is expected that employee and employer organizations would not oppose the extension of the leave.

#### *Instrument choice*

The maximum length of a leave related to COVID-19 may be fixed by regulation. There is no discretion in choice of instrument. If the Regulations are not made, employees who are unable or unavailable to work for a reason related to COVID-19 and who continue to remain at home beyond their 16-week period could face disciplinary action from their employer.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There are no implications for modern treaty obligations or Indigenous engagement in these regulations.

### **Regulatory analysis**

#### *Costs and benefits*

The analytical requirements for cost-benefit analysis (CBA) have been adjusted as it relates to the response to COVID-19. The CBA compares the baseline with the regulatory scenario to provide a qualitative assessment of the incremental costs and benefits. The CBA concludes that the amendment to the Regulations may impose incremental costs on employers as employees prolong the length of their leave related to COVID-19 beyond the pre-existing 16-week maximum, up to the new 24-week maximum. The government will also incur some costs to implement the regulatory changes.

#### *Baseline scenario*

As schools, summer camps and other care facilities remain largely closed, and the risk associated with exposure remains high for certain populations, some employees who began a leave related to COVID-19 may require more time away from work when their initial 16-week period ends. In the absence of any regulations to extend the maximum length of leave, employees who need additional time off will have exhausted their entitlement to leave and either resign or fully return to work. Returning to work or resigning would disentitle them to the CERB and/or harm their ability to care for loved ones affected by COVID-19, or to recover from the disease themselves. An employee who does not report back to work following the expiration

et extraordinaire que pose l'épidémie de COVID-19. Elle doit être mise en place rapidement pour être efficace. Par conséquent, aucune consultation n'a été entreprise.

Selon les réactions des intervenants à la suite de la mise en place du congé lié à la COVID-19, on s'attend à ce que les organisations d'employeurs et de travailleurs ne s'opposent pas à la prolongation du congé.

#### *Choix de l'instrument*

La durée maximale du congé lié à la COVID-19 peut être fixée par règlement. Le choix de l'instrument n'est assujéti à aucun pouvoir discrétionnaire. Si le Règlement n'est pas pris, les employés qui ne sont pas en mesure de travailler ou qui ne sont pas disponibles pour travailler en raison de la COVID-19 et qui demeurent à la maison au-delà de leur période de 16 semaines pourraient faire l'objet de mesures disciplinaires de la part de leur employeur.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et mobilisation et consultation des Autochtones*

Ce règlement n'a aucune incidence sur les obligations découlant de traités modernes ou sur la contribution que les Autochtones peuvent lui apporter.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Coûts et avantages*

Les exigences de l'analyse coûts-avantages (ACA) ont été adaptées à l'obligation de répondre à la COVID-19. L'ACA compare le scénario de base au scénario de réglementation pour fournir une évaluation qualitative des coûts et avantages supplémentaires. Selon l'ACA, la modification du Règlement peut imposer des coûts supplémentaires aux employeurs, car les employés prolongent la durée de leur congé lié à la COVID-19 au-delà de la période maximale initiale de 16 semaines, soit jusqu'à concurrence de la nouvelle durée maximale de 24 semaines. Le gouvernement engagera également certains coûts pour mettre en œuvre les modifications réglementaires.

#### *Scénario de base*

Puisque la majorité des écoles, des camps d'été et des autres établissements de garde demeurent fermés et que le risque d'exposition demeure élevé pour certains segments de la population, il se peut que des employés ayant commencé un congé lié à la COVID-19 doivent prolonger leur congé une fois la période initiale de 16 semaines terminée. En l'absence de règlement prolongeant la durée maximale du congé, les employés qui doivent s'absenter plus longtemps du travail pourraient épuiser leur droit au congé et être ainsi tenus de démissionner ou de retourner au travail. Ils ne seraient pas admissibles à la PCU en raison de leur retour au travail ou de leur démission, ce qui pourrait nuire à leur capacité de prendre soin de leurs



of his or her leave could face disciplinary action from the employer.

### Incremental scenario

There is no data available on the number of employees in the federally regulated private sector who have taken a leave related to COVID-19, nor any information that could help estimate the number of employees who will need to take more than 16 weeks of leave.

These regulations entitle employees to a leave of up to 24 weeks, rather than up to 16 weeks, if they are unable or unavailable to work for reasons related to COVID-19. The table below provides an overview of the results associated with the incremental scenario.

The Regulations have no negative cost implications for employees. They will allow employees who are taking the leave related to COVID-19 to extend their leave to a maximum of 24 weeks if necessary. The Regulations will also help avoid employee confusion as to why the CERB has been extended to allow for payments in respect of 24 weeks, but the leave related to COVID-19 is still subject to a 16-week maximum.

The Regulations may impose incremental costs on employers insofar as employees prolong the length of their leave related to COVID-19 beyond the pre-existing 16-week maximum, up to the new 24-week maximum. More employees may also become aware of the leave as a result of communications efforts, potentially increasing uptake. The cost of an incremental week of leave depends in large part on the way in which employers reallocate the work of an absent employee. An employer who has hired replacements to cover the work of employees on leave would face incremental costs associated with renewing those replacements (or acquiring new replacements if the previous replacements cannot be renewed) for any additional weeks of leave an employee takes as the result of these regulations.

By contrast, employers who pay other employees overtime to complete the work of an employee who is on leave would face incremental costs if that employee extended his or her leave as a result of these regulations. Based on the average weekly wage in the federally regulated private sector, this incremental cost is estimated at approximately \$600 per incremental week of absence per employee. This assumes that each hour that the employee who is on leave would have worked is covered by assigning overtime to another employee making the same wage. However, this may not always be the case, as employers may have many employees working less than full-time hours to whom the work of the absent employees could be reassigned with no

proches touchés par la COVID-19 ou de se rétablir eux-mêmes s'ils ont contracté la maladie. Un employé qui ne se présente pas au travail après l'expiration de son congé pourrait faire l'objet de mesures disciplinaires de la part de l'employeur.

### Scénario différentiel

Il n'existe aucune donnée sur le nombre d'employés du secteur privé sous réglementation fédérale qui ont pris un congé lié à la COVID-19, ni aucune information qui pourrait aider à estimer le nombre d'employés qui devront prendre plus de 16 semaines de congé.

Ce règlement accorde aux employés un congé d'au plus 24 semaines, plutôt qu'un congé d'au plus 16 semaines, s'ils ne sont pas en mesure de travailler ou s'ils ne sont pas disponibles pour travailler pour des raisons liées à la COVID-19. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des résultats liés au scénario différentiel.

Le Règlement n'entraîne aucun coût supplémentaire pour les employés. Il permettra aux employés qui prennent le congé lié à la COVID-19 de prolonger leur congé jusqu'à un maximum de 24 semaines si nécessaire. Il aidera également à éviter toute confusion chez les employés, qui auraient eu du mal à comprendre pourquoi le versement de la PCU est passé de 16 à 24 semaines, alors que le droit au congé lié à la COVID-19 est demeuré fixé à 16 semaines.

Le Règlement peut imposer des coûts supplémentaires aux employeurs dans la mesure où les employés prolongent la durée de leur congé lié à la COVID-19 au-delà de la période maximale initiale de 16 semaines, soit jusqu'à concurrence de la nouvelle durée maximale de 24 semaines. Il se peut également qu'un plus grand nombre d'employés prennent connaissance du congé en raison des efforts de communication, ce qui pourrait les inciter à s'en prévaloir à leur tour. Le coût d'une semaine de congé supplémentaire dépend en grande partie de la façon dont les employeurs réaffectent le travail d'un employé absent. Un employeur qui a embauché des remplaçants pour effectuer le travail des employés en congé devra assumer les coûts supplémentaires liés au renouvellement de mandat de ces remplaçants (ou à l'embauche de nouveaux remplaçants si le mandat des remplaçants précédents ne peut être renouvelé) pour toute semaine de congé supplémentaire qu'un employé prend en raison de ce règlement.

En revanche, les employeurs qui versent à d'autres employés une rémunération des heures supplémentaires pour effectuer le travail de collègues en congé devront assumer d'autres coûts si ces derniers prolongent leur congé à la suite des modifications apportées au Règlement. D'après le salaire hebdomadaire moyen dans le secteur privé sous réglementation fédérale, ce coût supplémentaire est estimé à environ 600 \$ par semaine supplémentaire d'absence par employé. Cela suppose que chaque heure que l'employé en congé aurait travaillée est assurée par l'attribution d'heures supplémentaires à un autre employé touchant le même salaire. Toutefois, ce n'est peut-être pas toujours le cas, car les employeurs

incremental overtime costs. In addition, employers may face additional minimal costs to implement any necessary changes to their workplace policies and procedures.

These regulations also benefit employers. Employees who have exhausted their 16-week leave may believe that they must choose between returning to work and resigning. If they resign, the employer will have permanently lost the services of a trained employee. If they return to work despite their ongoing caregiving responsibilities related to COVID-19, they may experience elevated levels of distraction and stress, leading to lower morale and productivity for the employer. In addition, in rare circumstances, an employee who began his or her leave to care for a loved one affected by COVID-19 may become exposed to the virus later in their leave (e.g. during the 15th week). If this employee were forced to return to work, this could pose risks to the health and safety of the workplace. These regulations address each of these scenarios.

The cost of implementation of the Regulations for the Government of Canada will be low and absorbed through existing operating resources. The resources will be used to update communication and outreach materials, training materials, and inform Labour Program (ESDC) inspectors of the changes.

peuvent compter de nombreux employés qui travaillent moins d’heures à temps plein et à qui le travail des employés absents pourrait être réaffecté sans coûts supplémentaires. De plus, les employeurs pourraient devoir assumer des coûts minimaux supplémentaires pour apporter les changements nécessaires à leurs politiques et procédures de travail.

Ce règlement profite également aux employeurs. Ainsi, les employés qui ont épuisé leur congé de 16 semaines peuvent croire qu’ils doivent choisir entre un retour au travail et une démission. S’ils optent pour une démission, l’employeur perdra en permanence les services d’un employé formé. S’ils retournent au travail malgré leurs responsabilités d’aidant liées à la COVID-19, ils risquent de vivre beaucoup de distraction et de stress, ce qui affaiblit le moral et la productivité des troupes pour l’employeur. En outre, dans de rares cas, un employé qui a commencé son congé pour prendre soin d’un être cher touché par la COVID-19 peut être exposé au virus plus tard au cours de son congé (par exemple pendant la 15<sup>e</sup> semaine). Si cet employé était obligé de retourner au travail, il pourrait représenter un risque pour la santé et la sécurité des autres travailleurs. Ce règlement aborde chacun de ces scénarios.

Le coût de la mise en œuvre de la réglementation pour le gouvernement du Canada sera faible et absorbé par les ressources de fonctionnement actuelles. Les ressources serviront à mettre à jour le matériel de communication, de sensibilisation et de formation, ainsi qu’à informer les inspecteurs du Programme du travail (EDSC) des changements apportés.

**Table – Overview of the results for the incremental costs and benefits**

Stakeholder	Cost item and description	Benefit item and description
Employees	No costs to employees have been identified.	The amendment <ul style="list-style-type: none"> <li>entitles employees to a leave of up to 24 weeks, rather than up to 16 weeks, if they are unable or unavailable to work for reasons related to COVID-19; and</li> <li>allows employees who are taking the leave related to COVID-19 to extend their leave to a maximum of 24 weeks if necessary.</li> </ul>
Employers	Employers who pay other employees overtime to complete the work of an employee who is on leave would face incremental costs if that employee extended his or her leave as a result of these regulations. This incremental cost is estimated at approximately \$600 per additional week of absence, per employee. This assumes that each hour that the employee who is on leave would have worked is covered by assigning overtime to another employee making the same wage.  Employers who hire replacements to cover an employee’s leave may face minor incremental costs associated with retaining or hiring replacement workers for periods of leave in excess of 16 weeks.	Employees who have exhausted their 16-week leave may believe that they must choose between returning to work and resigning. If they resign, the employer will have permanently lost the services of a trained employee. If they return to work despite their ongoing caregiving responsibilities related to COVID-19, they may experience elevated levels of distraction and stress, leading to lower morale and productivity for the employer.  In addition, in rare circumstances, an employee who began his or her leave to care for a loved one affected by COVID-19 may become exposed to the virus later in their leave (e.g. during the 15 <sup>th</sup> week). If this employee were forced to return to work, this could pose risks to the health and safety of the workplace. These regulations address each of these scenarios.

Stakeholder	Cost item and description	Benefit item and description
Government	The government will incur minor implementation costs to update communication and outreach materials, training materials, and inform Labour Program (ESDC) inspectors of the changes.	

**Tableau – Aperçu des résultats liés aux coûts et avantages supplémentaires**

Intervenant	Coût et description	Avantage et description
Employés	Aucun coût pour les employés n'a été déterminé.	Ces modifications : <ul style="list-style-type: none"> <li>• donnent droit aux employés à un congé d'au plus 24 semaines, plutôt qu'à un congé d'au plus 16 semaines s'ils ne sont pas en mesure de travailler ou ne sont pas disponibles pour travailler pour des raisons liées à la COVID-19;</li> <li>• permettent aux employés qui prennent un congé lié à la COVID-19 de prolonger leur congé jusqu'à un maximum de 24 semaines si nécessaire.</li> </ul>
Employeurs	Les employeurs qui versent à d'autres employés une rémunération des heures supplémentaires pour effectuer le travail de collègues en congé devront assumer d'autres coûts si ces derniers prolongent leur congé à la suite des modifications apportées au Règlement. Ce coût supplémentaire est estimé à environ 600 \$ par semaine supplémentaire d'absence, par employé. Cela suppose que chaque heure que l'employé en congé aurait travaillée est assurée par l'attribution d'heures supplémentaires à un autre employé touchant le même salaire.  Les employeurs qui embauchent des remplaçants pour couvrir les congés d'un employé peuvent devoir assumer des coûts supplémentaires minimes liés au maintien en poste ou à l'embauche de remplaçants pour les périodes de congé de plus de 16 semaines.	Les employés qui ont épuisé leur congé de 16 semaines peuvent croire qu'ils doivent choisir entre un retour au travail et une démission. S'ils optent pour une démission, l'employeur perdra en permanence les services d'un employé formé. S'ils retournent au travail malgré leurs responsabilités d'aidant liées à la COVID-19, ils risquent de vivre beaucoup de distraction et de stress, ce qui affaiblit le moral et la productivité des troupes pour l'employeur.  De plus, dans de rares cas, un employé qui a commencé son congé pour prendre soin d'un être cher touché par la COVID-19 peut être exposé au virus plus tard au cours de son congé (par exemple pendant la 15 <sup>e</sup> semaine). Si cet employé était obligé de retourner au travail, il pourrait représenter un risque pour la santé et la sécurité des autres travailleurs. Ce règlement aborde chacun de ces scénarios.
Gouvernement	Le gouvernement engagera des coûts minimes pour mettre à jour le matériel de communication, de sensibilisation et de formation, ainsi que pour informer les inspecteurs du Programme du travail (EDSC) des changements apportés.	

**Small business lens**

Small businesses represented approximately 95% of all employers in the federally regulated private sector but employed approximately 13% of all employees in 2019. These businesses are generally less well equipped to absorb long-term absences of employees as compared to larger businesses. This is due to their small workforce and their consequently limited ability to reassign the absent employee's work to other employees. These regulations may therefore result in small businesses needing to retain or hire replacement workers to complete the work of an employee who takes additional weeks of leave (in excess of 16 weeks) after the registration of these regulations. This could result in minor costs associated with retaining and/or onboarding replacement workers to cover for the employee's additional period of absence.

**Lentille des petites entreprises**

En 2019, les petites entreprises représentaient environ 95 % de tous les employeurs du secteur privé sous réglementation fédérale, mais comptaient environ 13 % de tous les employés. Ces entreprises sont généralement moins bien outillées pour absorber l'absence à long terme des employés que les grandes entreprises. Cette situation est attribuable à leur effectif restreint et à leur capacité limitée de réaffecter le travail de l'employé absent à d'autres employés. Ce règlement peut donc obliger les petites entreprises à retenir ou à embaucher des travailleurs de remplacement pour effectuer le travail d'un employé qui prend des semaines de congé supplémentaires (plus de 16 semaines) après l'enregistrement de ce règlement. Cela pourrait entraîner des coûts minimes pour assurer le maintien en poste ou l'intégration de travailleurs de remplacement pour couvrir la période d'absence additionnelle de l'employé.

Additional flexibility for small businesses was not considered, as the Regulations respond to the COVID-19 pandemic and the incremental costs to small businesses are small and expected to be limited to the short term.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

Responsibility for the regulation of labour matters is constitutionally divided between the federal and provincial governments. The federal government has exclusive authority to legislate labour standards for the federally regulated private sector (e.g. banking, telecommunications, broadcasting and inter-provincial and international transportation), federal Crown corporations, as well as for certain activities on First Nations reserves. This includes about 955 000 employees (or approximately 6% of all Canadian employees) working for 17 700 employers.

Labour standards for other sectors — such as manufacturing, construction, primary industries, and wholesale and retail trade — fall within the exclusive jurisdiction of the provinces and territories.

The Labour Program has worked with its provincial and territorial counterparts to discuss leaves of absence related to COVID-19 and to share information. To date, 10 provinces and territories have introduced leaves of absence related to COVID-19. These include Alberta, British Columbia, Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Ontario, Prince Edward Island, Saskatchewan and the Yukon. With the exception of Yukon, each of these jurisdictions provides for an indefinite leave of absence where an employee is unable to work for reasons related to COVID-19, including resultant caregiving activities.

#### *Strategic environmental assessment*

A preliminary environmental scan revealed no environmental impacts associated with these regulations.

#### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

No information is currently available on the number of federally regulated employees who have taken, or who continue to be on, a leave related to COVID-19. It is therefore difficult to extrapolate the gender impacts of this

Une souplesse accrue pour les petites entreprises n'a pas été prévue, puisque le Règlement réagit à la pandémie de COVID-19 et que les coûts supplémentaires pour les petites entreprises sont faibles et devraient n'être nécessaires qu'à court terme.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas puisque rien ne vient alourdir les coûts d'administration des entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Selon la Constitution, la responsabilité à l'égard de la réglementation des questions liées au travail est partagée entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Le gouvernement fédéral a la compétence exclusive de légiférer sur les normes du travail pour le secteur privé sous réglementation fédérale (par exemple banques, télécommunications, radiodiffusion et transport interprovincial et international), les sociétés d'État fédérales, ainsi que certaines activités dans les réserves des Premières Nations. Cette compétence touche environ 955 000 employés (soit environ 6 % de tous les employés canadiens) qui travaillent pour 17 700 employeurs.

Les normes du travail pour d'autres secteurs, comme la fabrication, la construction, les industries primaires et le commerce de gros et de détail, relèvent de la compétence exclusive des provinces et des territoires.

Le Programme du travail a collaboré avec ses homologues provinciaux et territoriaux pour discuter de congés liés à la COVID-19 et pour échanger de l'information. À ce jour, 10 provinces et territoires ont instauré un congé lié à la COVID-19. Il s'agit de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan et du Yukon. À l'exception du Yukon, chaque province et territoire offre un congé d'une durée indéterminée lorsqu'un employé est incapable de travailler pour des raisons liées à la COVID-19, notamment pour assumer des responsabilités de proche aidant.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Une analyse environnementale préliminaire n'a révélé aucune incidence environnementale associée à ce règlement.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Il n'existe actuellement aucune donnée sur le nombre d'employés sous réglementation fédérale qui ont pris un congé lié à la COVID-19 ou qui continuent d'être en congé. Il est donc difficile d'extrapoler les répercussions de cette

proposal. However, it is expected that the primary reason why an employee would need to take the leave related to COVID-19 for its maximum length is to provide care to children or family members affected by the disease itself or by the continued closure of daycares, schools and other care facilities. This suggests that women may benefit disproportionately from these regulations, as women continue to shoulder a disproportionate percentage of child-care and caregiving responsibilities as compared to men.<sup>1</sup>

In addition, while daycares and other paid care facilities may be beginning to reopen, these services may be prohibitively expensive for some low-income Canadians who would otherwise have had their children in a public school or summer program with minor direct costs to the parents. These employees may therefore be more likely to need more time to provide care to their children, given the absence of affordable alternatives. Expanding the leave related to COVID-19 may therefore disproportionately benefit low-income workers in the federally regulated private sector, especially as these workers will continue to have access to the CERB during the extended period of this leave.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The Regulations come into force upon registration.

The Labour Program (ESDC) will prepare interpretation and guidance materials for employees and employers on their new rights and responsibilities, specifically to allow employers time to implement any necessary changes to their workplace policies and procedures. These materials will be available on the Canada.ca website.

### **Contact**

Douglas Wolfe  
Senior Director  
Strategic Policy, Analysis and Workplace Information  
Directorate  
Labour Program  
Employment and Social Development Canada  
165 De L'Hôtel-de-Ville Street  
Place du Portage, Phase II, 9th Floor  
Gatineau, Quebec  
Telephone: 819-921-1539

proposition sur les sexes. Toutefois, la principale justification pour un employé de prendre le congé lié à la COVID-19 pendant sa durée maximale devrait être pour s'occuper d'enfants ou de membres de la famille touchés par la maladie elle-même ou par la fermeture continue des garderies, des écoles et d'autres établissements de garde. C'est donc dire que les femmes pourraient être les principales bénéficiaires de ce règlement, car elles continuent d'assumer un pourcentage disproportionné des responsabilités en matière de soins aux enfants et de garde d'enfants par rapport aux hommes<sup>1</sup>.

En outre, même si les garderies et autres établissements de garde rémunérés commencent à rouvrir leurs portes, le coût de ces services peut être prohibitif pour certains Canadiens à faible revenu, dont les enfants auraient plutôt été confiés à l'école publique ou à un programme d'été dont les coûts directs auraient été minimes pour eux. Ces employés pourraient donc avoir besoin de plus de temps pour s'occuper de leurs enfants, vu l'absence de solutions de rechange abordables. La prolongation du congé lié à la COVID-19 pourrait donc profiter de façon disproportionnée aux travailleurs à faible revenu du secteur privé sous réglementation fédérale, d'autant plus que ces travailleurs continueront de recevoir la PCU pendant toute la durée de ce congé.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Le Règlement entre en vigueur au moment de l'enregistrement.

Le Programme du travail (EDSC) préparera des documents d'interprétation et d'orientation à l'intention des employés et des employeurs sur leurs nouveaux droits et leurs nouvelles responsabilités, en particulier pour donner aux employeurs le temps d'apporter les changements nécessaires à leurs politiques et procédures de travail. Ces documents seront disponibles sur le site Web Canada.ca.

### **Personne-ressource**

Douglas Wolfe  
Directeur principal  
Direction de la politique stratégique, de l'analyse et de l'information sur les milieux de travail  
Programme du travail  
Emploi et Développement social Canada  
165, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Place du Portage, Phase II, 9<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
Téléphone : 819-921-1539

<sup>1</sup> Moyser, Melissa and Amanda Burlock. 2018. [Time Use: Total Work Burden, Unpaid Work, and Leisure](#). *Women in Canada: A Gender-based Statistical Report*, Cat. No. 89-503-X.

<sup>1</sup> Moyser, Melissa et Amanda Burlock, 2018. [Emploi du temps : la charge de travail totale, le travail non rémunéré et les loisirs](#). *Femmes au Canada : rapport statistique fondé sur le sexe*, n° 89-503-X au catalogue.

**Registration**

SI/2020-50 July 22, 2020

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

P.C. 2020-517 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, considering that it is in the public interest to do so, on the recommendation of the Treasury Board, the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Employment and Social Development, pursuant to subsection 23(2.1)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Fees Paid for the Provision of Services in Relation to an Assessment from the Department of Employment and Social Development Remission Order*.

**Fees Paid for the Provision of Services in Relation to an Assessment from the Department of Employment and Social Development Remission Order**

**Remission**

**1** Remission of a fee paid under section 315.2 of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* for the provision of services in relation to an assessment from the Department of Employment and Social Development requested by an employer or group of employers, in respect of an offer of employment, is granted to persons meeting the following conditions:

- (a)** the fee was paid in respect of an assessment requested before April 4, 2020;
- (b)** the employer or group of employers no longer requires the assessment or, if the assessment has already been made, it cannot be used;
- (c)** the employer or group of employers has withdrawn the offer of employment due to the impact of the coronavirus disease 2019 (COVID-19); and
- (d)** in respect of the assessment, no work permit has been issued under section 200 or 201 of those Regulations and no application for such a work permit is being processed.

**Coming into force**

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

<sup>b</sup> R.S., c. F-11

**Enregistrement**

TR/2020-50 Le 22 juillet 2020

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES**

C.P. 2020-517 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du Conseil du Trésor, du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et de la ministre de l'Emploi et du Développement social et en vertu du paragraphe 23(2.1)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil, estimant que l'intérêt public le justifie, prend le *Décret de remise des frais payés pour la prestation de services liés à l'évaluation du ministère de l'Emploi et du Développement social*, ci-après.

**Décret de remise des frais payés pour la prestation de services liés à l'évaluation du ministère de l'Emploi et du Développement social**

**Remise**

**1** Est accordée, à toute personne qui satisfait aux conditions ci-après, remise des frais payés en application de l'article 315.2 du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* à l'égard d'une demande de prestation de services liés à l'évaluation du ministère de l'Emploi et du Développement social faite par un employeur ou un groupe d'employeurs relativement à une offre d'emploi :

- a)** les frais ont été payés à l'égard d'une demande d'évaluation faite avant le 4 avril 2020;
- b)** l'employeur ou le groupe d'employeurs n'a plus besoin de l'évaluation demandée ou, si l'évaluation a déjà été faite, celle-ci ne peut pas être utilisée;
- c)** l'employeur ou le groupe d'employeurs a retiré l'offre d'emploi en raison des effets de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19);
- d)** aucun permis de travail n'a été délivré au titre des articles 200 ou 201 de ce règlement à l'égard de l'évaluation et aucune demande de délivrance d'un tel permis n'est en traitement.

**Entrée en vigueur**

**2** Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

<sup>b</sup> L.R., ch. F-11

## EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

### Proposal

The *Fees Paid for the Provision of Services in Relation to an Assessment from the Department of Employment and Social Development Remission Order* (the Order) will allow the Department of Employment and Social Development to remit fees paid by employers prior to April 4, 2020, in relation to a Labour Market Impact Assessment (LMIA) where the employer no longer intends to use the LMIA to obtain a temporary foreign worker permit. The Order has been made pursuant to subsection 23(2.1) of the *Financial Administration Act* (FAA).

### Objective

The objective of the Order is to reimburse employers who paid for an LMIA, and are unable to bring temporary foreign workers to Canada due to the economic impact of COVID-19 or due to government policies designed to contain the COVID-19 pandemic.

### Background

The Temporary Foreign Worker Program allows employers facing short-term skills and labour shortages to hire foreign workers on a temporary basis when no Canadian citizens and permanent residents are available to do the work. Both high- and low-wage positions may be considered provided employers can demonstrate that their business and job offer are legitimate. Before obtaining a temporary foreign worker permit, an LMIA application is necessary to determine if the hiring of a temporary foreign worker will have a positive or negative impact on the Canadian labour market.

As part of the Temporary Foreign Worker Program, employers are required to pay a \$1,000 LMIA processing fee to the Department of Employment and Social Development in accordance with section 315.2 of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*. This fee is required for each LMIA and an LMIA is required for each temporary foreign worker permit. Therefore, the Department collects a fee for service to process the assessments. Following a positive assessment, foreign nationals may then apply for the necessary work permits with Immigration, Refugees and Citizenship Canada.

Government policies implemented to contain the COVID-19 pandemic have resulted in temporary or permanent shutdowns of work locations as well as

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

### Proposition

Le Décret de remise des frais payés pour la prestation de services liés à l'évaluation du ministère de l'Emploi et du Développement social (le Décret) permettra au ministère de l'Emploi et du Développement social de remettre les frais payés par les employeurs avant le 4 avril 2020 pour une étude d'impact sur le marché du travail (EIMT) où l'employeur n'a plus l'intention d'utiliser le EIMT afin d'obtenir un permis pour travailleur étranger temporaire. Le Décret fut adopté en vertu du paragraphe 23(2.1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP).

### Objectif

L'objectif du Décret est de rembourser les employeurs qui ont payé une EIMT et qui ne sont pas en mesure d'amener des travailleurs étrangers temporaires au Canada en raison de l'impact économique de la pandémie de COVID-19 ou en raison des politiques gouvernementales émises dans le but de contenir la pandémie de COVID-19.

### Contexte

Le programme des travailleurs étrangers temporaires permet aux employeurs qui font face à des pénuries de compétences à court terme ainsi qu'une pénurie de main-d'œuvre d'embaucher des travailleurs étrangers temporaires quand aucun citoyen canadien n'est disponible pour faire le travail. Les postes à haut et à bas salaire peuvent être considérés à condition que les employeurs puissent démontrer que leur entreprise et offre d'embauche sont légitimes. Avant d'obtenir un permis pour travailleur étranger temporaire, une demande d'EIMT est nécessaire afin de déterminer si l'embauche d'un travailleur étranger temporaire aura un impact positif ou négatif sur le marché du travail canadien.

Dans le cadre du Programme des travailleurs étrangers temporaires, les employeurs sont tenus de déboursier des frais de service de l'EIMT de 1 000 \$ au ministère de l'Emploi et du Développement social en vertu de l'article 315.2 du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Ce frais est requis pour chaque EIMT et une EIMT est requise pour chaque permis de travailleur étranger temporaire. Par conséquent, le Ministère perçoit des frais de service pour traiter les demandes d'étude. Après une étude positive, les étrangers peuvent alors faire la demande pour les permis nécessaires auprès d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

Les politiques gouvernementales mises en œuvre pour contenir la pandémie de COVID-19 ont entraîné des fermetures temporaires ou permanentes des lieux de travail

national and international border closures and travel bans. These unanticipated changes in market conditions along with negative impacts to the labour market are preventing some business owners from using the LMIA fees paid for before April 4, 2020. Consequently, some employers may request a refund since their business is no longer viable and they will not need temporary foreign workers. Employers of businesses that are still viable may also require a refund if they are incapable of adequately supporting their temporary foreign workers in meeting new government requirements aimed at helping prevent the spread of COVID-19, such as paying the workers during their period of self-isolation.

The Department of Employment and Social Development can refund LMIA fees under section 20 of the FAA and section 2 of the *Repayment of Receipts Regulations, 1997* in cases where services have not been rendered (i.e. before the assessment of the application has begun). For example, current policy guidance provides for refunds where an application is withdrawn prior to the start of the assessment or if a fee was collected due to an administrative error, such as an incorrect fee processed by Service Canada. However, refunds are not provided in the event an LMIA is not approved nor after the processing of an LMIA application has begun.

The Department of Employment and Social Development cannot use existing legal authorities to reimburse employers impacted by COVID-19 where an assessment and accompanying fee have already been processed. As such, a remission order under subsection 23(2.1) of the FAA is required to provide refunds for eligible employers.

### **Implications**

Reimbursement of LMIA fees would help to alleviate the economic impact of the COVID-19 pandemic, and will help ease economic pressures on employers who can substantiate the need for a refund.

Upon meeting the requisite conditions for reimbursement, employers requesting a refund will receive the full amount of the \$1,000 LMIA processing fee. Employers would benefit from reimbursement of their fees irrespective of having submitted one or multiple LMIA applications prior to April 4, 2020. These measures provide additional support to employers whose assessment is in process or who have received a positive assessment, but no work permit has been issued against it and no work permit application is being processed.

ainsi que des fermetures de frontières nationales et internationales et des interdictions de voyager. Ces changements imprévus des conditions du marché ainsi que des effets négatifs sur le marché du travail empêchent certains propriétaires d'entreprise d'utiliser les EIMT payés avant le 4 avril 2020. Par conséquent, certains employeurs demanderont un remboursement puisque leur entreprise n'est plus viable et ils n'auront plus besoin de travailleurs étrangers temporaires. Les employeurs d'entreprises qui sont encore viables peuvent également demander un remboursement s'ils sont incapables de soutenir adéquatement leurs travailleurs étrangers temporaires pour répondre aux nouvelles exigences gouvernementales visant à contenir la pandémie de COVID-19, comme le paiement des travailleurs pendant leur période d'auto-isolément.

Le ministère de l'Emploi et du Développement social peut rembourser les frais d'EIMT en vertu de l'article 20 de la LGFP et l'article 2 du *Règlement de 1997 sur le remboursement des recettes* dans le cas où les services n'ont pas été rendus (par exemple avant le début de l'évaluation de la demande). Par exemple, les directives de politiques actuelles prévoient des remboursements lorsqu'une demande est retirée avant le début de l'évaluation ou si des frais ont été perçus en raison d'une erreur administrative, comme des frais inexacts traités par Service Canada. Toutefois, les remboursements ne sont pas fournis lorsqu'une EIMT n'est pas approuvée ni après que le traitement de l'EIMT a commencé.

Le ministère de l'Emploi et du Développement social ne peut pas utiliser les autorités juridiques existantes pour rembourser les employeurs touchés par la COVID-19 lorsqu'une étude et les frais ont déjà été traités. À ce titre, une ordonnance de remise en vertu du paragraphe 23(2.1) de la LGFP est nécessaire afin de rembourser les employeurs admissibles.

### **Répercussions**

Le remboursement des frais de l'EIMT aidera à atténuer l'impact économique de la pandémie de COVID-19 et aidera à alléger les pressions économiques sur les employeurs qui ont besoin d'un remboursement.

Une fois qu'ils remplissent les conditions requises pour un remboursement, les employeurs qui demandent un remboursement recevront le montant total des frais de service de l'EIMT de 1 000 \$. Les employeurs bénéficieront d'un remboursement de leurs frais peu importe qu'ils aient présenté une ou plusieurs demandes d'EIMT avant le 4 avril 2020. Ces mesures offrent un soutien supplémentaire aux employeurs dont l'évaluation est en cours ou qui ont reçu une évaluation positive, mais qu'aucun permis de travail n'a été délivré contre elle et aucune demande de permis de travail n'est traitée.



**Consultation**

Given the nature of the proposal and limited time in which to act on this proposal, consultations occurred in the form of some employers having requested refunds.

**Departmental contact**

Katie Alexander  
Executive Director  
Temporary Foreign Worker Program Operations  
Program Operations Branch  
Department of Employment and Social Development  
Telephone: 819-654-2625

**Consultation**

Étant donné la nature de la proposition et le temps limité pour donner suite à cette proposition, des consultations ont eu lieu sous la forme de certains employeurs ayant demandé des remboursements.

**Personne-ressource du Ministère**

Katie Alexander  
Directrice exécutive  
Programme de travailleurs étrangers temporaires –  
opérations  
Direction générale des opérations de programme  
Ministère de l'Emploi et du Développement social  
Téléphone : 819-654-2625

**Registration**

SI/2020-53 July 22, 2020

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND  
TRANSFER OF DUTIES ACT**Transfer of Duties Order**

P.C. 2020-525 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)<sup>a</sup> of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*<sup>b</sup>, transfers from the Department of Public Works and Government Services to the Privy Council Office the control and supervision of that portion of the federal public administration in the Department of Public Works and Government Services known as the Ministers' Regional Office Program.

**Enregistrement**

TR/2020-53 Le 22 juillet 2020

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES  
TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS  
L'ADMINISTRATION PUBLIQUE**Décret de transfert d'attributions**

C.P. 2020-525 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)<sup>a</sup> de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au Bureau du Conseil privé la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale au sein du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux connu sous le nom de programme des Bureaux régionaux de ministres.

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, s. 207<sup>b</sup> R.S., c. P-34<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, art. 207<sup>b</sup> L.R., ch. P-34

Registration  
SI/2020-54 July 22, 2020

CANADA–UNITED STATES–MEXICO AGREEMENT  
IMPLEMENTATION ACT

**Order Designating the Minister for  
International Trade to be the Minister  
for the Purposes of that Act**

P.C. 2020-526 June 29, 2020

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 10 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*<sup>a</sup>, designates the Minister for International Trade, a member of the Queen’s Privy Council for Canada, to be the Minister for the purposes of that Act.

Enregistrement  
TR/2020-54 Le 22 juillet 2020

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L’ACCORD  
CANADA–ÉTATS-UNIS–MEXIQUE

**Décret désignant la ministre du Commerce  
international à titre de ministre chargée de  
l’application de cette loi**

C.P. 2020-526 Le 29 juin 2020

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l’article 10 de la *Loi de mise en œuvre de l’Accord Canada–États-Unis–Mexique*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil désigne la ministre du Commerce international, un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, à titre de ministre chargée de l’application de cette loi.

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 1

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 1

*Erratum*  
SOR/2020-118

UNITED NATIONS ACT

**Regulations Repealing the Regulations  
Implementing the United Nations Resolution  
on Eritrea**

Notice is hereby given that the above-mentioned Regulations, published in the *Canada Gazette*, Part II, Vol. 154, No. 12, dated Wednesday, June 10, 2020, contained errors. Accordingly, the following modifications are made.

At page 1087

Under Description and justification, delete:

*Regulations Implementing the United Nations Resolution on Eritrea*

Replace by:

*Regulations Repealing the Regulations Implementing the United Nations Resolution on Eritrea*

Under One-for-one rule and small business lens, delete:

The one-for-one rule does not apply, as the Regulations do not result in any changes to costs or administrative burden for businesses.

Replace by:

The one-for-one rule applies since a regulatory title is removed and the Regulations are considered a title out.

*Erratum*  
DORS/2020-118

LOI SUR LES NATIONS UNIES

**Règlement abrogeant le Règlement  
d'application de la résolution des Nations  
Unies sur l'Érythée**

Avis est par les présentes donné que le règlement susmentionné, publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, vol. 154, n° 12, en date du mercredi 10 juin 2020, comportait une erreur. Par conséquent, les modifications suivantes sont apportées.

À la page 1087

Sous Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises, retrancher :

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications, car elles n'entraînent aucun changement aux coûts ou aux fardeaux administratifs des entreprises.

Remplacer par :

La règle du « un pour un » s'applique en raison de la suppression d'un titre réglementaire et puisque le projet est considéré comme la suppression d'un règlement.

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2020-152		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order.....	1630
SOR/2020-153		Environment and Climate Change	Order 2019-87-24-01 Amending the Domestic Substances List.....	1632
SOR/2020-154		Finance	Order Repealing Certain Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA).....	1646
SOR/2020-155	2020-511	Finance	CUSMA Rules of Origin Regulations.....	1653
SOR/2020-156	2020-512	Finance	CUSMA Rules of Origin for Casual Goods Regulations.....	1867
SOR/2020-157	2020-513	Finance	CUSMA Tariff Preference Regulations.....	1869
SOR/2020-158	2020-514	Finance	Regulations Amending Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA).....	1874
SOR/2020-159	2020-515	Finance	Order Repealing Certain Regulations and Orders Made Under the Customs Tariff (CUSMA).....	1880
SOR/2020-160	2020-516	Finance	Regulations Amending the Income Tax Regulations (COVID-19 – June 7 to July 4, 2020 Qualifying Period).....	1883
SOR/2020-161		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations.....	1887
SOR/2020-162		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order.....	1890
SOR/2020-163		Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs	Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act.....	1892
SOR/2020-164		Treasury Board Secretariat	Regulations Amending the Interest and Administrative Charges Regulations.....	1898
SOR/2020-165		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990.....	1902
SOR/2020-166	2020-530	Employment and Social Development	Regulations Amending the Canada Labour Standards Regulations.....	1905
SI/2020-50	2020-517	Employment and Social Development Immigration, Refugees and Citizenship Treasury Board	Fees Paid for the Provision of Services in Relation to an Assessment from the Department of Employment and Social Development Remission Order.....	1914
SI/2020-53	2020-525	Prime Minister	Transfer of Duties Order.....	1918
SI/2020-54	2020-526	Prime Minister	Order Designating the Minister for International Trade to be the Minister for the Purposes of the Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act.....	1919

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order — Order Amending the ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2020-152</a>	30/06/20	1630	
Canada Labour Standards Regulations — Regulations Amending the ..... Canada Labour Code	<a href="#">SOR/2020-166</a>	10/07/20	1905	
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending the ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2020-162</a>	02/07/20	1890	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending the ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2020-161</a>	02/07/20	1887	
Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990 — Regulations Amending the ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2020-165</a>	07/07/20	1902	
CUSMA Rules of Origin for Casual Goods Regulations ..... Customs Tariff	<a href="#">SOR/2020-156</a>	30/06/20	1867	n
CUSMA Rules of Origin Regulations..... Customs Tariff	<a href="#">SOR/2020-155</a>	30/06/20	1653	n
CUSMA Tariff Preference Regulations..... Customs Tariff	<a href="#">SOR/2020-157</a>	30/06/20	1869	n
Customs Tariff (CUSMA) — Order Repealing Certain Orders Made Under the ..... Customs Tariff	<a href="#">SOR/2020-154</a>	30/06/20	1646	
Customs Tariff (CUSMA) — Order Repealing Certain Regulations and Orders Made Under the ..... Customs Tariff	<a href="#">SOR/2020-159</a>	30/06/20	1880	
Customs Tariff (CUSMA) — Regulations Amending Certain Regulations and Orders Made Under the..... Customs Tariff	<a href="#">SOR/2020-158</a>	30/06/20	1874	
Domestic Substances List — Order 2019-87-24-01 Amending the..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	<a href="#">SOR/2020-153</a>	30/06/20	1632	
Fees Paid for the Provision of Services in Relation to an Assessment from the Department of Employment and Social Development Remission Order ..... Financial Administration Act	<a href="#">SI/2020-50</a>	22/07/20	1914	n
Income Tax Regulations (COVID-19 — June 7 to July 4, 2020 Qualifying Period) — Regulations Amending the ..... Income Tax Act	<a href="#">SOR/2020-160</a>	30/06/20	1883	
Interest and Administrative Charges Regulations — Regulations Amending the ..... Financial Administration Act	<a href="#">SOR/2020-164</a>	06/07/20	1898	
Minister for International Trade to be the Minister for the Purposes of that Act — Order Designating the ..... Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act	<a href="#">SI/2020-54</a>	22/07/20	1919	n
Schedule to the First Nations Fiscal Management Act — Order Amending the ..... First Nations Fiscal Management Act	<a href="#">SOR/2020-163</a>	02/07/20	1892	
Transfer of Duties Order..... Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	<a href="#">SI/2020-53</a>	22/07/20	1918	

**INDEX – Continued**

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
United Nations Resolution on Eritrea – Regulations Repealing the Regulations Implementing the ..... United Nations Act	<a href="#">SOR/2020-118</a>	01/06/20	1920	e

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2020-152		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie .....	1630
DORS/2020-153		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2019-87-24-01 modifiant la Liste intérieure.....	1632
DORS/2020-154		Finances	Arrêté abrogeant certains arrêtés pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM) .....	1646
DORS/2020-155	2020-511	Finances	Règlement sur les règles d'origine (ACEUM).....	1653
DORS/2020-156	2020-512	Finances	Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ACEUM).....	1867
DORS/2020-157	2020-513	Finances	Règlement sur la préférence tarifaire (ACEUM).....	1869
DORS/2020-158	2020-514	Finances	Règlement modifiant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM) .....	1874
DORS/2020-159	2020-515	Finances	Décret abrogeant certains règlements et décrets pris en vertu du Tarif des douanes (ACEUM) .....	1880
DORS/2020-160	2020-516	Finances	Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (période d'admissibilité du 7 juin au 4 juillet 2020 liée à la COVID-19) .....	1883
DORS/2020-161		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets .....	1887
DORS/2020-162		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada.....	1890
DORS/2020-163		Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord	Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations.....	1892
DORS/2020-164		Secrétariat du Conseil du Trésor	Règlement modifiant le Règlement sur les intérêts et les frais administratifs .....	1898
DORS/2020-165		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990) .....	1902
DORS/2020-166	2020-530	Emploi et Développement social	Règlement modifiant le Règlement du Canada sur les normes du travail.....	1905
TR/2020-50	2020-517	Emploi et Développement social Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Conseil du Trésor	Décret de remise des frais payés pour la prestation de services liés à l'évaluation du ministère de l'Emploi et du Développement social.....	1914
TR/2020-53	2020-525	Premier ministre	Décret de transfert d'attributions .....	1918
TR/2020-54	2020-526	Premier ministre	Décret désignant la ministre du Commerce international à titre de ministre chargée de l'application de la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique .....	1919



**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations — Arrêté modifiant l'..... Gestion financière des premières nations (Loi sur la)	DORS/2020-163	02/07/20	1892	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien sur le..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2020-161	02/07/20	1887	
Contingentement de la commercialisation du dindon (1990) — Règlement modifiant le Règlement canadien sur le..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2020-165	07/07/20	1902	
Frais payés pour la prestation de services liés à l'évaluation du ministère de l'Emploi et du Développement social — Décret de remise des..... Gestion des finances publiques (Loi sur la)	TR/2020-50	22/07/20	1914	n
Impôt sur le revenu (période d'admissibilité du 7 juin au 4 juillet 2020 liée à la COVID-19) — Règlement modifiant le Règlement de l'..... Impôt sur le revenu (Loi de l')	DORS/2020-160	30/06/20	1883	
Intérêts et les frais administratifs — Règlement modifiant le Règlement sur les..... Gestion des finances publiques (Loi sur la)	DORS/2020-164	06/07/20	1898	
Liste intérieure — Arrêté 2019-87-24-01 modifiant la..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)	DORS/2020-153	30/06/20	1632	
Ministre du Commerce international à titre de ministre chargée de l'application de cette loi — Décret désignant la..... Accord Canada-États-Unis-Mexique (Loi de mise en œuvre de l')	TR/2020-54	22/07/20	1919	n
Normes du travail — Règlement modifiant le Règlement du Canada sur les..... Code canadien du travail	DORS/2020-166	10/07/20	1905	
Préférence tarifaire (ACEUM) — Règlement sur la..... Tarif des douanes	DORS/2020-157	30/06/20	1869	n
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2020-162	02/07/20	1890	
Redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2020-152	30/06/20	1630	
Règles d'origine (ACEUM) — Règlement sur les..... Tarif des douanes	DORS/2020-155	30/06/20	1653	n
Règles d'origine des marchandises occasionnelles (ACEUM) — Règlement sur les..... Tarif des douanes	DORS/2020-156	30/06/20	1867	n
Résolution des Nations Unies sur l'Érythrée — Règlement abrogeant le Règlement d'application de la..... Nations Unies (Loi sur les)	DORS/2020-118	01/06/20	1920	e
Tarif des douanes (ACEUM) — Arrêté abrogeant certains arrêtés pris en vertu du..... Tarif des douanes	DORS/2020-154	30/06/20	1646	

**INDEX (suite)**

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Tarif des douanes (ACEUM) — Décret abrogeant certains règlements et décrets pris en vertu du ..... Tarif des douanes	<a href="#">DORS/2020-159</a>	30/06/20	1880	
Tarif des douanes (ACEUM) — Règlement modifiant certains règlements et décrets pris en vertu du ..... Tarif des douanes	<a href="#">DORS/2020-158</a>	30/06/20	1874	
Transfert d'attributions — Décret de ..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi sur les)	<a href="#">TR/2020-53</a>	22/07/20	1918	